

# 梅縣方言詞典

現代漢語方言大詞典・分卷

李　榮　主編

# 梅縣方言詞典

李　榮　主編
黄雪貞　編纂

江蘇教育出版社
1995

**梅县方言词典**

李　榮　主編

黃雪貞　編纂

責任編輯　戎文敏

出版發行：江　蘇　教　育　出　版　社

（南京市中央路165號，郵政編碼：210009）

經　　銷：江　蘇　省　新　華　書　店

照　　排：中國社會科學院語言研究所

方言研究室

印　　刷：南京愛德印刷有限公司

（南京江寧東山鎮外港東路190號，郵政編碼：211100）

開本850×1168毫米　1/32　印張13　插頁4　字數460,600

1995年12月第1版　1995年12月第1次印刷

印數1—1,000册

ISBN　7－5343－2506－4

Z·68　　定價：32.30元

# 分地方言詞典總序

李　榮

方言調查記錄語言的現狀,方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式,表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者,也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下,我們計畫編一部以實地調查爲主的,綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言,編四十册分地方言詞典。第二步是在四十册分地方言詞典的基礎上,補充一些其他方言資料,編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查爲本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年,也不排斥青年。根據前者確定音系,記錄語料;參考後者補充詞語,同時説明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種,前者采用公開出版的《方言調查字表》,後者是專爲本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語,凡是本方言能説的,都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅,可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項:一是爲綜合的方言詞典準備條件,二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的内容分爲三部分:主體是詞典正文,前有引論,後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項:(壹)本地的沿革、地理與人口。(貳)本方言内部的地理差別與年齡差別,本詞典發音合作人的方言派别。(叁)本方

言的聲韵調，聲韵調的連讀變化。假如有變音，就説明變化的格式與功用。(肆)單字音表，就是反映字音構造的聲韵調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到，有没有什麼音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞，都可以在表前交代，不列入表内。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。了細詢問表裏空格所代表的音有什麼意義，把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會説的字往往是口語裏常用的，可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區别於其他方言，尤其是區别於附近方言之處。(陸)凡例，説明本詞典出條、注音、釋義的方式，大小字區别，各種符號的用法，等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列，以本方言的韵母、聲母、聲調爲序。爲了查閲方便，正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》，有些條目並從中引用注文，不説出處。引用其他書刊時一般都説出處。

我們全體工作人員，雖説多少做過一些方言工作，在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步，一九九二年秋天起，分地詞典先後交稿，陸續出版。趁此機會向讀者提個要求，希望對已經出版的各册多提意見，幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是爲序。

一九九三年一月

# 引　論

## 壹　梅縣

廣東省梅州市是廣東省客家人聚居的地區，梅縣屬梅州市。

梅縣，秦爲南海郡地，漢爲南海郡揭陽縣地，東晉後爲義安郡海陽縣地，齊分置程鄉縣，屬義安郡，至隋因之。唐屬潮州。五代南漢乾和三年，於縣置敬州。宋開寶四年(公元971年)，改稱梅州，屬廣南東路。熙寧六年(1073年)廢州。元豐五年(1082年)復置。宣和二年(1120年)改義安郡。紹興六年(1136年)廢州。十四年復置。元至元十六年(1279年)，升爲梅州路，二十三年，仍降爲散州，屬廣東道。明洪武二年(1369年)廢州，縣屬潮州府。清雍正十一年(1733年)，升爲嘉應州，直隸廣東布政使司。嘉慶十二年(1807年)，升爲嘉應府，復置程鄉縣爲府治。十七年，仍改爲直隸州，省程鄉縣。領縣四：長樂、興寧、平遠、鎮平。民國爲梅縣。

1949年10月中華人民共和國建國以來，當地行政區劃幾經變動，自1988年起，實行市管縣體制，梅州市轄梅縣、蕉嶺(舊鎮平縣)、平遠、興寧、五華(舊長樂縣)、大埔、豐順7縣和梅江區(舊爲梅縣城區)。

梅縣位於廣東省的東北部，地處東經115°18′—116°56′，北緯23°23′—24°56′，東鄰大埔，北連蕉嶺，西北、西南、東南分别與平遠、興寧、豐順接壤，東北面與福建省交界。據1992年底統計，梅縣人口爲58萬。面積爲2765平方公里。

梅縣轄32個鎮：城東，城北，程江，梅江，石扇，梅西，石坑，大坪，南口，瑤上，荷泗，徑義，畬江，水車，梅南，長沙，西陽，白宫，丙村，雁洋，三鄉，松口，松北，松東，松南，松源，隆文，桃堯，白渡，扶大，東郊，西郊。梅江區原來是梅縣的城區，現在分爲5個區：東區，西區，中區，南區，北區，梅江區人口爲24萬(1988年統計)。面積爲323平方公里。市政府設在梅江區。本詞典所説梅縣方言包括梅江區方言。

## 貳　梅縣方言的内部差别

在討論梅縣方言的内部差别之前，先説説梅州市轄七縣一區方言的差别。七縣一區説的都是客家話，大同小異，差異主要有以下三點：

①在《中國語言地圖集》的"客家話"分區圖中，梅縣(含梅江區)、蕉嶺、平遠屬粵臺片的嘉應小片，興寧、五華、大埔、豐順屬粵臺片的興華小片。嘉應小片不分

[ts ts' s]與[tʂ tʂ' ʂ]，一律讀[ts ts' s]；興華小片分[ts ts' s]與[tʂ tʂ' ʂ]。嘉應小片以梅縣爲例，興華小片以興寧爲例：

| | 做 | 豬 | 菜 | 唱 | 絲 | 聲 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 梅縣 | tso˥˧ | tsu˦ | ts'oi˥˧ | ts'oŋ˥˧ | sɿ˦ | saŋ˦ |
| 興寧 | tso˥˧ | tʂu˦ | ts'oi˥˧ | tʂ'oŋ˥˧ | sɿ˦ | ʂaŋ˦ |

②"瓜乖快光"等字，梅縣、蕉嶺、平遠、大埔、豐順有[u]介音，興寧、五華無[u]介音。以下舉梅縣與興寧爲例：

| | 瓜 | 乖 | 快 | 光 |
|---|---|---|---|---|
| 梅縣 | kua˦ | kuai˦ | k'uai˥˧ | kuoŋ˦ |
| 興寧 | ka˦ | kai˦ | k'ai˥˧ | koŋ˦ |

③"刀、鷄、桃"等詞根的後綴各地説法不同。梅縣加"兒[·e]"尾，如："刀兒 tau˦˥ ·ve|鷄兒 ke˦˥ ·e|桃兒 t'au˩ ·ve"。大埔、平遠加"子[·tsɿ]"尾，如："刀子 tau˦ tsɿ|鷄子 ke˦ ·tsɿ|桃子 t'au˩ ·tsɿ"。興寧、五華加"里[·li]"尾，如："刀里 tau˦ ·li|鷄里 ke˦ ·li|桃里 t'au˩ ·li"。豐順一般不加後綴，僅少數詞根可加可不加"子"尾。

梅縣所轄三十二鎮的客家話差異甚小，只是有些字在松口、松北、松東、松南一帶的讀音與其他鎮有别。

①古效攝一等、二等字在多數鎮韵母相同，均讀[au]韵。例如："帽 mau˥˧|刀 tau˦|早 tsau˧˩|高 kau˦‖貌 mau˥˧|鬧 nau˥˧|炒 ts'au˧˩|交 kau˦"。松口等地一等字讀[o]韵(讀如古果攝開口一等)，二等字讀[au]韵。例如："帽 mo˥˧|刀 to˦|早 tso˧˩|高 ko˦‖貌 mau˥˧|鬧 nau˥˧|炒 ts'au˧˩|交 kau˦"。

②古效攝三等字多數鎮讀[au iau]韵，松口一帶讀[eu ieu]韵。例如：

| | 招 | 超 | 燒 | 貓 | 椒 | 樵 | 消 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 多數鎮 | tsau˦ | ts'au˦ | sau˦ | miau˥˧ | tsiau˦ | ts'iau˩ | siau˦ |
| 松 口 | tseu˦ | ts'eu˦ | seu˦ | mieu˥˧ | tsieu˦ | ts'ieu˩ | sieu˦ |

③古效攝四等端組字松口一帶和多數鎮一樣，讀[iau]韵，如："刁 tiau˦|條 t'iau˩|尿 ȵiau˥˧|簫 siau˦"。見組字多數鎮讀[iau]韵，如"繳 kiau˧˩|竅 k'iau˥˧"；松口一帶讀[ieu]韵，如："繳 kieu˧˩|竅 k'ieu˥˧"。

# 叁 梅縣方言的聲韵調

㈠聲母　梅縣話聲母十七個，包括零聲母在内。

p p' m f v　t t' n l　ts ts' s　k k' ŋ h ø

①[v]的摩擦很輕，實際音值是[ʋ]。

②[k kʻ ŋ h]與[i i-]相拼時，實際音值是[c cʻ ɲ ç]。

㈡韻母 梅縣話韻母七十三個，自成音節的[m̩ n̩]在內。

| ɿ[1] | a[4] | e[7] | o[9] | m̩[12] | n̩[13] | ai[14] | oi[17] | ui[18] | au[20] | eu[22] | iu[23] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| i[2] | ia[5] | ie[8] | io[10] | | | iai[15] | | iui[19] | iau[21] | | |
| u[3] | ua[6] | | uo[11] | | | uai[16] | | | | | |

| əm[24] | am[26] | em[28] | ən[29] | an[31] | en[34] | on[37] | un[40] | aŋ[42] | oŋ[45] | uŋ[48] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| im[25] | iam[27] | | in[30] | ian[32] | ien[35] | ion[38] | iun[41] | iaŋ[43] | ioŋ[46] | iuŋ[49] |
| | | | | uan[33] | uen[36] | uon[39] | | uaŋ[44] | uoŋ[47] | |

| əp[50] | ap[52] | ep[54] | ət[55] | at[57] | et[60] | ot[63] | ut[64] | ak[66] | ok[69] | uk[72] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ip[51] | iap[53] | | it[56] | iat[58] | iet[61] | | iut[65] | iak[67] | iok[70] | iuk[73] |
| | | | | uat[59] | uet[62] | | | uak[68] | uok[71] | |

①[e ie eu]的[e]，音值爲半高元音[e]，[em en ien uen ep et iet uet]的[e]，音值爲半低元音[ɛ]。作者以前記音[e ɛ]分開，本詞典一律記成[e]。

②[o io uo oi]的[o]，音值爲半高元音[o]，[on ion uon oŋ ioŋ uoŋ ot ok iok uok]的[o]，音值爲半低元音[ɔ]。作者以前記音[o ɔ]有別，本詞典一律記成[o]。

作者以前記音[e ɛ]分開，[o ɔ]分開，明白寫出音值分別。考慮到梅縣話是客家話的重要方言，爲引用方便起見，分別合併爲[e]與[o]。

③[iu]的兩個元音長度平均。

㈢聲調 梅縣話六個單字調。平入分陰陽，上去不分陰陽，輕聲在外。調值用五度制調號表示，輕聲字在字音前加輕聲點（居中小圓點）表示，例如[·e]。

陰平 [˦] 44　　上聲 [˧˩] 31　　去聲 [˥˧] 53　　陰入 [˩] 1
陽平 [˩] 11　　　　　　　　　　　　　　　　　陽入 [˥] 5

㈣變調 梅縣話兩字組裏，作爲前字的陰平與去聲，在陰平與陽入的前頭不變調，在陽平、上聲、去聲、陰入、輕聲字的前頭變調。陰平變讀[˧˥]35 調，去聲變讀[˥]55 調。以下舉例，每行先列本行例子的調類組合和調值，例子就只記聲韻。

陰平＋陰平[˦ ˦]　　春耕 ts'un kaŋ　　鷄公公雞 ke kuŋ
陰平＋陽平[˦˥ ˩]　　耕田 kaŋ t'ien　　鷄嫲母雞 ke ma
陰平＋上聲[˦˥ ˧˩]　　生果水果 saŋ kuo　　冬笋 tuŋ sun
陰平＋去聲[˦˥ ˥˧]　　下晝下午 ha tsu　　番豆花生 fan t'eu
陰平＋陰入[˦˥ ˩]　　包粟玉米 pau siuk　　三隻 sam tsak
陰平＋陽入[˦ ˥]　　桑葉 soŋ iap　　驚蟄 kiaŋ ts'ət
陰平＋輕聲[˦˥ ·˧]　　柑兒柑子 kam me　　枋兒木板 pioŋ ŋe
去聲＋陰平[˥˧ ˦]　　桂花 kui fa　　蒜苗蒜苗 son kiuŋ
去聲＋陽平[˥˧˥ ˩]　　蒔田插秧 sɿ t'ien　　外行 ŋoi hoŋ
去聲＋上聲[˥˧˥ ˧˩]　　大雨 t'ai i　　熨斗熨斗 t'oŋ teu
去聲＋去聲[˥˧˥ ˥˧]　　夏種 ha tsuŋ　　看戲 k'on hi
去聲＋陰入[˥˧˥ ˩]　　豆角 t'eu kok　　睡目睡覺 soi muk
去聲＋陽入[˥˧ ˥]　　芥末 kiai mat　　樹勺木勺 su sok
去聲＋輕聲[˥˧˥ ·˧]　　柿兒柿子 sɿ e　　轎兒轎子 k'iau ve

梅縣話的連讀變調，出來兩個新調值[˧˥] 35 調與[˥] 55 調，[˧˥]35 調是陰平[˦] 44 調變來的，[˥] 55 調是去聲[˥˧] 53 調變來的。[˥] 55 調與[˦] 44 調近似，加上這兩個調不在同一個語音環境裏出現，難以對比。例如：

陰平＋陽平　教你 kau˦˧˥ n̩˩　　買古次濁上聲字，今讀陰平油 mai˦˧˥ iu˩
去聲＋陽平　告你 kau˥˧˥ n̩˩　　賣油 mai˥˧˥ iu˩

拿去聲的連讀變調([˥] 55)與陰平的單字調([˦] 44)比，初聽不易分辨。至於整個兩字組的調值，如上文所示，差別是很顯著的。

梅縣話兩字組裏，作爲前字的陽平、上聲、陰入、陽入不變調。梅縣話兩字組的後字，除讀輕聲外一律不變調。

## 肆　梅縣方言單字音表

梅縣方言單字音表見下文單字音表之一至九。

㈠表中同一橫行的字，聲母相同；同一豎行的字，韻母、聲調相同。空格表示聲韻調不能拼合成字。

㈡表中圓圈表示有音無字，在表下加注；象聲字也用圓圈表示，不加注。

㈢表注裏冒號前是音與用例，冒號後是注文。如"pu˦　蹲"是說[pu˦]的意思是"蹲"，"pu˩　～口瀨：噴口水"是說"～口瀨"是[pu˩]的用例，意思是噴口水。

㈣表中有些字重複出現，是爲了區別讀書音、說話音以及該字的不同用法。

梅縣方言單字音表之一

| 聲＼韵／調 | ɿ<br>陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | i<br>陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | u<br>陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | a<br>陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | ia<br>陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | ua<br>陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | e<br>陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| p | | 杯　比幣 | ○○補布 | 巴○靶壩 | | | 啤　○ |
| p‘ | | 批皮鄙配 | 簿扶輔步 | 扒爬○怕 | | | ○ |
| m | | 尾眉米味 | 母模舞暮 | 馬麻馬罵 | ○ | | 姆　○○ |
| f | | 揮回諱費 | 夫壺虎褲 | 花華○畫 | | | |
| v | | 委圍偉畏 | 烏無舞芋 | 蛙哇○話 | 　　○ | | 　○　穢 |
| t | | 知　抵帝 | 都○賭妒 | 　○打○ | 爹○　○ | | ○○　○ |
| t‘ | | 　題體剃 | ○圖土兔 | 他 | | | ○ |
| n | | 你尼爾膩 | 　奴努怒 | 拿挪那○ | | | 　　　艾 |
| l | | 鯉梨李麗 | 魯爐虜路 | 拉○○罅 | | | 哩○ |
| ts | 租　紫智 | 擠○姊際 | 豬　主著 | 遮　者炸 | ○○姐借 | | 齋　這 |
| ts‘ | 粗池齒次 | 淒徐娶趣 | 抽綢醜臭 | 叉茶扯○ | ○斜且謝 | | ○齊○滯 |
| s | 師時史素 | 西○死四 | 書黍手壽 | 沙蛇捨射 | 些邪寫瀉 | | 犀○洗細 |
| k | | 饑佢舉句 | 姑咕古故 | 家　假嫁 | 　　　○ | 瓜○寡掛 | 街　○個 |
| k‘ | | 欺奇啓具 | 枯○苦庫 | 揩卡 | ○揆　○ | 誇　　○ | 　○　契 |
| ŋ | | 語儀耳二 | 　娛　悟 | ○牙瓦○ | 惹○惹○ | | |
| h | | 虛　起氣 | | 哈霞下廈 | ○ | | ○　○係 |
| 0 | | 衣姨雨意 | | 鴉　啞 | 野爺也夜 | | 　　○○ |

pu˦　蹲

pu˩　～口澌：噴口水

t‘u˦　～卵：沒受精的蛋

k‘u˩　背～～：背有些駝

pa˩　～帶：揹帶

p‘a˧˩　樹～：帶葉的樹枝

va˧˩　～～屎：戲稱國外出生的華僑

ta˥˧　～烏：黢黑

na˥˧　～白：蒼白

la˩　～k‘ia˩：蜘蛛

ŋa˦　～開：睜開

mia˦　咪味～～：東摸西摸

via˧˩　刺癢

tsia˦　～賴：佔小便宜

ts‘ia˦　～姆：親家母

k‘ia˦　～額：能幹

k‘ia˥˧　～把星：掃帚星

ŋia˩　～起手：抬起手

ŋia˥˧　豎起、翹起

hia˦　～額：不見了

pe˧˩　差

p‘e˦　打～：撲克牌的一種玩法

me˥˧　髒

ve˩　嘴～～：嘴歪歪的

te˩　tiam˩～：水平不高

t‘e˦　舐

le˩　～舌：伸舌頭

se˩　～螺哥：蝸牛

ke˧˩　～個：這一個

e˧˩　這

e˥˧　～多：挺多

梅縣方言單字音表之二

| 韻 調 聲 | ie | o | io | uo | m | n | ai |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | 陰平 陽平 上聲 去聲<br>˧ ˩ ˨ ˥ | 陰平 陽平 上聲 去聲<br>˧ ˩ ˨ ˥ | 陰平 陽平 上聲 去聲<br>˧ ˩ ˨ ˥ | 陰平 陽平 上聲 去聲<br>˧ ˩ ˨ ˥ | 陰平 陽平 上聲 去聲<br>˧ ˩ ˨ ˥ | 陰平 陽平 上聲 去聲<br>˧ ˩ ˨ ˥ | 陰平 陽平 上聲 去聲<br>˧ ˩ ˨ ˥ |
| p | | 煲○　播 | | | | | 跛○擺拜 |
| p‘ | | 坡婆頗破 | | | | | 軯排○敗 |
| m | | 摸無　磨 | | | | | 買埋邁賣 |
| f | | 　和火貨 | | | | | 　槐　壞 |
| v | | 窩禾○ | | | | | 歪○○喂 |
| t | | 多○島 | | | | | 獃○底帶 |
| t‘ | | 拖砣妥唾 | | | | | 弟啼癩大 |
| n | | 　挪　糯 | | | | | 乃泥　耐 |
| l | | 囉羅　○ | | | | | 　○　賴 |
| ts | | 　○左做 | 　○　○ | | | | 災　宰債 |
| ts‘ | | 坐槽○座 | ○ | | | | 叡裁彩蔡 |
| s | | 蓑傻鎖○ | | | | | 舐豺徙曬 |
| k | ○ | 歌○ | ○ | ○　果過 | | | ○○　○ |
| k‘ | | 科啊可課 | 　茄 | | | | 孩　○ |
| ŋ | ○ | 我鵝哦臥 | ○ | | | | 　涯　捱 |
| h | | 呵河○啊 | 靴　　○ | | | | 溪鞋蟹械 |
| ∅ | ○○　○ | 屙○○瘂 | 喲　　○ | | ○唔 | ○魚五○ | 唉　矮隘 |

kie˧ ～個：他的

ŋie˧ ～個：你的

ie˧ 頬～～兒：露着脖子

ie˩ ～哥芋：芋頭的一種

ie˥ ～哥伯：粗枝大葉的人

po˩ 用長條物打

vo˨ ～你去：喚你去

to˩ 垂下

lo˥ ～爛了：磨爛了

tso˩ 慢慢冲水

ts‘o˨ 滑：～下去滑倒

so˥ so˩～阿爸：繼父

ko˩ ～鋸：形容用鈍刀切東西，好比鋸物

ts‘io˧ ～腸～肚：形容飯前喝濃茶的感受

kio˧ ～～糾糾：彎曲

ŋio˧ 揉皺

hio˥ 搧耳光

io˥ ～肚：胖得腆肚子

kuo˧ ～摸絶代：罵人話

pai˩ 裴～：女陰

p‘ai˨ 冷汗～～：受驚後出冷汗的樣子

tai˩ ～狗：宰狗

lai˩ ～尿：尿牀

kai˧ 無～再：無主見

k‘ai˨ 神氣

梅縣方言單字音表之三

| 韻<br>調<br>聲 | iai | uai | oi | ui | iui | au | iau |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ |
| p | | | ○　○背 | | | 包　保豹 | 鏢　表　 |
| p‘ | | | 肧賠　吠 | | | 拋袍　炮 | 標藻　票 |
| m | | | 　梅　妹 | 　脢　　 | | 毛茅貌帽 | 　苗秒妙 |
| f | | | 灰　　　 | | | | |
| v | | | 煨　　會 | | | | |
| t | | | 堆○○碓 | 　　舫對 | | 刀嘐禱到 | 鳥　鳥釣 |
| t‘ | | | 胎臺　袋 | 推○蜕退 | | 導桃討套 | 挑條　糶 |
| n | | | | 　　　內 | | 惱撓腦鬧 | |
| l | | | 　來萊○ | 壘雷壘淚 | | 樓勞老○ | 撩寮瞭料 |
| ts | | | 朘　　載 | 追　嘴醉 | | 朝　早竈 | 蕉○剿醮 |
| ts‘ | | | 吹財睬菜 | 摧捶　罪 | | 超吵草趙 | ○樵　噍 |
| s | | | 衰　　稅 | 雖垂水歲 | | 燒巢嫂掃 | 消○小笑 |
| k | 皆　解介 | 乖　枴怪 | 該○改蓋 | 閨○鬼桂 | | 高○稿告 | 驕皎矯叫 |
| k‘ | | 　○　快 | 開　概瘥 | 虧奎跪櫃 | | 敲　考靠 | 蹺橋　轎 |
| ŋ | | | 　呆○外 | 　危偶魏 | | 咬熬　傲 | 鳥饒繞尿 |
| h | | | 在○海害 | | | 浩豪好效 | 梟嬈曉翹 |
| ø | 挨椰　○ | | 哀　　愛 | | 　　　銳 | 坳　懊澳 | 妖搖舀耀 |

iai˥˧　～～兒：接連不斷

k‘uai˩　光～鷄：羽毛未長全的小公鷄

poi˦　攪拌

poi˧˩　趺腳

toi˧˩　～幫貨：成批的貨

loi˥˧　狗～：狗洞

koi˩　長～～兒：長長的

ŋoi˧˩　～人：推諉別人請客

hoi˩　～頭：腮幫子

t‘ui˩　暗～～兒：室內光綫不足

lau˥˧　稀疏，不密集

tsiau˩　阿～兒：小孩

ts‘iau˦　～糟腳：挖糟腳

siau˩　～貨：不講信用的人

鳥　有三個音。①[tiau˦]，指飛鳥；②字的偏旁"辶"讀"走鳥"，"鳥"讀[ŋiau˦]；③[tiau˧˩]是駡人的話，名詞作動詞用

梅縣方言單字音表之四

| 韻<br>調<br>聲 | eu | iu | əm | im | am | iam | em |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰陽上去<br>平平聲聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ |
| p | | | | | | | |
| p‘ | | | | | | | |
| m | 某謀 | | | | | | |
| f | 　浮否埠 | | | | 　凡範 | | |
| v | | | | | | | |
| t | 兜　斗鬥 | 丟　○○ | | | 擔○膽擔 | 掂○點店 | ○○蹬○ |
| t‘ | 偷頭敨豆 | | | | 貪潭探淡 | 添甜舔掭 | |
| n | 　○紐○ | | | | 腩男楠揇 | | ○○○○ |
| l | 摟樓髏漏 | 溜流柳溜 | | 檁林凜 | ○籃欖濫 | 殮鐮斂○ | ○ |
| ts | 鄒　走奏 | 揪　酒皺 | 針○枕○ | 　　　浸 | 簪　斬占 | 尖　蘸○ | 砧　揞 |
| ts‘ | 　　驟湊 | 秋泅　袖 | 深沉○○ | 侵尋寢 | 參蠶慘杉 | 簽○　漸 | ○岑 |
| s | 餿愁艘瘦 | 修囚○秀 | ○　沈甚 | 心　沁囟 | 杉蟬閃 | 孅潛 | 森○ |
| k | 鈎　狗夠 | 　　九灸 | | 金 | 甘○敢鑒 | 兼　檢劍 | 　　韐○ |
| k‘ | 摳　口扣 | 舅求　舊 | | 襟琴○撳 | 堪　砍勘 | 謙鉗　欠 | |
| ŋ | 　　藕 | 　牛扭○ | | 　淫 | 啱岩○○ | 拈嚴儼染 | |
| h | 　喉口後 | 丘　朽 | | 鑫 | ○含撼餡 | 馦嫌險 | 減含○○ |
| ø | 歐　嘔漚 | 有游有右 | | 音　飲任 | 庵　奄暗 | 淹炎掩厭 | 鵪　　○ |

neu˩　(粥、糊等)稠

neu˥˧　漚漚～～:不乾淨

tiu˧˩　搜

tiu˥˧　～～條:因不如願而生氣

siu˧˩　用籐條或竹片抽打

ŋiu˥˧　牛牛～～:很不情願的樣子

ts‘əm˧˩　嘴好～:饞

ts‘əm˥˧　把人往水裏按

səm˦　目～～:不敢正眼瞧人

lam˦　炭～:裝炭的簍子

kam˩　喻人的吃相不雅

ŋam˧˩　～膽:不聰明

ŋam˥˧　將滑坡的山石

ham˦　～塌:強占別人的東西

tiam˩　～te˩:聊天

liam˥˧　～雷:晴天霹靂

tsiam˥˧　～人來:擠進來

ts‘iam˩　～頭:打土的工具

tem˦　～～兒:寂靜

tem˩　～下去:擲

tem˧˩　跺

tem˥˧　遲鈍

nem˦　～雨:雨前的悶熱

nem˩　水果熟透變軟

nem˧˩　～腳一跳:腳尖觸地一跳

nem˥˧　～雨:連陰雨

lem˦　～手:雙手交叉伸到袖筒裏

ts‘em˦　～衫:穿衣時把衣服套進褲子裏

sem˩　黃～～兒:黃得難看的樣子

kem˥˧　目～～兒:腫眼泡

梅縣方言單字音表之五

| 韻 調 聲 | ən | in | an | ian | uan | en | ien |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 陰平˦ 陽平˩ 上聲˧˩ 去聲˥˧ | 陰平˦ 陽平˩ 上聲˧˩ 去聲˥˧ | 陰平˦ 陽平˩ 上聲˧˩ 去聲˥˧ | 陰平˦ 陽平˩ 上聲˧˩ 去聲˥˧ | 陰平˦ 陽平˩ 上聲˧˩ 去聲˥˧ | 陰平˦ 陽平˩ 上聲˧˩ 去聲˥˧ | 陰平˦ 陽平˩ 上聲˧˩ 去聲˥˧ |
| p | | 賓稟併　 | 班　板半 | | | 崩○　憑 | 鞭　扁變 |
| p‘ | | 拼貧品聘 | 潘盤　辦 | | | 烹朋片　 | 篇便片騙 |
| m | | 　民　命 | 滿蠻瞞慢 | | | 免盟敏孟 | 　棉緬麵 |
| f | | ○○　○ | 翻繁反飯 | | | 　宏　　 | |
| v | | | 彎完晚萬 | | | | |
| t | | ○○頂○ | 丹　　誕 | | | 登　等凳 | 顛　典　 |
| t‘ | | 廳停挺定 | 灘壇坦炭 | | | 　騰挺鄧 | 天田　電 |
| n | | ○　　吝 | 　難　難 | | | 　能　奶 | |
| l | | 鱗鄰屏令 | 懶蘭○爛 | | | | 臉連哯鍊 |
| ts | 珍　鎮　 | 精○晉進 | 氈　展戰 | | | 曾　　憎 | 煎　剪箭 |
| ts‘ | 稱陳逞陣 | 清秦○盡 | ○殘鏟棧 | | | 　層　　 | 千前淺賤 |
| s | 身神　腎 | 新　迅信 | 山　產扇 | | | 甥○省擤 | 先旋選綫 |
| k | | 巾　緊敬 | | 艱　簡見 | 關　　慣 | 跟　　更 | |
| k‘ | | 卿　　慶 | 刊　○　 | 牽權犬件 | ○　款擐 | 亨凝肯○ | |
| ŋ | | 　人　認 | 研頑　岸 | 　顏眼願 | | | |
| h | | 興刑興釁 | 　閑蜆限 | 掀賢顯獻 | | 很恒肯恨 | |
| ø | | 姻仁引印 | 　　○　 | 冤圓遠縣 | | 恩 | |

fin˦　手持物在空中繞圈

fin˩　甩

fin˥˧　～手：擺手

tin˦　走一走

nin˦　一～：一點兒

ts‘in˧˩　～低：低頭

lan˧˩　～散：東西不集中

ts‘an˦　～轉：倒轉，倒撥

k‘an˧˩　～戰：痛極

an˧˩　這麼；這樣

k‘uan˦　～～兒轉：振動

pen˩　大～：表示挺大

sen˩　～to˩　嬤：昵稱撒嬌的女孩

k‘en˥˧　落～：結冰

梅縣方言單字音表之六

| 聲＼調＼韻 | uen | on | ion | uon | un | iun | aŋ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 陰平 陽平 上聲 去聲 | 陰平 陽平 上聲 去聲 | 陰平 陽平 上聲 去聲 | 陰平 陽平 上聲 去聲 | 陰平 陽平 上聲 去聲 | 陰平 陽平 上聲 去聲 | 陰平 陽平 上聲 去聲 |
| | ˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | ˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | ˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | ˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | ˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | ˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | ˦ ˩ ˧˩ ˥˧ |
| p | | 翻 | | | 奔　本笨 | | 邦○○○ |
| p‘ | | 翻 | | | 賁盆粉噴 | | ○彭○冇 |
| m | | | | | 蚊門悶問 | | 猛盲蜢 |
| f | | 歡　　宦 | | | 婚魂粉混 | | 　　　迈 |
| v | | 　　碗換 | | | 溫渾穩搵 | | 　橫○橫 |
| t | | 端　短斷 | | | 敦　頓噸 | | 釘　訂 |
| t‘ | | 斷團　段 | | | 吞鶉盾鈍 | | 廳庭 |
| n | | 煖　暖 | | | 　　○嫩 | | 　○　○ |
| l | | ○　卵亂 | | | 掄輪○論 | | 冷零　另 |
| ts | | 專　轉鑽 | | | 尊　準俊 | | 爭　整正 |
| ts‘ | | 餐傳喘賺 | ○　篡旋 | | 春蹲蠢寸 | | 　橙　鄭 |
| s | | 酸船　算 | | | 孫唇損順 | | 聲城　靚 |
| k | 　　耿 | 乾　趕幹 | | 官　管灌 | 　　滾棍 | 均　謹 | 耕○哽徑 |
| k‘ | | 寬　侃看 | | | 昆　捆困 | 近芹　近 | |
| ŋ | | | 軟　阮 | | | 忍銀刃韌 | 　　　硬 |
| h | | 旱寒罕汗 | | | | 欣　　訓 | 坑行 |
| ø | | 安　　案 | | | | 尹雲永運 | 罌 |

lon˦ ～醒佢：喝醒他

nun˧˩ ～骨倚領：滾布邊的立領

lun˧˩ 打～：偷偷溜走

paŋ˩ ～paŋ˥˧：興旺；隆重

paŋ˧˩ ～射：急躁

p‘aŋ˦ ～胲蛇：眼鏡蛇

vaŋ˧˩ ～光：很光亮

naŋ˩ ～腰：攔腰

naŋ˥˧ 踩

梅縣方言單字音表之七

| 韻／調／聲 | iaŋ | uaŋ | oŋ | ioŋ | uoŋ | uŋ | iuŋ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 陰平 陽平 上聲 去聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰平 陽平 上聲 去聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰平 陽平 上聲 去聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰平 陽平 上聲 去聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰平 陽平 上聲 去聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰平 陽平 上聲 去聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ | 陰平 陽平 上聲 去聲<br>˦ ˩ ˧˩ ˥˧ |
| p<br>p'<br>m<br>f<br>v | ○　餅柄<br>　平　病<br>盲名　命 | | 幫○綁○<br>蚌旁　傍<br>芒忙　望<br>方房訪放<br>汪王枉旺 | 枋　　放<br>　房<br>　　網 | | 　　捧<br>　馮　縫<br>○蒙懵<br>風紅諷鳳<br>翁　　甕 | |
| t<br>t'<br>n<br>l | 　　　○<br>　　艇<br><br>領○嶺靚 | | 當○黨當<br>湯糖躺燙<br>　囊　○<br>○郎　浪 | <br><br><br>兩量兩亮 | | 東　董倲<br>通銅桶捅<br>　農　齈<br>籠隆弄 | <br><br><br>○龍　○ |
| ts<br>ts'<br>s | 睛　井○<br>青晴請淨<br>腥　醒姓 | | 張　掌壯<br>倉牀廠丈<br>桑常爽上 | 將　蔣醬<br>槍　搶像<br>箱詳想匠 | | 鐘○腫粽<br>葱蟲寵銃<br>雙　慫送 | 蹤　縱<br>　松<br>嵩　　頌 |
| k<br>k'<br>ŋ<br>h<br>∅ | 驚○頸鏡<br>輕擎　儉<br>　迎　○<br>　形○<br>○營影映 | 梹○礦○<br>○ | 缸○講鋼<br>康狂慷抗<br>昂　　戇<br>糠航○巷 | 薑<br>筐強强<br>　娘　釀<br>鄉　響向<br>養羊　様 | 光○廣<br>　狂 | 公○拱貢<br>空　孔控 | 弓　拱[illegible]<br>　窮恐共<br>　驍<br>兄雄<br>雍絨勇用 |

liaŋ˩　～擎：本領高強

ŋiaŋ˥˧　對～：相持不下

hiaŋ˧˩　顯示；炫耀

iaŋ˦　來回走

kuaŋ˥˧　～黃：很黃

poŋ˥˧　打～箇個：舊稱賣音樂的人

noŋ˥˧　～想：幻想

loŋ˦　用器物打

hoŋ˧˩　～記記兒：皮膚乾燥

mioŋ˩　～兒：藨萁

muŋ˦　～～兒想：靜靜地想

tsuŋ˩　～藕粉：沏藕粉

kuŋ˩　酸～～：酸酸的

liuŋ˦　鑽

liuŋ˥˧　～人：逗引人

梅縣方言單字音表之八

| 聲 \ 韻 調 | əp 陰入˩ | əp 陽入˥ | ip 陰入˩ | ip 陽入˥ | ap 陰入˩ | ap 陽入˥ | iap 陰入˩ | iap 陽入˥ | ep 陰入˩ | ep 陽入˥ | ət 陰入˩ | ət 陽入˥ | it 陰入˩ | it 陽入˥ | at 陰入˩ | at 陽入˥ | iat 陰入˩ | iat 陽入˥ | uat 陰入˩ | uat 陽入˥ | et 陰入˩ | et 陽入˥ | iet 陰入˩ | iet 陽入˥ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| p | | | | | | | | | | | | | 筆 | 〇 | 八 | 撥 | | | | | 北 | | 憋 | |
| pʻ | | | | | | | | | | | | | 辟 | | 潑 | 拔 | | | | | 撇 | 帛 | 撇 | 別 |
| m | | | | | | | | | | | | | | | 襪 | 末 | | | | | 覓 | 滅 | | |
| f | | | | | 法 | | | | | | | | 〇 | 〇 | 發 | 活 | | | | | | 獲 | | |
| v | | | | | | | | | | | | | | | 挖 | 滑 | | | | | 域 | | | |
| t | | | | | 答 | 搭 | 貼 | | | 〇 | | | 滴 | 滴 | 笪 | | | | | | 德 | | 跌 | |
| tʻ | | | | | 塔 | 踏 | 帖 | 碟 | | 〇 | | | 迪 | 特 | 噧 | 達 | | | | | 賜 | | 鐵 | 〇 |
| n | | | | | 衲 | 納 | | | | | | | 溺 | 匿 | 焫 | | | | | | 〇 | | | |
| l | | | | 立 | 〇 | 蠟 | 〇 | 獵 | 粒 | | | | 〇 | 力 | 癩 | 辣 | | | | | 〇 | 〇 | | 裂 |
| ts | 執 | 汁 | | 〇 | 褶 | 〇 | 接 | | 〇 | | 質 | | 積 | 〇 | 折 | | | | | | 則 | | 節 | |
| tsʻ | | | | | 插 | 雜 | 妾 | 捷 | | | 斥 | 侄 | 七 | 疾 | 獺 | 〇 | | | | | 測 | 賊 | 切 | 絕 |
| s | 濕 | 十 | | 集 | 眨 | 涉 | 〇 | | 澀 | | 室 | 食 | 悉 | 席 | 殺 | 舌 | | | | | 色 | 蝕 | 雪 | 〇 |
| k | | | 急 | 〇 | 鴿 | 〇 | 劫 | 夾 | 〇 | 〇 | | | 吉 | 〇 | 〇 | 〇 | 潔 | | 刮 | 〇 | 革 | | | |
| kʻ | | | 級 | 及 | 恰 | 磕 | 怯 | | 〇 | | | | | 極 | 挈 | 〇 | 缺 | 傑 | 髡 | | 咳 | | | |
| ŋ | | | | 入 | 瘟 | 呷 | 聶 | 業 | | | | | 日 | | | 囓 | 孽 | 月 | | | | | | |
| h | | | 熻 | | | 盒 | 脅 | 俠 | | 〇 | | | 隙 | | 瞎 | 嗐 | 血 | 穴 | | | 黑 | 核 | | |
| ø | | | 邑 | | 鴨 | | 腌 | 葉 | 〇 | | | | 益 | 翼 | 類 | | 乙 | 粵 | | | 嗝 | 噎 | | |

kip˥ 衣服窄而緊

lap˩ 碗～起來：摞起來

tsap˥ 男女關係曖昧

kap˥ 牲畜大口吃食

liap˩ 食物塞牙縫

siap˩ 墊

tep˥ 肥～～：胖乎乎的

tʻep˥ ～實：踏實

tsep˩ 一～鹽：一撮鹽

kep˩ 紙～兒：塗着硝的紙

kep˥ 用巴掌打

hep˥ 驟然感到寒冷

ep˩ 把火捂滅

pit˥ 甲～兒：皮箱

fit˩ 扔

lit˩ 打

kit˥ ～淨：很乾淨

tsʻat˥ 黄～：蟑螂

kat˩ 無～煞：不得了

kat˥ 短～：手杖，印尼語 tongkat 音譯而來

kʻat˥ 擋；攔

kuat˥ ～肥：很胖

net˩ ～入：用拇指和另一個指頭使勁往別人身上捏

let˩ tsʻio˧ 筆～：紅櫻槍

let˥ 兩手抱着

tʻiet˥ 眼～～兒：瞪眼

siet˥ 用拳頭打

梅縣方言單字音表之九

| 聲 | uet 陰入˩ | uet 陽入˥ | ot 陰入˩ | ot 陽入˥ | ut 陰入˩ | ut 陽入˥ | iut 陰入˩ | iut 陽入˥ | ak 陰入˩ | ak 陽入˥ | iak 陰入˩ | iak 陽入˥ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| p | | | 發 | | 不 | ○ | | | 百 | ○ | 壁 | ○ |
| p‘ | | | | | | 勃 | | | 魄 | 白 | 劈 | |
| m | | | | | ○ | 没 | | | 脈 | 麥 | | |
| f | | | | | 忽 | 佛 | | | | 劃 | | |
| v | | | | | 囫 | 物 | | | ○ | 劃 | | |
| t | | | 掇 | | ○ | ○ | | | ○ | ○ | | ○ |
| t‘ | | | 脫 | 奪 | 禿 | | | | 緆 | 糴 | | |
| n | | | | | | | | | ○ | 搦 | | |
| l | | | 劣 | 捋 | 殷 | 律 | | | 旯 | 曆 | | |
| ts | | | 拙 | 嘬 | 卒 | ○ | | | 摘 | | 迹 | ○ |
| ts‘ | | | 撮 | | 出 | 捽 | | | 尺 | | 趞 | 席 |
| s | | | 刷 | ○ | 蟀 | 術 | | | ○ | 石 | 錫 | |
| k | 國 | 摑 | 割 | | 骨 | ○ | | | 格 | | ○ | |
| k‘ | | | | | 窟 | 屈 | 屈 | | | 掐 | 劇 | 屐 |
| ŋ | | | | | | | | | | | 額 | 逆 |
| h | | | 喝 | 轄 | | | | | 客 | 核 | ○ | |
| ø | | | 遏 | | | | 鬱 | | 軛 | | | ○ |

| 聲 | uak 陰入˩ | uak 陽入˥ | ok 陰入˩ | ok 陽入˥ | iok 陰入˩ | iok 陽入˥ | uok 陰入˩ | uok 陽入˥ | uk 陰入˩ | uk 陽入˥ | iuk 陰入˩ | iuk 陽入˥ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| p | | | 博 | ○ | | | | | 腹 | | | |
| p‘ | | | 拍 | 薄 | | 縛 | | | 撲 | 僕 | | |
| m | | | 幕 | 莫 | | | | | 木 | 牧 | | |
| f | | | 穫 | | | | | | 福 | 服 | | |
| v | | | 握 | 鑊 | | | | | 屋 | | | |
| t | | | 琢 | ○ | | ○ | | | 督 | 啄 | | |
| t‘ | | | 托 | 鐸 | | | | | | 毒 | | |
| n | | | 諾 | | | | | | ○ | ○ | | |
| l | | | ○ | 落 | | 掠 | | | 碌 | 鹿 | 六 | 綠 |
| ts | | | 桌 | | 雀 | | | | 竹 | | 足 | |
| ts‘ | | | 齪 | 昨 | ○ | | | | 觸 | 族 | ○ | |
| s | | | 索 | 勺 | 削 | | | | 叔 | 熟 | 宿 | 俗 |
| k | | 摑 | 角 | | 腳 | | 郭 | ○ | 谷 | 焗 | 麴 | |
| k‘ | | | 確 | 磕 | 卻 | | | | 哭 | | 菊 | 局 |
| ŋ | | | ○ | 岳 | 虐 | 弱 | | | | | 肉 | 玉 |
| h | | | 殼 | 學 | | | | | | | 畜 | |
| ø | | | 惡 | 噁 | 約 | 藥 | | | | | 育 | 毓 |

sot˥ 理睬

put˥ 粥、湯溢出

mut˩ 霉爛

tut˩ ～人知：暗中告知

tut˥ 用微火保持鍋裏的溫度

tsut˥ 用拳頭狠打

kut˥ 水～渾：水挺渾

pak˥ 鼻公～塞：鼻子不通氣

vak˩ 捅

tak˩ 用利器割

tak˥ ～苦：味兒很苦

nak˩ 腰～到了：腰扭傷

sak˩ 左手～：左邊

piak˥ 踩

tiak˥ ～走了：抓走了

tsiak˥ 打～：隔着門縫打招呼

kiak˩ 迅速

hiak˩ 作～：少女不知害羞去捉弄别人

iak˥ ～手：招手

pok˥ 打～：打更

tok˥ 水湖～：水窪

lok˩ ～～托托：搖搖晃晃

ŋok˩ 傻或差

tiok˥ 用刀砍

ts‘iok˩ ～上～下：四處奔走

kuok˥ 碰撞

nuk˩ 拈拈～～：做事不干脆利索

nuk˥ ～～縮縮：畏縮不前

ts‘iuk˩ 刺

# 伍　梅縣方言的特點

客家話分布於我國八個省區:廣東省,廣西壯族自治區,福建省,江西省,湖南省,四川省,海南省,臺灣省。各省區的客家話有許多共同點,但各地客家話在語音、詞彙、語法等方面也有差別。

人們一提到客家話,總免不了要提到梅縣話,平常認爲梅縣話在全國的客家話中最有代表性。在語音上,梅縣話保留了[m n ŋ p t k]韵尾,兩個入聲,其演變規律與古音有明確的對應關係。以下我們從語音、詞彙、語法三個方面簡要介紹梅縣客家話的特點。

㈠梅縣話的語音特點

1.1　聲母特點

①古全濁聲母字,不論平仄,逢今塞音塞擦音,今讀送氣清音。例如:“婆並母 pʻo˩|馮奉母 pʻuŋ˩|桃定母 tʻau˩|罪從母 tsʻui˥˧|徐邪母 tsʻi˩|謝邪母 tsʻia˥˧|腸澄母 tsʻoŋ˩|牀崇母 tsʻoŋ˩|酬禪母 tsʻu˩|舅群母 kʻiu˦”。只有少數字例外,如:“叛並母 pan˧˩|笨並母 pun˥˧|辮並母 pin˦/pien˦|餞從母 tsien˥˧|墜澄母 tsui˥˧|佢群母 ki˩”。

②古非組字今有[f v]齒唇聲母與[p pʻ m]雙唇聲母兩種讀法。例如:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 非母 | 夫 fu˦ | 粉 fun˧˩ | 風 fuŋ˦ | 痱 pi˥˧ | 斧 pu˧˩ | 腹 puk˩ |
| 敷母 | 副 fu˥˧ | 肺 fi˥˧ | 芬 fun˦ | 豐 fuŋ˦ | 殕 pʻu˧˩ | 捧 puŋ˧˩ |
| 奉母 | 婦 fu˥˧ | 房 foŋ˩ | 佛 fut˥ | 肥 pʻi˩ | 扶 pʻu˩ | 馮 pʻuŋ˩ |
| 微母 | 武 vu˦ | 未 vi˥˧ | 萬 van˥˧ | 尾 mi˦ | 蚊 mun˦ | 襪 mat˩ |

讀雙唇聲母的是較早層次的讀音,讀齒唇聲母的是后起的音。有時同一個字有兩個音,用法不同。如“發”字有[pot˩]與[fat˩]兩音,用法對比如下:

| | |
|---|---|
| 發病生病 pot˩ pʻiaŋ˥˧ | 發酵 fat˩ kau˥˧ |
| 發癲發瘋 pot˩ tien˦ | 發冷 fat˩ laŋ˦ |
| 發風落雨颳風下雨 pot˩ fuŋ˦ lok˥ i˧˩ | 發寒發燒發冷發熱 fat˩ hon˩ fat˩ sau˦ |
| 發大水 pot˩ tʻai˥˧⌜ sui˧˩ | 發熱氣上火 fat˩ ŋiat˥ hi˥˧ |
| 發性發脾氣 pot˩ siaŋ˥˧ | 發譴生氣責備 fat˩ kʻian˧˩ |
| 發火點燃油燈 pot˩ fo˧˩ | 發火生氣 fat˩ fo˧˩ |
| 發財長疱 pot˩ tsʻoi˩ | 發財 fat˩ tsʻoi˩ |

末了兩組要略加說明。兩個“發火”,“兩個“發財”,字形相同,靠前字字音不同區别意思。前一個“發財”是病的美稱,有人寫作“財”加病字旁。

③古精、見曉組聲母分尖團。逢齊齒呼韵母,古精組字今讀[ts tsʻ s]聲母,古見曉組字今讀[k kʻ h]聲母。

精組 酒 tsiu˧˩ 雀 tsiok˩ 趨 ts'i˦ 槍 ts'ioŋ˦ 修 siu˦ 想 sioŋ˧˩
見組 九 kiu˧˩ 腳 kiok˩ 區 k'i˦ 腔 k'ioŋ˦ 休 hiu˦ 響 hioŋ˧˩

1.2 韵母特點

①魚虞兩韵的精組字今讀[i]韵，知組、章組字今讀[u]韵；莊組字今讀[ɿ]韵；模韵的精組字也讀[ɿ]韵。

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 精　組 | 徐 ts'i˩ | 緒 si˥˧ | 娶 ts'i˧˩ | 趣 ts'i˥˧ | 須 si˦ |
| 知章組 | 煮 tsu˧˩ | 除 ts'u˩ | 住 ts'u˥˧ | 書 su˦ | 樹 su˥˧ |
| 莊　組 | 阻 tsɿ˧˩ | 鋤 ts'ɿ˩ | 助 ts'ɿ˥˧ | 梳 sɿ˦ | 蔬 sɿ˦ |
| 精　組 | 祖 tsɿ˧˩ | 粗 ts'ɿ˦ | 醋 ts'ɿ˥˧ | 蘇 sɿ˦ | 素 sɿ˥˧ |

②古蟹攝一等開口字今讀[ai]韵或[oi]韵，没有語音條件（唇音字與"艾埃"兩字不計），但是哪些字讀[ai]韵，哪些字讀[oi]韵，與其他客家話（如福建永定、四川成都龍潭寺的客家話）大體一致。

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 獃 tai˦ | 待怠殆態太泰 t'ai˥˧ | 戴帶 tai˥˧ | 乃 nai˦ | 奈耐 nai˥˧ |
| 賴 lai˥˧ | 災栽 tsai˦ | 宰載 tsai˧˩ | 再 tsai˥˧ | 猜 ts'ai˦ |
| 蔡在 ts'ai˥˧ | 彩采睬 ts'ai˧˩ | 才材裁 ts'ai˩ | 孩 hai˩ | 藹 ai˥˧ |
| 胎 t'oi˦ | 臺苔抬 t'oi˩ | 貸代袋 t'oi˥˧ | 來 loi˩ | 載~重 tsoi˥˧ |
| 財 ts'oi˩ | 在 ts'oi˦ | 腮鰓 soi˦ | 賽 soi˥˧ | 該 koi˦ |
| 改 koi˧˩ | 蓋丐 koi˥˧ | 開 k'oi˦ | 凱 k'oi˧˩ | 概溉慨 k'oi˥˧ |
| 呆 ŋoi˩ | 礙 ŋoi˥˧ | 海 hoi˧˩ | 害亥 hoi˥˧ | 哀 oi˦ |
| 愛 oi˥˧ | | | | |

其中"在"字有[ts'oi˦ ts'ai˥˧]兩音，讀音不同，用法大致相同，但"在"字當"活着"講時，只能用前者，不能用後者，如："佢還在他還活着 ki˩ han˩ ts'oi˦"。

③古梗攝舒聲字文白讀音對立。當文讀爲[ən en]時，白讀往往是[aŋ]，當文讀爲[in]時，白讀往往是[iaŋ]。例如：

| 文　讀 | 白　讀 | 文　讀 | 白　讀 |
|---|---|---|---|
| 程工~ ts'ən˩ | 程姓~ ts'aŋ˩ | 成~功 sən˩ | 成~唔~ saŋ˩ |
| 生~活 sen˦ | 生~死 saŋ˦ | 爭斗~ tsen˦ | 爭~食 tsaŋ˦ |
| 平和~ p'in˩ | 平~地 p'iaŋ˩ | 命~令 min˥˧ | 命好~ miaŋ˥˧ |

"梗"字文白讀開合不同，值得注意。"梗桔~"文讀[ken˧˩]，與《廣韵》"古杏切"的音符合。"梗樹~"白讀[kuaŋ˧˩]，與《廣韵》"礦，古猛切"同音。

1.3 聲調特點

梅縣話的聲調很有特色。六個聲調中，古平聲、入聲達濁聲母今分陰陽。其他聲調的演變請看表十，表内用小字表示用字少。主要特點依次說明如下。

表之十 古今聲調的演變

| | | 陰平 ˦ 44 | 陽平 ˩ 11 | 上聲 ˧˩ 31 | 去聲 ˥˧ 53 | 陰入 ˩ 1 | 陽入 ˥ 5 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 平 | 清 | 多開三安 | | | | | |
| | 次濁 | 拿毛蚊聾 | 來牛人鄰 | | | | |
| | 全濁 | 疲籠馳崎 | 禾爬圖田 | | | | |
| 上 | 清 | 餓組匪估 | | 海走酒碗 | | | |
| | 次濁 | 馬尾暖呂 | | 雨五兩老 | | | |
| | 全濁 | 社柱舅旱 | | | 婦部柿臂 | | |
| 去 | 清 | | | 據蛻片憲 | 菜豹去劍 | | |
| | 濁 | | | 忌偶悶創 | 路賣睡飯 | | |
| 入 | 清 | | | | | 急割八節 | |
| | 次濁 | | | | | 脈襪虐肉 | 麥納臘月 |
| | 全濁 | | | | | | 習舌滑直 |

①古平聲的次濁與全濁聲母字有少數今讀陰平，據調查所得，列舉如下：摩 mo˦｜囉~唆 lo˦｜拿 na˦｜毛 mau˦｜援媛 ian˦｜鱗 lin˦｜籠聾 luŋ˦｜蚊 mun˦｜于盂 i˦｜疲裴 p'i˦｜渠 k'i˦古群母，白讀[ki˩]，作"他"講，陽平，平常寫作"佢"；"溝渠"的"渠"用文讀[k'i˦]，陰平｜奚兮畦 hi˦｜雛疵 ts'ɿ˦｜馳 sɿ˦｜髯拈~東西，拿 ŋiam˦｜藩 fan˦｜捐 kian˦｜痕 hen˦｜鯨~魚 kin˦｜昂 ŋoŋ˦。

②古上聲的次濁聲母字，有不少字今讀陰平。列舉如下：馬白讀碼瑪螞 ma˦｜惹白讀 ŋia˦｜也野白讀 ia˦｜每美尾 mi˦｜裏~背，裏面 ti˦｜你讀書汝爾 ni˦｜里量詞理鯉呂鋁禮 li˦｜語 ŋi˦｜以羽禹與乳 i˦｜姆 me˦｜我讀書音 ŋo˦｜母拇 mu˦｜武 vu˦｜魯櫓滷 lu˦｜有友酉 iu˦｜買 mai˦｜乃奶 nai˦｜蕾~兒，最小的硬幣 lui˦｜累~積 lui˦｜卯鉚 mau˦｜惱生氣 nau˦｜咬 ŋau˦｜某畝牡 meu˦｜腩牛~ nam˦｜冉 ŋiam˦｜檁~條廩~生 lim˦｜滿 man˦｜輓~聯 van˦｜懶 lan˦｜研 ŋan˦｜演 ian˦｜免 men˦｜輦攆 lien˦｜暖 non˦｜軟 ŋion˦｜尹允 iun˦｜忍 ŋiun˦｜猛蜢 maŋ˦｜冷 laŋ˦｜領 liaŋ˦｜往 voŋ˦｜養癢 ioŋ˦｜兩量詞 lioŋ˦｜冗 iuŋ˦。

③古上聲的全濁聲母字，有部分字今讀陰平。列舉如下：社 sa˦｜下方位詞 ha˦｜被~單婢 p'i˦｜雉 ts'ɿ˦｜巨拒距徛技妓 k'i˦｜坐 ts'o˦｜簿 p'u˦｜柱苧 ts'u˦｜臼柏舅 k'iu˦｜弟老~，弟弟 t'ai˦｜舐 sai˦｜在白讀 ts'oi˦｜浩皓 hau˦｜稻 t'au˦｜鰾 p'iau˦｜淡 t'am˦｜拌 p'an˦｜辮 pin˦/pien˦｜斷拗~，折斷 t'on˦｜旱 hon˦｜鯇~魚，草魚 van˦｜很狠 hen˦｜近菌 k'iun˦｜蚌 p'oŋ˦｜上動詞 soŋ˦｜動真~，別動 t'uŋ˦｜重輕~ ts'uŋ˦。

④古人聲清聲母字今讀陰入，全濁聲母字今讀陽入，不必舉例。古入聲次濁聲母字部分字今歸陰入，部分今歸陽入，現在分別列舉：

古次濁入聲今讀陰入的字有：衲 nap˩｜聶鑷捏攝~影 ŋiap˩｜粒笠 lep˩｜蔑~視抹襪 mat˩｜瘌~痢頭 lat˩｜孽鑷蘖 ŋiat˩｜覓陌~生 met˩｜域 vet˩｜劣 lot˩｜溺 nit˩｜日 ŋit˩｜囫 vut˩｜脈 mak˩｜額 ŋiak˩｜膜漠幕寞 mok˩｜諾 nok˩｜虐瘧 ŋiok˩｜躍 iok˩｜木沐目 muk˩｜祿碌 luk˩｜六陸 liuk˩｜肉 ŋiuk˩｜育 iuk˩。

"攝影"的"攝"字古書母泥母兩讀，今讀如日母。

古次濁入聲今讀陽入的字有：納吶 nap˥｜臘蠟鑞 lap˥｜業 ŋiap˥｜葉頁 iap˥｜立 lip˥｜入 ŋip˥｜末沫茉 mat˥｜辣 lat˥｜月 ŋiat˥｜悅閱越曰粵 iat˥｜滅默密蜜篾 met˥｜列裂咧冽冽 liet˥｜捋 lot˥｜匿 nit˥｜栗律力歷靂肋勒率慄 lit˥｜逸翼亦奕弈役疫譯液腋易交~ it˥｜麥拓 mak˥｜曆 lak˥｜逆 ŋiak˥｜莫 mok˥｜落洛烙絡酪駱樂快~ lok˥｜鄂鍔顎愕萼嶽岳樂音~噩 ŋok˥｜略掠 liok˥｜弱 ŋiok˥｜若藥浴~堂 iok˥｜目~錄牧穆睦首 muk˥｜鹿麓轆 luk˥｜綠綠戮殺~ liuk˥｜玉獄 ŋiuk˥｜欲慾辱褥 iuk˥。

"目"字今讀陰入、陽入兩音，用法不同，指眼睛時讀陰入[muk˩]，"目錄"的"目"讀陽入[muk˥]。

⑤"兒"尾[·e]的讀法隨前字而變。請看表之十一。

表之十一　"兒"尾[·e]的讀法

| | 前字尾音 | [·e]的讀法 | 例 | 子 |
|---|---|---|---|---|
| ① | m | ·me | 蠶兒 ts'am˩ me | 鉗兒 k'iam˩ ·me |
| ② | n | ·ne | 凳兒 ten˦˥ ·ne | 風停兒風停了 fuŋ˧˥ t'in˩ ·ne |
| ③ | ŋ | ·ŋe | 甕兒 vuŋ˦˥ ·ŋe | 病輕兒病輕了 p'iaŋ˥˧ k'iaŋ˧˥ ·ŋe |
| ④ | p | ·pe | 鴨兒 ap˩ ·pe | 毛插兒鬢子 mau˧˥ ts'ap˩ ·pe |
| ⑤ | t | ·te | 刷兒 sot˩ ·te | 禾筆兒麻雀 vo˩ pit˩ ·te |
| ⑥ | k | ·e | 褥兒 iuk˥ ·e | 桷兒椽子 kok˩ ·e |
| ⑦ | i | ·ie | 溪兒 hai˧˥ ·ie | 來兒來了 loi˩ ·ie |
| ⑧ | u | ·ve | 帽兒 mau˦˥ ·ve | 凷兒墓頭 k'iau˦˥ ·ve |
| ⑨ | ɿ | ·e | 梳兒 sɿ˧˥ ·e | 狗牸兒小母狗 keu˧˩ ts'ɿ˦˥ ·e |
| ⑩ | a | ·e/·ve | 架兒架子 ka˦˥ ·e | 蔴兒芝蔴 ma˩ ·ve |
| ⑪ | e | e/·ie | 雞兒 ke˧˥ ·e | □兒這裏 ke˧˩ ·ie |
| ⑫ | o | ·e/·ve | 靴兒 hio˧˥ ·e | 石螺兒 sak˥ lo˩ ·ve |

如表所示，"兒"尾[·e]隨前字而變。

前字韵母收[m n ŋ p]，[·e]分別讀[·me ·ne ·ŋe ·pe]；

前字韵母收[k]、[ɿ]，[·e]仍讀[·e]；

前字韵母收[t]，[·e]多數讀[·te]，少數讀[·le]；

前字韵母收[i u],[·e]分别讀[·ie ·ve];

前字韵母收[a o],[·e]讀[·ie]或[·ve];

前字韵母收[e],[·e]讀[·e]或[·ie]。

㈡梅縣話的詞彙特點舉三項爲例:

①梅縣話的人稱代詞、指示代詞和疑問代詞頗有特點,請看表之十二。

表之十二 梅縣話的人稱代詞、指示代詞和疑問代詞

| | | |
|---|---|---|
| 偓我 ŋai˩ | 你 n̩˩ | 佢他 ki˩ |
| 偓丁人我們 ŋai˩ ten˦˧˥ ŋin˩ | 你丁人你們 n̩˩ ten˦˧˥ ŋin˩ | 佢丁人他們 ki˩ ten˦˧˥ ŋin˩ |
| 偓兩儕我們倆 ŋai˩ lioŋ˧˩ sa˩ | 你兩儕你們倆 n̩˩ lioŋ˧˩ sa˩ | 佢兩儕他們倆 ki˩ lioŋ˧˩ sa˩ |
| 偓個我的 ŋai˩ ke˥˧/ ŋa˦/ŋa˦˧˥ ke˥˧ | 你個你的 n̩˩ ke˥˧/ ŋie˦/ŋie˦˧˥ ke˥˧ | 佢個他的 ki˩ ke˥˧/ kie˦/kie˦˧˥ ke˥˧ |
| 這個 e˧˩ ke˥˧/ke˧˩ ke˥˧ | 那個 ke˥˧˥ ke˥˧ | 哪個 ŋai˥˧˥ ke˥˧ |
| 這兜這些 e˧˩ teu˦ ke˧˩ teu˦ | 那兜那些 ke˥˧ teu˦ | 哪兜哪些 ŋai˥˧ teu˦ |
| 這兒 e˧˩/ke˧˩ ·e | 那兒 ke˥˧˥ ·ie | 哪兒 ŋai˥˧˥ ·ie |
| □兒這麼 an˧˩ ·ne | 那□兒那麼 ke˥˧˥ an˧˩ ·ne | 樣兒怎么 ŋioŋ˥˧˥ ·ŋe |
| 脈個甚麼 mak˩ ke˥˧ | 樣般怎麼辦 ŋioŋ˥˧ pan˦ | 幾多多少 ki˧˩ to˦ |

表中的斜杠"/"表示或者,如"這兒 e˧˩/ke˧˩ ·e"表示"這兒"有[e˧˩ ·e]與[ke˧˩ ·e]兩種説法。"這個|那個|哪個|樣般"的"這|那|哪|樣"是訓讀字;"這兜|脈個"的"兜|脈"是同音字。

"偓個"表示"我的",共有二種説法。以"我的書"爲例,可以説成[ŋai˩ ke˥˧ su˦],[ŋa˦ su˦],[ŋa˦˧˥ ke˥˧ su˦]。要是説"書是我的",就只能説[su˦˧˥ he˥˧˥ ŋai˩ ke˥˧],[su˦˧˥ he˥˧ ŋa˦˧˥ ke˥˧],卻不能説[su˦˧˥ he˥˧ ŋa˦]。其餘"你個"、"佢個"在口語中的運用和"偓個"平行。

②梅縣話的"個"除作量詞外,還相當於北京話的"的"。例如:"大個|細小個|肥個|瘦個|紅個|白個|買個|食吃個|偓個|你個|做工個|做生意個"等。

③梅縣是僑鄉,定居海外的梅縣人回鄉探親時,不免把一些異國的詞語融進鄉音,時間長了,這些詞語也就用到口語中了。例如:"繫□西 ke˥˧˥ la˩ si˦(打領帶,印尼話稱"領帶"爲 dasi)|食羅帝 sat˥ lo˩ ti˥˧(吃餅乾或吃麵包,印尼話稱餅乾、麵包爲 roti)|短□兒 ton˧˩ kat˥ ·te(枴杖,印尼話稱枴杖爲 tong kat)"。

㈢梅縣話的語法特點舉三項爲例:

①梅縣話的"兒[·e]"尾的用法可以根據前頭的成分概括爲以下七點:

A "名詞+兒" "兒"相當於北京話的名詞帶"兒"尾。例如:

桃兒 t'au˩ ·ve　　侄兒 ts'ət˥ ·te　　刀兒 tau˧˦ ·ve　　凳兒 ten˦˥ ·ne

B "名詞＋肚/兜＋兒"　"兒"相當於北京話的"裏","肚兜"在口語中可有可無。例如:

鄉兒鄉裏 hioŋ˧˦ ·ŋe　　　　城兒人城裏人 saŋ˩ ŋe˧ ŋin˩

鄉肚兒鄉裏 hioŋ˧˦ tu˨ ·ve　　城肚兒人城裏人 saŋ˩ tu˨ ·ve ŋin˩

水兜兒水裏 sui˨ teu˧˦ ·ve　　手兜兒手裏 su˨ teu˧˦ ·ve

C "動詞＋兒"　有甲乙兩種。甲是動詞加"兒"構成名詞;乙是動詞加"兒",大致相當於北京話的動詞加"了",當地有時寫作訓讀字"了"。例如:

夾兒鑷子 kap˩ ·pe　　刨兒刨子 p'au˩ ·ve　　鑿兒鑿子 ts'ok˥ ·e

去兒去了 hi˦˥ ·ie　　寫兒寫了 sia˨ ·e　　轉來兒回來了 tson˨ loi˩ ·ie

D "名詞＋動詞＋兒"　構成名詞。例如:

燈罩兒 ten˧˦ tsau˦˥ ·ve　筆套兒 pit˩ t'au˦˥ ·ve　耳爬兒耳挖子 ŋ˨ p'a˩ ·ve

E "動詞＋名詞＋兒"　有甲乙兩種,結構不同。甲是"動詞＋(名詞＋兒)",造成動賓結構。乙是"(動詞＋名詞)＋兒",造成動賓結構加"了",表示動作已完成,這裏的"兒"當地常寫作訓讀字"了"。例如:

甲　做狀兒寫狀了 tso˦˥ ts'oŋ˦˥ ·ŋe　　赴墟兒趕集 fu˦ hi˧˦ ·ie

乙　洗身兒洗澡或游泳 se˨ sən˧˦ ·ne　　食飯兒開飯了 sət˥ fan˦˥ ·ne

其中"食飯兒"指開飯了。梅縣的"食飯 sət˥ fan˦"是說"吃飯",后面不加"兒";"食兒飯兒 sət˥ ·te fan˦˥ ·ne"是說(已經)吃了飯了。

F "動詞＋等＋兒"　表示動作正在進行,大致相當於北京話動詞加"着",後面往往要帶賓語。例如:

食等兒飯正吃着飯 sət˥ ten˨ ·ne fan˦　　看等兒書正看着書 k'on˦˥ ten˨ ·ne su˧

梅縣的"等兒"也可以說成"町地 t'aŋ˦˥ t'i˦",當地無固定寫法,姑且寫作"町地"。"食等兒飯"就是"食町地飯 sət˥ t'aŋ˦˥ t'i˦˥ fan˦"。"町地 t'aŋ˦˥ t'i˦"在梅縣口語中常用,但在其他客話中罕見。

G "單音形容詞重疊＋兒"　用作謂語與狀語。用作謂語的例子如:

面紅紅兒臉紅紅兒的 mien˦˥ fuŋ˩ fuŋ˩ ·ŋe

葉兒嫩嫩兒葉子嫩嫩兒的 iap˥ ·pe nun˦˥ nun˦˥ ·ne

用作狀語的例子如:

慢慢兒行慢慢兒地走 man˦˥ man˦˥ ·ne haŋ˩

定定兒想好好兒地想 t'in˦˥ t'in˦˥ ·ne sioŋ˨

②梅縣話的有字句中,"有"可以用在動詞或動賓結構前頭,也可出現在動詞後或動賓結構的中間,均表示"已成"。例如:

A類 偃有寫信分給佢。
佢有來電話。
你有話佢知無你有沒有告訴他？

B類 偃寫有信分佢我寫信給他了。
佢買有木瓜了。
你做有衫褲無你做了衣服沒有？

③梅縣話的比較句中，以下三種較有特色：

A類 用"比"和"過"表示。例如：
偃比佢過會食我比他能吃。
坐到了食比徛到了食過好坐着吃比站着吃好。
偃個屋無比你個屋過好我的房子比不上你的房子好。

B類 用"過"表示。例如：
二妹高過大妹二女兒比大女兒高。
偃行路快過佢我走路比他快。
你肥過佢好多你比他胖多了。

C類 用"當[toŋ˥˧]…唔得"或"當得…到"表示。例如：
老王做事當阿强唔得老王幹活比不上阿强。
你當佢一半唔得你還比不上他的一半。
偃個本事哪兒當得你到我的本事哪能比得上你？

# 陸　詞典凡例

㈠本詞典所收條目按首字的音序排列。首字相同的再按第二字、第三字音序排列。音序先按梅縣方言韵母次序，再按聲母次序，最後按聲調次序。梅縣方言韵母、聲母和聲調次序見韵母表、聲母表和聲調表。

㈡同義條目分别注音，用等號相連，然後總的加注。

㈢用國際音標注音。用五度制調號記本調和變調，輕聲可加輕聲點[·]。

㈣條目中加圓括號的字表示可有可無。如"(大)鷄公（t'ai˥˧）ke˦ kuŋ˦"表示"大 t'ai˥˧"可有可無。

㈤一個條目有幾個義項的，用圓圈號碼①②③等表示。

㈥漢字底下加小圓圈，表示該字是同音替代字。

㈦"□"表示有音義而無合適的字形。

㈧例句中，用浪綫"～"號代替本條目。

㈨行文中音標前後用方括號"[]"。條目注音與列表一般不加方括號。

㈩"‖"號後面是釋義以外的其他有關本條目的説明。

⑪例句中的注用小號字。

# 柒　詞典中例句常用字注釋

本詞典例句裏經常用到的一些字，這裏作一個總的注解，例句中不一一加注。

①倨[ŋai˩]，我，單數第一人稱代詞。

②佢[ki˩]，他，單數第三人稱代詞。佢字本作渠，區別於溝渠的渠，一般都寫成佢，有些客家地區仍寫成"渠"。絕大多數客家話讀音不送氣。

③個[ke˧]，相當於北京話的"的"。如：大～大的｜細～小的｜紅～紅色的｜食～吃的｜着～穿的｜買來～買來的｜補鑊～補鍋的｜倨～我的｜佢～他的｜倨唔會做～我不會做的"。

④唔[m̩˩]，不。如："你去～去你去不去？｜佢～食飯他不吃飯"。

⑤係[he˧]，是。如："倨～學生我是學生｜你～唔～聽唔識你是不是聽不懂？"

⑥無[mo˩]，否定詞，"沒，沒有"。如："倨～去學堂我沒去學校｜你食了飯～你吃了飯沒有？""無"用在句尾時，韵母[o]的開口度大些。

⑦莫[mok˥]，相當於北京話的"別(不要)"。如："～去動佢別去動他"。

⑧愛[oi˧]，相當於北京話的"要，喜歡"。如："倨～買車票我要買車票｜佢十分～讀書"。

⑨徛[kʻi˧]，站立。《廣韵》上聲紙韵渠綺切："立也"。

⑩本詞典的"這 e˩/ke｜那 ke˧｜哪 ŋai˧"是訓讀字，本字待考。

⑪脈個[mak˥ ke˧]，甚麼，疑問代詞，如："做～工作做甚麼工作？｜你講個係～話你說的是甚麼話？"

"脈"爲同音字，例句中多次引用，底下免加小圓圈。

# 捌　梅縣方言音節表

| 音節 | |
|---|---|
| **ɿ** | |
| tsɿ˦ | 1 |
| tsɿ˧˩ | 1 |
| tsɿ˥˧ | 2 |
| ts‘ɿ˦ | 2 |
| ts‘ɿ˩ | 3 |
| ts‘ɿ˧˩ | 3 |
| ts‘ɿ˥˧ | 3 |
| sɿ˦ | 4 |
| sɿ˩ | 5 |
| sɿ˧˩ | 5 |
| sɿ˥˧ | 5 |
| **i** | |
| pi˦ | 7 |
| pi˧˩ | 7 |
| pi˥˧ | 7 |
| p‘i˦ | 7 |
| p‘i˩ | 7 |
| p‘i˥˧ | 8 |
| mi˦ | 9 |
| mi˩ | 9 |
| mi˧˩ | 9 |
| mi˥˧ | 10 |
| fi˦ | 10 |
| fi˩ | 10 |
| fi˥˧ | 10 |
| vi˩ | 11 |
| vi˥˧ | 11 |
| ti˦ | 11 |
| ti˧˩ | 11 |
| t‘i˩ | 11 |
| t‘i˥˧ | 11 |
| ni˦ | 13 |
| ni˩ | 13 |
| ni˥˧ | 13 |
| li˦ | 13 |
| li˩ | 13 |
| li˧˩ | 13 |
| li˥˧ | 13 |
| tsi˦ | 14 |
| tsi˧˩ | 14 |
| tsi˥˧ | 14 |
| ts‘i˦ | 14 |
| ts‘i˩ | 14 |
| ts‘i˧˩ | 14 |
| ts‘i˥˧ | 14 |
| si˦ | 14 |
| si˧˩ | 14 |
| si˥˧ | 15 |
| ki˦ | 15 |
| ki˩ | 16 |
| ki˧˩ | 16 |
| ki˥˧ | 16 |
| k‘i˦ | 17 |
| k‘i˩ | 17 |
| ŋi˧˩ | 18 |
| ŋi˥˧ | 18 |
| hi˦ | 19 |
| hi˧˩ | 19 |
| hi˥˧ | 21 |
| i˦ | 22 |
| i˩ | 22 |
| i˧˩ | 22 |
| i˥˧ | 22 |
| **u** | |
| pu˦ | 24 |
| pu˩ | 24 |
| pu˧˩ | 24 |
| pu˥˧ | 24 |
| p‘u˦ | 24 |
| p‘u˩ | 24 |
| p‘u˥˧ | 25 |
| mu˩ | 25 |
| mu˥˧ | 25 |
| fu˦ | 25 |
| fu˩ | 25 |
| fu˧˩ | 26 |
| fu˥˧ | 26 |
| vu˦ | 27 |
| vu˩ | 28 |
| vu˧˩ | 28 |
| vu˥˧ | 28 |
| tu˦ | 28 |
| tu˧˩ | 28 |
| tu˥˧ | 29 |
| t‘u˦ | 29 |
| t‘u˩ | 29 |
| t‘u˧˩ | 29 |
| t‘u˥˧ | 30 |
| nu˧˩ | 30 |
| lu˦ | 30 |
| lu˩ | 30 |
| lu˥˧ | 31 |
| tsu˦ | 31 |
| tsu˧˩ | 32 |
| tsu˥˧ | 33 |
| ts‘u˦ | 33 |
| ts‘u˩ | 33 |
| ts‘u˧˩ | 33 |
| ts‘u˥˧ | 33 |
| su˦ | 34 |
| su˩ | 35 |
| su˧˩ | 35 |
| su˥˧ | 36 |
| ku˦ | 37 |
| ku˧˩ | 37 |
| ku˥˧ | 37 |
| k‘u˦ | 37 |
| k‘u˧˩ | 38 |
| ŋu˥˧ | 38 |
| **a** | |
| pa˦ | 39 |
| pa˩ | 39 |
| pa˧˩ | 39 |
| pa˥˧ | 39 |
| p‘a˦ | 39 |
| p‘a˩ | 39 |
| p‘a˥˧ | 40 |
| ma˦ | 40 |
| ma˩ | 41 |
| ma˥˧ | 41 |
| fa˦ | 42 |
| fa˩ | 43 |
| fa˥˧ | 43 |
| va˦ | 43 |
| va˧˩ | 43 |
| va˥˧ | 43 |
| ta˧˩ | 44 |
| ta˥˧ | 48 |
| na˦ | 48 |
| na˥˧ | 48 |
| la˦ | 49 |
| la˩ | 49 |
| la˥˧ | 49 |
| tsa˦ | 49 |
| tsa˧˩ | 49 |
| tsa˥˧ | 49 |
| ts‘a˦ | 50 |
| ts‘a˩ | 51 |
| ts‘a˧˩ | 52 |
| ts‘a˥˧ | 52 |
| sa˦ | 52 |
| sa˩ | 52 |
| sa˥˧ | 53 |
| ka˦ | 53 |
| ka˧˩ | 54 |
| ka˥˧ | 54 |
| ŋa˦ | 54 |
| ŋa˩ | 54 |
| ŋa˧˩ | 55 |
| ha˦ | 55 |
| ha˩ | 55 |
| ha˧˩ | 55 |
| ha˥˧ | 56 |
| a˦ | 56 |
| a˧˩ | 57 |

## 《現代漢語方言大詞典》領導小組

**召集人**　李　榮　趙所生

**成　員**　（按姓氏拼音爲序）

陳鳳英　胡慧斌　李　榮

繆詠禾　王建邦　熊正輝

薛正興　楊牧之　葉祥苓

張振興　趙所生

## 《現代漢語方言大詞典》編纂委員會

**主　編**　李　榮

**副主編**　（按姓氏拼音爲序）

繆詠禾　熊正輝　薛正興

葉祥苓　張振興　趙所生

# 總　目

# ɿ

## tsɿ

【之外】tsɿ˧˦ ŋoi˦ 在一定的時間、處所、數量、範圍的界限以外：除撇頭先除了剛才講個～，還有脈個事情？｜去辦公室～又去哪兒？

【之內】tsɿ˧˦ nui˦ 在一定的時間、處所、數量、範圍的界限以內：三年～｜縣城～有幾多個醫院？｜一百塊錢～就可以買

【之後】tsɿ˧˦ heu˦ 表示在某個時間或處所的後面：三日～佢會送來｜去了學堂～再去你屋下家裏

【之間】tsɿ˧ kian˧ 兩種或兩種以上事物的中間：你兩個人～有事可以慢慢商量，莫去吵

【之前】tsɿ˧˦ ts'ien˩ 表示在某個時間或處所的前面：接到你個信～佢見到佢

【知己】tsɿ˧˦ ki˩ 彼此互相了解而情誼深切：佢同佢十分～｜"知"有[tsɿ˧ ti˧]二音。永定客話"知己"的"知"讀[ti˧]，與梅縣有別

【租】tsɿ˧ ❶以歸還原物並付給一定代價爲條件而使用別人的東西：～店面 ❷出租：你這間房準備～分給人住無？ ❸出租所收取的金錢或實物：屋～貴唔貴？

【租屋】tsɿ˧˦ vuk˩ 租用房屋：～住

【組】tsɿ˧ ❶組織：你係唔係佢丁人我們這個～個？ ❷由不多的人組成的單位：學習小～ ❸量詞，用於人：每～七個同學

【□】tsɿ˧ 拉，扯：～頭□[na˩]毛頭髮

【娭嬤】tsɿ˧˦ ma˩ 姘婦：帶～‖婦女說某女人是誰的姘婦時，不說娭嬤，說"娭兒 tsɿ˧˦ ·e"。"娭"，集韻平聲支韵將支切："說文婦人小物也"，音合義不合。暫且借用此字形

【娭□】tsɿ˧˦ pai˩ 女陰

【子】tsɿ˩ ❶專指兒子：佢有幾多個～？ ❷種子：這種瓜個～滴細隻很小 ❸小而堅硬的塊狀物或粒狀物：這種棋有幾多隻～？ ❹地支的第一位

【子雞】tsɿ˩ ke˧ 尚不會打鳴兒的小公雞

【子女】tsɿ˩ n˩ 兒子與女兒的總稱

【子孫】tsɿ˩ sun˧ 兒子和孫子，泛指後代

【子棚兒】tsɿ˩ p'aŋ˩ ŋe 在較高的房間內上部架起的一層矮小的樓。相當於北京話的"閣樓"

【子薑】tsɿ˩ kioŋ˧ 嫩的薑。參看"(生)薑(saŋ˧) kioŋ˧"

【子鴨】tsɿ˩ ap˩ 一斤左右的小鴨

【指】tsɿ˩ ❶手指頭：手～公大拇指｜手～尾小指 ❷(手指頭、物體尖端)對着；向着：莫用手～人家｜按箭頭～個方向尋 ❸點明：這件事情愛～分佢知 ❹意思上指着：又唔係～你，你惱脈個？

【指頭木偶】tsɿ˩ t'eu˩ muk˩ ŋeu˩ 木偶戲的一種，有些地區叫"布袋木偶"

【指牛罵馬】tsɿ˩ ŋiu˩ ma˦ ma˧ 指桑罵槐，比喻表面上罵這個人，實際上罵那個人

【指望】tsɿ˨ moŋ˥ 一心期待;盼望:~佢大學畢業轉來工作

【紙】tsɿ˨ 寫字、繪畫、印刷、包裝等所用的東西,多用植物纖維等製造

【紙幣】tsɿ˨ pi˥ 鈔票

【紙媒】tsɿ˨ moi˩ 引火用的細紙捲兒

【紙炮兒】tsɿ˨ p'au˥˩ ·ve 爆竹:放~

【紙鷂兒】tsɿ˨ iau˥˩ ·ve 風箏。一種玩具,在竹篾做的骨架上糊紙或絹,拉着繫在上面的長綫,趁着風勢可以放上天空:△~高,心又焦,打啊走,有有象聲詞趕跳|許多客家地區與梅縣一樣,口語中稱風箏爲"紙鷂","風箏"一詞多見於書面

【紙錢】tsɿ˨ ts'ien˩ =〖紙花邊〗tsɿ˨ fa˧ pien˧ 燒給死人或鬼神的銅錢形紙片

【紙搭】tsɿ˨ tsap˩ =〖紙寶〗tsɿ˨ pau˨ 爲死者燒的用紙紮的人、馬、房子等

【紙□兒】tsɿ˨ kep˩ ·pe 塗着硝的紙

【(紫)河車】(tsɿ˨) ho˩ ts'a˧ 用做中藥的胞衣。參看"胞衣 pau˧ i˧"

【紫紅】tsɿ˨ fuŋ˩ 深紅中略帶紫的顏色

【紫色】tsɿ˨ set˩ 紅和藍合成的顏色

【制服】tsɿ˥ fuk˥ 軍人、機關工作者、學生等穿戴的有規定式樣的服裝

【致衰】tsɿ˥ soi˧ 戲弄,搗亂:你有意~佢

【痣】tsɿ˥ 皮膚上生的青色、紅色或黑褐色的斑痕或小疙瘩,多由先天性的血管瘤或淋巴管瘤引起,也有由皮膚色素沉着引起的‖瘊子、痦子在本地也叫痣

## ts'ɿ

【初】ts'ɿ˧ ❶開始的,開始的部分:年~ ❷第一個:正月~一 ❸第一次:~次去北京 ❹最低的(等級):~級 ❺姓

【初初】ts'ɿ˧ ts'ɿ˧ 最初:~佢也唔知你個想法

【初四】ts'ɿ˧˩ si˥ 農曆每月的第四天:年過初三四,各人打主意

【初二】ts'ɿ˧˩ ŋi˥ 農曆每月的第二天:正月~好多地方個婦人家愛轉妹家回娘家

【初步】ts'ɿ˧˩ p'u˥ 開始階段的;不是最後的或完備的:~決定由佢出面同佢講

【初五】ts'ɿ˧˩ ŋ˨ 農曆每月的第五天:五月~係五月節端午節

【初胎】ts'ɿ˧ t'oi˧ 第一胎

【初外】ts'ɿ˧˩ ŋoi˥ 一個月的頭十天,即從一日至十日

【初小】ts'ɿ˧˩ siau˨ 初級小學的簡稱

【初九】ts'ɿ˧˩ kiu˨ 農曆每月的第九天:九月~重陽節

【初三】ts'ɿ˧ sam˧ 農曆每月的第三天:正月~係窮鬼日送窮日

【初中】ts'ɿ˧ tsuŋ˧ 初級中學的簡稱

【初十】ts'ɿ˧ səp˥ 農曆每月的第十天,等於"第一個十",區別於"二十、三十"

【初級】ts'ɿ˧˩ k'ip˩ 最低的階段

【初七】ts'ɿ˧˩ ts'it˩ 農曆每月的第七天:七月~牛郎織女相會個日兒

【初一】ts'ɿ˧˩ it˩ 農曆每月的第一天,等於"第一個一",區別於"十一、二十一":正月~係春節

【初八】ts'ɿ˧˩ pat˩ 農曆每月的第八天

【初六】ts'ɿ˧˩ liuk˩ 農曆每月的第六天:六月~伯公指土地神生日,敬伯公,望豐收

【初伏】ts'ɿ˧ fuk˥ 夏至後的第三個庚日，通常也指從夏至後第三個庚日起到第四個庚日前一天的一段時間

【粗】ts'ɿ˧ ❶(條狀物)横剖面較大(跟"幼"相對)：～鏹 ❷顆粒大：～沙 ❸不精細，不光滑：佢做個衫手工十分～，唔好看｜侄日日天天做田事幹農活，手十分～ ❹疏忽；不周密：～心 ❺魯莽；粗野：佢講個話十分～

【粗茶】ts'ɿ˧˥ ts'a˩ 質量差的茶

【粗沙】ts'ɿ˧ sa˧ 顆粒較大的沙子

【粗暴】ts'ɿ˧˥ pau˦ 魯莽；暴躁：佢性情唔好，十分～

【粗檀香】ts'ɿ˧˥ t'am˩ hioŋ˧ 檀木木屑做成的香，祭拜神佛時用

【粗鹽】ts'ɿ˧˥ iam˩ 未經加工的大粒食鹽

【粗蠻】ts'ɿ˧˥ man˩ 粗暴魯莽

【粗食】ts'ɿ˧ sət˥ 不挑食，甚麼菜都能吃：細人兒小孩愛～身體正才好

【雉鷄】ts'ɿ˧ ke˧ 一種鳥，形狀像鷄，羽毛美麗，善走，不能久飛

【自家人】ts'ɿ˩ ka˧˥ ŋin˩ ＝〖自家子叔〗ts'ɿ˩ ka˧˥ tsɿ˦ suk˥ 自己人‖"自"的讀音應爲去聲，這裏讀陽平

【池】ts'ɿ˩ ❶蓄水的坑，不太大：～肚兒池裏個水十分清 ❷量詞，用於裝在池裏的東西：一～水 ❸姓

【池塘】ts'ɿ˩ t'oŋ˩ 蓄水的坑，較淺

【祠堂】ts'ɿ˩ t'oŋ˩ 同宗族的人共同祭拜祖先的房屋：以前侄等人我們這邊個～大把很多｜以前一個宗姓個人約好時間一下一齊去祭～

【辭退】ts'ɿ˩ t'ui˦ 解雇：佢分被工廠～了

【辭神】ts'ɿ˩ sən˩ 掃墓結束時，臨行前又在墓前跪拜一次的禮儀。參看"醮地 sai˦˥ t'i˦"

【磁石】ts'ɿ˩ sak˥ 吸鐵石

【剧】ts'ɿ˩ 宰殺動物：～豬｜～羊｜～蛇哥蛇｜～魚兒｜～鷄兒‖許多客家地區用"剧"表宰殺，但"剧"後所帶賓語的範圍有大有小，梅縣只限動物，永定除動物外還可包括人、柚子等，如：～人｜～柚子｜～香櫞。"剧"本字應是"治"，廣韵之韵直之切

【剧豬】ts'ɿ˩ tsu˧ 殺豬

【剧豬佬】ts'ɿ˩ tsu˧˥ lau˨ 以宰殺豬爲業的人

【遲】ts'ɿ˩ 比規定的時間或合適的時間靠後：來～了

【遲鈍】ts'ɿ˩ t'un˦ (感官、思想、行動等)反應慢，不靈敏：這個人個腦兒十分～，一滴一點都唔靈活

【遲蘿蔔】ts'ɿ˩ lo˩ p'et˥ 冬天收獲的蘿蔔

【鋤地壢】ts'ɿ˩ t'i˦ lak˥ 種菜前用鋤頭把菜地鋤成一畦一畦的‖"壢"，集韵入聲錫韵狼狄切："坑也"

【刺蠻】ts'ɿ˨ man˩ 蠻不講理：這個人十分～

【自】ts'ɿ˦ 介詞，表示時間的起點，自從：～佢走了，侄一直都唔放心

【自私】ts'ɿ˦ sɿ˧ 只顧個人的利益，不顧別人或集體：佢十分～

【自家】ts'ɿ˦ ka˧ 自己：～個事情～做

【自細】ts'ɿ˦˥ se˦ 從小：佢～就受得苦

【自繫】ts'ɿ˦˥ ke˦ 上吊自殺

【自來火】ts'ɿ˦˥ loi˩ fo˨ "火柴"的舊稱

【自由】ts'ɿ˦˥ iu˩ 不受拘束，不受管制：侄來去十分～，無人管侄

【自然】ts'ɿ˧˩ ian˩ ❶自然界：大～ ❷自由發展；不經人力干預：聽其～｜到了時間，佢～會來 ❸表示理所當然：佢係獨子，遺產～係佢來繼承 ❹不勉强；不局促；不呆板：佢張張相片都影照得十分～ ❺身體舒適：佢今晡日身體唔～，唔去赴墟趕集了 ❻心情好：聽了你講個情况，佢心肝肚兒心裏十分唔～

【自願】ts'ɿ˧˩ ŋian˧ 自己願意：佢去外地打工係唔係是不是～個？

【自行車】ts'ɿ˧˩ haŋ˩ ts'a˥ 一種兩輪的交通工具，騎在上面用腳蹬着前進。本地多稱之爲"單車"或"腳踏車"

【自量】ts'ɿ˧˩ lioŋ˧ 估計自己的實際能力：這個人十分唔～，佢講話無幾多人聽

【自動】ts'ɿ˧˩ t'uŋ˧ ❶自己主動：佢無交代佢，係佢～做個 ❷不用人力而用機械裝置直接操作的：佢個錶兒手錶係～個

【寺】ts'ɿ˧ 佛教的廟宇：～同庵堂都有和尚、尼姑。參看"廟 miau˧"

## sɿ

【司機】sɿ˥ ki˥ 駕駛機動車的人

【私事】sɿ˥˧ sɿ˧ 個人的事：佢有滴把點兒～尋你商量

【私利】sɿ˥˧ li˧ 私人方面的利益：佢完全係爲了自家個～

【私仇】sɿ˥˧ ts'u˩ 因個人利害關係而產生的仇恨：報～

【私生子】sɿ˥ sen˥˧ tsɿ˩ 非夫妻關係的男女所生的子女

【私人】sɿ˥˧ ŋin˩ ❶屬於個人或以個人身份從事的；非公家的：～開個店｜～身份 ❷個人和個人之間的：～感情十分好

【私訪】sɿ˥˧ foŋ˩ 官員隱瞞身份改換服裝到民間查訪

【私章】sɿ˥ tsoŋ˥ 私人用的圖章

【私塾】sɿ˥ suk˥ 舊時家庭、宗族或教師自己設立的教學處所

【思念】sɿ˥˧ ŋiam˧ 想念

【施肥】sɿ˥˧ p'i˩ 給秧苗施肥料：蒔田插秧二十日後就愛～

【師】sɿ˥ ❶稱某些傳授知識技術的人：拜你爲～ ❷量詞，用於軍隊：一～兵

【師傅】sɿ˥˧ fu˧ ❶工、商、戲劇等行業中傳授技藝的人 ❷對有技藝的人的尊稱：泥水～｜木匠～

【梳兒】sɿ˥˧ ·e 梳子

【梳毛】sɿ˥ mau˥ 梳理頭髮

【梳毛辮兒】sɿ˥ mau˥ pin˥˧ ·ne 梳辮子｜"辮"讀[pin˥]聲母不送氣，韵母讀[in]。許多客家地區"辮"聲母不送氣，但也有些客家地區讀送氣清音

【梳頭】sɿ˥˧ t'eu˩ 婦女梳髻：後生年輕妹兒姑娘唔～個

【梳頭照鏡】sɿ˥˧ t'eu˩ tsau˧˩ kiaŋ˧ 對鏡梳妝

【梳妝臺】sɿ˥ tsoŋ˥˧ t'oi˩ 梳洗打扮用的類似桌子的器物

【梳羊角髻】sɿ˥˧ ioŋ˩ kok˩ ki˧ 梳小髮髻把頭頂兩旁的頭髮用鐵絲或橡皮筋紮起來

【絲】sɿ˥ ❶蠶吐的絲，供紡織綢緞用 ❷像絲的物品：蘿蔔～

【絲瓜】sɿ˥ kua˥ 一種普通蔬菜，瓜體長形，嫩時可供食用，成熟後肉多網狀纖維，可入藥，也用來擦洗炊具等。本地絲瓜有兩種，一種皮上起棱，另一種皮

上無棱，皮上有棱的稱絲瓜，無棱的稱“滑瓜 ts'ɛ˥˧ kua˧”

【絲綢】sɿ˧˦ ts'iu˩ 用蠶絲或人造絲織成的紡織品的總稱

【絲綫】sɿ˧˦ sien˥˧ 用絲紡成的綫

【絲襪】sɿ˧˦ mat˨ 襪子的一種，用人造絲織成

【酥餜】sɿ˧˦ kuo˧˩ 一種油炸的食物，炸好後成小條形，酥脆香甜。北京叫“江米條”

【斯文】sɿ˧˦ vun˩ ❶漂亮：佢個妹兒女兒好～，好得人惜可愛 ❷文雅而有禮貌：這個後生看起來好～，唔像粗蠻個人

【獅兒】sɿ˧˦ ·e 獅子，有獸王之稱的哺乳動物，身長約三米，四肢强壯，全身毛棕黄色，捕食羚羊、斑馬等動物，吼聲很大

【獅頭茉莉】sɿ˧˦ t'eu˩ mat˥ li˥˧ 花瓣兒多層的茉莉花

【時途】sɿ˩ t'u˩ 時間：脈個～來你屋下家裏好？

【時價】sɿ˩ ka˥˧ 當今的價格：鯇兒草魚個～係幾多錢一斤？

【時菜】sɿ˩ ts'oi˥˧ 合節令的新菜：～當然貴，過幾日買就便宜了

【時髦】sɿ˩ mau˧ 形容人的裝飾衣着或其他事物入時。口語中常説成“獵時 liap˥ sɿ˩”

【時興】sɿ˩ hin˧ 一時流行：當年妹兒人婦女十分～着旗袍

【時限】sɿ˩ han˥˧ 完成某項工作的期限：～十分緊

【時常】sɿ˩ ts'oŋ˩ 經常：佢～出差

【時鐘】sɿ˩ tsuŋ˧ 能表示時間的鐘：你屋下家裏個～準唔準？

【時不時】sɿ˩ put˨ sɿ˩ 經常：佢～愛去縣上開會

【使】sɿ˧˩ 讓；叫；致使：想辦法～老人家無意見

【使費】sɿ˧˩ fi˥˧ 費用：去北京愛幾多～？

【使筷兒】sɿ˧˩ k'uai˥˧˦ ·ie 用筷子：～食飯

【使錢】sɿ˧˩ ts'ien˩ 因使用而消耗金錢：這擺這次上北京，你使撇了幾多錢？

【屎】sɿ˧˩ 糞：屙～

【屎趣兒】sɿ˧˩ ts'i˧˦ ·ie 蚊子的幼蟲，學名叫“孑孓”

【屎爬骨】sɿ˧˩ p'a˩ kut˨ 胯骨

【屎帕】sɿ˧˩ p'a˥˧ ＝〖屎裙〗sɿ˧˩ k'iun˩ 尿布

【(屎)背尾】(sɿ˧˩) poi˥˧ mi˧ 背後：不論佢行到那兒，細人兒小孩兒～就跟來了

【屎窖】sɿ˧˩ kau˥˧ ❶廁所：△～裏食餅乾——難爲敢居然也敢於開口 ❷漚糞肥的糞坑

【屎摒尿射】sɿ˧˩ pin˧˩ ŋiau˥˧˦ sa˥˧ 形容事情多，非常忙亂：本來兩個人做就十分唔閑，今下現在又全部由佢一個人做，搞到佢～

【屎缸烏蠅】sɿ˧˩ koŋ˧ vu˧˦ in˩ 蒼蠅的一種，比家蠅大，黄綠色而帶光亮。北京話叫“綠豆蠅”

【屎窟】sɿ˧˩ fut˨ 屁股：農民蒔田插秧時～拱拱兒向上撅

【屎窟卵】sɿ˧˩ fut˨ lon˧˩ 屁股蛋兒

【屎窟門】sɿ˧˩ fut˨ mun˩ 肛門

【屎窟兒】sɿ˧˩ fut˨ lak˨ 股溝

【駛車】sɿ˧˩ ts'a˧ 駕駛汽車：佢曉會～

【駛車佬】sɿ˧˩ ts'a˧˦ lau˧˩ 司機

【士】sɿ˥˧ 象棋棋子的一種：上個～

【士敏泥】sɿ˦ men˧˥ nai˩ "水泥"的舊稱:以前俚丁人我們無水泥,靠外國進口,按袋上寫個指進口水泥口袋上寫的"cement"標志來喊叫,話說～,以後就喊水泥

【巳】sɿ˦ 地支的第六位

【市】sɿ˦ 行政區劃單位,分直轄市和市。設市的地方都是工商業集中處或政治、文化的中心

【市區】sɿ˦ k'i˧ 屬於城市範圍的地區,一般人口及房屋建築比較集中:你係住～還係郊區?

【市價】sɿ˦˥ ka˦ 市場價格:～一般愛幾多錢?

【市秤】sɿ˦˥ ts'ən˦ 一斤等於十兩的秤秤,與"老秤"有別。參看"老秤 lau˩ ts'ən˦"

【市民】sɿ˦˥ min˩ 城市居民

【市斤】sɿ˦ kin˧ 市制重量單位,一市斤分爲十市兩,合二分之一公斤。本地老秤一市斤分爲十六市兩。通稱"斤"

【市寸】sɿ˦˥ ts'un˦ 市制長度單位,一市寸等於一市尺的十分之一。通稱"寸"

【市錢】sɿ˦˥ ts'ien˩ 市制重量單位,一市錢等於一市斤的百分之一,通稱"錢"

【市場】sɿ˦˥ ts'oŋ˩ ❶商品交易的場所 ❷商品行銷的區域

【市丈】sɿ˦˥ ts'oŋ˦ 市制長度單位,一市丈等於十市尺。通稱"丈"

【市兩】sɿ˦ lioŋ˧ 市制重量單位,一市兩等於一市斤的十分之一,本地老秤一市兩等於一市斤的十六分之一。通稱"兩"

【字】sɿ˦ 記錄語言的符號:愛將佢答應下來個事情寫成～正才算數‖"字"在梅縣讀[s]聲母,在永定客話讀[ts']聲母

【字體】sɿ˦˥ t'i˩ ❶同一種文字的各種不同形體,如漢字手寫的楷書、行書、草書,印刷的宋體、黑體 ❷書法的派別(如歐體顏體):佢喜歡柳公權個～

【字據】sɿ˦˥ ki˦ 書面的憑證,如合同、收據、借條

【字畫】sɿ˦˥ fa˦ 作爲藝術品供人欣賞的書法和繪畫

【字號】sɿ˦˥ hau˦ 商店的名稱

【字帖】sɿ˦˥ t'iap˩ 供學習書法的人臨摹的範本

【柹花】sɿ˦ fa˧ 用柹子製成的餅狀食品

【柹兒】sɿ˦˥ ·e 一種常見的水果,扁圓形或圓錐形,橙黄色或紅色,可以吃

【柹霜】sɿ˦ soŋ˧ 柹子去皮晾乾後,表面形成的白霜

【豉油】sɿ˦˥ iu˩ 醬油

【蒔田】sɿ˦˥ t'ien˩ 插秧:你個田蒔了無插秧了嗎?

# i

## pi

【飛】pi˧ (鳥、蟲等)鼓動翅膀在空中活動:鳥兒～走了 ‖ "飛"有[pi˧ fi˧]二音,[pi˧]是白讀

【陂頭】pi˧ʳ t'eu˩ 用土、石砌成的堵水堤壩 ‖ "陂",集韵平聲支韵斑糜切:"說文阪也 一曰池也"

【陂塘】pi˧ʳ t'oŋ˩ 池塘

【杯】pi˧ 量詞,用於飲料:一～茶

【杯打杯】pi˧ʳ ta˩ pi˧ 一杯又一杯:佢食了～個酒,十分高興

【杯兒】pi˧ʳ ·ie 盛飲料或其他液體的器具,一般容積不大:拿～篩茶分給人客客人食喝

【杯脣】pi˧ʳ sun˩ 杯口的邊沿

【杯㞘】pi˧ʳ tuk˩ 杯子的底部

【蓖麻子】pi˧ʳ ma˩ tsʅ˩ 蓖麻的子實

【蓖麻樹】pi˧ʳ ma˩ su˦ 蓖麻的莖

【蓖麻油】pi˧ʳ ma˩ iu˩ 蓖麻子實榨的油

【蓖麻殼】pi˧ʳ ma˩ hok˩ 蓖麻子實的外殼

【碑石】pi˧ sak˥ ❶刻着文字或圖畫,豎立起來作爲紀念物的石頭 ❷墓碑

【比手劃腳】pi˩ su˩ vak˥ kiok˩ 指手劃腳

【比方】pi˩ foŋ˧ ❶指用甲事物來說明乙事物的行爲:打個～ ❷表示"假如"的意思:～喊你去,你去唔去?

【髀腈】pi˩ tsiaŋ˧ 豬的臀尖肉:前～|後～ ‖ "髀",廣韵上聲紙韵并弭切:"股也"

【沸水】pi˦ʳ sui˩ 煮沸的水 ‖ 本地說"沸水"的人少些,多說"滾水 kun˩ sui˩"

【痹】pi˦ 中醫指由風、寒、濕等引起的肢體疼痛或麻木的病:一落雨,佢兩隻腳就十分～

【痹舌】pi˦ sat˥ 由於受到刺激,舌頭的味覺變得不敏感:辣椒食到佢～個

【痹藥】pi˦ iok˥ 能引起麻醉現象的藥物。中年人和青年人多說成"麻藥"

## p'i

【披開】p'i˧ k'oi˧ 用兩手把東西扒拉開

【被】p'i˧ 被子

【被告】p'i˧ʳ kau˦ 在民事和刑事案件中被控告的人

【被心】p'i˧ sim˧ 被面

【被單】p'i˧ tan˧ ❶被裏 ❶被裏和被面縫在一起的袋狀的套子,可以直接套在被子外面

【被骨】p'i˧ʳ kut˩ 棉被的胎

【皮】p'i˩ ❶人或生物體表面的一層組織:跌皺一重～擦破一層皮 ❷皮革或毛皮:你着穿個鞋係～個係人造～個? ❸量詞。A)用於成片狀的東西:一～葉兒 B)用於牆:一～牆一堵牆

【皮西戈曬】p'i˩ si˧ʳ ŋai˦ʳ sai˦ 吝嗇:看佢係～個樣兒,哪兒會請你食飯

【皮帶】p'i˩ tai˦ 腰帶:帆布～。參看"腰帶 iau˧ʳ tai˦"

【皮鞋】p‘i˩ hai˩ 用皮革做的鞋

【皮包】p‘i˩ pau˦ ❶用皮革製成的手提包 ❷泛指錢包

【皮包骨】p‘i˩ pau˦˥ kut˩ 形容極端消瘦：佢瘦去～，看人都畏看了令人難受

【皮帽兒】p‘i˩ mau˦˥ ·ve 皮革製成的帽子

【皮襖】p‘i˩ au˨ 用皮子做的上衣

【皮球】p‘i˩ k‘iu˩ 游戲用具，用橡膠製成的空心球，有彈性：這個妹兒又肥又矮，同～一樣

【皮蛋】p‘i˩ t‘an˦ 松花蛋

【皮影戲】p‘i˩ iaŋ˨ hi˦ 用獸皮或紙板做成的人物剪影來表演故事的戲曲。表演時用燈光把剪影照射在幕上，藝人一邊在幕後操縱剪影，一邊演唱，配以音樂。也稱"驢皮戲 li˩ p‘i˩ hi˦"

【皮箱】p‘i˩ sioŋ˦ 用皮革製成的箱子，可以手提

【肥】p‘i˩ ❶胖（跟"瘦"相對）：佢今下現在十分～ ❷含脂肪多（跟"腈"相對）：你買個豬肉好～ ❸土地含有適合植物生長的養分、水分：這坵田個泥好～ ❹能供給養分使植物發育生長的物質：你個茶花用了脈個～？

【肥泥】p‘i˩ nai˩ 肥沃的泥土

【肥勞□□】p‘i˩ lau˩ lep˥ kep˥ 形容湯水或容器油膩：鑊蓋鍋蓋～，十分難洗

【肥料】p‘i˩ liau˦ 能供給養分使植物發育生長的物質。肥料的種類很多，所含的養分主要是氮、磷、鉀三種

【肥屯屯兒】p‘i˩ t‘un˩ t‘un˩ ·ne 肥胖（指人和動物）：你個細人兒小孩～，十分得人惜可愛｜這條豬～，有幾重？‖"肥屯屯"在口語中多含褒意

【肥□□】p‘i˩ tep˥ tep˥ 肥胖（指人和動物）：這個人～，肚屎肚子好大｜這條豬～兒，十分會食吃

【枇杷】p‘i˩ p‘a˩ 一種水果，淡黃色或橙黃色，外皮上有細毛

【陪客】p‘i˩ hak˩ 主人特邀來陪伴客人的人

【疲爬極蹶】p‘i˩ p‘a˩ k‘it˥ k‘iat˥ 不安分，一會兒爬，一會兒蹦

【脾】p‘i˩ 人或高等動物的內臟之一，橢圓形，赤褐色，質柔軟，在胃的左側

【脾氣】p‘i˩ hi˦ 性情：這個人個～十分暴，莫去惹佢

【鼻】p‘i˦ ❶用鼻子嗅：～到香味 ❷鼻涕：佢傷風了，好多～

【鼻屎】p‘i˦˥ sɿ˨ 鼻垢

【鼻嘴】p‘i˦˥ tsui˨ 兩個鼻孔之間、人中上端的部分

【鼻鼽鼽兒】p‘i˦˥ ŋiu˦˥ ŋiu˦˥ ·ve 傲慢不馴貌‖"鼽"，廣韵去聲宥韵牛救切："仰鼻"

【鼻準】p‘i˦˥ tsun˨ 鼻尖，鼻子末端最突出的部分

【鼻□更】p‘i˦˥ naŋ˩ ken˦ 鼻中隔，把鼻腔分成兩部分的組織，由骨、軟骨和黏膜構成

【鼻梁骨】p‘i˦˥ lioŋ˩ kut˩ 鼻梁

【鼻公】p‘i˦ kuŋ˦ 鼻子：～打節鼻梁不平整，有凸起的部分

【鼻公窟】p‘i˦ kuŋ˦˥ fut˩ 鼻孔‖"窟"另音[k‘ut˩]

【鼻公□塞】p‘i˦ kuŋ˦ pak˥ set˩ 鼻子不通氣：～，講話公[kuŋ˩]天公[kuŋ˩]地嗡嗡響

【鼻孔】p‘i˦˥ k‘uŋ˨ 鼻翼

## mi

【每擺】mi˧˥ pai˩ 每一次:佢～赴墟趕集都見得佢到

【每暗晡】mi˧˥ am˥ pu˧ 每天晚上

【每年】mi˧˥ ŋian˩ 年年

【每日】mi˧˥ ŋit˩ 天天

【每隻月】mi˧˥ tsak˩ ŋiat˥ =〖每(個)月〗mi˧ (ke˥) ŋiat˥ 月月

【尾】mi˧ ❶鳥、獸、蟲、魚等動物的身體末端突出的部分,主要作用是輔助運動、保持身體平衡等:食吃魚愛食鱅頭鯇～胖頭魚(鱅)的頭,草魚(鯇)的尾,這兩部分好吃 ❷某些物體的尾部:衫～ ❸末端,末尾:～名

【尾蹤骨】mi˧ tsiuŋ˧˥ kut˩ 尾骨,人或脊椎動物脊柱的末端部分。人的尾骨是由四至五塊小骨組成的

【尾棚】mi˧˥ p'aŋ˩ 樓房的頂層

【尾名】mi˧˥ miaŋ˩ 排名次時排最後一名

【抹抹摸摸】mi˧ mi˧ mo˧ mo˧ 四處摸:快滴兒快點,莫～了! ‖“抹”,集韵去聲佩韵莫隊切:“摸也”,梅縣讀陰平,聲母、韵母,意義均合,唯聲調不諧

【尾猛】mi˧ maŋ˧ 形容嚴絲合縫:門做得好,十分～,唔會入風風吹不進來

【眉目】mi˩ muk˩ ❶眉毛和眼睛,泛指容貌:看佢個～,十分像你 ❷事情的頭緒:事情開始有滴把～了

【楣杆】mi˩ kon˧ 舊時家族中考上舉人者,須在家門口立起高高的石杆,上面刻着中舉者的姓名、事迹及日期,光耀門楣,這種石杆就叫楣杆

【楣杆斗】mi˩ kon˧˥ teu˩ 楣杆上的斗狀建築物

【楣杆屐】mi˩ kon˧ k'iak˥ 在楣杆兩旁建起的矮石柱,屐狀,夾住楣杆,以防楣杆倒塌

【微微末末】mi˩ mi˩ mat˥ mat˥ 形容事情瑣碎

【微雨】mi˩ i˩ 比毛毛雨還小的雨,類似霧。參看“毛毛雨 mau˧ mau˧˥ i˩”

【微沙】mi˩ sa˧ 細沙

【微毛末蝨】mi˩ mau˧˥ mat˥ set˩ 極微小的、不起甚麼作用的:～個事情,唔使不必掛心上

【微風】mi˩ fuŋ˧ 小風 ‖“微風”是比較文的說法,口語中多說“細風 se˥ fuŋ˧”

【抹】mi˩ 擦拭,抹:～身｜～桌 ‖“抹”,集韵去聲隊韵莫佩切:“摸也”。聲、韵均合,但調不諧,姑且用之

【抹桌布】mi˩ tsok˩ pu˥ =〖抹桌帕〗mi˩ tsok˩ p'a˥ 抹布

【抹身】mi˩ sən˧ 擦澡

【彌陀佛】mi˩ t'o˩ fut˥ 本地設立在水塘邊或碼頭上的佛龕:聽老人家講～專門保護人唔好不要跌落塘,所以～個神位愛安在塘唇池塘邊上

【米】mi˩ 稻米;大米

【米西】mi˩ si˧ 篩米粒的篩子

【米滯】mi˩ ts'e˥ 大米磨成的米粉

【米頦】mi˩ koi˧ 米粒一端泛白的部分 ‖“頦”,本地俗字,表示“頸”

【米椒兒】mi˩ tsiau˧˥ ·ve 辣椒的一種,味兒極辣,個兒小,有些地方叫“朝天椒”

【米蕉】mi˩ tsiau˧ 香蕉的一種,個兒較小

【米斗】mi˩ teu˩ 量米用的量具

【米酒】mi˨ tsiu˨ 用糧食製成的酒

【米店】mi˨ tiam˦ =〖米鋪〗mi˨ p'u˦ 經營大米的商店

【米蘭】mi˨ lan˩ 常綠灌木或小喬木，夏秋開花，花小型，繁密，黄色，極香，供觀賞

【米粉】mi˨ fun˨ 用大米磨粉後加工製成的細粉條，輔以佐料，煮、炒均可

【米程兒】mi˨ ts'aŋ˩ ·ŋe 爆米花(名詞) ‖"程"爲本地俗字

【米汁水】mi˨ tsəp˩ sui˨ 淘了米的水

【沕趣兒】mi˦ɾ ts'i˦ɾ ·ie 一種會捕魚的小鳥 ‖"沕"，集韵去聲隊韵莫佩切："潛藏也"

【沕水】mi˦ɾ sui˨ 潛水

【味窖粄】mi˦ɾ kau˦ɾ pan˨ 本地傳統風味食品之一。用米漿與少量的土梘水拌勻，再用開水沏開，盛入小碗蒸熟。蒸熟後碗面周圍膨脹，中間凹成窩形，因此得名

【味碟】mi˦ t'iap˥ ❶盛食品調料的小碟 ❷量詞，用於盛入味碟裏的東西：一～醬油

# fi

【飛檐走壁】fi˧ɾ iam˩ tseu˨ piak˥ 舊小説中形容練武的人身體輕便，能在房檐和牆壁上行走如飛

【飛象過黄河】fi˧ɾ sioŋ˦ɾ kuo˦ɾ voŋ˩ ho˩ 比喻事情不能辦

【揮毛店】fi˧ mau˧ɾ tiam˦ 理髮館

【揮毛凳兒】fi˧ mau˧ɾ ten˦ɾ ·ne 理髮時坐的凳子

【揮毛剪兒】fi˧ mau˧ɾ tsien˨ ·ne 理髮用的推子

【揮毛剪刀】fi˧ mau˧ɾ tsien˨ tau˧ 理髮用的剪子

【揮髮師傅】fi˧ɾ fat˩ sɿ˧ɾ fu˦ 理髮員

【緋紅】fi˧ɾ fuŋ˩ 鮮紅色

【回潤】fi˩ iun˦ 因空氣潮濕而受潮：餅乾～了|地泥地板～了

【回訪】fi˩ foŋ˨ =〖回拜〗fi˩ pai˦ 在對方來拜訪以後去拜訪對方

【茴香】fi˩ hioŋ˧ 常用的調味香料，又叫"小茴 siau˨ fi˩"

【肺家】fi˦ ka˧ 肺部：～有病

【肺癆】fi˦ɾ lau˩ 肺結核，是一種慢性傳染病

【肺炎】fi˦ɾ iam˩ 一種常見的呼吸系統的疾病，是細菌、病毒等引起的肺部炎症

【會】fi˦ ❶聚合，合在一起：老同學愛～到一下一齊也唔容易 ❷見面：帶你去～一個人 ❸有一定目的的集會：大光日明天開脈個～？ ❹某些團體：你丁人你們打算成立脈個～？ ‖"會"有[fi˦ k'uai˦ voi˦]三音

【會頭】fi˦ɾ t'eu˩ 舊時民間各種叫做"會"的組織的發起人

【會心】fi˦ sim˧ 領會別人没有明確表示的意思

【會面】fi˦ɾ mien˦ 見面：兩個人在媒人婆屋下家裏～

【會客】fi˦ɾ hak˩ 和來訪的客人見面

【匯票】fi˦ɾ p'iau˦ 舊稱領取海外匯款的票據

【廢人兒】fi˦ɾ ŋin˩ ·ne ❶殘廢的人 ❷責備事情辦不好的人：你真係～一樣，脈個事情都唔會辦

## vi

【圍棋】vi˩ k'i˩ 棋類運動的一種：捉～下圍棋

【圍身裙】vi˩ sən˧˦ k'iun˩ 工作或做飯時圍在身前保護衣服或身體的布。北京話說"圍裙"

【圍牆】vi˩ sioŋ˩ 環繞房屋、園林等的攔擋用的牆

【圍龍屋】vi˩ liuŋ˩ vuk˩ 典型的客家民居建築之一。多建於丘陵、斜坡地面或田疇交錯的小丘前。其結構一般是"一進三廳兩廂一圍"，一般的形式是屋前有一個曬稻穀用的場院，大門之內，分上、中、下三個大廳，左右分兩個或四個廂房，從廂房向後延伸，形成馬蹄形的後圍。其特點是以南北子午綫爲中軸，左右對稱，以屋前的半月形塘與正廳後的一排弧形房子結合成一個太極形整體，裏面以許多花廳天井爲中心組成若干生活單元。適合一百幾十個人的大家族居住‖圍龍屋多數是單圍龍，也有少數是雙圍龍式的。圍龍屋與北京的"四合院"、陝西的"窰洞"、廣西的"杆欄式"、雲南的"一顆印"一齊被中外建築學界稱爲漢族民居建築的五大特色

【遺腹子】vi˩ puk˩ tsɿ˩ 父親死後才出生的子女

【未】vi˦ 地支的第八位

【胃】vi˦ 消化器官的一部分，形狀像口袋，上端跟食道相連，下端跟十二指腸相連，能分泌胃液，消化食物

【畏】vi˦ ❶害怕：佢講話十分大聲，細人兒小孩～佢 ❷令人厭惡：佢着穿個衫褲十分□[me˦]髒，看到都～

【畏羞】vi˦ siu˧ 害羞：這個妹兒姑娘十分～，一講話面臉就紅

## ti

【知】ti˧ ❶對於事實或道理有認識：這件事情你～唔～？❷使知道：話佢～‖"知"有[tsɿ˧ ti˧]二音

【知差】ti˧ ts'a˧ 知道錯了：～就愛改，改了就好

【知頭知尾】ti˧˦ t'eu˩ ti˧ mi˧ 知道根底；知道事情的來龍去脈

【知情】ti˧˦ ts'in˩ 知道事件的情節：這件事情佢經過佢最～

【知得】ti˧˦ tet˩ 知道：這件事情佢～

【裏背】ti˧˦ poi˦ 裏面：佢在～，佢喊佢出來‖"裏"有[ti˧ li˩]二音

【抵賬】ti˩ tsoŋ˦ ＝〖抵債〗ti˩ tsai˦ 用實物或勞力等來還賬或還債：佢無錢來還，就拿屋來～

## t'i

【提線木偶】t'i˩ sien˦˦ muk˩ ŋeu˩ 木偶戲的一種，表演時，藝人用線牽着木偶表演動作。又叫"吊線戲 tiau˦˦ sien˦˦ hi˦"

【地】t'i˦ 墓地：佢阿公個～唔在這片這裏

【地租】t'i˦ tsɿ˧ 依靠土地所有權獲得的收入：交～

【地理先生】t'i˦˦ li˩ sin˧ saŋ˧ 以看風水、卜吉凶爲業的人。又叫"風水先生 fuŋ˧˦ sui˩ sin˧ saŋ˧"

【地氣】t'i˦˦ hi˦ 指"風水"：～十分好，十分旺

【地契】t'i˦˦ k'e˦ 買賣土地時所立的契

約

【地泥下】t'i˧˥ nai˩ ha˧ 地面上：針跌～了，冋給佤拈起來

【地方】t'i˧ foŋ˧ ❶某一區域：佢住個～離佤屋家無幾遠他住的地方離我家沒多遠 ❷部分：這篇文章有一個～寫得唔清楚

【地□兒】t'i˧ ts'at˥ ·te 一種昆蟲，常在住宅牆根的土內活動。學名叫"地鱉"，北京話叫"土鱉"

【地壢】t'i˧ lak˥ 旱田，可種各種作物：鋤～

【剃鬚】t'i˧ si˧ 用剃刀刮掉臉上的鬍鬚

【剃頭刀兒】t'i˧˥ t'eu˩ tau˧˥ ·ve 剃頭或刮臉用的刀子

【剃寒毛】t'i˧˥ hon˩ mau˧ 用剃刀刮掉臉上的寒毛

【第四】t'i˧˥ si˧ 排列在"第三"和"第五"之間的

【第四個】t'i˧˥ si˧˥ ke˧ ❶稱排行第四的人，相當於北京話的"老四" ❶(時間和次序)排列在第四的：你個節目安排在～

【第二】t'i˧˥ ŋi˧ 排列在"第一"和"第三"之間的

【第二個】t'i˧˥ ŋi˧˥ ke˧ ❶稱排行第二的人，相當於北京話的"老二" ❶(時間和次序)排列在第二的：你個號掛到～

【第二日】t'i˧˥ ŋi˧˥ ŋit˩ 次日，即某日的下一天

【第五】t'i˧˥ ŋ̍˩ 排列在"第四"和"第六"之間的

【第五個】t'i˧˥ ŋ̍˩ ke˧ ❶稱排行第五的人，相當於北京話的"老五" ❷(時間和次序)排列在第五的

【第九】t'i˧˥ kiu˩ 排列在"第八"和"第十"之間的

【第九個】t'i˧˥ kiu˩ ke˧ ❶稱排行第九的人，相當於北京話的"老九" ❶(時間和次序)排列在第九的

【第三】t'i˧ sam˧ 排列在"第二"和"第四"之間的

【第三個】t'i˧ sam˧˥ ke˧ ❶稱排行第三的人，相當於北京話的"老三" ❶(時間和次序)排列在第三的

【第十】t'i˧ səp˥ 排列在"第九"和"第十一"之間的

【第十個】t'i˧ səp˥ ke˧ ❶稱排行第十的人 ❶(時間和次序)排列在第十的

【第七】t'i˧˥ ts'it˩ 排列在"第六"和"第八"之間的

【第七個】t'i˧˥ ts'it˩ ke˧ ❶稱排行第七的人，相當於北京話的"老七" ❷(時間和次序)排列在第七的

【第一】t'i˧˥ it˩ ❶排列在最前面的：佢成績最好，班上佢考～ ❶最重要：健康～

【第一個】t'i˧˥ it˩ ke˧ (時間和次序)排列在最前面的：佢係佤村上～去參觀個人|排隊時，佢最矮，排～

【第八】t'i˧˥ pat˩ 排列在"第七"和"第九"之間的

【第八個】t'i˧˥ pat˩ ke˧ ❶稱排行第八的人，相當於北京話的"老八" ❶(時間和次序)排列在第八的

【第六】t'i˧˥ liuk˩ 排列在"第五"和"第七"之間的

【第六個】t'i˧˥ liuk˩ ke˧ ❶稱排行第六的人，相當於北京話的"老六" ❶(時間和次序)排列在第六的

## ni

【蟻公】ni˧ kuŋ˧ 螞蟻‖"蟻"在這裏讀陰平

【尼姑】ni˩ ku˧ 削髮出家修行的女佛教徒

【蒂豚】ni˧˥ tuk˩ 瓜、果跟莖、枝相連的部分‖"蒂"有[ni˧ ti˧]二音，前者白讀，後者文讀，說"瓜熟蒂落"時，讀[ti˧]不讀[ni˧]

【膩頦】ni˧ koi˧ 食品中油脂過多，使人不想吃

## li

【里】li˧ 市里的通稱。市制長度單位。一市里等於一千五百市尺，合十分之一公里：路無幾遠，大約兩～路(不說"二里")

【里里嘮嘮】li˧ li˧ lau˧ lau˧ 形容多種東西混雜在一起：東西放好來，莫～放去死亂放得很亂

【里把路】li˧˥ pa˩ lu˧ 一里路左右

【里把兩里路】li˧˥ pa˩ lioŋ˩ li˧˥ lu˧ 超過一里不足二里的路程

【里打里】li˧˥ ta˩ li˧ 一里又一里：行了～個路，還唔曾到

【釐】li˧ 市厘的通稱：❶市制長度單位，一市厘等於一市尺的千分之一 ❶市制重量單位，一市厘等於一市斤的萬分之一 ❷利率單位名，年利率一厘是每年百分之一，月利率一厘是每月千分之一：今下現在存錢個利息係幾多～？

【理光唔理暗】li˧ kuoŋ˧ m˩ li˧˥ am˧ 比喻做事只注意在表面上下工夫：這個人做事～，信唔得

【禮物】li˧ vut˥ 贈送的物品

【鯉嬤】li˧˥ ma˩ 雌鯉魚

【鯉兒】li˧˥ ·ie 鯉魚，嘴邊有鬚一對，是當地常見的淡水魚類之一

【鯉公】li˧ kuŋ˧ 雄鯉魚

【騾兒】li˩ ·ie 哺乳動物，是驢和馬交配所生的雜種，比驢大，毛多爲黑褐色，爲我國北方主要力畜之一，本地罕見

【梨兒】li˩ ·ie 一種常見的水果

【梨徠鷄】li˩ loi˧ ke˧ 比鷄雛大的小鷄

【釐秤】li˩ ts'ən˧ 專用於稱金子、參茸等的秤，較精緻‖"釐"有[li˧ li˩ loi˧]三音

【李】li˧ 姓：隔壁這家人姓～

【李兒】li˧ ·ie 一種常見的水果，球形，黃色或紫紅色，可吃，成熟後味甜，未成熟時味澀，品種多，個兒小

【旅】li˧ ❶軍隊的編制單位，轄幾個團或幾個營：～長 ❶量詞，用於軍隊：一～兵

【旅館】li˧ kuon˧ 供旅客住宿的營業性的地方

【利市】li˧˥ sɿ˧ ❶吉利："大吉～"就係話十分吉祥個意思 ❷指用紅紙包的錢，俗稱"紅包"：過年拿到幾多～？

【利器】li˧˥ hi˧ 指鋒利的器皿，如刀、剪等

【利刀】li˧ tau˧ 鋒利的刀：△～割豆腐——兩面光做事兩面討好

【利錢】li˧˥ ts'ien˩ 利息

【利用】li˧˥ iuŋ˧ ❶使事物或人發揮效能：條件愛～起來 ❷用手段使人或事物爲自己服務：佢十分會～手上個權限權力

【利息】li˥˧꜒ sit˩ 因存款、放款而得到的本金以外的錢(區別於"本金")

【荔果】li˥˧꜒ kuo˧˩ 荔枝,一種南方水果,呈球形或卵形,外皮有瘤狀突起,熟時紫紅色,果肉白色,多汁,味甜

【脷】li˥˧ 動物的舌頭:△豬～傍酒 下酒——雙舌"蝕"的諧音

## tsi

【擠擁】tsi˦꜒ iuŋ˥˧ 擁擠:墟上人多,十分～

【姊妹】tsi˧˩ moi˥˧ ❶姊姊和妹妹 ❷兄弟姊妹

【姊妹貨】tsi˧˩ moi˥˧꜒ fo˥˧ 指彼此水平差不多:這兩種貨係～,半斤八兩

【姊丈】tsi˧˩ ts'oŋ˦ 姊姊的丈夫

【祭】tsi˥˧ ❶備供品向神佛或祖先舉行儀式並行禮 ❷爲死去的人舉行儀式,表示追念

【祭麻】tsi˥˧꜒ ma˩ 在靈堂祭孝服的儀式。本地習俗,死者子孫穿的孝服(本地叫"麻衣"),須先放在死者的靈位前祭拜(要燒香,主持儀式的人還要講話),祭畢才能穿

【祭佬】tsi˥˧꜒ lau˧˩ 極吝嗇:～鬼,一分錢都唔肯花

## ts'i

【妻舅】ts'i˦ k'iu˦ 妻之兄弟

【糍粑】ts'i˩ pa˦ 用糯米蒸熟搗碎後做成的糕點,一般在農曆三月吃

【取賬】ts'i˧˩ tsoŋ˥˧ 要賬

【趣味】ts'i˥˧꜒ mi˥˧ 能引起人的好奇心或喜愛:聽佢講話十分～|佢看去好～

## si

【西瓜】si˦ kua˦ 夏季很好的果品,呈圓形或橢圓形,果肉水分很多,味甜。瓜子可炒了吃

【西片】si˦꜒ p'en˧˩ 西邊

【西裝】si˦ tsoŋ˦ 西服

【西洋鏡】si˦꜒ ioŋ˩ kiaŋ˥˧ 民間文娛活動的一種裝置,若干幅畫片左右推動,觀衆從透鏡中看放大的畫面

【西風】si˦ fuŋ˦ 來自西邊的風:△東風一包蟲,——包藥 喻颳東風時長蟲子,颳西風時,蟲子死亡

【西藥】si˦ iok˥ 指西醫所用的藥物,通常用合成的方法製成,或從天然產物中提製而成,如消炎片、阿司匹林等

【(西)藥房】(si˦) iok˥ foŋ˩ 經營西藥的藥店

【鬚】si˦ ❶長在下巴上的鬍子,也泛指鬍鬚:佢個～留到好長|剃～ ❷動植物體上長得像鬚的東西:蝦公～|榕樹～ ❸植物子實外殼上長的針狀物:麥～麥芒|穀～

【鬚姑】si˦ ku˦ 胡子

【鬚生】si˦ sen˦ 戲曲中生角的一種,扮演中年以上的男子,在古典戲中掛髯口(鬍鬚)。分文武兩門。也叫"老生lau˧˩ sen˦"

【死】si˧˩ ❶(生物)失去生命(跟"生、活"相對):佢阿婆係幾時～個?|這盆花～了 ❷不顧生命;拼命:～守山頭 ❸表示達到極點:笑～人 ❹不可調和的:～對頭 ❺固定;死板;不活動:這張石凳係～個,搬唔開|這件事情愛同佢講～,唔好變卦|事情莫看得□[an˧˩]這樣

～,腦筋放活來 ⑤不能通過:～路一條 ⑥副詞,表示程度相當高,相當於北京話的"很":～愛鬧食吵嚷着要吃東西｜～會偷東西

【死氣】si˨˩ hi˦˧ 固執;想不開。北京話說"死心眼兒":這個人十分～,勸佢無用

【死了】si˨˩ ·ie ❶已喪失生命 ❷表示程度達到極點:冤枉～｜痛～。參看"會死 voi˦˧˥ si˨˩"

【死水塘】si˨˩ sui˨˩ t'oŋ˩ 水不會流動的池塘

【死佬】si˨˩ lau˨˩ 死人

【死佬骨頭】si˨˩ lau˨˩ kut˩ t'eu˩ 遺骨

【死人】si˨˩ ŋin˩ 動詞後面的附加成分,表示程度深:笑～｜嚇～

【死板擦】si˨˩ pan˨˩ ts'at˩ 形容做事刻板,不靈活

【死血】si˨˩ hiat˩ 撞傷後皮膚呈現的黑紫色

【死撇了】si˨˩ p'et˩ ·te 死了

【四】si˦˧ 數目,三加一後所得

【四圍齊】si˦˧˥ vi˩ ts'e˩ 男子穿的、身長過膝的中式單衣,北京話叫"長衫"

【四四六六】si˦˧˥ si˦˧˥ liuk˩ liuk˩ 比喻爲人不精明:這個人～,唔足水不精明

【四季葱】si˦˧˥ ki˦˧ ts'uŋ˧ 葱類的一種,北京話叫"小葱"

【四點水】si˦˧˥ tiam˨˩ sui˨˩ 漢字的偏旁,形狀是"灬"

【四周圍】si˦˧ tsu˧˥ vi˩ 周圍:～都係人

【四面八方】si˦˧˥ mien˦˧˥ pat˩ foŋ˧ 泛指周圍各地或各個方面:參加會個人來自～

【四門透底】si˦˧˥ mun˩ t'eu˦˧˥ tai˨˩ 形容門户洞開

【四門六親】si˦˧˥ mun˩ liuk˩ ts'in˧ 泛指親戚

【四平八穩】si˦˧˥ p'iaŋ˩ pat˩ vun˨˩ 形容做事、説話、寫文章穩當,有時也指做事只求不出差錯,缺乏創新精神

【四方】si˦˧ foŋ˧ ❶東、南、西、北,泛指各處 ❷正方形或立方體:面臉生到四四方方

【四方凳】si˦˧ foŋ˧˥ ten˦˧ 用木頭做成的一種四方形的凳子,只能坐一個人

【四方桌】si˦˧ foŋ˧˥ tsok˩ 正方形的桌子

【四通八達】si˦˧ t'uŋ˧˥ pat˩ t'at˥ 形容交通發達

【四十】si˦˧ səp˥ 數目,四的十倍

【四十一】si˦˧ səp˥ it˩ 數目,四十加一後所得

【四七】si˦˧˥ ts'it˩ 死者死後的第四個七天,即第二十八天。參看"做七 tso˦˧˥ ts'it˩"

【四月】si˦˧ ŋiat˥ 農曆一年的第四個月:△～立夏雨茫茫

【四月角】si˦˧ ŋiat˥ kok˩ 農曆四至五月產的豆角

【四腳蛇】si˦˧˥ kiok˩ sa˩ 一種爬行動物,身體表面有細小鱗片,有四肢,尾巴細長。生活在草叢中,捕食昆蟲或其他小動物。北京話叫"蜥蜴"

【四六貨】si˦˧˥ liuk˩ fo˦˧ 不精明,有些傻氣

## ki

【支】ki˧ 量詞,用於杆狀的東西:一～槍｜一～筆

【乩筆】ki˧˥ pit˩ 一種迷信活動的用具

【車】ki˧ 象棋棋子的一種:行～‖"車"

有[ts'a˧ ki˧]二音

【居留】ki˧˦ liu˩ 停留居住：你係唔係準備長期～？

【居民】ki˧˦ min˩ 固定住在某一地方的人：你有了戶口就變成城市～了

【拘禮】ki˧ li˧ 拘泥禮節：唔使不用～

【饑荒】ki˧ foŋ˧ 指荒年：～兼閏月

【饑荒兼閏月】ki˧ foŋ˧ kiam˧˦ iun˥ ŋiat˥ 本意指在農作物收成很壞或沒有收成的年頭兒，正好又遇上閏月，比喻禍不單行

【機會】ki˧˦ fi˥ 恰好的時候；時機：～十分難得｜另日再尋一個～

【機器麵】ki˧˦ hi˥˦ mien˥ 用機器切成的麵條。北京話叫"切麵"

【機場】ki˧˦ ts'oŋ˩ 飛機起飛、降落、停放的場地：今下梅州市也有～了

【佢】ki˩ 代詞。稱自己和對方以外的某個人。北京話叫"他"：～係俚們老師

【佢家個】ki˩ ka˧˦ ke˥ 他家的

【佢丁人】ki˩ ten˧˦ ŋin˩ 代詞。稱自己和對方以外的若干人，北京話叫"他們"：～食飯唔曾吃飯了沒有？

【佢兩儕】ki˩ lioŋ˨ sa˩ 他們倆：分給～先看，俚兩儕我們倆過兩日看

【己】ki˩ 天干的第六位

【幾】ki˨ ❶詢問數目（估計數目不太大）：你住了～日？ ❷表示大於一而小於十的不定的數目：～張票｜十～歲｜～十桌 ❸副詞，相當於北京話的"多"。A）用在疑問句裏，問程度：你去了～久？｜這塊布有～長？｜你個妹兒女兒有～高？ B）用在感嘆句裏，表示程度很高：你看佢～有精神！ C）指某種程度：莫打理管佢有～遠，就係愛佢轉來

【幾時】ki˨ sɿ˩ 甚麼時候：你兩個人～去赴墟趕集？

【幾多】ki˨ to˧ 多少，詢問數量：～錢｜～本書｜～日｜～人｜～歲

【句】ki˥ ❶用詞和詞組構成的、能夠表達完整的意思的語言單位：詞～ ❷量詞，用於語言：一～話

【記事】ki˥˦ sɿ˥ 記述事情經過：佢這個人十分會～

【記數】ki˥˦ sɿ˥ 記賬：莫看佢還細小，佢～記得十分好

【記顧】ki˥˦ ku˥ 監視：佢有滴把一點兒動作，別人家就～佢了

【記者】ki˥˦ tsa˨ 通訊社、報刊、電臺等採訪新聞和寫通訊報道的專職人員：佢當了三年～，去了好多地方

【記才】ki˥˦ ts'ai˩ 記憶的才能：佢～十分好｜佢真正無～，正才講個事情就唔記得了

【記等來】ki˥˦ ten˨ loi˩ 記牢：赴墟趕集愛辦幾件事，愛～，莫搞差

【記恨】ki˥˦ hen˥ 牢記對別人的仇恨：自從發生了這件事，佢十分～你

【記性】ki˥˦ sin˥ 記憶力：人老了，～唔好

【記得】ki˥˦ tet˩ 想得起來：你～唔～？

【記錄】ki˥ liuk˥ ❶把聽到的話和發生的事寫下來：佢將把事情個經過～下來了 ❷當場記錄下來的材料：講話～ ❸做記錄的人：等下開會，你來當～ ❹在一定時期、一定範圍以內記載下來的最高成績：創～

【寄】ki˥ 原指托人遞送，現在專指通過郵局遞送：信～了無？

【寄雨】ki˥˦ i˨ 躲雨：雨落十分大，去哪

兒～好?

【寄放】ki˧˩˥ pioŋ˧˩ 把東西暫時托付別人保管:東西先～你屋下家裏,倨等下倒轉來回來拿

【寄腳】ki˧˩˥ kiok˩ 跑單幫的人將貨物暫時寄存在別人店裏

【鋸】ki˧˩ ❶參看"鋸兒" ❷用鋸拉:枋兒板子愛拿鋸兒來～

【鋸屎】ki˧˩˥ sɿ˩ 鋸末兒,鋸木頭、竹子時掉下來的細末

【鋸兒】ki˧˩˥ ·ie 拉開木料、石料、鋼材的工具,主要部分是具有許多尖齒的薄鋼片

【鋸弦兒】ki˧˩˥ hian˩ ·ne 比喻拉胡琴

【髻朘公】ki˧˩ tsoi˧ kuŋ˧ 男孩頭上留的一撮頭髮:～扎好來束起來

【髻翼兒】ki˧˩ it˥ ·te 婦女或兒童垂在前額的整齊的短髮,北京話說"劉海兒"

【繼等腈】ki˧˩˥ taŋ˩ tsiaŋ˧ 作爲食品的豬脊背上的瘦肉

【繼父爺】ki˧˩˥ fu˧˩˥ ia˩ 背稱後父

【繼母】ki˧˩ mu˧ 背稱後母。也叫"後娘 heu˧˩ oi˧"

## k'i

【技巧】k'i˧˥ k'au˩ 表現在藝術、工藝等方面的巧妙的技能:你做個咻夠～個

【技能】k'i˧˥ nen˩ 掌握和運用專門技術的能力:你來尋工做,你有脈個～?

【徛】k'i˧ 站立:～正來|打～來放豎着放

【徛水】k'i˧˥ sui˩ 一種游泳方法,人直立深水中,兩腿交替上抬下踩,身體保持不沉,並能前進。也叫"踏水 t'ap˥ sui˩"

【徛穩】k'i˧˥ vun˩ 站穩:～來,莫跌了|地位～了,脈個都好辦

【徛山莫徛水】k'i˧ san˧ mok˥ k'i˧˥ sui˩ 原意是寧可站在山上也別站在水裏,比喻危險

【徛領】k'i˧ liaŋ˧ 立領(如中式衣服的領子)

【徛鑊師傅】k'i˧ vok˥ sɿ˧˥ fu˧˩ 廚師。參看"伙頭 fo˩ t'eu˩"‖"徛鑊"指站在大鍋旁邊

【崎】k'i˧ (山路)陡:你那片那兒個山十分～,死難爬

【崎趞趞兒】k'i˧˥ ts'iak˩ ts'iak˩ e 陡峭:這個山～,你怕爬唔上去‖"趞",廣韻入聲昔韵七迹切:"倉卒"

【欺負】k'i˧˥ fu˧˩ 用蠻橫無理的手段侵犯、壓迫或侮辱:莫～人

【欺老莫欺少】k'i˧˥ lau˩ mok˥ k'i˧˥ sau˧˩ 表示後生可畏

【欺生】k'i˧ saŋ˧ ❷欺負或欺騙新來的生人:倨丁人我們從來唔～ ❶牛馬等牲畜對不常使用它的人不馴服:這條牛好～,倨唔敢騎

【奇怪】k'i˩ kuai˧˩ ❶跟平常的不一樣:這個人着個衫十分～ ❷出乎意料,難以理解:佢個決定十分～

【奇巧】k'i˩ k'au˩ ❷形容手藝新奇而精巧:佢好聰明,手藝～ ❶巧合:兩個人無約好就一下都來到佢屋下家裏,真真～

【奇迹】k'i˩ tsit˩ 想象不到的不平凡的事情

【奇惜】k'i˩ siak˩ 非常疼愛:你阿爸十分～你

【其菜】k'i˩ ts'oi˧˩ 本地的一種蔬菜

【旗】k'i˩ 用綢、布、紙等做成的方形、長

方形或三角形的標志，大多掛在杆子上或牆壁上：紅～

【旗袍】k'i˩ p'au˩ 婦女穿的一種長袍，原爲滿族婦女所穿

【旗扇】k'i˩ san˧ 用蒲葵葉做成的扇子。又叫"蒲扇 p'u˩ san˧"

【旗杆】k'i˩ kon˧ 懸掛旗子用的杆子

【旗軍】k'i˩ kiun˧ 戲曲中扮演的隨從或兵卒

【棋子】k'i˩ tsɿ˨ 用木頭或其他材料製成的下棋用的小塊。通常用顏色分成數目相等的兩部分或幾部分，下棋的人各使用一部分

【棋盤】k'i˩ p'an˩ 下棋時擺棋子用的盤，多用木板或紙製成，上面畫着一定形式的格子

【棋腳】k'i˩ kiok˩ 喜歡下棋或看人下棋入迷的人

【騎】k'i˩ 兩腿跨坐（或牲口或自行車等上面）：你今下會～馬無？

【騎馬估棍兒】k'i˩ ma˧˦ k'u˧˦ kun˧˦ ·ne 原意爲騎馬時還要拄着棍子，比喻做事過分地小心謹慎

【騎雞公馬】k'i˩ ke˧ kuŋ˧ ma˧ 指小孩騎在大人的脖子上

【騎高腳】k'i˩ kau˧˦ kiok˩ 一種民間舞蹈，表演者踩着有踏腳裝置的木棍，邊走邊表演。北京話叫"踩高蹺"

【騎縫】k'i˩ p'uŋ˧ ❶褲子兩旁的縫合處 ❷兩張紙的交接處（多指單據或存根連接的地方）

## ŋi

【耳屎】ŋi˨ sɿ˨ 耳垢

【耳耳屎屎】ŋi˨ ŋi˨ sɿ˨ sɿ˨ 指提出非分的、不適當的要求、說法的行爲：這個人提個問題十分唔恰當，～

【耳珠兒】ŋi˨ tsu˧˦ ·ve 耳郭的一部分，在耳輪的下面。北京話叫"耳垂"

【耳耙兒】ŋi˨ p'a˩ ·ve 掏耳垢用的小勺兒，北京話叫"耳挖勺"

【耳背】ŋi˨ poi˧ 耳朵聽覺不靈

【耳刀】ŋi˨ tau˧ 小剃頭刀

【耳盤】ŋi˨ p'an˩ 耳環的一種：戴～

【耳圈兒】ŋi˨ k'ian˧˦ ·ne 耳環

【耳公窟】ŋi˨ kuŋ˧˦ fut˩ 耳朵眼兒

【耳聾】ŋi˨ luŋ˧ 耳朵失聽

【耳聾鬼】ŋi˨ luŋ˧˦ kui˨ 貶稱耳聾的人

【耳公】ŋi˨ kuŋ˧ 耳朵：人老了，～十分背，同佢講話愛大大聲

【耳塞（兒）】ŋi˨ set˩（·te）耳環的一種

【二】ŋi˧ 數目，一加一後所得。參看"兩lioŋ˨"

【二次葬】ŋi˧˦ ts'ɿ˧˦ tsoŋ˧ 客家人沿襲數百年的習俗。親屬死後先用棺木埋葬，三年後取出骸骨裝入陶罐（當地稱"金罌"）內，另選吉地重新安葬，建墳立碑。這種習俗與客家人過去長年在兵荒馬亂中過着流轉遷徙的生活密切相關，他們不願讓祖先、親人的骸骨遺落"异鄉"，每遷至新的地方，都要擔上親人的遺骸，重新安葬

【二貨】ŋi˧˦ fo˧ 稱排行第二的兒子：這個係佴個～

【二哥】ŋi˧ ko˧ 稱排行第二的哥哥

【二號】ŋi˧˦ hau˧ ❶陽曆每月的第二天：三月～ ❷表示次序時的第二個‖陽曆每月的第三天叫"三號"，第四天叫"四號"……以此類推，第十天叫"十號"，第三十一天叫"三十一號"

【二舅】ŋi˧ k'iu˧ ❶母親的二哥 ❷稱呼妻子的二哥

【二含兒】ŋi˧˥ ham˩ ·me 灌漿不飽滿的稻穀

【二盤生理】ŋi˧˥ p'an˩ sien˧ li˧ 本錢不算太少的零售生意。參看"一盤生理 it˩ p'an˩ sien˧ li˧"|"生"在這裏讀[sien˧]

【二婚親】ŋi˧ fun˧ ts'in˧ 第二次結婚的親事

【二黃烟】ŋi˧˥ voŋ˩ ian˧ 味道濃烈的烟絲分"上黃烟"、"二黃烟"兩種。"上黃烟"的味道比"二黃烟"濃烈

【二十】ŋi˧ səp˥ 數目，十乘二後所得

【二十一】ŋi˧ səp˥ it˩ 數目，二十加一後所得

【二月】ŋi˧ ŋiat˥ 農曆一年的第二個月：△正月松，～杉，三月種竹尾甌艷

【二七】ŋi˧˥ ts'it˩ 死者死後的第二個七天，即第十四天。參看"做七 tso˧˥ ts'it˩"

【二白糖】ŋi˧ p'ak˥ t'oŋ˩ 白糖的一種，顏色微黃。參看"白糖 p'ak˥ t'oŋ˩"

【二伏】ŋi˧ fuk˥ 中伏，三伏天的第二伏，十天或二十天

【遇到】ŋi˧˥ tau˩ 遇見

【義氣】ŋi˧˥ hi˧ 指由於私人關係而甘於承擔風險或犧牲自己利益的氣概：這個人十分講～

【義學】ŋi˧ hok˥ 舊時由私人集資或用地方公益金創辦的免費學校

## hi

【虛】hi˧ ❶身體不結實：佢身體唔好，十分～，經常病 ❷跟實際不符合：佢報個數字都係～個

【虛火】hi˧˥ fo˩ 中醫指由陰虧引起的發熱症狀，通常表現爲低燒、盜汗、手心腳心發熱等

【虛歲】hi˧˥ sui˧ 一種年齡計算法，人一生下來就算一歲，以後每逢新年就增加一歲，這樣就比實際年齡多一歲或兩歲：侄等人都係講～，唔係講周歲

【虛僞】hi˧˥ ŋui˩ 不真實，做假：這個人十分～，當面一套，背後又係另一套

【虛弱】hi˧ ŋiok˥ 身體不結實：佢身體唔健壯實，十分～，愛補下兒補一補

【墟】hi˧ =〖墟鎮〗hi˧˥ tsən˩ =〖墟場〗hi˧˥ ts'oŋ˩ 農村或小城市中定期買賣貨物的市場。北京話說"集"、"集市"：你個菜係唔係愛拿到～上去賣？

【墟下日】hi˧ ha˧˥ ŋit˩ 集日的前一天

【墟販兒】hi˧ fan˧˥ ·ne 專門趕集做買賣的小販

【墟船】hi˧˥ son˩ 專門用於趕集的船：～就係專門走墟個船

【墟日】hi˧˥ ŋit˩ 趕集的日子

【墟腳】hi˧˥ kiok˩ 專門趕集爲別人辦事的人

【起初】hi˩ ts'ɿ˧ 最初：侄～以爲佢唔會同意

【起事】hi˩ sɿ˧ 到法院告狀

【起飛】hi˩ fi˧ （飛機）開始飛行：去廣州個飛機幾多點鐘～？

【起會兒】hi˩ fi˧˥ ·ie 舊時民間發起叫做"會"的組織

【起烏劣】hi˩ vu˧˥ lot˩ 臉上長蝴蝶斑

【起手】hi˩ su˩ 拿出來：佢做人好大方，一～就係好多錢，同別人唔同

【起首】hi˩ su˩ 起先：侄～唔知事情會

有變化

【起價】hi˨ ka˦ 漲價：莫看佢今下現在～起得高，無人買就會落價

【起鷄嬤皮】hi˨ ke˦˥ ma˨ p'i˨ 因受冷或驚恐等，皮膚上起小疙瘩，樣子類似去掉毛的鷄。北方一些地區叫"起鷄皮疙瘩"

【起火】hi˨ fo˨ 生火做飯：每日愛自家來～，就十分麻煩，係有食堂就方便

【起泡】hi˨ p'au˦ 泛起泡沫：這種番梘肥皂洗衫唔會～

【起草】hi˨ ts'au˨ =〖起稿〗hi˨ kau˨ 寫草稿

【起瘭】hi˨ p'iau˦ 起泡：着穿新鞋，腳～‖"瘭"，集韵去聲笑韵匹妙切："瘭疽病瘍膿潰也通作漂"

【起雷】hi˨ lui˨ 因打雷而着火：佢個屋～了

【起頭】hi˨ t'eu˨ 開始，開端：這件事情你來～｜你個羊毛衣起了頭無？

【起䯊】hi˨ leu˨ 碰撞後皮肉鼓起大疱：跌好重，□[ŋan˦]將～了

【起痰】hi˨ t'am˨ 喉子裏有痰：老人家～，疾病就無醫沒法治了

【起鹽霜】hi˨ iam˨ soŋ˦ ❶牆壁泛起一種白粉狀物 ❷好木料表面泛起一種白粉狀物 ❸汗漬：你個烏黑色衫～了，好洗了

【起程】hi˨ ts'ən˨ 動身出門；行程開始：你準備脈個月份～？

【起身】hi˨ sən˦ ❶起牀：日頭太陽出山了，好～了 ❷動身：時間到了，好～搭車了

【起兵】hi˨ pin˦ 出兵：哪一國先～個？

【起肩】hi˨ kian˦ 擔子擱肩上開始挑起來

【起生】hi˨ saŋ˦ 豬、牛、羊發情

【起病】hi˨ p'iaŋ˦ 得病：你幾時開始～個？

【起膀】hi˨ p'oŋ˨ 蟲子叮咬後皮膚紅腫，紅腫的程度重的稱"膀"，程度輕的稱"𦢊 p'uk˦"

【起牆腳】hi˨ sioŋ˨ kiok˨ 建房時打地基：你做屋起了牆腳無？

【起風】hi˨ fuŋ˦ 颳風：～了，會落雨了。又叫"發風 pot˨ fuŋ˦"

【起蒙紗】hi˨ muŋ˨ sa˦ =〖起蒙霧〗hi˨ muŋ˨ vu˦ 下霧

【起工】hi˨ kuŋ˦ 動工：你～個日子定脈個時候？

【起色】hi˨ set˨ 好轉的樣子：施了肥過後，作物有～

【起腳】hi˨ kiok˨ ❶建房時打地基 ❷動身，開步走：你幾時～去北京？｜坐好久了，好～了

【起𦢊】hi˨ p'uk˦ 蟲子叮咬後皮膚紅腫‖"𦢊"，廣韵入聲覺韵蒲角切："肉胅起"。韵母與[p'uk˦]不諧，聲母、聲調相合，暫且用之。參看"起膀"

【許】hi˨ 姓：這個學生姓～

【許神】hi˨ sən˨ 屋裏安神龕

【許福】hi˨ fuk˨ 許願，向神佛有所祈求，許下某種酬謝：燒香～｜向神明許了福，就應該還福還願

【喜事】hi˨ sɿ˦ ❶值得祝賀的使人高興的事 ❷特指婚事：辦～

【喜酒】hi˨ tsiu˨ 結婚時招待親友的酒或酒席：幾時食你個～？

【喜歡】hi˨ fon˦ 對人或事物有好感或感到興趣：佢～看電影｜這個人十分滑

頭，佢唔～|佢喜唔～食麵？

【去】hi˥ ❶離開：～留問題 ❷從所在地到别的地方：你～哪兒？❸用在另一動詞前表示要做某事：你～想下辦法 ❹用在動詞結構（或介詞結構）與動詞（或動詞結構）之間，表示前者是後者的方法、方向或態度，後者是前者的目的：孩挑了尿桶～淋菜 ❺用在動詞後，表示動作離開説話人所在地：拿～

【去風】hi˥ fuŋ˧ 用藥物把感受的風寒發散出來

【去濕】hi˥˥ səp˩ 中醫指消除身體裏的濕氣

【去毒】hi˥ t'uk˥ 中醫指解除上火、發熱等症狀

【汽車】hi˥ ts'a˧ 用内燃機做動力，主要在公路上或馬路上行駛的交通工具

【汽燈】hi˥ ten˧ 白熱照明燈的一種。點着以後，利用本身的熱量把煤油變成蒸氣，噴射在熾熱的紗罩上，發出白色的亮光

【氣味】hi˥˥ mi˥ 鼻子可以聞到的味兒：鼻聞到十分香個～

【氣性】hi˥˥ sin˥ ❶脾氣：佢個～唔好 ❷性格：佢個～就係唔喜歡交際，極少講笑

【氣喘】hi˥˥ ts'on˩ 呼吸困難的症狀，北京話叫"哮喘"

【氣管炎】hi˥˥ kuon˩ iam˩ 氣管發炎，是一種呼吸器官的疾病

【氣運】hi˥˥ iun˥ 命運：～唔好，講脈個都無用

【氣象】hi˥˥ sioŋ˥ ❶大氣的狀態和現象，例如颳風、閃電、打雷、下霜、下雪等 ❷情景；情况：一派太平～

【氣噴臭】hi˥ p'uŋ˧˥ ts'u˥ 嘴裏發出的難聞的氣味

【氣質】hi˥˥ tsət˩ 風格，氣度：佢個～好，一看就知佢係有文化個人

【氣力】hi˥ lit˥ 力氣：偓無～來行走了

【氣息】hi˥˥ sit˩ ❶呼吸時出入的氣 ❷氣味：偓看佢這本書十分有時代～

【氣色】hi˥˥ set˩ 人的精神和面色：佢個～唔好，怕係大概有病

【氣脈】hi˥˥ mak˩ 氣力：偓無□[an˩]大這麼大的～同你拗事爭吵

【棄嫌】hi˥˥ hiam˩ 嫌棄，厭惡而不願接近

【器材】hi˥˥ ts'oi˩ 器具和材料：廣播～

【器重】hi˥˥ ts'uŋ˥ （長輩對晚輩，上級對下級）看重；重視：做人老實又勤勞，老板就會～你

【戲】hi˥ 通過演員表演故事來反映社會生活中的各種冲突的藝術：看～

【戲臺】hi˥˥ t'oi˩ 舞臺

【戲人兒】hi˥˥ ŋin˩ ·ne 舊稱演員

【戲班兒】hi˥ pan˧˥ ·ne 戲曲劇團的舊稱

【戲院】hi˥˥ ian˥ 供演出戲劇、歌舞、曲藝、電影等的場所

【戲棚】hi˥˥ p'aŋ˩ 供演員表演的、臨時用木板搭起的舞臺：搭～

【戲棚狗肉鑊】hi˥˥ p'aŋ˩ keu˩ ŋiuk˩ vok˥ 原指搭戲棚時大家都很熱情，待戲演完後，戲棚就無人理了。以此比喻做事情只有五分鐘熱度

【戲場】hi˥˥ ts'oŋ˩ 演戲的場子

【戲腳】hi˥˥ kiok˩ 戲迷：佢係一個～，一聽到有戲班兒來，幾遠個路都愛趕去

## i

【以下】i˦˧˥ ha˥˧ 表示位置、次序或數目等在某一點之下：三歲～個細人兒小孩都愛去打預防針

【以外】i˦˧˥ ŋoi˥˧ 在一定的時間、處所、數量、範圍的界限之外：再倒轉來回來起碼係三年～個事了｜學校～個事情你可以唔理

【以來】i˦˧˥ loi˩ 表示從過去某時直到現在的一段時間：三年～佢一直在偓屋下家裏住

【以後】i˦˧˥ heu˥˧ 現在或所說某時之後的時期：五年～再倒轉來回來

【以內】i˦˧˥ nui˥˧ 在一定的時間、處所、數量、範圍的界限之內：五十塊錢～就可以買｜這間書房～個書你可以隨便看

【以前】i˦˧˥ ts'ien˩ 現在或所說某時之前的時期：偓十年～來過

【以上】i˦˧˥ soŋ˥˧ ❶表示位置、次序或數目等在某一點之上：偓村兒村裏八十歲～個人就有二十多人 ❷指前面的話，總括上文：～意見大家話說好唔好？

【衣紙】i˦˧˥ tsɿ˧˩ 爲死人燒的用紙紮的衣服

【衣皮】i˦˧˥ p'i˩ 花生米外面的紅皮

【衣櫥】i˦˧˥ ts'u˩ 衣櫃

【衣架】i˦˧˥ ka˥˧ 掛衣服用的架子，用木材、金屬等製成：單柱～｜曬衫～

【衣衫襤褸】i˦ sam˦˧˥ lam˩ leu˧˩ 衣着破爛

【羽毛球】i˦ mau˦˧˥ k'iu˩ ❶球類運動項目之一 ❷羽毛球運動使用的球

【淤血】i˦˧˥ hiat˩ 凝聚不流通的血

【醫書】i˦ su˦ 講述醫學的書籍(多指中醫的)：佢會看～，自家開藥方

【醫院】i˦˧˥ ian˥˧ 治療和護理病人的機構，也兼做健康檢查、疾病預防等工作：佢去～看病

【醫生】i˦ sen˦ 掌握醫藥知識、以治病爲業的人

【醫病】i˦˧˥ p'iaŋ˥˧ 診治疾病：佢病好重，應該帶去醫院～。參看"看病 k'on˥˧˧˥ p'iaŋ˥˧"

【姨婆】i˩ p'o˩ 父之姨母

【姨丈】i˩ ts'oŋ˦ 姨之夫

【餘錢】i˩ ts'ien˩ 多餘的錢：這隻月有～無？

【餘血】i˩ hiat˩ 淤血

【雨】i˧˩ 從雲層中降向地面的水：△有～山戴帽，無～雲攔腰｜△～打戲棚——會衰臺失體面

【雨字頭】i˧˩ sɿ˥˧˧˥ t'eu˩ 漢字的偏旁

【雨衣】i˧˩ i˦ 用油布、膠布或塑料等製成的防雨外衣

【雨水】i˧˩ sui˧˩ 二十四節氣之一，在2月18、19或20日：△正月～落漣漣

【雨毛兒】i˧˩ mau˦˧˥ ·ve 毛毛雨

【雨停了】i˧˩ t'in˩ ·ne 雨不下了(原來下着雨)

【倚恃】i˧˩ sɿ˥˧ 指靠：偓～佢會來接偓，旨知誰知佢無來

【倚恃唔得】i˧˩ sɿ˥˧ m̩˩ tet˩ 靠不住：佢這個人辦事講話都～

【意思】i˥˧ sɿ˦ ❶語言文字的意義：你個話係脈個～？ ❷意見；願望：偓個～係唔使不必開會 ❸指禮品所代表的心意：小～，莫拘禮 ❹情趣；趣味：這部電影十分有～

【意見】iꜜ˥ kianꜜ ❶對事情的看法、想法:交換～ ❷對人、對事不滿意的想法:好多～

【肄業】iꜜ ȵiap˥ 没有畢業或尚未畢業

# u

## pu

【□】pu˥ 半蹲:半蹲半～

【□】pu˩ 噴:～口㶉口水

【斧頭】pu˧˩ t'eu˩ 砍木頭等的工具

【補】pu˧˩ ❶添上材料,修理破損的東西;修補:衫爛撇了,佢自家會～ ❷原來不足或有損失時,增加一部分;填補:你交來個錢唔夠,～加十塊錢添 ❸用飲食或藥物來滋補身體:食吃～|十分有～

【補貨】pu˧˩ fo˥˧ 在本地采購貨物。參見"辦貨 p'an˥˧꜒ fo˥˧"

【補課】pu˧˩ k'o˥˧ ❶補學或補教所缺的功課:畢業班個學生假期愛～ ❷比喻某種工作做得不完善而重做

【補考】pu˧˩ k'au˧˩ 因故未參加考試或考試不及格的人另行考試

【補衫】pu˧˩ sam˦ 縫補衣服

【補充】pu˧˩ ts'uŋ˦ ❶原來不足或有損失時,增加一部分:𠊎再～兩點|又～了三件禮物 ❷在主要事物之外追加一些:～材料

【補習】pu˧˩ sip˥ 爲了補足某種知識,在業餘或課外學習:～功課

【補血】pu˧˩ hiat˩ 使紅血球或血色素增加:佢貧血,愛同佢食～個藥

【補鑊頭個】pu˧˩ vok˥ t'eu˩ ke˥˧ 以修理、焊補鐵鍋爲業的人

【補藥】pu˧˩ iok˥ 滋補身體的藥物:後生人唔使不必食～

【布】pu˥˧ 用棉麻等織成的,可以做衣服或其他物件的材料:花～|～袋|～鞋

【布鞋】pu˥˧꜒ hai˩ 用布做的鞋

【布碎兒】pu˥˧꜒ sui˥˧꜒ ·ie 裁剪後剩下的零碎布塊兒。北京話叫"布頭"

【布草鞋】pu˥˧꜒ ts'au˧˩ hai˩ 用布條編製成的草鞋

【布扣兒】pu˥˧꜒ k'eu˥˧꜒ ·ve =〖布紐兒〗pu˥˧꜒ neu˥˧꜒ ·ve 中式紐扣

【布店】pu˥˧꜒ tiam˥˧ 經營布匹的商店:開～

【布脣】pu˥˧꜒ sun˩ 布料的邊緣

## p'u

【鋪】p'u˦ 把東西展開或攤平:這段路～好了

【鋪兒】p'u˦꜒ ·ve 用板子搭的牀‖"鋪"不論用於名詞或動詞,均讀陰平調

【鋪板】p'u˦꜒ pan˧˩ 搭鋪用的木板

【鋪張】p'u˦ tsoŋ˦ 爲了形式上好看,過分地講究排場:～結彩

【簿兒】p'u˦꜒ ·ve 筆記本

【扶】p'u˩ ❶用手幫着倒下或躺着的人坐或立;用手使倒下的東西竪直:～佢趴牀起牀|凳兒～起來 ❷攙扶:～老人家行路‖"扶"有[p'u˩ fu˩]二音

【符】p'u˩ 道士所畫的一種圖形或綫條,聲稱能驅使鬼神,給人帶來禍福:畫了一張～

【符誥】p'u˩ kau˥˧ 符咒:寫個～

【符咒】p'u˩ tsiu˥˧ 道教的符和咒語

【菩薩】p'u˩ sat˩ 泛指佛和某些神：文殊～

【埔鑼】p'u˩ lo˩ 較大型的燉、煮用的鍋，有耳：銅～｜鐵～‖"埔"，廣韻上聲姥韵滂古切："火行貌"，梅縣話讀陽平。"鑼"，集韵平聲戈韵盧戈切："温器"

【蒲兒】p'u˩ ·ve 一種蔬菜，瓜體細長，圓筒形，表皮淡綠色，果肉白色。北京話叫"瓠子"：△～吊啊大，細人兒小孩跌啊大

【蒲扇】p'u˩ san˥˩ 用蒲葵葉做成的圓形扇子

【蒲團】p'u˩ t'on˩ 用稻草等編成的圓形的墊子

【蒲棚】p'u˩ p'aŋ˩ 用竹子搭起的瓠瓜棚子

【步步鈎針】p'u˥˩˥ p'u˥˩ keu˧ tsəm˧ 比喻極爲慎重，生怕走錯了一步（如同使用鈎針織物一樣，一針都不敢鈎錯）：佢做事情真係～

【步韵】p'u˥˩˥ iun˥˩ 依照別人的詩詞的韵脚押韵

【部】p'u˥˩ ❶整體中的局部：你丁人你們個單位分成幾多個～？❷某些機關的名稱或機關企業中按業務而分的單位：你個機關喊做叫做脈個～？❸量詞，用於書籍、影片等：一～書也可指一套｜三～電影

【睎】p'u˥˩ ❶暗中窺視：～賊牯｜貓～老鼠 ❷暗中埋伏：～等來打人‖"睎"，玉篇卜古切："睎，視也"

【鋪面】p'u˥˩˥ mien˥˩ 商店的門面：你個～有幾闊兒多寬？

【孵子】p'u˥˩˥ tsɿ˩ 孵蛋

## mu

【誣告】mu˩ kau˥˩ 無中生有地控告別人有犯罪的行爲：～就係冤枉人

【墓碑】mu˥˩ pi˧ 立在墳墓前的石碑，上面刻有關於死者姓名、事迹等的文字

【暮固狗】mu˥˩˥ ku˥˩˥ keu˩ ❶指表面沉默、城府很深的人 ❷喻不善辭令的人

## fu

【户檻】fu˧ k'iam˧ 門坎兒，門框下部挨着地面的橫木（也有用石頭的）‖"户"有[fu˧ fu˥˩]兩個讀音。"檻"，廣韵上聲豏韵胡黤切："闌也說文曰檻也"。"檻"今讀[k']聲母，古匣母讀如群母

【訃帖】fu˧˥ t'iap˩ 訃告‖"訃"讀陰平

【敷】fu˧ 搽上、塗上：試用藥來～一下，看會好無會不會好

【敷藥】fu˧ iok˥˩ 痛處或傷處塗上藥物後，用紗布包紮

【扶持】fu˩ ts'ɿ˩ ❶攙扶 ❷扶助，護持

【芙蓉花】fu˩ iuŋ˩ fa˧ 落葉喬木，小葉對生，白天張開，夜晚合攏。花萼和花瓣黄綠色，花絲粉紅色。北京叫"合歡花"

【狐狸】fu˩ li˩ 形狀略像狼的哺乳動物，耳朵三角形，尾巴長，性狡猾多疑，晝伏夜出，吃野鼠、鳥類、家禽等，毛皮可做衣物：△～莫話批評貓，尾下一樣臊｜△～唔知尾下臭自以爲是

【狐狸花貓】fu˩ li˩ fa˧˥ miau˥˩ 形容説話不符合事實，無事生非（多用於女性）：佢個話信唔得，～個

【狐筆】fu˩ pit˩ 腋窩等部位的皮膚内汗腺分泌異常而產生的刺鼻臭味。北京

話叫"狐臭"

【胡】fu˩ 姓:佢村肚兒無～姓人

【胡椒】fu˩ tsiau˥ 一種調味的香料,果實球形,個兒小,成熟時紅色,乾後變黑,有辣味

【胡椒仁】fu˩ tsiau˥˧ in˩ 胡椒的子實

【胡椒粉】fu˩ tsiau˥˧ fun˧ 胡椒子實碾成的粉末

【胡豆】fu˩ t'eu˧˥ 蠶豆

【胡蒜】fu˩ son˧˥ 蒜的一種,個兒較大。當地傳說這種蒜和蠶豆是張騫去西域時帶回來的

【胡七八說】fu˩ ts'it˩ pat˩ sot˩ 烏七八糟地亂說一氣

【湖】fu˩ 被陸地圍着的大片積水

【湖蜞】fu˩ k'i˩ 一種環節動物,尾端有吸盤,生活在池沼或水田中,吸食人畜的血液。學名叫"水蛭"

【湖鰍】fu˩ ts'iu˥ 一種魚,常生活在河湖、池沼、水田等處,潛伏泥中。北京話叫"泥鰍"

【湖洋田】fu˩ ioŋ˩ t'ien˩ 水深至沒膝的田

【湖鴨】fu˩ ap˩ 野鴨

【蝴蝶】fu˩ t'iap˥ 一種昆蟲,翅膀闊大,顏色美麗。口語中常稱之爲"蛘葉兒ioŋ˩ iap˥ ·pe"

【糊瓷麻家】fu˩ ts'i˩ ma˩ ka˥ 形容辦事情沒有條理,亂成一團

【糊塗】fu˩ t'u˩ ❷不明事理;對事物的認識模糊或混亂:佢越聽越～ ❶內容混亂的:佢個成績一塌～

【壺】fu˩ ❶陶瓷或金屬等製成的容器,有嘴,有把兒或提梁,用來盛液體,從嘴往外倒:茶～|酒～ ❷量詞,用於液體:一～茶

【鬍鬚】fu˩ si˥ 絡腮鬍子

【虎】fu˧ ❶老虎:△畫～畫皮難畫骨,知人知面不知心 ❷比喻勇猛威武:～將

【虎頭鉗】fu˧ t'eu˩ k'iam˩ 一種手工工具,鉗中有刃,多用來起釘子或夾斷釘子和鐵絲

【虎斑】fu˧ pan˥ 老虎身上的斑紋

【府城】fu˧ saŋ˩ 舊指府一級的行政機構所在的城市

【苦】fu˧ ❶像膽汁或黃連的味道(跟"甘"相對):這碗藥十分～ ❷難受;痛苦:生活十分～|佢個命十分～,自細無爺兒父親‖"苦"有[fu˧ k'u˧]二音

【苦瓜】fu˧ kua˥ 一種普通蔬菜,瓜體長圓形或卵圓形,兩頭尖,表面有許多瘤狀突起,略有苦味

【苦楝樹】fu˧ lien˧˥˩ su˧˥ 學名爲楝樹,落葉喬木,高可達二十米。木材堅實,種子供藥用。花、葉及根皮亦入藥,葉可作農藥

【苦脈】fu˧ mak˥ 生菜的一種

【苦□□】fu˧ tak˥ tak˥ 形容苦的程度深:這碗藥～,十分難食

【附近】fu˧˥˩ k'iun˧˥ 靠近某地的:佢住人民會堂～

【戽水】fu˧˥˩ sui˧ 潑水

【戽水斗】fu˧˥˩ sui˧ teu˧ 戽水的用具

【負心】fu˧˥ sim˥ 背棄情誼(多指轉移愛情):～阿哥害死人

【負擔】fu˧˥ tam˥ ❷承當(責任、工作、費用等):你個使費佢～ ❶承受的壓力或擔當的責任、費用等:佢個思想～十分重

【負責】fu˧˥˩ tsit˩ ❶擔負責任:這片個事

佢唔～ ❹(工作)盡到應盡的責任：對工作愛十分～

【赴】fu˥˩ 加快動作，使不誤時間：～得上趕得及｜～唔上趕不及

【赴時】fu˥˩˧ sʅ˩ 準時：佢這件衫你定鑿～定愛～做好

【赴墟兒】fu˥˩ hi˧˦ ·ie 趕集

【赴車】fu˥˩ ts'a˧ 趕往車站乘車

【赴唔掣】fu˥˩˧ m˩ ts'at˩ 趕不及：時間太遲了，～了

【赴卯】fu˥˩ mau˥˩ 趕至上班地點去簽到

【副】fu˥˩ ❶居第二位的，輔助的(區別於"正"或"主")：～班長 ❷附帶的：～作用 ❸符合：名～其實 ❹量詞。A)用於成套的東西：一～眼鏡｜一～手套 B)用於面部表情：一～苦相

【副業】fu˥˩ ŋiap˥ 主要生產任務外，附帶經營的事業

【婦人家】fu˥˩˧ ŋin˩ ka˧ 婦女的通稱。又叫"妹兒人 moi˥˩˧ ·ie ŋin˩"

【富貴】fu˥˩˧ kui˥˩ 指有錢又有地位：比唔得～人家個生活

【腐竹】fu˥˩˧ tsuk˩ 卷緊成條狀的乾豆腐皮。參見"豆腐皮 t'eu˥˩˧ fu˥˩˧ p'i˩"

【褲】fu˥˩ 褲子：一條～｜～頭｜短～兒｜唐裝～中式褲子

【褲袋兒】fu˥˩˧ t'oi˥˩˧ ·ie 褲子上的口袋

【褲菜】fu˥˩˧ ts'oi˥˩ 做褲子的布料，北京話稱"褲料"：佢剪了一條～分絲佢

【褲頭】fu˥˩˧ t'eu˩ 褲腰

【褲襠】fu˥˩˧ noŋ˥˩ 兩條褲腿相連的地方

【褲腳】fu˥˩˧ kiok˩ 褲腿兒

## vu

【烏】vu˧ ❶黑色：係～個，唔係紅個 ❷姓

【烏皮蔗】vu˧˦ p'i˩ tsa˥˩ 甘蔗的一種，外皮黑紫色，莖較粗：～個皮係烏個，比竹蔗兒大，十分甜

【烏米】vu˧˦ mi˩ 米粒呈黑色的大米

【烏蟻公】vu˧ ni˧ kuŋ˧ 黑螞蟻

【烏肚蜂】vu˧˦ tu˩ fuŋ˧ 蜂的一種，頭胸部褐色，有黃色斑紋，腹部深黃色，中間有黑褐色橫紋。尾部有毒刺，能蜇人。學名叫"胡蜂"，北京話叫"馬蜂"‖"蜂"梅縣讀[fuŋ˧]，在永定及一些客家話地區讀[꜀p'uŋ]

【烏黗紅】vu˧˦ tu˥˩ fuŋ˩ 暗紅色‖"黗"，集韻去聲暮韵都故切："色深黑"

【烏麻兒】vu˧˦ ma˩ ·ve 黑脂麻

【烏瓜仁】vu˧ kua˧˦ in˩ 西瓜瓜子的一種，外殼是黑色的

【烏泥】vu˧˦ nai˩ 黑色的土壤

【烏灰色】vu˧ foi˧˦ set˩ 黑和灰合起來的顏色

【烏龜】vu˧ kui˧ 一種爬行動物，體扁，有硬甲，頭尾四肢能縮入殼內：△～墊牀腳——甲硬撐勉強支撐，喻無理頂嘴

【烏鬼】vu˧˦ kui˩ 貶稱黑人

【烏棗】vu˧˦ tsau˩ 加工後變成黑褐色的棗，可入藥

【烏鷯哥】vu˧˦ liau˥˩ ko˧ 一種鳥，羽毛黑色，頭部有羽冠，能模仿人說話的某些聲音。北京話叫"八哥"：愛～講話，愛同佢剪舌‖"鷯"，廣韵去聲笑韵力照切："爾雅云鶉一名鷯，其雄曰鶛"

【烏豆】vu˧˦ t'eu˥˩ 子實表皮黑色的大豆

【烏鱧鯇】vu˧˦ liu˩ van˧ 一種黑色的草魚，性暴烈‖有些客家地區以"烏鱧

鯇"比喻調皮搗亂的人

【烏心蘿蔔】vu˧ sim˧˦ lo˩ p'et˥ 心兒發黑的蘿蔔:△～好面皮

【烏陰天】vu˧ im˧ t'ien˧ 陰天

【烏欖】vu˧˦ lam˨ 橄欖經加工後製成的蜜餞,味甜

【烏淨】vu˧˦ ts'in˦ 戲曲中花臉的一種,因勾黑臉譜而得名,北京話叫"黑頭"。參見"淨 ts'in˦"

【烏仁兒】vu˧˦ in˩ ne 黑眼珠兒

【烏蠅】vu˧˦ in˩ 蒼蠅

【烏蠅屎】vu˧˦ in˩ sɿ˨ 面部出現的黃褐色或黑褐色斑點,不痛不癢。有的地區叫"雀斑"

【烏蚊兒】vu˧ mun˧˦ ne 蠓蟲:農村個～滴滴兒大個兒特小

【烏雲】vu˧˦ iun˩ 黑雲:～打堆,會落雨了

【無聊無賴】vu˩ liau˩ vu˩ lai˦ 十分無聊、不務正業:對這樣～個人,少同佢來往‖"無"有[mo˩ vu˩]二音,在這裏讀[vu˩],不讀[mo˩]

【武戲】vu˨ hi˦ 以武工爲主的戲

【武丑】vu˨ ts'u˨ 戲曲中丑角的一種,扮演有武藝而性格滑稽的人物,偏重武工

【武打】vu˨ ta˨ 戲曲中用武術表演的搏鬥:看電影看～個就十分過癮

【武旦】vu˨ tan˦ 戲曲中旦角的一種,扮演具有武藝的婦女,偏重武工

【武生】vu˨ sen˧ 戲曲中生角的一種,扮演勇武的男子,偏重開打

【武功】vu˨ kuŋ˧ 戲曲中的武術表演:你個～十分來得,大家都話好

【舞金獅】vu˨ kim˧ sɿ˧ 一種民間舞蹈,通常由兩人扮成獅子的樣子,另一人逗引獅子舞蹈

【戊】vu˦ 天干的第五位

【芋兒】vu˦˥ ·ve 各種芋頭的統稱

【芋荷水】vu˦˥ ho˩ sui˨ 芋頭葉子的汁:～打□[me˦]衫弄髒衣洗唔淨

【芋荷梗】vu˦˥ ho˩ kuaŋ˨ 芋頭的莖

【芋荷(葉)】vu˦˥ ho˩ iap˥ 芋頭的葉子:△～纏頸——頰衰活該倒霉,"頰"與"該"諧音

【芋頭】vu˦˥ t'eu˩ 一種多年生草本植物的塊莖,橢圓形或卵形,含澱粉很多,供食用。芋頭指個兒較大的塊莖

【芋卵兒】vu˦˥ lon˨ ne 卵形的小芋頭

【芋羹】vu˦ kaŋ˧ 用芋頭煮成的糊狀食品:煮～

【芋腳】vu˦˥ kiok˩ 橢圓形的小芋頭

## tu

【都角】tu˧˦ kok˩ 螺號:以前吹～個一來,大家就知係賣豬肉個來了‖"都"是同音字,也是象聲詞,喻吹螺號的聲音

【肚】tu˨ ❶腹的通稱:～痛|大～婦人家孕婦 ❷用作食物的動物的胃:豬～湯 ❸量詞,用於生氣:一～氣|一～屎火

【肚笥】tu˨ sɿ˨ 腹部‖"笥",集韵去聲志的相吏切:"說文飯及衣之器也"

【肚笥痛】tu˨ sɿ˨ t'uŋ˦ 肚子痛

【肚臍】tu˨ ts'i˩ 臍帶

【肚臍下】tu˨ ts'i˩ ha˧ 小肚子,即人體肚臍以下大腿以上的部分

【肚臍襻】tu˨ ts'i˩ p'an˦ 脫落的臍帶。本地習俗,"肚臍襻"要用紅布包起來,扔到蚊帳頂上,認爲這樣做,小孩不易

肚子痛

【肚臍窟】tu˨ ts'i˩ fut˩ 肚臍眼兒

【肚饑】tu˨ ki˧ 肚子餓

【肚豺】tu˨ sai˩ 饞：十分久唔曾食肉了，想食肉，就話叫～

【肚背】tu˨ poi˦ 肚子以外：你東西食～去了，食幾多都唔曉肥吃多少都不會胖

【肚悶】tu˨ mun˨ 肚子隱隱約約地痛

【肚褡】tu˨ tap˩ 繫在腹部的布片，北京話叫肚兜

【賭】tu˨ ❶賭博 ❷泛指爭輸贏：～輸贏

【賭輸贏】tu˨ su˧˥ iaŋ˩ 打賭：倨來同你～

【賭運氣】tu˨ iun˦˥ hi˦ 碰運氣：這次考試倨也無把握，～！

【賭攤】tu˨ t'an˧ 賭徒聚賭的攤子

【賭錢】tu˨ ts'ien˩ 賭博

【賭物】tu˨ vut˥ ❶賭博時作爲賭注的物質：你個～係脈個？❷以物質作爲賭注的賭博：你賭錢啊～？

【賭博】tu˨ pok˩ 用鬥牌、擲色子等形式，拿財物作注比輸贏

【賭腳】tu˨ kiok˩ 沉溺於賭博的人

【黖烏】tu˦ vu˧ 烏黑：洗面帕臉巾用去～，也唔曉拿去洗淨下來

## t'u

【ₑ荼卵】t'u˧˥ lon˨ ❶不能孵化的蛋(包括已受精與未受精的蛋) ❷漚壞了的蛋‖“ₑ荼”表示“荼 t'u˩”讀若陰平，不是[t'u˧]的本字

【徒提兒】t'u˩ t'i˩ ·ie 葡萄‖“徒提”二字爲同音替代字

【徒弟】t'u˩ t'i˦ 跟從師傅學習的人。又叫“學徒 hok˥ t'u˩”

【徒步】t'u˩ p'u˦ 步行

【徒勞】t'u˩ lau˩ 無益地耗費勞力

【徒刑】t'u˩ hin˩ 剝奪犯人自由的刑罰，分有期徒刑和無期徒刑兩種

【荼蘼花】t'u˩ mi˩ fa˧ 落葉小灌木，莖上有鉤狀的刺，花白色，有香氣，供觀賞

【塗】t'u˩ ❶使油漆、顏色、脂粉、藥物等附着在物體上：～上去 ❷抹去：壁上個字～撇佢

【塗啊撇】t'u˩ a˧˥ p'et˩ 抹掉了

【圖】t'u˩ ❶用繪畫再現出來的形象：按你講的路綫，倨來畫一張～ ❷極力希望得到(某種好處)：～佢有錢｜～安樂｜有脈個好～個？

【圖畫】t'u˩ fa˦ 用綫條或色彩構成的形象：細人兒小孩十分喜歡畫～

【圖牆】t'u˩ sioŋ˩ 圍牆：爬～

【土】t'u˨ ❶土壤 ❷本地的，地方性的：倨就係愛聽～話，越～越好 ❸不合潮流，不開通：佢做個傢俬家具唔洋氣，十分～

【土匪】t'u˨ fi˧ 地方上的武裝匪徒

【(土地)伯公】(t'u˨ t'i˦) pak˩ kuŋ˧ 傳說中指管一個小地區的神。有些地區叫“土地爺”

【土霸】t'u˨ pa˦ 指地方上的强橫無賴、欺壓人民的壞人

【土話】t'u˨ fa˦ 小地區內使用的方言：客家地區個～又喊做阿姆話

【土蕉】t'u˨ tsiau˧ 香蕉的一種，個兒較大，皮較厚

【土狗兒】t'u˨ keu˨ ·ve 一種害蟲，生活在泥土中，晝伏夜出，吃農作物嫩莖，學名叫“螻蛄”，北京話叫“蝲蝲蛄”

【土柚兒】t'u˨ iu˧˥ ·ve 柚子的一種。參見"柚兒 iu˧˥ ·ve"

【土產】t'u˨ san˨ ❶某地出產的 ❷某地出產的富有地方色彩的產品：菊花糕係偃丁人我們個～

【土籐】t'u˨ t'en˩ 籐的一種，多用於編椅子

【土黃】t'u˨ voŋ˩ 像黃土的顏色

【土狀師】t'u˨ ts'oŋ˧ sɿ˧ 舊稱專門爲別人的官司寫狀子，並以此爲職業的人。又稱"土律師 t'u˨ lit˥ sɿ˧"或"訟棍 siuŋ˧˥ kun˧"

【土腔】t'u˨ k'ioŋ˧ 家鄉的口音

【土紅色】t'u˨ fuŋ˩ set˩ 像鐵銹的顏色，北京話叫"鐵銹紅"

【土法】t'u˨ fap˩ 民間沿用的方法：客家地區做屋個～十分有名

【土蠟燭】t'u˨ lap˥ tsuk˩ 竹竿尖端蘸上松仁點的燭

【土兒】t'u˨ ·ve 山上的一種野草

【杜】t'u˧ 姓：佢同姓～個人結了婚

【杜鵑花】t'u˧ kian˧ fa˧ 常綠或落葉灌木，多產於我國南部，花多爲紅色，也有粉紅色、紫色，供觀賞。又稱"映山紅 iaŋ˧ san˧˥ fuŋ˩"

【兔牯】t'u˧˥ ku˨ 公兔

【兔嫲】t'u˧˥ ma˩ 母兔

【兔兒】t'u˧˥ ·ve 兔子

【度量】t'u˧˥ lioŋ˧ 指能寬容人的限度：佢比你細，你～放大來

【渡孤】t'u˧ ku˧ 一種祭拜鬼神的儀式，超渡孤魂並請求鬼神保護

【渡船】t'u˧˥ son˩ 載運行人、貨物、車輛等橫渡江河、湖泊的船

【渡船頭】t'u˧˥ son˩ t'eu˩ ＝〖渡口〗t'u˧˥ heu˨ 有船擺渡的地方

【渡細人兒】t'u˧˥ se˧˥ ŋin˩ ·ne 關照小孩兒：佢同人家～

【渡孫兒】t'u˧ sun˧ ·ne 關照孫子：退了休就屋下家裏～

## nu

【努嘴】nu˨ tsoi˧ 嘴唇向上噘

## lu

【蕃箕】lu˧ ki˧ 一種蕨類植物，曬乾後是當地農村的主要燃料之一

【鹵味】lu˧˥ mi˧ 用鹽水加五香或用醬油煮的葷菜，如鹵雞、鹵肉等

【鹵料】lu˧˥ liau˧ 用鹽水加五香或醬油煮成的汁，是製鹵味的作料

【鹵梘水】lu˧˥ kiam˧˥ sui˨ 表面有一層油光的污水

【鹵缽】lu˧˥ pat˩ 盛鹵料的缽子

【鹵(哥)】lu˧ (ko˧) 鐵銹：鐵桶生～了

【魯】lu˩ 姓

【魯粟】lu˩ siuk˩ 高粱

【魯粟尾】lu˩ siuk˩ mi˧ 高粱穗

【魯粟稿】lu˩ siuk˩ kau˨ 高粱莖

【攎手捋腳】lu˩ su˨ lot˥ kiok˩ 捋起衣袖和褲腳：你～做脈個，係唔係準備同佢相打打架？‖"攎"，廣韵平聲模韵落胡切："斂"

【攎禾】lu˩ vo˩ 抱起割下來的稻子，送到集中地

【爐兒】lu˩ ·ve ❶供做飯、燒水等用的器具或裝置：煤～ ❷量詞，用於灰：一～灰

【驢皮戲】lu˩ p'i˩ hi˧ 用驢皮做成的人物剪影來表演故事的戲曲。又叫"皮

影戲 p'i˩ iaŋ˩ hi˥"
【驢牯】lu˩ ku˩ 公驢
【驢嫲】lu˩ ma˩ 母驢
【驢兒】lu˩ ·ve 比馬小的力畜，耳朵長，毛多爲灰褐色，尾端有毛
【鸕鷀】lu˩ ts'ɿ˩ 水鳥，羽毛黑色，有綠色光澤，嘴扁而長，暗黑色，上嘴的尖端有鉤，能游泳，善於捕魚。有的地區叫"魚鷹"
【路】lu˥ ❶道路：～上無人｜田唇～田梗 ❷途徑、門路：遏到人無～好走 ❸條理：思～ ❹地區、方面：外～人 ❺路綫：三～人馬 ❻姓
【路費】lu˥r fi˥ 旅程中所用的錢，包括交通、伙食、住宿等方面的費用。有時也單指交通費用
【路數】lu˥r su˥ ❶途徑、門路：佢做事情十分活，～也多 ❷底細：倨對佢個～唔了解
【路條】lu˥r t'iau˩ 一種簡便的通行憑證
【路頭路尾】lu˥r t'eu˩ lu˥ mi˧ 一路上：～都有人做宣傳
【路唇(口)】lu˥r sun (heu˩) ＝〖路邊〗lu˥ pien˧ 路的邊沿
【路上】lu˥r hoŋ˥ ❶道路上面：壞車停啊～ ❷路途中：～愛注意保重
【露水】lu˥r sui˩ 凝結在地面或靠近地面的物體表面上的水珠
【鷺鷥】lu˥ sɿ˧ 水鳥的一種，會捕魚

## tsu

【朱】tsu˧ 姓：倨姓黃，佢姓～
【朱砂】tsu˧ sa˧ 無機化合物，是煉汞的主要礦物，紅色或棕紅色，中醫用作鎮靜劑，外用可治疥癬等皮膚病，也可作顏料
【朱砂紅】tsu˧ sa˧r fuŋ˩ 像朱砂的顏色，比較鮮艷
【洲】tsu˧ ❶一塊大陸與附近島嶼的總稱，如亞洲、歐洲等 ❷河流中由沙石、泥土淤積而成的陸地：百花～本地地名
【珠被】tsu˧ p'i˧ 線毯
【珠兒】tsu˧r ·ve ❶珍珠 ❷像珍珠般的珍寶
【株連】tsu˧r lien˩ 一個人犯法，其家屬、親族等連帶受罰
【豬】tsu˧ 一種家畜，肉供食用，皮可製革，糞尿作肥料：△～多肥多，肥多糧多
【豬屎糞公】tsu˧r sɿ˩ pun˥ kuŋ˧ 一種昆蟲，黑色，吃動物的屍體和屎尿等，常把糞滾成球形。學名叫"蜣螂"，北京話叫"屎殼郎"
【豬皮】tsu˧r p'i˩ 豬肉的皮，供食用或工業用
【豬肺】tsu˧r fi˥ 作爲食品的豬肺
【豬脷】tsu˧r li˥ ＝〖豬舌嫲〗tsu˧ set˥ ma˩ 作爲食品的豬舌頭。參見"牛脷ŋiu˩ li˥"‖口語中，多數人說"豬脷"，說"豬舌嫲"的人少
【豬肚】tsu˧r tu˩ 豬的胃，供食用
【豬嫲】tsu˧r ma˩ 母豬：△～肥，豬兒壯
【豬兒冬瓜】tsu˧r ·ve tuŋ˧ kua˧ 一種普通蔬菜，瓜體球形或長圓柱形，表面有毛和白粉。北京話叫"冬瓜"
【豬磨兜】tsu˧r mo˥ teu˧ 供食用的豬的下巴部分
【豬拖狗擘】tsu˧ t'o˧r keu˩ pak˩ ❶形容不重要的財物，既無人管理，也無人

保護 ❷指後事無人料理，或指屍體四分五裂

【豬哥】tsu˧ ko˧ =【豬牯】tsu˧˩ ku˩ 配種用的公豬：口語中多說“豬哥”，說“豬牯”的少

【豬嘴脣】tsu˧˩ tsoi˧˩ sun˩ 作爲食品的豬嘴部分

【豬條】tsu˧˩ t'iau˩ 三、四十斤重的豬

【豬腰】tsu˧ iau˧ 作爲食品的豬的腎

【豬兜】tsu˧ teu˧ 豬食槽

【豬狗】tsu˧˩ keu˩ 以畜牲比喻人的品行壞：這個人十分～，脈個壞事都會做

【豬肘兒】tsu˧˩ tsiu˩ ·ve 作爲食品的豬腿的最上部

【豬油】tsu˧˩ iu˩ 供食用的葷油的一種

【豬心】tsu˧ sim˧ 作爲食品的豬的心

【豬膽】tsu˧˩ tam˩ 豬的膽，供藥用

【豬欄】tsu˧˩ lan˩ 豬圈

【豬欄糞】tsu˧˩ lan˩ pun˧ 豬的糞尿連同墊在豬圈裏的乾土、雜草等混在一起所漚成的肥料

【豬莧菜】tsu˧˩ han˧˩ ts'oi˧ 野生的莧菜。又叫“野莧菜 ia˧˩ han˧˩ ts'oi˧”。參見“莧菜 han˧˩ ts'oi˧”

【豬圓蹄】tsu˧˩ ian˩ t'ai˩ 作爲食品的豬的臀尖肉：燒圓蹄係好菜

【豬肝】tsu˧ kon˧ 作爲食品的豬的肝

【豬肝苜】tsu˧ kon˧˩ mak˩ 生菜的一種

【豬肝石】tsu˧ kon˧ sak˥ 顏色微黃、硬度不高的石頭

【豬順風】tsu˧˩ sun˧ fuŋ˧ 作爲食品的豬耳朵

【豬腸】tsu˧˩ ts'oŋ˩ 作爲食品的豬的腸子

【豬紅】tsu˧˩ fuŋ˩ 作爲食品的、已煮好的豬血。有些地區叫“血豆腐”。參見“豬血”

【豬接勺】tsu˧˩ tsiap˩ sok˥ 搶着接別人的話說話‖喂豬時，有些豬沒等飼料倒入豬食槽，便搶着接勺子裏的飼料吃，本地便以“豬接勺”比喻搶先插嘴，表示貶意

【豬活兒】tsu˧ fat˥ ·te 斷奶後的小豬

【豬血】tsu˧˩ hiat˩ 作爲食品的豬的血：剛剛宰好個豬流出來的血喊叫～，煮好個～喊豬紅

【豬食菜】tsu˧ sot˥ ts'oi˧ 君達菜

【豬腳】tsu˧˩ kiok˩ 作爲食品的豬蹄兒

【豬腳筋】tsu˧˩ kiok˩ kin˧ 作爲食品的豬蹄上的筋

【豬肉店】tsu˧˩ ŋiuk˩ tiam˧ 賣豬肉的店鋪

【主事】tsu˩ sɿ˧ 主管事情：請佢來～最好

【主意】tsu˩ i˧ （對事情的）確定的意見：△阿婆祖母嫁孫女——無主無意拿不定主意

【主固】tsu˩ ku˧ 堅固：這件東西十分～

【主人打幫客】tsu˩ ŋin˩ ta˩ poŋ˧˩ hak˩ 客套話，表示客人的到來給主人增添了歡樂：莫客氣，～，佢丁人你們來了佢也可以開齋

【主張】tsu˩ tsoŋ˧ ❶對於該如何行動所持的見解：佢個～唔係無道理不是沒道理 ❷對於該如何行動持有某種見解：佢～今下現在就開會

【主筆】tsu˩ pit˩ 編輯部的主要負責人；主要執筆者

【阻】tsu˩ 使不能順利通過或發展：莫去～佢，佢愛去就分給佢去

【阻阻隔隔】tsu˨ tsu˨ kak˩ kak˩ 事情進展不順利，諸多阻礙

【煮】tsu˨ 把食物或其他東西放在有水的鍋裏燒：～卵蛋

【煮菜】tsu˨ ts'oi˦ 做菜的統稱

【煮麵】tsu˨ mien˦ ❶(名詞)指加佐料帶湯的麵條：食～。北京話叫"湯麵" ❷(動賓式)指煮麵條：～食

【煮卵】tsu˨ lon˨ ❶(動賓式)把不帶殼的鷄蛋放到開水裏煮。北京話叫"卧鷄蛋"或"卧鷄子兒" ❷(名詞)一種菜肴：食～

【注意】tsu˦˥ i˦ 把意志放到某一方面：～這件事情

【注音】tsu˦ ım˧ 用符號表示文字的讀音：係用國際音標～

【注定】tsu˦˥ t'in˦ (某種客觀規律或所謂命運)預先決定：前世～個姻緣

【注册】tsu˦˥ ts'ak˩ 向有關的學校、團體或機關登記備案：先～後開學|每年～一擺一次

【注目】tsu˦˥ muk˩ 把視綫集中在一點上

【咒訣】tsu˦˥ kiat˩ 咒罵

【炷】tsu˦ 量詞，用於點着的香：一～香

【蛀】tsu˦ 蛀蟲咬壞：衫分被蟲～爛了

【蛀米蟲】tsu˦˥ mi˨ ts'uŋ˩ 米裏的米色蟲

【蛀牙】tsu˦˥ ŋa˩ 齲齒，俗稱"蟲牙"

【晝晝暗暗】tsu˦˥ tsu˦˥ am˦˥ am˦ 喻隨時隨刻：佢病好重，～都愛人服待

## ts'u

【抽筋】ts'u˧ kin˧ 手腳痙攣、口眼歪斜的症狀。有些地區叫"抽風"

【苧兒】ts'u˧˥ ve 苧麻

【苧葉粄】ts'u˧ iap˩ pan˨ 本地端午節吃的一種糕點，用米粉及苧葉製成

【𢫫𢫫撒撒】ts'u˧ ts'u˧˥ ts'at˩ ts'at˩ 不守諾言，反覆無常

【抽鹹水】ts'u˧˥ ham˩ sui˨ 舊稱水路上各個關卡私自抽税

【柱㰖】ts'u˧˥ tun˦ 柱子

【除】ts'u˩ ❶去掉：～撇佢除掉他 ❷不計算在內：～佢之外還有兩個人 ❸用一個數把另一個數分成若干等份：十五分被三～還有幾多？

【除草】ts'u˩ ts'au˨ 清除田裏的雜草。又叫"撿草 kiam˨ ts'au˨"

【除蟲】ts'u˩ ts'uŋ˩ 使用農藥毒殺田裏的害蟲

【廚師】ts'u˩ sı˧ 以烹調爲專業的人。參見"伙頭 fo˨ t'eu˩"

【櫥】ts'u˩ ❶放置衣服、物件的家具：這隻係放衫個～ ❷量詞，用於衣服、書、物件等：一～書

【櫥兒腳】ts'u˩ ve kiok˩ 櫃子接觸地面的腿兒

【丑】ts'u˨ ❶地支的第二位 ❷戲曲角色，扮演滑稽人物，鼻梁上抹白粉，有文丑、武丑之分

【處理】ts'u˨ li˧ ❶解决：這個事情交分給你去～ ❷指減價或變價出售：貨賣唔出去就落價～‖"處"有[ts'u˨ ts'u˦]二音

【暑假】ts'u˨ ka˨ 學校中夏季的假期，在七八月間

【鼠輩】ts'u˨ pi˦ 指微不足道的人

【醜】ts'u˨ 相貌或樣子難看

【臭】ts'u˦ ❶(氣味)難聞(跟"香"相對)：

～去會死臭得要死 ❷惹人厭惡的：～名聲

【臭屁蟲】ts'u˥˧˥ p'i˥˧˥ ts'uŋ˩ 一種能放出臭氣的昆蟲，有的地方叫"臭大姊"

【臭味相投】ts'u˥˧˥ mi˥˧ sioŋ˧˥ t'eu˩ 思想作風興趣等相投，很合得來(專指壞的)：這兩個人一個係賊牯，一個係賭脚賭鬼，～

【臭殕】ts'u˥˧˥ p'u˩ 食物或東西變質後產生的怪味

【臭狐筆】ts'u˥˧˥ fu˩ pit˩ 出於腋窩等部位的皮膚內汗腺分泌異常而產生的刺鼻臭味

【臭火味】ts'u˥˧˥ fo˩ mi˩ 布帛等着火(但未燒着)後發出的味道｜"味"在這裏讀[mi˩]

【臭火煙】ts'u˥˧˥ fo˩ ian˧ 物體着火燃燒後發出的味道

【臭臊】ts'u˥˧ sau˧ 動物身上發出的臭味

【臭尿鰊】ts'u˥˧˥ ŋiau˥˧ hiam˧ 尿臊味｜"鰊"，廣韻平聲添韵許兼切："香氣"

【臭餿】ts'u˥˧ seu˧ 食物變質後發出的酸臭味

【臭蠻】ts'u˥˧˥ man˥˧ 由於長期不洗澡，身上發出的臭味

【臭梘】ts'u˥˧˥ kian˩ 鹼皂。又叫"藥梘 iok˥ kian˩"

【臭汗酸】ts'u˥˧˥ hon˥˧ son˧ 身上因出汗而散發出的味道

【臭□□】ts'u˥˧ p'aŋ˧ p'aŋ˧ 臭氣熏天

【臭腥】ts'u˥˧ siaŋ˧ 魚、蝦等發出的腥味：這條魚十分～，怕係唔新鮮

【臭風】ts'u˥˧ fuŋ˧ 鹹菜缸沒蓋嚴致使鹹菜露風發出的味道：～鹹菜

【臭燲】ts'u˥˧˥ hip˩ 衣物久未晾曬發出的怪味

【臭罨】ts'u˥˧˥ ŋat˩ 尸體腐爛發出的臭味

【處】ts'u˥˧ ❶地方：縣上個招待所有兩～ ❷機關或機關裏的一個部門：你個單位有幾多個～？❸量詞，用於地方：一～地方

【處唔來】ts'u˥˧˥ m˩ loi˩ 相處時合不來，也可說"佮唔來 kap˩ m˩ loi˩"

【處暑】ts'u˥˧˥ ts'u˥˧ 二十四節氣之一，在8月22、23或24日

【箸】ts'u˥˧ 筷子

【箸隻】ts'u˥˧˥ tsak˩ 竹筷子。又叫"筷隻 k'uai˥˧˥ tsak˩"

## su

【收】su˧ ❶把外面的事物拿到裏面；把攤開的或分散的事物聚攏：～拳收拾｜～起｜～入間肚兒房間裏 ❷取自己有權取的東西或原來屬於自己的東西：賬～了 ❸獲得(經濟利益)：～人幾多？❹接受；容納：～了幾多學生？❺結束；停止(工作)：～工｜～場

【收據】su˧˥ ki˩ =【收條】su˧˥ t'iau˩ 收到錢或東西後寫給對方的字據

【收留】su˧˥ liu˩ 把生活困難或有特殊要求的人接收下來並給予幫助

【收拳】su˧ ts'iu˧ 收拾到一起

【收拾】su˧˥ sət˩ 整頓；整理

【收賬】su˧˥ tsoŋ˥˧ ❶把財物記入賬簿 ❷收回欠賬

【收工】su˧ kuŋ˧ 在田間或工地上勞動的人結束工作

【收入】su˧ ŋip˥ 收進來的錢：你一隻月有幾多～？

【書】su˧ ❶寫字：～法 ❷字體：楷～ ❸裝訂成册的著作：一本～｜新出個～ ❹信：家～｜情～ ❺文件：說明～

【書包】su˧ pau˧ 供學生上學時裝書籍、文具的袋子

【書信】su˧˥ sin˥ 信：佢兩個人一直有～來往

【書法】su˧˥ fap˩ 用毛筆寫漢字的藝術：你個～大有進步

【書桌】su˧˥ tsok˩ 寫字枱

【書桌格】su˧˥ tsok˩ kak˩ ❶抽屜 ❷量詞，用於盛放在抽屜裏的東西：一～文件

【舒服】su˧ fuk˥ ❶身體或精神上感到輕鬆愉快：這間屋又大又光明亮，住起來十分～ ❷能使身體或精神上感到輕鬆愉快：騎腳車又～，又對身體有好處

【薯粉】su˩ fun˩ 用白薯製成的一種澱粉

【手】su˩ ❶人體上肢前端能拿東西的部分 ❷親手：～寫個 ❸量詞，用於技能、本領：寫一～好字

【手指】su˩ tsɿ˩ 人手前端的五個分支

【手指尾】su˩ tsɿ˩ mi˧ 小拇指‖"手指尾"的"尾"，老年人讀[ni˧]，中、青年讀[mi˧]

【手指窪】su˩ tsɿ˩ va˧ 兩指之間凹下的部分

【手指紋】su˩ tsɿ˩ vun˩ 手指肚上皮膚的紋理，也指這種紋理留下的痕迹

【手指縫】su˩ tsɿ˩ p'uŋ˥ ＝〖手指罅〗su˩ tsɿ˩ la˥ 指縫兒

【手指甲】su˩ tsɿ˩ kap˩ 手指上的角質硬殼

【手指甲花】su˩ tsɿ˩ kap˩ fa˧ 形似鳳仙花，鳳仙花的花瓣是雙層的，手指甲花的花瓣是單層的。參見"鳳仙花 fuŋ˥ sien˧ fa˧"

【手指節】su˩ tsɿ˩ tsiet˩ 指關節

【手臂】su˩ pi˩ ＝〖手梗〗su˩ kuaŋ˩ 胳膊

【手提包】su˩ t'i˩ pau˧ ＝〖手提袋〗su˩ t'i˩ t'oi˥

【手鋸】su˩ ki˥ 拉開木料的手工工具，主要部分是具有許多尖齒的薄鋼片

【手氣】su˩ hi˥ 指賭博或抓彩時的運氣：你～真好，獎分被你拈到了

【手藝人】su˩ ŋi˥˧ ŋin˩ 手工業工人

【手布袋】su˩ pu˥˧ t'oi˥ 手提袋

【手帕】su˩ p'a˥ ❶隨身攜帶的方形小塊織物，用來擦汗或擦鼻涕等。有的地區叫"手絹兒" ❷洗臉用的毛巾

【手瘸腳跛】su˩ k'io˩ kiok˩ pai˧ 手腳均有殘疾

【手背】su˩ poi˥ 手掌的反面

【手套(兒)】su˩ t'au˥˧ (·ve) ＝〖手襪(兒)〗su˩ mat˩ (·te) ＝〖手□兒〗su˩ lap˩ ·pe 套在手上的物品，用來防寒或保護手，用棉紗、毛綫、皮革等製成

【(手)錶兒】(su˩) piau˧˥ ·ve 手錶

【手兜兒】su˩ teu˧˥ ·ve 手裏：你～係脈個東西？

【手扣】su˩ k'eu˥ ＝〖手鐐〗su˩ liau˩ 手銬，束縛犯人兩手的刑具

【手心】su˩ sim˧ ❶手掌的中心部分：～手背都係肉 ❷比喻所控制的範圍

【手信】su˩ sin˥ 外出多年回到家鄉，托人給一些未來得及見面的親友捎去饋

贈品，表示心意。手信就是指上述饋贈品

【手盤】su˨˩ p'an˩ =〖手掌〗su˨˩ tsoŋ˨˩ 手在握拳時指尖觸着的一面

【手眼】su˨˩ ŋian˨˩ 手腕上鼓起的圓形骨頭

【手腕】su˨˩ von˨˩ ❶手和臂相接的部分：～拗傷扭傷了 ❷指待人處世所用的不正當的方法：耍～

【手軟腳□】su˨˩ ŋion˧˥ kiok˩ lai˩ 没力氣；疲乏：割禾割去～

【手踭】su˨˩ tsaŋ˧ 上臂與下臂相接處向外面突起的部分．有的地區叫"胳膊肘兒"｜"踭"，集韻平聲耕韻甾莖切："足筋"

【手杖】su˨˩ ts'oŋ˥˧ 走路時手裏柱着的棍子

【手相】su˨˩ sioŋ˥˧ 指手的形狀及手上的紋理等，迷信的人以此來推測一個人的禍福

【手脅】su˨˩ hiap˩ 上肢和肩膀連接處靠底下的部分，在兩肋的上面，呈窩狀。有的地區叫"夾肢窩"或"膈肢窩"

【手冊】su˨˩ ts'ak˩ 專做某種記錄的本子：工作～

【手鈪】su˨˩ ak˩ 手鐲

【手腳】su˨˩ kiok˩ ❶指舉動和動作：～勤快 ❷品行：～唔淨

【手續】su˨˩ siuk˩（辦事的）程序：辦出國護照個～

【首】su˨˩ 量詞，用於詩詞：一～詩｜二～歌

【首飾】su˨˩ sət˩ 裝飾品，如耳環、項鏈、戒指、手鐲等

【首腦】su˨˩ nau˨˩ 領導人：今晡日來開會個都係各個單位個～

【首長】su˨˩ tsoŋ˨˩ 政府部門或軍隊中的高級領導人：來個這個人係唔係～？

【首席】su˨˩ sip˩ ❶最高的席位：～應該係你坐 ❷職位最高的：佢係～代表

【守孝】su˨˩ hau˥˧ 守靈

【受賄】su˥˧ iu˥˧ 接受賄賂｜"賄"字在當地念偏旁

【受氣】su˥˧ hi˥˧ 遭受欺侮：你真係～個命！

【壽眉】su˥˧ mi˩ 有些年長者的眉毛，往往會長出一根特長的眉毛，這就叫壽眉，據說象徵長壽

【壽斑】su˥˧ pan˧ 老年人皮膚上出現的黑斑。有些地區叫"老人斑"

【樹】su˥˧ ❶木本植物的通稱：杉～｜屋門口種有～無？❷種植，栽培：十年～木，百年～人

【樹皮】su˥˧ p'i˩ 樹幹的外皮

【樹□】su˥˧ p'i˩ 刨花

【樹尾】su˥˧ mi˧ 樹幹的頂端

【樹□】su˥˧ p'a˨˩ 樹梢帶葉子的小枝子。參見"樹椏"

【樹排】su˥˧ p'ai˩ 放在江河裏的成排地結起來的木材。又叫"木排 muk˩ p'ai˩"

【樹大惹風】su˥˧ t'ai˥˧ ŋia˧ fuŋ˧ 樹大招風，比喻因名氣大惹人嫉妒而生出是非

【樹梯】su˥˧ t'oi˧ 木梯子

【樹苗】su˥˧ miau˩ =〖樹秧〗su˥˧ ioŋ˧ 可供移植的小樹

【樹橋】su˥˧ k'iau˩ 木橋

【樹頭】su˥˧ t'eu˩ 樹底部連着根的部分

【樹頭下】su˥˧ t'eu˩ ha˧ 樹蔭底下：～

坐到來

【樹頭背】su˦˩ t'eu˩ poi˦ 樹林的另一頭

【樹林】su˦˩ lim˩ 成片生長的許多樹木

【樹身】su˦ san˧ 樹幹，樹木的主體部分。參見"樹筒"

【樹莖】su˦ kin˧ 樹根

【樹棍】su˦˩ kun˦ 木棍

【樹板】su˦˩ pan˨ 木板：這塊～好

【樹番薯】su˦ fan˧˩ su˩ 木薯，一種常綠灌木，有肉質長形的塊根，塊根含澱粉，生吃有毒，煮熟後毒性解除，用來做飼料或製澱粉

【樹山】su˦ san˧ 栽着樹木的山

【樹梗】su˦˩ kuaŋ˨ ＝〖樹枝〗su˦ tsɿ˧ 從樹幹分出來的樹枝叫樹梗；樹梢帶葉了的小枝子叫樹□[p'a˨]‖口語中多說"樹梗"，"樹枝"是較文的說法

【樹盪兒】su˦˩ t'oŋ˧˩ ·ŋe 瓦工用來抹灰泥的木製器具，北京話叫"抹子"

【樹筒】su˦˩ t'uŋ˩ 砍下了的樹幹。參見"樹身"

【樹窿空】su˦˩ luŋ˩ k'uŋ˧ 樹洞

【樹立】su˦ lip˥ 建立(多用於抽象的、好的事情)：～好個風氣

【樹葉】su˦ iap˥ 樹的營養器官之一，通稱"葉兒 iap˥ ·pe"

【樹勺】su˦ sok˥ 木製的飯勺

【樹殼】su˦˩ hok˩ 樹皮外面的硬殼‖不是每種樹都有外殼

## ku

【姑】ku˧ 父親的姊妹：阿～｜～丈

【姑婆】ku˧˩ p'o˩ 父之姑母

【姑丈】ku˧ ts'oŋ˧ 姑之夫

【古書】ku˨ su˧ 古代的書籍或著作：～你讀得識𠊎無？

【古話】ku˨ fa˦ 流傳下來的古人的話：好多～都係十分有道理個

【古怪】ku˨ kuai˦ ❶不同於一般，令人感到詫異；生疏罕見：佢個性情十分～｜事情好～ ❷滑稽：佢講個話好～，笑死人｜古古怪怪個樣兒，笑到人死

【古裝戲】ku˨ tsoŋ˧˩ hi˦ 穿古代式樣服裝的戲曲或戲劇，劇情也是古代的傳說或故事

【古董竹】ku˨ tuŋ˨ tsuk˩ 長不高的一種竹子

【牯】ku˨ 後綴。❶指男性：癲～男瘋子 ❷指雄性(禽類在外)：狗～｜馬～｜係～係嫲是雄的還是雌的？

【牯腳】ku˨ kiok˩ 縮腳

【故意】ku˦˩ i˦ ＝〖有意〗iu˧˩ i˦ 有意識地(那樣做)：你莫計較佢，佢又唔係～個

【故犯】ku˦˩ fam˦ 有意觸犯刑律

【雇】ku˦ ❶出錢讓人給自己做事：～工 ❷出錢使別人用車、船等給自己服務：～車｜～船

【雇工】ku˦ kuŋ˧ ❶雇用工人 ❷受雇用的人：當～

【顧客】ku˦˩ hak˩ 商店裏稱來買東西的人

## k'u

【估】k'u˧ 根據某些情況，對事物的性質、數量、變化等做大概的推斷：～量

【估計】k'u˧˩ ki˦ 推測斷定：𠊎～佢下晝下午會來

【估量】k'u˧˩ lioŋ˦ 估計：你～一下今年

個收成好唔好?

【箍】k'u˧ 用竹篾或金屬條捆緊:～桶

【箍鼻】k'u˧˦ p'i˦ 擤鼻涕

【苦笋】k'u˨ sun˨ 竹笋的一種,味兒苦

【苦命】k'u˨ miaŋ˦ 命運不好

## ŋu

【誤犯】ŋu˦˥ fam˦ 無意中觸犯了刑律

# a

## pa

【巴掌】pa˧˦ tsoŋ˨ 手掌：分被人打 一～｜～掃下去

【巴掌心】pa˧˦ tsoŋ˨ sim˧ 手掌的中心部分

【巴結】pa˧˦ kiat˩ 極力奉承、依附有權有勢的人

【巴不得】pa˧˦ put˩ tet˩ 迫切盼望：佢～馬上去北京

【疤】pa˧ 瘡口或傷口長好後留下的痕迹：手上有個～

【□帶】pa˩ tai˥ 本地背小孩用的背帶

【把戲】pa˨ hi˥ ❶雜技、魔術：看～ ❷花招，蒙蔽人的手法：莫信佢個鬼～

【把路】pa˨ lu˥ 把守路口

【把守】pa˨ su˨ 守衛、看管：～關口

【把水口】pa˨ sui˨ kʻeu˨ 把住水的入口處：做風水個人十分重視～

【把關】pa˨ kuan˧ ❶把守關口 ❷比喻根據已定的標準，嚴格檢查，防止差錯：～老師

【把門】pa˨ mun˩ 把守門户：莫～把户，佢愛過去

【把握】pa˨ vok˩ ❶抓住：～時機 ❶成功的可靠性（多用於"有"和"無"後）：辦好這件事情佢有～

【靶】pa˨ 練習射擊或射箭的目標：打到～上了

【霸】pa˥ ❶強橫無理、依仗權勢壓迫人：這個人好～，唔好去惹佢 ❷霸佔：本來係𠊎個地方，今下分佢～去

【霸位】pa˥˦ vi˥ 霸佔地方或座位：你先上桌，同𠊎霸個位兒坐給我佔個座位

【霸道】pa˥˦ tʻau˥ 蠻橫不講理：這個人十分～，莫去惹佢

【霸佔】pa˥˦ tsam˥ 倚仗權勢佔爲已有：你莫緊～别人家個東西

【壩】pa˥ 沙灘，沙洲：三河～本地地名

## pʻa

【扒飯】pʻa˧˦ fan˥ 用筷子把飯送到嘴裏‖"扒"讀陰平

【爬】pʻa˩ ❶昆蟲、爬行動物等行動或人用手和脚一起着地向前移動：你個妹兒女兒會～了無會爬了嗎？ ❷抓着東西往上去，攀登：山好崎陡，～唔上去

【爬圖牆】pʻa˩ tʻu˩ sioŋ˩ 翻牆：佢會～過來

【爬爬蹶蹶】pʻa˩ pʻa˩ kʻiat˥ kʻiat˥ 形容坐立不安：坐都唔安心，～就想走

【爬灰】pʻa˩ foi˧ 俗指公公與兒媳通奸

【爬山蹶岌】pʻa˩ san˧ kʻiat˥ in˥ 攀登山岸峭壁，比喻十分勞苦‖"岌 in˥"是本地俗字，指山岡

【爬上跌落】pʻa˩ soŋ˧˦ tiet˩ lok˥ 折騰：你愛個東西，𠊎～盡尋都尋唔到

【爬牆□壁】pʻa˩ sioŋ˩ iat˩ piak˩ 徒手攀登高牆

【耙】pʻa˩ ❶碎土和平整土地的農具，有長柄，一端有鐵齒 ❶用耙平整土地：～田

【耙田】p'a˩ t'ien˩ 用耙平整田面並把田裏的大土塊弄碎 ‖ 耙田是在犁田後進行的

【耙耳屎】p'a˩ ŋi˨ sʅ˨ 掏耳垢

【耙龍船】p'a˩ liuŋ˩ son˩ 划龍船

【笓也】p'a˩ ia˨ 收集柴草、枯枝、落葉的竹製器具，有長柄，一端有竹齒

【怕】p'a˥ 在句中當副詞，表示"恐怕、大概"等意思。例如：～有｜～係｜～無

【怕係】p'a˥˧ he˥ 可能，大概：桌上個東西唔見撇了不見了，～有人來過｜供算了時間，～下個月開了

【怕無】p'a˥˧ mo˩ 大概沒有，大概不存在：係話若說這件事同佢有牽連，佢話～｜佢講東西還在，佢看～

【怕有】p'a˥ iu˧ 恐怕有，大概有。❶表示擔心、疑慮：佢食飯唔落吃不下飯，～脈個病 ❷表示估計：你話佢無五十歲，佢看～｜這個瓜～成十斤

【罷免】p'a˥ mien˧ 免去官職

## ma

【馬】ma˧ ❶哺乳動物，頭小、面長，耳殼直立，頸部有鬃，是重要力畜之一，善跑，可供拉車、耕地、乘騎等用。皮可製革：么月光光，秀才郎，騎白～，過蓮塘 ❷象棋棋子的一種：行～｜出～ ❸姓

【馬齒莧】ma˧˦ ts'ʅ˨ han˥ 一年生草本植物，莖匍匐地面，葉子小，倒卵形，花小，黃色。莖葉可以吃，也可入藥。本地口語又叫"老鼠耳 lau˨ ts'u˨ ŋi˨"

【馬薺】ma˧˦ ts'i˩ 一種多年生草本植物的地下莖，扁，圓形，皮赤褐色或黑褐色，肉白色，可吃，也可製澱粉。北京話叫"荸薺"，廣州話叫"馬蹄"

【馬褲】ma˧˦ fu˥ 膝部以上肥大，以下極瘦的一種褲子

【馬路】ma˧˦ lu˥ 泛指公路

【馬路唇】ma˧˦ lu˥˦ sun˩ 馬路邊：五點鐘去～上等車

【馬牯】ma˧˦ ku˨ 公馬

【馬馬虎虎】ma˧ ma˧˦ fu˩ fu˩ 勉强；湊合：這塊布唔係十分靚，做衫唔好看，做褲兒就～ ‖ "虎"在這裏讀陽平

【馬嫲】ma˧˦ ma˩ 母馬

【馬紮椅】ma˧˦ tsa˥˦ i˨ 有靠背的馬紮 ‖ "紮"在這裏讀[tsa˥]，不讀[tsat˩]

【馬車】ma˧ ts'a˧ 馬拉的車

【馬褂】ma˧˦ kua˥ 舊時男子穿在長袍外面的對襟的短褂

【馬哥布】ma˧ ko˧˦ pu˥ 舊時婦女行經時用的布

【馬蹄袖】ma˧˦ t'ai˩ ts'iu˥ 清代男子禮服的袖口，馬蹄形

【馬騮戲】ma˧ lau˧˦ hi˥ 猴戲 ‖ "馬騮"在廣州話裏指"猴子"，梅縣話現在也有人這麼說，是受廣州話的影響

【馬騮精】ma˧ lau˧ tsin˧ 猴精

【馬鞭兒】ma˧ pin˧˦ ·ne 趕牲畜用的鞭子 ‖ "鞭"在這裏讀[pin˧]

【馬凳】ma˧˦ ten˥ 木匠做木工活的專用凳

【馬鞍兒】ma˧ on˧˦ ·ne 放在馬背上供騎坐的器具：買馬無□[an˨]這麼多，製鞍兒還較多表示買鞍的錢比買馬的錢還多

【馬鈴薯】ma˧˦ laŋ˩ su˩ 一種植物的塊莖，供食用。北京話叫"土豆"

【馬掌】ma˧˦ tsoŋ˨ ❶馬蹄下面的角質皮 ❷釘在馬蹄底下的U字形的鐵，作

用是使蹄子耐磨

【馬上】ma˧˩ soŋ˥ 立刻：佢上了課～就會來

【馬上風】ma˧˩ soŋ˥ fuŋ˧ 一種疾病，病因是男女做愛時受風

【馬鬃】ma˧ tsuŋ˧ 馬頸上的長毛

【馬腳】ma˧˩ kiok˩ ❶馬的腿，也比喻破綻：露出～ ❷未燒透的木炭

【碼】ma˧ 量詞，表示張開的大拇指和中指兩端間的距離，相當於北京話的"拃"：一～長

【麻】ma˩ ❶大麻、亞麻、苧麻、黄麻、蕉麻等植物的統稱 ❷麻類植物的纖維，是紡織等工業的重要原料 ❸芝麻：～麥米豆粟佢都種過

【麻皮】ma˩ p'i˩ 麻稈的皮：～剝下來做索兒纏了

【麻尾】ma˩ mi˧ 較嫩的麻葉，可做菜吃

【麻利】ma˩ li˥ ❶利索，勤快：這個妹兒做事情十分～，十分好 ❷比喻爲人處事特別精細，一點也不吃虧：佢這個人好～，你哪兒騙得佢到騙得了他

【麻衣大孝】ma˩ i˧ t'ai˥˩ hau˥ 辦喪事時較講究的穿戴，身上穿着麻布做的孝衣，臂上戴的黑箍還得釘上一塊麻布

【麻布】ma˩ pu˥ 用麻織成的布。多用來製作口袋或包裝物品。細麻布可做衣料

【麻姑烟】ma˩ ku˧ ian˧ 雪茄烟

【麻兒算出米】ma˩ ·ve son˥˩ ts'ut˩ mi˧ 比喻做事過分計較

【麻袋】ma˩ t'oi˥ 用粗麻布做的袋子

【麻稿】ma˩ kau˥ 剝掉皮的麻稈，相當於北京話的"麻秸"

【麻油】ma˩ iu˩ 用芝麻榨的油，供食用

【麻衫】ma˩ sam˧ 用麻布做的孝衣

【麻仁】ma˩ in˩ 芝麻仁兒

【麻煩】ma˩ fan˩ ❶煩瑣，費事：佢做事情十分認真，一滴都唔怕～ ❷使人費事或增加負擔：這件事情莫去～人，自家想辦法來解決好了

【麻梗】ma˩ kuaŋ˧ 麻的莖，相當於北京話的"麻稈"

【麻醬】ma˩ tsioŋ˥ 把芝麻炒熟、磨碎而製成的醬

【麻葉】ma˩ iap˥ 麻類植物的葉：～可以食

【麻麥米豆粟】ma˩ mak˥ mi˧ t'eu˥˩ siuk˩ 泛指五穀

【麻石】ma˩ sak˥ 一種石頭，一般做臺階用

【麻索】ma˩ sok˩ 麻繩

【麻雀】ma˩ tsiok˩ 麻將，牌類娛樂用具：打～ ‖ 北京話的"麻雀"指一種小鳥，本地叫"禾筆兒 vo˩ pit˩ ·te"

【麻竹】ma˩ tsuk˩ 竹子的一種

【痲】ma˩ 感覺輕微的麻木：發～

【痲痹】ma˩ pi˥ ❶神經系統的病變引起的身體某一部分知覺能力的喪失和運動機能的障礙 ❶失去警惕性，疏忽：對生疏人唔好太～

【痲風病】ma˩ fuŋ˧˩ p'iaŋ˥ 一種慢性傳染病，病原體是痲風桿菌。症狀是皮膚麻木，變厚，顏色變深，表面形成結節，毛髮脱落，感覺喪失，手指腳趾變形等。也叫"發癩 pot˩ t'ai˥"

【痲藥】ma˩ iok˥ 能引起痲醉現象的藥物。老年人多說成"痹藥"

【罵】ma˥ 用粗野或惡意的話侮辱人：有

話好好講，唔好～人｜佢脾氣十分暴，佴經常分被佢～

【罵天咒地】ma˧ t'ien˧˩ tsiu˧˩ t'i˧ 謾罵、詛咒

## fa

【花】fa˧ ❶花朵 ❷用；耗費：～了幾多錢？｜～時間 ❸姓

【花費】fa˧˩ fi˧ 因使用而消耗掉：爲這件事情，佴～了十分多個時間｜辦這次會～好多錢

【花鬚】fa˧ si˧ 花蕊伸展到花瓣外面的部分

【花布】fa˧˩ pu˧ 上面有圖形或花紋的布料

【花柳】fa˧˩ liu˩ 性病的一種

【花花綠綠】fa˧ fa˧ liuk˥ liuk˥ 形容顏色鮮艷多彩：過年時節細妹兒～着去死靚小姑娘穿得很漂亮

【花假】fa˧˩ ka˩ 爲人不實在，虛僞：這個人花花假假，佢講個話相信唔得

【花架】fa˧˩ ka˧ 盛花盆（本地叫"花缽"）的架子

【花架子】fa˧˩ ka˧˩ tsɿ˩ 比喻虛有其表，表面上看來很好，實際不是如此

【花籮鷄】fa˧˩ lo˩ ke˧ 羽毛灰白相間的鷄

【花蘿蟲】fa˧˩ lo˩ ts'uŋ˩ 一種昆蟲，學名叫"瓢蟲"

【花菜】fa˧˩ ts'oi˧ 一種普通蔬菜，形似北京的洋白菜（本地叫"包菜"）但中間有花，是花椰菜的通稱，北京話叫"菜花"

【花蕾】fa˧˩ lui˩ 沒開放的花，北京話說"花骨朵"

【花椒】fa˧ tsiau˧ 常用的調味香料

【花銷】fa˧ siau˧ 開支的費用：你一個月大概愛幾多錢來～？

【花轎】fa˧˩ k'iau˧ 舊日結婚時新娘乘坐的裝飾華麗的轎子。也叫"新娘轎 sin˧˩ ŋioŋ˩ k'iau˧"

【花針】fa˧ tsəm˧ 綉花用的針

【花心】fa˧ sim˧ 花蕊，雌蕊、雄蕊的統稱

【花籃】fa˧˩ lam˩ 裝着鮮花的籃子，祝賀時用做禮物

【花衫】fa˧ sam˧ 用花布做的衣裳

【花瓣】fa˧˩ p'an˧ 花冠的組成部分之一，構造和葉子相似，有各種不同顏色

【花旦】fa˧˩ tan˧ 戲曲中旦角的一種，扮演性格活潑或放蕩潑辣的年輕女子

【花圈】fa˧ k'ian˧ 用鮮花、紙花等紮成圓形的祭奠物品：送～

【花邊】fa˧ pien˧ ❶手工藝品，編織或刺綉成各種花樣的帶子，通常用做衣服的鑲邊 ❷舊時指銀圓（光洋）：一個～

【花癲】fa˧ tien˧ 男女因相思引起的精神失常：發～

【花癲牯】fa˧ tien˧˩ ku˩ 因相思而精神失常的男人

【花癲嫲】fa˧ tien˧˩ ma˩ 因相思而精神失常的女人

【花錢】fa˧˩ ts'ien˩ 因使用而消耗金錢：愛你～，真係唔好意思

【花蚊兒】fa˧ mun˧˩ -ne 身上有花紋的蚊子

【花紋】fa˧˩ vun˩ 各種條紋和圖形：柳條～個布

【花頓妹】fa˧˩ tun˩ moi˧ 舊時領養準

備做兒媳婦的女孩兒，但後來家中無男孩相配，只好認做女兒安排出嫁

【花瓶】fa˦˧˥　p'iaŋ˩　插花用的瓶子，一般擺在室內，作裝飾品

【花腈肉】fa˦　tsiaŋ˦˧˥　ŋiuk˩　肥瘦分層相間的豬肉，在前腿和腹部之間。北京話叫"五花肉"

【花紅】fa˦˧˥　fuŋ˩　企業分給股東的利潤或分給職工的額外報酬：一年獎幾多～到？

【花甲子】fa˦˧˥　kap˩　tsɿ˧˩　指六十歲

【花缽】fa˦˧˥　pat˩　栽種花草的花盆

【花舌】fa˦　sat˥　指虛假而動聽的話

【花席】fa˦　ts'iak˥　編織着花紋與圖形的席子

【花萼】fa˦　ŋok˥　花的組成部分之一，由若干萼片組成，包在花瓣外面，花開時托着花冠

【花燭】fa˦˧˥　tsuk˩　結婚時新房裏點的蠟燭：洞房～

【華僑】fa˩　k'iau˩　旅居國外的中國人

【化肥】fa˥˧˥　p'i˩　化學肥料

【化妝】fa˥˧　tsoŋ˦　用脂粉等使容貌美麗

【化妝品】fa˥˧　tsoŋ˦˧˥　p'in˧˩　脂粉、香水等化妝用的物品

【化裝】fa˥˧　tsoŋ˦　❶演員爲了適合所扮演的角色的形象而修飾容貌　❷假扮

【話語】fa˥˧　ŋi˦　言語，說的話：～十分好聽，就唔知係唔係真心話｜佢唔會講話，～十分難聽‖"語"在這裏讀陰平調

【話頭】fa˥˧˥　t'eu˩　談話的頭緒：打開～

【話劇】fa˥˧˥　k'iak˩　用對話和動作來表演的戲劇

【畫】fa˥˧　❶用筆或類似筆的東西做出圖形：～畫兒　❷畫成的藝術品：風景～｜國～

【畫眉兒】fa˥˧˥　mi˩　ie　一種鳥，身體棕褐色，有白色的眼圈，叫的聲音很悅耳

【畫布】fa˥˧˥　pu˥˧　畫油畫用的布，大多是麻布

【畫譜】fa˥˧˥　p'u˧˩　臨摹用的圖畫範本

【畫蛇添足】fa˥˧˥　sa˩　t'iam˦˧˥　tsiuk˩　比喻做多餘的事，反而不恰當

【畫家】fa˥˧　ka˦　擅長繪畫的人

【畫報】fa˥˧˥　pau˥˧　以刊登圖畫和照片爲主的期刊或報紙

【畫板】fa˥˧˥　pan˧˩　繪畫時在上面釘畫紙的板子

【畫展】fa˥˧˥　tsan˧˩　繪畫展覽會

【畫片】fa˥˧˥　p'ien˧˩　印製的小幅圖畫

【畫粉】fa˥˧˥　fun˧˩　裁剪衣服時在布上按尺寸畫綫條用的粉餅

【畫像】fa˥˧˥　sioŋ˥˧　❶畫人像：教學生～　❷畫成的人像：佢阿爸個～係佢畫個

【畫押】fa˥˧˥　ap˩　舊時在公文、契約或供詞上畫花押，表示認可

【畫冊】fa˥˧˥　ts'ak˩　裝訂成本子的畫

## va

【窪窿挖窟】va˦˧˥　luŋ˩　vat˩　fut˩　吹毛求疵：看到差唔多就算了，莫～了

【□□屎】va˧˩　va˧˩　sɿ˧˩　戲稱國外出生的華僑

【話】va˥˧　❶說：佢～佢唔得閒沒空去　❷告訴：你～佢知，天光日明天去縣上開會　❸責備、批評：老師～佢上課唔專心｜佢工作唔好，分被老板～了

【話三唔話兩】va˥˧　sam˦˧˥　m˩　va˥˧˥　lioŋ˧˩　比喻答非所問，相當於北京話的

"牛頭不對馬嘴"

【話柄】va˧˥ piaŋ˨˩ 被人拿來做談笑資料的言論或行爲：抓等抓住佢個～

【話七話八】va˧˥ ts'it˩ va˧˥ pat˩ 說話離題，不是就事論事

## ta

【打】ta˨˩ ❶毆打；攻打：佢分被人～了｜～入城肚兒城里 ❷捆：自家個行李自家～ ❸編織：草鞋都係自家～個 ❹揭：這隻盒兒～唔開 ❺舉，提：精神～起來｜旗兒～出來 ❻放射，發出：～信號｜～電話 ❼捉（禽獸等）：野豬無□[an˨˩]這麼容易～得個 ❽定出，計算：本錢～三百塊錢 ❾做某種游戲：籃球、排球佢都會～，麻雀麻將牌也～得 ❿敲打：～梆兒 ⓫自從：～佢一來，屋下家裏就唔太平 ⓬從：～哪兒來？ ⓭量詞，十二個叫一打：買一～就可以算便宜滴把一點兒

【打子】ta˨˩ tsɿ˨˩ 植物結果實：這種樹愛種三年正才有～｜石榴～了｜△燈草～——心花開

【打粗】ta˨˩ ts'ɿ˧ 吃食不挑肥揀瘦：佢食東西十分～，脈個都食吃

【打獅頭】ta˨˩ sɿ˧˥ t'eu˩ 一種民間舞蹈，通常由兩人扮成獅子的樣子，隨鼓點舞蹈。也叫"舞金獅 vu˨˩ kim˧ sɿ˧"

【打比方】ta˨˩ pi˨˩ foŋ˧ 用一件事物來說明另一件事物：你～講分給佢聽，佢就明白了

【打屎窟】ta˨˩ sɿ˨˩ fut˩ 打屁股

【打屁卵】ta˨˩ p'i˧˥ lon˨˩ 放屁

【打屁安狗心】ta˨˩ p'i˧ on˧˥ keu˨˩ sim˧ 一種不切實際的、難以兑現的許諾：佢自家生活條件唔好，又話會借兩萬塊錢分你，真係～

【打理】ta˨˩ li˧ 理睬，照顧：佢十分傲，無人～佢｜細人兒小孩有阿婆～

【打死紇】ta˨˩ si˨˩ ket˩ 所打的繩結不是一拉就能解開的（區別於"生紇"）

【打徛】ta˨˩ k'i˧ 豎起來：這罐酒愛～來放

【打斧頭】ta˨˩ pu˨˩ t'eu˩ 佔小便宜：喊佢買菜佢就～

【打布底】ta˨˩ pu˧˥ tai˨˩ ＝〖打布百〗ta˨˩ pu˧˥ pak˩ ＝〖打鞋隻①〗ta˨˩ hai˩ tsak˩ 打袼褙，用碎布或舊布加襯紙裱成的厚片，多用來製布鞋

【打路】ta˨˩ lu˧ ＝〖打腳〗ta˨˩ kiok˩ 走路：佢唔會騎單車，每日～行

【打露水】ta˨˩ lu˧˥ sui˨˩ 沾到了露水：人夜晡頭夜裏唔好出去天井下睡目睡覺，會分被露水打到，會受病

【打手勢】ta˨˩ su˨˩ sɿ˧ 用手做姿勢表示某種意思：啞子唔會講話，十分會～

【打手指模】ta˨˩ su˨˩ tsɿ˨˩ mu˩ 按手印

【打手銃】ta˨˩ su˨˩ ts'uŋ˧ 手淫

【打靶】ta˨˩ pa˨˩ ❶按一定規則對設置的目標進行射擊，以檢驗射擊訓練成效，提高射擊技術 ❷戲稱槍斃

【打麻帝】ta˨˩ ma˩ ti˧ 一種兒童游戲，北京話叫"玩彈球"（玻璃彈球）‖"麻帝"是印尼語"mati"的音譯

【打麻花】ta˨˩ ma˩ fa˧ 辦事不符合正常的程序：這件事情～了，愛重新辦過

【打花】ta˨˩ fa˧ 植物開花：桃樹～了

【打花槍】ta˨˩ fa˧ ts'ioŋ˧ 武術中的一種動作

【打差算】ta˨˩ ts'a˧˥ son˧ 没划算好；打

錯了算盤：佢這擺出門辦貨～了，賠了好多錢

【打茶醉】ta˩ ts'a˩ tsui˥˧ 空腹喝釅茶導致頭暈、嘔吐

【打家】ta˩ ka˧ 貓、馬配種

【打家荒】ta˩ ka˧ foŋ˧ 家庭收支不平衡，入不敷出

【打價】ta˩ ka˥˧ 探聽市場價格

【打牙骹(花)】ta˩ ŋa˩ kau˥˧ (fa˧) 漫無邊際地閒聊，有的地區叫"神聊"

【打斜】ta˩ ts'ia˩ 東西斜着放：這件東西～來放，正才放得落放得下

【打夜學】ta˩ ia˥˧ hok˥ 讀夜校

【打卦】ta˩ kua˥˧ 根據卦象推算吉凶

【打□】ta˩ p'e˧ 撲克牌的一種玩法

【打□】ta˩ me˥˧ 玷污：佢個衫分墨水～了

【打火石】ta˩ fo˩ sak˥ 火石，通常用於打火機中

【打火筒】ta˩ fo˩ t'uŋ˩ 中醫的一種治療方法，在小罐內點火燃燒片刻，把罐口扣在皮膚上，造成局部淤血，達到治療目的。北方地區多叫"拔罐子"或"拔火罐兒"

【打禾】ta˩ vo˩ 用農具打下稻子的穀粒

【打擺】ta˩ pai˩ 患瘧疾。有些地區稱"發瘧子"

【打蹄】ta˩ t'ai˩ 牛、馬等用後腿向後踢

【打鞋隻】ta˩ hai˩ tsak˩ ❶打袼褙，參看"打布底 ta˩ pu˥˧˧ tai˩" ❷用鞋底打人

【打稅】ta˩ soi˥˧ 徵收賦稅

【打水】ta˩ sui˩ 用容器把水從井裏舀出：拿桶兒去井肚兒井裏～

【打飽嘔】ta˩ pau˩ eu˩ 吃飽後打的嗝兒

【打倒㧌】ta˩ tau˥˧ mak˥ 朝後仰着跌倒：～橫下去，傷十分重‖"橫"有[vaŋ˩ vaŋ˥˧]二音，這裏讀[vaŋ˥˧]，意爲"倒"

【打交】ta˩ kau˧ 打架：細人兒小孩～係常事

【打交道】ta˩ kau˧˧ t'au˥˧ 交際；聯係：佢去同稅務局～

【打鳥眼】ta˩ tiau˧˧ ŋian˩ 閉上一隻眼睛進行瞄準：打起鳥眼來看

【打醮】ta˩ tsiau˥˧ 民間舉辦的大規模的祭鬼神的儀式，祈求鬼神保佑

【打拗口】ta˩ au˩ k'eu˩ 意見不合所引起的爭執

【打腰鼓】ta˩ iau˧˧ ku˩ 一種民間舞蹈，腰間掛着腰鼓，一邊隨節拍跳舞，一邊敲打

【打頭陣】ta˩ t'eu˩ ts'ən˥˧ 比喻領先帶頭幹

【打酒醉】ta˩ tsiu˩ tsui˥˧ 喝醉了酒：佢本來就唔會食酒，今下～了

【打秋風】ta˩ ts'iu˧ fuŋ˧ 假借各種名義佔別人的便宜

【打魚兒】ta˩ ŋ˩ ·ne 捕魚

【打針】ta˩ tsəm˧ 用注射器把藥水注射到體內

【打金師傅】ta˩ kim˧ sɿ˧˧ fu˥˧ 製造首飾的工匠，也可稱"銀匠 ŋiun˩ sioŋ˥˧"

【打探】ta˩ t'am˩ 偵察，探聽

【打□合】ta˩ ham˥˧ hap˥ 喻前言不搭後語：佢耳公唔好，同佢講話經常～

【打盦覆】ta˩ am˩ p'uk˩ 俯卧：睡目～唔好‖"盦"，集韻上聲感韻鄔感切："覆蓋也"

【打暗摸】ta˩ am˥˧ mo˧ 在黑夜摸索着

行動。北京話說"摸黑兒"：佢去了暗間兒無光亮的屋子，～拿到這包藥

【打點】ta˩ tiam˩ 整理：～行裝

【打兵幫兒】ta˩ pin˧ poŋ˧ɾ ·ŋe 游泳項目之一，身體俯卧水面，用臂交替划水，兩腿打水。北京話叫"自由泳"‖"兵幫"是象聲詞

【打眠】ta˩ min˩ 平躺着放：這個藥酒莫～放，愛打徛來放豎着放

【打屌鳥】ta˩ lin˩ tiau˧ 男人(多指男孩)不穿褲子

【打印】ta˩ in˦ 打字油印

【打印斗】ta˩ in˦ɾ teu˩ 翻跟斗

【打斑鴨】ta˩ pan˧ɾ ap˩ 脫去氄毛、開始長羽毛的小鴨

【打扮】ta˩ pan˦ 裝飾容貌和衣着，使好看

【打盤車】ta˩ p'an˩ ts'a˧ 側手翻，是體操運動中的項目之一：連續～

【打飯銃】ta˩ fan˦ɾ ts'uŋ˦ 吃飯時看到或聽到可笑的事，突然發笑，把嘴裏的飯噴出來。北京話叫"噴飯"：食飯又來講笑，當然就會～

【打單】ta˩ tan˧ 獨自一人，無伴：佢吂未有老婆，～|佢出差從來都～

【打散工】ta˩ san˩ kuŋ˧ 打短工，即當臨時的雇工

【打限】ta˩ han˦ ❶騎自行車捏閘，使車速減慢或使車停下：騎車莫死快，打得限來 ❷限制期限：～你三日交來

【打元生】ta˩ ŋian˩ saŋ˧ 男女雙方相親後的一種禮儀。男方交錢給女方，並且把寫上生辰八字的紅紙交給女方

【打眼拐】ta˩ ŋian˩ kuai˩ 眉目傳情，暗送秋波

【打圓石】ta˩ ian˩ sak˥ 一種兒童游戲

【打慣】ta˩ kuan˦ 嬌慣：莫～細人兒小孩正才好

【打蹬】ta˩ ten˧ 小孩學立‖"蹬"，集韵平聲登韵都騰切："蹬，立貌"

【打扁】ta˩ pien˩ 把軟和的東西壓扁了放

【打麵】ta˩ mien˦ 做麵條的整個過程(包括手工擀麵和機器切麵)

【打短脬】ta˩ ton˩ tsaŋ˧ 用胳膊肘碰人，暗示某種意思：同你打了短脬，你又唔領會

【打團】ta˩ t'on˩ 粉狀糧食或絲綫等結成團：你個綫～了|薯粉漚到～了，會壞了

【打卵兒黃】ta˩ lon˩ kian˦ɾ voŋ˩ 一敲破蛋殼就想立即見到蛋黃，比喻情緒急燥，做事只求速度，不按步驟：佢做事十分急，一打卵就想見黃

【打磚】ta˩ tson˧ 製磚的整個過程

【打官司】ta˩ kuon˧ sɿ˧ 進行訴訟

【(打)噴睡】(ta˩) p'un˦ɾ soi˦ 睡着時由於呼吸受阻而發出粗重的聲音。有的地區叫"打鼾"、"打呼嚕"

【打粉】ta˩ fun˩ 搽粉：佢十分好打扮，每日～打去粉白搽得白白的("粉白"的"粉"在這裏讀[p'un˩])

【打□】ta˩ lun˩ 偷偷溜走

【打論頭】ta˩ lun˦ɾ t'eu˩ 占卜吉凶：打個論頭看佢這擺這次出門好唔好

【打冇嘴】ta˩ p'aŋ˦ɾ tsoi˦ 吹牛：這個人十分會～，佢個話信唔得

【打冇銃】ta˩ p'aŋ˦ɾ ts'uŋ˦ 原意爲打槍時打不出子彈，也戲稱婚後多年沒生育

【打横過】ta˨ vaŋ˩ kuo˥ 指横過馬路

【打横排】ta˨ vaŋ˩ p'ai˩ 在陡峭的山路上走"Z"字形往上攀登：山太崎陡，愛～正才上得

【打丁徛】ta˨ taŋ˧ k'i˧ 竪着放東西：這罐東西愛～來放

【打生紇】ta˨ saŋ˧˩ ket˩ 所打的繩結一拉就能開(區别於"死紇")

【打淨食】ta˨ ts'iaŋ˥ sət˥ 不就飯或酒而吃菜蔬或果品；不就菜蔬或果品而吃飯、飲酒：這碗菜係傍飯就飯食個，唔係分你～個

【打贏輸】ta˨ iaŋ˩ su˧ 打賭

【打幫】ta˨ poŋ˧ 依靠别人的支持和幫助：～你借了錢分給佴，止才渡過難關

【打幫'筒】ta˨ poŋ˥˩ t'uŋ˩ 舊時賣膏藥的人敲打信號工具：賣膏藥個人就～，卜卜個聲‖"幫 poŋ˧"是陰平字，"幫'"表示聲母，韵母與"幫"同，聲調讀去聲

【打放】ta˨ foŋ˥ 挖墓穴

【打塘脚】ta˨ t'oŋ˩ kiok˩ 把池塘的水戽乾前，最後一次打魚

【打樁】ta˨ tsoŋ˧ 把木樁、石樁等砸進地裏，使建築物基礎堅固

【打仗】ta˨ tsoŋ˥ 進行戰爭；進行戰鬥

【打賞】ta˨ soŋ˩ 獎賞：你辦事十分認真，應該～

【打缸羅】ta˨ koŋ˧˩ lo˩ 舊時賣豆腐者敲打信號工具：聽到～個聲，就知係賣豆腐個

【打槓杠】ta˨ koŋ˩ koŋ˥ 打秋千：佢一放學就去～

【打梆兒】ta˨ pioŋ˧˩ ·ŋe 敲打有銅片的木板：以前一聽到～個聲，就知係算命先生來了

【打搶】ta˨ ts'ioŋ˩ 搶劫

【打風颱】ta˨ fuŋ˧ ts'ai˧ 颶風：解放前聽人講，佢去南洋坐船遇到～‖本地是山區，無颶風，但過去到南洋謀生的人需要到汕頭坐船，飄洋過海時遇颶風是常事。"颱"這裏讀[ts']聲母，陰平調

【打捅】ta˨ t'uŋ˩ 密封棺材，使尸體的腐水和臭味不致溢出

【打銃兒】ta˨ ts'uŋ˥˩ ·ŋe 開槍

【打工】ta˨ kuŋ˧ 做工：佢唔種田了，去深圳～了

【打公】ta˨ kuŋ˧ 鷄交尾，與"承公"同義

【打空肚】ta˨ k'uŋ˧˩ tu˨ 空腹：～食酒容易醉|醫生講驗血愛～

【打空手】ta˨ k'uŋ˧˩ su˨ 到别人家裏串門時不帶禮品：～去你屋下家裏，十分唔好意思

【打法】ta˨ fap˩ 巫師施法，説鬼神附體，一邊説一邊手舞足蹈。北京話叫"跳神"

【打□】ta˨ t'ap˥ 鳥配種

【打摺】ta˨ tsap˩ ❶布料或衣物等出現皺摺：這種布十分容易～ ❷在衣褲上縫上皺摺：佴個衫打了三个摺

【打甲乙】ta˨ kap˩ iat˩ 混淆：各儕每人個東西自家拿好，莫～了

【打疊】ta˨ t'iap˥ 收拾；安排；整理：行李～好了|佴愛～佢出門

【打彳亍】ta˨ ts'it˩ ts'ok˩ 散步：佴每日食了飯都愛～‖"彳亍"二字爲本地俗字

【打潑賴】ta˨ p'at˩ lai˥ 因滿足不了要求而耍賴

【打哈鍾】ta˨ hat˥ ts'ui˩ 打噴嚏‖"哈

錘"二字爲諧音字，也是象聲詞，形容嘖嘖聲

【打缺】ta˩ k'iat˩ 完整的東西被打開了缺口：田塍分人～了｜杯兒跌到地泥上了，看下有無～

【打側睡】ta˩ tset˩ soi˧ 側着身子睡

【打紇】ta˩ ket˩ 用線繩或布條等條狀物結成疙瘩，北京話叫"打結"

【打噎督】ta˩ et˥ tuk˩ (吃飯)打嗝兒

【打鐵】ta˩ t'iet˩ 鍛造銅鐵工件

【打鐵師傅】ta˩ t'iet˩ sɿ˦˥ fu˧ 鐵匠

【打脫】ta˩ t'ot˩ 原來綁好的，後來鬆開了：綯綁好個牛，一反蠻扁轉就分佢～了

【打□】ta˩ ot˥ 要嘔吐又吐不出來

【打敓】ta˩ lut˩ 偷偷溜走：大家聽報告，佢就～走啊撇了走掉了‖"敓"，廣韵入聲沒韵勒沒切："敓敓不穩又不利也"

【打脈】ta˩ mak˩ 醫生用手按在病人腕部的動脈上，根據脈搏變化來診斷病情

【打曆甲】ta˩ lak˥ kap˩ 本地群衆一種說唱形式，道具是把六片竹板串到一起，邊打着竹板邊說唱

【打赤膊】ta˩ ts'ak˩ pok˩ 光着上身，不穿衣服

【打赤腳】ta˩ ts'ak˩ kiok˩ 光着腳，不穿鞋襪

【打□】ta˩ tsiak˥ 隔着門縫打招呼

【打錫師傅】ta˩ siak˩ sɿ˦˥ fu˧ 錫匠

【打剝₂兒】ta˩ pok˥ ·e 舊日賣薯丸時敲打信號工具：～個一來，就知係賣薯丸個來了‖"剝 pok˩"是陰入字，"剝₂"表示聲母、韵母與"剝"同，聲調讀陽入

【打落】ta˩ lok˥ 奚落，用尖刻的話數說別人的短處，使人難堪：△人愛人～，火愛人燒着喻遭數落後振作精神

【打索】ta˩ sok˩ 搓繩子：這種麻～十分耐用

【打腳】ta˩ kiok˩ 鞋的尺碼比腳小，使腳受到擠壓：這雙鞋忒細小，着穿了會～

【打藥】ta˩ iok˥ ❶治跌打損傷的藥 ❷給農作物噴農藥：菜兒上生蟲了，好～了

【打忸】ta˩ nuk˥ 驚訝：聽到佢盡命喊，佢打下忸‖"忸"，集韵入聲屋韵女六切："說文慙也"

【打竹片】ta˩ tsuk˩ p'en˩ 舊時賣老鼠屎粄一種當地的小吃，也叫"粄皮"的人敲打信號工具：賣老鼠屎粄個人～做記號

【□烏】ta˧ vu˧ 黢黑：～個面臉

## na

【拿】na˧ ❶用手或用其他方式抓住、搬動(東西)：佢～了一把遮兒傘 ❷介詞，引進所憑借的工具、材料、方法等，意思跟"用"相同：～袋兒來裝｜莫～牙齒咬｜～佢個生活打比方 ❸介詞，引進所處置的對象：莫～佢當好人

【拿…當】na˧…toŋ˧ 把…當：有兜些地方拿稈當樵柴燒

【拿來】na˦˥ loi˩ ❶把：佢走了，門～關轉去把門關回去 ❷東西拿到跟前：桌上個書同佢～

【拿等】na˦˥ ten˩ 拿着：佢手上～一本書

【拿撇】na˦˥ p'et˩ 拿光：盤肚兒盤裏個蘋果～佢

【那₂白】na˧ p'ak˥ 白而略微發青的顏色，相當於北京話的"蒼白"：病到嘴唇～

## la

【拉差代】la˥ ts'a˥˹ t'oi˦ 指張冠李戴

【邏】la˩ 探望、訪問:～人|～病|"邏",廣韵去聲箇韵郎佐切:"巡也"。意近,聲母同,韵母與聲調略有差異,但本地人多用之

【邏水】la˩ sui˩ 巡看田裏的水:佢去～了,看有人偷水無

【邏三朝】la˩ sam˥ tsau˥ (動賓式)新娘過門三天後,母親、弟妹或其他親戚到新房看望新娘

【邏親戚】la˩ ts'in˥˹ ts'it˩ 到親戚家看望

【邏人】la˩ ŋin˩ 到別人家去坐坐、聊聊天兒。北京話叫"串門兒"

【邏山脚】la˩ san˥˹ kiok˩ 悄悄到別人家裏探聽情況

【邏病】la˩ p'iaŋ˦ 探望病人

【邏輕】la˩ k'iaŋ˥ 母親探望即將分娩的女兒。本地習俗,"邏輕"時一般要帶鯇魚北京叫"草魚",象徵分娩順利,小孩將順水產出

【邏屋舍】la˩ vuk˩ sa˦ 男女雙方相親後,女方在家長(父親除外)陪同下到男家拜訪,主要在於實地考察男方的家底兒和居住條件:～時係女方唔遂意若女方不滿意,就唔在男方屋下家裏食晝吃中飯,係留下來食晝,就表示同意這門親事

【邏□】la˩ k'ia˩ 一種節肢動物,有腳四對,會結絲網捕食昆蟲。北京話叫"蜘蛛"

【□】la˦ 用手或工具摟:～淨來|松毛松枝～起來

【□樹皮】la˦˹ su˦˹ p'i˩ 用工具剝樹皮

【□松毛】la˦˹ ts'iuŋ˩ mau˥ 用竹筢去摟松枝

【□垃圾】la˦˹ lap˨ sap˨ 疏通水溝:用兜兒田裏～

## tsa

【抓】tsa˥ ❶手指聚攏,使物體固定在手中:～等抓住佢來 ❷捉拿,捕捉:～土匪 ❸加强領導,特別着重(某方面):決定由佢來～農業 ❹量詞,用於米等:一～米一把米

【遮】tsa˥ ❶一物體處在另一物體的某方位,使後者不顯露:日頭分被這面牆～等遮住了 ❷掩蓋:拿條帕兒～塞佢

【遮兒】tsa˥˹ ·ve 傘

【遮陰】tsa˥ im˥ 遮蔽陽光使蔭涼:△朝晨種竹暗晡～前人種樹後人乘涼

【遮塞】tsa˥˹ set˩ 掩蓋得挺嚴實

【赭色】tsa˩ set˩ 紅褐色

【炸】tsa˦ ❶烹調方法,把食物放在煮沸的油裏弄熟:唔好多食煎煎～～個東西,會有熱氣上火 ❷物體突然破裂:爆～ ❸轟炸:山都～平了|～傷

【炸豆乾】tsa˦˹ t'eu˦ kon˥ 油炸豆腐泡兒

【炸喉】tsa˦˹ heu˩ 戲曲演員唱戲時的大嗓門:大花大花臉唱個聲音十分～,十分大聲

【詐死】tsa˦˹ si˩ 假裝死去

【詐戲兒】tsa˦˹ hi˦˹ ·ie 假裝

【詐唔知】tsa˦˹ m̩˩ ti˥ 裝糊塗

【詐癲】tsa˦ tien˥ 裝瘋賣傻

【詐折】tsa˦˹ tsat˩ 假意:聽佢講話十分

好，其實都唔係真心個，係～個

【蔗】tsa˦ 甘蔗：竹～兒｜烏皮～

【蔗尾】tsa˦ mi˧ 甘蔗頂端不可吃的部分

【蔗尾屎】tsa˦ mi˧˥ sɿ˩ 甘蔗頂部可吃的部分

【蔗渣】tsa˦ tsa˧ 甘蔗去汁液後的渣滓

【蔗水】tsa˦˥ sui˩ 甘蔗的汁液，味甜

【蔗寮】tsa˦˥ liau˩ 蔗田裏搭起的小棚，看守甘蔗用

【蔗頭】tsa˦˥ t'eu˩ 甘蔗底部有根的部分

【蔗頭地】tsa˦˥ t'eu˩ t'i˦ 甘蔗砍下後，殘留蔗根的蔗田

【蔗筍】tsa˦˥ sun˩ 由甘蔗的主株分蘗出來的蔗芽，亦可長成蔗

【蔗青】tsa˦ ts'iaŋ˧ ❶砍下後未榨汁的甘蔗 ❷甘蔗砍下後，除去根部與頂端部分後的重量

【蔗梗】tsa˦˥ kuaŋ˩ 甘蔗的莖

【蔗葉】tsa˦ iap˥ 甘蔗的葉子

【蔗殼】tsa˦˥ hok˩ 裹在蔗莖與蔗葉外邊的殼。甘蔗收成以前，要剝好幾次蔗殼

【蔗目】tsa˦˥ muk˩ 蔗莖上鼓起的小疙瘩

【鷓鴣兒】tsa˦ ku˧˥ ·ve 一種鳥，背部和腹部黑白兩色相間，頭頂棕色，腳黃色

## ts'a

【車】ts'a˧ ❶陸地上有輪子的運輸工具：佢有三輛～ ❷利用輪軸旋轉的工具：水～ ❸機器：～牀 ❹用水車取水：水～上來了

【車兒】ts'a˧˥ ·ve ❶泛指車輛 ❷特指紡車

【車夫】ts'a˧ fu˧ 以拉人力車爲業的人

【車大炮】ts'a˧˥ t'ai˦˥ p'au˦ 喻吹牛

【車背】ts'a˧˥ poi˦ ＝〖車後〗ts'a˧˥ heu˦ 車子的後面部分

【車外背】ts'a˧˥ ŋoi˦˥ poi˦ 車身外面

【車站】ts'a˧˥ tsam˦ 陸路交通運輸綫上設置的停車地點，是上下乘客或裝卸貨物的場所

【車亭】ts'a˧˥ t'in˩ 小型的車站

【車精】ts'a˧ tsin˧ 自行車車輪上的輻條

【車輪頓】ts'a˧˥ lun˩ tun˩ 車的輪子

【車前】ts'a˧˥ ts'ien˩ 車子的前面部分

【車前子】ts'a˧˥ ts'ien˩ tsɿ˩ ❶多年生草本植物，葉和種子入藥，能利尿、止瀉 ❷專指這種植物的種子

【車前草】ts'a˧˥ ts'ien˩ ts'au˩ 車前子的葉

【車錢】ts'a˧˥ ts'ien˩ 乘車所付的費用

【車篷】ts'a˧˥ p'uŋ˩ 車上遮擋太陽或雨水的篷

【差】ts'a˧ ❶不相同，不相合：佢兩姊妹個脾氣～好多 ❷錯誤：你講～了｜無～，這條路行下去就到了 ❸欠缺：～五分鐘 ❹不好，不夠標準：佢個字十分～

【差唔多】ts'a˧˥ m˩ to˧ ❶（在程度、時間、距離等方面）相差有限，相近：這兩條褲個長短～｜這個人看起來～四十歲 ❷不錯：佢個表現十分～，大家好喜歡佢｜這碗菜算～

【差唔多一百隻】ts'a˧˥ m˩ to˧˥ it˩ pak˩ tsak˩ 近百個

【差別】ts'a˧ p'iet˥ 形式或內容上的不同：這兩句話有～，意思唔一樣

【賒】ts'a˥ 買賣貨物時買方延期交款，賣方延期收款：△～一千唔當八百現與其賒給我一千元，不如拿八百元現金給我｜佢～了佢店下店裏個錢

【賒數】ts'a˧˦ sɿ˥˧ 欠賬：佢今晡日錢唔夠，先同你～

【賒借】ts'a˧˦ tsia˥˧ ＝〖賒欠〗ts'a˧˦ k'iam˥˧ 買賣貨物時買方以賒賬形式購買賣方物品：佢用佢個名義～你幾多錢？

【□】ts'a˥ 東西由下往上提：籃兒～起來

【查】ts'a˩ ❶爲了發現問題而用心查看：佢講個係唔係有影真實，～清楚來 ❷翻檢存存：～書

【查考】ts'a˩ k'au˨˩ 調查考究，弄清事實

【查點】ts'a˩ tiam˨˩ ❶清點存貨。北京話叫"盤點" ❷檢查數目

【查證】ts'a˩ tsən˥˧ 調查證明：經過～，佢唔係壞人

【查明】ts'a˩ min˩ 調查清楚：今下現在～事情係麼個時候發生個

【查巡】ts'a˩ sun˩ 查看巡邏：這個地區經常有警察～

【查問】ts'a˩ mun˥˧ 調查詢問或審查追問

【查辦】ts'a˩ p'an˥˧ 查明犯罪事實或錯誤情節，加以處理

【查封】ts'a˩ fuŋ˧ 檢查以後，貼上封條，禁止動用

【茶】ts'a˩ ❶我國南方最重要的經濟作物之一，嫩葉加工後就是茶葉 ❷用茶葉做成的飲料 ❸指油茶樹

【茶杯】ts'a˩ pi˧ 喝茶用的杯子

【茶米】ts'a˩ mi˨˩ 加工了的茶葉

【茶支】ts'a˩ ki˧ 連着茶葉的小梗

【茶幾兒】ts'a˩ ki˧˦ ·ie 放茶具用的家具，比桌子小

【茶麩】ts'a˩ k'u˧ 油茶樹的種子榨油後壓成餅狀的渣滓

【茶水】ts'a˩ sui˨˩ 沏好的茶：佢去到佢屋下，連～都無食沒喝

【茶膏】ts'a˩ kau˧ 附在茶具上的黃褐色的物質

【茶樓】ts'a˩ leu˩ 專門供應點心、茶水的館子

【茶油】ts'a˩ iu˩ 用油茶樹的種子榨取的油，有毒，加熱後毒素分解，供食用或工業用

【茶盤】ts'a˩ p'an˩ ＝〖茶托〗ts'a˩ t'ok˩ 托盤‖本地說"茶盤"的多，說"茶托"的少

【茶盤尺】ts'a˩ p'an˩ ts'ak˨ 呈正三角形的大尺子

【茶攤兒】ts'a˩ t'an˧˦ ·ne 賣茶水的攤子

【茶蛋】ts'a˩ t'an˥˧ 用茶葉及一些作料煮的雞蛋

【茶館】ts'a˩ kuon˨˩ 賣茶水的鋪子，設有座位，供顧客喝茶

【茶青】ts'a˩ ts'iaŋ˧ 新摘下的鮮茶葉

【茶梗】ts'a˩ kuaŋ˨˩ 茶樹的莖

【茶缽】ts'a˩ pat˨ 專用來涮洗茶具的容器

【茶末】ts'a˩ mat˨ 茶葉末兒

【茶色】ts'a˩ set˩ 茶褐色

【茶跡】ts'a˩ tsiak˩ 杯裏喝剩的茶

【茶擇兒】ts'a˩ t'ok˨ ·e 挑剩的、質量最差的茶葉

【茶腳】ts'a˩ kiok˩ 剩在壺底的茶，味道最釅‖本地流傳一句俗話："當了三年

鄉長,無沒食到一杯好茶"。意思指鄉長到老百姓家裏,老百姓沏好茶後總是給鄉長喝第一杯茶,表示禮貌,但實際上壺底的"茶腳"才是最好喝的

【搽】ts'a˩ 用粉末、油類等塗(在臉上或手上等):~跌打藥酒|~粉|~胭脂

【搽脂搽粉】ts'a˩ tsɿ˧˩ ŋat˩ fun˨ 塗脂抹粉

【扯】ts'a˨ ❶拉:~佢個衫領 ❷撕:壁牆上個舊報紙~下來了

【扯人個面皮】ts'a˨ ŋin˩ ke˥˩ mien˥˩ p'i˩ 揭露別人的短處;傷害別人的自尊心

【扯飯】ts'a˨ fan˥ 下飯:鹹魚傍飯,十分~

【扯東籬補西壁】ts'a˨ tuŋ˧˩ li˩ pu˨ si˧˩ piak˩ 拆東牆補西牆

【岔】ts'a˥ ❶分歧的:~腸~肚~心肝比喻語言不中聽,不順耳 ❷前進時離開原來的方向而偏到一邊兒:你先講清楚來,莫~開

【岔路】ts'a˥˩ lu˥ ❷分岔的道路 ❶指講話離題:講等來講着就~了

【岔路口】ts'a˥˩ lu˥˩ heu˨ 道路分岔的地方

【岔人】ts'a˥˩ ŋin˩ 妨礙人:東西拿開,莫~

## sa

【社官】sa˦ kuon˧ 本地傳說中陰間的保長:水鬼升~

【沙】sa˧ 細碎的石粒:泥同~唔一樣

【沙梨】sa˧˩ li˩ 一種水果,果實球形,赤褐色,可吃

【沙土】sa˧˩ t'u˨ =〖沙泥〗sa˧˩ nai˩ 含沙量大的土壤,宜種白薯

【沙土田】sa˧˩ t'u˨ t'ien˩ 土質含沙量大的田

【沙壩】sa˧˩ pa˥ 沙灘:△~擺攤——外行|△~開田——大方

【沙煲】sa˧ po˧ 用陶土和沙燒成的鍋,有些地區叫沙鍋‖本地管這種鍋叫"沙煲",質量較好,管質量較粗糙的叫"泥煲"

【沙灘】sa˧ t'an˧ 水中或水邊由沙子淤積成的陸地

【沙田柚】sa˧˩ t'ien˩ iu˥ 柚子的一種,味甜,是柚子中的上品,爲本地特產。參見"柚兒 iu˥˩ ·ve"

【沙公頭】sa˧ kuŋ˧˩ t'eu˩ 小石子兒,比沙粒要大些,比小石塊要小些

【沙石】sa˧ sak˥ 石頭的一種

【砂紙】sa˧˩ tsɿ˨ 黏有玻璃粉的紙,用來磨光金屬、竹木器物的表面

【砂糖】sa˧˩ t'oŋ˩ 結晶顆粒較大、像砂粒的糖

【紗布】sa˧˩ pu˥ 包紮傷口用的消過毒的經緯紗很稀疏的棉織品

【紗㓤兒】sa˧˩ ot˩ ·te 密織的魚網

【痧】sa˧ 中醫指中暑等急性病:發~|佢個~好重

【痧迹】sa˧˩ tsiak˩ 民間用銅錢等物蘸水或油刮患者的胸、背等處,使局部皮膚充血,減輕内部炎症,這種治療疾患的方法叫"刮痧"。刮痧後皮膚充血部位的印迹就叫"痧迹"

【蛇蟻兒】sa˩ ni˧˩ ·ie =〖蛇蟻公〗sa˩ ni˧ kuŋ˧ 螞蟻的一種,尾下有針:~同黄蜂一樣,會刁人

【蛇哥】sa˩ ko˧ 蛇,一種爬行動物,身體

圓而細長，有鱗，無四肢，有的有毒，有的無毒

【蛇懶】sa˩ lan˧ 形容非常懶惰

【蛇聲鬼叫】sa˩ saŋ˧˥ kui˧ kiau˧ 形容聲音恐怖，令人毛骨聳然

【蛇窿透蚓窟】sa˩ luŋ˩ t'eu˥˦ kuai˧ fut˩ 比喻不正當的途徑

【蛇舌獵屄】sa˩ sat˥ liap˩ p'i˧ 形容無中生有，裝模作樣

【儕儕】sa˩ sa˩ 每個人：～都冇到係佢先打人

【射】sa˧ ❶用推力或彈力送出（箭、子彈、足球等）：箭～出去了就收唔轉來 ❷液體受到壓力通過小孔迅速擠出：尿莫～到壁上 ❸放出（光、熱、電波等）：電筒手電光莫～人家個眼珠眼睛

【赦宥】sa˥˦ iu˧ 寬恕，饒恕

【𩠌飽】sa˥˦ pau˧ 吃得很飽‖"𩠌"，集韻去聲禡韻所嫁切："開也"。這裏用此字，表示開胃

【𩠌飯】sa˥˦ fan˧ 有食欲；大口吃飯：佢胃口好，𩠌得飯

【𩠌一刀】sa˥˦ it˩ tau˧ 劈一刀

## ka

【加】ka˧ ❶兩個或兩個以上的東西或數目合在一起：一多二隻 ❷使數量比原來大或程度比原來高：～深｜～長｜～強｜～滴把一點添 ❸把本來沒有的添上去：～標音｜～記號 ❹加以：多～考慮｜嚴～防衛 ❺用在單音動詞後，表示增多：寫～兩個字｜看～一眼｜炒～一盤菜

【加添】ka˧ t'iam˧ 追加，補充

【加強】ka˧˥ k'ioŋ˩ 使更堅強或更有效：～管理

【加重】ka˧ ts'uŋ˧ 增加重量或程度：妹兒女兒讀大學，負擔～了

【加工】ka˧ kuŋ˧ ❶對原材料、半成品做各種工作（如改變尺寸、形狀、性質，提高精度、純度等），使達到規定的要求 ❷使成品更完美、精緻的各種工作

【咖啡色】ka˧ fi˧˥ set˩ 棕色

【家】ka˧ ❶以婚姻和血統關係爲基礎的社會單位，包括父母、子女和其他共同生活的親屬在內：你～肚兒家裏有幾多人？❷掌握某種專門學識或從事某種專門活動的人：你今下現在係唔係成了脈個～？❸經營某種行業的人家或具有某種身份的人：船～佬 ❹量詞，用來計算家庭或企業：一～人｜三～店

【家俬】ka˧ sɿ˧ 家具：新房個～全部係新娘公新郎自家做個

【家事】ka˧˥ sɿ˧ 家庭的事情：～唔好外傳

【家肥】ka˧˥ p'i˩ 人和牲畜的糞尿，貯存在糞坑中加水漚製，用作肥料

【家禮】ka˧ li˧ 泛指客家人的禮節

【家務事】ka˧˥ vu˥˦ sɿ˧ 家庭事務：△清官難判～

【家底】ka˧˥ tai˧ 家庭長期積累（包括上一代）的家產：佢個～好賁厚

【家教】ka˧˥ kau˧ 家長對子弟的教育：佢屋下家裏～好嚴｜無～

【家頭窖尾】ka˧˥ t'eu˩ kau˧ mi˧ 房子的裏裏外外：～都尋了，就係尋唔到

【家神】ka˧˥ sən˩ ❶竈神 ❷家裏的敗類

【家神透外鬼】ka˧˥ sən˩ t'eu˥˦ ŋoi˥˦ kui˧ 家裏有人與外面的壞人相勾結，

做不利於家庭的事

【家產】ka˧˫ san˩ 家庭的財產：你屋下有幾大～？

【家先】ka˧ sien˧ 以前：～佢等人無見過飛機，今下飛機場都有了

【家先生】ka˧ sien˧ sen˧ 尊稱老人，相當於北京話的"老人家"

【家官】ka˧ kuon˧ 背稱丈夫的父親

【家運】ka˧˫ iun˥ 家庭的運氣：佢這幾年～十分好，討了心舅兒媳，妹兒又考上大學

【家娘】ka˧˫ ŋioŋ˩ 背稱丈夫的母親

【家鄉】ka˧ hioŋ˧ 自己的家庭世代居住的地方

【家塾】ka˧ suk˥ 舊時家庭、宗族或教師自己設立的教學處所

【假】ka˩ ❶不真實的；僞造的(跟"真"相對)：這張票係～個 ❶按規定或經過批准暫不工作或不學習的時間

【假斯文】ka˩ sɿ˧˫ vun˩ 假正經：想拿又唔拿，～

【假係】ka˩ he˥ 如果：～佢唔去，你去唔去？

【假會】ka˩ voi˥ 自以爲是

【假冒】ka˩ mau˥ 冒充：今下～個東西好多，愛認好來

【假神假相】ka˩ sən˩ ka˩ sioŋ˥ 做作

【假定】ka˩ t'in˥ 姑且認定：～佢天光日明天買得到票，佢就唔參加會了

【假精】ka˩ tsin˧ 自作聰明

【假裝】ka˩ tsoŋ˧ 故意表現出一種動作或情況來掩飾真相：聽到老師來了，佢就～背書

【架】ka˥ ❶支撐，支起：～起來 ❶量詞：用於有支柱的或有機械的東西：三～飛機｜一～鋼琴｜一～書

【嫁】ka˥ 女子結婚：～人

【嫁妹兒】ka˥˫ moi˥˫ ·ie 嫁女兒

【嫁妝】ka˥ tsoŋ˧ 女子出嫁時，從娘家帶到丈夫家的衣物用品

【鮆兒】ka˥˫·ve 一種肉味鮮美、身上有花紋的魚。當地稱"鱅鰱鯇鮆魯"這幾種魚是上席面的魚，其他的魚屬雜魚，上不了席面

## ŋa

【倨個】ŋa˧˫ ke˥ 我的 ‖"倨"有[ŋai˩ ŋa˧]二音。前者作代詞用，[ŋa˧]作領格用

【□開】ŋa˧ k'oi˧ 睜開

【牙齒】ŋa˩ ts'ɿ˩ 人類和高等動物咀嚼食物的器官

【牙裏牙儕】ŋa˩ li˧˫ ŋa˩ sa˩ 形容東西放得參差不齊

【牙膏】ŋa˩ kau˧ 刷牙時用的膏狀物，裝在金屬或塑料的軟管裏

【牙骹】ŋa˩ kau˥ 牙關節，即上顎與下顎連接的部位

【牙尖齒利】ŋa˩ tsiam˧˫ ts'ɿ˩ li˥ 口齒伶俐

【牙籤】ŋa˩ ts'iam˧ 剔除牙齒縫中食物殘屑用的扁平的細棍兒，一端較尖，多爲木製

【牙啞目皺】ŋa˩ ŋian˥˫ muk˩ tsiu˥ 愁眉苦臉

【牙門】ŋa˩ mun˩ 老年人牙齒的咀嚼力

【牙黃】ŋa˩ voŋ˩ 牙齒表面黑褐色或黃色的污垢

【牙牀肉】ŋa˩ ts'oŋ˩ ŋiuk˩ 齒齦

【牙擦】ŋa˩ ts'at˩ 牙刷

【牙腳】ŋa˩ kiok˩ 牙根

【瓦】ŋa˨ 鋪屋頂用的建築材料，形狀大多數是拱形的：紅個～

【瓦氣】ŋa˨ hi˧ 熱浪：熱天～冲下來，辣滾非常熱

【瓦煲】ŋa˨ po˧ 沙鍋的一種，質地較好

【瓦碗店】ŋa˨ von˨ tiam˧ 經營陶瓷用品的商店

【瓦磚】ŋa˨ tson˧ 碎瓦

【瓦蟲子】ŋa˨ ts'uŋ˩ ·ŋe 一種節肢動物，像蜈蚣而略小，黄褐色，觸角和腳都很細，生活在陰濕的地方。北京話叫"蚰蜒"

## ha

【下】ha˧ ❶位置在低處的：同人講話愛分上～ ❷表示屬於一定範圍情況、條件等：東西係學堂～個 ❸由高處到低處：～山 ❹去，到(處所)：～佢間肚兒房間裏去坐 ❺用在動詞後頭，表示由高處到低處：坐～來 ‖"下"有[ha˧ ha˨ ha˧]三音

【下臂】ha˧˦ pi˨ ＝〖下□〗 ha˧˦ sioŋ˨ 胳膊的下部 ‖"臂 pi˨"，讀上聲

【下晝】ha˧˦ tsu˧ 下午：△間你大姊幾時嫁？上晝上午梳頭～嫁

【下了兜】ha˧˦ ·e teu˧ 豬斷奶：你個豬～無你的豬斷奶了没有？

【下背】ha˧˦ poi˧ 下面

【下來】ha˧˦ loi˩ ❶由高處到低處或由遠處向近處來：佢由棚上樓上～｜佢打省上～ ❷用在動詞後，表示由高處到低處或由遠處向近處來：曬臺上個東西愛收～｜佢昨晡日打縣上走～ ❸用在動詞後，表示從過去繼續到現在或從開始繼續到最後：上代傳～個規矩 ❹以後：你緊講接着說，～樣般怎樣？

【下流八賤】ha˧˦ liu˩ pat˩ ts'ien˧ 指人品下賤

【(下)衫旗】(ha˧) sam˧˦ k'i˩ 中式服裝的小襟

【下身】ha˧ sən˧ ❶指肚臍以下的部位 ❷專指生殖器

【下旬】ha˧˦ sun˩ 每月二十一日到月底的日子

【下灘】ha˧ t'an˧ 船隻下水行駛

【下山】ha˧ san˧ 從山上往下走

【下甑】ha˧˦ tsen˧ 磨盤的下扇

【下堂】ha˧˦ t'oŋ˩ ❶後廳。參看"正身屋 tsən˧ sən˧˦ vuk˩" ❷上課時間結束

【下場】ha˧˦ ts'oŋ˩ 人的結局(多指不好的)：佢做惡太多，將來無好～

【下工】ha˧ kuŋ˧ 指工人下班

【下膈】ha˧˦ kak˩ 人體橫膈膜以下部分：聽到這個消息，佢心肝跌～了喻放心

【蛤蟆】ha˩ ma˩ 青蛙的一種：△稈扎～——氣難消

【蝦瓜】ha˩ kua˧ 没長成的嫩黄瓜，個兒小，多醃製成醬菜。北京話叫"乳黄瓜"

【蝦公】ha˩ kuŋ˧ 蝦，一種生活在水中的節肢動物

【霞】ha˩ 彩色的雲：朝～｜夜～

【下】ha˨ ❶繁殖：豬嫲母豬～了無？❷取下：笠嫲斗笠～下[ha˧]來

【下下來】ha˨ ha˧˦ loi˩ 從高處取下來；卸下來：車上個貨～ ‖ 注意兩個"下"在這裏聲調不同

【下帽兒】ha˨ mau˧˦ ·ve 取下頭上戴

着的帽子

【下】ha˧ ❶等次或品級低的：～等 ❷次序或時間在後的：～回｜～擺次 ❸頒發，投遞：～命令 ❹使用：～功夫 ❺量詞，用於動作的次數：打一～｜講一～

【下事】ha˧ɾ sɿ˧ ❷掌握事情的分寸 ❶做事的程序、步驟：～着唔着對不對

【下把兒】ha˧ɾ pa˩ -e 有時候；偶爾：佢也唔係經常食，～

【下夜】ha˧ɾ ia˧ 下半夜

【下擺】ha˧ɾ pai˩ 下一次：你～就唔好再做了

【下罅下】ha˧ɾ la˧ ha˧ 陰囊的下部。又稱"核卵下 hak˩ lon˩ ha˧"

【下水】ha˧ɾ sui˩ 作爲食品的家畜的內臟：鷄～。參見"內腹 nui˧ɾ puk˩"

【下游】ha˧ɾ iu˩ ❶河流接近出口的部分 ❷比喻落後的地位

【下半年】ha˧ɾ pan˧ɾ ȵian˩ 後半年，從七月至十二月

【下賤】ha˧ɾ ts'ien˧ ❶舊指社會地位低下；低賤 ❷罵人卑劣下流：這個人十分～，脈個下流的事情都做得出來

【下(一)個月】ha˧ɾ (it˩) ke˧ ȵiat˩ ＝〖下隻月〗ha˧ɾ tsak˩ ȵiat˩ 這個月的後一月

【下落】ha˧ lok˩ 尋找中的人或物所在的地方：唔知佢個～

【夏至】ha˧ɾ tsɿ˧ 二十四節氣之一，在6月21日或22日：△冬至唔過唔寒，～唔過唔暖

【夏收】ha˧ su˧ 夏季收割早稻

【夏收夏種】ha˧ su˧ɾ ha˧ɾ tsuŋ˧ 夏收以後緊接着又種上晚稻，是農村最忙的時刻。又稱"雙搶 suŋ˧ɾ ts'ioŋ˩"

【夏天】ha˧ t'ie˧ 四季之一：△春南晴，夏南雨春天颳南風是晴天，夏天颳南風會下雨

【夏種】ha˧ɾ tsuŋ˧ 收割早稻後栽晚稻

## a

【阿姊】a˧ɾ tsi˩ 姊姊

【阿姨】a˧ɾ i˩ 母之姊妹

【阿姑】a˧ ku˧ 父之姊妹

【阿爸】a˧ pa˧ 父親(面稱，背稱)

【阿姆】a˧ me˧ ＝〖阿嬤〗a˧ɾ ma˩ 面稱母親

【阿婆】a˧ɾ p'o˩ 祖母

【阿婆鞋】a˧ɾ p'o˩ hai˩ 女式帶襻的布鞋

【阿婆嘴】a˧ɾ p'o˩ tsoi˧ ❷喻說話嘮叨 ❷戲稱無牙的人

【阿婆官】a˧ɾ p'o˩ kuon˧ 戲稱不能幹的人：佢討個心舅兒媳係～，脈個都唔曉做

【阿哥】a˧ ko˧ 哥哥

【阿太】a˧ɾ t'ai˧ 曾祖母，也叫"婆太 p'o˩ t'ai˧"

【阿嫂】a˧ɾ sau˩ 哥哥之妻

【阿舅】a˧ k'iu˧ 母之兄弟

【阿弄店】a˧ɾ luŋ˧ tiam˧ 經營雜貨的小店‖"阿弄"是印尼語"warong"的譯音

【阿公】a˧ kuŋ˧ 祖父

【阿公鞋】a˧ kuŋ˧ɾ hai˩ 男式布鞋。又稱"唐鞋 t'oŋ˩ hai˩"

【阿伯】a˧ɾ pak˩ ❷父之兄 ❶婦女有小孩後對丈夫之兄長的稱呼

【阿白】a˧ p'ak˩ 高祖父、高祖母‖高祖母又叫"婆白 p'o˩ p'ak˩"

【阿鵲兒】a˧ɾ siak˩ -e 喜鵲，嘴尖，尾

長，身體大部爲黑色，肩和腹部白色，叫聲嘈雜

【阿叔】a˧˦ suk˩ ❶父之弟 ❷婦女有小孩後對丈夫之弟的稱呼

【啞】a˨ 嗓子乾澀發不出聲音或發音低而不清楚：傷風了，聲音變～了

【啞子】a˨ tsɿ˧ 啞巴‖“子”在這裏讀陰平

【啞子食苦瓜】a˨ tsɿ˧ sət˥ fu˨ kua˧ 喻有苦難言。相當於北京話的“啞巴吃黃蓮”‖“子”在這裏讀陰平調

# ia

## via

【☐】via˩ 刺痒：削芋兒個手～死

## tsia

【☐賴】tsia˧˦ lai˧ 佔小便宜

## ts'ia

【☐姆】ts'ia˧ me˧ 稱兒子的岳母或女兒的婆婆‖☐[ts'ia˧]是"親家 ts'in˧ ka˧"的合音字

【斜】ts'ia˩ 跟平面或直綫既不平行也不垂直的：這張相片掛～了，變掛正來

【畬禾】ts'ia˩ vo˩ 一種稻種，據說是少數民族傳入的

【斜ˀ王】ts'ia˧˦ voŋ˩ 漢字的偏旁，形狀是"王"。北京話叫"斜玉旁"

## sia

【卸任】sia˧˦ im˧ 官員解職

## k'ia

【꜀㨋꜂惹】k'ia˧˦ ŋia˩ 做事做得井井有條‖"꜀㨋꜂惹"指"㨋 k'ia˩"讀若陰平，"惹 ŋia˧"讀若上聲，非[k'ia˧˦ ŋia˩]的本字

【꜀㨋額】k'ia˧˦ ŋiak˩ 能幹

【㨋】k'ia˩ 舉，扛：～竹篙‖"㨋"，廣韻平聲佳韵户佳切："挾物"

【㨋眼】k'ia˩ ŋian˩ 睜大眼：眼㨋開來

【㨋ˀ鬚】k'ia˧ si˧ 指筆尖開叉‖"㨋ˀ"表示"㨋 k'ia˩"讀若去聲，[k'ia˧]的本字待查

【㨋ˀ把】k'ia˧˦ pa˩ 大掃帚，用竹枝紮成

【㨋ˀ把尾】k'ia˧˦ pa˩ sen˧ 彗星

【㨋ˀ兒】k'ia˧˦ -e 炊帚

【㨋ˀ腳】k'ia˧˦ kiok˩ 蹲在椅子或凳子上

## ŋia

【惹岔】ŋia˧˦ ts'a˧ 不講道理：你講話好～，哪兒做得可以啊！

【惹惹岔岔】ŋia˧ ŋia˧˦ ts'a˧˦ ts'a˧ 多方阻礙：這擺次來辦事，十分多～，辦得唔順利

【☐起手】ŋia˩ hi˩ su˩ 抬起手

【☐】ŋia˧ 豎起，翹起：手指公大拇指～起來

## hia

【☐額】hia˧˦ ŋiak˩ 不見了

## ia

【野姨子】ia˧˦ i˩ -le 形似蟬的一種昆蟲，比蟬小，秋天出没

【野獸】ia˧˦ ts'u˧ 家畜以外的獸類

【野鷄】ia˧ ke˧ 野外繁殖的、不是家養的鷄，也叫"山鷄 san˧ ke˧"

【野莧菜】ia˧˦ han˧˦ ts'oi˧ 野生的莧菜。又叫"豬莧菜 tsu˧˦ han˧˦ ts'oi˧"

【爺兒】ia˩ -e 背稱父親

【也癢】ia˩ ioŋ˧ 用手指撓癢。又叫"搔癢 tsau˩ ioŋ˧"

【夜】ia˧ 從天黑到天亮的一段時間：半~｜~了，好轉回家了｜食~吃晚飯

【夜晡】ia˧ pu˧ 夜晚。又叫"暗晡 am˧ pu˧"

【夜壺】ia˧˥ fu˩ 舊式便壺

【夜霞】ia˧˥ ha˩ 晚霞：△~無點雨出現晚霞是晴天

【夜模兒】ia˧ mo˧˥ ·e 原指夜間出來覓食的蟲子，引申爲指夜間在外游蕩的人或喜歡晚睡的人

【夜點】ia˧˥ tiam˨ =〖夜宵〗ia˧ siau˧ 夜裏吃的酒食、點心等：食~消夜

【夜游(症)】ia˧˥ iu˩ (tsən˧) 在睡眠中無意識地起來並完成某些動作的症狀，醒後對所有的活動本人没有印象．有的地區叫"夢游症"或"夢行症"

# ua

## kua

【瓜蒂屎】kua˧˦ ni˦˥ tuk˩ 瓜與莖、枝相連的部分‖“蒂”在這裏讀[ni˦]不讀[ti˦]

【瓜兒】kua˧˦ ·ve 各類瓜的統稱

【瓜鈎兒】kua˧ keu˧˦ ·ve 長不大的，呈彎曲狀的瓜

【瓜仁】kua˧˦ in˩ 特指炒熟的西瓜子，本地有“黑瓜仁”、“紅瓜仁”兩種

【瓜腫】kua˧˦ tsuŋ˩ 腫脹

【瓜棚】kua˧˦ p‘aŋ˩ 瓜園裏搭的棚子

【瓜葛】kua˧˦ kot˩ 比喻輾轉相連的社會關係，也泛指兩件事情互相牽連的關係：你同佢係唔係有～？

【瓜葛親】kua˧˦ kot˩ ts‘in˧ 因婚姻結成的親戚，如姑夫、姊夫、妻子的兄弟姊妹以及比這些更間接的親戚

【剮魚生】kua˩ n̩˩ saŋ˧ 用刀把魚肉橫割成薄片。這裏的“剮”，北京話叫“片”

【寡婦】kua˩ fu˦ 死了丈夫的女人

【掛】kua˦ ❶借助於繩子、鈎子、釘子等使物體附着於某處的一點或幾點：衫褲～起來 ❷把耳機放回電話機上使電路斷開：電話莫～斷，倨還有話同你講 ❸打電話：倨屋下家裏個電話可以直接～到北京 ❹牽掛：倨心～～兒的，唔知佢今下身體好唔好

【掛紙】kua˦˥ tsɿ˩ 掃墓過程中的一個程序。參見“醮地 sai˦˥ t‘i˦”

【掛雨】kua˦˥ i˩ 冒雨：你～都來，真真有心

【掛心】kua˦ sim˧ 牽掛在心上

【掛念】kua˦˥ ŋiam˦ 因想念而放不下：希望你到了美國馬上寫信來，免得大家～

【掛名】kua˦˥ miaŋ˩ 擔空頭名義，不做實際工作：唔使不必你做事，～就得

# e

## me

【姆姆】me˥ me˥ 面稱繼母，也可稱"細姆 se˧ me˥"

【□】me˧ 骯髒，不乾淨：衫褲着去十分～，也唔曉去洗

## ve

【□肥】ve˧˩ p'i˩ 施肥的一種方法，把肥料撒在田裏，不集中在植物的根部

【□禾】ve˧˩ vo˩ 給稻子撒施化肥

## te

【□□】te˩ tiam˩ 水平不高

## t'e

【□】t'e˥ 舐

## ne

【艾】ne˧ 多年生草本植物，葉子有香氣，可入藥，供灸法上用

【艾粄】ne˧˩ pan˩ 用艾草和米粉(大米磨成的粉)做成的糕點‖"粄"，本地字，專指用米粉做成的糕點

## le

【□】le˩ 伸出(多指舌頭)：舌嫲舌頭～出來

## tse

【瘠】tse˥ 瘦弱：佢個子兒子唔好好食飯，十分～‖"瘠"，廣韵上聲薺韵徂禮切："病也。方言曰生而不長也"

## ts'e

【齊家】ts'e˩ ka˥ 大家

【齊齊】ts'e˩ ts'e˩ 一齊：齊家～來去

【滯瓜】ts'e˧ kua˥ 絲瓜的一種，瓜皮上不起棱。參看"絲瓜 sɿ˥ kua˥"

【滯人】ts'e˧˩ ŋin˩ 傳染他人

## se

【□螺哥】se˩ lo˩ ko˥ 蝸牛

【洗】se˩ ❶用水或汽油、煤油等去掉物體上面的髒東西：拿水來～ ❷照相的顯影定影：相片愛～幾張

【洗米】se˩ mi˩ 淘米

【洗米水】se˩ mi˩ sui˩ 洗大米的水

【洗手】se˩ su˩ ❶用水把手洗淨 ❷比喻不再幹某項工作

【洗下見】se˩ ha˥ lak˥ 洗屁股

【洗磨】se˩ mo˧ 修理磨齒

【洗罪】se˩ ts'ui˧ 承認並追悔自己的錯誤：快滴快點向佢～，改過就好

【洗頭】se˩ t'eu˩ 洗頭髮

【洗衫褲】se˩ sam˥˧ fu˧ 洗衣服

【洗衫板】se˩ sam˥˧ pan˩ 搓板，搓洗衣服用的木板，上面有窄而密的橫條

【洗身兒】se˩ san˥˧ ·ne ❶洗澡 ❷游泳：細時節小時候經常去溪唇溪邊上～

【洗面】se˩ mien˧ 洗臉

【洗面臺】se˩ mien˧˥ t'oi˩ 梳洗打扮用

的類似桌子的器物

【洗面水】se˨˩ mien˥˧ sui˨˩ 洗臉水

【洗碗枱】se˨˩ von˨˩ t'oi˩ 一種洗碗用的狹長形的桌子

【洗井】se˨˩ tsiaŋ˨˩ 從井底舀出污水、泥沙、雜物等，使井水清潔

【洗一出水】se˨˩ it˩ ts'ut˩ sui˨˩ 第一次下水洗的：這件衫正才～。有些地區叫"洗頭水"

【細】se˥˧ ❶在體積、面積、數量、力量、強度等方面不及一般的或不及比較的對象（跟"大"相對），相當於北京話的"小"：佢個間兒房間好～｜佢比佢～兩歲｜～罌兒小瓶兒｜～聲小聲講話 ❷排行不是第一的：這個妹兒女兒係～個 ❸年紀小的人：一家大～｜上有老，下有～ ❹（長條形）兩邊的距離近：畫一條綫，唔好畫太粗，愛～個

【細雨】se˥˧ i˨˩ 小雨

【細兔兒】se˥˧ t'u˥˧ ·ve 小兔

【細手帕】se˥˧ su˨˩ p'a˥˧ ＝〖細手巾兒〗se˥˧ su˨˩ kin˧˥ ·ne 手絹兒

【細茶】se˥˧ ts'a˩ 優質的茶

【細阿哥兒】se˥˧ a˧ ko˧˥ ·e 男孩兒

【細阿舅】se˥˧ a˧ k'iu˧ 内弟。也叫"舅爺 k'iu˧˥ ia˩"

【細姆】se˥˧ me˧ 面稱繼母

【細細兒】se˥˧ se˥˧ ·e ❶小小的：佢身材～ ❷從小：佢～就十分精聰明

【細鷄兒】se˥˧ ke˧˥ ·e 小鷄的統稱

【細磨】se˥˧ mo˥˧ 用手推的小石磨

【細鵝子】se˥˧ ŋo˩ ·e 小鵝

【細賴兒】se˥˧ lai˥˧ ·ie 小兒子（與"大"相比而言）

【細妹兒】se˥˧ moi˥˧ ·ie ❶泛指女孩兒 ❷小女兒（不一定是最小的）

【細鬼兒】se˥˧ kui˨˩ ·ie 對小孩的昵稱

【細老婢】se˥˧ lau˨˩ p'i˧ 婢女

【細貓公】se˥˧ miau˥˧ kuŋ˧ 小貓

【細鳥兒】se˥˧ tiau˧˥ ·ve 小鳥

【細跳】se˥˧ t'iau˥˧ 指人一生中遇到的災難，但不危及生命。參看"一跳 it˩ t'iau˥˧"

【細狗牯】se˥˧ keu˨˩ ku˨˩ 小公狗

【細狗嫲】se˥˧ keu˨˩ ma˩ 小母狗

【細狗兒】se˥˧ keu˨˩ ·ve 斷奶後的幼狗

【細猴兒】se˥˧ heu˩ ·ve 小猴子

【細牛兒】se˥˧ ŋiu˩ ·ve 小牛犢

【細心舅兒】se˥˧ sim˧ k'iu˧˥ ·ve 童養媳

【細人兒】se˥˧ ŋin˩ ·ne ❶小孩 ❷兒子與女兒的總稱。也叫"子女"

【細錢】se˥˧ ts'ien˩ 幣值小的錢，相當於北京話的"零錢"：出門無帶～唔方便

【細碗兒】se˥˧ von˨˩ ·ne 小碗

【細生鷄】se˥˧ saŋ˧ ke˧ 學打鳴的小公鷄

【細聲】se˥˧ saŋ˧ 小聲：佢耳公唔好，～講話聽唔清楚

【細羊兒】se˥˧ ioŋ˩ ·ŋe 羊羔，也叫"奶羊 nen˥˧ ioŋ˩"

【細風】se˥˧ fuŋ˧ 微風

【細鴨兒】se˥˧ ap˩ ·pe 小鴨子

【細石(頭)】se˥˧ sak˥ (t'eu˩) 小石塊

【婿郎】se˥˧ loŋ˩ 女婿

## ke

【街】ke˧ 旁邊有房屋的比較寬闊的道路：～上｜上～

【街上】ke˧˦ hoŋ˥ 街道上：～十分鬧熱

【鷄】ke˧˦ 家禽，品種多，嘴短，上嘴稍彎曲，頭部有鮮紅色肉質的冠。翅膀短，不能高飛

【鷄棲】ke˧˦ tsi˥ 鷄窩 ‖ “棲”，廣韵去聲霽韵思計切：“鷄所止”。聲母與梅縣話不諧，姑且用之

【鷄棲屎】ke˧˦ tsi˥˦ sʅ˩ ＝〖鷄欄糞〗 ke˧˦ lan˩ pun˥ 鷄糞連同鷄窩裏的土、草混在一起所漚成的肥料

【鷄嫲】ke˧˦ ma˩ 母鷄：△～多，懶生卵；心舅兒媳多，懶洗碗

【鷄下拑】ke˧ ha˧ ŋiam˧ 垂在鷄脖子下面的肉

【鷄下水】ke˧˦ ha˥˦ sui˩ 作爲食品的鷄的内臟，包括心、肝、肫、腸等

【鷄内金】ke˧˦ nui˥ kim˧ 鷄肫的内皮，黄色，多皺折，可入藥

【鷄嘴椒】ke˧˦ tsui˩ tsiau˧ 辣椒的一種，大小及形狀似鷄嘴

【鷄毛掃】ke˧ mau˧˦ sau˩ 鷄毛撣子，撣灰塵的用具，

【鷄爪】ke˧˦ tsau˩ 鷄有尖甲的脚

【鷄□】ke˧˦ kem˩ 竹編的罩鷄器具

【鷄眼】ke˧˦ ŋian˩ 脚掌或脚趾上角質層增生而形成的小圓硬塊，樣子像鷄的眼睛，局部有壓痛

【鷄卿】ke˧ k'in˧ 作爲食品的鷄肫，即鷄的胃

【鷄卵】ke˧˦ lon˩ ＝〖鷄春〗 ke˧ ts'un˧ 鷄蛋

【鷄卵湯】ke˧˦ lon˩ t'oŋ˧ 不勾芡的鷄蛋湯。參看“卵羹 lon˩ kaŋ˧”

【鷄□】ke˧˦ lon˥˦ ·ne 未生過蛋的母鷄

【鷄湯粄】ke˧ t'oŋ˧˦ pan˩ 用蘿蔔、大米粉、鷄湯製成的糕點。也叫“蘿蔔粄 lo˩ p'et˥ pan˩

【鷄公】ke˧ kuŋ˧ 泛指公鷄：～髻

【鷄籠】ke˧ luŋ˧ 關鷄的籠子

【鷄公車】ke˧ kuŋ˧ ts'a˧ 木製獨輪手推車

【鷄(公)髻】ke˧ (kuŋ˧˦) ki˥ 鷄冠：△～——外來肉喻額外收入

【鷄公髻花】ke˧ kuŋ˧˦ ki˥ fa˧ 鷄冠花，一年生草本植物，穗狀花序，形狀像鷄冠，通常紅色，供觀賞

【鷄血】ke˧˦ hiat˩ 鷄的血，供食用

【鷄㲉四】ke˧˦ kuk˩ si˥ 鷄的消化器官的一部分，位於食道下部，像個袋子，用來儲藏食物。北京話叫“鷄嗉”

【鷄肉菌】ke˧˦ ŋiuk˩ k'iun˧ 蘑菇的一種，可吃

【這個】ke˩ ke˥ 這一個 ‖ “這[ke˩]”是訓讀字。“這”也可說成[e˩]

【這個月】ke˩ ke˥ ŋiat˥ ＝〖這隻月〗 e˩ tsak˩ ŋiat˥ ＝〖今月〗 kin˧ ŋiat˥ 這個月；本月

【這兒】ke˩ ·ie ＝〖這片〗 ke˩ p'en˩ 這裏 ‖ “片”也可說成[p'ien˩]

【這兒□多道理】ke˩ ·ie an˩ to˧˦ t'au˥ li˧ 這些道理，相當於北京話的“這些個理兒們”

【這兜】ke˩ teu˧ 這些：～東西拿分給佢

【解索】ke˩ sok˩ 把繩子解開 ‖ “解”在這裏讀[ke˩]，不讀[kiai˩]

【那個】ke˥˦ ke˥ 那一個 ‖ “那[ke˥]”是訓讀字

【那兒】ke˥˦ ·ie ＝〖那片〗 ke˥˦ p'en˩ 那裏 ‖ “片”也可說成[p'ien˩]

【那兒□多事情】ke˦˩ ·ie an˧ to˦˩ sɿ˦˩ ts'in˩ 那些事情。北京話說"那些個事兒們"

【(那)□兒做】(ke˦˩) an˧ ·ne tso˦ 那樣做，那麼做

【那兜】ke˦ teu˦ 那些

【個】ke˦ ❶量詞，用於沒有專用量詞的名詞(有些名詞除了用專用量詞之外也能用"個")：一～禮拜｜三～人客 ❷相當於北京話的"的"：佢～筆｜佢係專門來尋你～｜今晡日來了兩封信，有你～，也有佢～

【個菜】ke˦˩ ts'oi˦ 一種普通蔬菜，也叫"三月菜 sam˦ ŋiat˥ ts'oi˦"

【繫】ke˦ 打結，扣：～褲頭帶｜～鞋帶

## k'e

【契子】k'e˦˩ tsɿ˧ 乾兒子

【契紙】k'e˦˩ tsɿ˧ 買賣房地產等的文書，也是所有權的憑證：屋～｜田～

【契爺】k'e˦˩ ia˩ 義父

【契哥】k'e˦ ko˦ 姘夫

【契哥胚】k'e˦ ko˦ p'oi˦ 指風流倜儻的男子

【契名】k'e˦˩ miaŋ˩ 成了別人的乾兒子或者與他人結拜兄弟後另起的名字

【契兄弟】k'e˦ siuŋ˦˩ t'i˦ 結拜兄弟

【契約】k'e˦˩ iok˩ 證明出賣、抵押、租賃等關係的文書

## he

【係】he˦ ❶是：佢～佢個兄弟 ❶照：～佢看就唔會差

【係話】he˦˩ va˦ 如果說：～佢有錢，樣[ŋioŋ˦]怎麼又唔買屋？

## e

【這個】e˧ ke˦ 這一個 ‖"這[e˧]"是訓讀字，也可說[ke˧]

【這兜】e˧ teu˦ 這些：～東西係你個你的，唔係佢個不是他的

【□多】e˦ to˦ 挺多：佢賣了～衫，先理生意十分好

## ·e

【了】e 助詞。❶用在動詞或形容詞後面，表示動作或變化已經完成。A)用於實際已經發生的動作或變化：佢兩個人去看戲～｜妹兒女兒大～，會做田事農活～ B)用於預期的或假設的動作：你先行走，佢食～飯就去 ❷用在句子的末尾或句中停頓的地方，表示變化，表示出現新的情況。A)佢畢業～｜宕睡睡過鈴定時間～，趕唔到車～趕不上車了 B)表示在某種條件之下出現某種情況：佢正才走，你早滴早點來就見到佢～ ❸表示催促或勸止：好～，莫話批評佢～！ ‖"了"有[liau˧ ·e]二音

# ie

## kie

【佢個】kie˧˦ ke˦ 他的‖"佢"有[ki˩ kie˧]二音，前者表示代詞，後者是作爲領格時的讀音

## ɲie

【你個】ɲie˧˦ ke˦ 你的‖"你"有[n̩˩ ɲie˧]二音。前者作代詞用，[ɲie˧]作領格用

## ie

【□哥芋】ie˩ ko˧˦ vu˦ 芋頭的一種，煮熟後呈糊狀

# O

## po

【泼蘿皺】po˧˦ lo˩ tsiu˦ 旋渦

【泼蘿皺風】po˧˦ lo˩ tsiu˦ fuŋ˧ 旋風

【煲兒】po˧˦ ·ve 鍋的統稱：大～｜小～｜沙～｜瓦～

【煲飯】po˧˦ fan˦ 煮大米飯‖也可説成"煮飯"，説"煲飯"的人較多，説"煮飯"的人較少

【煲湯】po˧ t'oŋ˧ 煮湯

【煲藥】po˧ iok˥ 煮(中)藥

【煲粥】po˧˦ tsuk˩ 煮稀飯

【簸籮】po˧˦ lo˩ 曬鹹菜用的竹器

【□】po˩ 用長條物打：用棍來～

【□籮槌】po˩ lo˩ ts'ui˩ 洗衣時用來捶打衣服的大棒槌

## p'o

【婆家】p'o˩ ka˧ 丈夫的家

【婆太】p'o˩ t'ai˦ 曾祖母，也叫"阿太a˧˦ t'ai˦"

【婆白】p'o˩ p'ak˥ 高祖母，也叫"阿白a˧ p'ak˥"

【婆(角)】p'o˩ (kok˩) 戲曲中扮演老年婦女的角色，北京話叫"老旦"

【剖】p'o˦ 破開：～開來

【剖背魚乾】p'o˦˥ poi˦˥ ŋ˩ kon˧ 剖開晾乾的魚，有些地區叫"鯗"

【破】p'o˦ ❶完整的東西受到損傷變得不完整：～～爛爛 ❷用刀斧等從縱面劈開：～竹｜～西瓜｜～豬兒｜～雞兒｜～魚兒

【破費】p'o˦˥ fi˦ 花費金錢：愛你～買□[an˩]這麼多東西來，實在唔好意思｜偃一來你就十分好招呼招待，太～了

【破壞】p'o˦˥ fai˦ ❶使建築物等損壞：～公物 ❷使事物受到損害：～名聲 ❸違反規章、條約等：～規定

【破樵】p'o˦˥ ts'iau˩ 用刀斧等使木頭從縱面劈開：這個妹兒十分會～

【破襟衫】p'o˦ k'im˧ sam˧ 紐釦在中間的中式服裝

【破身】p'o˦ sən˧ 婦女第一次分娩：佢雖然結了婚，但係唔曾～

【破案】p'o˦˥ on˦ 查出刑事案件的真相：過了好多年，一直都吂未～

【破當晝】p'o˦ toŋ˧˦ tsu˦ 頂着中午的太陽：佢十分會做能幹，～都去斫樵，唔歇下子

【破相】p'o˦˥ sioŋ˦ 指臉部由於受傷或其他原因使原來的相貌受到損害

【破篾】p'o˦ met˥ 用刀使竹篾從縱面剖開：～時傷到手了

【破學】p'o˦ hok˥ 開始到小學學習

## mo

【摸】mo˧ ❶用手接觸一下(物體)或接觸後輕輕移動：偃～了一下佢個額角，今下無燒了不發燒了 ❷用手探取；尋找：無火沒燈，～朧燭都～唔到 ❸暗中行進，在認不清的道路上行走：四圍都十分暗，～唔到路來行 ❹用手撫摩：衫

好鞭，～平來

【摸摸秀秀】mo˧ mo˧˥ siu˥˦ siu˥ 手腳不麻利；過細地收拾：看佢～，唔知幾時正才出得門到

【摸籃】mo˧˥ lam˩ 竹編的圓形簸箕，曬糧食用

【摸人兒】mo˧˥ ŋin˩ ·ne 捉迷藏，一種兒童游戲，又叫"捉人兒 tsok˩ ŋin˩ ·ne"

【摸骨先生】mo˧˥ kut˩ sin˧ saŋ˧ 以給人按摩骨骼卜吉凶爲職業的人

【無】mo˩ 沒有(跟"有"相對)：～主～意 | ～去

【無譜緆】mo˩ p'u˨ t'ak˩ 講話或做事不合公認的準則

【無煮】mo˩ tsu˨ 產生的數量少，相當於北京話的"不出數兒"：早兒米早稻米就有煮出數，番兒米晚稻米就～

【無主無意】mo˩ tsu˨ mo˩ i˥ 沒主意：倨心肝肚兒心裏十分亂，～

【無差】mo˩ ts'a˧ 沒錯兒：佢講個話～ | 倨～，罵倨做脈個幹嗎罵我？

【無奈何】mo˩ nai˥˦ ho˩ 無可奈何

【無□再】mo˩ kai˧˥ tsai˥ 沒主見

【無鬼怨竈神】mo˩ kui˨ ian˥˦ tsau˥˦ san˩ 形容做錯了事不僅不作自我批評，反而怨天尤人

【無鬼請覡公】mo˩ kui˨ ts'iaŋ˨ saŋ˥ kuŋ˧ 本來並沒有鬼，卻還去請巫師趕鬼，比喻多此一舉

【無拗】mo˩ au˥ 無可爭辯：佢講的話全係實話，～個

【無頭無尾】mo˩ t'eu˩ mo˩ mi˧ 形容做事雜亂無章，無始無終

【無救】mo˩ kiu˥ 無可救藥；沒有希望

【無心肝】mo˩ sim˧ kon˧ ❶粗心大意，不負責任 ❷記性不好：倨真真～，鎖匙放哪兒都唔記得

【無停無帶】mo˩ t'in˩ mo˩ tai˥ 沒有停歇，沒有休息：佢十分勤勞，一日到暗～

【無定】mo˩ t'in˥ 還沒有決定：佢幾時出門，今下現在～

【無屪用】mo˩ lin˨ ŋiuŋ˥ 傻：這個人～，脈個事情都辦唔好 ‖ "屪"，《字彙》力刃切："屪，閩人謂陰也"

【無變】mo˩ pien˥ 沒辦法：～，倨也無想到佢會病到這樣

【無面無目】mo˩ mien˥˦ mo˩ muk˩ 形容不知廉恥：佢今下現在脈個都敢做，變得～了

【無聲無氣】mo˩ saŋ˧˥ mo˩ k'i˥ 形容不說話，亦指性格內向：這個人～唔知係想脈個東西

【無影】mo˩ iaŋ˨ 不是真的：～個事，莫信佢亂講

【無影無迹】mo˩ iaŋ˨ mo˩ tsiak˩ ❶無踪影，無迹可尋 ❷無中生有的事：本來係～個事，到佢嘴上就同真個一樣

【無相干】mo˩ sioŋ˧ kon˧ 沒有關係：無撞到骨頭，無脈個相干 | 倨同這件事情～

【無公個卵】mo˩ kuŋ˧˥ ke˥˦ lon˨ 沒受精的蛋 ‖ "個"這裏讀[ke˥]

【無用】mo˩ ŋiuŋ˥ ❶沒有用處：千祈千萬莫做～個人 ❷質量差：這件東西十分～，用無幾久用沒多久就壞了

【無搭碓】mo˩ tap˩ toi˥ 沒意思：～個事倨唔做 | 同佢講話無搭無碓，真真無意思

【無滴用】mo˩ ti˥ iuŋ˦ 一點作用都没有：這個人來到這片～，脈個都唔曉

【無舌帽】mo˩ sat˥ mau˦ 没有帽檐兒的帽子

【無𠄎煞】mo˩ kat˩ sat˩ ❶無可奈何；不知如何是好：佢十分會鬧，鬧到佢～ ❷不得了：這個人肥去～

【無脈個先理】mo˩ mak˩ ke˦ sien˧ li˧ 生意不好：佢個攤兒擺個地方唔好，～

【無脈太過】mo˩ mak˩ t'ai˦˥ kuo˦ 普通；一般：這個東西個質量～

【無額】mo˩ ŋiak˩ 没有份額：這個工作佢三個人冒工包干冒撇了包完了，你～了｜位坐滿了，無你個額了

【無角羊】mo˩ kok˩ ioŋ˩ 狗的代稱

【摩托車】mo˩ t'ok˩ ts'a˧ 装有内燃發動機的兩輪車或三輪車，是一種靈便快速的交通工具，也用於軍事和體育競賽

【蘑菇】mo˩ ku˧ 香菇的一種，菌蓋有裂紋，有些地方稱"花菇"

【魔術】mo˩ sut˥ 雜技的一種，本地又叫"幻術 fam˦ sut˥"

【磨】mo˦ 石磨‖"磨"有[mo˩ mo˦]兩音，前者是動詞，後者是名詞

【磨齒】mo˦˥ ts'ɿ˨ 磨扇上的刻痕的凸起部分

【磨鋸】mo˦˥ ki˦ 鋸子的一種

【磨槽】mo˦˥ ts'au˩ 磨扇上刻痕的凹下部分，也叫"槽兒 ts'au˩ lak˩"

【磨溝】mo˦ keu˧ 托着磨的圓形底盤，磨好的粉狀或漿狀物通過磨溝再流到底下的容器裏

【磨心】mo˦ sim˧ 磨盤的軸心

## fo

【伙計】fo˩ ki˦ ❶舊稱店員 ❷舊稱飯館中的招待人員。參看"小工師傅 siau˨ kuŋ˧ sɿ˦˥ fu˦"‖"伙"在這裏讀陽平

【和】fo˩ ❶相處得好：一家人好～氣｜佢兩兄弟～唔～？ ❷(下棋或賽球)不分勝負：～棋｜上盤棋～了‖"和"讀[fo˩ fo˦ vo˩]三音

【和棋】fo˩ k'i˩ 下棋的結局不分勝負

【和氣】fo˩ hi˦ ❶態度溫和：佢對人一向都十分～ ❷和睦：一家人和和氣氣比脈個都過𤴓比甚麼都强 ❸和睦的感情：千祈千萬莫傷了～

【和唔來】fo˩ m̩˩ loi˩ 不和睦，合不來：兩子嫂姑嫂倆～‖也可說成"佮唔來 kap˩ m̩˩ loi˩"

【和本】fo˩ pun˨ 保證本錢和獎金不受損失，有的地區叫"保本"：～生意，無賺脈個錢

【和弦】fo˩ hian˩ 樂器合奏

【火】fo˨ ❶物體燃燒時所發的光和焰：燒～｜～烏撇了火滅了 ❷指槍炮彈藥：軍～ ❸指燈：～開着來亮燈｜歕～吹熄燈

【火屎】fo˨ sɿ˨ 燒得通紅、快乏的炭、柴或煤塊

【火屎】fo˨ sɿ˨ 妓女

【火字旁】fo˨ sɿ˦˥ p'oŋ˩ 漢字的偏旁

【火氣】fo˨ hi˦ 怒氣；暴躁的脾氣：佢～死大

【火把】fo˨ pa˨ 夜間行路時照明的東西，有的地區叫"火炬"

【火車】fo˨ ts'a˧ 一種重要的交通運輸工具，由機車牽引若干節車在鐵路上

行駛

【火車路】fo˨ ts'a˧˦ lu˦ 鐵路

【火車頭】fo˨ ts'a˧˦ t'eu˩ ❶機車的通稱 ❷比喻起帶頭作用或領導作用的人或事物

【火車站】fo˨ ts'a˧˦ ts'am˦ 鐵路綫上設置的停車地點

【火車廂】fo˨ ts'a˧ sioŋ˧ 火車用來載人或載物的部分

【火車格】fo˨ ts'a˧˦ kak˩ 火車車廂裏的各排座位

【火蛇瞵了】fo˨ sa˩ ŋiap˩ ·pe 閃電了

【火柴】fo˨ ts'ai˩ 用細小的木條蘸上磷或硫的化合物製成的取火的東西。本地年歲較大的人多說成"自來火 ts'ɿ˧˦ loi˩ fo˨"

【火吹筒】fo˨ ts'oi˧˦ t'uŋ˩ 生火用的竹筒

【火水】fo˨ sui˨ 煤油。也叫"洋油 ioŋ˩ iu˩"

【火斗】fo˨ teu˨ 四方形的木製手爐，冬天烤火用

【火酒】fo˨ tsiu˨ 酒精

【火灸】fo˨ kiu˦ 中醫的一種治療方法，用燃燒的艾絨熏烤一定的穴位

【火鉗】fo˨ k'iam˩ 挾柴火用的鐵鉗子：長～|短～

【火炎蟲】fo˨ iam˩ ts'uŋ˩ 螢火蟲

【火鹽】fo˨ iam˩ 煎過的鹽，也叫"白鹽 p'ak˥ iam˩"

【火烟】fo˨ ian˧ ❷炊烟 ❶喻傳宗接代：莫使佢連～都無出

【火錢】fo˨ ts'ien˩ 伙食費：△若愛兄弟親，朝朝算～

【火船】fo˨ son˩ 機動船

【火蒜】fo˨ son˦ 蒜的一種，個兒較小

【火管兒】fo˨ kuon˨ ·ne 煤油燈上的玻璃罩，也叫"燈筒 ten˧˦ t'uŋ˩"

【火籠】fo˨ ts'uŋ˧ 竹篾編成的手爐，冬天烤火用

【火㷫泥】fo˨ nat˩ nai˩ 經過火燒的泥土。這種土可以增進植物根莖的長勢，並可作肥料

【火燭】fo˨ tsuk˩ 火警(多指房屋)

【伙頭】fo˨ t'eu˩ 舊稱以烹調爲專業的人。比較通俗的叫法是"搣食個 met˩ sət˥ ke˦"，"徛鑊師傅 k'i˧ vok˥ sɿ˧˦ fu˦"，"砧頭師傅 tsem˧˦ t'eu˩ sɿ˧˦ fu˦"，"捉刀師傅 tsok˩ tau˧ sɿ˧˦ fu˦"

【伙食】fo˨ sət˥ 飯食：食堂個～好唔好？

【和詩】fo˦ sɿ˧ 依照別人的詩詞的題材和體裁做詩詞

【和韵】fo˦˥ iun˦ 依照別人的詩詞的韵腳押韵

【貨】fo˦ 供出售的物品：賣～|～齊唔齊？

【貨車】fo˦ ts'a˧ 鐵路、公路上專門裝運貨物用的車輛

【貨物】fo˦ vut˥ 供出售的物品

【貨色】fo˦˥ set˩ 貨物(就品種或質量說)：～十分齊，脈個都有

【貨腳】fo˦˥ kiok˩ 沒賣掉的剩貨，質量較差

## VO

【渦朵湖】vo˧˦ to˨ fu˩ 小水坑

【禾】vo˩ 稻(植株)

【禾字旁】vo˩ sɿ˦˥ p'oŋ˩ 漢字的偏旁

【禾衣】vo˩ i˧ 未收割的稻葉。收割後的稻葉稱"稈衣 kon˨ i˧"

【禾頭】voɹ t'euɹ 稻子收割後留在田裏的莖和根

【禾頭□兒】voɹ t'euɹ k'uai˧˥ ·ie 雜生在同一墩水稻中的稗草

【禾籃】voɹ lamɹ 盛稻子的竹製容器：割下來個禾愛放啊～裏

【禾稈】voɹ kon˨ 稻稈

【禾笋】voɹ sun˨ 一種蔬菜，北京話叫"茭白"

【禾庭】voɹ t'aŋɹ ＝〖禾坪〗voɹ p'iaŋɹ 翻曬農作物或打穀食用的平坦空地 ‖ "庭"，廣韵平聲青韵特丁切，青韵字梅縣常讀[aŋ en]兩韵。"家庭"的"庭"梅縣讀[t'enɹ]

【禾倉】voɹ ts'oŋ˦ 儲存糧食的倉庫，也叫"穀倉 kuk˩ ts'oŋ˦，糧倉 lioŋɹ ts'oŋ˦"

【禾杠】voɹ koŋ˥ 挑稻子用的竹杠，兩頭尖

【禾筆兒】voɹ pit˩ ·te 麻雀：△～，嘴吱吱，上桃樹，啄桃花，桃花李花分給你啄，莫啄□[ŋa˦]我的牛眼龍眼荔枝花，牛眼留來怪供細子小兒子，荔枝留來轉妹家回娘家

【和尚】voɹ soŋ˥ 出家修行的男佛教徒：△～頭，㲉兒屎禿頭頂，愛飯唔愛粥

## to

【多】to˦ ❶數量大(跟"少"或"寡"相對)：△～人～福 ❷超出原有或應有的數目，比原來的數目有所增加(跟"少"相對)：佢比平時～食加一碗飯 ❸過分的；不必要的：～嘴｜～事 ❹(用在數量詞後表示有零頭)：五十～歲｜兩年～ ❺表示相差的程度大：你比佢高好～

【多事】to˦˥ sɿ˥ ❶做不應該做的事：就你～，你唔講出去就脈個事都無 ❷做多餘的事：大家都係熟人，講了就好了，唔使不必～

【多謝】to˦˥ ts'ia˥ 客套話，表示感謝

【多嘴】to˦˥ tsoi˥ 不該說而說：莫話佢知，佢死～

【多少】to˦˥ sau˨ ❶或多或少：～分給滴點分佢，表示下意思 ❷稍微：在北方，就係熱天，暗晡時頭也～有滴冷冷兒有點兒冷

【□】toɹ 垂下：人老了，面臉上個肉～下來了

【朵】toɹ 量詞，用於花朵和雲彩：一～花

【躲債】to˨ tsai˥ 欠債人因無錢還債，避免與債主見面

【躲難】to˨ nan˥ 躲避暫時的困難

## t'o

【拖地把】t'o˦˥ t'i˥˧ pa˨ ＝〖拖地布〗t'o˦˥ t'i˥˧ pu˥ 拖把

【拖拉機】t'o˦ la˦ ki˦ 主要用於農業上的動力機器

【拖鞋兒】t'o˦˥ haiɹ ·ie 後半沒有鞋幫的鞋，口語中也可說成"鞋拖兒 haiɹ t'o˦˥ ·e"

【拖刀】t'o˦ tau˦ 捺。漢字的筆畫，向右斜下，近末端微有波折

【拖格】t'o˦˥ kak˩ 抽屜：信放啊佢個～肚兒裏面

【拖腳】t'o˦˥ kiok˩ 走路不利索，腳底擦着地面：佢病了，～行路，行唔快

【駝背】t'oɹ poi˥ ❶人的脊柱向後拱起 ❷駝背的人

【舵尾】t'o˥ mi˧ 舵:駛一‖"舵"在這裏讀去聲

## no

【挼】no˩ 兩個手掌反復摩擦,或手持物來回揉搓:～圓兒|～墨‖挼,廣韵平聲戈韵奴禾切:"兩手相切摩也"

【挼圓兒】no˩ ian˩ ·ne 搓湯圓:冬至～。參看"湯圓 t'oŋ˧˦ ian˩"

【挼墨】no˩ met˥ 研墨:莫看佢還細小,佢十分會～,挼個墨十分好

【糯米】no˧˦ mi˨ 糯稻碾出的米

【糯米滯】no˧˦ mi˨ ts'e˧˥ 糯米粉

【糯米粄】no˧˦ mi˨ pan˨ 用糯米做成的糕點:嫩格～

【糯穀】no˧˦ kuk˩ 糯稻,米粒富於黏性的稻子

## lo

【腡】lo˩ 圓形的指紋

【螺絲紐】lo˩ sɿ˧˦ ŋiu˨ ＝〖螺絲皺〗lo˩ sɿ˧˦ tsiu˧˥ 田螺螺殼上的螺旋形的紋

【螺殼】lo˩ hok˩ 螺類動物的外殼,形狀各異

【螺豚】lo˩ tuk˩ 螺的尾端

【蘿蔔】lo˩ p'et˥ 一種普通蔬菜,呈圓柱形:△冬食～夏食薑,唔使不用醫生開藥方

【蘿蔔苗】lo˩ p'et˥ miau˩ 蘿蔔的葉子,北京話叫"蘿蔔纓兒"

【蘿蔔粄】lo˩ p'et˥ pan˨ 用蘿蔔、大米粉、鷄湯製成的糕點,也叫"鷄湯粄 ke˧ t'oŋ˧˦ pan˨"

【蘿蔔乾】lo˩ p'et˥ kon˧ 醃好的蘿蔔條兒

【籮】lo˩ 用竹子編的器具,製作比較細緻,多用來盛糧食

【籮隔】lo˩ kak˩ 竹製小籮筐‖隔,廣韵麥韵古核切:"隔子竹障"

【籮豚】lo˩ tuk˩ 籮底的四個角

【鑼】lo˩ 打擊樂器,用銅製成,形狀像盤子,用鑼槌敲打

【□爛】lo˧˦ lan˧˥ 磨爛

## tso

【□】tso˩ 慢慢冲水:水慢慢～下去

【左手】tso˨ su˨ 左邊的手

【左手□】tso˨ su˨ sak˩ 左邊:佢坐倨～

【左躃□】tso˨ pai˧˦ lai˩ 習慣於用左手使用筷子、刀、剪等器物的人。有的地區叫"左撇子"

【……左右】tso˨ iu˧˥ 用在數目字後面,表示概數:五十～

【左片】tso˨ p'en˨ 左邊

【做】tso˧˥ ❶製造:～衫 ❷寫作:～詩 ❸從事某種工作或活動:～先理做生意|～田事 ❹舉行家庭的慶祝或紀念活動:～生日 ❺充當;擔任:～後來婆|～伙計 ❻結成(關係):～親家

【做烏陰】tso˧˥ vu˧ im˧ 天變陰了‖"做烏陰"是動賓結構

【做手藝個】tso˧˦ su˨ ŋi˧˦ ke˧˥ 從事手工業勞動的人

【做手腳】tso˧˦ su˨ kiok˩ 暗中進行安排:佢暗中做了手腳,所以子女個户口都解決好了

【做貨】tso˧˦ fo˧˥ 做糕餅

【做禍】tso˧˦ fo˧˥ 潰膿:你注意啊,手上個爛疤會～了

【做唔掣】tso˥˧꜒ m̩˩ ts'at˩ 來不及做：十分唔閑，連粄兒都～

【做齋】tso˥˧ tsai˧ 爲死者做佛事

【做媒】tso˥˧꜒ moi˩ 給人介紹婚姻

【做孝】tso˥˧꜒ hau˥˧ 早晚哭靈。參看"哭靈 k'uk˩ lin˩"

【做小先理個】tso˥˧꜒ siau˧˩ sien˧ li˧꜒ ke˥˧ 本錢小的小販

【做頭】tso˥˧꜒ t'eu˩ 值得做：這個工作有～‖"頭"接於動詞詞根，是名詞後綴

【做後來婆】tso˥˧꜒ heu˥˧꜒ loi˩ p'o˩ ＝〖做填房〗tso˥˧꜒ t'ien˩ foŋ˩ 女子嫁給喪妻的男人

【做牛兒】tso˥˧꜒ ŋiu˩ ·ve 指男人與有夫之婦私通，也叫"叩牯 k'eu˥˧꜒ ku˧˩"

【做衫】tso˥˧ sam˧ 縫製衣服

【做衫師傅】tso˥˧ sam˧ sɿ˧꜒ fu˥˧ 裁縫

【做衫車】tso˥˧ sam˧ ts'a˧ 縫紉機

【做神做相】tso˥˧꜒ sən˩ tso˥˧꜒ sioŋ˥˧ 做作

【做人】tso˥˧꜒ ŋin˩ ❶指待人接物：佢十分會～ ❷當個正派人：重新～

【做人客】tso˥˧꜒ ŋin˩ hak˩ 做客

【做眼鏡】tso˥˧꜒ ŋian˧˩ kiaŋ˥˧ 本地特指陪同男子到女子家裏去相親的男伴，爲該男子當參謀：佢陪同朋友去看妹兒相親，去～

【做田事】tso˥˧꜒ t'ien˩ se˥˧ 在田裏勞動‖"事"有[sɿ˥˧ se˥˧]二音

【做先理】tso˥˧ sien˧ li˧ 做生意

【做先理個】tso˥˧ sien˧꜒ li˧꜒ ke˥˧ 從事商業經營或做小本買賣的人

【做生齋】tso˥˧ saŋ˧ tsai˧ 生前做的佛事：有個人有的人驚怕死了以後子孫唔同佢不爲他做佛事，就自家先～。參看"做佛事"

【做生日】tso˥˧ saŋ˧꜒ ŋit˩ 慶祝生日；祝壽

【做贏人】tso˥˧꜒ iaŋ˩ ŋin˩ 比别人做得辛苦，做得好：△扭正響腹公～下苦功夫比别人做得更好

【做狀子】tso˥˧꜒ ts'oŋ˥˧꜒ ·ŋe 寫起訴書，也叫"寫狀紙 sia˧˩ ts'oŋ˥˧꜒ tsɿ˧˩"

【做秧箱】tso˥˧ ioŋ˧ sioŋ˧ 把秧田裏的土耙碎耙平，並且整成一畦一畦的，以便於排水

【做工個】tso˥˧ kuŋ˧꜒ ke˥˧ 指工人

【做七】tso˥˧ ts'it˩ 死者死後四十九天內，每隔七天都要由其子孫穿戴孝服、孝鞋及黑紗到死者靈前或墓前拜祭，做七就是指這種拜祭的行爲。死者死後的第七天稱"頭七"，以後每過七天依次稱"二七"、"三七"、"四七"、"五七"、"六七"、"七七"

【做月】tso˥˧ ŋiat˥ 坐月子，婦女分娩後一個月裏調養身體

【做佛事】tso˥˧ fut˥ sɿ˥˧ 僧道念經禮拜，代人懺悔消災。有的地區叫"做法事"：死在外地個人，佢子孫在庵堂爲佢超度亡靈。本地死個人一般係屋下～，顯得人多、光彩，唔去庵堂做。參看"做生齋"

【做脈個】tso˥˧꜒ mak˩ ke˥˧ 詢問爲甚麼：你～唔去北京？

【做惡】tso˥˧꜒ ok˩ 做壞事，做虧心事：～個人無好報

【做屋】tso˥˧꜒ vuk˩ 蓋房子：你準備幾時～？

## ts'o

【坐】ts'o˧ ❶把臀部放在椅子、凳子或其他物體上，支持身體重量：～下來 ❷乘搭：～船｜～飛機

【坐監】ts'o˧ kam˧ 坐牢

【坐船】ts'o˧˨ son˩ ❶漢字的偏旁，形狀是"辶"。北京話叫"走之兒" ❷乘船

【坐跌】ts'o˧˨ tiet˩ 滑倒

【坐桌】ts'o˧˨ tsok˩ 舉行宴會時各就位次，也叫"入席 ŋip˥ sit˥"

【搓㬰】ts'o˧˨ man˦ 搓皮膚上的污垢‖"㬰"，廣韻上聲阮韻無遠切："皮脫也"

【□】ts'o˨ 滑：唔注意就～下去

【座】ts'o˦ ❶坐位：還有～無？❷放在器物底下墊着的東西 ❸量詞，多用於較大或固定的物體：一～橋

【座家】ts'o˦ ka˧ 看守家門不出去

【座談】ts'o˦˥ t'am˩ 不拘形式地討論：大家一下～

## so

【唆使】so˧˨ sɿ˨ 指使或挑動別人去做壞事

【唆狗相打】so˧˨ keu˨ sioŋ˧˨ ta˨ 挑撥離間

【唆人】so˧˨ ŋin˩ 慫恿：佢去～做生理生意，自家又唔做

【唆慫】so˧˨ suŋ˨ 唆使慫恿：莫～細人兒小孩食烟抽烟

【唆嗇】so˧˨ set˩ 吝嗇，該花錢時出手不大方：這個人十分～，厥個錢都唔肯出

【梭兒】so˧˨ ·e 織布時牽引緯綫（橫綫）用的工具

【蓑衣】so˧ i˧ 用草或棕製成的、披在身上的防雨用具

【蓑衣鶴】so˧ i˧ hok˥ 鶴的一種，頸上有一圈黑毛，像披着蓑衣

【□□阿爸】so˩ so˦ a˧ pa˧ 背稱繼父

【□□賴兒】so˩ so˦ lai˦˥ ·ie 婦女改嫁帶的前夫的兒子

【所費】so˨ fi˦ 費用：每隻月個～愛幾多錢？

【鎖匙】so˨ sɿ˩ 鑰匙

【鎖頭】so˨ t'eu˩ 鎖

【鎖釦眼】so˨ k'eu˦˥ ŋian˨ 針腳密密地縫扣眼

【□管】so˨ kuon˨ 小魷魚

## ko

【□鋸】ko˩ ki˦ 形容用鈍刀切東西，好比鋸物

## k'o

【課稅】k'o˦˥ soi˦ 徵收賦稅‖口語中多說成"打稅 ta˨ soi˦"

【課本】k'o˦˥ pun˨ 教科書

【課室】k'o˦˥ sat˩ 教室

【□得了】k'o˦˥ tet˩ ·te 好些了：病～｜傷～｜心情～‖"□[k'o˦]"是"較好 kau˦˥ hau˨"的合音

## ŋo

【鵝】ŋo˩ 家禽，羽毛白色或灰色，額部有橙黃色或黑褐色的肉質突起，頸長，嘴扁而闊，腳有蹼，能游泳，吃穀物、蔬菜、魚蝦等

【鵝皮更】ŋo˩ p'i˩ ken˦ 小腿的前部

【鵝嬷】ŋo˩ ma˩ 母鵝

【鵝卵石】ŋo˩ lon˨ sak˥ 表面光滑的卵

形石塊，是一種天然建築材料

【鵝卵石路】ŋo˩ lon˨ sak˥ lu˧ 用鵝卵石鋪成的路

【鵝公】ŋo˩ kuŋ˧ 公鵝

【□頭】ŋo˧˥ t'eu˩ 抬頭，仰頭

## ho

【呵花梨】ho˧ fa˧˥ li˩ 燃放花炮

【河】ho˩ 天然的或人工的大水道：一條～

【河堤】ho˩ t'i˩ 沿河的建築物，多用土、石築成

【河壩】ho˩ pa˧ ❶泛指河川 ❷沙灘 ❸河中攔水的建築物：做～

【河兒】ho˩ ·e 河裏：細人兒跌啊～小孩兒掉河裏了

【河背】ho˩ poi˧ 以城爲中心，與河前相對的河。參看"河前"

【河水】ho˩ sui˨ 河裏的水：～噴唇

【河水噴唇】ho˩ sui˨ p'un˧˥ sun˩ 發大水時，河水涌至岸邊

【河前】ho˩ ts'ien˩ 以城爲中心，城兩側的河，一側稱河前，另一側稱河背

【河岸】ho˩ ŋan˧ ＝〖河□〗ho˩ ham˧ 河邊的陸地

【河唇】ho˩ sun˩ 河邊：兩個人坐到～上講事情

【河唇(□)】ho˩ sun˩ (t'eu˨) 河邊

【河中心】ho˩ tuŋ˧ sim˧ 河的中央部分

【河壢】ho˩ lak˩ 河牀

【荷花】ho˩ fa˧ 蓮的花，花大，淡紅色或白色，有香味，也叫"蓮花"

【荷包】ho˩ pau˧ 泛指錢包

【荷包春】ho˩ pau˧ ts'un˧ 去殼後在熱油裏煎熟的整個兒的鷄蛋

【荷蘭豆】ho˩ lan˩ t'eu˧ 豆類的一種。參看"雪豆 siet˩ t'eu˧"

【荷蘭葱】ho˩ lan˩ ts'uŋ˧ 一種蔬菜。參看"洋葱 ioŋ˩ ts'uŋ˧"

【呵】ho˧ ❶用蒸氣熱食物：～燒熱來｜～熱來 ❷語氣詞

## o

【屙】o˧ 排泄(大小便)：～屎｜～尿｜還有～無？

【屙屎】o˧˥ sɿ˨ 大便

【屙屎唔出】o˧˥ sɿ˨ m˩ ts'ut˩ 便秘

【屙(痢)肚】o˧˥ (li˧˥) tu˨ 瀉肚子，有時作爲罵人話

【屙尿】o˧˥ ŋiau˧ 小便

【屙膿刮痢】o˧˥ nuŋ˩ kuat˥ li˧ 喻說話不算數，或指謊言

【孲伢兒】o˧˥ ŋa˩ ·e 嬰兒

# io

## ts‘io

【□腸□肚】ts‘io˧˥ ts‘oŋ˩ ts‘io˧˥ tu˨ 腸胃不舒服，猶如飯前喝濃茶的感受

【□筆□】ts‘io˧˥ pit˩ let˩ 紅纓槍

## kio

【□□糾糾】kio˧ kio˧˥ kiu˨ kiu˨ 彎曲

【□□屈屈】kio˧ kio˧˥ k‘iut˩ k‘iut˩ 蜷曲

## k‘io

【茄兒】k‘io˩ ·e 茄子，一種普通蔬菜，果實長圓形，紫色，有的白色或淺綠色，表面有光澤。本地多數人稱這種蔬菜爲"吊菜兒"，說"茄兒"的人不多

【瘸兒】k‘io˩ ·e 跛腿的人，北京話叫"跛子"。本地也叫"跰兒 pai˧˥ ·ie"

## hio

【靴兒】hio˧˥ ·e 靴子

【□】hio˦ 搧耳光

## io

【□肚】io˦˥ tu˨ 胖得腆起肚子

# uo

## kuo

【□摸絶代】kuo˧ mo˧ ts'iat˥ t'oi˧ 罵人話，咒人無後代

【果樹】kuo˩ su˧ 果實主要供食用的樹木，如桃樹、柑樹等

【果園】kuo˩ ian˩ 種植果樹的園地

【果熟蒂落】kuo˩ suk˥ ti˧ lok˥ 比喻條件成熟了，事情自然會成功

【裹餃兒】kuo˩ kiau˩ ·ve 包餃子(動賓式)

【過時】kuo˧˥ sɿ˩ 不合時尚：你講個事情早都～了

【過期】kuo˧˥ k'i˩ 超過期限：這個藥～了，唔好食了｜票～了，無用了

【過去】kuo˧˥ hi˧ ❶時間詞，現在以前的時期(區別於'現在、將來')：～根本就看唔到電視 ❷離開或經過說話人所在地向另一個地點去：倨～看下兒一下 ❸用在動詞後，表示離開或經過自己所在的地方：行走～｜丟～

【過渡】kuo˧˥ t'u˧ 事物由一個階段逐漸發展而轉入另一個階段：愛一段時間來～

【過手】kuo˧˥ su˧ 經手辦理；拿到手(特指錢財)：那一千元倨～了

【過家】kuo˧ ka˧ ＝〖過屋〗kuo˧˥ vuk˩ 到別人家裏：倨～去問下事情

【過夜】kuo˧˥ ia˧ 指在外住宿：去縣上～

【過歲了】kuo˧˥ se˧˥ ·e 稱人死了‖"歲"音特殊

【過了身】kuo˧˥ ·e sən˧ 死了

【過代】kuo˧˥ t'oi˧ 罵人話，指絶户：～鬼

【過來】kuo˧˥ loi˩ ❶從另一個地點向說話人所在地來：快～看 ❷用在動詞後，表示來到自己所在的地方：行～｜打～

【過載】kuo˧˥ tsoi˧ 不動用本錢的中間商，靠幫人囤貨或賣貨，從中牟取利潤：～行

【過載船】kuo˧˥ tsoi˧˥ son˩ 大船靠不了岸，由小船把貨送上岸，這種小船就叫過載船

【過嘴】kuo˧˥ tsoi˧ 被別人責罵：千祈千萬唔好做對唔住人個事，莫分人～

【過鈣】kuo˧˥ koi˧ 化肥過磷酸鈣的簡稱

【過水田】kuo˧˥ sui˩ t'ien˩ 水流不通過溝渠，從地勢較高的田流入地勢較低的田，以達到灌溉目的。過水田就是指這種水流必須經過的田

【過水塘】kuo˧˥ sui˩ t'oŋ˩ 水會流動的塘

【過道】kuo˧˥ t'au˧ 由大門通向各房間的走道

【過槽豬】kuo˧˥ ts'au˩ tsu˧ 養到九十斤左右的豬，自己不想養了，轉讓給別人養，這種豬叫過槽豬

【過好滴兒】kuo˧˥ hau˩ tit˩ ·te 好一些：食了藥感覺～

【過橋抔板】kuo˥˧˩ k'iau˩ paŋ˧˩ pan˧˩ 過河拆橋，比喻達到目的後，就把曾經幫助自己的人一腳踢開

【過口板】kuo˥˧˩ k'eu˧˩ pan˧˩ 屋檐下承水的板

【過後】kuo˥˧˩ heu˥˧ ❶往後：你先去做，有脈個問題～來尋倨 ❷後來：倨先話你知，～再話佢知

【過門】kuo˥˧˩ mun˩ 女子出嫁到男家

【過分】kuo˥˧˩ fun˥˧ （說話、做事）超過一定的程度或限度：你莫太～了，事情做絕了無好處

【過雲雨】kuo˥˧˩ iun˩ i˧˩ 陣雨：～落無幾久沒多久

【過山過水】kuo˥˧ san˧˩ kuo˥˧˩ sui˧˩ 比喻路途遙遠：佢嫁好遠，愛～

【過番】kuo˥˧ fan˧ 到國外，多指到南洋

【過年】kuo˥˧˩ ŋian˩ 春節期間進行慶祝等活動：請你到倨屋下～

【過迒】kuo˥˧˩ faŋ˥˧ 超過限度：走～了，又愛行轉來 ‖ "迒"，《玉篇》防罔切："急行也"。這裏引申爲過頭

【過堂】kuo˥˧˩ t'oŋ˩ 舊時訴訟當事人到公堂上受審問

【過房】kuo˥˧˩ foŋ˩ 過繼：佢個賴兒男孩～分佢阿哥了

【過日】kuo˥˧˩ ŋit˩ 生活；過活：你屋下靠做脈個～？

【過節】kuo˥˧˩ tsiet˩ 在節日進行慶祝等活動：今晡日～，大家來食兩杯酒

【過目】kuo˥˧˩ muk˩ 看一遍表示審核：畫個工資表請你～

# m̩

## m̩

【唔】m̩˩ 副詞，相當於北京話的"不"。❶用在動詞、形容詞和其他副詞前面表示否定：～去｜～看｜～靚不漂亮｜～新鮮｜～只一個人 ❷加在名詞前面，構成形容詞：～道德 ❸用在動補結構中間，表示不可能達到某種結果：做～好

【唔至到】m̩˩ tsɿ˥˧┌ tau˥˧ 不至於：佢十分用功，～唔及格

【唔自然】m̩˩ ts'ɿ˥˧┌ ian˩ 身體不適，是"生病"的婉詞

【唔使】m̩˩ sɿ˧˩ 不必，不用：～客氣｜～拘禮

【唔知】m̩˩ ti˧ 不知道：佢～佢幾時去開會

【唔抵】m̩˩ ti˧˩ 不值得：好薄個褲也愛賣五十元，十分～

【唔係】m̩˩ me˥˧ 不是：這本書係你個，～佢個 ‖ "係"原讀[he˥˧]，受前字"唔"影響，讀[me˥˧]

【唔多自然】m̩˩ to˧┌ tsɿ˥˧┌ ian˩ 身體略有不適

【唔做得】m̩˩ tso˥˧┌ tet˩ 不可以，不行：話你～去你就唔好不要去

【唔過意】m̩˩ kuo˥˧┌ i˥˧ 過意不去：你老人家特意來看佢，佢十分～

【唔過肚】m̩˩ kuo˥˧┌ tu˧˩ ❶吃不上 ❷聽不下去：佢講話無滴道理，佢聽～

【唔在乎】m̩˩ ts'ai˥˧┌ fu˩ 不在乎：△炙兒裝酒——～("唔在乎"的"乎"與"壺"諧音，本地的炙兒一般只裝藥不裝酒)

【唔在行】m̩˩ ts'ai˥˧┌ hoŋ˩ 外行：佢對做生理生意完全～

【唔乖】m̩˩ kuai˧ ❶指小孩身體不適 ❷指小孩不聽話

【唔好】m̩˩ mau˧˩ 不要：慢慢行，～走跑｜"好"原讀[hau˧˩]，受前字"唔"影響，讀[mau˧˩]

【唔曉】m̩˩ hiau˧˩ 不懂得：這種粄兒糕點佢～做

【唔甘願】m̩˩ kam˧┌ ŋian˥˧ ❶忌妒：看到佢有錢，十分多人～｜～同眼紅差唔多 ❷不甘心：唔批準佢去北京，佢好～

【唔喊】m̩˩ ham˥˧ 不叫；不準許：你～佢去，佢偏偏就愛去

【唔拚得】m̩˩ p'an˥˧┌ tet˩ 捨不得：看到佢愛離開了，十分～

【唔單止】m̩˩ tan˧┌ tsɿ˧˩ 不僅僅是：～係你唔同意，佢也唔同意

【唔單係】m̩˩ tan˧┌ he˥˧ 不僅僅是：這個賴兒男孩～功課好，對老師也十分有禮貌

【唔閑】m̩˩ han˩ 没空閑的時間；忙：佢十分～，無時間赴墟

【唔願】m̩˩ ŋian˥˧ 不甘心：看到細人兒孩子分被佢等人罵，佢心肝肚兒十分～

【唔等到……唔曉】m̩˩ ten˧˩ tau˥˧ …… m̩˩ hiau˧˩ 非……不：你唔等到九點鐘唔曉來

【唔綿】m̩˩ mien˩ 不軟乎；不爛乎：肉僾

得～

【唔曾】m̩˩ t'ien˩ 未曾：佢～去過 ‖ "曾"本讀[ts'en˩]，這裏讀成[t'ien˩]

【唔聲唔氣】m̩˩ saŋ˧˦ m̩˩ hi˧ 不說話，不作聲。相當於北京話的"不吭氣"或"不吭聲"

【唔送了哦】m̩˩ suŋ˧˦ ·ŋe ·o 不送了 ‖ 送別客人時的客氣話

【唔當】m̩˩ toŋ˧ 不如：你買這雙紅鞋，～買那雙烏黑鞋

【唔答應】m̩˩ tap˩ in˧ 不同意：喊佢去侄屋下住讓他到我家住，佢～

【唔合符】m̩˩ hap˥ p'u˩ 不合乎辦事的程序和規則

【唔識】m̩˩ sət˩ ❶不認識：侄無見過佢，～佢 ❷不懂：聽～

【唔識字個】m̩˩ sət˩ sɿ˧˦ ke˧ 不識字的人

【唔出衆】m̩˩ ts'ut˩ tsuŋ˧ 靦腆；不自然；出不得大場面：佢唔肯帶老婆去食酒赴宴，話說佢個老婆～

【唔掣】m̩˩ ts'at˩ 來不及：赴～趕不及｜看～看不過來

【唔得知】m̩˩ tet˩ ti˧ 不曉得

【唔得□煞】m̩˩ tet˩ kat˩ sat˩ 不得安生：吵到侄～，唔知樣了正好不知怎辦才好

【唔得脫爪】m̩˩ tet˩ t'ot˩ tsau˧ 擺脫不了：這件事情惹到了就～個｜△貓□[ia˧]抓糍粑——～

【唔着】m̩˩ ts'ok˥ ❶沒燒着：火～ ❷不對：你個想法完全～

【唔服】m̩˩ fuk˥ ❶不服從，不信服：佢辦事唔公道，大家都～佢 ❷不適應：侄初初剛剛來時，水土～

【唔熟行】m̩˩ suk˥ hoŋ˩ 不在行：侄對佢個工作～

【唔熟識】m̩˩ suk˥ sət˩ 不認得：侄同佢～

# n̩

## n̩

【你】n̩˩ 代詞。❶稱對方：～今年幾多歲啊？❷泛指任何人(有時實際上指我)：帶細蚊兒十分多事，一下一會兒愛～同佢買粄兒糕點，一下又愛～同佢講古故事，麻煩去會死麻煩得很

【你家個】n̩˩ ka˧˥ ke˧ 你家的

【你𠊎人】n̩˩ ten˧˥ n̩in˩ 你們。稱不止一個人的對方或包括對方在內的若干人。北京話叫"你們"：～幾時動身去北京？

【你兩儕】n̩˩ lioŋ˨ sa˩ ＝【你兩個人】n̩˩ lioŋ˨ ke˧˥ n̩in˩ 你們倆

【梧桐樹】n̩˩ t'uŋ˩ su˧ 落葉喬木，葉子掌狀分裂，黃綠色。木材白色，質輕而堅韌，可製造樂器和各種器具

【魚】n̩˩ 生活在水中的脊椎動物，體溫隨外界溫度而變化，有鱗和鰭，用鰓呼吸：△近水知～性，近山識鳥音｜△食～肥，食肉瘦

【魚皮】n̩˩ p'i˩ 做菜吃的魚的皮：～餃

【魚味】n̩˩ mi˧ 一種類似醬油的調味品。廣州話叫"魚露"

【魚鰭菇】n̩˩ k'i˩ ku˧ 魚類的運動器官，由刺狀的硬骨或軟骨支撐薄膜構成。按它所在的部位，可分爲背鰭、前鰭、後鰭等

【魚花兒】n̩˩ fa˧˥ ·ve 剛孵化出來的小魚苗

【魚叉】n̩˩ ts'a˧ 捕魚用的叉

【魚籮】n̩˩ lo˩ 裝魚的竹器

【魚□鰓】n̩˩ hoi˩ soi˧ 魚鰓

【魚泡兒】n̩˩ p'au˧˥ ·ve 某些魚類體內可以脹縮的囊狀物。北京話叫"魚鰾兒"

【魚口兒】n̩˩ heu˨ ·ve 個兒較大的魚苗。參看"魚花兒 n̩˩ fa˧˥ ve"

【魚□兒】n̩˩ kem˩ ·me 裝魚的器具

【魚鱗】n̩˩ lin˧ 魚身上的鱗片

【魚鱗痣】n̩˩ lin˧˥ tsɿ˧ 手上長的雞眼狀的小圓硬塊 ‖"鱗"，古次濁聲母上聲字，本地讀陰平調

【魚鱗雲】n̩˩ lin˧˥ iun˩ 魚鱗狀的雲彩

【魚藤】n̩˩ t'en˩ 本地專用於毒魚用的一種植物

【魚卵】n̩˩ lon˨ 魚生的卵，北京話叫"魚子"

【魚乾】n̩˩ kon˧ 曬乾或烤乾的魚

【魚生】n̩˩ saŋ˧ 切成薄片的魚肉，可用於生吃：食～粥

【魚塘】n̩˩ t'oŋ˩ 養魚的池塘

【魚骨頭】n̩˩ kut˩ t'eu˩ 魚身上的脊椎骨，小的魚骨頭叫毛骨兒

【魚擲卵】n̩˩ pat˩ lon˨ 魚下蛋

【蜈蚣蟲】n̩˩ kuŋ˧˥ ts'uŋ˩ 蜈蚣，一種節肢動物，軀幹由許多環節構成，每個環節有一對足。第一對足呈鈎狀，有毒腺，能分泌毒液

【漁船】n̩˩ son˩ 本地指用於在塘裏捕魚的船

【女丑】n̩˨ ts'u˨ 戲曲中扮演中老年婦

女的丑角(如媒婆),北京話叫"丑婆子"

【女家】ṇ˨˩ ka˧ 婚姻關係中女方的家

【女客】ṇ˨˩ hak˩ 女賓客

【午】ṇ˨˩ 地支的第七位

【午時】ṇ˨˩ sɿ˩ 舊式計時法,指上午十一點鐘到下午一點鐘的時間

【五】ṇ˨˩ 數目,四加一後所得

【五味】ṇ˨˩ mi˦˨ 指甜、酸、苦、辣、鹹,泛指各種味道

【五句板】ṇ˨˩ ki˦˨˧ pan˨˩ 客家山歌的一種,以說唱人物故事的長篇唱本爲主,每首七言五句,並以敲打竹板配合演唱

【五湖四海】ṇ˨˩ fu˩ si˦˨˧ hoi˨˩ 指我國各地

【五花八門】ṇ˨˩ fa˧˨ pat˩ mun˩ 比喻花樣繁多或變化多端

【五臟】ṇ˨˩ ts'oŋ˦˨ 指心、肝、脾、肺、腎五種器官

【五臟六腑】ṇ˨˩ ts'oŋ˦˨˧ liuk˩ fu˨˩ 五臟指心、肝、脾、肺、腎五種器官。中醫稱胃、膽、三焦、膀胱、大腸、小腸爲六腑

【五香粉】ṇ˨˩ hioŋ˧˨ fun˨˩ 一種粉末狀的調味香料,由花椒、八角、桂皮、丁香花蕾、茴香子研成

【五光十色】ṇ˨˩ kuoŋ˧˨ səp˥ set˩ 比喻色彩鮮麗,式樣繁多

【五十】ṇ˨˩ səp˥ 數目,五的十倍

【五十一】ṇ˨˩ səp˥ it˩ 五十加一後所得

【五七】ṇ˨˩ ts'it˩ 死者死後的第五個七天,即第三十五天。參看"做七 tso˦˨˧ ts'it˩"

【五月】ṇ˨˩ ŋiat˥ 夏曆一年的第五個月:△閏～——兩節|△～芒種係端陽,撑起龍舟到長江

【五月節】ṇ˨˩ ŋiat˥ tsiet˩ 端午節,農曆五月初五。本地風俗,這一天家家户户要吃粽子,家門口要掛艾草、香蒲,要往井裏潑雄黃水,還要喝雄黃酒,並用香蒲熬水洗澡,傳說這樣做可以避邪:唔食端陽粽,襖婆唔入甕寒衣不能收

【五色椒】ṇ˨˩ set˩ tsiau˧ 辣椒的一種,個兒小,有黃、紅、綠、紫等多種顏色,供觀賞,也可吃

【五福】ṇ˨˩ fuk˩ 指壽、富、康寧、攸好德、考終命:～臨門

【五服】ṇ˨˩ fuk˥ 古時喪服按跟死者關係的親疏分爲五種,後來借指家族關係的遠近:佢同佢盲未曾出～

【五穀】ṇ˨˩ kuk˩ 泛指糧食作物,也稱"麻麥米豆粟":△～登豐

【忤逆】ṇ˨˩ ŋiak˥ 不孝順(父母):～不孝

# ai

## pai

【□手兒】pai˧˦ su˩ ·ve 手有殘疾的人

【跰兒】pai˧˦ ·ie 跛腿的人，北京話叫"跛子"。本地也叫"瘸兒 k'io˩ ·e"

【擺】pai˩ ❶安放；排列：東西～好來｜△～事實，講道理 ❷顯示；炫耀：你有脈個威風好～個？ ❸搖動：莫～來～去｜～手 ❹鐘錶或精密儀器上用來控制擺動頻率的機械裝置：鐘～ ❺量詞，表示次數：佢屋下家裏佢去了一～

【擺架兒】pai˩ ka˥˦ ·e 自高自大、裝腔作勢的作風

【擺酒席】pai˩ tsiu˩ sit˥ 擺宴席

【擺攤兒】pai˩ t'an˧˦ ·ne 在路旁或市場中陳列貨物出售：佢在戲院旁邊～

【擺攤兒個】pai˩ t'an˧˦ ·ne ke˥ 擺攤子做小買賣的人

【拜壽】pai˥˦ su˥ 祝賀壽辰

【拜候】pai˥˦ heu˥ 拜訪：～人家

【拜站】pai˥˦ ts'am˥ ＝〖拜周天〗pai˥ tsu˧ t'ien˧ ＝〖拜解押〗pai˥˦ kiai˩ ap˩ 一種迷信活動。把全家人的姓名都寫在紙上交給和尚，請和尚念經祈求神佛保護全家每個人

【拜年】pai˥˦ ŋian˩ 向人祝賀新年

【拜堂】pai˥˦ t'oŋ˩ 舊式婚禮上，新郎新娘舉行一齊參拜天地、參拜祖宗、參拜父母的儀式

【簸箕】pai˥ ki˧ 農具，圓形平底淺邊兒的竹器，可以揚棄糠

【簸灘】pai˥ t'an˧ 較平坦的石灘

## p'ai

【刜】p'ai˧ 用刀削：～蘋果｜～梨兒

【排】p'ai˩ ❶一個挨一個地按着次序擺：～隊｜～成一行 ❷排成的行列：佢坐後～ ❸軍隊的編制單位，連的下一級，班的上一級：～長 ❹量詞。A)用於成行列的東西：兩～牙齒雪白 B)用於軍隊：一～兵 ❺演出以前，演員在練習：～了一出新戲 ❻用力除去：～除

【排尾名】p'ai˩ mi˧˦ miaŋ˩ 站在隊伍最後或名次排在最後：佢～

【排戲】p'ai˩ hi˥ 排演戲劇

【排水】p'ai˩ sui˩ 排除田裏的水：禾稻子長高了愛盡量排淨田肚兒田裏個水，防止倒伏

【排水溝】p'ai˩ sui˩ keu˧ 爲排水挖的水道

【排球】p'ai˩ k'iu˩ ❶球類運動項目之一，球場長方形，中間隔有高網，比賽雙方(每方六人)各佔球場的一方，用手把球從網上空打來打去 ❷排球運動使用的球

【排演】p'ai˩ ian˩ 戲劇上演前，演員先在導演的指導下逐段練習

【排練】p'ai˩ lien˥ 排演練習

【排場】p'ai˩ ts'oŋ˩ 鋪張而奢侈：佢擺席請酒，十分～

【排八字】p'ai˩ pat˩ sɿ˥ 根據生辰八字，用陰陽五行推算人的命運

【排骨】p‘ai˩ kut˩ 作爲食品的、附着少量肉的豬的肋骨與脊椎骨

【牌位】p‘ai˩ vi˧ 指神主、靈位或其他題着名字作爲祭祀對象的木牌

【牌價】p‘ai˩ ka˧ 政府規定的價格：按～來比，你賣個唔算十分貴

【牌匾】p‘ai˩ pien˩ 掛在牆上或門楣上的匾，上面題着字

【派頭】p‘ai˧˥ t‘eu˩ 指人的態度作風或某些事物所表現的氣勢

【敗家子】p‘ai˧ ka˧˥ tsɿ˩ 不務正業、揮霍家產的子弟：佢十分好賭，係一個賭腳，家產全部分佢敗撇掉，真係一個～

【敗壞】p‘ai˧˥ fai˧ 損害；破壞（名譽、風氣等）：佢～你個名聲

【敗類】p‘ai˧˥ lui˧ 集體中的墮落或變節分子

【敗腎】p‘ai˧˥ sən˧ 指食物或藥物對腎臟的健康有害：這種藥係～個，唔好食多了

【稗草】p‘ai˧˥ ts‘au˩ 稻田裏的害草，也叫“□兒 k‘uai˧˥ ·ie”

## mai

【買】mai˧ 拿錢換東西（跟“賣”相對）：～書

【買水】mai˧˥ sui˩ ❶用錢買水 ❷人死後，其子孫到屋前的小溪裏舀水爲死者洗臉抹身‖到溪裏舀水表示向河神買水，故名

【買通】mai˧ t‘uŋ˧ 用金錢等收買人以便達到自己的目的

【買客】mai˧˥ hak˩ 顧客

【賣】mai˧ 拿東西換錢（跟“買”相對）：～貨

【賣大膽】mai˧˥ t‘ai˧˥ tam˩ 形容冒險：看到路十分險，事情又急，佢～也愛過

【賣骨頭】mai˧˥ kut˩ t‘eu˩ 本地對女兒的貶稱：佢屋下有一隻～

## fai

【淮山】fai˩ san˧ 一種多年生草本植物的塊根，圓柱形，含澱粉和蛋白質，可以吃。北京話叫“山藥”，學名是“薯蕷”

【懷疑】fai˩ ŋi˩ 疑惑，不很相信：佢講個事情係唔係真個，佢十分～

【壞】fai˧ ❶品質惡劣的，起破壞作用的：這個人好～ ❷變成不健全、無用、有害：身體病～了｜錶兒跌～了

【壞人】fai˧˥ ŋin˩ 品質惡劣的人：看佢做個事就知佢係～，唔係好人

【壞撇了】fai˧˥ p‘et˩ ·te 壞了

## vai

【歪】vai˧ ❶不正；斜；偏（跟“正”相對）：這張畫無掛正，掛～了 ❷慳吝：佢死～，從來唔請人食飯 ❸心眼不好

【歪心】vai˧ sim˧ 心術不正：佢死～，做事情十分唔正當

【歪命】vai˧˥ miaŋ˧ 命運不好

【歪樣】vai˧˥ ioŋ˧ 不好的言行舉止

【歪俗】vai˧ siuk˧ 不好的風俗

## tai

【低】tai˧ ❶從下向上距離小，離地面近：佢個屋唔高，十分～ ❷等級在下的：佢比你～幾多級？｜～班個學生先轉回家

【低頭】tai˧˥ t‘eu˩ 頭向下垂

【□狗】tai˩ keu˩ 宰狗：佢丁人他們～食

吃

【抵】tai˩ 擋：佢用手～啊來，唔分你看｜你莫～等來別擋着，佢愛看電視

【底】tai˩ ❶物體的最下部分：碗～｜鑊～(與"碗㞘、鑊㞘"不同，"碗底、鑊底"指碗裏、鍋裏的底部，"碗㞘，鑊㞘"指從外面看碗、鍋的底部) ❷可做根據的(多指草稿)：你起個文件有留～無？❸花紋圖案的襯托面：這塊布個～係白個，花係紅個

【底褲兒】tai˩ fu˧˥ ·ve 貼身穿的褲衩兒

【底下】tai˩ ha˧ 下面：桌～｜衫～｜佢手～有幾多人？

【底衫兒】tai˩ sam˧˥ ·me 内衣

【帶】tai˧ ❶隨身拿着：佢～了三件行李 ❷呈現，含有：佢臣年面～笑容，十分和氣 ❸連着：你買個柑兒～葉個，好新鮮

【帶兒】tai˧˥ ·e 用皮、布等做成的窄而長的條狀物，用來綁紮衣物

【帶子雞】tai˧˥ tsɿ˩ ke˧ 帶着一大群小雞的母雞

【帶皮】tai˧˥ p'i˩ 海帶。中醫入藥時叫"昆布"，含大量的碘質，常吃可預防甲狀腺腫大

【帶路】tai˧˥ lu˧ 引導不認得路的人行進：佢唔曾來過，你來～好無？

【帶魚兒】tai˧˥ ŋ˩ ·ne 帶魚，是我國重要海産經濟魚類之一，形狀像帶子，銀白色，無鱗

【帶頭】tai˧˥ t'eu˩ 首先行動起來帶動別人：你歲數大，你來～

【戴】tai˧ 把東西放在頭、面、胸、臂等處：新娘公新郎胸前～大紅花｜帽兒愛～無？

【戴孝】tai˧˥ hau˧ 死者的親屬與親戚，在一定時期内穿戴孝服、孝鞋、黑紗，表示哀悼

## t'ai

【遞藤】t'ai˧˥ ten˩ 蔓生植物的莖向外、向上延伸：番瓜～了

【大】t'ai˧ ❶在體積、面積、數量、力量、強度等方面超過一般或超過所比較的對象(跟"小"相對)：～罐｜～屋｜數目～｜～力力氣大｜外背外面風～ ❷大小：你買個衫有幾～多大？❸排行第一的：姊妹當中佢最～ ❹年紀大的人：一家～細一家大小 ❺用在時令或節日前，表示强調：～年初一

【大肥】t'ai˧˥ p'i˩ 作肥料用的人的糞便

【大茴】t'ai˧˥ fi˩ 一種常用的調味香料，由於果實呈八角形，也叫"八角pat˩ kok˩"

【大姨】t'ai˧˥ i˩ ❶母親的大姊 ❷面稱妻之大姊

【大雨】t'ai˧˥ i˩ 下得很大的雨：△蟻公螞蟻出洞，～來臨｜△水底起青苔，～就會來

【大譜兒】t'ai˧˥ p'u˩ ·ve 大約：～知佢愛去哪兒

【大譜約】t'ai˧˥ p'u˩ iok˩ 大約；估計：佢～幾時會轉來？

【大肚婦人家】t'ai˧˥ tu˩ fu˧˥ ŋin˩ ka˧ 孕婦

【大路】t'ai˧˥ lu˧ 路面寬闊的道路

【大暑】t'ai˧˥ ts'u˩ 二十四節氣之一，在7月22,23或24日：△小暑小禾黃，～穀上倉

【(大)手指公】(t'ai˧˥) su˨ tsɿ˨ kuŋ˦ 大拇指

【大姑】t'ai˧ ku˦ ❶稱呼父親最大的姊姊或妹妹 ❷丈夫之大姊

【大架架兒】t'ai˧˥ ka˧˥ ka˧˥ ·e 擺架子

【大牙板】t'ai˧˥ ŋa˩ pan˨ 大牙

【大細姑】t'ai˧˥ se˧ ku˦ 女人，也可說“妹兒人 moi˧˥ ·ie ŋin˩”

【大細眼】t'ai˧˥ se˧˥ ŋan˨ 喻爲人勢利，以看財産、地位分別對待人：做人莫～，愛正直

【(大)鷄公】(t'ai˧) ke˦ kuŋ˦ 成年的、打鳴兒的公鷄：△鷄公叫晴，日高照；鷄嫲愁，雨淋頭。也叫“生鷄 saŋ˦ ke˦”

【大個】t'ai˧˥ ke˧ 稱排行第一的人，相當於北京話的“老大”

【大磨】t'ai˧˥ mo˧ 使牛推的大石磨

【大貨】t'ai˧˥ fo˧ ❶長子：這隻係佢個～ ❷出殯時扛着的死人：莫行那條路，遇到～就唔好辦了

【大哥】t'ai˧ ko˦ 稱排行最大的哥哥

【大賴兒】t'ai˧˥ lai˧˥ ·ie 大兒子：你個～今年幾多歲了？

【大頦】t'ai˧ koi˦ 大脖子，指甲狀腺腫大

【大楷】t'ai˧˥ k'oi˨ 專指手寫的大的楷體漢字

【大櫃】t'ai˧˥ k'ui˧ 本地一種老式家具，形同帶蓋兒的箱子，置被、儲用

【大褸】t'ai˧ lau˦ 大衣

【大竈】t'ai˧˥ tsau˧ 用磚、坯等製成的生火做飯的設備。參看“竈頭 tsau˧˥ t'eu˩”

【大跳】t'ai˧˥ t'iau˧ 指人一生中遇到的重大災難，將危及生命。參看“一跳 it˩ t'iau˧”

【大蕉】t'ai˧ tsiau˦ 香蕉的一種，個兒較大，皮較厚

【大斗柚】t'ai˧˥ teu˨ iu˧ 柚子的一種，個兒大，味兒不太甜

【大後年】t'ai˧ heu˦˥ ŋian˩ 緊接在後年之後的那一年

【大後日】t'ai˧ heu˦˥ ŋit˩ 緊接在後天之後的那一天

【大舅】t'ai˧ k'iu˦ ❶母親的大哥 ❷稱呼妻子的大哥

【大襟衫】t'ai˧ k'im˦ sam˦ 紐扣在一側的中裝

【大膽】t'ai˧˥ tam˨ ❶膽子大，勇敢 ❷客套話，表示擔當不起：愛你老人家來篩茶，～了

【大板車】t'ai˧˥ pan˨ ts'a˦ 裝置平板的三輪車，北京話叫“平板兒三輪車”

【大半過】t'ai˧˥ pan˧˥ kuo˧ 一大半

【大半日】t'ai˧˥ pan˧˥ ŋit˩ 超過半天，不足一天

【大山牯】t'ai˧ san˦˥ ku˨ 指少見世面的人，也叫“山巴佬 san˦ pa˦˥ lau˨”

【大年初一】t'ai˧˥ ŋian˩ ts'ɿ˦˥ it˩ 農曆正月初一

【大□】t'ai˧˥ pen˩ 挺大

【大前年】t'ai˧˥ ts'ien˩ ŋian˩ 前年以前的那一年

【大前日】t'ai˧˥ ts'ien˩ ŋit˩ 前天以前的那一天

【大並盤】t'ai˧ pin˦˥ p'an˩ 特大號兒的盤子

【大清明】t'ai˧ ts'in˦˥ min˩ 農曆八月初一，當天搞“二次葬”不用另擇吉日。

參見"二次葬 ŋi˥˦ ts'ɿ˥˦ tsoŋ˥" ‖ 又讀t'ai˥ ts'iaŋ˥˦ miaŋ˩

【大碗兒】t'ai˥˦ von˨ ·ne 大碗

【大蒜】t'ai˥˦ son˥ 蒜的一種,個兒較大

【大寒】t'ai˥˦ hon˩ 二十四節氣之一,在1月20或21日,一般是我國氣候最冷的時候

【大汗被身】t'ai˥˦ hon˥ p'i˦ sən˦ 大汗淋漓

【大門】t'ai˥˦ mun˩ 正門

【大門背】t'ai˥˦ mun˩ poi˥ =〖大門外〗t'ai˥˦ mun˩ ŋoi˥ 大門外面

【大棚戲】t'ai˥˦ p'aŋ˩ hi˥ 流行於客家地區的漢劇,是湖北地方戲曲劇種之一,歷史較久:~同小棚戲唔同,愛搭戲棚正才演。參見"小棚戲 siau˨ p'aŋ˩ hi˥"

【大病】t'ai˥˦ p'iaŋ˥ 危重的疾病

【大名】t'ai˥˦ miaŋ˩ 敬辭,指人的正式名字:請問你貴姓~?

【大方】t'ai˥ foŋ˦ ❶對於財物不計較,不吝嗇:佢做事十分~,唔會斤斤計較 ❷舉止自然,不拘束:這個妹兒姑娘大大方方,十分得人惜可愛

【大郎】t'ai˥˦ loŋ˩ 丈夫之兄

【大腸】t'ai˥˦ ts'oŋ˩ 腸的一部分,上連小腸,下通肛門,較小腸粗而短。分盲腸、結腸、直腸三部分。主要作用是吸收水分和形成糞便

【大框口】t'ai˥ k'ioŋ˦ loŋ˦ 漢字的偏旁,形狀是"冂",北京話叫"四框欄兒"

【大風】t'ai˥ fuŋ˦ 風力大的風:發~颳大風,落大雨

【大紅】t'ai˥˦ fuŋ˩ 濃烈的紅色

【大種兔】t'ai˥˦ tsuŋ˨ t'u˥ 兔子的一個品種,個兒較大

【大食懶】t'ai˥ sət˥ lan˦ 貶稱好吃懶做的人

【大一滴兒】t'ai˥˦ it˩ tit˩ ·te 大一些:這雙鞋愛~正才好着穿

【大一滴過兒】t'ai˥˦ it˩ tit˩ kuo˥˦ ·e 大一點兒:兩頂帽差唔多大,這頂~

【大羯豬】t'ai˥˦ kiat˩ tsu˦ 閹了的公豬或母豬

【大雪】t'ai˥˦ siet˩ 二十四節氣之一,在12月6,7或8日:△小雪~,煮飯唔掣指白天時間短,來不及煮飯

【大石頭】t'ai˥ sak˥ t'eu˩ 大石塊

【大鑊】t'ai˥ vok˥ 大鐵鍋

【大勺】t'ai˥ sok˥ 大飯勺

【大腳髀】t'ai˥˦ kiok˩ pi˨ 大腿

## nai

【泥】nai˩ 泥土:黃~

【泥沙】nai˩ sa˦ 含土的沙子

【泥煲】nai˩ po˦ 用泥土和沙燒成的鍋。參見"沙煲 sa˦ po˦"

【泥坯】nai˩ p'oi˦ 土坯

【泥水匠】nai˩ sui˨ sioŋ˥ =〖泥水師傅〗nai˩ sui˨ sɿ˦˥ fu˥ 從事抹牆、砌磚、蓋瓦的建築工人:△泥水師傅無浴堂浴室,做衫師傅無眠牀

【泥刀】nai˩ tau˦ 瓦工所用的工具,北京話叫"瓦刀"

【泥團】nai˩ t'on˩ 以泥團喻人反應遲鈍,一般在罵人時用

【泥蜂兒】nai˩ fuŋ˦˥ ·ŋe 蜂的一類,身體圓而長,黑色。學名叫"土蜂":~專門在壁牆上做竇窩

【泥鴨】nai˩ ap˩ 水鴨和番鴨交配所生

的雜種鴨，不能生殖

【奈佢唔何】nai˥˩ ki˩ m̩˩ ho˩ 拿他沒辦法，奈何不了他：佢硬硬就係愛去他硬是要去，佢～

【耐】nai˥ 受得住，禁得起：～着穿|這種布十分～用|這種席兒唔～眠

【耐李】nai˥˩ li˩ 李子的一種，果皮綠色，果肉紅色

【耐心】nai˥ sim˧ 心裏不急躁，不厭煩：佢脾氣死好，脈個事情都十分～，極少同人吵

【耐煩】nai˥˩ fan˩ 不急躁，不怕麻煩：遇到這樣個顧客真正唔～，一下又話說愛要，一下又話唔愛，麻煩去會死

【耐用】nai˥˩ iuŋ˥ 可長期使用，不易損壞：佢屋下家裏個塑膠桶比鐵桶還～，唔會生鹵生銹

【耐着】nai˥˩ tsok˩ 耐穿：這條褲菜褲料好，做個褲十分～|皮鞋比布鞋～

## lai

【犁】lai˩ 翻土用的農具，用牛牽引

【犁臂】lai˩ pi˥ 犁的零件之一，有的地區叫犁鏡

【犁扶手】lai˩ p'u˩ su˩ 犁把

【犁頭】lai˩ t'eu˩ 犁鏵

【犁田】lai˩ t'ien˩ 用犁把田裏的土翻鬆

【犁中柱】lai˩ tsuŋ˧ ts'u˧ 犁的零件之一，起連接與固定犁鏵和犁鏡的作用

【犁腳】lai˩ kiok˩ 用犁耕地時靠地面的部分

【□屎】lai˩ sɿ˩ 不自主地排便

【□尿】lai˩ ŋiau˥ 遺尿

【睐】lai˥ 眼睛不正視：眼珠偷～人‖"睐"，集韵去聲代韵洛代切："說文目童子不正也"

【睐唔得】lai˥˩ m̩˩ tet˩ 難看：佢寫個字～

【賴】lai˥ ❶依靠：依～ ❷留在某處不肯走開：細人兒小孩～等了賴着唔肯行 ❸不承認自己的錯誤或責任，抵賴：佢想～係～唔撇賴不掉個 ❹硬說別人有錯誤，誣賴：無憑無據，就唔好～人家係賊牯 ❺責怪：這句話佢也有講，莫淨～佢 ❻不好，壞：這個人唔知好～，莫同佢交往 ❼姓

【賴孵雞嫲】lai˥˩ p'u˥ ke˧˩ ma˩ 正在孵蛋的母雞

【賴兒】lai˥˩ ·ie 兒子

【賴兒人】lai˥˩ ·ie ŋin˩ 男孩兒

【賴人】lai˥˩ ŋin˩ 毫無根據地說別人做了壞事或說了壞話：隨便～係唔好個

## tsai

【齋】tsai˧ 信仰佛教、道教等宗教的人所吃的素食：這碗菜係～個|食～

【齋嫲】tsai˧˩ ma˩ 留髮出家修行的女人

【齋菜】tsai˧˩ ts'oi˥ 出家人吃的素菜

【齋公】tsai˧ kuŋ˧ 留髮出家修行的男人

【再嫁】tsai˥˩ ka˥ 婦女再婚

【再醮】tsai˥˩ tsiau˥ 寡婦再嫁

## ts'ai

【差哥伯】ts'ai˧ ko˧˩ pak˩ 舊時的衙役

【猜枚】ts'ai˧˩ moi˩ ＝〖猜拳〗ts'ai˧˩ k'ian˩ 划拳

【猜到】ts'ai˧˩ tau˩ 猜想：佢～佢唔會來‖"到"有[tau˩ tau˥]二音

【搓衫褲】ts'ai˧ sam˧˩ fu˥ 洗衣服，也

可說"洗衫褲 se˩ sam˧˩ fu˥"

【搓板】ts'ai˧˩ pan˩ 搓洗衣服用的板，多用木板製成，上面有窄而密的横槽

【搓粄兒】ts'ai˧˩ pan˩ ·ne 揉搓麵粉或米粉，做糕點用

【裁】ts'ai˩ 用刀、剪等把片狀物分成若干部分：～衫褲｜這塊布好～無？

【裁衫】ts'ai˩ sam˧ 裁剪衣裳。參見"剪衫 tsien˩ sam˧"

【裁判】ts'ai˩ p'an˥ ❶根據體育運動的競賽原則，對運動員競賽的成績和競賽中發生的問題做出評判 ❷在體育競賽中執行評判工作的人

【彩霞】ts'ai˩ ha˩ 彩色的雲

【彩色】ts'ai˩ set˩ 多種顏色：你買個電視係唔係～個？

【彩色片】ts'ai˩ set˩ p'ien˥ 帶有彩色的影片(區別於'黑白片')：你看個電影係唔係～？

【在行】ts'ai˥˩ hoŋ˩ 對某種事情或工作有豐富的經驗和知識，也可說成"內行 nui˥˩ hoŋ˩"：做這件事情佢～‖"在"有[ts'ai˥ ts'oi˧ hoi˥]三音，[ts'oi˧]含"活着"(指人)的意思

## sai

【舐】sai˧ 舔：～嘴唇

【篩茶】sai˧˩ ts'a˩ 倒茶

【篩酒】sai˧˩ tsiu˩ 倒酒：你過來同人客客人～

【篩七】sai˧˩ ts'it˩ 死者死後的第七個七天，即第四十九天，孝子及其他親人在墓前進行拜祭，拜祭畢，取下黑紗，脫下孝鞋，以上行爲就叫"篩七"。"篩七"以後的日子裏，孝子及其他的親人就可以穿戴如常了

【醽地】sai˧˩ t'i˥ 掃墓。本地習俗，清明節前後三天均爲到墓地祭掃的日子。掃墓時，首先除去墓場四周的雜草，把裁成四方形的草紙(用雄鷄血塗抹過)掛在碑額上(或用石塊壓住草紙)，這個程序稱"掛紙"。事後在墓前插好香燭，擺上供品，各房親屬按輩分高低排好並開始祭拜，先在墓前跪拜三次，然後獻三次酒，每獻一次都把酒灑墓前，最後獻上清茶。拜畢祖先，再祭拜土地神。儀式結束前還要在墓前鳴放鞭炮，焚燒紙紮的元寶。整個過程稱"醽地"。臨行，最後在墓前跪拜一次，稱"辭神"‖"醽"，廣韵平聲支韵所宜切："下酒"

【豺狗】sai˩ keu˩ 豺，形狀像狼，比狼小的哺乳動物，貪食，殘暴，常成群圍攻牛、羊等家畜

【豺狼】sai˩ loŋ˩ 狼，一種哺乳動物，形狀像狗，晝伏夜出，性殘忍而貪婪，吃兔、鹿等，也傷害人畜

【豺食】sai˩ sət˥ 饞，看見好吃的食物就想吃

【徙】sai˩ 搬遷：～屋｜這個東西同𠊎佢～遠一滴搬遠一點‖"徙"，集韵上聲紙韵想氏切："說文迻也"

【徙位】sai˩ vi˥ 挪動位置：這個箱兒放這片唔合適，愛～

【徙地方】sai˩ t'i˥ foŋ˧ 遷移到別的地方

【徙開】sai˩ k'oi˧ 挪開：這個衣櫥十分岔位，同佢～

【徙屋】sai˩ vuk˩ 搬家

【帥】sai˥ ❶軍隊中最高的指揮員 ❷象

棋中代表紅方最高指揮的棋子

【曬臺】sai˨˦ t'oi˩ ＝〖曬棚〗 sai˨˦ p'aŋ˩ 樓房頂層的露天平臺，用來曬東西

【曬衫衣架】sai˨ sam˧ i˧˦ ka˨ 晾曬或吊掛衣服用的小型架子

【曬衫褲】sai˨ sam˧˦ fu˨ 在日光下攤開衣服使乾

【曬烟】sai˨ ian˧ 曬乾或晾乾的烟葉，是旱烟、水烟、烟絲的原料

## k'ai

【𢫦】k'ai˧ 扁擔兩頭掛上東西，用肩膀支起來搬運。北京話叫"挑"：～擔｜～秧｜"𢫦"爲本地字

【𢫦枷】k'ai˧ ka˧ 舊時給罪犯脖子上套上木製刑具：△木匠～——自造自作自受

【𢫦擔個】k'ai˧ tam˧˦ ke˨ 以挑貨物、行李爲業的人

【𢫦秧】k'ai˧ ioŋ˧ 挑着紮好的秧苗送到各處稻田

【□】k'ai˩ 神氣

## ŋai

【偃】ŋai˩ 代詞。❶稱自己：這本書係～個 ❷"佢、你"對舉，表示泛指：～一句，你一句，唔知聽⼌[man˩]人誰個好。北京話説"我"‖客家多數地區皆稱"我"爲"偃"，廣西一些客家地區稱客家話爲"偃話"

【偃家個】ŋai˩ ka˧˦ ke˨ 我家的

【偃丁人】ŋai˩ ten˧˦ ŋin˩ 代詞。稱包括自已在內的若干人。北京話説"我們"：～係一個村個

【偃兩儕】ŋai˩ lioŋ˩ sa˩ ＝〖偃兩個人〗 ŋai˩ lioŋ˩ ke˨˦ ŋin˩ 我們倆：～一般高

【哪個】ŋai˨˦ ke˨ 疑問代詞：～係分給偃個？‖哪[ŋai˨]是訓讀字

【哪兒】ŋai˨ ·ie 哪裏。❶問什么處所：你今下住～？｜東西你放～？❷泛指任何處所：佢行到～，就講到～ ❸用於反問句，意在否定：偃～唔去得我哪兒不能去？

【哪兜】ŋai˨ teu˧ 哪一些：你講佢知，～係佢個東西，莫拿差了

## hai

【溪兒】hai˧˦ ·ie 小溪，小河溝

【溪唇】hai˧˦ sun˩ 溪邊：偃去～上洗衫

【鞋】hai˩ 穿在腳上，走路時着地的東西，沒有高筒：布～｜買了一雙～

【鞋拖兒】hai˩ t'o˧˦ ·e 後半沒有鞋幫的鞋，也可説成"拖鞋兒 t'o˧˦ hai˩ ·e"

【鞋底】hai˩ tai˩ 鞋的着地部分

【鞋帶兒】hai˩ tai˨˦ ·ie 穿鞋時用來把鞋繫緊的帶子：～繫好來

【鞋油】hai˩ iu˩ 擦在皮鞋或其他皮革製品上面使發光澤並起保護作用的蠟狀物

【鞋面】hai˩ mien˨ 鞋幫的上部和前部。有的地區叫"鞋臉兒"

【鞋睜】hai˩ tsaŋ˧ 鞋跟‖"睜"，本地字

【鞋蕩底】hai˩ t'oŋ˨˦ tai˩ 鞋墊‖"蕩"，廣韵去聲宕韵徒浪切："過也"

【鞋隻餅】hai˩ tsak˩ piaŋ˩ 麵餅的一種。參見"麵餅 mien˨˦ piaŋ˩"

【骸骨】hai˩ kut˩ 遺骨，更通俗的説法是

"死佬骨頭 siɹ lauɹ kutɹ t'euɹ"

【蟹黄】haiɹ voŋɹ ＝〖蟹膏〗haiɹ kau˧ 螃蟹體内的卵巢和消化腺，橘黄色，味鮮美

## ai

【挨尸模骨】ai˧ sɿ˧ mo˧ʏ kutɹ 比喻動作遲緩、磨蹭：愛去就快滴去，～到幾時去？

【矮】aiɹ ❶指身材短：佢身材好～ ❷高度小的：凳兒唔愛高個，拿～個來

【矮櫥】aiɹ ts'uɹ 低櫃

【矮兒】aiɹ ·ie 身材矮小的人，相當於北京話的"矮子"：～多心事

【矮凳】aiɹ ten˦ 小板凳兒

【矮岌崗】aiɹ in˦ koŋ˧ 不高的小山：十分少人～上種菜

# iai

## kiai

【解】kiai˨ ❶分開：～剖｜～豬皮 ❷把束縛着或繫着的東西打開：紐兒～開來｜～鞋帶 ❸注釋：這封信個意思你同佢～一下

【解夢】kiai˨ mu˦ 對夢境中遇見的或發生的事情進行解釋

【解豬皮】kiai˨ tsu˧˥ p'i˩ 把豬皮和豬肉分開

【解除】kiai˨ ts'u˩ 去掉，消除：誤會～了，關係自然就好

【解手】kiai˨ su˨ 排泄大便或小便‖這是一種比較文的說法，現在說的人越來越多

【解雇】kiai˨ ku˦ 停止聘用：佢偷東西分被人捉到，今下～佢了

【解籤兒】kiai˨ ts'iam˧˥ ·me ＝〔解籤判〕kiai˨ ts'iam˧˥ p'an˦ 對在神像前求得的籤詩進行解釋。參看"籤判 ts'iam˧˥ p'an˦"

【解放】kiai˨ foŋ˦ 解除束縛，得到自由或發展：思想十分～

【解釋】kiai˨ sɔt˩ 說明某事的含義、原因、理由等：誤會好深，愛好好同佢～清楚

【解決】kiai˨ kiat˩ 處理問題使有結果：～問題以前愛先了解問題個性質

【解渴】kiai˨ hɔt˩ 消除渴的感覺：食脈個飲料都無食茶～

【解藥】kiai˨ iok˥ 緩解或解除某種藥效的藥物

【解毒】kiai˨ t'uk˥ ❶中和肌體內有危害的物質 ❷中醫指解除上火、發熱等症狀

【介麥壢】kiai˦ mak˥ lak˩ 種麥前用犁把田裏的土翻鬆：～同犁田唔同，犁田係深翻，～係淺翻

【芥蘭菜】kiai˦˥ lan˩ ts'oi˦ 一種普通的蔬菜

【芥末】kiai˦ mat˥ 一種調味品，芥子研成的粉末，味辣

【戒】kiai˦ 改掉不良嗜好：烟～了，酒也～了

【戒指】kiai˦˥ tsɿ˨ 套在手指上的小環，用金屬、玉石等製成

【戒食】kiai˦ sɔt˥ 從健康角度出發，禁止吃某種食物：佢有糖尿病，～糖｜戒賀唔～戲稱戒烟決心不大的人

【戒尺】kiai˦˥ ts'ak˩ 舊時塾師對學生施行體罰時所用的木板

【屆】kiai˦ 量詞，略同於"次"，用於定期的會議或畢業的班級等：第一～討論會｜上一～個畢業生

## iai

【挨】iai˧ 推：用牛去～個磨喊叫大磨｜"挨"有〔ai˧ iai˧〕二音，年輕人現多讀〔ai˧〕

【□□兒】iai˦˥ iai˦˥ ·ie 接連不斷

# uai

## kuai

【乖】kuai˧ （小孩兒）不鬧，聽話：這個妹兒女孩好～，十分聽話

【蝸兒】kuai˩ ie 青蛙的統稱‖"蝸"爲本地俗字

【蝸蟝】kuai˩ ȵiam˦ 蝌蚪

【怪】kuai˦ 哄：去～你老妹妹妹，喊叫佢莫嚳哭

## k'uai

【快】k'uai˦ ❶速度高（跟"慢"相對）：佢進步好～！佢坐～車轉回去 ❷從速：～滴點來看 ❶愉快、高興、舒服：大～人心

【快快趞趞】k'uai˦˥ k'uai˦˥ ts'iak˩ ts'iak˩ 急急忙忙：～趕啊上

【快菜】k'uai˦˥ ts'oi˦ 韭菜，一種普通蔬菜，葉子細長

【快菜花】k'uai˦˥ ts'oi˦ fa˧ 韭菜的花。也叫"韭菜花 kiu˩ ts'oi˦ fa˧"

【快菜芎】k'uai˦˥ ts'oi˦ kiuŋ˧ 韭菜花莖。也叫"韭菜芎 kiu˩ ts'oi˦ kiuŋ˧"

【筷筒】k'uai˦˥ t'uŋ˩ 盛放筷子的器具：～係用來插筷隻個，打倚個豎着的

【筷隻】k'uai˦˥ tsak˩ 竹筷子

【塊】k'uai˦ 量詞。❶用於成疙瘩或成團的東西，也用於片狀的東西：一～磚｜一～布 ❶用於銀幣或紙幣，等於"圓"：三～錢

【□兒】k'uai˦˥ ie 稗草

【□兒子】k'uai˦˥ ie tsɿ˩ 稗草的子實

# oi

## poi

【□】poi˧ 攪拌

【□到】poi˩ tau˩ 弄傷或扭傷腳：佢上山～了腳，唔會行走了

【背】poi˦ ❶軀幹的一部分，部位和胸、腹相對：～囊｜～脊 ❷可用於"上下前後裏外"之後，組成復合的方位詞，功用與"頭、面、邊"一樣，與本義沒有聯係，只表示方位：上～上面｜下～下面｜前～前面｜後～後背｜裏～裏面｜外～外面 ❸用於名詞之後，表示"-後，-外，-那邊，-那兒"的意思，是由"腹背"的"背"引申來的：門～門後｜窗兒～窗外｜山～山那邊｜城～城外 ‖ "背"有[poi˦ p'oi˦]二音

【背尾】poi˦ mi˧ ❶事後：事情唔曾辦好，～佢又去尋佢 ❷背後：佢在佢～

【背鰭】poi˦˥ k'i˩ 魚背上的鰭。參見"魚鰭姑 ŋ˩ k'i˩ ku˧"

【背□□】poi˦˥ k'u˩ k'u˩ 背有些駝

【背後】poi˦ heu˧ 背地裏：有話當面講，唔好～講 ‖ 本地講"背後"的人多，講"片背 p'ien˦˥ poi˦"的人少些

【背心】poi˦ sim˧ 不帶袖子和領子的針織上衣。有的地隔叫"汗背心"或"跨欄背心"

【背簽】poi˦ ts'iam˧ 背着別人代簽其名

【背影】poi˦˥ iaŋ˩ 人體的背面形象：無看到佢個正面，就只看到佢個～

【背風】poi˦ fuŋ˧ 風不能直接吹到

【背囊】poi˦ noŋ˩ 脊背

【背囊骨】poi˦ noŋ˩ kut˩ 脊梁骨

【背囊梁骨】poi˦˥ noŋ˩ lioŋ˩ kut˩ 食品。附着少量肉的豬的脊椎骨。北京叫"腔骨"

## p'oi

【賠】p'oi˩ 因自己的行動使他人或集體受到損失而給予補償：～償｜你弄壞了你就愛～

【賠錢】p'oi˩ ts'ien˩ 損壞、遺失別人或集體的東西用錢來補償：～賠撇掉兩百塊錢

【背】p'oi˦ ❶憑記憶念出讀過的文章或詞句：這課書你曉～了無？ ❷偏僻：這條路十分～

【背書】p'oi˦ su˧ 背誦念過的書

【背手】p'oi˦˥ su˩ 背着手，雙手放在背後交叉握着

【背日】p'oi˦˥ ŋit˩ 背着陽光(地方)：佢徛個地方～，曬唔到日頭太陽

【背光】p'oi˦ kuoŋ˧ 光綫不能直接照到：這片這兒～，影相照相唔好，換個地方來

【背角】p'oi˦˥ kok˩ 太陽曬不到、風吹不到、車輛到不了的地方

【焙】p'oi˦ 用微火烘：番豆花生～去十分好食好吃

【焙酥】p'oi˦ sɿ˧ 用小火烤到酥

【焙茶】p'oi˦˥ ts'a˩ 微火烘烤的茶

【焙燥】p'oi˦ tsau˧ 用微火烘乾：茶葉～來

【焙衫褲】p'oi˦ sam˧˥ fu˦ 用微火把衣

服烘乾

【焙熟】p'oi˦ suk˥ 烤熟

## moi

【玫瑰花】moi˩ kui˦ fa˧ 落葉灌木，莖幹直立，刺很密，花多爲紫紅色，也有白色的，有香氣，是栽培較廣的觀賞植物

【梅花】moi˩ fa˧ 落葉喬木，品種多，性耐寒，早春開花，花瓣五片，有粉紅、白、黃等顏色，味香

【梅兒罌】moi˩ ·ie aŋ˧ 太陽穴

【梅菜扣肉】moi˩ ts'oi˦˥ k'eu˦˥ ŋiuk˩ 本地傳統名菜之一

【梅毒】moi˩ t'uk˥ 性病的一種

【媒人婆】moi˩ ŋin˩ p'o˩ 做媒的婦女。參見"做媒 tso˦˥ moi˩"

【煤】moi˩ 煤炭 ‖ 過去多稱"石炭 sak˥ t'an˦"

【煤球】moi˩ k'iu˩ 像小球形狀的煤

【妹家】moi˦ ka˧ 娘家：轉回～

【妹家侄】moi˦ ka˧ ts'ət˥ 妻子的侄兒

【妹家侄女】moi˦ ka˧ ts'ət˥ n̩˩ 妻子的侄女

【妹兒】moi˦˥ ·ie 女兒

【妹兒人】moi˦˥ ·ie ŋin˩ 女人 ‖ 又可說成"婦人家 fu˦˥ ŋin˩ ka˧、大細姑 t'ai˦˥ se˦ ku˧"，但以"妹兒人"的說法最爲普遍

## foi

【灰】foi˧ ❶物質經過燃燒後剩下的粉末狀的東西：烟～ ❷塵土；某些粉末狀的東西：塵～｜佢衫上個～同佢撥淨來 ❸黑和白合起來的顏色

【灰水】foi˧˥ sui˩ 石灰水

【灰斗】foi˧˥ teu˩ ＝〖灰桶〗foi˧˥ t'uŋ˩ 盛放泥灰的桶

【灰春】foi˧ ts'un˧ ＝〖灰卵〗foi˧˥ lon˩ ❶醃製鹹鴨蛋 ❷鹹鴨蛋

【灰心】foi˧ sim˧ （因遭到困難、失敗）意志消沉：莫～，明年再考

【灰盤】foi˧˥ p'an˩ ＝〖灰托兒〗foi˧˥ t'ok˩ ·e 瓦工用來盛放抹牆物的木板

【灰色】foi˧˥ set˩ 像木柴灰的顏色

【灰白色】foi˧ p'ak˥ set˩ 淺灰色

## voi

【煨】voi˧ 用微火烤熟食物：番薯～熟了無？

【煨番薯】voi˧ fan˧˥ su˩ 將白薯置入有餘溫的爐灰中使熟

【會】voi˦ ❶熟習，通曉：佢～打字 ❷表示懂得怎樣做或有能力做（多半指需要學習的事情）：佢～徛立了，旨未～行走 ❸表示擅長：佢十分～捉魚兒 ❹表示有可能實現：佢定着一定～來 ❺能幹：你真正還～！ ‖ "會"有[fi˦ k'uai˦ voi˦]三音

【會死】voi˦˥ si˩ ❶會喪失生命 ❷表示程度達到極點，常附在"去"後面：傷心去～｜打去～｜興高興去～

【會了】voi˦˥ ·ie 懂得如何去做或有能力做好

## toi

【堆】toi˧ ❶聚集：柑兒豐收，～成山一般 ❷用手或工具把東西聚集到一起：行李先～屋角 ❸堆積成的東西：土～ ❹一層一層地疊起來，北京話叫"碼"：

樵柴～好來 ❺量詞，用於成堆的物或成群的人：一～蘿蔔|一～人

【堆肥】toi˧˦ p'i˩ 綠肥的一種。其製作方法是把雜草、落葉、秸稈、泥土、糞尿等堆積起來，使發酵腐爛

【堆打堆】toi˧˦ ta˨ toi˧ 一堆又一堆：屋角上～個行李

【□幫貨】toi˨ poŋ˧˦ fo˧ 成批的貨

【碓】toi˧ 舂米用具。用柱子架起一根木杠，杠的一端裝一塊圓石，用腳連續踏另一端，石頭就連續起落，去掉下面石臼中糙米的皮

【碓耳公】toi˧˦ ŋi˧ kuŋ˧ 碓底下能滾動的部分

【碓扶手】toi˧˦ p'u˩ su˨ 在碓上操作時，用手扶着的部分

【碓嘴】toi˧˦ tsui˨ 用碓舂米時，直接與米接觸的部分。參見"碓"‖"嘴"有[tsoi˧ tsui˨]兩音，前者指人的五官之

【碓臼窟】toi˧ k'iu˧˦ fut˩ 碓臼中部凹下的部分

【碓間】toi˧ kian˧ 用碓舂米的作坊

【碓桿】toi˧ kon˧ 碓杵

## t'oi

【梯】t'oi˧ 可隨意移動的梯子：△兜凳上棚端着凳子上樓——唔使～不要推辭 ‖"梯"與"推"同音

【推遲】t'oi˧˦ ts'ɿ˩ 把預定的時間向後改動：買票唔到，～幾日再去

【推辭】t'oi˧˦ ts'ɿ˩ 表示拒絕(任命、邀請、饋贈等)：喊佢當主席，佢硬硬就係唔肯，盡命～

【推三離四】t'oi˧ sam˧˦ li˩ si˧ 設法推辭，再三地推辭

【推托】t'oi˧˦ t'ok˩ 借故拒絕：佢～細人兒唔乖小孩有病，唔肯過來

【枱】t'oi˩ ❶桌子或類似桌子的器物：寫字～ ❷量詞：一～酒席

【枱球】t'oi˩ k'iu˩ ❶球類運動項目之一，在球臺中央支着球網，雙方分站在球臺兩側用球拍把球打來打去。有單打和雙打兩種 ❷這種運動使用的球：打～‖也叫"桌球 tsok˩ k'iu˩"或"乒乓球 p'in˧ p'oŋ˧˦ k'iu˩"，其中"乒乓球"的叫法是最新的

【臺】t'oi˩ 公共場所室內外高出地面便於講話或表演的設備：上～|～上演戲|講～

【代】t'oi˧ ❶代替：你～佢寫封信 ❷代理：～局長 ❸歷史的分期：唐～|古～ ❹世系的輩分：第二十～|下一～人

【待客】t'oi˧˦ hak˩ 招待客人

【袋】t'oi˧ ❶口袋：米～ ❷量詞，用於裝口袋的東西：一～乾糧

## loi

【來】loi˩ ❶從別的地方到說話人所在的地方(跟"去"相對)：佢打北京～ ❷做某個動作(代替意義更具體的動詞)：佢了人去跳舞，你～唔～？ ❸跟"唔"連用，表示不可能：佢兩個人合唔～合不來 ❹用在另一動詞前，表示要做某事：你～講一下 ❺從過去到現在：從～|向～

【來去】loi˩ hi˧ 邀對方一塊去：～看戲

【來路】loi˩ lu˧ 來歷：這個人個～有問題

【來路貨】loi˩ lu˧˦ fo˧ 冒牌貨

【來頭】loi˩ teu˩ ❶來歷(多指人的資歷或背景):這個新來個局長一死大 ❷來由(多指言語有所指而發):你聽佢個話就知,這兜話係有～個

【來有日去有時】loi˩ iu˧˧˥ ŋit˩ hi˥˧ iu˧˧˥ sɿ˩ 按時

【來信】loi˩ sin˥˧ 寄信來或送信來:去到北京多～

【來年】loi˩ ŋian˩ 明年

【來生】loi˩ sen˧ 一種迷信的說法,指人死了以後再轉生到世上來的那一輩子

【來往】loi˩ voŋ˧ ❶來和去:街上～個人十分多 ❷交際往來:佢兩個人經常～

## tsoi

【朘兒】tsoi˧˧˥ ·ie 赤子陰也"朘",馬王堆漢墓帛書《老子》乙本:"含德之厚者,比於赤子……未知牝牡之會而朘怒,精之至也。"廣韵平聲灰韵臧回切:"赤子陰也"

【載飯】tsoi˥˧˧˥ fan˥˧ 盛飯 | 又說"舀飯 iau˨ fan˥˧"。不能說"載粥",只能說"舀粥 iau˨ tsuk˩"

【嘴】tsoi˥˧ ❶口的通稱:～擘開張開來 ❷指說話:莫多～

【嘴嘟嘟兒】tsoi˥˧˧˥ tu˥˧˧˥ tu˥˧˧˥ ·ve 嘴向上翹,表示不滿意

【嘴碼】tsoi˥˧ ma˧ 口才:這個妹兒～十分好

【嘴窪】tsoi˥˧ va˧ 上下唇兩邊相連的部分。北京話叫"嘴角"

【嘴□□】tsoi˥˧˧˥ ve˩ ve˩ 嘴不止貌

【嘴熬鼻皺】tsoi˥˧˧˥ ŋau˩ p'i˥˧˧˥ tsiu˥˧ 裝鬼臉

【嘴熬熬兒】tsoi˥˧˧˥ ŋau˩ ŋau˩ ·ve 嘴歪歪的,表示不高興

【嘴斗】tsoi˥˧˧˥ teu˨ 胃口:佢～十分好,脈個都食得

【嘴啱】tsoi˥˧ ŋam˧ 臉的最下端,在嘴的下面。北京話叫"下巴頦兒"

【嘴唇】tsoi˥˧˧˥ sun˩ 口的周圍的肌肉組織:上～|下～

【嘴講】tsoi˥˧˧˥ koŋ˨ 光說不做

【嘴甲】tsoi˥˧˧˥ kap˥ 鳥類的嘴

【嘴滑淡】tsoi˥˧ vat˥ t'am˧ 嘴没味兒

【嘴角】tsoi˥˧˧˥ kok˩ 嘴部附近的部位

【嘴角卵】tsoi˥˧˧˥ kok˩ lon˨ 臉蛋

## ts'oi

【在】ts'oi˧ 活着(指人):你叔公今下還～無?

【在過】ts'oi˧˧˥ kuo˥˧ 可憐,很值得同情:佢真正還～,生活十分苦

【才華】ts'oi˩ fa˩ 表現於外的才能:佢寫字畫畫方面十分有～

【才能】ts'oi˩ nen˩ 知識和能力:佢讀了好多書,～係有個

【才學】ts'oi˩ hok˥ 才能和學問:莫看佢係妹兒人女人,～死高

【財産】ts'oi˩ san˨ 屬於國家、集體或個人所有的物質財富:集體個～,大家都愛愛護

【財力】ts'oi˩ lit˥ 經濟力量:目前來講,佢開店個～唔足

【菜】ts'oi˥˧ ❶能作副食品的植物;蔬菜:種～|青～ ❷經過烹調的蔬菜、蛋品、肉類等副食品:這碗～係唔係齋個?

【菜子油】ts'oi˥˧˧˥ tsɿ˨ iu˩ 用油菜子榨的油,供食用

【菜脯】ts'oi˥˧˧˥ p'u˨ 一種小菜,又叫"蘿

蔔乾 lo˩ p'et˥ kon˧"
【菜花黄】ts'oi˥ fa˧˥ voŋ˩ 一種小鳥，羽毛黄色，本地常見
【菜刀】ts'oi˥ tau˧ 切菜的刀
【菜園】ts'oi˥˥ ian˩ 種蔬菜的園子
【菜笋】ts'oi˥˥ sun˩ 菜的嫩芽
【菜秧】ts'oi˥ ts'iaŋ˧ 菜的秧苗
【菜瘪】ts'oi˥˥ hap˩ 枯黄的菜葉：～愛摘撇佢摘掉它

## soi

【衰】soi˧ 倒霉：錢包分被賊牯偷去了，真正還～｜～精聰明，貶意詞
【衰臺】soi˧˥ t'oi˩ 失體面：△雨打戲棚——冇～
【稅】soi˥ 國家向徵稅對象按稅率徵收的貨幣或實物：你交了～無？
【稅務】soi˥˥ vu˥ 關於稅收的工作
【稅收】soi˥ su˧ 國家徵稅所得到的收入：今年個～唔少
【睡】soi˥ 進入睡眠狀態：昨晡夜昨晚一夜無～
【睡唔得】soi˥˥ m˩ tet˩ 睡不着
【睡當晝】soi˥ toŋ˧˥ tsu˥ 睡午覺｜"當晝"指正午
【睡撇了】soi˥˥ p'et˩ ·le 睡着了
【睡目】soi˥˥ muk˩ 睡覺
【賽】soi˥ 在體育、生產等活動中，比較本領和技術的高低：比～｜你兩個人～了無？｜～球
【賽車】soi˥ ts'a˧ ❶比賽自行車、摩托車或汽車 ❷一種用於長距離競賽的自行車，較輕便，車把較矮
【賽球】soi˥˥ k'iu˩ 球類比賽：佢去～｜來去看～

## koi

【該死】koi˧˥ si˩ 表示厭惡、憤恨或埋怨的話：錶兒分佢跌撇了手錶被我遺失了，你看～無？
【該衰】koi˧ soi˧ 表示理應如此，一點也不值得憐憫
【該當】koi˧ toŋ˧ 表示應該這樣，一點也不委曲
【頦下】koi˧ ha˧ 頸的前部｜"頦"指脖子，是本地寫法
【頦□□兒】koi˧ ie˧ ie˧ ·e 露着脖子：衫扣好來，莫～
【頦鏈】koi˧˥ lien˥ 項鏈
【改】koi˩ ❶修改：這件衫愛同佢～短來 ❷改正：字寫差了，愛～好來
【改寫】koi˩ sia˩ 修改：這篇作文愛～正才好
【改口】koi˩ k'eu˩ 改變自己原來説話的内容或語氣：看到人家唔歡喜，佢就馬上～，精去會死機靈得很！
【改正】koi˩ tson˥ 把錯誤的改爲正確的：老師話涯愛佢～錯誤
【改裝】koi˩ tsoŋ˧ ❶改變裝束：你～～，連佢都認唔出來了 ❷改變包裝：這包菜乾一～，銷路就好多了
【蓋】koi˥ ❷器物上部有遮蔽作用的東西：鑊～ 杯～｜水缸有～無？❶由上而下地遮掩：東西愛～好來
【蓋世】koi˥˥ sɿ˥ （才能、功績等）高出當代之上：～靚，～大
【蓋碗】koi˥˥ von˩ 帶蓋兒的茶碗：～茶
【蓋白】koi˥ p'ak˥ 魚交配

## k'oi

【開】k'oi˧ ❶使關閉的東西不再關閉：～門｜～箱 ❷(合攏或連接的東西)舒張；分離：～花｜盒兒無蓋好，又～了 ❸發動或操縱：火車～了無？ ❹建立(工廠、學校等)：～工廠｜～醫院 ❺開始：～工｜～學 ❻舉行：運動會幾時～？ ❼寫出單據等：藥方請佢～ ❽用在動詞後，表示擴大或擴展：消息傳～了 ❾用在動詞後，表示分開或離開：拉～｜行～走開 ❿指十分之幾的比例：三七～ ⓫印刷上指相當於整張紙的若干分之一：三十二～紙 ⓬剝：～柑兒｜柚兒柚子～好了

【開支】k'oi˧ tsɿ˧ ＝〖開銷〗k'oi˧ siau˧ 支付的費用：這個月個～十分大

【開市】k'oi˧˦ sɿ˧ ❶商店、作坊等過了休息的日子，或有季節性的商店、作坊等到了營業的季節，開始營業 ❷鬧市中的店鋪生意好：佢個伙食店十分～

【開基】k'oi˧ ki˧ 創立基業或指打下建築物的基礎，相當於北京話的"奠基"

【開首】k'oi˧˦ su˩ 開始：佢～先來你這片，以後再去看電影｜～做生意

【開㧟】k'oi˧ va˧ 樹枝開叉處

【開㧟擘口】k'oi˧ va˧˦ pak˩ k'eu˩ 打哈欠：細人兒小孩～，怕係想睡目了

【開䘿】k'oi˧˦ la˧ ❶在衣服下部邊緣開口(多在兩側或後身)，相當於北京話的"開衩" ❷褲子的開口處

【開價】k'oi˧˦ ka˧ 給貨物定出價格：你～幾多？

【開哈擘欠】k'oi˧ ha˧˦ pak˩ k'iam˧ 形容人哈欠不斷，非常疲乏

【開計】k'oi˧˦ ke˧ 獻計獻策

【開火】k'oi˧˦ fo˩ ❶開伙：你在哪兒～ ❷點亮油燈：暗了，好～了 ❸放槍發炮，開始打仗：係哪一邊先～個？

【開齋】k'oi˧ tsai˧ 指吃素的人恢復吃葷

【開臺】k'oi˧˦ t'oi˩ 戲曲開演或指開始吃飯：時間到了，好～了

【開孝】k'oi˧˦ hau˧ 開始在靈堂祭拜死者

【開銷】k'oi˧ siau˧ ❶支付費用：工資唔夠佢～ ❷支付的費用：每隻月個～好大

【開頭】k'oi˧˦ t'eu˩ 開始的時刻或階段

【開店】k'oi˧˦ tiam˧ 開鋪子

【開鐮】k'oi˧˦ liam˩ 指一茬莊稼開始用鐮刀收割

【開山】k'oi˧ san˧ 按預定的時間砍伐山上的樹木

【開田缺】k'oi˧˦ t'ien˩ k'iat˩ 在田塍上開缺口以便引水或排水

【開船】k'oi˧˦ son˩ 船隻開始航行：幾多點～？

【開正】k'oi˧ tsaŋ˧ 指過春節後第一天做工或做事

【開聲】k'oi˧ saŋ˧ 開口說話：有事就～

【開井】k'oi˧˦ tsiaŋ˩ 打井

【開青】k'oi˧ ts'iaŋ˧ 開始割禾收割稻子

【開堂】k'oi˧˦ t'oŋ˩ 審判人員在公堂對當事人及其他有關人員進行審問和問訊

【開襠褲】k'oi˧ noŋ˧˦ fu˧ 幼兒穿的、襠沒縫死的褲子‖"襠"，聲母是[n]

【開張】k'oi˧ tsoŋ˧ ❶商店等設立後開始營業 ❷商店每天第一次交易 ❸比喻某種事物開始

【開行】k'oi˦˧˥ hoŋ˩ 做批發生意

【開枋】k'oi˦ pioŋ˥ ＝〖開板兒〗k'oi˦˧˥ pan˧˩ ·ne 把木頭剖成板兒

【開光】k'oi˦ kuoŋ˥ 做佛事的程序之一

【開封】k'oi˦ fuŋ˥ 解開封條，也指拆開封着的信件等

【開工】k'oi˦ kuŋ˥ ❶(工廠)開始生產 ❷(土木工程)開始修建

【開筆】k'oi˦˧˥ pit˩ ❶第一次使用新筆 ❷舊指一生中開始學做詩文

【開翼】k'oi˦ it˥ 展翅

【開缺】k'oi˦˧˥ k'iat˩ 破例

【開□】k'oi˦˧˥ sak˩ 裂成兩片：樵木柴～了

【開石】k'oi˦ sak˥ 鑿石頭，變大石頭爲小石塊

【開藥方】k'oi˦ iok˥ foŋ˥ 寫出藥方

【瘊】k'oi˥˧ 疲憊：～死了‖“瘊”，廣韵去聲廢韵許穢切：“困極也”

## ŋoi

【二人】ŋoi˧˩ ŋin˩ 推諉別人請客

【外地】ŋoi˥˧˧˥ t'i˥˧ 本地以外的地方

【外阿婆屋家】ŋoi˥˧ a˦˧˥ p'o˩ vuk˩ k'ua˦ 外祖母的家‖“家”在這裏讀[k'ua˦]，不讀[ka˦]，是因爲受“屋[vuk˩]”韵尾的影響

【外(阿)婆】ŋoi˥˧ (a˦˧˥) p'o˩ 外祖母

【外阿公】ŋoi˥˧ a˦ kuŋ˥ 外祖父

【外背】ŋoi˥˧˧˥ poi˥˧ 外面：門～

【外人】ŋoi˥˧˧˥ ŋin˩ ❶指沒有親友關係的人 ❷指某個範圍或組織以外的人

【外甥】ŋoi˥˧ sen˦ 姊姊或妹妹的兒子

【外甥女】ŋoi˥˧ sen˦˧˥ n̩˧˩ 姊姊或妹妹的女兒

【外甥孫】ŋoi˥˧ sen˦ sun˦ 姊姊或妹妹的孫子

【外甥孫女】ŋoi˥˧ sen˦ sun˦˧˥ n̩˧˩ 姊姊或妹妹的孫女

【外孫】ŋoi˥˧ sun˦ 女兒的兒子

【外孫女】ŋoi˥˧ sun˦˧˥ n̩˧˩ 女兒的女兒

【外姓】ŋoi˥˧˧˥ siaŋ˥˧ 本宗族以外的姓氏

【外姓人】ŋoi˥˧ siaŋ˥˧˧˥ ŋin˩ 本宗族以外的人

【外江戲】ŋoi˥˧ koŋ˦˧˥ hi˥˧ 漢劇

【外行】ŋoi˥˧˧˥ hoŋ˩ 對某種事情或工作不懂或沒有經驗：△沙壩沙灘擺攤——礙行(“礙”與“外”諧音)

【外鄉人】ŋoi˥˧ hioŋ˦˧˥ ŋin˩ 指從外鄉來的人，也泛指外地人

【外國人】ŋoi˥˧˧˥ kuet˩ ŋin˩ 本國以外的人

【礙事】ŋoi˥˧˧˥ sɿ˥˧ 不方便，有妨礙於事情的順利進行：凳兒莫放這邊，十分～

【礙人】ŋoi˥˧˧˥ ŋin˩ 妨礙別人，給人們的生活和行動帶來不便：行李放這兒十分～，行路都唔方便

【礙眼】ŋoi˥˧˧˥ ŋian˧˩ 不順眼：看佢打扮妖孿，十分～

## hoi

【□頭】hoi˩ t'eu˩ 兩頰的下半部，北京話叫“腮幫子”

【□頭肉】hoi˩ t'eu˩ ŋiuk˩ 作爲食品的豬脖子部分的肉

【海】hoi˧˩ 大洋靠近陸地的部分：佢一生世人一輩子都無見過～

【海味】hoi˧˩ mi˥˧ 海洋裏出產的珍貴食品：山珍～

【海帶】hoi˧˩ tai˥˧ 褐藻的一種，生長在海

底的岩石上，形狀像帶子，含有大量的碘質，常吃可預防甲狀腺腫，又可用來提製碘、鉀等。中醫入藥時叫昆布

【海外】hoi˩ ŋoi˥˩ 國外：～僑胞

【海參】hoi˩ sem˦ 生活在海底的棘皮動物，是一種珍貴的食品‖"參"有[ts'am˧ sem˧]二音

【海唇】hoi˩ sun˩ 海邊

【海碗】hoi˩ von˩ 盛湯的大碗

【海棠花】hoi˩ t'oŋ˩ fa˧ 落葉小喬木，春季開花，花白色或粉紅色，供觀賞

【亥】hoi˥˩ 地支的第十二位

【在】hoi˥˩ 在：你個屋～哪兒？

【害蟲】hoi˥˩˥ ts'uŋ˩ 對人有害的昆蟲，有的傳染疾病，如蒼蠅、蚊子，有的危害農作物，如蝗蟲等

## oi

【娭】oi˧˥ ·ie 背稱母親‖"娭"爲本地字

【愛】oi˥˩ ❶對人或事物有很深的感情：～唔～國？❷要：～去看電影｜字～寫好來｜日頭落山了，唔～不要做了

【愛護】oi˥˩˥ fu˥˩ 愛惜並保護：～後生人個積極性

【愛面兒】oi˥˩˥ mien˥˩˥ ·ne 怕損害自己的體面，讓別人看不起：佢十分～，事情無分人家知

【愛惜】oi˥˩˥ sit˩ 重視：愛教學生曉得～時間～書

# ui

## mui

【脢條腈肉】mui˩ t'iau˩ tsiaŋ˧˥ ŋiuk˩ 作爲食品的豬脊椎骨內側的條狀嫩肉。有些地區叫"裏脊"

## tui

【肭】tui˨ 拽、拉：電火～着來‖"肭"，《康熙字典·篇海》："郁罪切堆上聲著力牽也"

【肭烏來】tui˨ vu˧˥ loi˩ 拉燈繩使燈熄

【肭電火】tui˨ t'ien˥˧ fo˨ 拉燈繩亮電燈或熄電燈

【對】tui˥ ❶以某種態度或行爲加之於人或事物：佢～偓好，偓也～佢好 ❷朝着：槍口～準敵人 ❸二者相對，彼此相向：眼珠～眼珠對視 ❹對面的，敵對的：～方｜作～ ❺投合，適合：兩個人越講越～脾氣 ❻把兩個東西放在一起互相比較，看是否符合：這兩個印～得到無是否相合 ❼調整使合於一定標準：距離～好 ❽平均分成兩份：～半 ❾回答：～答 ❿量詞，雙：一～鵝鵡 ⓫介詞，用法基本上跟"對於"相同：～佢表示感謝

【對比】tui˥˧ pi˨ (兩種事物)相對比較：～起來還係你個意見好

【對付】tiu˥˧ fu˥ 對人對事採取方法措施：來個人太多，十分難～

【對路】tui˥˧ lu˥ ❶合於需要，合於要求：拿這種布做窗簾十分～ ❷稱心合意：佢兩個人越講越～

【對手】tui˥˧ su˨ ❶競賽的對方：你丁人個一係省隊 ❷特指本領不相上下的競賽的對方：佢唔係你個～

【對手親】tui˥˧ su˨ ts'in˧ 由婚姻而結成的親戚

【對刀】tui˥ tau˧ 武術運動中的一個項目

【對號碼】tui˥˧ hau˥ ma˧ 查對相合的號數：～來坐

【對歲】tui˥˧ se˥ 一周歲：做～慶祝周歲生日

【對拗】tui˥˧ au˥ 對半折斷：一□[sioŋ˨]一根甘蔗～食

【對頭】tui˥˧ t'eu˩ ❶正確、合適：你教子個方法唔～ ❷正常(多用於否定)：看佢今晡日個神情唔係幾～不太正常 ❸合得來(多用於否定)：兩個人唔～，十分合唔來

【對劍】tui˥˧ kiam˥ 武術運動中的項目之一

【對半】tui˥˧ pan˥ 平均分成兩份：這擔穀偓同你～分｜偓還有一隻個蘋果，分兩個細人兒小孩～食

【對等】tui˥˧ ten˨ 朝着：佢～偓來笑

【對聯】tui˥˧ lien˩ 寫在紙上、布上或刻在竹子上、木頭上、柱子上的對偶語句：偓丁人個風俗係過年愛掛～

【對門】tui˥˧ mun˩ 大門相對的房子：偓同佢兩家住～

【對棍】tui˥˧ kun˥ 武術運動中的項目

之一

【對□】tui˧˥ ŋiaŋ˧ 相持不下

【對方】tui˧ foŋ˧ 跟行爲的主體處於相對地位的一方：佢馬上就愛結婚了，～係營業員

【對唱】tui˧˥ ts'oŋ˧ 兩人或兩組歌唱者的對答式的演唱：山歌～

【對槍】tui˧ ts'ioŋ˧ 武術運動中的一個項目

【對質】tui˧˥ tsət˩ 訴訟關係人在公堂上面對面地互相質問，也泛指和問題有關連的各方當面對證

【對□】tui˧˥ sak˩ 對半兒：一條竹兒～破｜一隻餅兒～分

## t'ui

【推】t'ui˧ ❶向外用力使物體或物體的某一部分順着用力的方向移動：車係佢～個 ❷辭讓：主任個職務佢～撇推掉了 ❸借故拒絕：話佢下有事，係借故～個，唔係真有事 ❹把預定時間向後改動：～了三日正才去 ❺口頭提名：～佢去最合適｜"推"有[t'ui˧ ts'ui˧]二音

【推銷】t'ui˧ siau˧ 推廣貨物的銷路：佢愛就一分給佢好了

【推窗眼】t'ui˧ ts'uŋ˧˥ ŋian˧ 一種眼病，當一隻眼睛注視目標時，另一隻眼睛的視綫偏斜在目標的一邊。北京話說"斜眼"或"鬥鷄眼"

【退】t'ui˧ ❶向後移動(跟"進"相對)：～一步 ❷使向後移動：兵～了無？❸離開：職務～了無？❹減退，下降：水～了｜食了藥以後～燒了 ❺交還：～轉分佢｜票～撇退掉佢

【退步】t'ui˧˥ p'u˧ 落後，向後退：你今下現在個成績～了，脈個原因？

【退路】t'ui˧˥ lu˧ ❶退回去的道路 ❷回旋的餘地：分你留一個～，你好好想一下

【退親】t'ui˧ ts'in˧ ＝【退婚】t'ui˧ fun˧ 解除婚約

【退堂】t'ui˧˥ t'oŋ˩ 停止在公堂上審案

【退色】t'ui˧˥ set˩ 布匹、衣服等的顏色逐漸變淡

【退學】t'ui˧ hok˥ 學生因故不能繼續上學或因違反校規不許繼續學習而取消學籍

## nui

【內腩】nui˧˥ mui˩ 作爲食品的豬的小裏脊肉

【內行】nui˧˥ hoŋ˩ 在行

【內宗】nui˧ tsuŋ˧ 同一家族並且同一姓氏：一子叔兄弟

【內腹】nui˧˥ puk˩ 作爲食品的家畜的內臟。北京話叫"下水"：豬～｜牛～

## lui

【蕾兒】lui˧˥ ·ie 銅板：一個～

【雷公】lui˩ kuŋ˧ 雲層放電時發出的響聲：響～打雷｜大樹分被～斫劈啊去

【雷公響了】lui˩ kuŋ˧˥ hioŋ˧ ·ŋe 打雷

【擂】lui˩ ❶打 ❷研磨：～鉢 ❸撞：頭～那頭～下去‖"擂"有[lui˩ lui˧]二音

【擂槌棍兒】lui˩ ts'ui˩ kun˧˥ ·ne 洗衣時用來捶打衣服的小棒槌。參見"□羅槌 po˩ lo˩ ts'ui˩"

【擂茸】lui˩ iuŋ˩ 把片劑舂成粉狀

【鐳鉢】lui˩ pat˩ ❶把藥片研成末兒的

缽子:藥片放～肚兒裏搖茸碎來 ❷罵人話,比喻粗魯

【簍公】luiˇ kuŋ˥ 專用於裝魚的一種竹製器皿,可別在腰上。"簍"爲本地俗字

【淚堂】lui˥˩ t'oŋ˩ 下眼皮

【搖背】lui˥˩ poi˥ 用一雙手給人敲打背部。參見"捶背 ts'ui˩ poi˥"

## tsui

【追肥】tsui˧˩ p'i˩ 在稻子生長期內施肥:三類禾長勢不好的稻子愛～

【嘴】tsuiˇ ❶形狀或作用像嘴的東西:壺～ ❷動物的口:狗～

【最細個】tsui˥˩ se˥˩ ke˥ 稱排行最小的人

【最……就係】tsui˥ …… ts'iu˥˩ he˥ 相當於北京話的"最……不過":最多就係解除你個官職,唔致到坐監不致於坐牢

【贅】tsui˥ ❶多餘的:～言 ❷水腫:佢有病,腳好～ ❸洇:寫毛筆寫去～啊開

【贅水】tsui˥˩ suiˇ ❶身體浮腫 ❷洇:這種紙毛筆字寫啊上會～

## ts'ui

【推想】ts'ui˧˩ sioŋˇ 根據已經知道的事情來想象不知道的事情

【捶】ts'ui˩ 用拳頭敲打:會分被佢～死

【捶背】ts'ui˩ poi˥ 用一隻手給人敲打背部。參見"搖背 lui˥˩ poi˥"

【捶(肉)丸】ts'ui˩ (ŋiuk˩) ian˩ 本地風味獨特的湯菜。以新鮮牛肉或豬肉作原料,剁成肉泥,加人薯粉和胡椒粉,捏成丸子,用上湯慢火煮熟。煮出的肉丸嫩滑、爽脆、鮮美可口

【翠兒】ts'ui˥˩ ·ie 一種小鳥,羽毛翠綠色,生活在水邊,會捕魚。北京話叫"翠鳥"

【排】ts'ui˥ 拽,拉:～樹□[p'aˇ]樹枝 ‖ "排",集韻上聲賄韵粗賄切:"拉也"

【排火】ts'ui˥˩ foˇ 中醫指清熱、涼血、解毒等

## sui

【綏衫袖】sui˥ sam˧˩ ts'iu˥ 磨損的衣袖袖口

【隨時】sui˩ sɿ˩ ❶不拘甚麼時候:佢～都可能去佢屋下家裏 ❷有需要或有可能的時候就做:你應該～同佢保持聯係

【隨身】sui˩ sən˧ 帶在身上或跟在身旁:出門用個錢愛～帶

【水】suiˇ ❶無色、無臭、無味的液體:～十分燒水很燙 | ～可清水很清 ❷河流:漢～

【水衣】suiˇ i˧ 雨衣

【水湖□】suiˇ fu˩ tok˥ 水窪

【水路】suiˇ lu˥ 水上運輸的航綫

【水車】suiˇ ts'a˧ 使用人力的舊式提水灌溉工具

【水貨】suiˇ fo˥ 水產品

【水貨店】suiˇ fo˥˩ tiam˥ 經營水產品、油、鹽、醬油、醋的商店:賣水貨個店喊叫雜貨店,也喊～

【水果】suiˇ kuoˇ 可生吃的含水分較多的植物果實的統稱

【水泥】suiˇ nai˩ 一種重要的建築材料。"水泥"是近年的新叫法,過去稱"士敏泥 sɿ˥ men˧˩ nai˩"

【水鞋】sui˨ hai˩ 橡膠雨靴的統稱

【水貓趣】sui˨ miau˦ ts'i˧ 蜻蜓的幼蟲

【水浮蓮】sui˨ feu˩ lien˩ 浮萍的一種

【水兜兒】sui˨ teu˧˥ ·ve 水裏：錶兒手錶跌入～去了

【水豆醬】sui˨ t'eu˦˥ tsioŋ˦ 豆瓣兒醬

【水溝】sui˨ keu˧ ＝〖水泐〗 sui˨ lak˩ 人工開鑿的水道

【水喉】sui˨ heu˩ 水龍頭，自來水管上的開關

【水牛】sui˨ ŋiu˩ 牛的一種，毛灰黑色，角很大，呈新月形，暑天喜歡浸在水中

【水牛牯】sui˨ ŋiu˩ ku˨ 公水牛

【水牛嫲】sui˨ ŋiu˩ ma˩ 母水牛

【水涵】sui˨ ham˩ 大水管

【水鹹菜】sui˨ ham˩ ts'oi˦ 本地醃製的鹹菜。一種是帶着汁兒的，稱水鹹菜，另一種是醃好後曬乾的，稱乾鹹菜，多用扁合菜芥菜的一種醃製而成，是當地群衆最常吃的菜肴

【水斂了】sui˨ liam˦˥ ·me 水乾涸了

【水粄兒】sui˨ pan˨ ·ne 一種小吃，用大米粉製成，口語中又叫"老鼠粄 lau˦˥ ts'u˨ pan˨"

【水源頭】sui˨ ŋian˩ t'eu˩ 水發源的地方

【水烟】sui˨ ian˧ 用水煙袋抽的、頭髮一樣細的細烟絲

【水烟筒】sui˨ ian˧˥ t'uŋ˩ 一種用銅、竹等製成的吸烟用具，烟通過水的過濾而吸出，吸時發出咕嚕嚕的響聲。有些地區叫"水烟袋"

【水田】sui˨ t'ien˩ 周圍有隆起的田埂、能蓄水的耕地，多用來種植水稻

【水仙花】sui˨ sien˧ fa˧ 多年生草本植物，地下鱗莖作卵圓形，傘形花序，花白色，中心黃色，花瓣有單層、雙層兩種，有香味。供觀賞，鱗莖和花可入藥

【水綫】sui˨ sien˦ 湍急的水流與緩慢的水流之間的分界綫

【水晶柚】sui˨ tsin˧˥ iu˦ 柚子的一種。參見"柚兒 iu˦˥ ·ve"

【水粉】sui˨ fun˨ 化妝用的撲在臉上的粉

【水圳】sui˨ tsun˦ 自然形成的水道

【水缸】sui˨ koŋ˧ 盛水的缸，一般放在廚房裏

【水紅】sui˨ fuŋ˩ 比粉紅略深而較鮮艷的顏色

【水桶】sui˨ t'uŋ˨ 打水或盛水用的桶：打水個桶有兩種，一種係杉木做個，一種係鐵桶

【水桶箍】sui˨ t'uŋ˨ k'eu˧ 箍住水桶的鐵圈

【水桶索】sui˨ t'uŋ˨ sok˩ 繫在水桶上的繩子，打水用

【水雄】sui˨ siuŋ˩ 閹割未成功的公鷄

【水鴨】sui˨ ap˩ 家鴨的一種，體細長

【水色】sui˨ set˩ 水的色澤，多數指是否對魚群有利而言

【水雪】sui˨ siet˩ 雨夾雪：落～了，衫會淋濕

【水沒兒】sui˨ mut˩ le ＝〖水趣子〗 sui˨ ts'i˧ ·e 魚蟲

【水腳】sui˨ kiok˩ 缸裏、甕裏等容器裏的剩水

【遂意】sui˦˥ i˦ 合自己的心意，滿意：佢對這個婚事十分～

【碎瓦】sui˦˥ ŋa˨ 不完整的瓦：拈滴～來撿些碎瓦來

【碎磚】sui˥˧ tson˦ 不完整的磚，是磚頭、磚節小塊碎磚的統稱

## kui

【龜婆】kui˦˨ p'o˩ 妓院的女老板

【龜公】kui˦ kuŋ˦ 妓院的男老板

【龜殼】kui˦˨ hok˩ 龜甲，烏龜的硬殼

【歸屋】kui˦˨ vuk˩ 新娘過門：新娘幾時～？

【鬼把戲】kui˩ pa˩ hi˥˧ 暗中捉弄人的手段：佢又唔知搞脈個～了，專門喜歡撩人

【鬼神鬼相】kui˩ sən˩ kui˩ sioŋ˥˧ 裝模作樣：佢十分古怪有趣、滑稽～弄人笑

【鬼面殼】kui˩ mien˥˨ hok˩ 假面具

【傀儡戲】kui˩ lui˩ hi˥˧ 用木偶來表演故事的戲劇，也叫"吊綫戲 tiau˥˨ sien˥˨ hi˥˧"或"木偶戲 muk˩ ŋeu˩ hi˥˧"

【癸】kui˥˧ 天干的第十位

【桂花】kui˥˧ fa˦ 學名叫"木樨"，常綠小喬木或灌木，花小，白色或暗黃色，有特殊香氣，供觀賞，又可做香料

【貴】kui˥˧ ❶價格高：皮鞋比布鞋～好多 ❷敬詞，稱與對方有關的事物：～姓 ❸姓

【貴重】kui˥˨ ts'uŋ˥˧ 價值高；值得重視：你送個禮物十分～，當都唔起擔當不起，多謝了

【貴食】kui˥˧ sət˥ 指食物的價錢高：這間店個東西十分～

## k'ui

【葵花】k'ui˩ fa˦ 一年生草本植物，莖很高，開圓盤狀黃花，常朝着太陽。北京話叫"向日葵"，有些地區叫"朝陽花"

【葵花子】k'ui˩ fa˦˨ tsɿ˩ 向日葵的種子，可以吃，也可以榨油

【櫃】k'ui˥˧ ❶收藏糧食、文件用的器具：眠～存放糧食的大箱，上面可睡人｜鐵～ ❶量詞，用於櫃子收藏的東西：一～個錢

# iui

## iui

【鋭】iui˥ 尖而快(與"鈍"相對):～利 | 尖～ | 口語中少説,多見於書面

# au

## pau

【包】pau˧ ❶用紙、布或其他薄片把東西裹起來：書～好了 ❷包好了的東西：一個紙～ ❸裝東西的口袋：東西隨便拿個～裝起來 ❹量詞，用於成包的東西：一～花生|一～行李 ❺把整個任務承擔下來，負責完成：接待來賓個任務佢丁人～了 ❻擔保：～你滿意 ❼約定專用：～丁一輛車 ❽姓

【包庇】pau˧ p'i˧ 袒護或掩護（壞人、壞事）‖"庇"，本地讀陰平調，兒集韵平聲脂韵頻脂切

【包尾】pau˧ mi˧ 最後完成：你丁人你們先行，佢來～|東西你大家人先拿，佢來～

【包尾尾】pau˧ mi˧ mi˧ 包得嚴嚴實實

【包兒】pau˧ɾ ·ve 有餡兒的包子

【包菜】pau˧ɾ ts'oi˧ 一種蔬菜，學名稱結球甘藍，北京叫"圓白菜"或"洋白菜"

【包包攝攝】pau˧ pau˧ɾ ŋiap˩ ŋiap˩ 包着、掖着：細人兒小孩寒天出門，佢娘兒母親同佢～，驚怕細人兒會受到風

【包山塞海】pau˧ san˧ɾ set˩ hoi˩ 形容貪婪，恨不得所要的東西能把山都包住，把海都填滿

【包百】pau˧ɾ mak˩ 一種普通蔬菜，廣州話叫生菜：打火鍋食～十分好

【包腳】pau˧ɾ kiok˩ 把貨物或剩餘的貨物全部買下，北京話說"包圓兒"：佢這擔東西你～買，價錢算便宜個|東西無幾多了，你～買淨佢！

【包粟】pau˧ɾ siuk˩ 玉米

【胞衣】pau˧ i˧ 胎盤和胎膜的統稱

【胞衣迹】pau˧ i˧ɾ tsiak˩ 出生地：唔打理你去到幾遠不論你到多遠的地方，自家個～都愛記得

【保護】pau˩ fu˥ 盡力照顧，使人受損害：相機愛～好來

【保證】pau˩ tsən˥ 擔保：佢～好好照顧你丁人你們

【保重】pau˩ ts'uŋ˥（希望別人）：注重身體健康：年紀大了，愛多～

【保出來】pau˩ ts'ut˩ loi˩ 取保釋放

【飽駝駝兒】pau˩ t'o˩ t'o˩ ·ve 吃得飽飽的：你看佢食到～，再食就會撐壞

【飽脹】pau˩ tsoŋ˥ 腹脹

【寶藍】pau˩ lam˩ 鮮亮的藍色

【豹虎哥】pau˥ɾ fu˩ ko˧ 專吃蒼蠅的小蜘蛛

【豹兒】pau˥ɾ ·ve ＝【豹虎】pau˥ɾ fu˩ 豹，像虎而比虎小的哺乳動物，身上有許多斑點或花紋。性兇猛，能上樹，捕食其他獸類，傷害人畜

【報紙】pau˥ɾ tsɿ˩ 以國內外社會、政治、經濟、文化等新聞爲主要內容的散頁的定期出版物，一般指日報：今晡日個～有脈個新聞？

【報考】pau˥ɾ k'au˩ 報名投考

【報喪】pau˥ saŋ˧ 把去世的消息通知死者的親友‖"喪"這裏讀[saŋ˧]

【暴雨】pau˥˩˩˥ i˨˩ 下得猛烈的雨

【暴水網】pau˥˩˩˥ sui˨˩ koŋ˥ 山洪暴發

【暴發户】pau˥˩˩˥ fat˩ fu˥˩ 突然發財得勢的人或人家

【爆】pau˥˩ 猛然破裂:氣球～撇了|車輪胎～了

【爆縫】pau˥˩˩˥ p'uŋ˥˩ 衣服縫合的地方綻綫‖"縫"有[fuŋ˩ p'uŋ˥˩]二音,前者爲動詞,後者指縫隙

## p'au

【拋】p'au˥ 扔;投擲:你個球應該～分佢

【拋拋滾】p'au˥ p'au˥˩˥ kun˨˩ 形容水煮開後的沸騰狀

【跑】p'au˥ 兩隻腳或四條腿迅速前進:～步‖"跑"多用於書面,口語中常以"走 tseu˨˩"表示跑。"跑"在本地讀陰平

【刨】p'au˩ 用刨子刮平木料:～板兒

【刨兒】p'au˩ ·ve 刨子,刮平木料的手工工具

【泡茶】p'au˥˩˩˥ ts'a˩ 沏茶,用開水冲泡茶葉。第一回沏叫"泡茶",第二回沏叫"冲茶"

【炮】p'au˥˩ ❶口徑在二厘米以上,能發射炮彈的重型射擊武器,火力强,射程遠 ❷爆破土石等在鑿眼裏裝上炸藥後叫作炮 ❸象棋棋子的一種:隔了打～

【炮袋】p'au˥˩˩˥ t'oi˥˩ 西式男褲後面的口袋

## mau

【毛】mau˥ ❶動植物皮上所生的絲狀物:寒～|羊～|這種樹葉上背上面有細細個～ ❷頭髮:你個～留長來

【毛耳】mau˥˩˥ mi˨˩ 木耳的一種,質量較次‖"耳"在這裏讀[mi˨˩],不讀[ŋi˨˩]

【毛路】mau˥˩˥ lu˥˩ 頭髮朝不同方向梳時中間露出頭皮的一道縫兒

【毛毛雨】mau˥ mau˥˩˥ i˨˩ 很小的雨,下降時隨氣流在空中飄動,不能形成雨絲

【毛辮兒】mau˥ pin˥˩˥ ·ne 髮辮:梳兩條～

【毛管】mau˥˩˥ kuon˨˩ 寒毛眼兒

【毛纏纏兒】mau˥˩˥ nuŋ˩ nuŋ˩ ·ŋe 毛髮紛亂:跂了牀起了牀也唔梳頭,～,真真懶‖"纏",集韵上聲腫韵乃湩切:"博雅紛纏不善也"

【毛插兒】mau˥˩˥ ts'ap˩ ·pe 簪子

【毛筆】mau˥˩˥ pit˩ 筆頭用羊毛等製成的筆

【毛骨兒】mau˥˩˥ kut˩ ·te 小魚刺。參看"魚骨頭 ŋ˩ kut˩ t'eu˩"

【毛腳】mau˥˩˥ kiok˩ 後頸部的頭髮:～愛剃好來

【卯】mau˥ 地支的第四位

【卯時】mau˥˩˥ sɿ˩ 舊式計時法指早晨五點鐘至七點鐘的時間:～天大光亮

【茅寮屋】mau˩ liau˩ vuk˩ 茅草房

【冒牌】mau˥˩˩˥ p'ai˩ (貨物)冒充名牌:市面上今下現在十分多～貨,看清了正才好買

【冒名】mau˥˩˩˥ miaŋ˩ 假冒别人的名義:原來這個鬼係～個

【冒工】mau˥˩ kuŋ˥ 按照規定的要求和期限,完成某項生産任務。北京話叫"包工":這個工佢八千塊錢冒到來做

【帽兒】mau˥˩˩˥ ·ve 帽子。❶戴在頭上保暖、防雨、遮日光等或做裝飾的用

品：買頂～來戴 ❸比喻罪名或壞名譽：佢以前戴過壞分子個～

【帽豚】mau˥˩ tuk˩ 帽的頂端

【貌】mau˥ 人的面部長的樣子：～好不如心好

## tau

【刀】tau˧ ❶切、割、削、砍、鍘的工具，一般用鋼鐵製成：～切蕃菜——兩頭空 ❷量詞，計算紙張的單位，通常爲一百張：一～紙

【刀嫲】tau˧˩ ma˩ 砍刀，柴刀

【刀鞘】tau˧˩ siau˥ 裝刀的套子

【倒閉】tau˩ pi˥ 指企業或商店因虧本而停業

【倒樹兒】tau˩ su˥˩ ·ve 砍樹

【倒頭轉】tau˩ t'eu˩ tson˩ ＝〖倒轉來〗 tau˩ tson˩ loi˩ 望回走

【倒合齒】tau˩ hap˥ ts'ɿ˩ 下齒齦比上齒齦外露

【倒七】tau˩ ts'it˩ 死者死後的第三個七天，即第二十一天。自即日起，孝子可脫下孝服麻衣。也叫"三七 sam˧˩ ts'it˩"

【到】tau˥ ❶達於某一點；到達；達到：你個事情辦～哪一日爲止？❷用做動詞的補語，表示動作有結果：看～｜辦得～

【到死】tau˥˩ si˩ 動詞或形容詞的後附加成份，表示程度達到頂點：講～佢都唔聽｜佢煮個菜鹽放多了，鹹～

【到手】tau˥˩ su˩ 拿到手：票～了無？

【到底】tau˥˩ tai˩ 多用在問句裏，表示深究：佢～決定來北京無？

【到頭來】tau˥˩ t'eu˩ loi˩ 副詞，到末了兒；結果（多用於壞的方面）：辛苦了半年，～係脈個錢都無賺到

【到場】tau˥˩ ts'oŋ˩ 親自到某種集會或活動場所：省長～參加

【搗'丸兒】tau˥˩ ian˩ ·ne 本地風味獨特的湯菜。參見"捶（肉）丸 ts'ui˩ (ŋiuk˩) ian˩"

## t'au

【逃難】t'au˩ nan˥ 爲躲避災難而逃往別處

【逃學】t'au˩ hok˥ 學生無故不上學

【桃兒】t'au˩ ·ve 一種常見的水果，略呈球形，表面有短絨毛，味甜

【桃紅】t'au˩ fuŋ˩ 像桃花的顏色

【綯牛】t'au˩ ŋiu˩ 拴牛：牛拿來綯等來把牛拴好了‖"綯"，集韻平聲豪韵徒刀切："絞也"

【討老婆】t'au˩ lau˩ p'o˩ 娶親：佢討了老婆吂来？

【討小】t'au˩ siau˩ 納妾：～就係討小老婆

【討後婆】t'au˩ heu˥˩ p'o˩ 男子喪妻以後再娶。北京話叫"續弦"

【討厭】t'au˩ iam˥ 惹人厭煩；不喜歡

【討食歌】t'au˩ sət˥ ko˧ 客家山歌的一種，也叫"叫化歌 kau˥˩ fa˥ ko˧"

【道理】t'au˥ li˧ ❶事物的規律：佢向大家宣傳改革個～ ❷事情或論點的是非得失的根據，理由，情理：你講話愛有～

【道歉】t'au˥˩ k'iap˩ 表示歉意，多指認錯‖"歉"在這裏讀入聲

## nau

【惱】nau˧ 生氣和怨恨：～死佢
【惱人】nau˧ŀ ȵin˩ 罵人或批評人
【腦屎】nau˩ sɿ˩ ❶腦 ❷思考、記憶等能力：佢～緊很難
【腦珠背】nau˩ tsu˧ŀ poi˧ 後腦勺子：～｜｜[vok˩]摑下來喻意外
【腦囟(膈)】nau˩ sim˧ŀ (kak˩) 囟門
【鬧熱】nau˧ ȵiat˥ 熱鬧：墟上個人十分多，十分～

## lau

【□街】lau˧ ke˧ 逛街：帶孫兒去～
【嘮叨】lau˧ t'au˧ 說起話來沒完沒了
【褸】lau˧ 外衣‖"褸"，廣韵平聲侯韵落侯切："衣襟"。本地讀陰平
【□唔佮】lau˧ŀ m̩˩ kap˩ 不合群：佢同大家人都～
【□□佮佮】lau˧ lau˧ŀ kap˩ kap˩ 混淆
【勞心】lau˩ sim˧ 擔心：佢會自家注意身體個，莫～
【勞神】lau˩ sən˩ 耗費精神：做這種工作十分～，工錢又唔多，唔抵不值得！
【勞碌】lau˩ luk˩ 事情多而辛苦：佢一生人都十分～
【老】lau˩ ❶年歲大：～人家 ❷很久以前就存在的(跟"新"相對)：衫褲係新個好，朋友係～個好 ❸陳舊：～屋｜～式收音機 ❹(蔬菜)長得過了適口的時期(跟"嫩"相對)：青菜～了就唔好食了 ❺(某些高分子化合物)變質：塑膠布會～化 ❻前綴，用於稱親屬、某些動物名：～弟弟弟｜～妹妹妹｜～虎｜～鼠

【老史人】lau˩ sɿ˩ ȵin˩ 稱思想守舊的人
【老婢】lau˩ p'i˧ 女僕
【老米】lau˩ mi˩ 陳米：趕佢轉屋下同家食～
【老地方】lau˩ t'i˧ foŋ˧ 原來的地方：去～食茶喝茶
【老舉嫲】lau˩ ki˩ ma˩ 妓女，也說"婊兒 piau˩ ·ve"
【老藝人】lau˩ ȵi˧ŀ ȵin˩ 表演戲曲、曲藝、雜技的老演員
【老氣】lau˩ hi˧ ❶老成的樣子 ❷自以爲是
【老虎】lau˩ fu˩ 一種兇猛的哺乳動物，毛黃色，有黑色斑紋，力氣大，夜裏出來捕食鳥獸，有時傷害人。毛皮可做毯子和椅墊，骨、血和內臟均可製藥
【老虎嫲】lau˩ fu˩ ma˩ 母老虎，也喻兇惡的女人
【老虎牙】lau˩ fu˩ ŋa˩ 突出的犬齒。北京話叫"虎牙"
【老婦人家】lau˩ fu˧ŀ ȵin˩ ka˧ 尊稱老年婦女
【老鼠】lau˧ŀ ts'u˩ 身體小，尾巴長的哺乳動物，門齒發達，繁殖力很強，有的能傳播鼠疫：△狗打～——有功無勞｜△棺材裏個～——食死人
【老鼠耳】lau˩ ts'u˩ ȵi˩ 一年生草本植物，學名叫"馬齒莧 ma˧ŀ ts'ɿ˩ han˧"
【老鼠粄】lau˩ ts'u˩ pan˩ 一種小吃，用大米粉製成，又叫"水粄兒 sui˩ pan˩ ·ne"
【老鼠肉】lau˩ ts'u˩ ȵiuk˩ 上臂發達的肌肉
【老手筆】lau˩ su˩ pit˩ ＝〖老手〗lau˩

su˩ 對於某種事情富有經驗的人

【老壽】lau˩ su˦ 死了 ‖ 本地指人死了有多種說法，除"老壽"外，還可說"過了身 kuo˦˥ ·e sən˧ | 斷氣了 t'on˧˥ hi˦˥ ·ie | 死撇了 si˩ p'et˩ ·te"其中"老壽"多指老人，是比較文雅的說法，其他三種說法較常見

【老壽板】lau˩ su˦˥ pan˩ 棺材

【老姑娘】lau˩ ku˧˥ ŋioŋ˩ ＝〖老姑婆〗lau˩ ku˧˥ p'o˩ 老處女

【老花眼】lau˩ fa˧˥ ŋian˩ 年老的人由於眼球的調節能力減退而形成的視力缺陷

【老茶】lau˩ ts'a˩ 年代久遠的茶葉：以前個人發痰火吐血用～來醫，可以止血

【老鴉】lau˩ a˧ 一種黑羽毛的鳥，嘴大而直，北京話叫"烏鴉"

【老鴉嘴】lau˩ a˧˥ tsoi˦ 喻嘴裏不講好話

【老契】lau˩ k'e˦ 面首

【老婆】lau˩ p'o˩ 妻

【老貨】lau˩ fo˦ 對老人的背稱

【老弟】lau˩ t'ai˧ 弟弟 ‖ "弟"有[t'i˦ t'ai˧]二音，[t'i˦]多用於讀書音

【老太婆】lau˩ t'ai˦˥ p'o˩ 老年婦女

【老債】lau˩ tsai˦ 陳年的債務

【老弟心舅】lau˩ t'ai˧ sim˧ k'iu˧ 弟媳

【老蟹】lau˩ hai˩ 螃蟹：△食～——好名聲

【老妹】lau˩ moi˦ 妹妹

【(老)妹婿】(lau˩) moi˦˥ se˦ 妹妹的丈夫

【老鬼】lau˩ kui˩ 對老人的貶稱 ‖ 本地貶稱老人的用語還有"老家伙 lau˩ ka˧˥ fo˩"、"老發脹 lau˩ pot˩ tsoŋ˦"

【老鳥兒】lau˩ tiau˧˥ ·ve 經驗豐富的人；處理問題老練周到：佢係～，十分熟行

【老頭蔗】lau˩ t'eu˩ tsa˦ 甘蔗的底部長出的新芽，一般長不大

【老酒】lau˩ tsiu˩ 陳酒

【老秤】lau˩ ts'ən˦ 測定物體重量一斤等於十六兩的桿秤，與"市秤"有別。參看"市秤 sɿ˦˥ ts'ən˦"

【老成】lau˩ sən˩ 形容經歷多，做事穩重：佢辦事十分～

【老人家】lau˩ ŋin˩ ka˧ 尊稱老人

【老嫩】lau˩ nun˦ 老幼：不論～，都話佢好

【老板】lau˩ pan˩ 私營工商業的財產所有者

【老板娘】lau˩ pan˩ ŋioŋ˩ 老板的妻子

【老緣】lau˩ ian˩ 男姘頭

【老生】lau˩ sen˧ 戲曲中生角的一種，扮演中年以上男子，在古典戲中掛髯口(鬍鬚)，也叫"鬚生 si˧ sen˧"

【老顛倲】lau˩ tien˧˥ tuŋ˦ 老年癡獃

【老天爺】lau˩ t'ien˧˥ ia˩ 迷信者尊稱天上主宰一切的神。也說"天地神明 t'ien˧˥ t'i˦˥ sən˩ min˩"

【老薑】lau˩ kioŋ˧ 老的薑：△老頭插～——辣手

【老公】lau˩ kuŋ˧ 丈夫

【老腳】lau˩ kiok˩ 指閱歷深、經驗多的人：係話說做生意，佢係～

【老屋】lau˩ vuk˩ 祖傳的房子

【□】lau˦ 頭髮之間空隙大(跟"密"相對)：佢個頭那毛頭髮生長得唔好，～□□[k'ia˦˥ k'ia˦]兒稀稀拉拉的

【□頭□兒】lau˦˧ t'eu˩ k'uai˦˧ ·ie 雜生在水稻行間的稗草

## tsau

【招婿】tsau˧˦ se˦ 招人入贅做女婿

【招牌】tsau˧˦ p'ai˩ 掛在商店門前寫明商店名稱或經售的貨物的牌子，作爲商店的標志。也用於比喻

【招待】tsau˧˦ t'ai˦ 對賓客或顧客表示歡迎並給以應有的禮遇：應酬～

【招認】tsau˧˦ ŋin˦ （罪犯）承認犯罪事實

【朝霞】tsau˧˦ ha˩ 早晨的彩霞：△～夜雨出現朝霞，晚上下雨

【朝晨】tsau˧˦ sən˩ 早晨

【朝晨暗晡】tsau˧˦ sən˩ am˦ pu˧ 或早或晚：佢做月坐月子就係～了

【燋】tsau˧ 乾燥：衫褲曬～了｜燉烙～～來｜"燋"，廣韵平聲豪韵作曹切："火餘木也"

【燋尾燋焫】tsau˧ mi˧ tsau˧˦ nat˩ ❶作物的頂部因缺水而枯萎 ❷東西曬得非常乾燥

【燋衣殼瘟】tsau˧ i˧˦ lut˩ hap˩ 乾枯的枝葉｜"瘟"，集韵入聲盍韵克盍切："疲病"

【燋蝦仁】tsau˧˦ ha˩ in˩ （乾）蝦米

【燋樵】tsau˧˦ ts'iau˩ 曬乾了的木柴

【燋爽】tsau˧˦ soŋ˨ 乾燥舒爽

【燋焫人】tsau˧˦ nat˩ ŋin˩ 諷刺人：有意見就當面講，莫～

【燋穀】tsau˧˦ kuk˩ 曬乾了的稻穀

【糟水】tsau˧˦ sui˨ 兌上白酒後的江米酒酒糟，供做菜用

【糟湯】tsau˧ t'oŋ˧ 用糟水煮的湯

【早兒米】tsau˨ ·ve mi˨ 早稻輾的米：～過有煮煮出的飯較多

【早禾】tsau˨ vo˩ ＝〖早兒〗tsau˨ ·ve 早稻：△～怕夜雨，番兒晚稻怕夜風

【早蘿蔔】tsau˨ lo˩ p'et˥ 農曆七月中旬收穫的蘿蔔

【早早夜夜】tsau˨ tsau˨ ia˦˧ ia˦ 喻時時刻刻

【早番兩季】tsau˨ fan˧˦ lioŋ˨ ki˦ 早稻、晚稻兩季。參看"早禾"、"番兒（禾）fan˧˦ ·ne (vo˩)"

【找錢】tsau˨ ts'ien˩ ❶收到幣值較大的鈔票或硬幣，超過應收的數目，把超過的部分用幣值小的錢幣退還：佢會～分給你 ❷把整錢換成零錢

【棗兒】tsau˨ ·ve 棗樹的果實，暗紅色，卵形、長圓形或球形，味甜，可吃

【棗兒眼】tsau˨ ·ve ŋian˨ 城牆上的眼兒

【搔癢】tsau˨ ioŋ˧ 用手指撓癢‖"搔"，集韵上聲巧韵側絞切："說文手足甲也"

【笊簍】tsau˦˧ leu˩ 笊籬

【笊簍厾】tsau˦˧ leu˩ tuk˩ 笊籬底部尖角形的部分

【照】tsau˦ ❶照射：用燈盞火～·下 ❷對着鏡子或其他反光的東西看自己的影子：拿鏡來～ ❸執照；政府所發的憑證：駛車愛有～ ❹依照，按照：你～這樣做就好

【照輪】tsau˦˧ lin˩ 按順序輪流‖"輪"在這裏讀[lin˩]，不讀[lun˩]

【照壁】tsau˦˧ piak˩ 影壁

【竈兒】tsau˦˧ ·ve ❶用磚、坯等製成的生火做飯的設備 ❷量詞，用於灰：一～

灰

【竈鷄兒】tsau˥˩ ke˧˦ ·e 形似蟋蟀的一種昆蟲，常出没於廚房

【竈頭】tsau˥˩˥ t'eu˩ 用磚、坯等製成的生火做飯的設備。本地有大竈、小竈之分，大竈用的燃料多爲萁萁—種蕨類植物，小竈用的燃料有木柴、木炭等。大鍋煮東西時要用大竈

【竈神】tsau˥˩˥ sən˩ 迷信者在鍋竈附近供奉的神，認爲他掌管一家的福禍財氣

## ts'au

【耖田】ts'au˧˦ t'ien˩ "犁田"後就"耙田"，耙田後再犁一遍叫耖田。參看"犁田 li˩ t'ien˩"、"耙田 p'a˩ t'ien˩"

【操行】ts'au˧˦ hen˥˩ 品行(多指學生在學校裏的表現)：佢個～年年都係甲等‖"行"有[hen˥˩ haŋ˩ hoŋ˩]三音

【吵仗】ts'au˩ tsoŋ˥˩ 吵架

【槽兒】ts'au˩ lak˩ 磨扇上刻痕的凹下部分

【炒】ts'au˨ 一種烹飪方法。鍋裏先放少量的油，把食物放在鍋裏加熱並隨時加熱使熟

【炒鷄蛋】ts'au˨ ke˧˦ t'an˥˩ ❶(動賓式)把打好的鷄蛋放在油鍋裏加熱並隨時翻動使熟 ❷(名詞)一種菜肴：食～

【草】ts'au˨ ❶青草 ❷潦草：字寫正來，莫寫～了

【草(字)頭】ts'au˨ (sɿ˥˩˥) t'eu˩ 漢字的偏旁

【草菇】ts'au˨ ku˧ 供食用的一種蕈類

【草耙兒】ts'au˨ p'a˩ ·ve 釘耙：湖洋田個水十分深，牛去唔到，愛用～去耙，去盪田。參看"盪田 t'oŋ˥˩˥ t'ien˩"

【草鞋】ts'au˨ hai˩ 用稻草等編製的鞋：布～|稈～

【草帽】ts'au˨ mau˥˩ 用麥稈等編成的帽子，夏天用來遮陽光

【草稿】ts'au˨ kau˨ 初步寫出的文稿、畫出的畫稿等

【草蜢兒】ts'au˨ maŋ˨ ·ŋe 一種害蟲，危害禾本科、豆科等植物。學名叫"蚱蜢"

【草青】ts'au˨ ts'iaŋ˧ 像青草一樣綠而略黄的顏色，北京話叫"草綠色"

【草席】ts'au˨ ts'iak˥ 草編的席子

【草藥】ts'au˨ iok˥ 中醫通常指用植物做的藥材

【撍門】ts'au˥˩˥ mun˩ 叫門：半夜三更唔好去～‖"撍"，集韵去聲號韵在到切："攪也"

【撍醒】ts'au˥˩˥ siaŋ˨ 把睡着的人喚醒：好畫了，～佢快滴去上山

【撍席】ts'au˥˩ sit˥ 宴席(或吃飯)時中途離開：對不住，～了，你丁人你們慢慢食

【糙米】ts'au˥˩˥ mi˨ 已去糠未去米皮的大米：用～蒸酒釀酒

【糙糯米】ts'au˥˩˥ nuo˥˩˥ mi˨ 碾得不精的糯米

【燥血】ts'au˥˩˥ hiat˩ 中醫認爲人的血液因體質不同有燥血、涼血之分，燥血指血液具熱性或溫性，涼血指血液具寒性：食蝦公蝦會～

## sau

【燒】sau˧ ❶使東西着火：～着了 ❷加熱：～炭 ❸烹調方法，指烤：～鷄 ❹比

正常體溫高的體溫：～了三日三夜

【燒火】sau˧˦ fo˨ 做飯的整個過程

【燒賣】sau˧˦ mai˦ 一種麵食。用很薄的燙麵皮包餡兒，頂上捏成折兒，然後蒸熟

【燒水】sau˧˦ sui˨ 溫度高、但未沸騰的水。參看"冷水 laŋ˧˦ sui˨"

【燒烟架】sau˧ ian˧˦ ka˦ 本地民俗。農曆正月十五元宵節晚上，人們把事先精心製作好的巨型塔形竹架點燃，火光映天，象徵吉祥

【燒餅】sau˧˦ piaŋ˨ 烤熟的小麵餅

【燒香】sau˧ hioŋ˧ （動賓式）把香點着，祭拜神佛或祖先，然後插在香爐中

【燒㸌】sau˧˦ nat˩ 食品燒焦，程度輕的叫"貼㸌"，程度重的叫"燒㸌"

【騷㸌】sau˧˦ nat˩ 譏諷：有話當面講，唔好～人｜騷騷㸌㸌

【□】sau˩ 一種烹飪方法，即把蔬菜放在開水裏略微一煮就拿出來。北京叫"焯"

【□麵水】sau˩ mien˦˥ sui˨ 煮過麵條的開水

【少】sau˨ ❷數量小（跟"多"相對）：東西唔多，十分～ ❷不夠原有或應有的數目；缺少（跟"多"相對）：算來算去還～一件｜無差沒錯，一隻都唔～ ❶丟；遺失：你檢查一下，～了東西無？‖"少"有[sau˨ sau˦]二音

【少數】sau˨ su˦ 較小的數量：～人唔同意無相干，愛解釋清楚

【掃人家個面目】sau˨ n̩˩ ka˧˦ ke˦˥ mien˦˥ muk˩ 使人喪失體面

【少】sau˦ 年紀輕（跟"老"相對）：～年｜佢還十分年～

【兆頭】sau˦˥ t'eu˩ 預先顯露出來的迹象

【潲水】sau˦˥ sui˨ 泔水

【潲水桶】sau˦˥ sui˨ t'uŋ˨ 盛泔水的桶

## kau

【交】kau˥ ❶把事物轉移給有關方面：～稅 ❶結交：～朋友 ❶交往：絕～ ❶互相：～談｜～涉

【交代】kau˧˦ tai˦ ❶把經手的事移交給接替的人：工作～分給佢 ❷囑咐：老師～佢愛寫好這篇作文 ❸把事情或意見向有關的人說明：規定愛向學生～清楚 ❷坦白錯誤或罪行：～問題｜～犯罪經過。有時也寫作"交待"‖"交代"的"代"可讀[tai˦ t'oi˦]二音

【交際】kau˧˦ tsi˦ 人與人之間的往來接觸；社交：佢十分會～，～面十分闊

【交換】kau˧˦ von˦ ❸雙方各拿出自己的給對方：臨畢業前大家～相片做紀念 ❷以商品換商品：拿雞蛋去～

【交干】kau˥ kon˥ 買賣：～了幾多錢？

【交春】kau˥ ts'un˥ 春季：△～落雨透到清明｜～晴，蓑衣笠麻斗笠送上棚收起雨具（棚指樓）

【交涉】kau˥ sak˥ 跟對方商量解決有關的問題：你有辦法，你去同佢～

【高】kau˧˦ ❸從下到上距離大，離地面遠（跟"低"相對）：佢做個樓十分～ ❷從物體的底部到頂部的距離：～度｜杉樹有幾～？

【高櫥】kau˧˦ ts'u˩ 大立櫃

【高大】kau˧˦ t'ai˦ 又高又大：這個後生十分～

【高小】kau˧˦ siau˨ 高級小學的簡稱

【教】kau˦ 把知識或技能傳給別人：阿公祖父～佢寫字

【膏藥】kau˦ iok˥ 中藥外用藥的一種，主要用來治瘡癤、消腫痛、去風寒：貼～

【狡猾】kau˨ vat˥ 詭計多端，不堪信任：莫信佢個花舌，佢十分～

【搞】kau˨ 做；弄：～好來

【搞掂兒】kau˨ t'iam˧˦ ·me 搞妥當了‖"掂"的字形及字義皆借自粵語

【搞新姑丈】kau˨ sin˦ ku˦ ts'oŋ˦ 新婚夫婦回門後，女方親戚逗弄新郎

【搞新娘】kau˨ sin˦˦ ŋioŋ˨ 眾賓客與新娘說笑逗樂。北京話叫"鬧洞房"

【搞粄兒】kau˨ pan˨ ·ne 加水攪拌米粉或麵粉

【搞風】kau˨ fuŋ˦ 颳風：～落雨颳風下雨。參看"起風 hi˨ fuŋ˦"

【鉸兒】kau˨ ·ve 連枷，脫粒用的農具

【攪擠】kau˨ ts'au˥ ❶打攪：人家做等了正在做事情，莫去～人 ❷婉辭，指受招待：～了，莫送了！‖"擠"，集韵去聲號韵在到切："攪也"

【叫化兒】kau˥˧ fa˥˧ ·e 乞丐‖"叫"原讀[kiau˥]，這裏讀[kau˥]。也有人寫作"告化兒"

【叫化歌】kau˥˧ fa˥ ko˦ 客家山歌的一種

【告】kau˥ 向國家行政司法機關檢舉控訴：去法院～你

【告辭】kau˥˧ ts'ɿ˨ 辭別：佢天光日打早就轉回去了，特意向你～

【告示】kau˥˧ sɿ˥ 布告

【告狀】kau˥˧ ts'oŋ˥ ❶(當事人)請求司法機關審理某一案件 ❷向某人的上級或長輩訴說自己或別人受到這個人的欺負或不公正的待遇

【教】kau˥ 交換：佢拿鷄蛋來同你～糖兒糖果食

【教椅】kau˥˧ i˨ 有靠背的椅子

【教椅憑背】kau˥˧ i˨ pen˥˧ poi˥ 椅子的靠背

【教椅桄】kau˥˧ i˨ kuaŋ˦ 椅子的撐

【教員】kau˥˧ ian˨ ＝〖教師〗kau˥ sɿ˦ 學校的教師

【教室】kau˥˧ sət˩ 學校裏進行教學的房間，也可說"課室 k'o˥˧ sət˩"

【窖水】kau˥˧ sui˨ 人和牲畜的糞尿，貯存在糞坑中加水漚製，用作肥料

【酵種】kau˥˧ tsuŋ˨ 發麵時用來引起發酵的麵團，內含大量酵母。有些地區叫"麵肥"

【骹骨】kau˥˧ kut˩ 不帶肉的豬腿骨

【□卵渣】kau˥˧ lon˨ tsa˦ 鴨子配種

## k'au

【敲鼓牙】k'au˦˧ ku˨ ŋa˨ 牙齒排列不整齊，有些牙長得重叠

【敲頭褲】k'au˦˧ t'eu˨ fu˥ 中式褲子

【敲襟衫】k'au˦ k'im˦ sam˦ 鈕扣在一側的中式服裝‖"敲"是同音字，交叉的意思

【敲腳】k'au˦˧ kiok˩ 蹺着腳

【巧日】k'au˨ ŋit˩ 農曆七月初七。當地有一種游戲：這一天若誰能背着手把身後擺放着的七條小繩連接成一條長繩，就意味着誰的姻緣好

【考】k'au˨ ❶考試：佢～上了無？❷指死去的父親

【(考)試卷】(k'au˨) sɿ˥˧ kian˨ 考試的

卷子

【考慮】k'au˩ li˥ 思索問題，以便作出決定

【考篷】k'au˩ p'uŋ˩ 考場

【拷打】k'au˩ ta˩ 打（指用刑）

【烤煙】k'au˩ ian˧ 用烤箱烤乾的煙葉

【珓】k'au˥ 占卜用具，用兩塊木片或竹片製成，呈蚌形，分正面與反面，以正反面代表陰陽

## ŋau

【熬】ŋau˩ 把東西放在容器裏微火久煮：～藥

【熬夜】ŋau˩ ia˥ 通夜或深夜不睡覺

【熬嘴】ŋau˩ tsoi˥ 歪嘴

【熬梨□瓜】ŋau˩ li˩ fe˥ kua˧ 歪瓜劣棗

【撽】ŋau˥ 轉過來：頭ｅ那頭～轉來｜電風扇～過來｜"撽"，集韵去聲號韵魚到切："動也"

【撽轉頭】ŋau˥ɾ tson˩ t'eu˩ 回頭

## hau

【毫子】hau˩ tsɿ˩ 銀元

【豪豬箭】hau˩ tsu˧ɾ tsien˥ 一種哺乳動物，全身黑色，自肩部以後長着許多長而硬的刺，刺的顏色黑白相雜，穴居，晝伏夜出。北京話叫"豪豬"或"箭豬"

【好】hau˩ ❶優點多的，使人滿意的（跟"壞"相對）：這個人係～｜考得～ ❷用在動詞前，表示使人滿意的性質在哪方面：～看 ❸友愛；和睦：佢同佴十分～ ❹健康，痊癒：身體～｜病～了 ❺用在動詞後頭，表示完成或達到完善的地步：坐～來，愛開車了｜信寫～了，拿去寄啊！ ❻表示贊許、同意或結束的語氣：～，佴今就話佢知我這就告訴他｜～了，莫吵死了 ❼反話，表示不滿意：～咔，今下現在看你還敢不敢！ ❽容易：這件事十分～辦 ❾便於：水褒滾來，～沖茶食 ❿應該，可以：時間到了，～走了 ⓫用在數量詞、時間詞前面，表示多或久：～多人都唔去｜～久無見佢了 ⓬用在形容詞前，表示程度深，並帶感嘆語氣：～靚個妹兒姑娘｜～大個雨！‖"好"有[hau˩ hau˥]二音

【好雨】hau˩ i˩ 及時雨：～知時節

【好多個】hau˩ to˧ɾ ke˥ 好幾個，好些個：村肚兒村裏有～人去看戲

【好到尾】hau˩ tau˥ mi˧ 善始善終

【好先理】hau˩ sien˧ li˥ 生意好

【好運氣】hau˩ iun˥ɾ hi˥ 運氣好；幸運

【好命】hau˩ miaŋ˥ 命運好；福氣好

【好得】hau˩ tet˩ 幸虧：～你來了，唔係不然佴等人就行差路了

【好腳分】hau˩ kiok˩ fun˥ 有本事的人才：佢做生意係～

【好】hau˥ 喜愛：佢十分～食酒喝酒｜～食懶做

【好鬥】hau˥ɾ teu˥ 容易與人發生口角或與人打架：佢生性～，無修養

【好食】hau˥ sət˥ 貪吃：佢十分～

【好食懶做】hau˥ sət˥ lan˧ɾ tso˥ 好吃懶做

【孝子】hau˥ɾ tsɿ˩ ❶對父母十分孝順的人 ❷死者的兒子

【孝家】hau˥ ka˧ 有喪事的家庭

【孝孫】hau˥ sun˧ 死者的孫子

【孝滿】hau˥ man˧ 服喪的時期已滿

【孝帘】hau˥˩ lien˩ 靈堂前懸掛的白帷幕

【孝堂】hau˥˩ t'oŋ˩ 靈堂

【孝仗棍】hau˥˩ ts'oŋ˨ kun˥ 出殯時孝子拄的棍子

【號】hau˥ ❶表示等級：大～｜小～ ❷表示次序（多放在數字後）。A）一般的：三～門牌 B）特指一個月裏的日子：佢每月五～領工資

【號碼】hau˥ ma˦ 表示事物次第的數目字

【號筒】hau˥˩ t'uŋ˩ 喇叭的俗稱

## au

【拗】au˥ ❶弄彎使斷；折：竹莫～斷了 ❷辯論：這件事情就係佢做個，無～個無可爭議 ❸讓人受委屈：無個事硬愛～到佢，真係冤枉

【拗事】au˥˩ sɿ˥ 辯論；爭吵：莫～了，有話好好講

【拗蠻】au˥˩ man˩ ❶不隨和：佢個心舅兒媳十分～，經常同人拗事爭吵 ❷能幹：這個妹兒姑娘～～兒，做事情十分勤快

# iau

## piau

【趯】piau˥ 跳：細人兒小孩～上～落，十分高興‖"趯"，廣韻平聲宵韻撫招切："輕行貌"

【趯落河】piau˥ lok˥ ho˩ 跳河

【表】piau˩ ❶把思想感情顯示出來：心意向你～～～ ❷俗稱用藥物把感受的風寒發散出來：風寒先～出來 ❸用表格形式排列事項的文件：統計～｜張～ ❹測量某種量的器具：溫度～

【表弟】piau˩ t'i˦ 比自己年少的表兄弟。參看"表兄弟"

【表弟婦】piau˩ t'i˦˥ fu˦ 表弟的妻子

【表姊】piau˩ tsi˩ 比自己年長的表姊妹。參看"表姊妹"

【表姊妹】piau˩ tsi˩ moi˦ ❶姑母的女孩 ❷姨母的女孩 ❸舅父的女孩

【表姊丈】piau˩ tsi˩ ts'oŋ˥ 表姊的丈夫

【表妹】piau˩ moi˦ 比自己年少的表姊妹。參看"表姊妹"

【表妹婿】piau˩ moi˦˥ se˦ 表妹的丈夫

【表嫂】piau˩ sau˩ 表兄的妻子

【表散】piau˩ san˦ 中醫指消除體內的風寒

【表汗】piau˩ hon˦ 用藥物等使身體出汗。北京話叫"發汗"

【表相】piau˩ sioŋ˦ 表面

【表兄】piau˩ hiuŋ˥ 比自己年長的表兄弟。參看"表兄弟"

【表兄弟】piau˩ hiuŋ˥˥ t'i˦ ❶姑母的男孩 ❷姨母的男孩 ❸舅父的男孩

【婊兒】piau˩ ·ve 妓女‖本地指"妓女"的叫法，還有"火屎̥ fo˩ sʅ˩｜當賺個toŋ˥˥ ts'on˦˥ ke˦｜老舉̥嫲 lau˩ ki˩ ma˩"

【錶袋兒】piau˩ t'oi˦˥ ie 西式男褲褲腰右前方的小暗兜

## p'iau

【嫖腳】p'iau˩ kiok˩ 老嫖客

【藻兒】p'iau˩ ·ve 一年生草本植物，浮生在河渠、池塘中，葉子扁平，葉子的下面生鬚根。北京話叫"浮萍"

【漂衫褲】p'iau˦ sam˥˥ fu˦ 用清水把搓過肥皂的衣服漂洗乾淨

## miau

【苗竹】miau˩ tsuk˩ 竹子的一種

【貓牯】miau˦˥ ku˩ 郎貓

【貓嫲】miau˦˥ ma˩ ＝〔貓牸兒〕miau˦˥ ts'ʅ˦˥ ·e 女貓

【貓徙竇】miau˦˥ sai˩ teu˦ 貓搬家。引申爲比喻有些人在生活上或工作方面不穩定，經常要遷徙或調動

【貓頭鳥】miau˦˥ t'eu˩ tiau˥ 貓頭鷹，一種益鳥，頭部有角狀的羽毛，眼睛大而圓，晝伏夜出，吃鼠、麻雀等小動物

【貓公】miau˦ kuŋ˥ 貓，一種家畜，善捕鼠，北京話叫"貓"：△三斤半～——唔怕鼠喻不怕出醜，本地"鼠"、"醜"諧音｜△貓食糍粑——難脫爪

【廟】miau˥˧ 供神佛的處所：～肚兒廟裏無和尚無尼姑守等兒守着，淨淨有只有守廟人。參看"庵堂 am˧˥ t'oŋ˩"

【廟會】miau˥˧˥ fi˥˧ 設在寺廟裏或附近的集市，在規定的日子舉行

## tiau

【刁】tiau˧ 蜂、蠍子等用毒刺刺人或動物

【鳥兒】tiau˧˥ ·ve 飛禽的統稱

【鳥兒嘴】tiau˧˥ ·ve tsoi˥˧ 喻嘴裏不講好話‖"鳥"有[tiau˧ tiau˨˩ ŋiau˧]三音。[tiau˧]指飛鳥；[ŋiau˧]指字的偏旁，如"辶"讀"走鳥 tseu˨˩ ŋiau˧"；[tiau˨˩]是駡人話，名詞作動詞用

【鳥竇】tiau˧˥ teu˥˧ 鳥窩：鉀～喻豐胎

【雕】tiau˧ ❶在竹木、玉石、金屬等上面刻畫：～龍畫鳳 ❷有彩畫裝飾的：～梁畫棟

【雕琢】tiau˧˥ tok˩ ❶雕刻玉石 ❶斟酌：這件事情再～一下

【鳥裝二】tiau˨˩ tsɿ˧˥ pai˩ 男女交合

【鳥□姆】tiau˨˩ kia˧ me˧ ＝【鳥□姆】tiau˨˩ ŋia˧ me˧ 駡人話，相當於北京話"他媽的"

【吊菜兒】tiau˥˧˥ ts'oi˥˧˥ ·ie 茄子，一種普通蔬菜，果實長圓形，紫色，有的白色或淺綠色，表面有光澤‖口語中多數人説"吊菜"，也有少數人説"茄兒 k'io˩ ·e"

【吊菜色】tiau˥˧˥ ts'oi˥˧˥ set˩ 像茄子的顏色

【吊綫戲】tiau˥˧˥ sien˥˧˥ hi˥˧ 木偶戲

【吊帳佰姆】tiau˥˧˥ tsoŋ˥˧ pak˩ me˧ 鬧洞房時爲新娘解圍的人

【吊腳蚊】tiau˥˧˥ kiok˩ mun˧ 一種蚊子：～個腳死長牯很長

【吊腳蜂】tiau˥˧˥ kiok˩ fuŋ˧ 馬蜂，又叫"黃蜂兒 voŋ˩ fuŋ˧˥ ·ŋe"

【釣蝦公】tiau˥˧˥ ha˩ kuŋ˧ 戲稱打盹兒

【釣魚兒】tiau˥˧˥ ŋ̍˩ ·ne 用釣竿捉魚：△姜太公～——願者上鈎

【釣鈎兒】tiau˥˧ keu˧˥ ve 釣魚的鈎兒

【釣□兒】tiau˥˧ pin˧˥ ·ne 釣魚用的竿子，一端系綫，綫端有鈎。北京話叫"釣竿兒"

【釣□子】tiau˥˧ p'aŋ˧˥ ·ŋe 釣魚用的食物，北京話叫"釣餌"

## t'iau

【挑唆】t'iau˧ so˧ 挑撥離間

【挑挑】t'iau˧ t'iau˧ 故意：你唔分讓佢去，佢就～愛去

【挑索兒】t'iau˧˥ sok˩ ·e 一種兒童游戲，北京話叫"翻繩兒"

【條】t'iau˩ ❶狹長的東西：紙～｜布～ ❶細長的形狀：～紋 ❸分項目的：～例 ❶量詞。A)用於細長的東西：兩～綫｜三～河 B)用於以固定數量合成的某些長條形的東西：一～烟(香烟一般十包在一起叫一條) C)用於動物：一～豬｜兩～馬｜三～魚 D)用於長形的東西：一～樹｜一～凳

【條櫃】t'iau˩ k'ui˥˧ 櫃枱

【條凳】t'iau˩ ten˥˧ 用木頭做成的一種狹長形的凳子，可同時坐三個人

【條桌】t'iau˩ tsok˩ 一種洗碗用的狹長形的桌子

【條幅】t'iau˩ fuk˥ 直掛的長條的字畫

【調羹】t'iau˩ kaŋ˧ ❶舀液體或粉末狀

物體的小勺 ❷量詞，用於盛放在調羹裏的東西：一～湯|一～藥粉

【調羹白】t'iau˩ kaŋ˦ p'ak˦ 白菜的一種，莖較粗，菜葉呈勺形

【調羹托】t'iau˩ kaŋ˦˨ t'ok˩ 飯桌上盛勺兒的小碟

【踬上跌落】t'iau˩ soŋ˦˨ tiet˩ lok˦ 形容十分忙碌，一會兒上，一會兒下，也形容心情焦急：看佢～，十分唔閑|心肝下～，唔知樣兒止好不知如何是好

【跳】t'iau˥ 腿上用力，使身體突然離開所在的地方：～十分高 ‖ 口語中多說"趮 piau˦"

【跳舞】t'iau˥˨ vu˩ ❶舞蹈 ❷跳交際舞

【跳沙包】t'iau˥ sa˦ pau˦ 一種兒童游戲，把沙包向對方扔去，以是否擊中對方爲勝負標準

【跳高】t'iau˥ kau˦ 田徑運動項目之一，有急行跳高、撑竿跳高、立定跳高三種，前兩種是正式比賽的項目。通常指急行跳高，運動員按照規則經過助跑後跳過橫杆

【跳板】t'iau˥˨ pan˩ 上、下船用的木板，一端在岸上，一端在船上

【跳遠】t'iau˥˨ ian˩ 田徑運動項目之一，有急行跳遠、三級跳遠、立定跳遠三種，前兩種是正式比賽的項目。通常指急行跳遠，運動員按照規則，經助跑後向前，躍進沙坑内

【跳洋樓】t'iau˥˨ ioŋ˩ leu˩ 一種兒童游戲，有的地方叫"跳房子"或"跳間"

【調手旁】t'iau˥˨ su˩ p'oŋ˩ 漢字的偏旁，形狀是"扌"。北京話叫"提手旁"

【掉】t'iau˥ ❶把東西放在一個地方，忘記拿走：書～啊辦公桌上，唔記得拿來 ❷遺失：手巾兒～撇了

【掉換】t'iau˥˨ von˥ ❶彼此互換：佴個位兒同你～一下 ❷更換：這雙鞋唔合着穿，同佴～加一雙來

【糶米】t'iau˥˨ mi˩ 賣大米

【糶穀】t'iau˥˨ kuk˩ 賣稻穀

## liau

【撩】liau˦ 一種動作，把碗底的飯菜翻到上面來：～飯|～菜 ‖ "撩"有{liau˦ liau˩}二音

【撩】liau˩ 挑逗，招惹：莫～細人兒小孩 髻哭

【撩手弄腳】liau˩ su˩ nuŋ˥˨ kiok˩ 行爲不檢點，動手動腳，調戲異性

【撩刁】liau˩ tiau˦ 戲弄：唔好去～人

【撩逍】liau˩ siau˩ 不講信用：佢這個人好～，講話唔算數個

【撩人】liau˩ ŋin˩ 挑逗人(多指异性)：這個人唔正派，看到靚妹兒漂亮姑娘就去～

【了撇了】liau˩ p'et˩ ·te 指企業或商店虧損：某人個生意～

【了身家】liau˥ sən˦ ka˦ 揮霍家産 ‖ "了"原意爲"完畢、結束"，這裏引申爲"虧損、虧空"

【料兒】liau˥˨ ·ve 釣魚用的魚食

【料定】liau˥˨ t'in˥ 預料並斷定：佴～佢過年會轉屋下回家

【𨂸涼】liau˥˨ lioŋ˩ 乘涼

【𨂸一下來】liau˥˨ it˩ ha˥˨ loi˩ 休息一會兒

## tsiau

【焦】tsiau˦ ❶物體受熱後失去水分，呈

現黃黑色並發硬、發脆：火忒大太猛，飯煮～了 ❷着急不安：心好～

## ts'iau

【繰】ts'iau˧ 一種縫紉方法。做衣服邊兒或帶子時把布邊兒往裏頭捲進去，然後藏着針腳縫：～衫角 | ～劍襻

【□牆腳】ts'iau˧˥ sioŋ˩ kiok˩ 挖牆腳

【嘸】ts'iau˦ 嚼：你嘴肚兒嘴裏～脈東西？‖"嘸"，廣韻去聲笑韵才笑切："嚼也"

【嘸唔入】ts'iau˦˥ m̩˩ ŋip˥ 嚼不動：無牙了，番豆花生都～了

## siau

【消食】siau˧ sət˥ 幫助消化

【逍貨】siau˩ fo˦ 不講信用的人

【小】siau˨ ❶在體積、面積、數量、力量、強度等方面不及一般的或不及比較的對象(跟"大"相對)：佢身材又矮又～！～事情，莫在乎 ❷指妾：討～

【小組】siau˨ tsɿ˧ 爲工作、學習上的方便而組成的小集體：俚三個人共一個～

【小肥】siau˨ p'i˩ 人尿

【小茴】siau˨ fi˩ 茴香，常用的調味香料

【小氣】siau˨ hi˦ 度量小：人家講佢兩句，佢就發脾氣，真真～

【小肚】siau˨ tu˨ 小腹，人體肚臍以下大腿以上的部分

【小路】siau˨ lu˦ 路面狹窄的道路

【小暑】siau˨ ts'u˨ 二十四節氣之一，在7月6,7或8日：△～小禾黃，大暑穀上倉

【小手巾兒】siau˨ su˨ kin˧˥ ·ne 隨身攜帶的方形小塊織物，又叫"手帕 su˨ p'a˦"

【小婆】siau˨ p'o˩ 妾：以前這個婦人家當過有錢儕有錢人家個～

【小蘿蔔】siau˨ lo˩ p'et˥ 蘿蔔的一種，個兒較小

【小菜】siau˨ ts'oi˦ 上不了席面的菜：冬瓜南瓜□[an˨]很大都係～

【小楷】siau˨ k'oi˨ 專指手寫的小的楷體漢字

【小竈】siau˨ tsau˦ 用磚、坯等製成的生火做飯的設備。參看"竈頭 tsau˦˥ t'eu˩"

【小轎車】siau˨ k'iau˦ ts'a˧ 供人乘坐的小型汽車

【小頭先理】siau˨ t'eu˩ sien˧ li˧ 小本生意：擺攤兒就係～

【小口】siau˨ k'eu˨ 正常飯食以外的零星小吃

【小心】siau˨ sim˧ 留神：路滑，行路愛～

【小滿】siau˨ man˧ 二十四節氣之一，在5月21、22或23日：△立夏～，江河盡滿

【小販】siau˨ fan˦ 本錢少的商販，也可叫"做小生意個 tso˦˥ siau˨ sen˧ ni˧˥ ke˦"

【小生】siau˨ sen˧ 戲曲中生角的一種，扮演青年男子

【小連城炮】siau˨ lien˩ saŋ˩ p'au˦ 一種爆竹，北京叫"二踢腳"

【小錢】siau˨ ts'ien˩ 幣值小的錢，相當於北京話的"零錢"

【小寒】siau˨ hon˩ 二十四節氣之一，在1月5,6或7日

【小門】siau˨ mun˩ 廂房的房門

【小棚戲】siau˨ p'aŋ˩ hi˦ 本地一種戲劇,類似江西省的採花戲:～一般在墟場集市上演,地泥上地上攤一張席兒就可以演。參看"大棚戲 t'ai˦˥ p'aŋ˩ hi˦"

【小病】siau˨ p'iaŋ˦ 病情不重

【小郎兒】siau˨ loŋ˩ ·ŋe 丈夫之弟

【小腸】siau˨ ts'oŋ˩ 腸的一部分,上端跟胃相連,下端跟大腸相通,比大腸細而長,約占全腸五分之四,分十二指腸、空腸、回腸三部分。主要作用是完成消化和吸收,並把食物的渣滓輸送到大腸

【小腸氣】siau˨ ts'oŋ˩ hi˦ 疝氣

【小(娘)姑】siau˨ (ŋioŋ˩) ku˧ 丈夫的妹妹

【小陽春】siau˨ ioŋ˩ ts'un˧ 指農曆十月,天氣溫暖如春:△十月～,無雨暖紛紛

【小冬】siau˨ tuŋ˧ 麥子

【小工師傅】siau˨ kuŋ˧ sɿ˧˥ fu˦ 舊稱飯館中的招待人員。參看"伙計 fo˩ ki˦"

【小雪】siau˨ siet˩ 二十四節氣之一,在11月22或23日:△～大雪,煮飯唔製指白天時間短,來不及煮飯

【小鑊】siau˨ vok˥ 小鐵鍋

【小學】siau˨ hok˥ 對兒童、少年實施初等教育的學校

【小學生】siau˨ hok˥ saŋ˧ 在小學讀書的學生

【笑】siau˦ ❶露出愉快的表情,發出歡喜的聲音:～死人了 ❷譏笑:見～了

【笑珓】siau˦˥ k'au˦ 珓擲地上時,兩個珓都呈反面(陽面),表示吉利,但神佛未置可否,還得再求:求到～時,就還愛再求。參看"跌珓 tiet˩ k'au˦"

## kiau

【餃兒】kiau˨ ·ve 餃子,半圓形的有餡兒的麵食

【餃兒皮】kiau˨ ve p'i˩ 餃子皮兒

【餃肉】kiau˨ ŋiuk˩ 餃子餡兒

【繳稅】kiau˨ soi˦ 交稅款

【嘐吱】kiau˦ tsɿ˧ 哭:有聲有淚就話叫～,有聲無淚就話詐裝～ ‖"嘐",廣韻去聲嘯韻古吊切:"訏也又痛聲也"

## k'iau

【莮頭】k'iau˧˥ t'eu˩ 薤。多年生草本植物,地下有鱗莖,葉子細長,花紫色,傘形花序。鱗莖可以吃

【蕎麥】k'iau˩ mak˥ 麥子的一種

【蹻人】k'iau˩ ŋin˩ 煩人:細人兒唔乖,真真蹻死人讓人心煩 ‖"蹻",廣韻平聲宵韻巨嬌切:"驕也慢也"

【轎夫】k'iau˦ fu˧ 舊稱以抬轎子爲職業的人

【轎下酒】k'iau˦ ha˦˥ tsiu˨ 新娘結婚前夕由娘家出面擺的婚宴:新娘歸屋過門個頭一日就做～

## ŋiau

【饒】ŋiau˩ 姓:佢有一個同事姓～

【饒讓】ŋiau˩ ŋioŋ˦ 免於責罰:諒你係初犯,這擺這次～你

【尿】ŋiau˦ ❶人或動物體內,由腎臟產生,由尿道排泄出來的液體。可做肥料:～肥 ❷撒尿:屙～

【尿素】ŋiau˦˥ sɿ˦ 化肥的一種

【尿帕】ŋiau˦˥ p'a˦ 尿布‖本地"尿布"的叫法有多種，又可叫"尿裙 ŋiau˦˥ k'iun˩｜屎帕 sɿ˩ p'a˦｜屎裙 sɿ˩ k'iun˩"

【尿袋】ŋiau˦˥ t'oi˦ 膀胱

【尿缸】ŋiau˦ koŋ˧ 專門盛尿的缸

【尿桶】ŋiau˦˥ t'uŋ˩ 專盛尿肥的木桶

【尿鉢】ŋiau˦˥ pat˩ 專門盛尿的鉢子

【尿勺】ŋiau˦ sok˥ 舀尿肥的木勺

## hiau

【梟】hiau˧ 指人品行不好，缺德：這隻人死～｜～心肝

【梟人】hiau˧˥ ŋin˩ 佔人便宜

【梟惡】hiau˧˥ ok˩ 强橫而惡毒

【嬈】hiau˩ 指女性搔首弄姿，作風不正派：真真嬈～

【嬈躡躡兒】hiau˩ ŋiap˥ ŋiap˥ ·pe 使人迷惑的作態

【曉得】hiau˩ tet˩ ❶知道：佢～佢會來 ❷懂得；明白：你個心事佢～

【翹嘴】hiau˦˥ tsoi˦ 噘嘴

## iau

【夭夭兒】iau˧ iau˧˥ ·ve 水分略多而柔軟：粄滯和好的米粉捼得～

【夭折】iau˧˥ tsat˩ 未成年而死

【腰】iau˧ 胯上脅下的部分，在身體的中部

【腰帶】iau˧˥ tai˦ 專指練武用的腰帶

【腰骨】iau˧˥ kut˩ 腰部：□[nak˩]到～閃了腰

【邀陣】iau˧˥ ts'ən˦ 約請，有些地區說"邀約"：過兩日佴去你屋下～，你同佴去赴墟

【搖鼓斉】iau˩ ku˩ luŋ˩ 搖貨郎鼓：賣雜貨個人就～

【窯】iau˩ ❶燒製成磚瓦陶瓷等物的建築物：磚～ ❷量詞，用於磚瓦陶瓷等：一～陶器

【舀】iau˩ 用瓢、勺等取東西：～飯

【舀飯】iau˩ fan˦ 用飯勺把飯盛到碗裏。口語裏也說"截飯 tsoi˦˥ fan˦"

【舀粥】iau˩ tsuk˩ 盛粥

【鷂婆】iau˦˥ p'o˩ 一種猛禽，嘴藍黑色，上嘴彎曲，翼大善飛，腳强健有力，趾有鋭利的爪。吃蛇、鼠、魚及其他鳥類。北京話叫"老鷹"

# eu

## meu

【畝】meu˧ 市制地積的主單位。一市畝等于六十平方市丈，合 1/15 公頃。通稱畝：兩～田（不說"二畝"）

【畝把兩畝】meu˧˦ pa˨ lioŋ˨ meu˧ 超過一畝不足二畝的面積

【畝打畝】meu˧˦ ta˨ meu˧ 一畝又一畝；好多畝：今年個烟種了～

## teu

【兜】teu˧ 從後面托起小孩的兩腿，讓他大小便。北京話叫"把"：～尿｜～屎

【斗】teu˨ ❶市制容量單位，一市斗等於十市升，通稱斗 ❷量糧食的器具，容量是一斗：借佢兩～米（不說"二斗"）❸量詞，用於糧食：一～米

【斗桶】teu˨ t'uŋ˨ 盛放泥灰的桶

【鬥】teu˥ ❶斗爭：～地主 ❷比賽爭勝：～佢唔過 ❸往一塊兒湊；湊在一塊兒：～榫

【鬥氣】teu˥ hi˥ 爲意氣相爭：有事好商量，莫～了

【鬥五恰六】teu˥˦ ŋ˨ k'ap˩ liuk˩ 指各種事情都湊到一塊兒，非常湊巧

【鬥緊】teu˥˦ kin˨ 緊急：你慢慢來做，又唔係～個

【鬥殺】teu˥˦ sat˩ 互相殘殺

【□】teu˥ 量詞，表示"窩"：一～蜂兒蜜蜂

## t'eu

【偷】t'eu˧ ❶私下裏拿走別人的東西，佔爲己有：～東西 ❷瞞着人：～看｜～生子

【偷𢱕】t'eu˧˦ liau˥ 逃避工作或勞動，相當于北京話的"偷懶"

【偷偷兒】t'eu˧ t'eu˧˦ ·ve 形容行動不使人覺察：佢～人屋拿東西

【偷偷摸摸】t'eu˧ t'eu˧ mo˧ mo˧ 形容瞞着人做事，不敢讓人知道：佢～毋人知

【偷生子】t'eu˧ sen˧˦ tsɿ˨ 非夫妻關係的男女所生的子女，也可說"私生子 sɿ˧ sen˧˦ tsɿ˨"

【偷食】t'eu˧ sət˥ 偷吃東西：一看到無大人屋下大人不在家，佢就去～

【投是非】t'eu˩ sɿ˥ fi˧ 告狀：佢向老師～｜莫去惹佢，佢十分會～

【投胎】t'eu˩ t'oi˧ 迷信傳說人或動物死後，靈魂投入母胎，轉生世間：～投差了

【骰子】t'eu˩ ·ve 一種游戲用具或賭具，有些地區叫"色子"

【頭尾】t'eu˩ mi˧ 前後：佢來這片～三年了

【頭那】t'eu˩ na˩ 頭

【頭那毛】t'eu˩ na˩ mau˧ 頭髮

【頭那㾖㾖兒】t'eu˩ na˩ hin˩ hin˩ ·ne 頭痛（不利害）‖"㾖"，集韵平聲欣韵許斤切："說文痛也"

【頭那暈】t'eu˩ na˩ in˧ 頭腦發暈
【頭那頂】t'eu˩ na˩ taŋ˨ 頭頂
【頭家】t'eu˩ ka˧ 老板
【頭胎】t'eu˩ t'oi˧ 第一胎，也說"初胎 ts'ɿ˧ t'oi˧"
【頭菜】t'eu˩ ts'oi˥ 甘藍的一種，莖部發達，扁圓形，肉質，是普通蔬菜。北京稱"苤藍"
【頭頷尾鑿】t'eu˩ ŋam˥ mi˧ ts'ok˥ 形容恭頭或過分熱情，相當於北京話的"點頭哈腰"‖"頷"，集韵上聲感韵五感切："說文低頭也"
【頭暈腦昏】t'eu˩ in˧˥ nau˨ fun˧ 頭暈腦脹
【頭牲】t'eu˩ saŋ˧ 家畜與家禽
【頭名】t'eu˩ miaŋ˩ 排名次時排第一名
【頭缸茶】t'eu˩ koŋ˧˥ ts'a˩ 春天摘的第一批茶葉
【頭痛】t'eu˩ t'uŋ˥ 頭部疼痛。也比喻遇到爲難的事情：佢這件事情，十分～
【頭十日】t'eu˩ səp˥ ŋit˩ 每個月的上旬，指一號至十號
【頭七】t'eu˩ ts'it˩ 死者死後的第七天。參見"做七 tso˥˧ ts'it˩"
【頭一日】t'eu˩ it˩ ŋit˩ 上一天：事情發生個～，佢去到佢屋下家裏
【敨】t'eu˨ 呼吸：～氣｜～大氣深呼吸‖"敨"，集韵上聲厚韵他口切："展也"
【豆豉】t'eu˥˧ sɿ˥ 把黃豆或黑豆泡透蒸熟或煮熟，經發酵而成的調味食品
【豆腐】t'eu˥˧ fu˥ ＝〖豆乾〗 t'eu˥ kon˧ 豆漿煮開後加入石膏或鹽鹵使凝結成塊狀食品
【豆腐皮】t'eu˥˧ fu˥˧ p'i˩ 煮熟的豆漿表面上結的薄皮，揭下晾乾後供食用
【豆腐乳】t'eu˥ fu˥ i˧ 一種副食品。用小塊的豆腐做坯，經過腌製、發酵而成。有的地區叫"醬豆腐"或"腐乳"
【豆腐花】t'eu˥˧ fu˥ fa˧ 豆腐腦兒
【豆腐漿】t'eu˥˧ fu˥ tsioŋ˧ 食品。黃豆泡透磨成的漿，加水去渣煮開而成。有的地區叫"豆漿"或"豆乳"
【豆腐爛】t'eu˥˧ fu˥˧ nat˩ 一種豆製品，將豆腐渣製成餅狀，切成片後曬乾：做白好事喪禮一定愛用～
【豆兒籐】t'eu˥˧ ·ve t'en˩ 籐的一種
【豆稿】t'eu˥˧ kau˨ 豆秸
【豆角】t'eu˥˧ kok˩ 豇豆
【酘子】t'eu˥˧ tsɿ˨ 人工流産‖"酘"，集韵去聲候韵大透切："字林重醞也"

## neu

【□】neu˩ 液體中含某種固體成分很多(跟"稀"相對)，北京話說"稠"：～鉢粥
【紐嫲兒】neu˨ ma˩ ·ve 中式扣襻兒
【紐公兒】neu˨ kuŋ˧˥ ·ŋe 中式扣子

## leu

【摟】leu˧ 掏：手攏人去～出來
【樓】leu˩ ❶兩層或兩層以上的房子：做～｜高～ ❷樓房的一層：在三～開會 ❸姓
【樓下】leu˩ ha˧ ＝〖樓底下〗 leu˩ tai˨ ha˧ ＝〖樓腳下〗 leu˩ kiok˩ ha˧ 樓房的底層
【樓梯】leu˩ t'oi˧ 架設在樓房的兩層之間供人上下的設備，形狀像臺階
【樓上】leu˩ hoŋ˥ 樓房的上層。口語中更通俗的說法是"棚上 p'aŋ˩ hoŋ˥"
【□】leu˩ 撈：衫褲打水兜兒水裏同佢～

出來

【漏】leu˦ ❶東西從孔或縫中滴下、透出或掉出：面盆肚兒臉盆裏個水會快～淨了 ❷物體有孔或縫，東西能滴下、透出或掉出：屋會～無？ ❸遺漏：～撇一行字没寫到

【漏夜】leu˦˥ ia˦ 深夜：佢～趕到偃屋下家裏同偃講

【漏底】leu˦˥ tai˩ 原意爲器物的底部損壞，引申爲不自覺地把隱藏的事情泄漏出來

【漏頦】leu˦ koi˧ 流涎水：這個細人兒小孩十分會～

【漏斗】leu˦˥ teu˩ 由一個錐形的斗和一個管子構成的小口容器

【漏網】leu˦˥ mioŋ˩ 原指網破了，引申爲（罪犯、敵人等）没有被逮捕或殲滅

【漏風】leu˦ fuŋ˧ 因爲牙齒脱落，説話時攏不住氣：無牙齒，講話～個

【漏撇有字】leu˦˥ p'et˩ iu˧˥ sʅ˦ 掉字

【嘍狗】leu˦˥ keu˩ 呼狗來‖“嘍”，集韵去聲遇韵龍遇切：“呼犬聲”。聲母、聲調與意思均和梅縣話合，唯韵母不諧，暫且借用

## tseu

【走】tseu˩ ❶小跑：慢慢行，莫～ ❷逃走：賊牯打後門～了，無没捉到 ❸離開：你幾時～？

【走私】tseu˩ sʅ˧ 非法運輸物品，逃避檢查，偷税漏税

【走味】tseu˩ mi˦ 失去原有的滋味、氣味（多指食物）：這包餅乾～了｜茶葉愛放好來，莫～了

【走墟個】tseu˩ hi˧˥ ke˦ 趕集買賣東西的人

【走肚】tseu˩ tu˩ 腹瀉

【走唔掣】tseu˩ m̩˩ ts'at˩ 來不及跑：賊牯想走～，分佢捉到了

【走草】tseu˩ ts'au˩ 狗、兔配種，也叫“駁家 pok˩ ka˧”

【走烏】tseu˩ ŋiau˧ 漢字的偏旁，形狀是“辶”‖“烏”有[tiau˧ tiau˩ ŋiau˧]三個音

【走淡】tseu˩ t'am˧ 親戚的來往少了，關係淡漠了

【走庵堂】tseu˩ am˧˥ t'oŋ˩ 趕廟會

【走親戚】tseu˩ ts'in˧˥ ts'it˩ 親戚間的走訪與來往

【走登高】tseu˩ ten˧ kau˧ 農曆九月初九爲重陽節，本地風俗，這一天要登高，“走登高”就是指重陽節當天的登高活動

【走生】tseu˩ saŋ˧ 豬、牛、羊、狗等家畜配種

【走行舡】tseu˩ haŋ˩ koŋ˧ 指不以經商爲職業的個人往來各地販賣貨物牟取利潤。北京話叫“跑單幫”

【走堂】tseu˩ t'oŋ˩ 舊稱飯館中端飯送菜的服務員

【走廊】tseu˩ loŋ˩ 屋檐下高出平地的走道，或獨立的有頂的走道

【走江湖兒】tseu˩ koŋ˧˥ fu˩ ·ve 舊時指四方奔走、靠武藝雜技或醫卜星相謀生的人

【走樣】tseu˩ ioŋ˦ 失去原來的樣子：文章分佢改去～了

【走動】tseu˩ t'uŋ˧ ❶行走而使身體活動：愛經常～，身體正才好得快 ❷指親戚朋友之間彼此來往：自佢搬走以後，

兩家人就極少～了

【走種】tseu˩ tsuŋ˩ 品種變异(包括變好與變壞)

【走七】tseu˩ ts'it˩ 逢農曆初一、十一、二十一日去世的人，其家屬須於“頭七”(死者死後第七天)早飯後全體離家出門，直至傍晚才回家。本地傳説在上述三天去世的人將會變爲厲鬼回家，所以全家人必須離宅躲避

【走色】tseu˩ set˩ 布匹、衣服等的顏色逐漸變淡

## ts'eu

【□水】ts'eu˩ sui˩ (往酒裏)兑水：佢賣個酒冇～無？

【湊股】ts'eu˧˩ ku˩ 各人拿出若干錢合起來辦事

【湊鬧熱】ts'eu˧˩ nau˧ ŋiat˩ ❶跟大家一起玩兒 ❷形容添麻煩：本來就十分唔閑，你又來～

【湊緊】ts'eu˧˩ kin˩ 聚合到一起：～來聽佢講

【湊桌】ts'eu˧˩ tsok˩ 一種桌面與桌子腿兒可以分開的桌子，使用時，將桌面與桌子腿兒的榫頭對準，使桌子平穩不搖晃，這個過程叫湊桌

## seu

【餿】seu˧ 飯菜等變質而發出的酸臭味：飯～了

【餿飯】seu˧˩ fan˧ 變質後發出酸臭味的飯：三年個～自家食喻工作不做完，最終還得自己完成

【搜】seu˧ 探取：～褲袋

【搜褲袋】seu˧˩ fu˧˩ t'oi˧ 用手插進褲兜裏取物

【愁】seu˩ 憂慮：看你滿面～容，到底有脈個事？

【愁腸百結】seu˩ ts'oŋ˩ pak˩ kiat˩ 喻非常憂愁

【瘦】seu˧ 脂肪少；肉少(跟“胖”或“肥”相對)：佢前幾年十分～，今下現在肥加□[an˩]多了胖了許多

【瘦□□】seu˧˩ k'ia˧˩ k'ia˧ 形容身體瘦而弱：莫看佢～兒，十分會孩會挑重擔子

## keu

【鉤】keu˧ 用帶鉤的針編織：～細人兒小孩個帽兒

【鉤手指】keu˧˩ su˩ tsɿ˩ 兩人的手指彎成鉤子狀，互相扣住，表示下決心或互相許諾：事情定下來了，兩個人互相～

【鉤搭】keu˧˩ tap˩ 扁擔兩端掛物用的鐵掛鉤

【溝通】keu˧ t'uŋ˧ 使兩方能通達：～情況｜～感情

【溝兒】keu˧˩ lak˩ 壕溝

【狗】keu˩ 一種哺乳類的家畜，種類很多，嗅覺和聽覺都很靈敏，毛有黄、白、黑等顏色：△～食豬脷豬舌頭——嚥舌嬤胡言亂語｜△～食水，天將雨，貓食水，天無雨

【狗支躡】keu˩ tsɿ˧˩ ŋiap˩ 頸後凹下處，北方叫“後腦窩子”

【狗牸兒】keu˩ ts'ɿ˧˩ ·e 小母狗

【狗尾粟】keu˩ mi˧˩ siuk˩ 穀子的一種。參看“粟兒 siuk˩ ·e”

【狗牯】keu˩ ku˩ 公狗

【狗嬤】keu˩ ma˩ 母狗

【狗□兀】keu˨ koi˧˩ vut˩ 像狗一樣蹺曲着睡

【狗□】keu˨ loi˦ 狗洞

【狗爪豆】keu˨ tsau˨ t'eu˦ 豆類的一種，供食用：～一車拉喻產量高

【狗爪旁】keu˨ tsau˨ p'oŋ˩ 漢字的偏旁，形狀是"犭"，北京話叫"反犬旁"

【狗鳥個】keu˨ tiau˨ ke˦ 罵人品行惡劣，相當于北京話的"狗娘養的"

【狗條子】keu˨ t'iau˩ ·ve 十斤左右的小狗

【狗踏碓個生意】keu˨ t'ap˥ toi˦˩ ke˦ sen˧ ni˧ 比喻生意清淡，收入微薄

【狗蝨】keu˨ set˩ 一種小昆蟲，善跳躍，寄生在人或哺乳動物身上，吸血液，是傳染鼠疫等病的媒介。北京話叫"跳蚤"

【夠】keu˦ 數量上可以滿足需要：路費～唔～？｜時間唔～

【夠擺】keu˦˩ pai˨ 足夠：請酒用個酒～

## k'eu

【口氣】k'eu˨ hi˦ ❶說話的氣勢：佢個～死大 ❷言外之意：聽佢個～，佢對這件事情十分同意 ❸說話時流露出來的感情色彩：看佢個～就唔滿意 ‖"口"有[k'eu˨ heu˨]二音

【口甜心苦】k'eu˨ t'iam˩ sim˧˩ fu˨ 口蜜腹箭

【口信】k'eu˨ sin˦ 口頭傳遞的消息：佢搭有一分給你

【口短舌屈】k'eu˨ ton˨ sat˥ k'ut˥ 不善辭令，相當于北京話的"笨嘴拙舌"

【口供】k'eu˨ kiuŋ˧ 受審者口頭陳述的與案情有關的話

【叩牯】k'eu˦˩ ku˨ 指男人與有夫之婦相勾搭

【扣】k'eu˦ ❶套住或搭住：～扣兒 ❷扣留，扣押：人分佢～起來了 ❸從原數額中減去一部分：原來係十斤，今～了兩斤

【扣兒】k'eu˦˩ ·ve 西式紐扣

【扣留】k'eu˦˩ liu˩ 用强制手段把人或財物留住不放：先～佢個錢，言好先不要分給佢

【扣眼】k'eu˦˩ ŋian˨ 套住紐扣的小眼兒

【扣公】k'eu˦ kuŋ˧ 布紐珠

## heu

【猴戲】heu˩ hi˦ 用猴子耍的把戲，猴子穿衣服，模仿人的某些動作

【猴牯】heu˩ ku˨ 公猴

【猴嫲】heu˩ ma˩ 母猴

【猴哥】heu˩ ko˧ 猴子，一種哺乳動物，形狀略像人，身上有毛，有尾巴，行動靈活：△山中無老虎，～稱大王

【喉嚨】heu˩ luŋ˩ ＝〖喉連̥〗 heu˩ lien˩ 咽部和喉部的統稱

【冂】heu˨ ❶嘴 ❷量詞：A)用於牙齒：一～牙齒 B)用於吃：食一～

【冂澜】heu˨ lan˧ ＝〖冂水〗 heu˨ sui˨ 唾沫：□[t'ui˦]吐～ ‖"澜"，集韵平聲山韵離閑切："澜水貌"

【冂澜水】heu˨ lan˧˩ sui˨ 唾沫星兒

【冂澜泡蒲̥】heu˨ lan˧ p'au˧˩ p'u˩ 唾沫四濺，喻說話說得忘形

【後輩】heu˦˩ pi˦ 晚輩，指輩分低的人

【後鰭】heu˦˩ k'i˩ 魚類尾部的鰭。北京話叫"尾鰭"。參見"魚鰭牯 ŋ˩ k'i˩

ku˧"

【後背】heu˧˥ poi˧ 後面：你徛站佢～

【後來】heu˧˥ loi˩ ❶時間副詞，指在過去某一時間之後的時間：佢前五年來過，～就無見佢再來 ❷後到的；後成長起來的：～人

【後娘】heu˧ oi˧ 繼母

【後靠硬】heu˧˥ k'au˧˥ ŋaŋ˧ 靠山硬

【後年】heu˧˥ ŋian˩ 明年的明年

【後門】heu˧˥ mun˩ ❶跟前門相對的門 ❷比喻不是正常的、正當的途徑：行走～

【後撐】heu˧˥ ts'aŋ˧ 後盾，指背後的有力援助和支持

【後生】heu˧ saŋ˧ 年輕：～個想法同老人家唔同

【後生兒】heu˧ saŋ˧˥ ·ŋe 小伙子

【後影】heu˧˥ iaŋ˩ 背影：佢個～看唔到了

【後日】heu˧˥ ŋit˩ 後天

## eu

【嘔】eu˩ 吐：～出來

【嘔酸】eu˩ son˧ 胃裏往外冒酸水

【嘔血】eu˩ hiat˩ 吐血

【慪氣】eu˩ hi˧ 鬧別扭，生悶氣：佢脾氣唔好，時常～

【漚水】eu˧˥ sui˩ 長時間地浸泡在水裏：端午節香蒲同艾～洗身好

【漚糞】eu˧˥ pun˧ 糞、尿長時間地浸泡，使其發酵，作肥料

【漚黄】eu˧˥ voŋ˩ 把未成熟的果實遮蓋住或封閉起來使之從綠色變成黃色：柑兒愛～來食吃

【漚□】eu˧˥ mut˩ 發霉腐爛

【漚熟】eu˧ suk˥ 把未成熟的果實遮蓋住或封閉起來使熟：芎蕉香蕉太生，愛～來正才好食好吃

【熰火飯】eu˧˥ fo˩ fan˧ 未熟透的米飯，飯粒硬‖"熰"，集韵上聲候韵于候切："煨也"

【熰紐】eu˧˥ neu˧ 骯髒，不乾淨

【熰糞堆】eu˧˥ pun˧ toi˧ ＝【熰垃圾】eu˧˥ lap˩ sep˩ 燒垃圾堆，用作肥料

# iu

## tiu

【丢】tiu˧ 扔：～上去｜～下來

【丢荒田】tiu˧ foŋ˧˥ t'ien˩ 不繼續耕種、任其荒蕪的田

【□】tiu˧˩ 拽：～等佢個娘兒個衫尾拽着他母親的衣角

【□□條】tiu˥˧˥ tiu˥˧˥ t'iau˩ 因不如願而生氣

## liu

【溜】liu˧ ❶往下滑：～下去了 ❶偷偷地走開：佢早都～撇溜掉了

【溜苔】liu˧˥ t'oi˩ 陰濕地方生長的綠色的苔蘚植物。北京話叫"青苔"

【柳條】liu˧˥ t'iau˩ 指婦女身材細長柔美。北京話叫"苗條"：這個阿妹佾身材好～‖"柳"有[liu˧ liu˧˩]二音

【留心】liu˩ sim˧ 注意：夜晡時頭出門愛～

【留熟】liu˩ siuk˨ 讓瓜果留在樹上等候成熟：弓蕉香蕉～了正才來摘‖"熟"在這裏讀[siuk˨]

【流】liu˩ 液體流動：水～出來了

【流花浪蕩】liu˩ fa˧˥ loŋ˥˧˥ t'oŋ˥˧ 不務正業

【流氓】liu˩ maŋ˩ 不務正業、爲非作歹的人

【流目汁】liu˩ muk˨ tsəp˨ 流眼淚：一講到傷心事，就緊直～

【琉璃瓦】liu˩ li˩ ŋa˧˩ 表面有琉璃燒製成的瓦，多呈綠色或金黃色，鮮艷發光，多用來修蓋宮殿或廟宇等

【硫磺水】liu˩ voŋ˩ sui˧˩ 礦泉的一種，用這種泉水洗澡，有治療皮膚病的作用

## tsiu

【酒】tsiu˧˩ 用糧食、水果等含澱粉或糖的物質經發酵製成的含乙醇的飲料，如米酒、葡萄酒等

【酒杯】tsiu˧˩ pi˧ 酒盅

【酒壺】tsiu˧˩ fu˩ 盛酒的壺，形似茶壺

【酒糟】tsiu˧˩ tsau˧ 釀酒後剩下的渣滓

【酒樓】tsiu˧˩ leu˩ 規模及設備的檔次較高的飯館：上～下館子

【酒罌兒】tsiu˧˩ aŋ˧˥ ·ŋe 酒瓶

【酒娘】tsiu˧˩ ŋioŋ˩ 糯米加麴釀成的甜酒，也叫"甲酒 kap˨ tsiu˧˩"

【酒瓮】tsiu˧˩ vuŋ˥˧ 酒罎子

【酒埝】tsiu˧˩ ŋiap˨ 頰上的酒窩：這個細妹兒女孩個～□[an˧˩]很深

【酒腳】tsiu˧˩ kiok˨ ❶酒杯裏或酒壺裏的剩酒 ❷嗜好喝酒的人：佢係一個老～

【咒人】tsiu˥˧˥ ŋin˩ 用惡毒的話罵人

【皺】tsiu˥˧ 物體表面因收縮或揉弄而形成的一凸一凹的條紋

【皺毛】tsiu˥˧ mau˧ 卷曲的頭發：△黃毛皺囉頭發黃者吝嗇～歪心眼不好

【皺風鬼】tsiu˥˧ fuŋ˧˥ kui˧˩ ❶旋風 ❷喻主意多變的人，說話不算數：這個人

同～一樣

## ts'iu

【秋衣】ts'iu˧ i˧ 棉毛衫，一種比較厚的用棉針織品製成的單内衣

【秋雨】ts'iu˧˦ i˧ 秋天下的雨：△一場～一場寒，十場～愛着棉要穿棉衣

【秋晡日】ts'iu˧ pu˧˦ ŋit˩ 昨天

【秋褲】ts'iu˧˦ fu˧ 棉毛褲，一種比較厚的用棉針織品製成的褲子

【秋收】ts'iu˧ su˧ 秋季收割晚稻

【秋天】ts'iu˧ t'ien˧ 四季之一

【秋分】ts'iu˧ fun˧ 二十四節氣之一，在9月22、23或24日，這一天南北半球晝夜都一樣長：△春分～，日夜平分

【□】ts'iu˩ 量詞，表示兩臂平伸、兩手伸直的長度：一～長。參見"尋 ts'im˩"

【泅水兒】ts'iu˩ sui˧ ·ie 泡水裏洗澡或游泳

【袖嘴】ts'iu˧˦ tsui˧ 袖口

【就會】ts'iu˧˦ voi˧ 眼看：～開會了｜你個錢～賺到了‖近年一些青少年以"就會"表示不可能，是一種反話

## siu

【羞羞草】siu˧ siu˧˦ ts'au˧ 一年生草本植物，學名叫"含羞草"，葉子被觸動時，小葉合攏，葉柄下垂，因此得名

【羞人】siu˧˦ ŋin˩ 丢面子

【囚車】siu˩ ts'a˧ 解送犯人用的車

【□】siu˧ 用簾條或竹片抽打：分被佢阿爸～了好多下

【綉花】siu˧ fa˧ 用彩綫在綢、布上縫紉花紋、圖案

【綉球花】siu˧˦ k'iu˩ fa˧ 落葉灌木，夏季開花，成球形傘狀花序，紅色或粉紅色，是著名的觀賞植物

## kiu

【九】kiu˧ ❶數目，八加一後所得 ❷表示多次或多數：～死一生

【九冬十月】kiu˧ tuŋ˧ səp˥ ŋiat˥ 泛指寒冷的冬季

【九十】kiu˧ səp˥ 數目，九的十倍

【九十一】kiu˧ səp˥ it˩ 數目，九十加一後所得

【九月】kiu˧ ŋiat˥ 夏曆一年的第九個月：～重陽好登高｜△～寒露透風涼，金菊盡開滿園香

【韭菜】kiu˧ ts'oi˧ 一種普通蔬菜，葉子細長，口語中也叫"快菜 k'uai˧˦ ts'oi˧"

【韭菜花】kiu˧ ts'oi˧ fa˧ 韭菜花莖，口語中也叫"快菜花 k'uai˧˦ ts'oi˧ fa˧"

【韭菜芎】kiu˧ ts'oi˧ kiuŋ˧ ⇨〖快菜芎〗k'uai˧˦ ts'oi˧ kiuŋ˧

【韭黄】kiu˧ voŋ˩ 冬季培育的韭菜，顏色淺黄

## k'iu

【舅爺】k'iu˧˦ ia˩ 内弟：喊老婆個老弟弟弟係～，也可以喊做細阿舅

【舅姆】k'iu˧ me˧ 舅之妻

【舅婆】k'iu˧˦ p'o˩ 母之舅母

【舅公】k'iu˧ kuŋ˧ 母之舅父

【求】k'iu˩ ❶請求：～你開張條來 ❷要求：～快～好

【求籤】k'iu˩ ts'iam˧ 大神佛面前抽籤來卜吉凶

【求人】k'iu˩ ŋin˩ 請求别人幫助：脈個

都自家做，有事也唔～

【求婚】k'iu˩ fun˧ 男女的一方請求對方和自己結婚

【球】k'iu˩ ❶指某些體育用品 ❷指球類運動：你喜歡打脈個～？

【球鞋】k'iu˩ hai˩ 打球穿的鞋

【球腳】k'iu˩ kiok˩ 喜歡打球或看球賽而入迷的人

【舊】k'iu˥ ❶過去的，過時的（跟"新"相對）：腦筋十分～ ❶因經過長時間或經過使用而變色或變形的（跟"新"相對）：色變～了

【舊飯】k'iu˥˩ fan˥ 剩飯：～留來自家食，家娘婆婆家官公公食新飯

【舊年】k'iu˥˩ ŋian˩ 今年的前一年

【舊識】k'iu˥˩ sət˩ 老朋友

【舊色】k'iu˥˩ set˩ ❶經過長時間或經過使用而改變了原來的顏色 ❷顏色不鮮艷，發舊：這塊布色唔靚，～個，唔好看

【舊曆】k'iu˥ lak˥ 農曆

【舊惡】k'iu˥˩ ok˩ 舊時結下的冤仇：這兩家人佮唔到合不來，有～

## ŋiu

【牛】ŋiu˩ 反芻類的哺乳動物，頭上長角，是農業生產的主要力畜，供役使、乳用或乳肉兩用。皮、毛、骨都有用處。本地分黄牛、水牛兩種

【牛屎烏蠅】ŋiu˩ sɿ˨ vu˧˩ in˩ 虻的一種，雄的吸食植物的汁液的花蜜，雌的吸食牛、馬等家畜的血液。北京話叫"牛虻"

【牛屎菌】ŋiu˩ sɿ˨ k'iun˥ 供食用的一種蕈類

【牛屎鵠】ŋiu˩ sɿ˨ hok˥ 鶴的一種

【牛鼻桊】ŋiu˩ p'i˥˩ k'ian˥ 穿在牛鼻子裏的木棍兒或鐵環

【牛脷】ŋiu˩ li˥ ＝〖牛舌嫲〗ŋiu˩ set˥ ma˩ 作爲食品的牛舌頭｜動物的舌頭可叫"脷"，忌諱"舌"與"蝕"諧音，故稱"脷"。口語中説"牛舌嫲"的人較多，說"牛脷"的人較少

【牛肚】ŋiu˩ tu˨ 牛的胃（包括光滑的部分與帶毛狀物的部分），供食用

【牛牯】ŋiu˩ ku˨ 公牛

【牛嫲】ŋiu˩ ma˩ 母牛

【牛嘴□】ŋiu˩ tsoi˥˩ lap˩ 牛耕地時套在嘴上的套子

【牛頭褲】ŋiu˩ t'eu˩ fu˥ 中式短褲，褲腰與臀圍一樣大

【牛牛□□】ŋiu˩ ŋiu˩ ŋiu˥˩ ŋiu˥ 很不情願的樣子

【牛腩】ŋiu˩ nam˧ 牛肚子上和近肋骨處的鬆軟肌肉，也指用這種肉做成的菜肴‖"腩"，集韵上聲感韵乃感切："腤也"

【牛筋牛背上取】ŋiu˩ kin˧˩ ŋiu˩ poi˥˩ hoŋ˥˩ ts'i˨ 相當於北京話的"羊毛出在羊身上"

【牛搵湖】ŋiu˩ vun˥˩ fu˩ 牛在泥水裏輾轉洗澡‖"搵"，集韵去聲慁韵烏困切："説文沒也"

【牛絆頦索】ŋiu˩ p'an˥ koi˧˩ sok˩ 繫在牛脖子下面使軛固定的繩子‖"頦"，本地字，指頸的前面部分

【牛欄】ŋiu˩ lan˩ 牛圈，養牛的建築物

【牛欄糞】ŋiu˩ lan˩ pun˥ 牛的糞尿連同墊在牛圈裏的乾土、雜草等混在一起所漚成的肥料

【牛眼】ŋiu˩ ŋian˨ 龍眼，果實球形，外皮黄褐色，果肉白色，可以吃，味甜

【牛眼乾】ŋiu˩ ŋian˨ kon˧ 曬乾的龍眼，北京話叫"桂圓"

【牛眼肉】ŋiu˩ ŋian˨ ŋiuk˩ 去了殼和核的龍眼乾，北京話叫"桂圓肉"

【牛弦肚】ŋiu˩ hian˩ koŋ˧ 作爲食品的牛肚（光滑的部分）

【牛肝石】ŋiu˩ kon˧ sak˥ 黄顏色、硬度不高的石頭

【牛棚】ŋiu˩ p'aŋ˩ 養牛的棚子，棚頂呈尖形，上鋪稻稈遮雨

【牛郎星】ŋiu˩ loŋ˩ sen˧ 牽牛星的通稱，隔銀河與織女星相對

【牛雄馬壯】ŋiu˩ hiuŋ˩ ma˧˥ tsoŋ˦ 比喻人的身體健壯

【牛百葉】ŋiu˩ pak˩ iap˥ 作爲食品的牛肚（帶毛狀物的部分）：烏□□[ta˧˥ ta˦] 個黑黑的～

【牛軛】ŋiu˩ ak˩ 牛耕田時架在牛脖上的器具

【牛軛鏈兒】ŋiu˩ ak˩ lien˦˥ -ne 連接牛軛和犁耙的鐵鏈

【牛角唔尖唔過嶺】ŋiu˩ kok˩ m˩ tsiam˧˥ m˩ kuo˦ liaŋ˧ 比喻沒足夠的本事就別吹牛。相當於北京話的"没有金鋼鑽就別攬那磁器活"

【牛角椒】ŋiu˩ kok˩ tsiau˧ 辣椒的一種，形狀像牛角，個兒比其他辣椒大

【牛腳筋】ŋiu˩ kiok˩ kin˧ 作爲食品的牛蹄筋

【牛肉乾】ŋiu˩ ŋiuk˩ kon˧ 一種用牛肉加作料製成的食品：白渡地名～有名

【扭】ŋiu˨ ❶掉轉，轉動：～來～去 ❷擰：洗好個衫褲～燥乾來 ❸身體左右搖擺：～秧歌

【扭水車】ŋiu˨ sui˨ ts'a˧ 手搖的水車：～係用手來扭個

【扭肘】ŋiu˨ tsiu˨ 不馴服，別扭：佢做事情扭扭肘肘，唔乾脆

【扭秧歌】ŋiu˨ ioŋ˧ ko˧ 跳秧歌舞｜新中國成立後本地才有這種舞蹈。"扭"有[ŋiu˨ ŋiu˦]二音

【紐絲旁】ŋiu˨ sɿ˧˥ p'oŋ˩ 漢字的偏旁，形狀是"纟"。北京話叫"絞絲旁"

## iu

【有】iu˧ 表示領有（跟"無"相對）：你講個書佢～

【有意】iu˧˥ i˦ 有意識地做：佢係～做分給你看個

【有煮】iu˧˥ tsu˨ 産生的數量大，相當於北京話的"出數兒"：早兒米早稻米就～，番兒米晚稻米就無煮不出數

【有手有腳】iu˧˥ su˨ iu˧˥ kiok˩ 比喻描述問題頭頭是道，儼然是事實：佢講這件事情講去～，就同佢係親自參加個一樣

【有搞】iu˧˥ kau˨ 經過努力奮斗，可指望的前途。北京話說"有奔頭兒"：佢個工作十分～

【有心】iu˧ sim˧ 有情誼：～唔怕路頭長｜見到客人時常說的客氣話

【有身上】iu˧ sən˧˥ hoŋ˦ 懷孕：你個心舅兒媳係唔係～了？

【有斤有兩】iu˧ kin˧ iu˧ lioŋ˧ 指處理問題的分寸適度

【有舌帽】iu˧ sat˥ mau˦ 前面帶月牙形帽檐兒的帽子

【有得苦】iu˧˥ tet˩ k'u˨ 有苦痛、磨難。

北京話叫"有苦頭":佢唔聽大家個勸,以後～

【有滴】iu˦˨ tit˩ 有點兒:天～寒寒兒

【酉】iu˥ 地支的第十位

【由人屋】iu˩ ŋin˩ vuk˩ 貨郎擔:～個生理就愛□[hem˥]喊,唔係不然人家唔知你擔脈個甚麼東西來

【油耳】iu˩ ŋi˧ 耳屎爲油性的耳朵。參看"糠耳 hoŋ˦˨ ŋi˧"

【油炸鬼】iu˩ tsa˧˨ kui˧ 一種油炸的面食。有的地區叫"油條"

【油菜】iu˩ ts'oi˧ 一種普通蔬菜,形狀略像小白菜,葉子濃綠色

【油燭】iu˩ tsuk˩ 敬神、祭祀用的紅色蠟燭

【魷魚】iu˩ ŋ˩ 槍烏賊,形狀略像烏賊

【幼】iu˧ ❶(年紀)小:～年|年～ ❷(條狀物)横剖面小(跟"粗"相對),相當於北京話的"細":佢個頭那毛頭髮十分～ ❸聲音細微:佢個聲律～非常細 ❹精細:手工十分～

【幼稚園】iu˧ ts'ɿ˦˨ ian˩ =〖幼兒園〗iu˧˨ i˩ ian˩ 看護與教育幼兒的機構

【幼嫩】iu˧˨ nun˧ 斯文:佢做事十分～

【右手】iu˧˨ su˧ 右邊的手

【右片】iu˧˨ p'en˧ 右邊

【柚兒】iu˧˨ ·ve 一種水果。果實大,冬季成熟,球形,果皮淡黄,果肉白色或粉紅色

【賄賂】iu˧˨ lu˧ 用財物買通别人‖"賄"字當地念偏旁,讀"有"字的音

# əm

## tsəm

【針】tsəm˧ 縫衣服用的工具

【針步】tsəm˧˦ p'u˧ 縫紉時前後兩針之間的距離，北京話叫"針脚"

【針菜】tsəm˧˦ ts'oi˧ 金針菜。有的地方叫"黄花"或"黄花菜"

【針嘴】tsəm˧˦ tsui˨ 針尖

【針頭綫尾】tsəm˧˦ t'eu˩ sien˧ mi˧ 縫紉用的針綫等物

【針眼】tsəm˧˦ ŋian˨ 針上引綫的孔

【針綫】tsəm˧˦ sien˧ 縫紉刺綉等工作的總稱

【斟茶】tsəm˧˦ ts'a˩ 往杯子裏倒茶

【斟酒】tsəm˧˦ tsiu˨ 往杯子裏倒酒

【枕頭】tsəm˨ t'eu˩ 枕心與枕套的統稱

【枕頭套】tsəm˨ t'eu˩ t'au˧ ＝〖枕頭袋〗tsəm˨ t'eu˩ t'oi˧ 套在枕心外的套子

【枕頭狀】tsəm˨ t'eu˩ ts'oŋ˧ 妻子在枕邊的話：自家愛有主張，莫聽了～就無主張了

【枕頭箱】tsəm˨ t'eu˩ sioŋ˧ 舊時有錢人家用的皮枕頭，内可裝錢物

【枕頭肉】tsəm˨ t'eu˩ ŋiuk˩ 枕套中間的囊狀物，裝着木棉等鬆軟的東西，北京話叫"枕心"

【枕巾】tsəm˨ kin˧ 鋪在枕頭上面的用品，多爲毛巾一類的針織品

【枕木】tsəm˨ muk˩ 横鋪在鐵路路基的道砟上，用來墊平和固定鐵軌的方柱形木頭

## ts'əm

【深】ts'əm˧ ❶從上到下或從外到裏的距離大(跟"淺"相對)：這口井十分～ ❷深度：這條河無幾～沒多深 ❸深奥：越到高年級，程度就越～ ❹(感情)厚；(關係)密切：佢兩姊妹感情十分～ ❺(顔)色濃：～紅｜色□[an˨]這麼～，佢着穿唔好看 ❻深刻；深人：佢對佢個影響十分～ ❼很，十分：～表同情

【深灰】ts'əm˧ foi˧ 灰和黑合起來的顔色

【深飲】ts'əm˧˦ im˨ 乾杯‖這是一種較文的説法，口語中常説成"乾杯 kon˧ pi˧"

【深潭】ts'əm˧˦ t'am˩ 水很深的潭

【深藍】ts'əm˧˦ lam˩ 藍和黑合成的顔色

【深山】ts'əm˧ san˧ 山裏山外距離遠、人不常到的山嶺

【深青】ts'əm˧ ts'iaŋ˧ 深緑色

【深紅】ts'əm˧˦ fuŋ˩ 過於濃烈的紅色

【沉】ts'əm˩ (在水裏)往下落(跟"浮"相對)：～落底了

【沉底】ts'əm˩ tai˨ 沉到溶液底層：這碗肉湯真係好貨～

【沉雷】ts'əm˩ lui˩ 微弱的或從遠處傳來的雷聲

【沉落】ts'əm˩ lok˥ 沉没：～去了，看唔到了

【□】ts'əm˨ 貪吃：嘴□[an˨]很～，脈個都食吃

【□】ts'əm˦ 把人往水裏按：莫～了，會～出事來！

## səm

【審事】səm˨ sɿ˦ 審理或詢問案情

# im

## lim

【啉茶】lim˧˦ ts'a˩ 喝茶‖"啉",集韵平聲覃韵盧含切:"飲畢曰啉"。"啉"讀[lim˧]與反切出來的音不諧,但義近,暫且用之

【啉酒】lim˧˦ tsiu˩ 喝酒

【淋】lim˩ 澆:~水|~肥

【淋肥】lim˩ p'i˩ 用一隻手給植物澆肥

【淋水】lim˩ sui˩ 澆水:𠊎每日朝晨都去菜園~

【臨時臨急】lim˩ sɿ˩ lim˩ kip˩ 匆匆忙忙:𠊎~拿到一本書,別樣個東西拿唔掣來不及拿

【臨晝】lim˩ tsu˥ 臨近正午

【臨暗】lim˩ am˥ 天色將晚

【臨暗邊】lim˩ am˥ pien˧ =〖臨夜〗lim˩ ia˥ 黄昏

【臨輕】lim˩ k'iaŋ˧ 臨近分娩

【臨帖】lim˩ t'iap˩ 照着字帖摹仿

## tsim

【浸】tsim˥ 泡在液體裏:穀種~了無?

【浸肥】tsim˥˩ p'i˩ 綠肥的一種,其製作方法是把割下來的植物的嫩莖葉浸泡在窖水裏,使發酵腐爛。參見"窖水kau˥˩ sui˩"

【浸死】tsim˥˩ si˩ 淹死

【浸青兒】tsim˥ ts'iaŋ˧˦ ·ŋe =〖浸窖兒〗tsim˥˩ kau˥˩ ·ve 把植物的嫩莖葉割下來,浸泡在窖水裏。參見"窖水kau˥˩ sui˩"

【浸冬田】tsim˥ tuŋ˧˦ t'ien˩ 長年都有水的山坑田

【浸青】tsim˥ ts'iaŋ˧ 近乎黑色的綠色

【浸綠】tsim˥ liuk˧ 葱心兒綠

## ts'im

【尋】ts'im˩ ❶找:~東西|~人|~到了 ❷量詞,表示兩臂平伸、兩手伸直的長度:一~長

【尋擔保人】ts'im˩ tam˧˦ pau˩ ŋin˩ 找保人(多用於司法上)

【尋人嫐】ts'im˩ ŋin˩ liau˥ 串門兒

## sim

【心】sim˧ ❶人和高等動物身體内推動血液循環的器官 ❷通常也指思想的器官和思想、感情等:你愛用~去想

【心事】sim˧˦ sɿ˥ ❶心裏盤算的事:你想脈個~? ❷對人的不必要的顧慮和考慮:佢太多~

【心氣痛】sim˧˦ hi˥˩ t'uŋ˥ 胃痛

【心意】sim˧˦ i˥ 對人的情意:你個~𠊎承領了,禮物𠊎唔敢當

【心焦麻亂】sim˧ tsiau˧˦ ma˩ lon˥ 心亂如麻

【心竅】sim˧˦ k'iau˥ 指心靈手巧

【心舅】sim˧ k'iu˧ 兒之妻

【心煩】sim˧˦ fan˩ 心裏煩躁或煩悶:好久無接到𧊅兒兒子個信,~去會死

【心田】sim˧˦ t'ien˩ 心地:佢個~死好

【心算】sim˧˥ son˥ 只憑腦子而不用紙、筆、算盤等進行的運算

【心肝】sim˧ kon˧ 指人的用心。北京話叫"心地"：～唔好

【心(肝)肚兒】sim˧ (kon˧˥) tu˨ ·ve 心裏：聽到你個話，佢～十分唔好過

【心肝頭軋等了】sim˧ kon˧˥ t'eu˩ tsat˩ ten˨ ·ne 睡眠中做一種感到壓抑而呼吸困難的夢。有的地區叫"夢魘"

【心肝鹹】sim˧ kon˧˥ ham˩ 喻貪婪、自私

【心肝窟】sim˧ kuon˧˥ fut˩ 兩肋之間凹下的部分

【心肝窟痛】sim˧ kon˧˥ fut˩ t'uŋ˥ 胸口痛

【心肝膈】sim˧ kon˧˥ kak˩ 指內心深處

【心寒膽冷】sim˧˥ hon˩ tam˩ laŋ˧ 心驚膽顫，非常害怕：莫再講了，聽到佢～

【心腸】sim˧˥ ts'oŋ˩ ❶用心；存心：～好｜～死壞 ❷對事物的感情狀態：佢～死軟，一看到苦情戲，心肝頭就十分不好受

【心送】sim˧˥ suŋ˥ 心裏默默地祝福：佢唔會不能去車站送你，只好～了

【心力】sim˧ lit˩ 能力、精力

【心術】sim˧ sut˩ ❶居心(多指壞的)：～唔正 ❷心計、計謀

## kim

【今晡日】kim˧ pu˧˥ ŋit˩ 今天‖"今"原讀[kin˧]，這裏因受後字"晡"聲母的影響，讀[kim˧]

【金】kim˧ ❶一種貴重金屬，赤黃色，質柔軟，用來製造貨幣、裝飾品等。通稱金子或黃金：佢戴了一枚～個戒指 ❷姓

【金瓜】kim˧ kua˧ 南瓜的一種，個兒小

【金店】kim˧˥ tiam˥ 經營首飾的商店

【金魚兒】kim˧˥ ŋ˩ ·ne 飼養在魚池或缸中的觀賞魚

【金仔兒】kim˧˥ tsai˨ ·ie ＝〖金花邊〗kim˧ fa˧ pien˧ 金圓券

【金錢橘】kim˧˥ ts'ien˩ kit˩ 一種橘子，個兒較小，一般作橘餅(果脯類食品)

【金罌】kim˧ aŋ˧ 骨殖罐兒

【襟弟】kim˧˥ t'i˥ 連襟中年長者對年幼者的稱呼

【襟兄】kim˧ hiuŋ˧ 連襟中年幼者對年長者的稱呼。參看"連襟 lien˩ kim˧"

## k'im

【撳】k'im˥ 按：用手～等來按住

【□】k'im˥ 用功，勤奮：這個學生十分～，考大學無問題

## im

【陰】im˧ 指天空不晴朗，十分之八以上的部分被雲遮住：天時十分～，怕係大概會落雨

【陰府】im˧˥ fu˨ 指陰間

【陰荷兒】im˧˥ ho˩ ·e 太陽照不到的涼爽的地方：日頭曬等兒太陽曬着呢，徛站到～去

【陰珓】im˧˥ k'au˥ 珓擲地上時，兩個珓都呈正面(陰面)，表示神佛不同意占卜人的意見。參見"跌珓 tiet˩ k'au˥"

【陰神陰鬼】im˧˥ sən˩ im˧˥ kui˨ 形容在暗中製造是非

【陰浸角】im˧˥ tsim˥˧ kok˩ 陰暗的地

方：你徛到～上，無人看到你

【陰間】im˧ kian˧ 迷信說法認爲人死後靈魂所在的地方

【陰涼】im˧˥ lioŋ˩ 太陽照不到而涼爽的：～個地方

【陰風】im˧ fuŋ˧ ❷陰雨天颳的風 ❶從陰暗處來的風

【陰到】im˧˥ tau˨ 猜到：佢～你今晡日唔會來

【任】im˨ ❶委派人員擔任職務：～佢當連長 ❷量詞，用於擔任官職的次數：當一～官 ❸姓

# am

## fam

【犯到】fam˧˩ tau˩ 冒犯，冲撞：～人｜～神明‖"犯"有[fam˧ fam˥]二音

【帆】fam˩ 掛在桅桿上的布篷，可以利用風力使船前進‖"帆"多用於書面，口語中多用"風飛 fuŋ˧ pi˧"表示

【帆船】fam˩ son˩ 利用風力張帆行駛的船

【幻術】fam˥ sut˩ 魔術，雜技的一種，以迅速敏捷的技巧或特殊裝置把實在的動作掩蓋起來，使觀衆感覺到物體或有或無，變化不測

【犯罪】fam˥˩ ts'ui˥ 做出犯法的、應受處罰的事

【犯禁】fam˥˩ kim˥ 違犯禁令

【犯病】fam˥˩ p'iaŋ˥ 生病

【犯法】fam˥˩ fap˩ 違反法律、法令

【犯人】fam˥˩ ŋin˩ 囚犯

## tam

【擔】tam˧ ❶市擔的通稱。市制重量單位，一市擔等於一百市斤：兩～穀(不説"二擔") ❷扁擔和掛在兩頭的東西，相當於北京話的"擔子" ❸量詞，用於成擔的東西：兩～水(不説"二擔水")

【擔保】tam˧˩ pau˩ 表示負責，保證不出問題或一定辦到：你敢～佢無問題？｜偃拿自家個名聲做～

【擔心】tam˧ sim˧ 不放心：出門有伴同伴，大家會互相關照，唔使～

【擔硬】tam˧˩ ŋaŋ˥ 負責到底，不中途而廢

【擔腳】tam˧˩ kiok˩ 抬起腳：掃地了，腳擔起來

【膽】tam˩ ❶膽的通稱：～結石 ❷膽量：十分大～ ❸裝在器物內部，可以容納水、空氣等物的東西

【膽水】tam˩ sui˩ ❶膽汁 ❷膽量：佢個～十分大

【膽量】tam˩ lioŋ˥ 不怕危險的精神；勇氣：諒你無這樣個～

【擔竿】tam˥ kon˧ 扁擔

## t'am

【淡】t'am˧ (味道)不濃，不鹹：菜唔夠鹹，十分～

【淡挖挖兒】t'am˧˩ vat˩ vat˩ ·te 淡而無味：這碗湯～，唔好食吃

【貪】t'am˧ ❶對某種事物欲望老不滿足，求多：佢十分～，拿了一件又一件 ❷片面追求，貪圖：～佢生得靚

【貪污】t'am˧ vu˧ 利用職務上的便利非法地取得財物：～腐化

【貪心】t'am˧ sim˧ 貪得的欲望：佢十分～，脈個都想愛要

【貪錢】t'am˧˩ ts'ien˩ 貪圖錢財

【貪官】t'am˧ kuon˧ 貪污受賄的官吏

【貪食】t'am˧ sət˩ 貪吃

【探】t'am˧ 頭或身體的上部向前伸出：身兒莫～出去‖"探"有[t'am˧ t'am˩ t'am˥]三音

【揇】nam˨ 摟抱：～細人兒小孩 ‖"揇"，集韵上聲感的乃感切："搦也"

## lam

【□】lam˧ 量詞，用於炭：一～炭愛幾多錢？

【□兒】lam˧ ·me 用竹子編的容器，狀如簍子，製作工藝比較粗糙，多用來盛木炭

【藍】lam˩ 像晴天天空的顏色

【籃】lam˩ ❶用藤、竹等編成的容器，上有提梁：菜裝到～肚兒籃裏 ❷量詞，用於裝在籃裏的東西：一～菜｜一～梨兒

【籃球】lam˩ kʻiu˩ ❶球類運動項目之一，把球投入對方防守的球架鐵圈中算得分，得分多的獲勝 ❷籃球運動使用的球

【欖兒】lam˨ ·me 參看"橄欖 kam˨ lam˨"

【欖角帽】lam˨ kok˩ mau˥ 帽頂不呈圓形，兩端呈尖形的帽子，如美國軍人戴的帽子

## tsam

【占米】tsam˧˥ mi˨ 不黏的大米 ‖"占"原讀[tsan˧]，受"米"的聲母[m]影響，讀[tsam˧]

【占米滘】tsam˧˥ mi˨ tsʻe˥ 早稻米磨成的米粉

【占拔】tsam˧ pʻat˥ 打稻穀用的一種家具

【簪兒】tsam˧˥ ·me 插在髮髻上的條狀物，用金屬、骨頭、玉石等製成

【斬狗教猴】tsam˨ keu˨ kau˧˥ heu˩ 比喻懲罰一個人來嚇唬另外的人，相當於北京話的"殺雞給猴看"

## tsʻam

【參參猜猜】tsʻam˧ tsʻam˧ tsʻai˧ tsʻai˧ 猜疑：佢心肝肚兒心裏～，唔知愛唔愛去不知要不要去

【參加】tsʻam˧ ka˧ 加入某種組織或某種活動：～會議

【參考】tsʻam˧˥ kʻau˨ 爲了學習或研究而查閱有關資料：～書

【參手】tsʻam˧˥ su˨ 兩手叉腰

【攙水】tsʻam˧˥ sui˨ 把水混合到另一種東西裏去

【攙合】tsʻam˧ hap˥ 攙雜混合在一起

【蟾蜍螺】tsʻam˩ tsʻu˩ lo˩ 癩蛤蟆：△～，咯咯咯，唔不讀書，無老婆

【蠶屎】tsʻam˩ sɿ˨ 家蠶的屎

【蠶兒】tsʻam˩ ·me 吃桑葉、會吐絲的一種昆蟲

【蠶竇】tsʻam˩ teu˥ 蠶蛹

【蠶豆】tsʻam˩ tʻeu˥ 可供食用的豆子，是一種普通蔬菜，也說"胡豆 fu˩ tʻeu˥"

【杉樹】tsʻam˥˩ su˥ 常綠喬木，樹冠的形狀像塔，葉子長披針形，花單性，果實球形

【杉樹皮】tsʻam˥˩ su˥˩ pʻi˩ 杉樹的樹皮

【杉樹殼】tsʻam˥˩ su˥˩ hok˥ 包在杉樹樹皮外層的殼

【鏨】tsʻam˥ 用小鏨子在碗上或石碑上鏨刻花紋或文字 ‖"鏨"，集韵上聲琰的疾染切："博雅鑴謂之鏨"

【鏨碑石】tsʻam˥ pi˧ sak˥ 用鏨在石碑上刻字或花紋

【鏨兒】ts'am˦˥˧ ·me 鑿碗、石頭的工具：大～|細～|圓～|扁～

【鏨碗兒】ts'am˦˥˧ von˨ ·ne 用鏨兒鑿子在碗上刻字或花紋

## sam

【三】sam˧ ❶數目，二加一後所得 ❷表示多數或多次：～番五次

【三姑六婆】sam˧ ku˧˥ liuk˩ p'o˩ 本地的"三姑"指尼姑、仙姑道姑、老姑老處女。"六婆"指媒婆、龜婆鴇母、藥婆給人治病或墮胎的婦女、覡婆女巫、穩婆接生婆、虔婆拉皮條、爲男女不正當的勾搭牽綫搭橋的婦女。舊時三姑六婆往往借這類身份幹壞事，因此常以"三姑六婆"比喻不務正業的婦女｜本地的"三姑六婆"與北京話的"三姑六婆"稍有不同

【三儕】sam˧˥ sa˩ 三人：佢～意見唔一樣，一儕話一人說愛看戲，兩儕話兩人說愛赴墟趕集

【三個婦人家，當得一輛車】sam˧˥ ke˦˥˧ fu˦˥˧ ŋin˩ ka˧，toŋ˦˥˧ tet˩ it˩ lioŋ˩ ts'a˧ 喻客家婦女能幹，三個人挑的擔子抵得上一輛車的裝載量

【三貨】sam˧˥ fo˦ 指第三個兒子：佢個～還盲曾未結婚

【三過土】sam˧˥ kuo˦˥˧ t'u˨ 石灰、黏土和砂加水混合而成的建築材料，乾燥後質堅硬。北京話叫"三合土"

【三教九流】sam˧˥ kau˦˥˧ kiu˨ liu˩ 泛指宗教、學術中各種流派或社會上各種行業。過去也用來泛稱江湖上各種各樣的人

【三心兩意】sam˧ sim˧˥ lioŋ˨ i˦ 心裏想這樣又想那樣，形容猶豫不決或意志不堅定：到底去唔去赴墟，你快滴快些決定，唔好～

【三三兩兩】sam˧ sam˧˥ lioŋ˨ lioŋ˨ 三個一群兩個一伙(多指人)

【三點水】sam˧˥ tiam˨ sui˨ 漢字的偏旁，形狀是"氵"

【三分人才，七分打扮】sam˧ fun˧˥ ŋin˩ ts'oi˩，ts'it˩ fun˧˥ ta˨ pan˦ 指經過裝扮後顯得比原貌漂亮、精神得多

【三輪車】sam˧˥ lun˩ ts'a˧ 安裝三個輪的腳踏車，裝置車廂或平板，用於載人或裝貨

【三旬】sam˧˥ sun˩ 指一個月

【三盤先理】sam˧˥ p'an˩ sien˧ li˧ 本錢較少的門市生意。參見"一盤先理 it˩ p'an˩ sien˧ li˧"

【三番五次】sam˧ fan˧˥ ŋ̍˨ ts'ɿ˦ 屢次：佢～同佢講，佢就係唔聽

【三言兩語】sam˧˥ ŋian˩ lioŋ˨ ŋi˨ 幾句話，形容話很少：佢這五年個生活唔係～講得清楚個

【三年五載】sam˧˥ ŋian˩ ŋ̍˨ tsai˨ 指好幾年：無～，佢唔會轉來

【三牲】sam˧ sen˧ 祭禮上用的供品

【三日兩夜】sam˧ ŋit˩ lioŋ˨ ia˦ 三個白天兩個夜晚

【三頭兩日】sam˧˥ t'eu˩ lioŋ˨ ŋit˩ 指隔一天，或幾乎每天

【三更半夜】sam˧ kaŋ˧˥ pan˦˥˧ ia˦ 深夜

【三長兩短】sam˧˥ ts'oŋ˩ lioŋ˨ ton˨ 指意外的災禍、事故，特指人的死亡

【三綱五常】sam˧ koŋ˧˥ ŋ̍˨ soŋ˩ 封建禮教所提倡人與人之間的道德標準。三綱指父爲子綱，君爲臣綱，夫爲妻

綱。五常傳説不一，通常指仁、義、禮、智、信

【三從四德】sam˧˥ ts'uŋ˩ si˧˥ tet˩ 封建禮教束縛、壓迫婦女的道德標準之一。三從是"在家從父，出嫁從夫，夫死從子"。四德是"婦德、婦言、婦容、婦功"(婦女的品德、詞令、儀態、女工)

【三十】sam˧ səp˥ 數目，三的十倍

【三十一】sam˧ səp˥ it˩ 數目，三十加一後所得

【三月】sam˧ ŋiat˥ 夏曆一年的第三個月：△～三日晴，蓑衣笠嫲好上棚比喻可收起雨具。上棚指上樓｜△～三日雨，蓑衣笠麻壓到死喻雨具總得穿着｜△～三日冷凄凄天氣冷，四十五日蓋棉被

【三月菜】sam˧ ŋiat˥ ts'oi˧ 芥菜的一種，多用於醃製鹹菜‖這種菜的叫法有多種，還可叫"春菜 ts'un˧˥ ts'oi˧｜扁合菜 pien˩ hap˥ ts'oi˧｜個菜 ke˧˥ ts'oi˧"

【三七】sam˧˥ ts'it˩ 死者死後的第三個七天，即第二十一天。自即日起，孝子可脱下孝服麻衣，但孝鞋及黑紗需做完"七七"後方可脱下

【三角尺】sam˧˥ kok˩ tsak˩ 繪圖的用具，是用木頭或塑料等製成的薄片。其中有一角爲直角，其他二角或各爲45°，或一角爲60°，另一角爲30°

【三伏】sam˧ fuk˥ 末伏，三伏天裏的最後十天

【衫褲】sam˧˥ fu˧ 衣服

【衫袋兒】sam˧˥ t'oi˧˥ ie 衣服上的口袋

【衫袖】sam˧˥ ts'iu˧ 衣服的袖子

【衫襟】sam˧ k'im˧ 衣襟

【衫領兒】sam˧ liaŋ˧˥ ŋe 衣服的領子

【蟬兒】sam˩ me 一種昆蟲，雄的腹部有發音器，能連續不斷發出尖鋭的聲音。雌的不發聲，但在腹部有聽器。北京話也説"知了"

【蟬蜕】sam˩ t'ui˩ 蟬的幼蟲變爲成蟲時蜕下的殼。中醫做解熱鎮靜的藥物

【閃】sam˩ ❶迅速側轉身子向旁邊躲避：～車兒｜～開 ❷光彩耀眼：～金光

## kam

【柑兒】kam˧˥ me 一種常見的水果。果實球形，果肉多汁，果皮粗糙，紅黃色，味道酸甜。吃時果皮不易用手剝開的稱橙兒，可以用手剝開的稱柑兒，如蘆柑

【監視】kam˧˥ sɿ˧ 從旁注視：派人～佢‖"監"有[kam˧ kam˧]二音

【監房】kam˧˥ foŋ˩ 監獄

【監房兒偷出來個】kam˧˥ foŋ˩ ŋe t'eu˧˥ ts'ut˩ loi˩ ke˧ 越獄的‖"監房兒"指"監獄裏"

【監督】kam˧˥ tuk˩ 察看並督促：無人～佢，佢就唔好好學，自覺性十分差

【尷尬】kam˧˥ ke˧ 事情辦得不當

【囗】kam˩ 喻人的吃相不雅

【減成】kam˩ ts'aŋ˩ 減少成色：這畝田舊年～了，減有三成

【橄欖】kam˩ lam˩ 一種小果子，長橢圓形，兩端稍尖，綠色，可吃，味甘

【監年】kam˧˥ ŋian˩ 隔一年：龍眼樹～打子結果

【監察】kam˧˥ ts'at˩ 監督各級國家機關和機關工作人員的工作，並檢舉違法失職的機關或工作人員：～機關‖"監

有[kam˧ kam˥]二音

## k'am

【堪】k'am˧ 商量，磋商：兩個人～啊等正商量着

【磡】k'am˩ 壓：分被石頭～到了‖"磡"，集韵去聲勘韵苦紺切："岩崖之下"

## ŋam

【啱啱】ŋam˧ ŋam˧ ❶剛剛：佢～來，唔曾赴到車沒趕上車 ❷正合適：～十塊錢 ❸恰巧：～好着合穿 ❹正湊巧：～就在那兒

【啱扛前】ŋam˧ koŋ˧ ts'ien˩ 拉近乎

【岩頭】ŋam˩ t'eu˩ 前額生得向前突，北京話叫"奔兒頭"

【頷頭】ŋam˥ t'eu˩ 點頭‖"頷"，集韵上聲感韵五感切："說文低頭也"

【□】ŋam˥ 將滑坡的山石

## ham

【□塌】ham˧ t'ap˩ 硬把別人的東西佔爲己有

【含笑】ham˩ siau˥ 常綠灌木，初夏開花，象牙黃色，染紅紫暈，有香焦氣味，供觀賞，產於我國南部

【含羞草】ham˩ siu˧ ts'au˩ 草本植物，有毛和刺，葉子被觸動時，小葉合攏，葉柄下垂，供觀賞

【鹹】ham˩ 像鹽那樣的味道：你炒個菜唔夠～，愛多放滴鹽

【鹹兒】ham˩ ·me 醃製好的鹹魚‖"鹹兒"是"鹹魚兒 ham˩ m˩ ·me"的合音

【鹹水話】ham˩ sui˩ fa˥ 戲稱外地的土話：唔知佢講兜些脈個～

【鹹心】ham˩ sim˧ 貪心

【鹹鴨蛋】ham˩ ap˩ t'an˥ ＝〖鹹春〗ham˩ ts'un˧ 用鹽水浸泡過的鴨蛋：五月節端午節愛煠煮～食

【喊】ham˥ ❶大聲叫：～口令 ❷叫，喚：佢去～佢轉來｜有兜些地方番薯～紅薯

【□】ham˥ 岸：河～

## am

【庵堂】am˧ t'oŋ˩ 供神佛的寺廟：～肚兒廟裏有和尚有尼姑。參見"寺 ts'ɿ˥"、"廟 miau˥"

【盦盦覆】am˩ am˩ p'uk˩ 俯卧‖"盦"，集韵上聲感韵鄔感切："覆蓋也"

【盦盦覆來睡】am˩ am˩ p'uk˩ loi˩ soi˥ 趴着睡

【暗晡】am˥ pu˧ 晚上：天光～明晚你再來

【暗摸擠□】am˥ mo˧ tsi˧ tsia˧ 形容黑暗，相當於北京話的"黑咕隆咚"

【暗袋兒】am˥ t'oi˥ ·ie 衣服的暗兜

【暗□□兒】am˥ t'ui˩ t'ui˩ ·ie 室內光綫不足：間肚兒房間裏～

【暗箭】am˥ tsien˥ 比喻暗中傷人的行爲或詭計：～難防｜～傷人

【暗錢】am˥ ts'ien˩ 來路不明的錢

# iam

## tiam

【□】tiam˧ 富裕：佢屋家先頭十分～

【㧥板】tiam˧˦ pan˨ 做事有條有理：莫話佢年紀細，做事情死～

【□□】tiam˩ te˩ 聊天：閑時再過來～

【點】tiam˨ ❶漢字的筆畫，形狀是"丶" ❷使液體一滴一滴地向下落：～眼藥水 ❸在很多的人或事物中指定：十個學生，佢就～佢當班長 ❹引着火：火～得着無？ ❺量詞。A)用於雨：一～雨 B)用於事項：佢有三～意見

【點價】tiam˨ ka˧ 清點(存貨)，北京叫"盤點"

【點貨】tiam˨ fo˧ 一樣一樣地查對貨物：～愛點清楚來

【點菜】tiam˨ ts'oi˧ 吃飯時指定要某一種菜

【點心】tiam˨ sim˧ ❶正餐以外吃的食品，如糕餅或麵條、米粉之類：坐下來先食滴～ ❷吃少量食品解餓：點了心來｜想食脈個來～？

【點鹽】tiam˨ iam˩ 撒鹽：湯唔夠鹹，點加滴把鹽添

【點名册】tiam˨ miaŋ˩ ts'ak˩ 記錄着人名以備點名時用的册子

【點命棍】tiam˨ miaŋ˧˦ kun˧ 腳夫、老人、扛棺材的人用的拐棍

【點香】tiam˨ hioŋ˧ 把香點着，祭拜神佛或祖先，然後插在香爐中

## t'iam

【腆忘】t'iam˧˦ moŋ˧ 忘記：時間太長了，十分多事情都～了‖"腆"，廣韵上聲銑韵他典切："忘也"

【甜】t'iam˩ ❶像糖和蜜的味道：這碗糖水十分～ ❷菜肴味道鮮美：你煲個魚湯好～，十分好食

【甜兒】t'iam˩ ·me 一種魚

【甜酒】t'iam˩ tsiu˨ 調味品，北京叫"醋"

【甜粄】t'iam˩ pan˨ 年糕：～係糯米做個，過年時愛食個要吃的

【甜椰椰】t'iam˩ iai˩ iai˩ 味道發甜而不適口：這個粄兒糕點～兒，佢唔中意食吃

【甜荬】t'iam˩ mak˩ 生菜的一種

【甜竹】t'iam˩ tsuk˩ 竹子的一種

【㮇墨】t'iam˧ met˥ 用毛筆蘸墨後斜着在硯臺上理順筆毛或除去多餘的墨汁。有的地方叫"㮇筆"

【墊兒】t'iam˧˦ ·me 用篾片编的粗而長的席，曬糧食用：穀～

## liam

【斂手】liam˧˦ su˨ 兩手交叉在胸前

【鐮刀】liam˩ tau˧ 收割莊稼和割草的農具

【斂檢】liam˨ kiam˨ 檢點

【斂粄】liam˨ pan˨ 米粉加糖稀搓成的糕點(不加水)，上用模子印各種圖案，

蒸熟：八月半食～

【斂雷】liam˥˧˥ lui˩ 晴天霹靂：～打下來

【□兒】liam˥˧˥ me 瓜果上一條條凸起來的棱：楊桃有五個～｜絲瓜上背上面也有～

【□】liam˥˧ 量詞，用於水果：一～楊桃

## tsiam

【尖】tsiam˧ 末端細小，尖銳：～屎尖頂笠嫲個屎係～個

【尖屎笠嫲】tsiam˧˥ tuk˩ lep˩ ma˩ 尖頂斗笠：俚丁人我們有兩種笠嫲，一種係～，一種係平屎笠嫲

【櫼钁頭】tsiam˧˥ kiok˩ t'eu˩ 打入尖形鐵片，使鋤頭牢固地附在木把上的動作‖"櫼"，集韵平聲鹽韵將廉切："說文揳也"。"揳"，《字彙·手部》："揳，櫼揳，塞也"

【醮】tsiam˥˩ 在液體、粉末或糊狀的東西裏沾一下就拿出來：～鋼水墨水｜～辣椒醬

【醮秧】tsiam˥˩ ioŋ˧ 插秧前使秧苗的根部醮上糞肥

## ts'iam

【籤】ts'iam˧ ❶上面刻着文字符號用於占卜的細小竹片或小細棍：庵堂肚兒廟裏有～好求 ❷竹子或木材削成的有尖兒的小細棍 ❸宰豬用的銳利尖刀 ❹用這種尖刀宰豬：～豬‖"籤"，集韵平聲談韵千廉切："說文一曰銳也貫也"

【籤鋸】ts'iam˧˥ ki˥˧ 手鋸的一種

【籤判】ts'iam˧˥ p'an˥˧ 印有談吉凶的詩文的紙條。有的地區叫"籤詩"

【籤筒】ts'iam˧˥ t'uŋ˩ 裝占卜用的籤的筒

【□頭】ts'iam˩ t'eu˩ 一種打土的工具

## siam

【纖西】siam˧ si˧ 精明過人，一點也不肯讓人

【暹羅花】siam˩ lo˩ fa˧ 米蘭，夏秋開花，花小型，繁密，黃色，極香，供觀賞

## kiam

【兼燒怕冷】kiam˧ sau˧˥ p'a˥˧ laŋ˧ 形容憂柔寡斷，猶豫不決

【兼岸】kiam˧˥ ŋan˥˧ 靠岸：那片有船～了

【驚怕】kiam˧˥ p'a˥˧ ❶恐怕（表示擔心）：大～會落雨了 ❷恐怕（表示估計，也許）：辰朝日明天～會開會｜"驚"原讀[kiaŋ˧]，"驚怕"中的"驚"受後字"怕"聲母影響，讀[kiam˧]

【撿】kiam˥˩ 撿取：地泥下個東西～分給俚｜東西跌桌下了，～起來

【撿豬糞】kiam˥˩ tsu˧˥ pun˥˧ 撿拾豬圈外的豬糞

【撿□兒】kiam˥˩ k'uai˥˧˥ ie 清除秧田裏的害草（動賓式）。參見"抃□兒 paŋ˧˥ k'uai˥˧˥ ie"

【撿草】kiam˥˩ ts'au˥˩ 拔除田裏的害草，也叫"抃草 paŋ˧˥ ts'au˥˩"

【撿樵】kiam˥˩ ts'iau˩ 撿柴火：上山～

【撿揫】kiam˥˩ ts'iu˧ 收拾，整頓、整理：東西十分亂，～一下‖"揫"，集韵平聲尤韵茲秋切："爾雅聚也"

【撿錢】kiam˥˩ ts'ien˩ 付錢或取錢：你買個米言未～

【撿藥】kiam˥˩ iok˥ 到西藥房買藥

【檢查】kiam˨ ts'a˩ 爲了發現問題而用心查看：去醫院～身體

【檢驗】kiam˨ ŋiam˥ 檢查驗看：～佢個證件

## k'iam

【檻】k'iam˧ 門檻

【鉗兒】k'iam˩ ·me 鉗子，用來夾住或夾斷東西的器具

【欠】k'iam˥ ❶借別人的財物等沒有還或應當給人的事物還沒有給：～人家幾多錢？❷不夠；缺少：佢昨晡日個話唔恰當，～考慮

【欠規】k'iam˥ kui˧ 畫圓和畫弧的用具。北京話叫"圓規"

【欠賬】k'iam˥˦ tsoŋ˥ 欠人錢財

【□】k'iam˥ 量詞，表示張開的大拇指和食指兩端間的距離，相當於北京話的"虎口"：有一～長

【蹝紅火】k'iam˥˦ fuŋ˩ fo˨ 舊式婚禮的一個儀式。新娘邁入婆家前，必須跨越家門口燒的"紅火"，以求吉祥。參見"紅火 fuŋ˩ fo˨"

## ŋiam

【拈】ŋiam˧ ❶用兩三個指頭夾：米蟲～出來 ❶拾取：跌地泥下個糖兒糖果，莫～來食

【拈鬮】ŋiam˧ k'eu˧ 即從預先做好記號的紙卷或紙團中每人取一個，以決定誰該是甚麼東西或誰該做甚麼事。北京叫"抓鬮"

【拈籤兒】ŋiam˧ ts'iam˧˦ me 抽籤占卜

【拈拈蘸蘸】ŋiam˧ ŋiam˧˦ tsiam˨ tsiam˨ ＝〖拈拈□□〗ŋiam˧ ŋiam˧˦ nuk˩ nuk˩ 私下裏拿走公家的或別人的小件物品，佔爲已有

【拈錢】ŋiam˧˦ ts'ien˩ 湊錢

【拈食】ŋiam˧ sat˥ 非正餐時間裏用手指揀食物吃

【拈藥】ŋiam˧ iok˥ 拿着藥方到中藥店買藥。北京話叫"抓藥"：去藥店拈一帖藥來

【髯鬚】ŋiam˧ si˧ 下巴上垂下的長鬍子：長～

【黏時】ŋiam˩ sɿ˩ 立即：你正才走，佢～就來趜追趕你｜你正才跂起起身，佢～就坐下去

【黏黏挾挾】ŋiam˩ ŋiam˩ kiap˩ kiap˩ 黏黏糊糊：你拈了糖，快去洗手，兩隻手都～

【黏念舌】ŋiam˩ ŋiam˥ sat˥ 口齒不清。北京話叫"大舌頭"

【黏人走】ŋiam˩ ŋin˩ tseu˨ 投靠別人：這個婦人家無用，看到人家有錢就～了

【黏腳迹】ŋiam˩ kiok˩ tsiak˩ 隨即：你前面走，佢黏你個腳迹就來

【釅茶】ŋiam˩ ts'a˩ 味道濃烈的茶水

【釅酒】ŋiam˩ tsiu˨ 濃度高的酒

【念經】ŋiam˥ kin˧ 信仰宗教的人朗讀或背誦詩文

## hiam

【嫌】hiam˩ ❶厭惡；不滿意：大家都～佢唔衛生 ❷嫌棄：你莫～佢個東西舊

【嫌人】hiam˩ ŋin˩ 對人的不滿情緒：莫～醜

【嫌食】hiam˩ sat˥ 對食物有所選擇，有

的愛吃，有的不愛吃或不吃。有的地區叫"挑食"：佢唔會～，脲個菜都食

【嫌七嫌八】hiam˩ ts'it˩ hiam˩ pat˩ 挑三揀四：有分給你食就唔錯了，莫～

【險路】hiam˨˩ lu˥˩ 危及人身安全的路：那係一條～，賊牯多

## iam

【淹麵】iam˧˦ mien˥˩ 用開水煮麵條：淹碗麵食

【醃瓜兒】iam˧ kua˧˦ ·e 用鹽醃的瓜，醃製的時間不用太久

【閹牯】iam˧˦ ku˨˩ 閹過的公牛

【閹□】iam˧ hak˥ 閹貓

【閻王】iam˩ voŋ˩ 佛教稱管地獄的神：△～嫁女——有鬼愛喻誰也不要

【檐蛇兒】iam˩ sa˩ ·e 一種爬行動物，身體扁平，四肢短，趾有上吸盤，能在壁上爬行。北京話叫"壁虎"或"蝎虎"

【檐頭下】iam˩ t'eu˩ ha˧ 屋檐下：雨好大，去～徛下來

【鹽】iam˩ 食鹽

【鹽鹵】iam˩ lu˧ 熬鹽時剩下的黑色液體，味苦，有毒。可以使豆漿凝結成豆腐

【鹽焗雞】iam˩ kuk˩ ke˧ 本地宴席上的佳肴之一。把開膛洗淨的嫩雞晾乾，用紙包好，置於炒過的熱鹽中，用文火焗熟

【掩□骨】iam˨˩ pai˧˦ kut˩ 肋骨，也叫"胸前骨 hiuŋ˧˦ ts'ien˩ kut˩"

【□背桄】iam˨˩ sən˥˩ kuaŋ˥ 雙臂的部位：你□[an˨˩]很臭，心肝生啊～上

【敥】iam˥˩ 使粉狀物均勻地散落：～粉兒｜～胡椒粉 ‖ "敥"，集韵去聲艷韵以贍切："以手散物"

【掞腳】iam˥˩˦ kiok˩ 抖腿、哆嗦腿 ‖ "掞"，集韵去聲艷韵以贍切："舒也"

# em

## tem

【□□兒】tem˧ tem˧˦ ·me 寂靜：～，無人講話

【□卵水】tem˧˦ lon˨ sui˨ 孵鷄蛋、鴨蛋用的溫水，水溫略高於溫吞水，約六十度左右

【蹬】tem˨ 踩：用腳～‖“蹬”，集韻去聲登韻丁鄧切：“履也”（本地韵尾收[m]，不收[n]）

【蹬腳】tem˨ kiok˩（用整個腳掌）跺腳

【□】tem˧ 遲鈍

## nem

【□雨】nem˧˦ i˨ 指下雨前的悶熱氣候

【□】nem˩ 香蕉、柿子等水果熟透變軟：柿兒好～，十分好食

【□腳一跳】nem˨ kiok˩ it˩ t'iau˧ 腳尖觸地一跳

【□雨】nem˧˦ i˨ 連陰雨

## lem

【□手】lem˧˦ su˨ 雙手交叉伸到袖筒裏

## tsem

【砧頭】tsem˧˦ t'eu˩ 切菜用的板

【砧頭師傅】tsem˧˦ t'eu˩ sɿ˧˦ fu˧ 廚師。參見“伙頭 fo˨ t'eu˩”

【揩印兒】tsem˨ in˧˦ ·ne 蓋印‖“揩”，廣韻上聲感韵子感切：“手動”

## ts'em

【□衫】ts'em˧ sam˧ 穿衣時把衣服套進褲子裏

## kem

【䯨蓋】kem˨ koi˧ ❶大鐵鍋的鍋蓋 ❶漢字的偏旁，形狀是“冖 宀”北京話叫“寶蓋兒”‖“䯨”，集韵上聲感韵古禫切：“蓋也”

## hem

【喊】hem˧ 叫嚷：痛去緊一直～｜～去死大聲‖“喊”讀[hem˧]是口語中較土的說法，較文的說法是[ham˧]，表示“喚”

【含】hem˩ 東西放在嘴裏，不咽下也不吐出：佢嘴肚兒嘴裏～了糖果，講話都講唔清楚‖“含”讀[hem˩]是口語中較土的說法，較文的說法是[ham˩]

【含等兒】hem˩ ten˨ ·ne 含着

## em

【揞】em˧ 用手遮掩：～眼珠‖“揞”，廣韵上聲感韵烏感切：“手覆”

【鵪鶉兒】em˧˦ t'un˩ ·ne 一種不善飛的鳥，頭小、尾巴短，羽毛赤褐色。北京話叫“鵪鶉”

# ən

## tsən

【珍珠鑑串】tsən˧ tsu˧˥ lam˩ ts‘on˧ 寒冷天，在屋檐下或枝葉上凝成的一串串冰柱

【蒸】tsən˧ 利用水蒸氣的熱力使食物熟或熱：包兒～熟來

【蒸包兒】tsən˧ pau˧˥ ·ve 蒸熟包子

【蒸酒】tsən˧˥ tsiu˩ 釀米酒（動賓式）：佢十分會～，蒸個酒十分好食

【蒸卵】tsən˧˥ lon˩ ❶（動賓式）蒸蛋羹：～食 ❷（名詞）蛋羹：食～

【蒸籠】tsən˧˥ luŋ˩ 用竹篾、木片等製成的蒸食物用的器具

【整地】tsən˩ t‘i˧ 播種前進行犁地、耙田等工作 ‖“整”有[tsən˩ tsaŋ˩]二音

【整齊】tsən˩ ts‘e˩ 有秩序，有條理，不凌亂

【整日】tsən˩ ŋit˩ 從早到晚：～都話唔閑，也唔知做脈個事情

【鎮兜兒】tsən˩ teu˧˥ ve 鎮裏

【正】tsən˧ ❶垂直或符合標準方向（跟“歪”相對）：你個畫唔曾掛～ ❷跟“反”相對的一面：～面｜這塊布哪兒係～哪兒係反？ ❸合理合法：這個人信得過，十分～ ❹（色、味）純正，地道：色～唔～？｜味道唔～ ❺基本的，主要的（區別於“副”）：佢當主席，係～個係副個？‖“正”，有[tsən˧ tsaŋ˧ tsaŋ˧]三音

【正路】tsən˧˥ lu˧ 做人做事的正當途徑：細人兒愛教佢行～

【正貨】tsən˧˥ fo˧ 地道的貨，不是冒牌貨、假貨

【正派】tsən˧˥ p‘ai˧ 品行、作風規矩，嚴肅，光明：佢一向十分～，這件事情唔會係佢做個

【正身屋】tsən˧ sən˧˥ vuk˩ 正房，包括前廳、中廳、後廳

【正旦】tsən˧˥ tan˧ 戲曲中旦角的一種，青衣的舊稱，扮演莊重的中年或青年婦女

【正餐】tsən˧ ts‘on˧ 早餐、午餐、晚餐皆稱正餐

【正中心】tsən˧˥ tuŋ˧ sim˧ 跟四周的距離相等的位置：相片上徛～個就係佢

【正業】tsən˧ ŋiap˥ 正當的職業

【證人】tsən˧˥ ŋin˩ 對案件或事情能提供證據或做證明的人

## ts‘ən

【罌】ts‘ən˩ 有蓋子的陶器 ‖“罌”爲本地俗字

【塵灰】ts‘ən˩ foi˧ 灰塵

【陣】ts‘ən˧ 量詞，表示事情或動作經過的段落：一～雨

【陣打陣】ts‘ən˧˥ ta˩ ts‘ən˧ 一群又一群：今日係墟日集日，～個人都去赴墟趕集

【秤】ts‘ən˧ 測定物體重量的器具：你有～無？｜用你個～同倨稱下給我稱一下，這塊豬肉有幾重？

【秤砣】ts‘ən˧˥ t‘o˩ 稱物品時用來使秤

平衡的金屬錘

【秤𫋇賴】ts'ən˧ɾ lai˩ 稱物時，實際的量比稱出來的量少，秤桿低下：你個秤□[an˩]𫋇賴秤桿這麼低，話親三斤無三斤‖"賴"音[lai˧]，"𫋇賴"表示[lai˩]讀陽平調，本字待考

【秤紐】ts'ən˧ɾ neu˩ 桿秤上手提的部分，由條狀的繩子或皮條做成

【秤鈎】ts'ən˧ keu˧ 桿秤上的金屬鈎子，用來掛所稱的物體

【秤盤】ts'ən˧ɾ p'an˩ 盤秤一端繫的金屬盤子，用來盛所稱的物品

【秤星兒】ts'ən˧ sen˧ɾ ·ne 鑲在秤桿上的金屬小圓點，是計量的標誌

【秤桿】ts'ən˧ kon˧ 桿秤的組成部分，用木棍製成，上面鑲着計量的秤星

【秤向】ts'ən˧ɾ hioŋ˧ 稱物時實際的量比稱出來的量多，秤桿翹起：俾～□[an˩]多這麼多分給你

## sən

【升】sən˧ ❶市制容量的主單位，一市升分爲十市合，合公制一升。通稱升 ❷量糧食的器具，容量爲斗的十分之一：兩～（不說"二升"）❸由低往高移動（跟"降"相對）：～班｜～上去了

【伸手】sən˧ɾ su˩ 伸出手；也比喻向別人要東西

【身】sən˧ ❷一個人或一個動物的生理組織的整體：～上 ❶量詞，用於衣服：着穿一～新衫｜一～塵灰

【身世】sən˧ɾ sɿ˧ 長期的境遇（多指不幸的）：佢一生人個～十分值得同情

【身體】sən˧ɾ t'i˩ 一個人的生理組織的整體：你阿爸父親～好啊？

【身價銀】sən˧ɾ ka˧ɾ ŋiun˩ 訂婚時，男家向女家下的定禮

【身兒】sən˧ɾ ·ne 身體：佢個～唔健健康

【身胚】sən˧ p'oi˧ 身軀：這個人個～十分高大

【身材】sən˧ɾ ts'oi˩ 身體的高矮胖瘦：佢～適中，唔肥也唔瘦

【身邊】sən˧ pien˧ 跟前：佢年紀大，～又無子女，十分孤單

【辰】sən˩ 地支的第五位

【辰朝日】sən˩ tsau˧ɾ ŋit˩ 明天：俾～去赴墟，你去唔去？

【承受】sən˩ su˧ 接納，接受

【承認】sən˩ ŋin˧ 表示肯定、同意、認可：佢～書係佢扯爛個撕破的

【承領】sən˩ liaŋ˧ 接受：～這個工程｜～佢做佢個老婆

【承公】sən˩ kuŋ˧ 雞交尾：雞嬤母雞承了公，好生卵了

【神】sən˩ 迷信的人指天地萬物的創造者和統治者，也指能力、德行高超的人物死後的精靈：你話世界上有～無？

【神龕】sən˩ k'am˧ 民間供奉神像或祖宗牌位的小閣子

【神明】sən˩ min˩ 神的總稱：求～多多保佑

【神桌】sən˩ tsok˩ 陳設供品的桌子

【腎】sən˧ 人或高等動物的主要排泄器官，在脊柱的兩側，左右各一

【聖珓】sən˧ɾ k'au˧ 珓擲地上時，呈一正一反（一陰一陽），表示神佛贊許或同意占卜人的意見。參見"跌珓 tiet˩ k'au˧"

# in

## pin

【兵】pin˧ ❶軍人，軍隊：當～｜～種 ❷軍隊中的最基層成員 ❸象棋棋子的一種：上～

【兵器】pin˧˩˥ hi˦ 武器

【兵抣齒扯】pin˧ paŋ˧˩˥ ts'ɿ˩ ts'a˩ 拉拉扯扯：你兩個人莫爭了，大街上～，分人看到唔好看

【兵營】pin˧˩˥ iaŋ˩ 軍隊居住的營房

【兵卒】pin˧˩˥ tsut˩ 舊稱士兵：佢唔係哌個官，係一般個～

【檳榔】pin˧˩˥ loŋ˩ 一種熱帶植物，樹幹高，果實可吃，也供藥用

【檳榔芋】pin˧˩˥ loŋ˩ vu˦ 芋頭的一種，個兒較大，瓤呈紫色

【摒屎紙】pin˨ sɿ˨ tsɿ˨ 手紙‖"摒"，集韵去聲勁韵卑正切："博雅除也"

【摒命】pin˨ miaŋ˦ 動物垂死掙扎

【並桊】pin˦ iap˥ 連帶葉子的（果實）：你買個蘿蔔係唔係～個？

【並壁山】pin˦˩˥ piak˩ san˧ 靠山

## p'in

【乒乓球】p'in˧ p'oŋ˧˩˥ k'iu˩ ❶球類運動項目之一，在球桌中央支着球網，雙方分站在球臺兩側用球拍把球打來打去。有單打和雙打兩種 ❷這種運動使用的球‖"乒乓球"是新叫法，過去稱"枱球 t'oi˩ k'iu˩"或"桌球 tsok˩ k'iu˩"

【刎稈】p'in˧˩˥ kon˨ 揮利刀從上面割斷稻草‖"刎"，集韵平聲真韵披巾切："分也"

【平時】p'in˩ sɿ˩ 一般的，經常的時候（區別於特定的或特指的時候）：～佢倆儕極少見，大家都唔閑

【平價】p'in˩ ka˦ 普通的價格，公平的價格

【平糶】p'in˩ t'iau˦ 舊時遇到荒年，官府把倉庫裏的糧食按平價賣出

【平安】p'in˩ on˧ 沒有事故，沒有危險；平穩安全：一路～

【平房】p'in˩ foŋ˩ 只有一層的房子

【平常】p'in˩ soŋ˩ ❶普通，不特別：係看佢個打扮，就十分～ ❷一般的，通常的時候：～佢愛睡當晝午睡

【瓶】p'in˩ ❶容器，一般口較小，頸細肚大，多用瓷或玻璃製成 ❷量詞，裝在瓶裏的東西：一～酒

【憑證】p'in˩ tsən˦ 證據

【蘋果】p'in˩ kuo˨ 一種普通的水果，圓形，味甜或略酸

【蘋果青】p'in˩ kuo˨ ts'iaŋ˧ 像青蘋果那樣的顏色

【品紅】p'in˨ fuŋ˩ ❶染料 ❷食品中用的紅色染料

【聘金】p'in˦ kim˧ ❶工資 ❷訂婚時，男家向女家下的定禮

## min

【民事】min˩ sɿ˦ 與民法有關的：～案件

【民間單方】min˩ kian˧ tan˧ foŋ˧ 民間流傳不見於古典醫學著作的中藥方。北京話稱"偏方兒"

【明師】min˩ sɿ˧ 對風水先生的尊稱。參見"風水先生 fuŋ˧ɪ suiɿ sin˧ saŋ˧"

【冥津】min˩ tsin˧ 死者的兒女親家接到訃告後送到靈堂的東西（上面寫着饋贈者的姓名並貼着一塊圓形錫泊紙的紅布）

【眠】min˩ 躺，身體倒在地上或其他物體上。也指車輛、器具等倒在地上：～倒來｜打～來放

【眠倒來】min˩ tauɿ loi˩ 躺下來

【眠牀】min˩ ts'oŋ˩ 牀

【眠牀刀】min˩ ts'oŋ˩ tau˧ 木牀邊沿的狹長條木板

【眠牀脣】min˩ ts'oŋ˩ sun˩ 牀沿：細人子小孩莫眠啊～上，會跌下來

【命令】min˧ɾ lin˦ 上級對下級的指示

【□頭】min˧ɾ t'eu˩ 搖頭

## fin

【□】fin˧ 手上拿着東西在空間劃圈兒：～來～去

【□】fin˩ 甩：東西莫～出去

【□手】fin˧ɾ suɿ 擺手

## tin

【□】tin˧ 轉悠，無目的地閑逛：無去哪兒，隨便～～下兒｜汽車載你～啊轉

【釘】tin˧ 用針綫把鈕扣等縫住 ‖ "釘"有[tin˧ tin˦ taŋ˧]三音

【釘扣兒】tin˧ɾ k'eu˧ɾ ·ve 往衣服上縫扣子

【頂指】tin˩ tsɿɿ 做針綫活時戴在手指上的工具。北京話叫"頂針"

【釘被心】tin˦ p'i˧ sim˧ ＝〖釘被角〗tin˦ p'i˧ɾ kok˩ 用針綫縫製被子

【頂°中兒】tin˦ tuŋ˧ɾ ·ŋe 小舌 ‖ "中"有[tsuŋ˧ tuŋ˧]二音

## t'in

【亭】t'in˩ ❶蓋在山上、路旁或公園裏供人休息的建築物，面積較小，有頂，無牆；❷量詞，用於距離：五里兩～

【□】t'in˩ 量詞，表示種類，用於人和任何事物，相當於北京話的"種"：三～布

【定定兒惆】t'in˧ɾ t'in˧ɾ ·ne men˩ ＝〖定定兒想〗t'in˧ɾ t'in˧ɾ ·ne sioŋ˩ 好好想一想：你～，事情係唔係辦好了？

【定日兒】t'in˧ɾ ŋit˩ ·te 確定辦婚事的日子

## lin

【令】lin˧ 量詞，原張的紙五百張爲一令：一～紙 ‖ "令"，有[lin˧ lin˦]二音

【鱗】lin˧ 魚類，爬行動物和少數哺乳動物身體表面具有保護作用的薄片狀組織，由角質、骨質等構成：魚～｜鯪鯉穿山甲身上也有～

【菱角】lin˩ kok˩ 生長在池沼中的草本植物，果實的硬殼有角，綠色或褐色，果肉可以吃

【鄰舍】lin˩ sa˦ 鄰居：隔壁～都對佢好關心

【鄰兒】lin˩ ·ne 金魚的一種，暴眼、雙尾

【輪】lin˩ 依照次序一個接替一個（做事）：天光日明天～到你值班 ‖ "輪"在這裏讀[lin˩]，不讀[lun˩]

【屦火冇大】lin˩ fo˨ p'aŋ˦ t'ien˧ 形容非常生氣

【屦屎】lin˩ sɿ˩ 精液‖"屦",《字彙·尸部》力刃切:"屦,閩人謂陰也"

【屦朏】lin˩ kun˦ 陰莖

## tsin

【精】tsin˧ 聰明伶俐:這隻學生死～,成績十分好

【精怪】tsin˧˦ kuai˦ ❶民間傳說裏所說多年的鳥獸草木等變成的妖怪 ❶戲稱鬼點子多的人

【精刁麻利】tsin˧ tiau˧˦ ma˩ li˦ 形容有些人在財物方面精打細算,一點也不吃虧:這個妹兒～,十分會理家

【精神】tsin˧˦ sən˩ ❶指人的意識、思維活動和一般心理狀態:～面貌唔錯|佢個～負擔太重 ❷主要意義:這篇文章個主要～係脈個? ❶表現出來的活力:十分有～ ❶活躍,有生氣:細人兒小孩好～,十分得人惜可愛

【精通】tsin˧ t'uŋ˧ 對一種學問、技術或業務有深刻的研究和透徹的了解:電子方面個學問佢十分～

【精腳】tsin˧˦ kiok˩ 聰明人:佢係𠊎丁人我們個～,脈個事情都辦得好周到

【精穀】tsin˧˦ kuk˩ 子實飽滿的稻穀

【精兒火】tsin˧˦ ·ne fo˨ 小型的火把

【進步】tsin˦˥ p'u˦ ❷(人或事物)向前發展,比原來好:學習有了～ ❶適合時代要求,對社會發展起促進作用:思想十分～

【進口】tsin˦˥ k'eu˨ 外國或外地區的貨運進來:這件西服係～貨

【進貢】tsin˦˥ kuŋ˦ 封建時代藩屬對宗主國或臣民對君主呈獻禮品

## ts'in

【清】ts'in˧ ❶(液體或氣體)純淨沒有混雜的東西(跟"渾"相對):水十分～ ❷一點不留:錢結～了 ❷清楚:講來講去都講唔～

【清楚】ts'in˧˦ ts'ɿ˨ ❶事物容易讓人了解、辨認:老師講得十分～ ❷對事物了解很透徹:年紀雖然大了,頭腦還十分～ ❷了解:對這個後生人我十分～

【清水】ts'in˧˦ sui˨ 純淨的水

【清淡】ts'in˧˦ t'am˦ ❶(食物)含油脂少:佢喜歡食味道～個 ❶營業數額少:上一段個生理生意比今下現在～

【清晨八早】ts'in˧˦ sən˩ pat˩ tsau˨ 天快亮的時候

【清明】ts'in˧˦ min˩ 二十四節氣之一,在4月4、5或6日:△～前,打扮田存耕;清明後,打扮豆種豆 △～晴,魚兒魚上高坪內水多,～雨,魚兒杈下死大旱的預兆

【清閑】ts'in˧˦ han˩ 清靜閑暇:放假期間唔使不必教書,較～

【清涼】ts'in˧˦ lioŋ˩ 涼快:來去樹頭下坐,那片～

【親】ts'in˧ ❷血統最接近的:這個子係唔係～個? ❷關係近,感情好(跟"疏"相對):佢對姊妹十分～

【親事】ts'in˧˦ sɿ˦ 婚事

【親家】ts'in˧ ka˧ 兩家兒女相婚配的親戚關係

【親生】ts'in˧ sen˧ ❶自己生育:這隻賴兒男孩係佢～個 ❷自己生育的或生育自己的:～爺娘父母一般親

【親面】ts'in˦˧˥ mien˥˧ 當面：佢係～見到佢個

【親房】ts'in˦˧˥ foŋ˩ 同宗共姓的親人

【親戚】ts'in˦˧˥ ts'it˩ 跟自己家庭有婚姻關係的家庭或它的成員

【尋】ts'in˩ 找：～人｜～東西

【尋下頭】ts'in˩ ha˦˧˥ t'eu˩ 彎腰低頭

【□】ts'in˧˩ 低下(頭)：頭(那頭)～下去看

【淨】ts'in˥˧ 戲曲角色，扮演性格剛烈或粗暴的人物，北京話叫"花臉"：烏～｜紅～‖"淨"有[ts'in˥˧ ts'iaŋ˥˧]二音

【盡在】ts'in˥˧˥ ts'ai˥˧ ❶任憑：～佢食｜～你講｜～你哪時來都得好 ❷遷就：～佢講，莫阻佢

【盡人事】ts'in˥˧˥ ŋin˩ sɿ˥˧ 盡力：人死了唔會翻生，做子女個一直服侍佢，也算～了

【盡命】ts'in˥˧˥ miaŋ˥˧ 拼命：一看到菜好，就～食，也唔怕食壞｜～掙扎

【盡盅】ts'in˥˧ tsuŋ˦ 喝乾杯裏的酒，相當於北京話的"乾杯"‖口語中少說

## sin

【申】sin˦ 地支的第九位

【先生】sin˦ saŋ˦ 私塾的教書先生‖"先"讀[sin˦ sien˦]兩音，前者限用於"先生"一詞的讀音。"生"讀[sen˦ saŋ˦]兩音，前者多用於文讀，後者多用於白讀

【辛】sin˦ 天干的第八位

【新鮮】sin˦ sien˦ ❶(剛生產、宰殺或烹調的食物)沒有變質，也沒有經過醃製、乾製等：～豬肉｜～生果水果 ❶(花朵)沒有枯萎：～個花 ❶(空氣)經常流通，不含雜類氣體：空氣～ ❷(事物)出現不久，還不普遍；少見的希罕：你頭先剛才講個事情佢早聽人家講了，算唔得脈個～事不算什么新鮮事！

【新鮮飯】sin˦ sien˦˧˥ fan˥˧ 本餐新做的飯

【新娘】sin˦˧˥ ŋioŋ˩ 結婚時的女子

【新娘轎】sin˦˧˥ ŋioŋ˩ k'iau˥˧ 過去新娘出嫁時乘坐的裝飾華麗的轎子

【新娘間】sin˦˧˥ ŋioŋ˩ kian˦ 洞房

【新娘公】sin˦˧˥ ŋioŋ˩ kuŋ˦ ＝〖新郎〗sin˦˧˥ loŋ˩ 結婚時的男子

【新客】sin˦˧˥ hak˩ ＝〖新堂〗sin˦˧˥ t'oŋ˩ 旅居國外的華僑稱呼剛從國內到國外的人

【薪水】sin˦˧˥ sui˧˩ ＝〖薪金〗sin˦ kim˦ 工資

【薪奉】sin˦˧˥ fuŋ˥˧ 在私塾讀書的學費

## kin

【斤】kin˦ 市斤的通稱。市斤是市制重量的主單位。一市斤分爲十市兩，合二分之一公斤。老秤一市斤分爲十六市兩

【今兒下】kin˦˧˥ ·ne ha˥˧ 現在：～個生活比以前好

【今年】kin˦˧˥ ŋian˩ 說話時的這一年

【今月】kin˦ ŋiat˥ 本月

【京果店】kin˦˧˥ kuo˧˩ tiam˥˧ 經營副食品的商店

【京劇】kin˦˧˥ k'iak˩ 我國全國性的主要劇種之一，清中葉以來，以西皮、二黃爲主要腔調的徽調、漢調相繼進人北京，徽漢合流演變爲北京皮黃戲，即京劇。也叫京戲

【肩頭】kin˦˧˥ t'eu˩ 肩膀‖"肩"有[kin˦

kian˧]二音，後者多見於讀書音

【肩頭斜】kin˧˦ t'eu˩ sia˩ =〖肩錯錯〗kin˧˦ ts'o˧˦ ts'o˧ 雙肩下垂。有的地區叫"溜肩膀"

【肩扛扛】kin˧ koŋ˧ koŋ˧ 聳肩

【肩托兒】kin˧˦ t'ok˩ ·e 墊肩

【肩角】kin˧˦ kok˩ 肩膀與手臂的連接處

【荆樹】kin˧˦ su˧ 落葉灌木，枝條可用來編筐籃

【筋兒】kin˧˦ ·ne ❶肌腱或骨頭上的韌帶 ❷像這種韌帶的東西 ❸可以看見的皮下靜脈管

【緊】kin˩ ❶物體受到幾方面的拉力或壓力之後所呈現的緊張狀態(跟"鬆"相對)：行李綁～來 ❷一直：～食|～看

【緊要】kin˩ iau˧ 要緊：佢個病無脈相干，唔～

【緊性】kin˩ siaŋ˧ 性情急躁：佢十分～，聽到這個消息馬上就走了

【緊張】kin˩ tsoŋ˧ ❶精神處於高度準備狀態，興奮不安：莫～，慢慢講 ❷激烈或緊迫：電影演到～個情節|工作十分～

【緊谷】kin˩ kuk˩ ❶結實：你件件行李綁得十分～ ❷心眼多，會算計(多用於貶意)：心事十分～

【警察】kin˩ ts'at˩ 國家維持社會秩序和治安的武裝力量

## k'in

【輕鐵煲】k'in˧˦ t'iet˩ po˧ 鋁鍋

【輕鐵調羹】k'in˧˦ t'iet˩ t'iau˩ kaŋ˧ 鋁製的小勺兒

【輕鐵勺】k'in˧˦ t'iet˩ sok˩ 鋁製的飯勺

## ŋin

【人字棟】ŋin˩ sɿ˧˦ tuŋ˧ 人字形的房梁

【人手】ŋin˩ su˩ 做事的人：無～，事情做唔過來

【人胚兒】ŋin˩ p'oi˧˦ ·ie 蔑稱思想舉止都不像樣的人

【人才】ŋin˩ ts'oi˩ 德才兼備的人，有某種特長的人：這個學生係個～|這方面你確實係個～

【人證】ŋin˩ tsən˧ 由證人提供的有關案件事實的證據

【人情】ŋin˩ ts'in˩ ❶人之常情：唔近～ ❷情面：托～ ❸情誼：欠了佢個～ ❹禮物

【人烟】ŋin˩ ian˧ 指人家、住户|"烟"指炊烟

【人丁】ŋin˩ ten˧ 人口：△～上有，武藝皆全會各種技能的人都有

【人生】ŋin˩ sen˧ 人的生存和生活

【人千人萬】ŋin˩ ts'ien˧˦ ŋin˩ van˧ 人山人海

【人中】ŋin˩ tsuŋ˧ 人的上唇正中凹下的部分

【人望兒】ŋin˩ moŋ˧˦ ·ŋe 出衆的人物：佢係俚村肚兒村裏個～

【人工】ŋin˩ kuŋ˧ ❶人力；人力做的工：你出錢，俚出～ ❷時間：俚無～陪你去看戲 ❸工作量的計算單位，指一個人做工一天：這堆石頭愛幾多～來搬？

【人力車】ŋin˩ lit˩ ts'a˧ 用人拉的車，主要用於載人

【人客】ŋin˩ hak˩ 客人

【人畜肥】ŋin˩ hiuk˩ p'i˩ 人和牲畜和糞尿，貯存在糞坑中加水漚製，用作肥料

【認得】ŋin˧˥ tet˩ 認識:這個字佢唔~|這個人佢見過,佢~|三十年無見了,驚怕恐怕認唔得了

## hin

【刑事】hin˩ sɿ˧ 與刑法有關的:~案件

【興滾滾兒】hin˩ kun˩ kun˩ ·ne 興致很高

## in

【引魂】in˧˥ fun˩ 招魂‖"引"有[in˧ in˩]二音

【姻親】in˧ ts'in˧ 由婚姻而結成的親戚

【鸚鵡】in˧˥ vu˩ 一種鳥,頭部圓,上嘴大,呈鈎狀,下嘴短小,羽毛綠色,能模仿人說話的聲音

【壬】in˩ 天干的第九位

【營生】in˩ sen˧ ❶工作:做~ ❷謀生活:佢等人拿竹排、木排~

【寅】in˩ 地支的第三位

【印】in˧ ❶泛指圖章:蓋~ ❷印上痕迹,特指文字或圖畫等印在紙上或器物上:~書|~報紙

【印契】in˧˥ k'e˧ 政府部門存底用的契約(包括手寫的或印刷的)

【印碗腳】in˧˥ von˩ kiok˩ 飯吃不完,剩在碗裏:你再~,佢就唔分飯你食不給你吃飯

【印堂】in˧˥ t'oŋ˩ 額部兩眉間,是相面的術語

【印迹】in˧˥ tsiak˩ 痕迹

【炭頭】in˧˥ t'eu˩ 山崗的頂端:你打這座炭崗上,過了~,就有一條橫路

【炭崗】in˧ koŋ˧ 小山‖"炭"是本地字

【應酬】in˧˥ ts'u˩ 交際往來,以禮相待:内宗近親~|社交~

【應驗】in˧˥ ŋiam˧ (預言、預感)和後來發生的事實相符;證實

# an

## pan˧

【扳】pan˧ ❶使位置固定的東西改變方向或轉動：扳兒扳子～唔動了，生鹵生銹了 ❶用手搭、扶：～肩頭｜手～等扶着凳兒，莫跌了

【扳頭揇頸】pan˧˦ t'eu˩ nam˨ kiaŋ˨ 比喻雙方非常親熱的模樣

【扳等肩頭】pan˧˦ ten˨ kin˧˦ t'eu˩ 勾肩搭背：兩個人～來行路

【班】pan˧ ❶爲了工作或學習等目的而編成的組織：佢同佢係一個～個同學 ❷指一天之内的一段工作時間：一日三～倒 ❶軍隊編制，是軍隊的基層單位：～長 ❶量詞。A)用於定時開行的交通工具：去汕頭一日有幾多～車？｜佢搭上一～飛機來個 B)用於軍隊：一～兵

【班車】pan˧ ts'a˧ 定時開行的車：～早晨幾多點開車？

【斑魚】pan˧˦ ŋ̍˩ 一種魚，身體圓柱形，頭扁，口大，有齒，背部灰綠色，腹部灰白色，有黑色斑紋，性兇猛。北京話叫“黑魚”

【斑鳩】pan˧ keu˧ 一種鳥，常成群在田野裏吃穀粒，對農作物有害

【斑面兒】pan˧˦ mien˦˦ ·ne 臉上有麻子的人。北京話叫“麻子”

【粄皮】pan˨ p'i˩ 大米磨成粉後製成的片狀食品，廣州話叫“沙河粉”

【粄箅兒】pan˨ pi˦˦ ·ie 蒸糕點用的木箅子或竹箅子

【粄帕】pan˨ p'a˦ 一種器具，在木框或竹框上張網狀物，用來使細的粉末或流質漏下去。有的地區叫“籮”

【粄兒】pan˨ ·ne 專指用大米做成的糕點：～就係指米滯米粉做個，係麵粉做個就話麵粄

【粄酵】pan˨ kau˦ 製作糕點用的酵母

【粄滯】pan˨ ts'e˦ (大米磨成的)米粉或(小麥磨成的)麵粉

【粄餡】pan˨ ham˦ 糕餅的餡兒

【粄印】pan˨ in˦ 製作糕點用的模子：你個妹兒女兒係同你一個～烤出來個喻母女長得很像

【半路】pan˦˦ lu˦ 路程的一半或中間：行到～正才記得

【半路死半路埋】pan˦˦ lu˦˦ si˨ pan˦˦ lu˦˦ mai˩ 比喻辦事不拖延時間

【半晝】pan˦˦ tsu˦ 指上午十時

【半賒欠】pan˦ ts'a˧˦ k'iam˦ 購物時先交一半錢，尚欠一半錢

【半夜三更】pan˦˦ ia˦ sam˧ koŋ˧ 深夜：佢寫字寫到～‖注意“更”在這裏讀[koŋ˧]，不讀[kaŋ˧]，也不讀[ken˦]

【半夜(隔)】pan˦˦ ia˦ (kak˩) 半夜

【半個】pan˦˦ ke˦ 二分之一個

【半過】pan˦˦ kuo˦ 超過半數，大半。北京話說“多半”

【半推半就】pan˦ ts'ui˧˦ pan˦˦ ts'iu˦ 形容表面上雖沒明確答應或接受，但内心是願意的‖“推”在這裏讀[ts']聲

母

【半朝半晝】pan˥˩ tsau˧˦ pan˥˩ tsu˥˩ 午前

【半尷尬】pan˥˩ kam˧˦ ke˥˩ 不精明，有些傻氣

【半鹹淡】pan˥˩ ham˩ t'am˧ 半文不白：佢講話～，十分難聽

【半斤八兩】pan˥˩ kin˧˦ pat˩ lioŋ˧ 比喻彼此一樣，不相上下(多含貶意)

【半爛綻兒】pan˥˩ lan˥˩ ts'an˥˩ ·ne 工作只做了一半

【半山學】pan˥˩ san˧ hok˥ 本地人稱既講客家話又講閩語的雙語區的人

【半片】pan˥˩ p'en˩ 指某一部分或某一方面：右～身兒｜紙有～係寫過字個

【半釘戇】pan˥˩ taŋ˧˦ ŋoŋ˥˩ 譏稱有些傻氣，做事莽撞的人 ‖ 口語中也叫"兩百五 lioŋ˩ pak˩ ŋ˩"

【半生熟】pan˥˩ saŋ˧ suk˥ 夾生：飯無煮好，～個的

【半桶水】pan˥˩ t'uŋ˩ sui˩ ＝〖半罐水〗pan˥˩ kuon˥˩ sui˩ ＝〖半□□〗pan˥˩ lak˥ k'ak˥ 比喻對某種知識或某種技術只略知一二的人

【半公嫲】pan˥˩ kuŋ˧˦ ma˩ 兩性人。有的地區叫"陰陽人"

【半日】pan˥˩ ŋit˩ 半天

## p'an

【□】p'an˧ 自上往下摔：東西～壞了｜佢才□[an˩]很高個地方～下來

【盤】p'an˩ ❶盛放物品的淺底的器具，比碟子大，多爲圓形 ❷量詞：一～棋｜一～水果 ❸姓

【盤兒】p'an˩ ·ne 盤子：大～｜細～

【盤兒船】p'an˩ ·ne son˩ 江河上用槳划的小船，一般只能坐兩三個人。有的地區叫"舢板"

【盤兒腳】p'an˩ ·ne kiok˩ 剩在盤中的菜肴

【盤繳】p'an˩ kiau˩ 做生意的一切開支

【盤算】p'an˩ son˥˩ 心裏算計或籌劃

【辦貨】p'an˥˩ fo˥˩ 採購貨物分兩種，到外地採購貨物叫"辦貨"，在本地採購貨物叫"補貨"

【辦公桌】p'an˥˩ kuŋ˧˦ tsok˩ 讀書寫字、辦公用的桌子，也叫"公事桌 kuŋ˧˦ sɿ˥˩ tsok˩"

## man

【滿】man˧ ❶全部充實，達到容量的極點：酒唔曾裝～ ❷達到一定期限：～月 ❸全：～身係汗 ❹感到已經足夠：～足｜～意 ❺排行最小：～子最小的兒子

【滿子】man˧˦ tsɿ˩ 排行最小的兒子

【滿姨】man˧˦ i˩ 排行最小的姨母

【滿姑】man˧ ku˧ 排行最小的姑姑

【滿妹】man˧˦ moi˥˩ 排行最小的女兒

【滿舅】man˧ k'iu˧ 排行最小的舅舅

【滿分】man˧ fun˧ 指考試成績的最高分，在百分制中指一百分

【滿面】man˧˦ mien˥˩ 整個面部：～愁容

【滿月】man˧ ŋiat˥ (嬰兒)出生後滿一個月

【滿叔】man˧˦ suk˩ 排行最小的叔叔

【滿足】man˧˦ tsiuk˩ 感到已經足夠了：心肝下心裏十分～

【鰻兒】man˩ ·ne 一種淡水魚，身體長形，頭尖，背鰭、臀鰭和尾鰭連在一起，無腹鰭。學名叫"鰻鱺"，北京話叫"鰻

魚”

【蠻】man˩ ❶粗野、兇惡;不通情理:野～ ❷指少年兒童淘氣,不聽勸導

【蠻嘴】man˩ tsoi˧ 嘴唇稍稍合攏

【冂人】man˨ ŋin˩ ❶誰:～同佢去趁墟? ❶誰們:冂[an˨]多人這麼多人係～?

【慢】man˧ ❷速度低(跟“快”相對):～行|你坐快車坐～車? ❶從緩:講～滴點,莫緊張

【慢行】man˧˥ haŋ˩ 慢走‖客套話,多在送客時説

【䐤】man˧ 身上搓下來的污垢:臭～‖“䐤”,廣韵上聲阮韵無遠切:“皮脱也”

## fan

【番】fan˥ ❶指外國或外族:～鬼|～薯 ❷量詞。A)種:别有一～天地 B)回,次:三～五次

【番薯】fan˥˦ su˩ 白薯:紅肉～|黄肉～(“薯”字讀陽平)

【番薯葉】fan˥˦ su˩ iap˥ 白薯的嫩莖葉,可作蔬菜‖過去這種菜不能上席面,現已成席上佳肴之一,美稱爲“龍鬚菜 liuŋ˩ si˥˦ ts‘oi˧”

【番嫲】fan˥˦ ma˩ =〖番婆〗fan˥˦ p‘o˩ 舊稱外國女人

【番話】fan˥˦ fa˧ 外語:你曉講～無?

【番兒】fan˥˦ ·ne 舊稱外國人

【番兒米】fan˥˦ ·ne mi˨ 晚稻碾的米:～好食,不過煮唔到冂[an˨]很多飯

【番兒(禾)】fan˥˦ ·ne (vo˩) 晚稻

【番背】fan˥˦ poi˧ 泛指南洋:佢去～幾多年了?

【番鬼】fan˥˦ kui˨ =〖番仔〗fan˥˦ tsai˨ 舊稱外國男人

【番茄】fan˥˦ k‘io˩ 一種普通蔬菜,爲球形或扁圓形的漿果,紅或黄色。北京話叫“西紅柿”

【番豆】fan˥˦ t‘eu˧ 花生

【番豆油】fan˥˦ t‘eu˧˥ iu˩ 花生油,供食用

【番豆仁】fan˥˦ t‘eu˧˥ in˩ 花生米

【番豆糖】fan˥˦ t‘eu˧˥ t‘oŋ˩ 用花生與紅糖熬製的糖食。北京叫“花生占”

【番豆殼】fan˥˦ t‘eu˧˥ hok˩ 花生的外殼

【番綻】fan˥˦ ts‘an˧ 指少年兒童淘氣,不聽勸導:佢班上有兩隻學生死～,十分難教

【番梘】fan˥˦ kian˨ 肥皂

【番片】fan˥˦ p‘en˨ 僑居地:舊時去～愛過七洲洋

【番錢】fan˥˦ ts‘ien˩ 國外匯來的錢:阿哥逢年過節會匯～來

【番鴨】fan˥˦ ap˩ 家鴨的一種,有紅冠

【番客】fan˥˦ hak˩ 華僑:～打從番片僑居地轉來了回來了

【翻】fan˥ ❶上下或内外交換位置,歪倒,反轉:～車了|推～ ❶爲了尋找而移動上下物體的位置:從櫥底下～出來個書 ❷推翻原來的:～案 ❶(數量)成倍地增加:～了一番 ❷翻譯:佢將把佢這本書～成英文 ❻對人的態度突然變得不好:佢兩個人鬧～了‖“飜”,有[fan˥ pon˥ p‘on˥ fon˥]四音

【翻渣】fan˥ tsa˥ ❷中藥煮了第一遍後,濾出藥汁,把剩渣又煮一遍 ❷重新再做一遍:事情做了就做了,着就着對就對,唔着就唔着,無～個

【翻修】fan˥ siu˥ 把舊的房屋、道路等拆

除後就原有規模重建:這間閣屋～過了

【翻欄鉸】fan˧ lan˧ɾ kau˨˩ 脫粒用的農具,有的地區叫連枷

【翻轉】fan˧ɾ tson˨˩ 上下或內外交換位置:你～來看就唔同了

【翻轉頭來】fan˧ɾ tson˨˩ t'eu˩ loi˩ 回過頭來

【翻生】fan˧ saŋ˧ 死後再活過來,相當於北京話的"回生":捉佢魚兒放水兜裏又～了|人死了會～?

【翻牙倒齒】fan˧ɾ ŋa˩ tau˨˩ ts'ɿ˨˩ 說話顛三倒四,口齒不清

【煩躁】fan˩ ts'au˥˧ 煩悶急躁,心煩意亂

【還魂】fan˩ fun˩ 死而復活:分被你嚇到魂魄都散了,～唔轉回不過來兒來

【反胃】fan˨˩ vi˥˧ 指食物吃下後,胃裏不舒服,有噁心甚至嘔吐的症狀:食了飯以後就～,唔知係脈個病

【反手】fan˨˩ su˨˩ 亦說反掌 fan˨˩ tsoŋ˨˩ 翻過手掌。一般指武術中的動作

【反對】fan˨˩ tui˥˧ 不同意:你係唔係～這門婚事?

【反口】fan˨˩ k'eu˨˩ 推翻原來說的話:佢昨晡日明明講佢拿了,今下又～,講佢無拿

【反蠻】fan˨˩ man˩ 馴服了的馬、牛等牲口變得不馴服

【反文】fan˨˩ vun˩ 漢字的偏旁,形狀是"攵"

【反領】fan˨˩ liaŋ˧ 西式服裝領子的一種款式,領子朝外翻

【反常】fan˨˩ ts'oŋ˩ 跟正常的情況不同

【反目】fan˨˩ muk˩ 不和睦:佢兩公婆～了

【反復】fan˨˩ fuk˥ ❶多次重復:佢～講了好多次,你就係唔聽 ❷顛過來倒過去:佢反反復復,無主無張,佢同佢合唔來合不來

【返黃】fan˨˩ voŋ˩ 稻子枯萎:禾稻子缺水就唔得不行,就會～

【飯】fan˥˧ 專指大米飯

【飯好了】fan˥˧ɾ hau˨˩ ·ve 飯煮熟了

【飯糝】fan˥˧ɾ sam˨˩ 剩在碗裏或掉在桌上、地上的飯粒‖"糝",集韻上聲感韻桑感切:"～,飯粒也"

【飯店】fan˥˧ɾ tiam˥˧ 普通飯館,規模、設備的檔次不十分高:人～食飯

【飯䊆】fan˥˧ɾ ŋiam˨˩ 尚未吃的飯粒。比較"飯糝 fan˥˧ɾ sam˨˩"

【飯甑】fan˥˧ tsen˧ 盛飯或蒸飯的容器:△～肚裏放碗碟——蒸(真)心|△～肚裏放鐵刀——蒸(真)家伙|△三十晡個～(當地民俗,年三十晚上煮飯要煮得多些,年初一、初二便不再煮飯,喻年年有餘)

【飯湯】fan˥˧ t'oŋ˧ 用較多的水煮大米飯,待大米將熟時,把多餘的水滗出來,微火把米飯焗熟。那滗出來的水就叫飯湯

## van

【鯇兒】van˧ɾ ·ne 一種淡水魚,北京話叫"草魚"

【鯇公】van˧ kuŋ˧ 個兒大的草魚‖鯉魚可分"鯉公"、"鯉嫲",但鯇魚無"鯇嫲"的說法

【彎】van˧ 不直:～曲|～路

【彎路】van˧ɾ lu˥˧ 不直的路。比喻學習、工作等不得法而多費的冤枉工夫

【彎腰】van˦ iau˦ 使腰彎曲

【彎弓張】van˦ kiuŋ˦ tsoŋ˦ 指漢字"張"的偏旁是"弓"

【完整】van˩ tsən˩ 具有或保持着應有的各部分,沒有損壞或殘缺:佢屋家個族譜保存得好,十分～

【還】van˩ ❶歸還:～書 ❷回報別人對自己的行動:～價 ❸恢復原來的狀態:～俗

【還價】van˩ ka˥ 買方因嫌貨價高而說出願付的價格

【還神酒】van˩ sən˩ tsiu˨ 生意人賺到錢後請伙計們喝的酒

【還山】van˩ san˦ 送葬的俗稱

【還福】van˩ fuk˩ 求神佛保護的人實踐對神佛許下的報酬:許過福許過願個人就愛～。有的地區叫"還願"

【還俗】van˩ siuk˥ ❶僧尼或出家的道士恢復普通人的身份 ❷妓女從良

【萬】van˥ ❶數目,十個千 ❷比喻很多:～物 ❸極,很,絕對:～不得已 ❹姓

【萬把塊錢】van˥ɾ pa˨ k'uai˥ɾ ts'ien˩ 一萬塊錢左右,也說"成萬塊錢 saŋ˩ van˥ɾ k'uai˥ɾ ts'ien˩"

【萬打萬】van˥ɾ ta˨ van˥ 好幾萬:佢十分有錢,存個錢怕有～

【萬年青】van˥ɾ ŋian˩ ts'iaŋ˦ 冬夏常青的一種多年生草本植物,沒有地上莖,葉帶形,從根莖生出,花淡綠色,果實橘紅色或黃色

## tan

【丹山病】tan˦ san˦ɾ p'iaŋ˥ 傷寒,一種急性腸道傳染病

【單據】tan˦ɾ ki˥ 收付款項和貨物的憑據:～拿好去報銷

【單徛人】tan˦ k'i˦ɾ ŋin˩ 漢字的偏旁,形狀是"亻",北京話叫"單立人"

【單柱衣架】tan˦ ts'u˦ i˦ɾ ka˥ 立在地面上的、掛衣服、帽子的架子

【單車】tan˦ ts'a˦ 一種兩輪的交通工具,騎在上面用腳蹬着前進‖過去常說成"腳車 kiok˩ ts'a˦",現在除說"單車"的以外,也說"自行車 ts'ɿ˦ɾ haŋ˩ ts'a˦"

【單兒】tan˦ɾ ·ne ❶分項記載事物的紙片:寫～ ❷發票,商店開給顧客的單據:開一張～分佢

【單刀】tan˦ tau˦ ❶短柄長刀,武術用具 ❷武術運動中的一個項目,表演或練習時只用一把單刀

【單頭話】tan˦ɾ t'eu˩ fa˥ 不主持公道,只偏袒某一方的話

【單狗耳】tan˦ɾ keu˨ ŋi˨ 漢字的偏旁,形狀是"卩",北京話叫"單耳刀旁"。也說"硬狗耳 ŋaŋ˥ɾ keu˨ ŋi˨"

【單瞖目】tan˦ ŋiam˦ɾ muk˩ 單眼皮

【單眼兒】tan˦ɾ ŋian˨ ·ne 瞎了一隻眼的人,也說"隻眼兒 tsak˩ ŋian˨ ·ne"

【單邊路】tan˦ pien˦ɾ lu˥ 只供車輛向一個方向行駛的路

【單一條褲】tan˦ɾ it˩ t'iau˩ fu˥ 單褲

【單隻阿哥】tan˦ɾ tsak˩ a˦ ko˦ =〖單鳥哥〗tan˦ tiau˦ ko˦ 單身漢

【旦】tan˥ 戲曲角色,扮演婦女:花～|武～|正～青衣的舊稱

## t'an

【攤被】t'an˦ p'i˦ 鋪被子

【攤兒】t'an˦ɾ ·ne 設在路旁、廣場上的

售貨處:擺～

【攤販】t'an˧˦ fan˧ 擺攤子做小買賣的人

【攤牀】t'an˧˦ ts'ɔŋ˩ 鋪牀

【攤席】t'an˧ ts'iak˥ 鋪席子

【彈】t'an˩ ❶由於一物的彈性作用使另一物射出去 ❷用手指、器具撥弄或敲打,使物體振動:～電子琴

【彈手指】t'an˩ su˨ tsɿ˨ 一個指頭被另一個指頭壓住,然後用力掙開:佢一邊～,一邊想辦法

【彈性】t'an˩ sin˧ ❶物體受外力作用變形後,除去作用力時能恢復原來形狀的性質:這件羊毛衫個～幾好 ❷比喻事物的可多可少、可大可小等伸縮性:佢講個價錢～十分大

【彈弓】t'an˩ kiuŋ˧ 彈棉花用的繃弓

【毯兒】t'an˩ ne 特指綫毯

【炭】t'an˧ 木炭的通稱

【炭□】t'an˧ lam˧ 裝炭的簍子

【炭粉】t'an˧˦ fun˨ 呈粉末狀的煤

【炭廠】t'an˧˦ ts'ɔŋ˨ 賣煤炭的鋪子

【蛋糕】t'an˧ kau˧ 鷄蛋和麵粉,加糖和油製成的糕點

【碳酸胺】t'an˧ son˧ on˧ 一種化學肥料

## nan

【難】nan˩ ❶做起來費事的(跟"易"相對):去縣上個路好～行 ❶不容易,不大可能:有意見也～免 ❷不好:～睞

【難睞】nan˩ lai˧ 難看:佢寫個字十分～‖"睞",集韵去聲代韵洛代切:"說文曰童子不正也"

【難挨】nan˩ ŋai˧ 難以忍受。常以後加成份出現,相當於北京話的後加成份"……的很":餓到～|等到～|打到～

【難講】nan˩ kɔŋ˨ ❶不容易說,不好說:係唔係應該由你負責都好～ ❷不一定:下隻月係唔係有貨,～

## lan

【𤀗丫】lan˧ a˧ 圍在小孩胸前使衣服保持清潔的涎衣,形狀像"丫"。有的地區叫"圍嘴兒"|"𤀗",廣韵平聲山韵力閑切:"水貌"。本地稱"口水"爲"口𤀗"

【懶】lan˧ ❶不愛勞動和工作:～尸 ❶疲倦,沒力氣:一身都十分～,無半滴精神

【懶尸】lan˧ sɿ˧ 懶惰

【懶蛇懶蜗】lan˧˦ sa˩ lan˧˦ kuai˨ 形容人非常懶惰‖"蜗"指青蛙

【懶人屎尿多】lan˧˦ ŋin˩ sɿ˨ ŋiau˧ to˧ 比喻借口多

【攔頭風】lan˩ t'eu˩ fuŋ˧ ＝[攔面風]lan˩ mien˧ fuŋ˧ 逆風,跟車、船等行進方向相反的風

【□散】lan˨ san˧ 東西不集中

【濫市】lan˧˦ sɿ˧ (商品)充斥市場,造成泛濫之勢。相當於北京話的"濫街":這種衫～了,十分多人着穿

【爛】lan˧ ❶某些固體物質組織破壞或水分增加後鬆軟:～泥 ❷破碎,破爛:衫褲着～了 ❸腐爛:天時熱,運來個菓果～撇掉了

【爛疤】lan˧ pa˧ 流膿流血的瘡疤

【爛泥】lan˧˦ nai˩ 稀爛的泥:～扶唔不上壁

【爛仔】lan˧ tsai˧ ❷二流子;耍無賴的人:佢這個～鬼,唔好去搭佢 ❶扒手‖

"仔"原讀[tsai˩],這裏讀陰平

【爛衫】lan˥˧ sam˦ 破衣裳

【爛飯】lan˥˧˥ fan˥˧ 煮得爛糊的飯

## tsan

【展馬步】tsan˩ ma˦˥ p'u˥˧ 武術運動中的一種立姿,右腿微曲,左腿拉直,身體重心靠前

【盞】tsan˩ 量詞,用於燈:一~燈

【嫸】tsan˩ 美好;舒適、痛快:這件事情辦得十分~‖"嫸",廣韵去聲翰韵祖贊切:"·曰美好貌"

## ts'an

【□轉】ts'an˦˥ tson˩ 倒轉,倒撥

【泉水】ts'an˩ sui˩ 從地下流出來的水

【纏腳布】ts'an˩ kiok˩ pu˥˧ 舊時纏足婦女的裹腳布

【鏟】ts'an˩ 用鍬或鏟撮取或清除

【鏟草皮】ts'an˩ ts'au˩ p'i˩ 鏟下連帶薄薄的一層泥土的草(動賓式):~也係積肥,分給牛、豬帖給牛、豬墊在下面

【鏟眼】ts'an˩ ŋian˩ 睜大眼睛:眼鏟開來看

【鏟】ts'an˩ 痛斥:~衰佢,看佢還敢來搞搰打攪人!

【綻】ts'an˥˧ 裂開:打去得肉都~開來了

【綻皮】ts'an˥˧˥ p'i˩ ❶皮膚的表皮撕裂:手指~了 ❷小孩淘氣、不聽話:這個細人兒小孩十分~,一滴都唔聽話

【綻笋】ts'an˥˧˥ sun˩ 長出幼笋

【綻頭】ts'an˥˧˥ t'eu˩ 指少年兒童愛玩愛鬧,不聽勸導

【綻麵】ts'an˥˧˥ mien˥˧ 手工擀麵條

【綻麵板】ts'an˥˧˥ mien˥˧˥ pan˩ 做麵食或揉米粉用的案板

【綻麵棍】ts'an˥˧˥ mien˥˧˥ kun˥˧ 擀麵杖

## san

【山】san˦ 地面形成的高聳的部分:高~|△~中有直樹,世上無直人|△逢~必有客指客家人,無客不住~

【山區】san˦ k'i˦ 多山的地區:客家人多數住啊~

【山豬】san˦ tsu˦ 野豬

【山鋤】san˦˥ ts'u˩ 小鋤頭

【山巴佬】san˦ pa˦˥ lau˩ =〖山牯〗san˦˥ ku˩ 貶稱鄉下人

【山楂】san˦ tsa˦ 落葉喬木,果實球形,深紅色,有小斑點,味酸,可吃,也可入藥

【山鷄】san˦ ke˦ 野鷄

【山個西片】san˦˥ ke˥˧ si˦˥ p'en˩ 山的西面

【山個南片】san˦˥ ke˥˧ nam˩ p'en˩ 山的南面

【山個東片】san˦˥ ke˥˧ tuŋ˦˥ p'en˩ 山的東面

【山個北片】san˦˥ ke˥˧ pet˩ p'en˩ 山的北面

【山歌】san˦ ko˦ 客家地區群衆最喜聞樂見的一種民歌,由當地群衆口頭創作,口頭傳唱。每首四句,每句七字。第一、二、四句句末押韵,多用平聲韵,字句平仄較講究,以客家話口語文字組詞,重"比喻"、"雙關"和"重章叠句",通俗易懂,富濃厚的客家話特色和客家地方特色。過去流傳的客家山歌,主要是情歌,其次是歌唱勞動生産和調笑自娱的山歌:偓就敢編~經,~自

古唱到今，窮人編來窮人唱，～自古屬窮人

【山歌節】san˦ ko˦˧˥ tsiet˩ 中秋節‖近年每逢中秋節都要請各地的山歌手對唱山歌，於是又稱爲山歌節

【山寨】san˦˧˥ tsai˥˧ 有寨子的山莊

【山溪】san˦ hai˦ 山間的溪水

【山背】san˦˧˥ poi˥˧ 山那邊；山坡背陽的一面

【山坳】san˦˧˥ au˥˧ 山腰低窪的地方

【山腰】san˦ iau˦ 山腳和山頂之間大約一半的地方

【山溝】san˦ keu˦ 山間的流水溝

【山溝旯裏】san˦ keu˦˧˥ lak˩ li˧˩ 指偏僻的山區：～個人，無見過大場面

【山精】san˦ tsin˦ 戲稱鄉下人：到了城肚兒城裏脈個都新鮮，真係～哦

【山精山怪】san˦ tsin˦ san˦˧˥ kuai˥˧ 貶稱鄉下人

【山崩】san˦ pen˦ 山上的岩石和土壤塌下來

【山崩石𨁼】san˦ pen˦ sak˩ lut˩ 滑坡‖"𨁼"是下滑的意思

【山岩】san˦˧˥ ŋam˩ 山的陡立的側面

【山澗】san˦˧˥ kian˥˧ 山間的水溝

【山籐】san˦˧˥ tʻen˩ 生長在山上的各類籐的總稱

【山田】san˦˧˥ tʻien˩ 山上的田

【山前】san˦˧˥ tsʻien˩ 山坡向陽的一面

【山頂】san˦˧˥ taŋ˧˩ 山的頂端

【山坑】san˦ haŋ˦ 山間的流水溝

【山坑田】san˦ haŋ˦˧˥ tʻien˩ 山裏的水田

【山塘】san˦˧˥ tʻoŋ˩ 山間蓄水的池塘

【山蒼兒樹】san˦ tsʻoŋ˦˧˥ ·ŋe su˥˧ 學名叫雞椒樹，果實略作球形，有強烈香味，並可榨油，功用類似松節油，外敷用

【山上】san˦˧˥ hoŋ˥˧ 山的上面：去～斫樵砍柴

【山羊角】san˦˧˥ ioŋ˩ kok˩ 一種小昆蟲，也叫"天牛 tʻien˦˧˥ ŋiu˩"

【山峰】san˦ fuŋ˦ 山的突出的尖頂

【山窿】san˦˧˥ luŋ˩ 山洞

【山中】san˦ tsuŋ˦ 山裏：～無老虎，猴哥稱大王

【山旮旯】san˦˧˥ kak˩ lak˩ 偏僻的山區

【山腳下】san˦˧˥ kiok˩ ha˦ ＝〖山底下〗 san˦˧˥ tai˧˩ ha˦ 山的靠近平地的部分

【山竹】san˦˧˥ tsuk˩ 竹子的一種，專作釣竿用

【倩】san˧˩ 漂亮：這個妹兒生得十分～‖"倩"，廣韻上聲獮韻常演切："說文云作姿也"

【繕寫】san˧˩ sia˧˩ 抄寫清楚

【扇】san˥˧ ❶指板狀或片狀的東西：門～ ❷量詞，用於門窗等：一～門｜兩～窗兒

【扇兒】san˥˧ ·ne 搖動生風的用具：白紙～｜竹殼～｜麥草麥稈～

【扇骨】san˥˧ kut˩ 折扇的骨架，多用竹、木等製成

【善事】san˥˧ sɿ˥˧ 行善的事：佢爲家鄉做了好多～，又探橋架橋，又修路

【善死】san˥˧ si˧˩ 指人因衰老而死亡，不是死於意外的災禍

【善人】san˥˧ ŋin˩ 指善良的人

【善堂】san˥˧ tʻoŋ˩ 舊時收容孤兒、救濟窮人的慈善機構

【散施】san˥˧ sɿ˦ 把作物的種子均勻地

撒在田裏

【散神】san˦˥ sən˨ 精神不集中：做功課就好好做，莫～

【散秧】san˦ ioŋ˧ 插秧前把蘸過糞肥的成捆兒秧苗撒到稻田各處，便於插秧（動賓式）

【散席】san˦ sit˥ 宴席結束了：你等人係幾多點鐘～個？

【散學】san˦ hok˥ 放學

## k'an

【□戰】k'an˨ tsan˦ 痛極

## ŋan

【研】ŋan˧ ❶細磨：～碎｜～番豆花生末 ❷研究：鑽～

【研槽】ŋan˧˥ ts'au˨ 研切藥材用的鐵製器具，船形，兩邊高，中有溝

【研究】ŋan˧ kiu˧ ❶探求事物的真相、性質、規律等：～所 ❷考慮或商討（意見、問題）：你個問題需要好好～

【研藥】ŋan˧ iok˥ 用工具把藥細磨成粉末

【頑皮】ŋan˨ p'i˨ 指青少年愛玩愛鬧，不聽訓導

【頑賬】ŋan˨ tsoŋ˦ 拖得很久、收不回來的賬。有些地區叫"爛賬"

【□】ŋan˨ 用刀在筒狀物上劃一圈，然後沿着劃痕使勁掰成兩段：甘蔗削淨皮就拿來～斷佢

## han

【閑地】han˨ t'i˦ 荒地

【閑路】han˨ lu˦ 行人少的路

【閑神閑鬼】han˨ sən˨ han˨ kui˨ 游手好閑

【閑牀】han˨ ts'oŋ˨ 沒睡人的牀

【閑間】han˨ kian˧ 沒住人的房間

【閑言】han˨ ŋian˨ ❶與正事無關的話 ❷沒有根據的話；不滿意的話

【閑錢】han˨ ts'ien˨ 指生活必須的費用以外多餘的錢

【閑搭】han˨ tap˨ 多管閑事

【限在】han˦˥ ts'ai˦ 何況，用反問的語氣表示更進一層的意思：～佢又唔閑，你還來喊佢走做脈個？

【莧菜】han˦˥ ts'oi˦ 一種蔬菜，莖細長，葉橢圓形，暗紫色或綠色，暗紫色的叫"紅莧菜"，綠色的叫"青莧菜"。還有一種莧菜是野生的，叫"野莧菜"或"豬莧菜"

【蜆兒】han˦˥ ·ne 一種軟體動物，介殼圓形或心臟形，表面有輪狀紋。生活在淡水中或河流入海處。可供食用

## an

【□兒】an˨ ·ne ❶這麼 ❷那麼：係～做，唔係～做是這麼做，不是那麼做 ‖ 梅縣話中"這麼""那麼"均可用[an˨ ·ne]表示，有時"那麼"也可說成[ke˦˥ an˨ ·ne]

【□多子姑】an˨ to˧˥ tsɿ˨ ku˧ 姑嫂們

【□多子師傅】an˨ to˧˥ tsɿ˨ sɿ˧˥ fu˦ 師徒們

【□多子嫂】an˨ to˧˥ tsɿ˨ sau˨ 妯娌們

【□多子先生】an˨ to˧˥ tsɿ˨ sin˧ saŋ˧ 先生學生們

【□多書】an˨ to˧ su˧ 好多書

【□多人】an˨ to˧˥ ŋin˨ 很多人；人們

【□多凳兒】an˨ to˧˥ ten˦˥ ·ne 好多凳

子(椅子)

【□多桌】an˨ to˧˦ tsok˩ 好多桌(桌子們)

【□高兒】an˨ kau˧˦ ·ve ❶這麼高 ❶那麼高:佢正才～這麼高,無～沒那麼高

# ian

## kian

【奸詐】kian˧꜒ tsa˥˧ 虛僞詭詐，不講信義

【奸邪】kian˧꜒ sia˩ 奸詐邪惡，行爲不正

【奸刁梟惡】kian˧ tiau˧ hiau˧꜒ ok˩ 陰險狠毒：~個人，無得好死

【捐】kian˥ ❶拿出財物來幫助：~獻|~助 ❷税收的一種名稱：~税

【捐税】kian˧꜒ soi˥˧ 各種捐和税的總稱

【捐錢】kian˧꜒ ts'ien˩ 出錢幫助

【間】kian˥ ❶中間：朋友之一 ❷一定的空間裏：人~ ❸屋子：房~ ❹量詞，房屋的最小單位：一~鋪兒

【間兒背】kian˧꜒ ·ne poi˥˧ 房間後面

【捲耳屎】kian˧˩ ŋi˨˩˧ sɿ˨˩˧ 掏耳垢。也叫"耙耳屎 p'a˩ ŋi˨˩˧ sɿ˨˩˧"

【捲心白】kian˧˩ sim˥ p'ak˥ 白菜的一種

【揀肥擇瘦】kian˧˩ p'i˩ t'ok˥ seu˥˧ 挑肥揀瘦

【揀食】kian˧˩ sət˥ 指對食物有所選擇，有的愛吃，有的不愛吃或不吃：細人兒小孩~就唔會着肉胖

【檢桌】kian˧˩ tsok˩ 擺在廳堂裏的條案，比較講究，上面擺花瓶、古董等陳設品

【見到】kian˥˧꜒ tau˧˩ 遇見‖"到"讀上聲。也説"遇到 ŋi˥˧꜒ tau˧˩"

【見笑】kian˥˧꜒ siau˥˧ ❶(多用作客氣話)因拙劣被人笑話：寫得唔好，~了 ❷笑話(我)：無脈個菜來請你，莫~

【見牀眠見凳坐】kian˥˧꜒ ts'oŋ˩ min˩ kian˥˧꜒ ten˥˧ ts'o˧ 形容非常疲乏，一看見牀就想躺下，一看見凳子就想坐下

【□帕】kian˥˧꜒ p'a˥˧ 一種器具，在木框或竹框上張網狀物，用來使細的粉末或流質漏下去

## k'ian

【牽】k'ian˧ ❶拉：手~手 ❷一件事情關聯到其他的事情或人：~連到六個人

【牽牛花】k'ian˧꜒ ŋiu˩ fa˥ 草本植物，花冠喇叭形，通常淡紅、紫紅、紫藍色，筒部白色。有些地區叫"喇叭花"

【圈】k'ian˧ ❶圈子：鐵~ 佢生活個~兒十分細小 ❷圍：菜園用籬笆~起來 ❸畫圈做記號：寫得靚個字愛同佢~起來 ❹量詞，用於成圈的東西：一~麻雀麻將

【拳頭】k'ian˩ t'eu˩ 手指向内彎曲合攏的手

【拳頭粄】k'ian˩ t'eu˩ pan˧˩ 麵團切成片兒煮熟的食品

【拳頭粟】k'ian˩ t'eu˩ siuk˩ 谷子的一種。參看"粟兒 siuk˥ ·e"

【拳術】k'ian˩ sut˥ 徒手的武術

【虔誠】k'ian˩ sən˩ 恭敬而有誠意(多指宗教信仰)

【權限】k'ian˩ han˥˧ 職權範圍：佢~死大|佢無脈個~這樣做

【顴骨】k'ian˩ kut˩ 眼睛下邊兩腮上而突出的顏面骨：~高

【件】k'ian˦ 量詞,用於個體事物:一~事情|一~衫

【芡粉】k'ian˦˥ fun˩ 勾芡用的澱粉

【勸】k'ian˦ 拿道理說服人,使人聽從

【勸解】k'ian˦˥ kiai˩ ❶勸導寬解 ❷勸架

【勸酒】k'ian˦˥ tsiu˩ 酒席上勸人喝酒

## ŋian

【元宵節】ŋian˩ siau˧˥ tsiet˩ 我國的傳統節日,指農曆正月十五日,俗稱"正月半 tsaŋ˧ ŋiat˥ pan˦"。舊稱"燈節 ten˧˥ tsiet˩",是日半夜,有掛燈、上燈、賽燈、放烟花、燒烟架之俗,熱鬧、隆重

【年紀】ŋian˩ ki˩ 年齡

【年壽】ŋian˩ su˦ 指老人的歲數

【年打年】ŋian˩ ta˩ ŋian˩ 一年又一年:佢教書教了~,十分有經驗

【年畫】ŋian˩ fa˦ 春節時,張貼的表現歡樂吉慶氣象的圖畫

【年貨】ŋian˩ fo˦ 過春節的應時物品:上墟辦~

【年底】ŋian˩ tai˩ =〖年尾〗ŋian˩ mi˧ =〖年下頭〗ŋian˩ ha˧˥ t'eu˩ =〖年門下〗ŋian˩ ŋap˩ ha˧ 一年的最後幾天

【年頭】ŋian˩ t'eu˩ ❶=〖年初〗ŋian˩ ts'ɿ˧ 一年的開頭幾天 ❷時代:今下現在個~唔比得當年

【年三十晡】ŋian˩ sam˧ səp˩ pu˧ 除夕(農曆一年的最後一天):~無外人當地風俗,除夕是闔家團圓的日子,沒有外人

【年份】ŋian˩ fun˦ =〖年度〗ŋian˩ t'u˦ 指某一年

【年房】ŋian˩ foŋ˩ ❷=〖年成〗ŋian˩ sən˩ 一年的收成:舊年去年個~無沒有今年好 ❷年份:你係脈個~來北京個?

【年級】ŋian˩ k'ip˩ 學校依學生修業年限分成的班級:佢今年上初中三~

【言行相顧】ŋian˩ haŋ˩ sioŋ˧˥ ku˦ 言行一致,說到做到

【原來】ŋian˩ loi˩ ❶起初,沒有經過改變的:~事情無今下現在嚴重 ❷表示發現真實情況:~係病了,所以無來上工

【原告】ŋian˩ kau˦ 向法院提出訴訟的人或機關、團體

【原因】ŋian˩ in˧ 造成某種結果或引起另一件事情發生的條件:你唔來上工係脈個~?

【原先】ŋian˩ sien˧ 從前,起初:這件事情~佢唔知,以後正才聽到

【顏色】ŋian˩ set˩ 指紅、橙、黃、綠、青、藍、紫、灰、棕、黑、白等‖這是本地比較文的說法,較土的說法是"色調 set˩ t'iau˦"

【眼】ŋian˩ ❷人和動物的視覺器官。通稱眼珠 ❶量詞,用於看:看一~

【眼起赤痧】ŋian˩ hi˩ ts'ak˩ sa˧ 眼紅:看到人家賺了錢,佢就~

【眼瘖】ŋian˩ p'u˩ 視力不好,看不清東西:老了,~了,看脈個都看唔清

【眼珠】ŋian˩ tsu˧ 眼睛

【眼珠尾】ŋian˩ tsu˧ mi˧ 靠近兩鬢的眼角

【眼珠仁】ŋian˩ tsu˧˥ in˩ 眼珠兒

【眼珠屛】ŋian˩ tsu˧˥ sun˩ 眼睛周圍長着睫毛的部分

【眼珠眶】ŋian˩ tsu˧ k'ioŋ˧ 眼眶

【眼珠角】ŋian˩ tsu˧˥ kok˩ 眼角靠近鼻

子的部位

【眼價】ŋian˧˩ ka˥˧ 看待事物的標準：佢個～高，脲個東西都愛買貴個

【眼□開來】ŋian˧˩ kia˦ k'oi˦˥ loi˩ 睜眼：～看一下

【眼界】ŋian˧˩ kiai˥˧ 指見識的廣度：想去北京參觀，開闊一下～

【眼鑵鑵】ŋian˧˩ ts'an˧˩ ts'an˧˩ 吵架時瞪眼的眼神

【眼鏡】ŋian˧˩ kiaŋ˥˧ 戴在眼睛上矯正視力或保護眼睛的透鏡：你戴個係唔係老花～？

【眼光】ŋian˧˩ kuoŋ˦ ❶視綫 ❷觀察事物的能力；觀點：你真真無～，看唔到事情個變化｜愛用新～來看待這件事情

【眼紅】ŋian˧˩ fuŋ˩ 看見別人有名有利或有好東西時非常羨慕而妒忌

【眼力】ŋian˧˩ lit˥ ❶視力：～唔好了，看唔清楚 ❷辨別是非好壞的能力：佢十分有～

【眼鐵₂鐵₂兒】ŋian˧˩ t'iet˥ t'iet˥ te 瞪眼：看佢～，真真還惡

【眼割下去】ŋian˧˩ kot˩ ha˦˥ hi˥˧ 眼睛斜着看

【眼白白】ŋian˧˩ p'ak˥ p'ak˥ 翻白眼：打水兜兒水裹救起個人～

【撚】ŋian˧˩ ❶用手擠：洗過個衫～燥乾來｜～鹹菜 ❷扳：～手指算‖“撚”，廣韵上聲銑韵乃殄切：“以指撚物”

【撚骨】ŋian˧˩ kut˩ 按摸，用手在人身上推、按、捏、揉等：腳好痹麻木，同佢～

【雁鵝】ŋian˥˧˥ ŋo˩ 鴻雁：～擺人字

## hian

【玄孫】hian˩ sun˦ 曾孫的兒子，口語中俗稱“蝨嫲兒 set˩ ma˩ ·ve”

【玄孫女】hian˩ sun˦˥ n̩˧˩ 曾孫的女兒，口語中俗稱“蝨嫲卵 set˩ ma˩ lon˧˩”

【弦綫】hian˩ sien˥˧ 樂器中發聲的綫，一般用絲綫、銅綫或鋼絲等製成

【弦弓】hian˩ kiuŋ˦ 胡琴等樂器用的弓

【旋旋風】hian˩ hian˩ fuŋ˦ 突然：大家本來坐到一下一起講得好好兒，～佢就來罵偃

【顯寶】hian˧˩ pau˧˩ 炫耀財物

【顯報】hian˧˩ pau˥˧ 指做了壞事今生就得到應有的報應，相當於北京話叫“現世報”

【顯目】hian˧˩ muk˩ 明顯而容易被人看到；引人注目：這件衫個顏色十分～

【現形】hian˥˧˥ hin˩ 顯露原形：妖精～了

【現錢】hian˥˧˥ ts'ien˩ 可以當時交付的貨幣

【楦兒】hian˥˧˥ ·ne 製鞋、帽時所用的模型：鞋～

【蠔公】hian˥˧ kuŋ˦ 蚯蚓

## ian

【胭脂】ian˦ tsɿ˦ 一種塗在臉頰或嘴唇的紅色化妝品

【胭脂□】ian˦ tsɿ˦ pat˥ 當地一種熱帶水果，參看“□兒 pat˥ ·te”

【烟】ian˦ ❶物質燃燒時產生的混有未完全燃燒的微小顆粒的氣體 ❷像烟的東西：～霧 ❸烟草：種了好多～ ❹紙烟、烟絲等的統稱：食～｜香～ ❺指

鴉片：～七

【烟子】ian˧˥ tsɿ˨˩ =〖烟仁兒〗ian˧˥ in˩ ·ne 烟的種子

【烟絲】ian˧ sɿ˧ 烟葉加工後切成的絲

【烟屎】ian˧˥ sɿ˨˩ =〖烟頭〗ian˧˥ t'eu˩ 紙烟吸到最後的部分。有的地區叫"烟屁股"：話佢～愛放烟缸肚兒，莫隨便丟

【烟皮】ian˧˥ p'i˩ 烟莖的外層

【烟支】ian˧ ki˧ 香烟

【烟泥】ian˧˥ nai˩ 烟葉烤乾後剩餘的零碎烟末

【烟仔】ian˧˥ tsai˨˩ 香烟：食～抽烟

【烟灰】ian˧ foi˧ 烟吸完後剩下的灰

【烟袋兒】ian˧˥ t'oi˦˥ ·ie 吸烟的用具之一

【烟苗】ian˧˥ miau˩ 烟草的秧苗

【烟樓】ian˧˥ leu˩ 烟囱頂上蓋的小亭狀的擋雨裝置

【烟油】ian˧˥ iu˩ 烟袋或烟筒裏的油垢。有些地方叫"烟油子"

【烟田】ian˧˥ t'ien˩ 種植烟草的田

【烟笋】ian˧˥ sun˩ 烟葉邊上岔生的小葉

【烟梗】ian˧˥ kuaŋ˨˩ 烟莖

【烟紅色】ian˧˥ fuŋ˩ set˩ 紅得發紫的顏色，北京話叫"紫紅色"

【烟囱】ian˧ ts'uŋ˧ 爐竈、鍋爐上出烟的管狀裝置

【烟囱涵】ian˧ ts'uŋ˧˥ ham˩ 烟筒

【烟盒兒】ian˧ hap˥ ·pe 盛放烟絲或香烟的盒子

【烟葉】ian˧ iap˥ 烟草的葉子部分，是製造烟絲、香烟的主要原料

【烟骨】ian˧˥ kut˩ 烟葉的主脈

【掀】ian˧ ❶使遮擋覆蓋的東西向上離開；揭：～開蚊帳 ❷翻騰；翻動：～番薯籐

【冤家】ian˧ ka˧ 仇人：結～

【冤枉】ian˧˥ voŋ˨˩ ❶受到不公平的待遇；被加上不應有的罪名：唔好～人，事情唔係佢做個 ❷使無罪者有罪；無事實根據，給人加上惡名 ❸不值得；吃虧：花了～錢 ❹日子過得拮據：佢兩子娘兩母子個生活十分～

【芫荽】ian˩ sui˧ =〖芫香兒〗ian˩ hioŋ˧˥ ŋe 一年生草本植物，莖和葉有特殊香氣，嫩莖和葉用來調味。北京話叫"香菜"

【圓事】ian˩ sɿ˦ 本地習俗，死者出殯後，親屬回家爲死者做佛事，把這一切都做好了就叫"圓事"

【圓髻】ian˩ ki˦ 中老年婦女盤在腦後的髮髻

【圓兒】ian˩ ·ne 一種可吃的小果子，色褐

【圓頭香橼】ian˩ t'eu˩ hioŋ˧˥ ian˩ 香橼的一種，果實長圓形，黃色，果皮粗而厚。參看"佛手香橼 fut˥ su˨˩ hioŋ˧˥ ian˩"

【圓(粄)兒】ian˩ (pan˨˩) ·ne 湯圓：冬至挼～食‖本地風俗，冬至吃湯圓。湯圓的個兒較小，有的帶餡兒，一般都染成紅色

【圓凳】ian˩ ten˦ 凳面是圓形的凳子

【圓墳】ian˩ fun˩ 新墓落成

【圓昆昆兒】ian˩ k'un˧ k'un˧˥ ·ne 圓滾滾的

【圓場】ian˩ ts'oŋ˩ 戲曲演員在臺上繞場一周

【圓桌】ian˩ tsok˩ 桌面是圓形的桌子

【鉛綫兒】ian˩ sien˦˥ ·ne 鐵絲，也叫"鐵綫兒 t'iet˩ sien˦˥ ne"

【鉛筆】ian˩ pit˩ 用石墨或加顏料的黏土做筆心的筆

【鉛筆捲】ian˩ pit˩ kian˩ 轉筆刀

【怨】ian˦ 抱怨，埋怨：這件事情只能夠～自家，唔好～別人

【燕兒】ian˦˥ ·ne 燕子，候鳥的一種，翅膀尖而長，尾巴分開像剪刀。捕食昆蟲，對農作物有益

# uan

## kuan

【關】kuan˧ ❶使開着的物體合攏:門～好來 ❷放在裏面不使出來:～啊監房肚兒監牢裏 ❸比喻重要的轉折點或不容易度過的一段時間:愛過好多～

【關照】kuan˧˩ tsau˦ 關心照顧:你係阿哥,愛多～你老弟弟弟

【關張】kuan˧ tsoŋ˧ 商店等倒閉

## k'uan

【□□兒轉】k'uan˧ k'uan˧˩ ·ne tson˨ 振動:你用的機器會～無? 2201362

【擐】k'uan˦ 挽:兩個人行路～等手來 ‖“擐”,集韵去聲諫韵胡慣切:“說文貫也引春秋傳擐甲執兵”

【擐大肚】k'uan˦˥ t'ai˦˥ tu˨ =〖擐賴肚〗k'uan˦˥ lai˦˥ tu˨ 懷孕

# en

## pen

【冰】pen˧ 水在攝氏零度或零度以下凝結成的固體

【冰糖】pen˧˥ t'oŋ˩ 一種塊狀的食糖，透明或半透明，多爲白色或帶黃色

【崩敗】pen˧˥ p'ai˦ ❶崩潰 ❷寶貴的器物遭到些微損壞，如玉石上有瑕疵

【凴】pen˦ 倚靠：～壁倚牆 ‖“凴”，集韵去聲證韵部孕切：“依幾也”

【凴椅】pen˦˥ i˩ 躺椅

## p'en

【朋友】p'en˩ iu˧ ❶彼此有交情的人 ❷指戀愛對象：男～｜女～

## men

【悀】men˩ 想一想：倷～啊□[sən˦]兒倷想一下 ‖“悀”，集韵上聲哲韵獮兗切：“說文勉也，一曰想也”

【悀到了】men˩ tau˩ ·ve 想起來了：倷～看到這張條兒，就～

## ten

【丁】ten˧ ❶天干的第四位 ❶成年男子：壯～ ❸指人口：添～發財

【丁分】ten˧ fun˧ 恰當：佢做事唔～

【叮囑】ten˧˥ tsuk˩ 囑咐

【燈罩兒】ten˧˥ tsau˦˥ ·ve 燈上集中燈光或防風的東西

【燈草】ten˧˥ ts'au˩ 燈心草的莖的中心部分，白色，做油燈的燈心

【燈油】ten˧˥ iu˩ 煤油

【燈心】ten˧ sim˧ 油燈上用來點火的燈草、棉紗條

【燈盞火】ten˧˥ tsan˩ fo˩ 用燈草、素油點的燈

【燈筒】ten˧˥ t'uŋ˩ 煤油燈上的玻璃罩

【燈籠】ten˧˥ luŋ˩ 懸掛起來或手提的照明用具，多用細竹篾或鐵絲做骨架，糊上紙，裏面點蠟燭：～吊高滴吊高些，意思是照亮些，莫目眨眨眨眼，老子都唔識喻有眼不識泰山

【燈籠椒】ten˧˥ luŋ˩ tsiau˧ 辣椒的一個品種，形似燈籠，北京叫“柿子椒”

【等】ten˩ ❷按質量、程度、地位等的差異而作出的區別：分幾多～？❶程度或數量上相同：相～ ❶不採取行動，直到所期望的人、事物或情況出現：～你來了正才開車

【等郎妹】ten˩ loŋ˩ moi˦ 兒子未出世就領來準備做兒媳婦的女孩兒：△十八嬌嬌三歲郎，半夜想起痛心腸，等到郎大妹又老，等到花開葉又黃

【凳兒】ten˦˥ ·ne 凳子，没有靠背的

【凳兒上】ten˦˥ ·ne hoŋ˦ 椅子上；凳子上

【凳頭】ten˦˥ t'eu˩ 凳子除凳腳以外的其餘部分

【凳唇】ten˦˥ sun˩ 椅子或凳子的座位邊沿

【凳腳】ten˦˥ kiok˩ 凳子的腿兒

## t'en

【牚】t'en˩ 跟隨:△嫁鷄～鷄,嫁狗～狗,嫁到狐狸滿山走喻妻子始終追隨丈夫‖"牚",集韵平聲登韵徒登切:"跛牚行貌"

【牚等】t'en˩ ten˨ 沿着:你～那條大路行

【牚背】t'en˩ poi˦ 小孩纏着跟隨大人:細人兒愛～,哪兒都去唔得

【牚背唔到】t'en˩ poi˦˥ m̩˩ tau˨ 跟不上趟:你行□[an˩]很快,佢～

【牚水上】t'en˩ sui˨ soŋ˧ 原意爲順着水流,引申爲順着別人的意願説話、行事

【籐】t'en˩ 某些植物的匍匐莖或攀援莖,如白籐、紫籐、葡萄等的莖。有的可以編製箱子、椅子等

【籐椅】t'en˩ i˨ 用籐編製的椅子

【籐條】t'en˩ t'iau˩ 特指體罰學生的用具

【籐板】t'en˩ pan˨ 把籐劈成薄片,編在木框上製成的牀鋪

【挺鵝兒】t'en˨ ŋe˩ ·e 游泳的一種姿勢,身體仰卧水面,用臂劃水,用腳打水。北京話叫"仰泳"

【挺挺昂來睡】t'en˨ t'en˨ ŋoŋ˧˥ loi˩ soi˦ 仰着睡

【挺腳】t'en˨ kiok˩ 踮起腳尖

【梯手】t'en˦˥ su˨ 幫忙,幫手:細妹兒小姑娘十分會～‖"梯",集韵去聲隥韵唐亘切:"負擔也"

【梯頭】t'en˦˥ t'eu˩ 使擔子兩邊重量相等:擔兒擔子唔～就唔好孩挑

## nen

【寧化橘】nen˩ fa˦˥ kit˩ 金橘

【奶】nen˦ 乳汁:食～

【奶尾】nen˦ mi˧ 斷奶前的一段短時間

【奶豬兒】nen˦ tsu˧˥ ·ve 一個月左右的小豬

【奶姑】nen˦ ku˧ 乳房

【奶(姑)嘴】nen˦ (ku˧˥) tsui˨ 乳頭

【奶媽】nen˦ ma˧ 受雇給別人奶孩子的婦女

【奶狗子】nen˦˥ keu˨ ·ve 未斷奶的幼狗

【奶羊】nen˦˥ ioŋ˩ 小羊羔,又叫"細羊兒 se˦˥ ioŋ˩ ·ŋe"

## tsen

【曾孫】tsen˧ sun˧ 孫子的兒子,口語中俗稱"蝨兒 set˩ ·te"

【曾孫女】tsen˧ sun˧˥ n̩˨ 孫子的女兒,口語中俗稱"蝨嬭女 set˩ ma˩ n̩˨"

【罾】tsen˧ 一種用木棍或竹竿做支架的魚網

【甑】tsen˦ 一種炊具,蒸飯用:飯～

## sen

【生】sen˧ ❶維持生活的辦法:謀～|～計 ❷生平:一～世人一輩子 ❸學習的人;學生:師～|畢業～ ❹舊稱讀書人:書～ ❺戲曲角色,扮演男子,有老生、小生、武生等區別‖"生"有[sen˧ saŋ˧]二音

【星兒】sen˧˥ ·ne 星星:△～細細小滿天光,胡椒細細辣過薑

【星兒瀉屎】sen˧˥ ·ne sia˦˥ sɿ˨ 流星

（名詞）

【星期日】sen˧˦ k'i˩ ŋit˩ 一個星期的末一天：～休息

【□多嬤】sen˩ to˩ ma˩ 呢稱撒嬌的女孩

【省儉】sen˩ k'iam˧ 儉省‖"省"，有［sen˩ saŋ˩］二音

【擤鼻】sen˧˦ p'i˧ 擤鼻涕，又說"箍鼻 k'u˧˦ p'i˧"

## ken

【根本】ken˧˦ pun˩ ❶事物的根源或最重要的部分：這個事情應該從～上解決 ❷主要的，重要的：最～個問題 ❸本來；從來：這個事情佢～就唔知 ❹從頭到尾；始終：全然（多用於否定式）：佢～就唔肯借佢看 ❺徹底：問題～解決了

【跟問】ken˧˦ mun˧ 詢問：你上班兒到佢時～下這件事

【埂上】ken˧˦ hoŋ˧ 山腰低窪的地方

## k'en

【□凍】k'en˩ tuŋ˧（液體或含水分的東西）遇冷凝結。也說"結凍 kiat˩ tuŋ˧"

【□餅】k'en˧˦ piaŋ˩ 冬天碗裏的水因氣溫下降凍成的冰塊

## hen

【絙】hen˩ 撑緊，綳緊：索扐拉～來|水喉水龍頭扭去～～兒‖"絙"，《說文·糸部》："絙，急也"

【肯】hen˩ 表示同意：你～同佢一下住無？|佢唔～出錢

【恨】hen˧ 仇視；怨恨：～佢～入骨非常恨

【杏兒】hen˧˦ ·ne 一種水果，個兒小，圓形，成熟時黃紅色，味酸甜

## en

【恩哥鳥】en˧ ko˧ tiau˧ 鸚鵡的一種，羽毛白色，個兒較大

# ien

## pien

【邊脣】pien˧┌ sun˩ 邊緣

【邊腳】pien˧┌ kiok˩ 衣服下擺的貼邊

【扁】pien˧˩ 圖形或字體上下的距離比左右的距離小；物體的厚度比長度、寬度小：揿壓～了｜～盒兒

【扁合菜】pien˧˩ hap˥ tsʻoi˥˧ 普通蔬菜，可醃成鹹菜

【貶】pien˧˩ ❶降低（封建時代多指官職，現代多指價值）：～值 ❷爲了尋找而翻動物體的位置：你～脈個東西？

【貶轉來】pien˧˩ tson˧˩ loi˩ 翻轉過來

【貶眼】pien˧˩ ŋian˧˩ 眨眼睛：殺人唔～

【變化】pien˥˧┌ fa˥˧ 事物在形態上或本質上產生新的情況：開會時間無～

【變卦】pien˥˧┌ kua˥˧ 已定好的事，忽然改變：你唔守信用，講好了個又～

【變賣】pien˥˧┌ mai˥˧ 出賣財產雜物，換取現款：屋下家裏個東西全部分被佢～撇了，～來個錢全部拿去賭博

【變竅】pien˥˧┌ kʻiau˥˧ 變通一種方法

【變心】pien˥˧ sim˧ 改變原來對人或事業的愛或忠誠

## pʻien

【偏心】pʻien˧ sim˧ 不公正，偏向一方面：對學生唔好～

【偏偏】pʻien˧ pʻien˧ 表示故意跟客觀要求或客觀情況相反：你唔喊叫佢去，佢～就愛去

【偏旁】pʻien˧┌ pʻoŋ˩ 在漢字形體中常常出現的某些組成部分，如"拉、住"中的"亻"，"拉、握"中的"扌"

【篇】pʻien˧ 量詞，用於文章：一～文章

【使宜】pʻien˩ ŋin˩ ❶價錢低：農村個蔬菜比城肚兒城裏個～ ❷不應得的利益：佔小～

【片】pʻien˧˩ ❶平而薄的東西，一般不很大：藥～｜明信～ ❷指較大地區內劃分的較小地區：分幾多～傳達？ ❸用刀橫割成薄片（多指肉）：切豬肉～｜魚～ ❹量詞。A)用於成片的東西：兩～藥｜一～花瓣 B)用於地面和水面等：一～草地 C)用於景色、氣象、聲音、心意等：一～苦心 ‖"片"有［pʻen˧˩ pʻien˧˩ pʻien˥˧］三音

【片瓦片兒】pʻien˧˩ ŋa˧˩ pʻien˥˧┌ ·ne 用瓦片打水飄

【片面】pʻien˧˩ mien˥˧ 不全面的，偏於一方面的：～看問題｜意見係～個

【片糖】pʻien˧˩ tʻoŋ˩ 一種長方形片狀的食糖，呈黃褐色

【片背】pʻien˥˧┌ poi˥˧ 背地裏：有話當面講，唔好～講

【便買】pʻien˥˧ mai˧ 隨處都可以買到

【便菜飯】pʻien˥˧┌ tsʻoi˥˧┌ fan˥˧ 家常便飯

【便當】pʻien˥˧┌ toŋ˥˧ 方便；順暢；簡單；容易：這件事情真愛辦好也十分～，無脈個難

【騙】pʻien˥˧ ❶用謊言或詭計使人上當；

欺騙：受了～了 ❷用欺騙的手段取得：～錢

【騙兒】p'ien˥˩ ne 騙子，騙人財物的人。北京話叫"騙子"

【辯駁】p'ien˥˩ pok˩ 提出理由或根據來否定對方的意見

## mien

【棉褲】mien˩ fu˥ 絮了棉花的褲子：這片極少人着～

【棉花】mien˩ fa˧ 棉花、棉桃的統稱

【棉鞋】mien˩ hai˩ 絮着棉花的鞋

【棉桃】mien˩ t'au˩ 棉花的果實，特指長成後形狀像桃的

【棉褸】mien˩ lau˧ 當外衣穿的棉衣。"褸"，本地讀陰平

【棉襖】mien˩ au˩ 貼身穿的棉衣：△六月着冷～——唔識時務

【綿羊】mien˩ ioŋ˩ 羊的一種，毛長而卷曲，是紡織品的重要原料，皮可製革

【綿】mien˩ ❶柔軟：佢蒸佢啲飯十分～ ❷爛糊(多指食物)：牛水芋 係煮下都煲唔～煮不爛，唔好食

【面】mien˥ ❶頭的前部；臉：笑容滿～ ❷物體的表面，有時特指某些物體的上部的一層：水～｜路～｜桌～ ❸當面：～交｜～談 ❹東西露在外面的那一層或紡織品的正面：鞋～｜這塊布哪兒係～啊？❺幾何學上稱綫移動所成的形迹，有長有寬，沒有厚：平～ ❻部位或方面：正～｜全～ ❼量詞。A)用於扁平的物件：一～國旗｜一～鏡兒 B)用於會見的次數：見過一～

【面皮】mien˥˩ p'i˩ 臉皮：～薄｜△淨食鮫肉——無～丢臉

【面子】mien˥˩ tsɿ˩ ❶體面，表面的虛榮：佢十分愛～ ❷私人間的情分：留滴把～畀～佢

【面烏得黑】mien˥ vu˧˩ tet˩ het˥ 形容人的心裏非常憤怒，慜得臉都黑了

【面帕】mien˥˩ p'a˥ 洗臉用的毛巾

【面架】mien˥˩ ka˥ 臉盆架：面盆放啊～上

【面衫】mien˥ sam˧ 外衣

【面翻轉來】mien˥ fan˧˩ tson˩ loi˩ 臉轉過去

【面前】mien˥˩ ts'ien˩ 面對着的地方：書就攞啊你～

【面盆】mien˥˩ p'un˩ 臉盆：銅～

【面臭臭】mien˥ p'uŋ˧˩ ts'u˥ 臉色不好看，表示不高興

【面色】mien˥˩ set˩ ❶臉上的氣色：～好靚，又紅又白 ❷臉上的表情：一看佢～難看，就知佢係唔歡喜｜△出門看天色，入門看～

【面目】mien˥˩ muk˩ 面子；臉面：無～去見老同學

【麵(條)】mien˥˩ (t'iau˩) 用麵粉做的細條狀的食品

【麵板】mien˥˩ pan˩ 用麵粉做的糕點

【麵綫】mien˥˩ sien˥ 粉絲

【麵乾】mien˥ kon˧ 掛麵

【麵粉】mien˥˩ fun˩ 小麥磨成的粉

【麵餅】mien˥˩ piaŋ˩ 麵條團成餅狀曬乾

【麵湯】mien˥ t'oŋ˧ 煮湯麵用的帶佐料的湯

## tien

【癲】tien˧ 精神錯亂，瘋：發～

【癲牯】tien˧˦ ku˧˩ 男瘋子
【癲嫲】tien˧˦ ma˩ 女瘋子
【癲鬼】tien˧˦ kui˧˩ 通稱瘋子
【癲狗】tien˧˦ keu˧˩ 瘋狗

## t'ien

【天】t'ien˧ ❶日月星辰羅列的廣大的空間：～空 ❷位置在頂部的，凌空架設的：～橋 ❸一天裏的某一段時間：～盲會暗大沒黑 ❹季節：寒～|熱～ ❺氣候：～晴|～會落雨了 ❻自然存在的：～生個|～性 ❼自然：～災 ❽迷信的人指自然界的主宰者：～意 ❾迷信的人指神佛仙人所住的地方：歸～|～宮
【天時】t'ien˧˦ sɿ˩ ❶氣候：～冷|～暖 ❶時機：～好|△～不如地利，地利不如人和
【天(時)寒】t'ien˧˦ (sɿ˩) hon˩ 天氣冷
【天時熱】t'ien˧˦ sɿ˩ ŋiat˥ 天氣熱
【天地神明】t'ien˧˦ t'i˥˧˥ sən˩ min˩ 尊稱天上主宰一切的神
【天地轉側】t'ien˧˦ t'i˥˧˥ tson˧˩ tset˩ 地震的俗稱
【天理】t'ien˧˦ li˧˩ 天然的道理：～良心
【天氣】t'ien˧˦ hi˥˧ 在一定區域和一定時間內大氣中發生的各種氣象變化：～好
【天意】t'ien˧˦ i˥˧ 人力不可抗拒的、上天的意旨
【天花水】t'ien˧ fa˧˦ sui˧˩ 雨水。直接從空中滴下，不是從屋檐上流下的
【天花板】t'ien˧ fa˧˦ pan˧˩ 房屋內部在屋頂或樓板下面加的一層木板
【天車】t'ien˧ ts'a˧ 本地稱有滑輪設備的機器
【天火】t'ien˧˦ fo˧˩ 由自然原因引起的大火：你做壞事，～會燒你
【天河】t'ien˧˦ ho˩ 銀河
【天災】t'ien˧ tsai˧ 自然災害，如水災、旱災、風災、地震等
【天背】t'ien˧˦ poi˥˧ 指遙遠的地方：佢去到～□[an˧˩]遠，難得轉屋下回家
【天狗食日】t'ien˧˦ keu˧˩ sət˥ ŋit˩ 日蝕，也說"日食 ŋit˩ sət˥"
【天狗食月】t'ien˧˦ keu˧˩ sət˥ ŋiat˥ 月蝕，也說"月食 ŋiat˥ sət˥"
【天九】t'ien˧˦ kiu˧˩ 骨牌的一種玩法
【天牛】t'ien˧˦ ŋiu˩ 一種小昆蟲
【天藍】t'ien˧˦ lam˩ 像晴朗的天空的藍色
【天平】t'ien˧˦ p'in˩ 較精密的衡器，根據杠杆原理製成。杠杆兩頭有小盤，一頭放砝碼，一頭放要稱的物體。杠杆正中的指針停在刻度中央時，砝碼的重量就是所稱物體的重量。多用於藥房
【天庭】t'ien˧˦ t'in˩ 指前額的中央：～飽滿
【天性】t'ien˧˦ sin˥˧ 人先天具有的品質或性情
【天門開】t'ien˧˦ mun˩ k'oi˧ 晴天
【天旱】t'ien˧ hon˧ 久沒降水或降水太少：俚丁人我們山區缺水，就係怕～
【天分】t'ien˧˦ fun˥˧ 人的智力：這個賴兒男孩～高，十分聰明
【天遠路頭】t'ien˧˦ ian˧˩ lu˥˧˥ t'eu˩ 遙遠的地方：你打～來到這片，大家唔知幾高興不知有多高興
【天棚】t'ien˧˦ p'aŋ˩ 樓房的頂層
【天井】t'ien˧˦ tsiaŋ˧˩ 宅院中房子和房

子所圍成的露天空地：△～種菜——無圍無緣分

【天晴】t'ien˧˩ ts'iaŋ˩ 晴天：～防落雨

【天晴地朗】t'ien˧˩ ts'iaŋ˩ t'i˦˩ loŋ˦ 天氣晴朗

【天晴防落雨】t'ien˧˩ ts'iaŋ˩ foŋ˩ lok˥ i˩ 指事故或災害發生之前應採取預防措施

【天上】t'ien˧˩ hoŋ˦ 泛指天空：昨晡夜無見到～有星兒

【天光】t'ien˧ kuoŋ˧ 天亮：大～哩，好上山了

【天光日】t'ien˧ kuoŋ˧˩ ŋit˩ 明天，也說"辰朝日 sən˩ tsau˧˩ ŋit˩"：佢今晡日今天唔出門，～正才來去赴墟去趕集

【天濛濛兒】t'ien˧ muŋ˧ muŋ˧˩ ·ŋe 天氣不晴朗

【天曚曚兒】t'ien˧˩ muŋ˩ muŋ˩ ·ŋe 天快亮的時候

【天弓】t'ien˧ kiuŋ˧ 彩虹‖虹在天空，狀如彎弓，因此得名

【天色】t'ien˧˩ set˩ 天空的顏色，借指時間的早晚和天氣的變化：～黰暗：△出門看～，施肥看禾色‖"黰"，廣韻平聲東韻徒紅切："黑貌"

【天一擘覽】t'ien˧˩ it˩ pak˩ lam˦ 日出前後的一段時間

【天腳】t'ien˧˩ kiok˩ 指地平綫

【田】t'ien˩ 種植農作物的土地

【田地】t'ien˩ t'i˦ ❶田 ❷地步：行到這步～

【田芋兒】t'ien˩ vu˦˩ ·ve 水田裏種植的芋頭

【田雞】t'ien˩ ke˧ 青蛙的通稱

【田契】t'ien˩ k'e˧ 買賣農田時所立的契約

【田螺】t'ien˩ lo˩ 螺螄的一種，多長在田裏，個兒比石螺大：△買～食——將錢撿到氣來抽自討氣受

【田頭地尾】t'ien˩ t'eu˩ t'i˦ mi˧ 田地的邊緣部分

【田坵】t'ien˩ hiu˧ 泛指田，一塊田爲一坵田

【田坎】t'ien˩ k'am˦ 落差較大的田埂：打～修整田埂

【田脣】t'ien˩ sun˩ 田埂

【田脣背】t'ien˩ sun˩ poi˦ 田埂的另一頭：佢在～徛等兒站着

【田缺】t'ien˩ k'iat˩ 田埂上讓水流通的缺口：打～

【田係】t'ien˩ he˦ 難道是：這種事情～佢做個？

【奠章】t'ien˦ tsoŋ˧ 祭文：親戚朋友讀～

【電】t'ien˦ ❶有電荷存在和電荷變化的現象。電是一種很重要的能源，廣泛用在生產和生活各方面，如發光、發熱、產生動力等：今晡日無～，電影唔演了 ❷觸電：愛十分小心，莫～到了 ❸電報：急～

【電鋸】t'ien˦˥ ki˦ 用電拉鋸木料、石料、鋼材的工具

【電壺】t'ien˦˥ fu˩ 暖水瓶

【電壺㞘】t'ien˦˥ fu˩ tuk˩ 暖水瓶的底兒

【電火】t'ien˦˥ fo˩ 電燈，利用電能發光的燈

【電油】t'ien˦˥ iu˩ 汽油

【電船】t'ien˦˥ son˩ 用蒸汽機發動的小船，有的地區叫"汽船"

【電風扇】t'ien˦ fuŋ˧˩ san˦ 利用電動

機帶動葉片旋轉，使空氣流動的裝置

【電筒】t'ien˦˨ t'uŋ˨ 利用乾電池做電源的小型筒狀照明用具

【電髮】t'ien˦˨ fat˨ 用電熱燙髮，使鬈曲

## lien

【連】lien˨ ❶互相銜接：心～心 ❷接續：～講三句 ❸包括在內：～佢在內，一共七個人 ❹軍隊的編制單位，由若干排組成：～長 ❺量詞，用於軍隊：一～兵 ❻姓

【連坐】lien˨ ts'o˦ 株連，一個人犯法，其家屬、親族等連帶受罰

【連襟】lien˨ kim˦ 姊姊的丈夫與妹妹的丈夫之間的親戚關係

【連串】lien˨ ts'on˦ 量詞，表示互相關聯的：一～問題

【連崗接棟】lien˨ koŋ˦ tsiap˨ tuŋ˦ 形容接連不斷：來個的人陣打陣一群又一群，～一樣

【連續】lien˨ siuk˥ 一個接一個：～三年都考第一名

【蓮子】lien˨ tsɿ˨ 蓮的種子，橢圓形，乳白色，可以吃，當中有綠色的蓮心

【蓮花】lien˨ fa˦ 蓮的花，淡紅色或白色，有香味，花朵大，也說"荷花 ho˨ fa˦"

【蓮莖】lien˨ kin˦ 蓮的地下莖，肥大而長，有節，可吃 ‖ 也可說"蓮藕 lien˨ ŋeu˨"，但說"蓮莖"的多，說"蓮藕"的少

【蓮梗】lien˨ kuaŋ˨ 蓮的花下莖

【蓮房】lien˨ p'oŋ˨ 蓮花開過後的花托，倒圓錐形，裏面有蓮子。北京話叫"蓮蓬" ‖ "房"有[p'oŋ˨ foŋ˨]二音

【蓮塘】lien˨ t'oŋ˨ 栽種蓮的塘

【蓮藕粉】lien˨ ŋeu˨ fun˨ 用蓮藕製成的粉狀食品

【蓮葉】lien˨ iap˥ 蓮的葉，圓形

【㺦狸】lien˨ li˦ 一種全身有角質鱗甲的哺乳動物，無牙，爪銳利，善掘土。生活在丘陵地區，吃螞蟻等昆蟲，鱗片中醫入藥。北京話叫"穿山甲"

【鰱兒】lien˨ ·ne 鰱魚，是我國重要的淡水魚類之一

【哯】lien˨ 嘔吐：飯～出來 ‖ "哯"，廣韵上聲銑韵胡典切："不顧而吐"。"哯"的聲母在梅縣讀[l]，與廣韵不合，但韵母、聲調、意思均相合，姑且用之

【練拳】lien˦˨ k'ian˨ 打拳

【練力】lien˦ lit˥ 指舉重一類的運動

【戀】lien˦ ❶男女互相愛慕的行動表現：△有膽～郎有膽當，斧頭唔怕赤松光 ❷想念不忘，不忍分離：留～

【㦁泥】lien˦˨ nai˨ 用腳和泥，是做土坯前的一個工序 ‖ "㦁"，集韵去聲綫韵龍眷切："㼝餌黏也"

## tsien

【煎】tsien˦ 一種烹飪方法。鍋裏的油較多，把食物放在鍋裏加熱使熟

【煎芋丸】tsien˦˨ vu˦˨ ian˨ 一種小吃，把芋頭切成絲，團成丸子，炸熟後吃 ‖ "煎芋丸"在口語中也可以是動賓式

【煎雞卵】tsien˦ ke˦˨ lon˨ 用熱油煎不帶殼的整個兒的雞蛋。參見"炒雞蛋 ts'au˨ ke˦˨ t'an˦"

【煎粘粄】tsien˦ k'iau˦˨ pan˨ 一種糕點，用粘頭與米粉（大米磨成的粉）做成，炸熟了吃 ‖ "煎粘粄"在口語中也可以是動賓式

【煎饊兒】tsien˧˥ san˨˩ ·ne 油炸的一種麵食，細條相連扭成花樣‖"煎饊兒"在口語中也可以是動賓式

【煎丸兒】tsien˧˥ ian˩ ·ne 一種小吃，以糯米、芝麻爲原料製成丸子，炸熟後吃（名詞）‖"煎丸兒"在口語中也可以是動賓式

【剪】tsien˨˩ 用剪刀使細的或薄片的東西斷開：～布｜～紙｜～斷

【剪手指甲】tsien˨˩ su˨˩ tsɿ˨˩ kap˩ 用指甲刀或剪刀修剪手指甲

【剪刀】tsien˨˩ tau˧ 使布、紙、繩等東西斷開的鐵製器具，兩刃交錯，可以開合

【剪衫】tsien˨˩ sam˧ 女子出嫁前，新郎帶着新娘買布做衣裳。參見"裁衫 tsʻai˩ sam˧"

【剪髮】tsien˨˩ fat˩ 理髮

【餞糖】tsien˥˧ tʻoŋ˩ 食物加糖處理的一種方法

## tsʻien

【千】tsʻien˧ ❶數目，十個百 ❷比喻很多：～方百計

【千祈】tsʻien˧˥ kʻi˩ 殷切希望：到了北京～愛寫信來

【千把人】tsʻien˧˥ pa˨˩ ŋin˩ 一千人左右

【千打千】tsʻien˧˥ ta˨˩ tsʻien˧ 好幾千：每日有～個人去參觀

【千家萬戶】tsʻien˧ ka˧˥ van˥˧ fu˥˩ 家家戶戶

【千過個】tsʻien˧˥ kuo˥˧ ke˥˩ 比一千還多

【千頭萬緒】tsʻien˧˥ tʻeu˩ van˥˧ si˥˩ 頭緒紛亂繁多

【千真萬確】tsʻien˧ tsan˧˥ van˥˧ kʻok˩ 非常真實確切

【千辛萬苦】tsʻien˧ sin˧˥ van˥˧ kʻu˨˩ 非常辛苦

【千軍萬馬】tsʻien˧ kiun˧˥ van˥˩ ma˧ 比喻很多軍隊

【千年萬載】tsʻien˧˥ ŋian˩ van˥˧ tsai˨˩ 比喻時間久遠

【千言萬語】tsʻien˧˥ ŋian˩ van˥˧ ŋi˨˩ 許多話語

【千變萬化】tsʻien˧˥ pien˥˧ van˥˧ fa˥˩ 變化多端

【千方百計】tsʻien˧ foŋ˧˥ pak˩ ki˥˩ 形容想盡或用盡種種方法

【千一】tsʻien˧˥ it˩ 一千加一百後所得，也說"一千一百 it˩ tsʻien˧˥ it˩ pak˩"

【千囑萬囑】tsʻien˧˥ tsuk˩ van˥˧ tsuk˩ 反復叮嚀和囑咐

【遷就】tsʻien˧˥ tsʻiu˥˩ 將就別人：你唔好樣樣～佢，打慣縱慣佢，□[an˨˩]樣這樣做係害佢，唔係惜疼愛佢

【全】tsʻien˩ ❶完備；齊全：應該買個佢～都買了 ❷整個：～家 ❸表示總括：～面介紹

【全年】tsʻien˩ ŋian˩ 從一月份至十二月份，也說"一年到暗 it˩ ŋian˩ tau˥˧ am˥˩"

【全月】tsʻien˩ ŋiat˥ 自一號至月底最後一天，也說"一個月 it˩ ke˥˩ ŋiat˥"

【前幾日】tsʻien˩ ki˨˩ ŋit˩ 幾天以前

【前鰭】tsʻien˩ kʻi˩ 魚類胸部的鰭，在鰓的後面，左右各一。北京話叫"胸鰭"。參見"魚鰭姑 n̩˩ kʻi˩ ku˧"

【前背】tsʻien˩ poi˥˩ 前面：～行個係學生

【前年】tsʻien˩ ŋian˩ 去年的前一年

【前兩個月】tsʻien˩ lioŋ˨˩ ke˥˩ ŋiat˥ ＝

〖前兩隻月〗ts'ien⅃ lioŋ⅃ tsak⅃ ŋiat˥ 上個月的前一月

【前日】ts'ien⅃ ŋit⅃ 前天

【前隻月】ts'ien⅃ tsak⅃ ŋiat˥ =〖前個月〗ts'ien⅃ ke˧ ŋiat˥ 這個月的前一月，也說"上個月 soŋ˧˥ ke˧ ŋiat˥｜上隻月 soŋ˧˥ tsak⅃ ŋiat˥"

【錢】ts'ien⅃ ❶貨幣：一塊～ ❷爲某種用途而儲存或支出的款子：車～ ❸財物：佢十分有～ ❹重量單位，市錢的通稱 參看"市錢 sɿ˧˥ ts'ien⅃" ❺姓

【錢筒】ts'ien⅃ t'uŋ⅃ 蓄錢罐兒

【淺】ts'ien⅃ ❶從上到下或從外到裏的距離小(跟"深"相對)：這條河個水唔深，十分～ ❷淺顯：這本書內容比較～，可以分給佢讀

【淺灰】ts'ien⅃ foi˧ 灰和白合起來的顏色

【淺藍】ts'ien⅃ lam⅃ 淺的藍色

【淺黃】ts'ien⅃ voŋ⅃ 淡黃色

【淺綠】ts'ien⅃ liuk˥ 綠和白合起來的顏色

【賤手賤腳】ts'ien˧˥ su⅃ ts'ien˧˥ kiok⅃ 手腳不規矩，愛亂動亂摸：同佢坐好來，莫～

## sien

【仙】sien˧ 神話裏指長生不老並有種種神通的人：～人｜成～

【仙姑】sien˧ ku˧ 巫婆

【仙牯】sien˧˥ ku⅃ 男巫師

【仙牛角】sien˧˥ ŋiu⅃ kok⅃ 一種小昆蟲，也說"天牛 t'ien˧˥ ŋiu⅃"

【仙人掌】sien˧˥ ŋin⅃ tsoŋ⅃ 多年生植物，莖球形或橢圓形，肉質，有縱形的棱，棱上有叢生的刺，花大，紅色或白色，供觀賞

【先】sien˧ 時間或次序在前的(跟"後"相對)：你～行一腳，佢等下過一會兒就來

【先人】sien˧˥ ŋin⅃ 指已死的人，或指祖先

【先前】sien˧˥ ts'ien⅃ 以前：～個風俗同今下現在唔不同

【宣判】sien˧˥ p'an˧ 法院對當事人宣布案件的判決

【宣傳】sien˧˥ ts'on⅃ 對群衆說明講解，使群衆相信並跟着行動：～計劃生育

【鮮】sien˧ ❶(剛生產、宰殺或烹調的食物)沒有變質，也沒有經過腌製、乾製等：～豬肉 ❷(花朵)沒有枯萎：～花插在牛糞上 ❸顏色明亮：這塊布個顏色十分～ ❹含水多；稀薄(跟"稠"相對)：粥賣～，食兩碗都唔飽

【鮮甜】sien˧˥ t'iam⅃ (水果)新鮮、味兒甜：柑兒好～，十分好食

【鮮紅】sien˧˥ fuŋ⅃ 鮮明的紅色

【鮮꜀公꜀公】sien˧˥ kuŋ⅃ kuŋ⅃ 含水多；稀薄(跟"稠"相對)：佢唔喜歡食～個粥

【꜀選□】sien˧˥ lau˧ 爲使作物的每棵植株有一定的營養面積，按照一定的株距留下幼苗，把多餘的苗去掉。相當於北京話的"間苗"

【選舉】sien⅃ ki⅃ 用投票或舉手等表決方式選出代表或負責人

【羨慕】sien⅃ mu˧ 看見別人有某種長處、好處或有利條件而希望自己也有

【癬】sien⅃ 由霉菌引起的某些皮膚病的統稱：發～

【綫】sien˧ ❶用絲、棉、麻、金屬等製成的細長而可以任意曲折的東西：一條～｜電～ ❷交通路綫：航～ ❸指思想上、政治上的路綫：上綱上～ ❹邊緣交界的地方：前～｜國境～ ❺量詞。A)用於抽象事物，數詞限用"一"，表示極少：一～希望 B)用於成片的東西：一～豬肉

【綫車頓】sien˧ ts'a˧˥ tun˨ 纏綫用的軸形物，北京話叫"綫軸兒"

【綫香】sien˧ hioŋ˧ 家用的香

【綫襪】sien˧˥ mat˩ 棉綫織成的襪子

【綫脚】sien˧˥ kiok˩ 縫紉後剩下的綫，或指衣服做好後尚未來得及剪掉的綫

# uen

## kuen

【耿】kuen˨ 指性格正直，口語中不常說，見於書面或人名

# on

## pon

【翻】pon˧ 量詞，用於被子、席子等：一～被｜一～席 ‖"翻"有[fan˧ pon˧ p'on˧ fon˧]四音

## p'on

【翻】p'on˧ ❶嘔吐：佢會暈車，坐久了會～ ❷翻轉：～豬腸｜領兒領子～轉來

【翻衫着】p'on˧ sam˧˦ tsok˩ 反穿衣服

【翻血】p'on˧˦ hiat˩ 吐血

## fon

【翻】fon˧ 量詞，用於被子、席子等：一～被

【歡喜】fon˧˦ hi˨ ❶快樂，高興：阿婆看到佢轉來回來，十分～｜一家人歡歡喜喜，和和氣氣，比脈個都好 ❷喜歡：你～同佢一下赴墟無一齊趕集不？

## von

【碗】von˨ ❶盛飲食的器具，口大底小，一般是圓形的：拿～戴飯盛飯 ❷量詞，用於盛於碗裏的東西：一～飯

【碗打碗】von˨ ta˨ von˨ 一碗又一碗：佢食了～個飯

【碗兒】von˨ ·ne 飯碗：拿一隻～來

【碗底】von˨ tai˨ 碗擱桌上時，與桌面接觸的那一圈兒

【碗頭碗腳】von˨ t'eu˩ von˨ kiok˩ 碗中殘留的食物

【碗唇】von˨ sun˩ 碗口的邊沿：～分被佢打缺了

【碗㞘】von˨ tuk˩ 碗底兒：～上還有飯糝飯粒

## ton

【端】ton˧ ❶(東西的)頭：尖～ ❷雙手平舉着拿或單手拿：～杯茶來 ‖ 參見"扛 koŋ˧"

【端午節】ton˧˦ n˨ tsiet˩ 我國的傳統節日，農曆五月五日要吃粽子，喝雄黃酒，還要划龍舟，用菖蒲、艾葉水洗澡，端午節又叫"五月節 n˨ ŋiat˥ tsiet˩"

【短】ton˨ 兩端之間的距離小(跟"長"相對)。A）指空間：～褲 B）指時間：～期

【短褲兒】ton˨ fu˥˦ ve 穿在外面的西式短褲

【短褸】ton˨ lau˧ 短大衣

【短命】ton˨ miaŋ˥ 壽命不長

【短筒水鞋】ton˨ t'uŋ˩ sui˨ hai˩ 矮腰的橡膠雨靴

【短筒襪】ton˨ t'uŋ˩ mat˩ 襪子的一種，襪筒不長

【短工】ton˨ kuŋ˧ ❶臨時受雇的人：打～ ❷短時期的雇工：雇個～來

【短□兒】ton˨ kat˥ ·te 中式拐棍 ‖"短□ kat˥"是外來詞，印尼語 tongkat 指拐棍

【斷】ton˨ 斷絕；隔絕：～血｜～水 ‖"斷"有[ton˨ ton˥ t'on˧]三音

【斷臍】ton˨ ts'i˩ 剪斷臍帶

【斷水】ton˨ sui˨ 停止灌水;採取措施不讓水繼續流

【斷心】ton˨ sim˧ 掐去作物的頂部,使不再往上長,相當於北京話的"掐尖兒"

【斷奶】ton˨ nen˦ 嬰兒或幼小的哺乳動物不繼續吃母奶,改吃别的食物:細人兒唔細了小孩不小了,愛同佢～了

【斷血】ton˨ hiat˩ 止血

【斷定】ton˦˩ t'in˦ 料定

## t'on

【斷氣了】t'on˧˩ hi˦˩ ·ie 死了,也說"老壽 lau˨ su˦"

【斷夜】t'on˧˩ ia˦ 臨近晚上的時候

【斷火烟】t'on˧˩ fo˨ ian˧ 形容斷絕子孫

【斷圈】t'on˧ k'ian˧ ❶圓筒狀的東西斷了:蓮莖蓮藕十分難切～ ❷講話或事情結束了(多用於否定句):佢講話講去唔會～個

【斷掌】t'on˧˩ tsoŋ˨ 掌紋橫斷的手掌

【摶】t'on˩ 把東西揉弄成球形:～紙團‖"摶",集韵平聲桓韵徒官切:"説文圜也,謂以手圜之"

【摶草結】t'on˩ ts'au˨ kiat˩ 把散亂的草木結紮好,當燃料用

【慱】t'on˩ 猜:你～一下,係脈個東西?‖"慱",集韵平聲醒韵徒官切:"爾雅慱慱憂也"

【慱□兒】t'on˩ liaŋ˦˩ ·ŋe 猜謎語

【慱到】t'on˩ tau˨ 猜到:偓～佢唔會來開會

【團】t'on˩ ❶圓形的:～扇 ❷會合在一起:～聚|～結 ❸工作或活動的集體:代表～ ❹軍隊的編制單位:～長 ❺量詞。A)用於成團的東西:一～泥 B)用於軍隊:一～兵

【團魚】t'on˩ ŋ˩ 鱉,一種爬行動物,生活在水中,狀如龜,背甲上有軟皮。也叫"腳魚 kiok˩ ŋ˩"

【段】t'on˦ 量詞。❶用於長條東西分成的若干部分:一～鐵路 ❷表示一定距離:一～時間|一～路程 ❸事物的一部分:一～文章

## non

【暖】non˧ ❶(氣候、環境等)不冷也不太熱:天氣好～ ❷把東西放在火上或靠近火旁使變溫暖:～酒|水～好了,好洗身洗澡了

【暖壺】non˧˩ fu˩ 盛熱水後放在被中取暖的用具,多用銅合金製成,有的地區叫湯婆子

【暖菜】non˧˩ ts'oi˦ 加熱剩菜

【暖水】non˧˩ sui˨ 把水加熱:水暖好了,好洗身了

【暖酒】non˧˩ tsiu˨ 使酒變溫

【暖桶】non˧˩ t'uŋ˨ 有棉套等保暖的舊式茶壺

## lon

【□醒】lon˧˩ siaŋ˨ 喝醒:時間唔早了,～佢,喊叫佢做事幹活

【卵】lon˨ 禽類、烏龜、蛇等所産的蛋:雞～|～殼

【卵渣】lon˨ tsa˧ 雞腹内(未生下來)的蛋

【卵羹】lon˨ kaŋ˧ 勾了芡的雞蛋湯:卵

拿來調融，水煮滾了放入去，再加滴一點兒薯粉，就喊叫～

【卵黃】lon˩ voŋ˩ ❶蛋黃 ❷像鷄蛋黃兒的顏色：你肉色膚色好，着～色個衫十分靚

【卵白】lon˩ p'ak˥ 蛋白

【卵殼】lon˩ hok˩ 蛋殼

【卵㞘】lon˩ tuk˩ 鷄蛋、鴨蛋等蛋類的尖端部分

【亂】lon˥ ❶沒有秩序，沒有條理：～七八糟 ❷使混亂，使紊亂：搗～｜房間分被佢搞去～～兒 ❸(心緒)不寧：心肝頭十分～ ❹任意，隨便：～走｜～講 ❺不正當的男女關係：～倫

【亂兒】lon˥˩ ·ne 禍事，糾紛：出～

【亂倫】lon˥˩ lun˩ 指在法律或風俗習慣不允許的情況下近親屬之間發生性行爲

【亂七八糟】lon˥˩ ts'it˩ pat˩ tsau˧ 形容混亂，亂糟糟的

## tson

【專】tson˧ 集中在一件事上：你學個東西十分～｜～心

【專家】tson˧ ka˧ 對某一門學問有專門研究的人；擅長某項技術的人：水利～

【專心】tson˧ sim˧ 集中注意力：學習愛～

【專門】tson˧˩ mun˩ 專從事於某一項事：佢係～爲市政府種花個

【磚】tson˧ ❶把黏土等做成的坯放在窰裏燒製而成的建築材料 ❷形狀像磚的東西

【磚塊】tson˧˩ k'uai˥ 整塊的磚

【磚坯】tson˧ p'oi˧ 沒有經過燒製的磚

【磚碎】tson˧˩ sui˥ 不完整的磚塊

【磚窰】tson˧˩ iau˩ 燒製磚的建築物

【磚斗】tson˧˩ teu˩ 做上坯的模子

【磚頭】tson˧˩ t'eu˩ 大塊的碎磚

【磚節】tson˧˩ tsiet˩ 小塊的碎磚

【鑽】tson˧ ❶用尖的物體在另一物體上轉動，造成窟窿：～孔 ❷穿過，進入：～窿兒鑽洞穴 ❸深入研究：～研

【轉】tson˩ ❶改變方向、位置、形勢、情況等：～去回去｜～移｜好～了好回家了 ❷把一方的物品、信件、意見等傳到另一方：～交｜～告分給你 ❸旋轉：車輪～得好快 ❹繞着某物移動：～圈兒 ❺量詞，用於毛髮：頭頂那上個一～毛

【轉晝】tson˩ tsu˥ 指中午放學或放工休息：下晝再做，好～了

【轉夜】tson˩ ia˥ 回家吃晚飯，指傍晚放學或放工休息，結束一天的工作：日頭落山了，好～了

【轉坯】tson˩ p'oi˧ 犁田翻土

【轉來了】tson˩ loi˩ ·ie ❶回來了 ❷回家了：佢北京住了半年，今下現在～

【轉水】tson˩ sui˩ 把魚塘外的生水注入魚塘裏

【轉酒】tson˩ tsiu˩ 酒醉引起的嘔吐(名詞)

【轉性】tson˩ sin˥ 性情由壞變好：佢今下現在還細小，大了教育好了就～了

【轉肩】tson˩ kin˧ 挑擔時扁擔移到另一個肩膀：核擔唔會～就好辛苦 ‖ "肩"在這裏讀[kin˧]

【轉運】tson˩ iun˥ 運氣好轉

【轉潤】tson˩ iun˥ 受潮：餅乾～了｜糖果～了｜地泥地板～了

【轉冬田】tson˩ tuŋ˧˩ t'ien˩ 秋收後的

水田

【轉童】tsonɹ t'uŋɹ 一種迷信説法。指有神佛附體、能轉達神佛旨意的人

【轉側】tsonɹ tsatɩ 身體翻來覆去：佢無睡到目睡着，一夜～到天光

【轉色】tsonɹ setɩ ❶改變原有的顔色 ❷改變臉上的神情：佢聽到這個消息，面就～了

【轉角】tsonɹ kokɩ 拐彎：筆直行，唔使～，就到了

【轉屋下】tsonɹ vukɩ k'uaɫ 回家：你幾時～？‖"下"原讀[haɫ]，受"屋"字韵尾影響，讀[k'uaɫ]

【鑽兒】tsonɿr ·ne ❶鑽子，打眼兒用的工具 ❷錐子

## ts'on

【穿心旁】ts'onɫ simɫr p'oŋɹ 漢字的偏旁，形狀是"忄"，北京話叫"竖心旁"

【穿着】ts'onɫr tsokɩ 穿戴：佢個～一向十分講究

【餐】ts'onɫ ❶吃（飯）：聚～ ❷飯食：中～｜西～ ❸量詞，一頓飯叫一餐：一日三～飯都在食堂食吃｜食了幾多～？

【閂兒】ts'onɫr ·ne 門關上後，插在門内使門推不開的木棍或鐵棍

【閂店】ts'onɫr tiamɿ 關店門

【傳】ts'onɹ ❶由一方交給另一方；由上代交給下代：上代～下來個｜球～分佢 ❷把學問、技藝教給別人：手藝～下去了

【傳話】ts'onɹ faɿ 把一方的話轉告給另一方：莫同佢多講，佢十分會～｜看妹兒相親以後，媒人婆會～，講男方個意見，係唔係遂意是不是滿意

【傳代】ts'onɹ t'oiɿ 一代接一代地繼續生存下去

【傳教】ts'onɹ kauɿ 指宣傳基督教義，勸人信教：解放前好多外國人來客家地區～

【傳票】ts'onɹ p'iauɿ 法院或檢查機關簽發的傳喚與案件有關的人到案的憑證

【傳單】ts'onɹ tanɫ 印成單張向外散發的宣傳品：街上有人發～

【傳言】ts'onɹ ŋianɹ 輾轉流傳的話：你莫去聽信～，無影個事

【傳供】ts'onɹ kiuŋɫ 公堂上傳達供詞與問話的人

【傳達】ts'onɹ t'atɩ ❶把一方的意思傳給另一方：會議内容～分大家 ❷在機關、學校、工廠擔任傳達工作的人：佢退了休就去當～

【串】ts'onɿ ❶連貫：珠兒拿去～起來 ❷由這裏到那裏走動：～來～去 ❸錯誤地連接：電話～了綫 ❹擔任戲曲角色：客～ ❺量詞，用於連貫起來的東西：一～葡萄

【串耳】ts'onɿr ŋiɹ 扎耳朵眼兒

【串打串】ts'onɿr taɹ ts'onɿ 一串串的：欖兒打花～

【串針】ts'onɿ tsomɫ 使綫的一頭從針鼻兒穿過去，北京話叫"穿針"：眼花了，～都唔會了

【傳兒】ts'onɿr ·ne 傳記，故事：你會講～無？｜佢求倨寫佢爺兒他父親個～

【賺做】ts'onɿr tsoɿ 形容無代價地幹活：倨同佢做係～個，無錢賺

【賺錢】ts'onɿr ts'ienɹ 獲得利潤：賺了幾多錢？

【賺行】ts'onɿr haŋɹ ❶白白地走：佢無

屋下不在家，佢～一趟 ❷多走了冤枉路：開頭行差了走錯了，害佢～了好多路

【賺食】ts'on˧ sət˥ 白吃：唔好意思，來你這片～

## son

【酸】son˧ ❶像醋的氣味或味道：汗～味 ❷悲痛、傷心：心～ ❸舊時譏諷文人迂腐：寒～

【酸醋】son˧˥ ts'ɿ˧ 調味用的酸的液體，多用米或高粱等發酵製成。口語中常說成"甜酒 t'iam˩ tsiu˨"

【酸꜀公꜀公兒】son˧˥ kuŋ˩ kuŋ˩ ·ŋe 味道發酸：你個汗酸味道～［"kuŋ˩"的本字待查，"公 kuŋ˧"與［kuŋ˩］聲母、韵母相同，但聲調不同，姑且以"꜀公"表示

【酸灑兒】son˧˥ set˩ ·te ＝〖酸𪇰兒〗son˧˥ tuŋ˩ ŋe 山上長的一種野果，黑色，味酸，可吃

【船】son˩ 水上的主要運輸工具：電～｜漁～

【船尾】son˩ mi˧ 船的後面部分

【船家佬】son˩ ka˧˥ lau˨ 以撐船爲生計的人

【船多礙溪】son˩ to˧˥ ŋoi˧ hai˧ 指同行多了就會彼此發生矛盾，對事情的干擾也大

【船篙竹】son˩ kau˧˥ tsuk˩ 撐船用的竹竿

【船頭】son˩ t'eu˩ 船的前頭部分

【船□】son˩ ŋam˧ 船舷

【船粄】son˩ pan˨ 一種傳統小吃，大米磨成粉後製成，俗稱"老鼠粄 lau˧˥ ts'u˨ pan˨"

【船艙】son˩ ts'oŋ˧ 船內載乘客、裝載貨物的地方：～板可以坐人

【船篷】son˩ p'uŋ˩ 小木船上的覆蓋物，用來擋風雨和日光

【蒜】son˧ 一種蔬菜，葉子和花軸嫩時可做菜。地下鱗莖味道辣，有刺激性氣味，可做作料，也可入藥

【蒜花】son˧ fa˧ 切碎的蒜末兒

【蒜頭】son˧˥ t'eu˩ ＝〖蒜仁〗son˧˥ in˩ 蒜的鱗莖，略呈球形，是由許多蒜瓣構成的

【蒜仁肉】son˧˥ in˩ ŋiuk˩ 手背上大拇指與食指之間鼓起的肌肉

【蒜梗】son˧˥ kuaŋ˨ 蒜的莖

【蒜芎】son˧ kiuŋ˧ 嫩的蒜莖，北京話叫"蒜苗"

【蒜茸】son˧˥ iuŋ˩ 搗得非常爛的蒜瓣兒，北京叫"蒜泥"

【蒜葉】son˧ iap˥ 蒜的葉子

【算】son˧ ❶計算數目：心～｜預～ ❷計算進去：～加一個人 ❸謀劃；計劃：打～｜暗～ ❹承認有效力：你個話～唔～數？ ❺作罷，不再計較：～了，就～佢輸了

【算卦】son˧˥ kua˧ 根據卦象推算吉凶：～同算命係唔係一樣？

【算盤】son˧˥ p'an˩ 一種計算數目的用具

【算命】son˧˥ miaŋ˧ 憑人的生辰八字，用陰陽五行推算人的命運，斷定人的吉凶禍福，也說"排八字 p'ai˩ pat˩ sɿ˧"

【算命先生】son˧˥ miaŋ˧ sin˧ saŋ˧ 以爲人算命爲職業的人。參見"算命"

## kon

【肝】kon˦ 人和高等動物的消化器官之一

【肝炎】kon˦˧˥ iam˩ 肝臟發炎的病，由病毒引起

【乾杯】kon˦ pi˦ 喝乾杯裏的酒（用於勸別人喝酒和表示慶祝的場合）

【乾蜱】kon˦ p'i˦ 一種吸人、畜血液的昆蟲，體内有臭腺，北京話叫"臭蟲"‖"蜱"，廣韻平聲支韵符支切："爾雅曰蠓�其子蜱蛸"

【乾果類】kon˦˧˥ kuo˧˩ lui˥˧ 曬乾了的水果

【乾豆乾】kon˦˧˥ t'eu˥˧ kon˦ 用布包豆腐加香料蒸製而成的食品。北京叫"豆腐乾兒"

【乾鹹菜】kon˦˧˥ ham˩ ts'oi˥˧ 本地的一種鹹菜。參見"水鹹菜 sui˧˩ ham˩ ts'oi˥˧"

【乾薑】kon˦ kioŋ˦ 曬乾了的薑

【秆】kon˧˩ 專指稻的莖

【秆衣】kon˧˩ i˦ 收割後的稻葉。收割前的稻葉稱"禾衣 vo˩ i˦"

【秆堆】kon˧˩ toi˦ 柴火垛

【秆草鞋】kon˧˩ ts'au˧˩ hai˩ 用稻稈編製成的草鞋

【秆掃】kon˧˩ sau˧˩ 笤帚

【秆筋】kon˧˩ kin˦ 抹牆用的碎麻，放在泥灰中增强凝聚力，北京話稱"麻刀"

【秆菌兒】kon˧˩ k'iun˦˧˥ ·ne 稻草堆裏長的蕈

【秆棚】kon˧˩ p'aŋ˩ 稻草堆

【秆葉】kon˧˩ iap˥ 稻草最外層的柔軟的苞葉

【秆索】kon˧˩ sok˩ 用稻草編成的繩子

【趕】kon˧˩ ❶加快行動，使不誤時間：～任務｜～工唔到斷夜天黑，你就～轉唔來 ❷驅逐：～烏蠅蒼蠅｜～走佢 ❸追：～出去喊佢倒轉來回來

【趕路】kon˧˩ lu˥˧ 爲了早到目的地，加快腳步走路：早滴把早點兒睡目，天光日明日打早還愛～

【趕早】kon˧˩ tsau˧˩ 趁早：唔等佢來，佢～就來

【趕燒趕熱】kon˧˩ sau˦˧˥ kon˧˩ ŋiat˥ 趁熱：～食撇這碗湯

【趕擦】kon˧˩ ts'at˩ 驅逐

## k'on

【看】k'on˥˧ ❶使視綫接觸人或物：～書 ❷觀察並加以判斷：你～這個后生年輕人信得過無？❸訪問：～朋友 ❹對待：～做自家個妹妹一般 ❺照料：照～

【看唔起】k'on˥˧˥ m̩˩ hi˧˩ 看不起

【看唔擦】k'on˥˧˥ m̩˩ ts'at˩ 來不及看；看不過來：十分多書，時間又短，～了

【看妹兒】k'on˥˧˥ moi˥˧˥ ·ie 相親：男家同好多人一下一起到女家去～，事前先約好，一般都係雙日去農曆逢雙的日子去

【看衰人】k'on˥˧ soi˦˧˥ ŋin˩ 看不起人，輕視：佢自家無脈個本事，又還愛～，這樣個人有脈個用！｜莫～，這擔穀佢孩得挑得起

【看交了】k'on˥˧ kau˦˧˥ ·ve 看遍了：展覽會上擺個東西佢～

【看頭】k'on˥˧˥ t'eu˩ 值得看：這出戲有～

【看人打被鋪】k'on˥˧˥ ŋin˩ ta˧˩ p'i˦˧˥ p'u˩ 依客人的身份來準備被褥，比喻

對人分厚薄，不同等看待。北京話說“看人下菜碟兒”

【看病】k'on˦˥ p'iaŋ˦ “診治疾病”在本地有兩種說法，病情較輕時多說“看病”，病情較重時多說“醫病”

【看病先生】k'on˦˥ p'iaŋ˦ sin˧ saŋ˧ 泛指中醫

【看輕】k'on˦ k'iaŋ˧ 接生：～婆。參見“輕了 k'iaŋ˧˥ ·ŋe”

【看輕個】k'on˦ k'iaŋ˧˥ ke˦ ＝〔看輕婆〕k'on˦ k'iaŋ˧˥ p'o˩ 給產婦接生的婦女

【看輕人】k'on˦ k'iaŋ˧˥ ŋin˩ ❶接生婆 ❷輕視別人：俗話講“欺老莫欺細小”，莫隨便～

【看相】k'on˦˥ sioŋ˦ 觀察人的相貌推測禍福

【看相個】k'on˦˥ sioŋ˦˥ ke˦ 以相命爲職業的人：請一個～來相命

【看風駛船】k'on˦ fuŋ˧˥ sɿ˨ son˩ 比喻跟着情勢轉變方向（貶意），相當於北京話的“看風使舵”

【看風水】k'on˦ fuŋ˧˥ sui˨ 對住宅基地、墳地等的地理形勢進行評說，卜吉凶

【看日兒】k'on˦˥ ŋit˩ ·te 看黃曆挑選吉日

【看得起】k'on˦˥ tet˩ hi˨ 重視

## hon

【旱】hon˧ ❶沒有降水或降水太少：好久無落雨了，十分～ ❷跟水無關的：～烟 ❶動詞，使水乾：～水

【旱路】hon˧˥ lu˦ 陸路：你係行～行水路？

【旱耙】hon˧˥ p'a˩ “耖田”以後重復耙田：～唔係話不是說人人都做得到，愛勞力、牛力相當强個人正才做得到。參見“耖田 ts'au˧˥ t'ien˩”

【旱水】hon˧˥ sui˨ 排水，使干燥：～旱斂來

【旱斂】hon˧ liam˧ 使水排乾：田肚兒田裏個水～來

【旱烟】hon˧ ian˧ 裝在旱烟筒裏吸的烟絲或烟葉

【旱烟筒】hon˧ ian˧˥ t'uŋ˩ 吸旱烟的用具

【旱田】hon˧˥ t'ien˩ 旱地：△～無人耕，耕了有人爭

【旱塘】hon˧˥ t'oŋ˩ 使蓄水的池塘變乾 ‖“旱”在這裏作動詞用

【旱風】hon˧ fuŋ˧ 乾旱的風：吹來個係～，唔會有脈個雨水

【寒】hon˩ 冷（跟“熱”相對）：～天

【寒露】hon˩ lu˦ 二十四節氣之一，在10月8日或9日：△～過三朝，過水愛尋橋天氣轉冷！△～落雨，有穀打無米稻穀子實不飽滿

【寒假】hon˩ ka˨ 學校中冬季的假期，在一二月間

【寒毛】hon˩ mau˧ 人體皮膚表面上的細毛

【寒心】hon˩ sim˧ ❶失望而痛心 ❶害怕

【寒天】hon˩ t'ien˧ 冷天，泛指“冬天 tuŋ˧ t'ien˧”

【寒酸】hon˩ son˧ 形容窮苦人不大方的姿態：看佢着衫、買東西都十分～

【寒風】hon˩ fuŋ˧ 寒冷的風，也說“冷風 laŋ˧ fuŋ˧”

【寒葱】hon˩ ts'uŋ˧ 大葱

【寒食日】hon˩ sət˥ ŋit˩ 清明節的前一天

【罕見】hon˩ kian˦ 少見：這件東西十分～

【罕得】hon˩ tet˩ 難得：自從佢搬到學堂下學校裏去住，佢就～見佢

【汗】hon˦ 人或高等動物從皮膚排泄出來的液體，是皮膚散熱的主要方式

【汗衫】hon˦ sam˧ 襯衫

【汗斑】hon˦ pan˧ 由一種霉菌引起的皮膚病，症狀是皮膚上出現淺黃色或深褐色圓形的斑，多見於頸部、胸部或背部

【汗酸】hon˦ son˧ 由於出汗發出的像醋的味道：臭～

【漢劇】hon˦˥ k'iak˩ 湖北地方戲曲劇種之一，腔調以西皮、二黃爲主，歷史較久，對京劇的形成有很大的影響。漢劇是客家地區人民喜愛的劇種之一

## on

【安慰】on˧˥ vi˦ 使心情安適：你應該好好～佢老人家

【安耳門柄】on˧˥ ŋi˩ teu˦˥ piaŋ˩ 比喻做多餘的事，反而不當。北京話叫"畫蛇添足"

【安排】on˧˥ p'ai˩ 有條理、分先後地處理；安置（人員）：時間愛合理～｜學生個座位～好了

【安胎】on˧ t'oi˧ 用服藥物等方法保胎

【安扣兒】on˧˥ k'eu˦˥ ve 釘扣子

【安心】on˧ sim˧ 心情安定：看到事情辦好了，佢就～了

【安身】on˧ sən˧ ❶安置神龕 ❷安排職業、住處：你今下哪兒～？

【安名】on˧˥ miaŋ˩ 命名：俶孖兒嬰兒～言曾沒有？

【安裝】on˧ tsoŋ˧ 按照一定的方法、規格把機械或器材（多指成套的）固定在一定的地方：電表～好了

【安龍轉火】on˧˥ liuŋ˩ tson˩ fo˩ 本地傳說蓋大房時，房內必有龍神，要使蓋好的大房興旺發達，就必須請風水先生在宅基地重新選擇吉地"安龍脈"祭拜龍神，使之安定，不旺火

【安樂】on˧ lok˥ ❶安閑舒適：日日忙忙碌碌，講麽個～？❷安定：生活好～

【氨水】on˧˥ sui˩ 有臭味的無色液體，可用來做肥料

【桉樹】on˧˥ su˦ 常綠喬木，樹幹高且直，枝葉可以提製桉油，木材供建築用

【按理】on˦ li˧ 按照情理：～你應該去佢屋下拜年

【按算】on˦˥ son˦ 預算：你～請幾多桌酒？

【按脈】on˦˥ mak˩ 醫生用手按在病人腕部的動脈上，根據脈搏的變化來診斷病情，也說"打脈 ta˩ mak˩"

【案卷】on˦˥ kian˩ 機關或企業等分類保存以備查考的文件

# ion

## ts'ion

【吮奶】ts'ion˧˩ nen˧ 吮吸乳汁

【旋】ts'ion˧ 毛髮呈旋渦狀的地方

## ŋion

【軟】ŋion˧ ❶物體的內部組織疏鬆，受外力作用後，容易改變形狀(跟"硬"相對)：粄兒糕十分～，好食好吃 ❶柔和：佢講話聲音好～ ❷缺乏力氣；不堅強：佢病了，身體無力，十分～ ❶容易被感動或動搖：心腸死～

【軟耳】ŋion˧˩ ŋi˨ 薄的畚箕提手。參看"硬耳 ŋaŋ˧˩ ŋi˨"

【軟臺臺】ŋion˧˩ t'ai˩ t'ai˩ 指東西受潮後變軟：轉潤大黃梅季節撲克牌都會變得～

【軟坳】ŋion˧˩ au˧ 起伏的山巒

【軟狗耳】ŋion˧˩ keu˨ ŋi˨ 漢字偏旁之一，形狀是"卩"，也說"雙狗耳 suŋ˧˩ keu˨ ŋi˨"

【軟喉】ŋion˧˩ heu˩ 食道

【軟粄】ŋion˧˩ pan˨ 用糯米做的糕點

【軟葬】ŋion˧˩ tsoŋ˧ 人死後只用草席裹着(不用棺材)埋葬

【軟貼】ŋion˧˩ t'iap˩ ❶形容暗地裏補貼一些費用 ❷指暗中補貼的費用：佢除了工資以外，還有～

【軟尺】ŋion˧˩ ts'ak˩ 可捲起來的尺子，北京話叫"卷尺"

【軟腳蟹】ŋion˧˩ kiok˩ hai˨ 比喻軟弱無能，辦不好事情的人：話佢係～，一滴都無差，脈個事情都辦唔好

【軟熟】ŋion˧ suk˧ 柔軟。相當於北京話的"軟和"：新被被子～，舊被就硬個｜這隻柑兒風乾了，十分～，好食了

【軟肉人兒】ŋion˧˩ ŋiuk˩ ŋin˩ ·ne 患軟骨症的人

# uon

## kuon

【官】kuon˧ ❶政府機關或軍隊中經過任命的、一定等級以上的公職人員,在我國現多用於軍隊和外交場合:佢今下現在當賑個～? ❷舊時稱屬於政府的或公家的:～辦學堂

【官司】kuon˧ sɿ˧ 指訴訟:△～好打狗屎好食喻官司不好惹

【官路】kuon˧˦ lu˦ 做官的門路:佢個～通唔通?

【官價】kuon˧˦ ka˦ 指政府規定的價格:金兒金子個～今下現在係幾多?

【官大印】kuon˧˦ t'ai˦˦ in˦ 圖章

【棺木】kuon˧˦ muk˩ =〖棺材〗kuon˧˦ ts'oi˩ 裝殮死人的東西,一般用木材製成

【觀音】kuon˧ im˧ 佛教的菩薩之一,佛教徒認爲是慈悲的化身,救苦救難之神

【觀音麥】kuon˧ im˧ mak˧ 麥子的一種,子實比小麥小

【觀音竹】kuon˧ im˧˦ tsuk˩ 竹的一種,稈堅硬,高兩三米,節粗而大

【管】kuon˨ ❶圓而細長中間空的東西:水～ ❷形狀像管的電器件:電子～ ❸管理:～鑊 ❹管轄:梅州市～等管着七個縣一個區 ❺管教:細人兒小孩需要人～ ❻擔任(工作):佢～財政,唔～教育 ❼過問:這件事定鑿一定愛你來～

【管事】kuon˨ sɿ˦ 負責管理事務:這片係唔係由你來～?

【管理】kuon˨ li˧ ❶負責某項工作使順利進行:企業～ ❷保管和料理:～圖書

【管家】kuon˨ ka˧ 稱呼爲一些人家管理家產和日常事務的人:佢係那個別墅個～

【管教】kuon˨ kau˦ 約束教導:佢對細人兒小孩～十分嚴

【灌水】kuon˦˦ sui˨ 把水輸送到田裏。口語中說"灌水"的少,多數人說"作水 tsok˩ sui˨"

【罐】kuon˦ ❶盛東西用的大口的器皿:鐵～ ❷瓶子 ❸量詞,用於裝在罐裏、瓶裏、罐頭盒(或罐頭瓶)裏的東西:一～茶葉|一～甜酒酬|一～荔枝

【罐兒】kuon˦˦ ·ne 盛東西用的大口器皿,多爲陶器或瓷器

【罐頭】kuon˦˦ t'eu˩ 罐頭食品之簡稱,是加工後裝在密封的鐵皮罐子或玻璃瓶裏的食品,可以保質一段時間

【鸛嘴】kuon˦˦ tsui˨ 鎬

【鸛翠】kuon˦˦ ts'ui˦ 一種會捕魚的鳥,個兒比翠鳥大

【鸛鶴】kuon˦˦ hok˧ 一種鳥,形狀像白鶴,生活在水邊,吃魚、蝦等。北京話叫"鸛"

# un

## pun˧

【分】pun˧ ❶給：～佢食吃 ❷被：～人家打去會死被人打得要死｜“分”有[pun˧ fun˧]二音

【分身家】pun˧ sən˧ ka˧ 分家‖“分”在這裏讀[pun˧]，不讀[fun˧]。參看“分家 fun˧ ka˧”

【分人嫌】pun˧˥ ŋin˩ hiam˩ 受到斥責或受到埋怨。北京話叫“挨呲兒”

【分牀】pun˧˥ ts'oŋ˩ 童養媳成年後與丈夫圓房

【分紅】pun˧˥ fuŋ˩ 年底由老板給伙計分發獎金(當地稱紅包，即獎金是用紅紙包起來的)：包紅包分給伙計就喊叫～

【奔喪】pun˧ soŋ˧ 從外地急忙趕回去料理親屬的喪事

【本】pun˩ ❶草木的莖或根：這種花係草～個，唔係木～個 ❷事物的根本、根源：忘～ ❸原來：～意 ❹自己方面的：～廠職工 ❺現今的：～月辦喜事 ❻把成沓的紙裝訂在一起而成的東西：書～ ❼演出的底本：劇～ ❽量詞，用於書籍簿册：一～書｜三～帳簿

【本事】pun˩ sɿ˥ 技能，能力：你係有～，就唔怕無人請

【本地人】pun˩ t'i˥˧ ŋin˩ 本鄉本土的人

【本底】pun˩ tai˩ 原本：佢～係個學生

【本來】pun˩ loi˩ ❶原有的：～個顏色好靚 ❷原先，先前：～佢十分肥大，今下變瘦了 ❸表示理所當然：～係偃個衫，當然合適

【本陣】pun˩ ts'ən˥ 同一伙兒：佢係偃等人～個

【本人】pun˩ ŋin˩ 指當事人自己或前邊所提到的人自己：希望你～親自來辦

【本錢】pun˩ ts'ien˩ ❶用來營利、生息、賭博等的錢財 ❷比喻可以憑借的資歷、能力等：你有脈個～來同人家爭高低？

【糞】pun˥ 用作肥料的人或家畜、鳥類等的糞便：孩挑～｜豬欄～｜鴨欄～｜塩～堆

【糞箕】pun˥ ki˧ 盛糞土用的簸箕：偃等人我們個～有高耳穿扁擔的部分

【糞箕䙓櫼】pun˥ ki˧ t'en˥˧ ts'aŋ˥ 不般配，不相稱(糞箕是裝垃圾或糞土，“櫼”是專裝嫁妝或禮品的箱子，二者不宜相提並論)

【糞箕㞘】pun˥ ki˧˥ tuk˩ 糞箕的底部

## p'un

【賁】p'un˧ 厚：偃個羊毛衫毛衣好～，十分暖｜“賁”，集韵平聲文韵符分切：“大也”

【賁磚】p'un˧ tson˧ 厚的磚

【噴】p'un˧ (液體、氣體、粉末等)受壓力而射出：水～出來了

【噴臭】p'un˧˥ ts'u˥ 臭氣熏天‖“噴”有[p'un˧ p'un˥]二音

【噴臊】p'un˦ sau˦ 像尿或狐狸的臭味

【噴鹹】p'un˦ hiam˦ 尿臊味：這番被這床被子分被細人兒小孩尿了，～

【噴香】p'un˦ hioŋ˦ 香味撲鼻：我煮個飯～

【盆】p'un˩ ❶盛東西或洗東西用的器具，口大，底小，多爲圓形：花～｜面～ ❷量詞，用於盛在盆裏的東西：一～冲涼水洗澡水

【歕火】p'un˩ fo˨ 把燈火吹滅‖“歕”，集韵平聲魂韵鋪魂切：“說文吹氣也”

## mun

【蚊兒】mun˦˩ ne 一種昆蟲，雌蚊吸人畜的血液，能傳播瘧疾、絲蟲病、流行性乙型腦炎等病：△～腳一～無臂“臂”與“比”諧音｜△城隍廟個～——嚙鬼吝嗇鬼

【蚊帳】mun˦˩ tsoŋ˥ 掛在牀鋪上方和周圍阻擋蚊子的帳子，有傘形和長方形兩種，多用紗布製成

【蚊帳戲】mun˦˩ tsoŋ˥˩ hi˥ 木偶戲。參看“指頭木偶 tsɿ˨ t'eu˩ muk˩ ŋeu˨”

【蚊香】mun˦ hioŋ˦ 含藥料，燃着後可熏趕蚊子的綫香或盤香

【燜】mun˦ 一種烹飪方法。緊蓋鍋蓋，用微火把食物煮熟或炖熟：～豬肉

【門】mun˩ ❶房屋、車船或用圍牆、籬笆圍起來的地方的出入口：△～前有條木瓜樹，賞過一隻鹹菜甕比喻可以致富 ❷裝置在上述出入口，能開關的障礙物，多用木料或金屬材料做成：鐵～ ❸器物可以開關的部分：廚～ ❹形狀或作用像門的：電～ ❺門徑：～路 ❻一般事物的分類：分～別類 ❼量詞。A)用於炮：一～大炮 B)用於功課、技術、親事等：三～功課｜一～技術｜一～親事 ❽指一般家庭：雙喜臨～ ❾姓

【門楣】mun˩ mi˩ 門框上端的橫木

【門路】mun˩ lu˥ 做事的訣竅、方法：你個～多，介紹一下

【門牙】mun˩ ŋa˩ 位於齒槽中央的牙齒

【門外】mun˩ ŋoi˥ 在門的外面

【門背】mun˩ poi˥ ❶門板的背面 ❷在門的外面

【門鉸兒】mun˩ kau˥˩ ve 門開關的支點

【門面】mun˩ mien˥ 商店房屋沿街的部分，比喻外表：～總係愛講究個

【門碗】mun˩ von˨ 户樞，接門樺的凹下部分

【門神】mun˩ sən˩ 貼在門上的神像

【門閂】mun˩ ts'on˦ 門關上後，插在門內使門推不開的木棍或鐵棍，也叫“閂兒 ts'on˦˩ ne”

【門榫】mun˩ sun˨ 門上的榫頭

【門上】mun˩ hoŋ˥ 在門的上面：～寫有對聯

【門搭】mun˩ tap˩ 門關上後，扣門的鐵搭扣

【門腳】mun˩ kiok˩ 門靠近地面的部分

## fun

【分】fun˦ ❶使整體事物變成幾份或使聯在一起的事物離開（跟“合”相對）：～開｜一隻粄兒一塊糕～成兩塊 ❷辨別：～唔出哪件係你個，哪件係倨個 ❸市分的通稱。A)市制長度單位，一市分等於一市尺的百分之一 B)市制重

量單位,一市分等於一市斤的千分之一,舊制一市分等於一市斤的一千六百分之一 C)市制地積單位,一市分等於一市畝的十分之一:兩～地(不説"二分") ❷我國貨幣的輔助單位,一分等於一圓的百分之一:五～錢 ❶時間單位,一小時的六十分之一 ❶評定成績或勝負的記數單位:佢個地理考了七十～

【分家】fun˧ ka˧ 原來在一起生活的親屬把共有的家產分了,各自成家過活:～過日 ‖"分"在這裏讀[fun˧],不讀[pun˧]。參看"分身家 pun˧ sən˧ ka˧"

【分派】fun˧˩ p'ai˥ 分別派遣人去完成工作或任務

【分心】fun˧ sim˧ 不專心;注意力分散:你做這件事情唔做得不可以～

【分身】fun˧ sən˧ 抽出時間去照顧其他方面(多用於否定式):佢一個人～唔開,十分唔閑

【分明】fun˧˩ min˩ ❶清楚:寫～來,就唔會搞差錯|△人情還歸人情,財上愛～ ❶明明,顯然:～係行這條路,佢硬硬話硬說唔係 ❶通情達理:佢個家娘婆婆做事十分～

【分門】fun˧˩ mun˩ 根據事物的特性分成各種門類

【昏】fun˧ 頭腦迷糊,周圍物體好像在旋轉,人有要跌倒的感覺:～去會死

【昏車】fun˧ ts'a˧ 乘車時頭暈甚至嘔吐。有些地區叫"暈車"

【昏船】fun˧˩ son˩ 坐船時頭暈甚至嘔吐,有些地區叫"暈船"

【葷菜】fun˧˩ ts'oi˥ 用雞鴨魚肉等做的菜

【葷腥】fun˧ siaŋ˧ 有肉類和海味的菜

【魂魂痴痴】fun˩ fun˩ ts'ɿ˧ ts'ɿ˧ ❶睡覺睡得很熟,未蘇醒 ❷酒醉後未醒酒

【粉】fun˨ ❶極細的顆粒;細屑:胡椒～|五香～ ❶特指化妝用的粉末:搽～|水～ ❷粉刷:～壁

【粉絲】fun˨ sɿ˧ 用綠豆等的澱粉製成的綫狀食品

【粉綫兒】fun˨ sien˥˩ ne 裁剪衣服時用畫粉在布上按尺寸畫的綫條

【粉腸】fun˨ ts'oŋ˩ 豬的小腸,供食用

【粉紅】fun˨ fuŋ˩ 紅和白合成的顏色

【粉筆】fun˨ pit˩ 用來在黑板上寫字的筆

【粉壁】fun˨ piak˩ 粉刷牆壁

【混沌】fun˥˩ t'un˥ 愚昧,笨拙

【混雜】fun˥ ts'ap˥ 混合攙雜

【混食】fun˥ sət˥ 混合着吃

## vun

【溫】vun˧ ❷不冷不熱:～吞水 ❶冷熱的程度:～度

【溫吞水】vun˧ t'un˧˩ sui˨ 不冷不熱的水。參看"冷水 laŋ˧˩ sui˨"

【溫馴】vun˧˩ sun˩ 溫和,柔順:這個妹兒十分～,好得人惜好可愛

【溫習】vun˧ sip˥ 把學過的東西再學習,使鞏固:～功課

【文】vun˩ ❷字:甲骨～ ❷語言的書面形式:英～ ❶文章:～學 ❶指五四以前通用的以古漢語爲基礎的書面語:～言～|寫個信十分～,佢唔識看不懂|半～半白 ❷指社會發展到較高階段表現出來的狀態:～明 ❶非軍事的(跟

"武"相對)：～武雙全 ❷柔和：～雅｜斯～ ❸自然界的某些現象：天～地理 ❹姓

【文鎮】vun˩ tsən˨ 寫字畫畫時壓紙的東西，用銅、鐵、玉石等製成。有的地區叫"鎮紙"

【文憑】vun˩ p'in˩ 專指畢業證書

【文官】vun˩ kuon˧ 指軍官以外的官員

【文筆】vun˩ pit˩ 文章的用詞造句的風格：～十分流利

【文墨】vun˩ met˩ 指寫文章：佢個～係好

【渾】vun˩ (水、空氣等)含有雜質，不清潔，不新鮮：這片個水十分～

【渾水】vun˩ sui˨ 混濁、不清亮的水

【餛飩】vun˩ t'un˧ 一種麵食，用薄麵片包餡兒，通常是煮熟後帶湯吃

【穩】vun˨ ❶穩定：桌放～來 ❷可靠：你做事情愛～，人家正才會相信你

【穩定】vun˨ t'in˧ ❶穩固安定：工作～ ❷使穩定：～物價安定人心

【搵】vun˧ ❶浸泡：～浴｜牛～泥 ❷沾：～濕｜"搵"，集韻去聲慁韻烏困切："說文沒也"

【搵地泥】vun˧˥ t'i˧˥ nai˩ 躺地上打滾：愛教細人兒唔做得不可～

【搵浴】vun˧ iok˩ 泡在水裏洗澡‖"浴"在這裏讀[iok˩]

## tun

【墩】tun˧ 量詞，用於叢生的或幾棵合在一起的植物：一～樹

【蹲馬】tun˧ ma˧ 武術運動中的一種蹲姿，雙膝微屈，膝蓋的彎曲度不超過腳趾尖，然後往下蹲‖"蹲"有[tun˧ ts'un˩]二音

【頓家】tun˨ ka˧ 守在家裏不出去

【頓水】tun˨ sui˨ 蓄水

【頓龍】tun˨ liuŋ˩ 蓋房時安頓龍神，使之安定。參看"安龍轉火 on˧˥ liuŋ˩ tson˨ fo˨"

【頓腳】tun˨ kiok˩ 止步

【躉貨】tun˨ fo˧ 囤積大批貨物

【躉穀】tun˨ kuk˩ 囤積大批稻穀

【礅土旁】tun˧˥ t'u˨ p'oŋ˩ 漢字的偏旁。北京話叫"提土旁"‖"礅"這裏讀去聲

【□】tun˧ 將長短不齊的東西垂直向下打，使之整齊：～齊來

## t'un

【坉泥】t'un˩ nai˩ 填土‖"坉"，集韵平聲魂韵徒渾切："草土填水曰坉"

【囤】t'un˩ 儲存：貨拿來～起來，今下現在莫賣‖"囤"有[t'un˩ t'un˧]二音

【囤貨】t'un˩ fo˧ 儲存聚集貨物

【囤兒】t'un˧˥ ·ne 存放糧食的容器

【鈍】t'un˧ ❶不鋒利(跟"利"相對)：～刀 ❷笨拙，不靈活：腦兒十分～

【鈍市】t'un˧˥ sŋ˧ 營業不旺盛的市場景象(與"旺市 voŋ˧˥ sŋ˧"相反)，商業不景氣，商品賣不出去

【鈍刀】t'un˧ tau˧ 不鋒利的刀：△～破竹——想唔開思想不通｜△～切菜——愛缸幫要人相幫

## nun

【□骨徛領】nun˨ kut˩ k'i˧ liaŋ˧ 鑲布邊的立領。參見"徛領 k'i˧ liaŋ˧"

【嫩】nun˧ ❶初生而柔弱；嬌嫩(與"老"

相對)：～葉 ❷年少

## lun

【掄】lun˧ 用力揮動：皮帶～啊下去

【掄米】lun˧˥ mi˩ 用碾米機去掉稻穀或米皮(動賓)

【輪】lun˩ ❶車輛或機械上能夠旋轉的圓形的部件：車～｜～兒 ❷依照次序一個接替一個(做事)：～到你去值班

【輪兒】lun˩ ·ne 統稱車輛或機械上能夠旋轉的圓形部件，北京話叫"輪子"

【輪船】lun˩ son˩ 利用機器推動的船，船身一般用鋼鐵做成

## tsun

【尊】tsun˧ ❶地位或輩分高：～卑 ❷敬重：～敬 ❸敬辭，稱跟對方有關的人或事物：～府 ❹量詞，用於神佛塑像：一～佛像

【□】tsun˧ 顫抖：嚇到佢罛～嚇得他直抖

【䀌】tsun˦ 田野間的水溝

【䀌水溝】tsun˦˥ sui˩ keu˧ 水渠

【䀌唇】tsun˦˥ sun˩ 水渠邊：佢去～洗菜

【䀌壢】tsun˦˥ lak˩ 山間流水較長的水溝

## tsʻun

【村】tsʻun˧ 農民聚居的地方：偃同佢係一個～個

【村尾頭】tsʻun˧ mi˧˥ tʻeu˩ 村莊的出口處

【村頭】tsʻun˧˥ tʻeu˩ ＝〖村口〗tsʻun˧˥ heu˩ 村莊的入口處

【抻】tsʻun˧ ❶拉，扯：索繩子～直來 ❷伸出，伸展：～手｜～腰 ❸平整：偃個衫～唔～？

【抻手】tsʻun˧˥ su˩ 伸出手來：～討東西

【抻腰】tsʻun˧ iau˧ 伸腰

【抻抻車車】tsʻun˧ tsʻun˧ tsʻa˧ tsʻa˧ 喻做事井井有條

【抻暢】tsʻun˧˥ tsʻoŋ˦ ❶(身體)舒適：朝晨䟘牀起牀，就覺得唔～，唔想食朝吃早飯 ❷心情舒暢：看到孫兒十分得人惜可愛，佢心肝肚兒心裏好～

【春菜】tsʻun˧˥ tsʻoi˦ 一種普通蔬菜，常用來醃鹹菜，也說"三月菜 sam˧ ŋiat˥ tsʻoi˦"

【春天】tsʻun˧ tʻien˧ 四季之一：△春南晴春天颳南風是晴天，夏南雨夏天颳南風會下雨｜△～面，時時變指春天時分晴雨不定

【春分】tsʻun˧ fun˧ 二十四節氣之一，在3月20,21日：△～秋分，日夜平分晝夜時間一樣長｜～豆，綸斗濕春分種豆産量高

【春笋】tsʻun˧˥ sun˩ 春季長成或挖出的各種竹笋

【春耕】tsʻun˧ kaŋ˧ 春季播種之前，翻鬆土地

【存】tsʻun˩ ❶使事物、性質、意義、作風等繼續存在，不受損失或不發生變化：保～｜封～ ❷積蓄，聚集：～水 ❸儲蓄：～錢 ❹寄存：東西先～你屋下家裏 ❺餘留：庫～｜～底

【存款】tsʻun˩ kʻuan˩ ❶存在銀行裏的錢 ❷把錢存在銀行裏

【蹲】tsʻun˩ 全蹲

【蠢腳】tsʻun˩ kiok˩ 愚笨的人：佢真真係～，教了幾多遍都唔識不懂

【寸】tsʻun˦ 市寸的通稱。市制長度單位，一市寸等於一市尺的十分之一；多

了兩～(不説"二寸")

## sun

【孫兒】sun˧˩ ·ne 兒子的兒子

【孫婿】sun˧˩ se˧ 孫女的丈夫。有的地區叫"孫女婿"

【孫女】sun˧˩ ȵ˩ 兒子的女兒

【孫嫂】sun˧˩ sau˩ 孫子的妻子。有的地區叫"孫媳婦"

【唇】sun˩ ❶人或某些動物口的周圍的肌肉組織,通稱嘴唇 ❷邊沿:桌～|碗～|河～|海～|缸～|布～|鑊～ ‖《釋名·釋形體》:"唇,緣也。唇者口之緣也。""唇"引申爲邊緣的意思,古已有之。《詩經·伐檀》:"砍砍伐輪兮,置之河之漘兮。""漘"即唇

【唇上】sun˩ hoŋ˧ 原意爲嘴唇上面,引申爲邊沿部分:眼眯～|桌～|河～|圳～|路～|凳～

【馴】sun˩ 順服的;善良:這個細人兒小孩十分～,十分聽話|這頭馬～唔～?

【笋】sun˩ 竹的嫩芽,味鮮美,可以做菜

【笋乾】sun˩ kon˧ 曬乾的竹笋,做菜吃

【笋殼】sun˩ hok˩ 笋的外皮

【損身兒】sun˩ sən˧˩ ·ne 自然流産

【損失】sun˩ sət˩ 沒有代價地消耗或失去:～十分大

【順】sun˧ ❷向着同一個方向:一路～風 ❶順便 ❸順從,遷就:佢十分～佢個孫兒,愛脈個就買脈個

【順路】sun˧˩ lu˧ 順着所走的路綫(到另一處):～去買菜

【順手】sun˧˩ su˩ ❶做事沒有遇到阻礙:行李就放身邊,拿起來～ ❷很輕易地一伸手:～關門 ❸捎帶着:去買書時～同佢買本字典

【順帶】sun˧˩ tai˧ 順便

【順心】sun˧ sim˧ 合乎心意:自打做好這間屋,佢樣樣事情都十分～

【順眼】sun˧˩ ŋian˩ 看着舒服:佢唔喜歡這件衫,總係覺得唔～

【順便】sun˧˩ p'ien˧ 乘做某事的方便(做另一事):開了會～來看你

【順風】sun˧ fuŋ˧ 跟車船等行進方向相同的風 ‖ 偏正結構

## kun

【滾】kun˩ ❷滾動,翻轉:球～來～去 ❶(液體)翻騰,特指受熱沸騰:水～了|～水 ❷一種縫紉方法:～邊

【滾水】kun˩ sui˩ 煮開了的水,也說"沸水 pi˧˩ sui˩"。參看"冷水 laŋ˧˩ sui˩" ‖ 口語中講"滾水"的多,講"沸水"的少,講"沸水"的多限於老人

【滾邊】kun˩ pien˧ 在衣服、布鞋的邊緣特別縫製的一種圓棱的邊兒

【棍兒】kun˧˩ ·ne ❶木棍兒 ❶中式拐棍

## k'un

【捆】k'un˩ ❶用繩子等把東西纏緊打結:～行李 ❶量詞,用於捆起來的東西:一～紙炮|一～紙

【睏】k'un˧ 疲乏想睡

# iun

## kiun

【軍】kiun˧ ❶爲政治目的服務的武裝組織：～隊｜參～｜海～ ❷軍隊的編制單位，一軍轄若干師：第三野戰～

【軍棋】kiun˧˦ k'i˩ 棋類運動的一種

【軍鞋】kiun˧˦ hai˩ 部隊中統一發給軍人穿的鞋

【軍帽】kiun˧˦ mau˧ 部隊中統一發給軍人戴的帽子

## k'iun

【菌兒】k'iun˧˦ ·ne 野生蘑菇的統稱

【近】k'iun˧ 空間或時間距離短（跟"遠"相對）：偃屋下家離學校十分～ ‖ "近"有[k'iun˧ k'iun˧]二音

【芹菜】k'iun˩ ts'oi˧ 蔬菜的一種

【裙】k'iun˩ 一種圍在腰部以下的服裝

【裙頭裙腳】k'iun˩ t'eu˩ k'iun˩ kiok˩ 裙子的某些部分：～縫有花邊

【近】k'iun˧ 相距不遠：附～｜～視

【近視眼】k'iun˧˥ sʅ˧˥ ŋian˩ 視力缺陷的一種，能看清近處的東西，看不清遠處的東西

【近來】k'iun˧˥ loi˩ 指過去不久到現在的一段時間：～無見到佢

## ŋiun

【忍】ŋiun˧ 把痛苦的感覺或某種情緒抑制住不使表現出來：再痛也愛～

【忍氣】ŋiun˧˦ hi˧ 形容受了氣而勉強忍耐：△～留財｜～雞佢罵

【忍心】ŋiun˧ sim˧ 心甘情願：東西係好，偃～送分你

【銀】ŋiun˩ ❶一種金屬，白色，質軟，用來鍍金屬器物、鏡子和保溫瓶的瓶膽。銀的合金可以製造貨幣、日用器皿和裝飾品，通稱銀子或白銀：～打個戒指 ❷跟貨幣有關的：～行 ❸像銀子的顏色：～色

【銀針】ŋiun˩ tsəm˧ 一端是簪子，另一端是耳挖勺的銀製品

【銀匠】ŋiun˩ sioŋ˧ 製造金銀飾物、器具的人，也說"打金師傅 ta˩ kim˧ sʅ˧˦ fu˧"

【忍牀】ŋiun˧˥ ts'oŋ˩ 睡醒後仍賴在牀上不肯起牀 ‖ "忍"讀去聲

【閏年】ŋiun˧˥ ŋian˩ 陽曆有閏月的一年叫閏年，這年有 366 天。農曆有閏月的一年也叫閏年，這年有十三個月，即 383 天或 384 天

【閏月】ŋiun˧ ŋiat˥ 農曆三年一閏，五年兩閏，十九年七閏，每逢閏年所加的一個月叫閏月。閏月加在某月之後就稱閏某月

【潤】ŋiun˧ ❶加油或水，使不乾枯：～喉 ❷使有光彩（指修改文章）：～色 ❸利益、好處：利～ ❹含水分多：轉～

## hiun

【燻魚兒】hiun˧˦ ŋ˩ ·ne 加工魚的一種方法，用微火把魚燻熟

【燻蚊兒】hiun˧ mun˧˥ ·ne 用燃艾草等的烟霧驅蚊

【□】hiun˧ 傷痕：~□[liam˦]□[liam˦]兒好些傷痕

## iun

【耘田】iun˩ t'ien˩ 水田裏除草

【雲】iun˩ 由水滴、冰晶聚集形成的在空中懸浮的物體：△~走東，雨落空；~走南，水成潭；~走西，着穿蓑衣；~走北，好曬穀

【雲霞】iun˩ ha˩ 彩色的雲

【雲片糕】iun˩ pien˦ kau˧ 米粉加白糖製成的糕點，切成長方形的薄片

【雲吞】iun˩ t'un˧ 一種麵食，用薄麵片包餡兒，通常是煮熟後帶湯的

【運】iun˦ ❶物體的位置不斷變化的現象：~動｜~行 ❷用交通工具把物資或人從一個地方弄到另一個地方：~貨｜客~｜搬~ ❸命運：~氣｜好~

【運氣】iun˦˥ hi˦ 出乎意料的機會：有~｜好~

【運動鞋】iun˦˥ t'uŋ˦˥ hai˩ 體育運動時穿的鞋

# aŋ

## paŋ

【扐】paŋ˧ ❶拉，扯：～直來 ❷拔：～草 ‖"扐"，集韵平聲庚韵晡橫切："相牽也"

【扐皮】paŋ˧˦ p'i˩ 牛奶或稀粥冷卻後凝在表面上的那層膜

【扐皮扯癩】paŋ˧˦ p'i˩ ts'a˨ lat˩ ❶冬天皮膚乾燥，臉上感覺緊繃繃的：面上～，好痛，愛搽滴油 ❷傷口結痂後，揭痂時的疼痛感覺 ❸比喻經濟拮据

【扐尾】paŋ˧ mi˧ 比喻牽制、阻撓別人或事物使不得前進。相當於北京話的"拖後腿"：老婆唔分給佢去，狐狸愛走狗～，佢哪兒都去唔成

【扐氣唔上頸】paŋ˧˦ hi˥˦ m˩ soŋ˧˦ kiaŋ˨ 形容上氣不接下氣

【扐□兒】paŋ˧˦ k'uai˥˦ ·ie 清除稻田裏的稗草（動賓式）。參看"撿□兒 kiam˨ k'uai˥˦ ·ie"

【扐草】paŋ˧˦ ts'au˨ 拔草，也說"撿草 kiam˨ ts'au˨"

【扐晉守店】paŋ˧ tsen˧˦ su˨ tiam˥ 形容耐心、本分

【扐寒毛】paŋ˧˦ hon˩ mau˧ 婦女用綫絞臉上的寒毛

【扐相】paŋ˧˦ sioŋ˥ 青少年發育時期體型與相貌發生的變化

【扐桌角】paŋ˧ tsok˩ kok˩ 喻僵持、互不相讓

【扐索兒】paŋ˧˦ sok˩ ·e ❶拉繩子 ❷一種體育運動，現在也說"拔河 p'at˥ ho˩"

【□□】paŋ˩ paŋ˥ 興旺；隆重：佢個先理生意十分～

【□射】paŋ˨ sa˥ 急躁

## p'aŋ

【□火】p'aŋ˧˦ fo˨ 用吹火筒對着燃料上的火苗吹，使火着起來

【□頦蛇】p'aŋ˧ koi˧˦ sa˩ 眼鏡蛇

【棚】p'aŋ˩ ❶遮蔽太陽或風雨的設備，用竹木搭架子，上面覆蓋草席等：搭～ ❷量詞，相當於北京的"臺"：一～戲有好多出，一般來講三出戲演一～

【棚起來】p'aŋ˩ hi˨ loi˩ 戴起來：眼鏡～

【棚上】p'aŋ˩ hoŋ˥ 樓房的上層

【冇】p'aŋ˥ 鬆散，不結實，不實際：～糕｜～炭｜～話 ‖"冇"爲本地字，與廣州話的"冇 mou˨"（表示"無"）字形相同，音義不同

【冇話】p'aŋ˥˦ fa˥ 虛誇的話。北京話說"大話"：講～

【冇湖】p'aŋ˥˦ fu˩ 泥往下陷的田

【冇糕】p'aŋ˥ kau˧ 發糕

【冇蘿蔔】p'aŋ˥ lo˩ p'et˥ 心兒糠了的蘿蔔

【冇灰】p'aŋ˥ foi˧ 銀灰色

【冇鬼】p'aŋ˥˦ kui˨ 愛說大話、謊話的人

【冇條】p'aŋ˥˦ t'iau˩ 江米條，一種用糯

米加糖加油製成的又酥又脆的食品，也叫"酥餜 sɿ˧˥ kuo˧"

【冇炭】p'aŋ˧˥ t'an˥ 灶裏的木柴燃燒後所得的炭，比木炭易燃，不及木炭耐燒，一般用於引火或置火籠裏烤火用：用～炙火籠烤火過容易比較容易着火

【冇卵】p'aŋ˧˥ lon˩ 沒有受精的蛋

【冇穀】p'aŋ˧˥ kuk˩ 空心(沒灌上漿)的稻穀

## maŋ

【盲】maŋ˩ 未曾：～到｜～曾看過

【盲得時】maŋ˩ tet˩ sɿ˩ 還不到時候；離適當的時候有一段較大的距離：佢～轉回北京

【盲妹】maŋ˩ moi˥ 眼瞎的女人

【盲腸】maŋ˩ ts'oŋ˩ 大腸的一段，上接回腸，下連結腸，下端有闌尾

【盲腸炎】maŋ˩ ts'oŋ˩ iam˩ 闌尾炎

## vaŋ

【橫】vaŋ˩ 跟地面平行的(跟"豎、直"相對)：這個招牌唔係直個，係～個 "橫"有[vaŋ˩ vaŋ˥]二音

【橫打直過】vaŋ˩ ta˧ ts'ət˩ kuo˥ 橫行霸道，倚仗權勢胡作非爲，蠻不講理

【橫排】vaŋ˩ p'ai˩ 兩山之間的平地

【橫門】vaŋ˩ mun˩ 旁門

【橫腸吊肚】vaŋ˩ ts'oŋ˩ tiau˥˧ tu˧ 形容人品奸詐陰險：△直腸直肚品格正直的人無米煮，～門前綁馬牯繫着馬，比喻富

【橫直】vaŋ˩ ts'ət˩ 反正：～唔係佢屋個，同佢無關係

【橫屋】vaŋ˩ vuk˩ 廂房

【橫屋街下】vaŋ˩ vuk˩ ke˧ ha˧ 廂房與正房之間露天的空地

【橫屋廳】vaŋ˩ vuk˩ t'aŋ˧ 廂房的廳

【橫下來】vaŋ˥ ha˧˥ loi˩ 倒下來：樹筒～了

【橫新】vaŋ˥ sin˧ 極新：佢個衫～，從來唔曾着過

【橫光】vaŋ˥ kuoŋ˧ 明亮：燈盞火～

## taŋ

【釘啊監房去】taŋ˧˥ ŋa kam˧˥ foŋ˩ hi˥ 囚禁

【頂】taŋ˧ ❶人體或物體上最高的部分：屋～ ❷支承：～天立地 ❸量詞，用於某些有頂的東西：一～帽兒

【頂葉】taŋ˧ iap˥ 烟莖頂端的葉子

【頂碓】taŋ˧ toi˥ 不聰明，有些傻氣。有些地區叫"二百五"

【頂頂碓碓】taŋ˧ taŋ˧ toi˥˧ toi˥ 指說話語無倫次、顛三倒四：佢講話～，唔知佢講脈個

【訂】taŋ˥ 經過研究商討而立下：兩個人個婚事～下來了

【訂婚】taŋ˥ fun˧ 男女雙方訂立婚約：～時節，講究個人家愛請酒擺酒席

## t'aŋ

【聽】t'aŋ˧ 用耳朵接受聲音：～唔到佢講個話

【聽話】t'aŋ˧˥ va˥ 聽從長輩和領導的話；乖：出門愛～，唔好自作主張

【聽夜卦】t'aŋ˧˥ ia˥˧ kua˥ 一種迷信行爲。夜深時掩住雙耳，嘴裏含一口水，跑到有人說話處，一放手，以聽到的第一句話卜吉凶

【聽唔識】t'aŋ˧˥ m̩˩ sət˩ 聽不懂

【聽唔落肚】t'aŋ˧˦ m̩˩ lok˥ tu˨ 聽不進去：老師個話你就～，你想做脈個？

【町地】t'aŋ˦˦ t'i˦ 表示動作正在進行，往往嵌在動賓結構中間：食～飯｜梳～毛正在梳頭髮｜寫～字

## naŋ

【□腰】naŋ˩ iau˧ 攔腰：～綁一條索綁一條繩

【□】naŋ˦ 踩：行路唔小心，～水兜兒水裏

## laŋ

【冷】laŋ˧ ❶溫度低；感覺溫度低（跟"熱"相對）：～水 ❷不熱情；不溫和：態度好～ ❸寂靜；不熱鬧：～～清清

【冷水】laŋ˧˦ sui˨ 沒煮過的水。略加熱叫做溫吞水，再加熱叫做燒水，煮開了叫做滾水或沸水

【冷酒】laŋ˧˦ tsiu˨ 沒溫過的酒

【冷淡】laŋ˧˦ t'am˦ ❶不熱鬧，不興旺：生理生意十分～ ❷不熱情，不關心：你對這件事個態度～

【冷精】laŋ˧ tsin˧ 指男人不育症

【冷清】laŋ˧ ts'in˧ 冷靜而淒涼：就佢一個老人家在屋下，十分～

【冷天】laŋ˧ t'ien˧ 冬季的氣候，也叫"冬天 tuŋ˧ t'ien˧"

【冷汗】laŋ˧˦ hon˦ 由於驚恐等原因出的汗，出汗時手足發冷

【冷風】laŋ˧ fuŋ˧ 寒冷的風，也說"寒風 hon˩ fuŋ˧"

【冷鑊死竈】laŋ˧ vok˥ si˨ tsau˦ 形容沒有生火做飯

【冷目】laŋ˧˦ muk˥ 蕁麻疹。一種皮膚病，症狀是局部皮膚突然成塊地紅腫、發癢，消退也很快，不留任何痕迹。這種病在某些地區也叫"風疹塊"

【伶俐】laŋ˩ li˦ 乾淨：衫褲洗得十分～

【零】laŋ˩ ❶放在兩個數量中間，表示較大的量之下附有較小的量：一年～兩日 ❷數的空位，在數碼中多作"○"：三○六號｜一九九○年 ❸表示沒有數量：～分 ❹溫度表上的零度：～上五度｜～下二十幾度

【零賣】laŋ˩ mai˦ 把商品不成批地賣給消費者

【零頭】laŋ˩ t'eu˩ 不夠一定單位（如計算單位、包裝單位等）的零碎數量：整數以外還有～

【零件】laŋ˩ k'ian˦ 可以用來裝配成機器、工具等的單個製件

【零錢】laŋ˩ ts'ien˩ 幣值小的錢，如角、分：找～給佢

【零分】laŋ˩ fun˧ 考試成績的最低分，連一分都沒有

【零零星星】laŋ˩ laŋ˩ saŋ˧ saŋ˧ 零碎的，少量的：賣個都係～個東西 ‖"星"在這裏讀[saŋ˧]，不讀[sen˧]

【零工】laŋ˩ kuŋ˧ ❶短工：你有去打～無？❷做零工的人

【零用】laŋ˩ iuŋ˦ 零碎地花（錢）；零碎地使用：錢唔多，分你～個

【零食】laŋ˩ sət˥ 正餐以外的零星小吃，也說"小口 siau˨ k'eu˨"

【㨃衫褲】laŋ˩ sam˧˦ fu˦ 把衣服攤開曬乾或吹乾 ‖"㨃"，集韻平聲青韵郎丁切："懸捲物也"

【另事】laŋ˦˦ sɿ˦ =〖另外〗laŋ˦˦ ŋoi˦ 在說過的之外的；此外：～還有一件事

情愛同你講

【□】laŋ˥ ❶細緻平滑：刨去～～兒 ❷鋥亮：皮鞋擦去□[fit˥]～

## tsaŋ

【正】tsaŋ˦ 正月：開新～

【正月】tsaŋ˦ ŋiat˥ 農曆一年的第一個月：△～雷公叫，穀種落三到

【正月半】tsaŋ˦ ŋiat˥ pan˥ 元宵節，農曆正月十五日，當地風俗要賞燈、燒烟架：～，燒烟架 ‖ 參看"烟架"條

【爭】tsaŋ˦ ❶力求得，爭奪：～東西｜～時間 ❷爭執，爭論：大家意見一樣，無脈個好～個 ❸差：你交學費還～幾多錢？｜～滴兒差一點就跌下去了 ‖ "爭"有[tsaŋ˦ tsen˦]二音

【爭先行】tsaŋ˦ sien˦˩ haŋ˩ 爭先恐後：戲一散場，人人都～

【爭一滴】tsaŋ˦˩ it˩ tit˩ 差一點：偃行路唔小心，～會跌倒

【䏶】tsaŋ˦ 腳跟或胳膊肘：腳～｜手～ ‖ "䏶"，集韵平聲耕韵初耕切："足筋"

【整】tsaŋ˩ 修理：車兒跌壞了，愛喊叫人～好來 ‖ "整"有[tsən˩ tsaŋ˩]二音

【整路】tsaŋ˩ lu˥ 修建道路

【整遮兒】tsaŋ˩ tsa˦˩ ·ve 修傘

【整平】tsaŋ˩ p'iaŋ˩ 修理使平整

【整洋鐵個】tsaŋ˩ ioŋ˩ t'iet˩ ke˥ 修理、焊補洋鐵製品(如洋鐵壺等)的人

【整屋】tsaŋ˩ vuk˩ 修繕房屋

【正】tsaŋ˥ ❶符合事實、道理或某種公認的標準：偃講個話～唔～？❷恰好：你做個事～合佢個心意｜～好 ❸使位置不歪斜：東西擺～來 ❹很，非常，怪：～唔好意思｜～得人惜可愛｜～討厭 ❺副詞，相當於北京話的"才"：偃今晡日～來｜聽了你個話，偃～知｜算來算去～二十隻，還爭差十隻 ❻用在動詞後頭，表示完成：做～了衫褲｜寫～了信｜戒指打～了

【正板】tsaŋ˥˩ pan˩ 地道、純正：佢個客家話講得十分～

## ts'aŋ

【成】ts'aŋ˩ 十分之一叫一成 ‖ "成"有[sən˩ ts'aŋ˩ saŋ˩]三音

【橙兒】ts'aŋ˩ ·ŋe 一種常見的水果。參看"柑兒 kam˦˩ ·me"

【橙色】ts'aŋ˩ set˩ 像橙子那樣的顏色

【瞪眼】ts'aŋ˩ ŋian˩ 光綫耀眼：日頭䁯陽光～，眼珠打唔開 ‖ "瞪"，集韵去聲映韵除更切："定視也"。聲、韵及意思均合，聲調不諧，暫且借用

【檻】ts'aŋ˥ 盛裝禮品、嫁妝的容器：扛～

【檻杠】ts'aŋ˥˩ koŋ˥ 抬檻的木杠

【撐】ts'aŋ˥ 過飽，脹：～死了

【撐排兒】ts'aŋ˥˩ p'ai˩ ·ie 撐竹排或木排

【撐嘴】ts'aŋ˥˩ tsoi˥ 頂嘴：你愛記得，對老人家唔做得不可以～

【撐腰】ts'aŋ˥ iau˦ 兩手叉在腰上，也比喻給予有力的支持

【撐船】ts'aŋ˥˩ son˩ 用篙抵住河底使船行進

【撐門面】ts'aŋ˥˩ mun˩ mien˥ 維持表面的排場

## saŋ

【生】saŋ˦ ❶活(跟"死"相對)：這條魚係～個 ❷具有生命力的；活的：～物｜～

龍活虎|有～氣 ❸產生;發生:～蟲長蟲子|～效 ❹果實沒成熟(跟"熟"相對):弓蕉香蕉還～,唔曾熟,澀個 ❺(食物)沒有煮過或煮得不夠:這種瓜可以～食|這碗菜沒炒好,太～ ❻沒有加工或鍛煉過的:～石膏| ❼生疏:～人|～字 ❽勉強:態度～硬‖"生"有[saŋ˦ sen˦]二音

【生疏】saŋ˦ sɿ˦ ❶沒有接觸過或很少接觸的:倨同佢十分～ ❷因長期不用而不熟練:技術～ ❸疏遠,不親近:好久無來往,變～撇了

【生事】saŋ˦꜓ sɿ˧ 製造糾紛,惹事:你莫又同佮倨出去～

【生離孀】saŋ˦꜓ li˩ ma˩ 指住姓的女孩

【生死】saŋ˦꜓ si˨ 生存和死亡:～都唔知

【生死佬】saŋ˦꜓ si˨ lau˨ 喻頑固刻板、麻木不仁的人

【生氣】saŋ˦꜓ hi˧ 生命力;活力:後生人就應該愛有～

【生鹵】saŋ˦ lu˦ 生銹

【生手】saŋ˦꜓ su˨ 新做某項工作,對工作不熟悉的人

【生蝦仁】saŋ˦꜓ ha˩ in˩ 鮮蝦仁兒

【生鷄】saŋ˦ ke˦ 泛指公鷄,也說"(大)鷄公 (t'ai˧) ke˦ kuŋ˦"

【生借】saŋ˦꜓ tsia˧ 向别人借錢:～無門

【生果】saŋ˦꜓ kuo˨ 水果

【生埋】saŋ˦꜓ mai˩ 把活人埋起來弄死,北京話叫"活埋"

【生(曬)烟】saŋ˦꜓ (sai˧) ian˦ 沒有烤過的、曬乾的烟葉

【生水芋】saŋ˦꜓ sui˨ vu˧ 芋頭的一種,不易煮爛

【生性】saŋ˦꜓ sin˧ 從小養成的性格、習慣:佢～就這樣,改唔好

【生人】saŋ˦꜓ ŋin˩ 不認識的人:佢畏見～

【生箋】saŋ˦ tsien˦ 專用於畫山水畫的紙,其特點是會洇,不宜寫條幅

【生前】saŋ˦꜓ ts'ien˩ 指死者還活着的時候:倨還記得佢～相貌

【生卵】saŋ˦꜓ lon˨ 下蛋:鷄孀母鷄生了卵蛋無?

【生存】saŋ˦꜓ ts'un˩ 保存生命(跟"死亡"相對)人人都愛尋～

【(生)薑】(saŋ˦) kioŋ˦ 常用的調味品,是一種多年生草本植物的根莖,黃褐色,有辣味,也可人藥。口語中又叫"薑孀 kioŋ˦꜓ ma˩":△養羊種薑,利息難當

【生養】saŋ˦ ioŋ˦ 生孩子:這個婦人家有～無?

【生松毛】saŋ˦꜓ ts'iuŋ˩ mau˦ 長在樹上的松針。參看"松樹葉 ts'iuŋ˩ su˧ iap˥"

【生食】saŋ˦ sɔt˥ 吃未經煮熟的食物:脈個魚兒～最好食?

【生日】saŋ˦꜓ ŋit˩ 人出生的日子

【成】saŋ˩ ❶獲得預期的結果(與"失敗"相對):事情做～了 ❷變爲:～脈個樣人 ❸表示達到一個單位(强調數量多或時間長):～千～萬|～年整年

【成里路】saŋ˩ li˦꜓ lu˧ 一里路左右,也說"里把路 li˦꜓ pa˨ lu˧"

【成萬塊錢】saŋ˩ van˧꜓ k'uai˧꜓ ts'ien˩ 一萬塊錢左右,也說"萬把塊錢 van˧꜓ pa˨ k'uai˧꜓ ts'ien˩"

【成十個】saŋ˩ sap˥ ke˧ 不到十個

【成百個】saŋ˩ pak˩ ke˧ 不到一百個

【成熟】saŋ˩ suk˥ 發展到完善的地步：條件唔～

【城】saŋ˩ 城市

【城西】saŋ˩ si˧ 城市的西面

【城肚兒】saŋ˩ tu˨ ·ve 城裏：佴住～，唔住鄉下

【城肚兒人】saŋ˩ tu˨ ·ve ŋin˩ 城裏人

【城個西南片】saŋ˩ ke˦ si˧˦ nam˩ p'en˨ 城市的西南面

【城個西北片】saŋ˩ ke˦ si˧˦ pet˩ p'en˨ 城市的西北面

【城個東南片】saŋ˩ ke˦ tuŋ˧˦ nam˩ p'en˨ 城市的東南面

【城個東北片】saŋ˩ ke˦ tuŋ˧˦ pet˩ p'en˨ 城市的東北面

【城背】saŋ˩ poi˦ 城外

【城樓】saŋ˩ leu˩ 建築在城牆上供瞭望用的樓

【城南】saŋ˩ nam˩ 城市的南面

【城門】saŋ˩ mun˩ 城牆的門，進城、出城必須經過的

【城隍爺】saŋ˩ foŋ˩ ia˩ 傳說中指主管某個城的神

【城隍廟】saŋ˩ foŋ˩ miau˦ 供奉城隍爺的廟

【城牆】saŋ˩ sioŋ˩ 建築在城市四周爲防御用的牆

【城東】saŋ˩ tuŋ˧ 城市的東邊

【城北】saŋ˩ pet˩ 城市的北面

【省】saŋ˨ ❶節約：～錢 ❷免掉、減去：～一道手續｜～好多麻煩

【省儉】saŋ˨ k'iam˦ 愛惜物力，不浪費財物：佢十分做家節約～｜～過日過日子

【覡婆】saŋ˧˦ p'o˩ 女巫

【覡公】saŋ˧ kuŋ˧ 巫師

【覡公詐鬼轉】saŋ˧ kuŋ˧˦ tsa˦ kui˨ tson˨ 指不敢主持正義。巫師應是捉鬼的，不僅不捉，還讓鬼回去

## kaŋ

【更鼓】kaŋ˧˦ ku˨ 打更用的鼓

【更鑼】kaŋ˧˦ lo˩ 打更用的鑼

【庚】kaŋ˧ ❶天干的第七位 ❷年齡：～帖｜貴～

【庚帖】kaŋ˧˦ t'iap˩ 八字帖：看了妹兒相親後男方交～分給女方

【耕田】kaŋ˧˦ t'ien˩ 用犁把田地裏的土翻鬆

【耕田佬】kaŋ˧˦ t'ien˩ lau˨ 農民

【經布】kaŋ˧˦ pu˦ 用手工織布‖"經"，在這裏讀[kaŋ˧]。《說文》九丁切："經，織也。從系，巠聲"

【經席】kaŋ˧ ts'iak˥ 用手工織席

【羹】kaŋ˧ 用薯粉煮的漿糊：～拿來糊紙

【羹兒】kaŋ˧˦ ·ŋe 用米粉(大米磨成的粉)煮的米糊：米滯米粉[_[k'iat˥]稠～

【羹鑊兒】kaŋ˧ vok˥ ·e 專給小孩煮米糊用的鍋

【哽】kaŋ˩ 喉嚨堵塞

【哽等了】kaŋ˨ ten˨ ·ne (吃飯)噎住了

【鯁】kaŋ˨ (魚骨頭等)卡在喉嚨裏：慢慢食吃，莫分被魚骨頭～到了

## ŋaŋ

【硬】ŋaŋ˦ ❶物體的內部組織緊密，受外力作用後不易改變形狀(跟"軟"相對)：～木 ❷(性格)剛强，(意志)堅定，(態度)堅決或執拗：脾氣十分～｜講個話無先頭～了｜唔準佢去，佢～愛去 ❸

勉强：～撑

【硬耳】ŋaŋ˧ɾ ŋi˧˩ 本地畚箕的提手有厚薄兩種，厚的稱硬耳，薄的稱軟耳

【硬係】ŋaŋ˧ɾ he˧ 就是（無論如何也是……）：喊佢去開會，佢～唔肯

【硬頭黄】ŋaŋ˧ɾ t'eu˩ vɔŋ˩ 竹子的一種

【硬狗耳】ŋaŋ˧ɾ keu˧˩ ŋi˧˩ 漢字的偏旁之一，寫成"卩"，也叫"單狗耳 tan˥ɾ keu˧˩ ŋi˧˩"

【硬喉】ŋaŋ˧ɾ heu˩ 氣管

【硬心】ŋaŋ˧ sim˥ 指煮的米飯、芋頭或白薯等没熟透

【硬板】ŋaŋ˧ɾ pan˧˩ 比喻考慮問題或做事刻板，不靈活

【硬粄】ŋaŋ˧ɾ pan˧˩ 用占米做的糕點

【硬撐】ŋaŋ˧ ts'aŋ˥ 勉强支撑：佢病好重，愛休息，奧～

【硬硬話】ŋaŋ˧ɾ ŋaŋ˧ɾ va˧ 固執地説：明明係佢拿個，佢～無拿

【硬領】ŋaŋ˧ liaŋ˥ 裏面嵌着硬襯的領子

【硬儉】ŋaŋ˧ɾ k'iaŋ˧ 堅硬；硬實：這個細人兒小孩好～哦，几個月就會徛站立了

【硬尺】ŋaŋ˧ɾ ts'ak˩ 做衣服用的木尺，不能折叠

【硬覺覺】ŋaŋ˧ɾ kok˩ kok˩ 東西又乾又硬：颳北風撲克牌都會變到～

## haŋ

【行】haŋ˩ ❶走：～路 ❷流通：風～ ❸移動；挪動：錶兒唔～了｜～棋 ‖ "行"有［haŋ˩ hen˧ hoŋ˩］三個讀音

【行爲】haŋ˩ vi˩ 受思想支配而表現在外面的活動：～唔正

【行祭】haŋ˩ tsi˧ 祭奠

【行棋】haŋ˩ k'i˩ 下棋時，移動棋子兒：應該係𠊎～，唔係你～

【行路】haŋ˩ lu˧ 走路：愛好好～，莫走跑

【行嫁】haŋ˩ ka˧ 出嫁：～個日子定了無沒有？

【行臭行惡】haŋ˩ hiau˥ɾ haŋ˩ ok˩ 做惡多端

【行酒令】haŋ˩ tsiu˧˩ lin˧ 飲酒時所做的可分輸贏的遊戲，輸了的人罰飲酒

【行賄】haŋ˩ iu˧ 進行賄賂 ‖ "賄"讀成［iu˧］是讀半邊字

【行兼來】haŋ˩ kiam˥ɾ loi˩ 走近來

【行信】haŋ˩ sin˧ 寄信：～到北京愛幾久？

【行刑】haŋ˩ hin˩ 執行刑罰

【行善】haŋ˩ san˧ 做善事：佢一生人都～

【行年】haŋ˩ ŋian˩ 年紀：𠊎～五十了，無做過脈個對唔住佢個事

【行船】haŋ˩ son˩ 乘船：落了車下車後又還愛～正才到得

【行運】haŋ˩ iun˧ 運氣好：佢十分～，脈個好事都赴得到趕上

【行帖】haŋ˩ t'iap˩ 送帖子（訂親或其他喜事的帖子）

【桁】haŋ˩ 檁條：△老鼠緣～——慢上梁 ‖ "上梁"的"上"讀［soŋ˥］，兩字與"商量"諧音

## aŋ

【罌】aŋ˥ ❶瓶：～兒 ❷量詞，裝在罌裏的東西：一～酒

【罌兒】aŋ˥ɾ ·ŋe 瓶子：拿～裝油。也説"瓶兒 p'iaŋ˩ ·ŋe" ‖ 説"罌兒"的人多，説"瓶兒"的人少

【罌頭甕尾】aŋ˧˥ t'eu˩ vuŋ˦ mi˧ 壜壜罐罐：～全部裝滿了

【罌鋥甕鉢】aŋ˧˥ ts'ən˩ vuŋ˦˥ pat˩ 盤盤罐罐

【罌唇】aŋ˧˥ sun˩ 罌口的邊沿

【罌塞兒】aŋ˧˥ set˩ ·te ＝〖罌蓋兒〗aŋ˧˥ koi˦˥ ·ie 瓶蓋兒

【罌㞘】aŋ˧˥ tuk˩ 瓶底：～上無半滴油了

# iaŋ

## piaŋ

【丙】piaŋ˨ 天干的第三位

【併】piaŋ˦ 藏匿：賊牯賊～起來了｜東西～起來 ‖ "併"，廣韵去聲勁韵防正切又蒲徑切："隱僻也，無人處"。也說"藏 tsʻoŋ˩"

【併人兒】piaŋ˦˥ ŋin˩ ·ne 一種兒童游戲，北京話叫"藏悶悶兒"

## pʻiaŋ

【□風】pʻiaŋ˧ fuŋ˧ 做事不踏實，比較冒失、輕浮：佢做事情□□[pʻiaŋ˧ pʻiaŋ˧]風風，靠唔住

【平】pʻiaŋ˩ 表面沒有高低凹凸，不傾斜：路～唔～？

【平輩】pʻiaŋ˩ pi˦ 輩分相同的人

【平手】pʻiaŋ˩ su˨ 不分高下的比賽結果：兩個隊都打～

【平頭鏟】pʻiaŋ˩ tʻeu˩ tsʻan˨ 鐵鍬，鐵製部分象平板

【平高平大】pʻiaŋ˩ kau˧˥ pʻiaŋ˩ tʻai˦ 同樣高矮，同樣大小：這兩個雙巴卵雙胞胎～，十分得人惜可愛

【平心】pʻiaŋ˩ sim˧ 公平正直，沒有偏私：你對這件事情愛～處理，一碗水端平，唔好偏心

【平冢笠嫲】pʻiaŋ˩ tuk˩ lep˩ ma˩ 平頂斗笠

【平洋】pʻiaŋ˩ ioŋ˩ 平原

【平重】pʻiaŋ˩ tsʻuŋ˧ 一樣重量

【瓶兒】pʻiaŋ˩ ·ŋe 瓶子：裝花個～喊叫花瓶 ‖ 口語中說"瓶兒"的少，說"罌兒 aŋ˧˥ ·ŋe"的多

【病】pʻiaŋ˦ 生理上或心理上發生的不正常的狀態：～好了無？

【病字頭】pʻiaŋ˦˥ sɿ˦˥ tʻeu˩ 漢字的偏旁，形狀是"疒"

【病假】pʻiaŋ˦˥ ka˨ 因病請的假：開一條｜～三日

【病好了】pʻiaŋ˦˥ hau˨ ·ve 病已痊癒

【病人】pʻiaŋ˦˥ ŋin˩ 生病的人：照顧～愛耐心

【病輕了】pʻiaŋ˦ kʻiaŋ˧˥ ·ŋe 病情好轉

## miaŋ

【明年】miaŋ˩ ŋian˩ 今年的下一年

## liaŋ

【領會】liaŋ˧˥ fi˦ 領略事物而有所體會：佢～佢個意思係唔好這樣做

【領輕】liaŋ˧ kʻiaŋ˧ 拿手：寫大字係佢～個

【領方便】liaŋ˧ foŋ˧˥ pʻien˦ 不管東西是否屬於自己的，均佔爲己有

【領食領做】liaŋ˧ sət˩ liaŋ˧˥ tso˦ 指人在家裏不掌握經濟權

【嶺崗】liaŋ˧ koŋ˧ 山崗

【□擎】liaŋ˩ kʻiaŋ˩ 本領高强：這個人十分～

【靚】liaŋ˦ 漂亮：這個細妹兒小姑娘生得好～ ‖ "靚"有[tsiaŋ˧ liaŋ˦]二音

## tsiaŋ

【腈】tsiaŋ˧ (食用的肉)脂肪少(跟"肥"相對):佢食~豬肉,畏食肥個怕吃肥的|你買個肉好~

【靚】tsiaŋ˧ 漂亮:若愛~,紅鑒青紅配綠

【井】tsiaŋ˩ 從地面往下鑿成的能取水的深洞,洞壁多砌上磚石:△靠山莫枉浪費樵柴火,近~莫枉水

【井背】tsiaŋ˩ poi˥ 井的某一方位

【井水】tsiaŋ˩ sui˩ 井裏的水

【井唇】tsiaŋ˩ sun˩ 井口的邊沿:莫~上徛站,小心跌落去

【井桶】tsiaŋ˩ t'uŋ˩ 打井水的桶:十五個~打水——七上八落

【井桶索】tsiaŋ˩ t'uŋ˩ sok˩ 打井水用的繩兒:一般來講,~比水桶索長滴長些,也説"水桶索 sui˩ t'uŋ˩ sok˩"

## ts'iaŋ

【青】ts'iaŋ˧ ❶藍色或綠色:~山綠水 ❷比喻年輕:~年

【青瓦】ts'iaŋ˧ ŋa˩ 灰色的瓦

【青瓜】ts'iaŋ˧ kua˧ ❶各種菜類瓜的統稱 ❷專指黄瓜

【青菜】ts'iaŋ˧˩ ts'oi˥ 蔬菜(包括煮熟與未煮熟的)

【青莧菜】ts'iaŋ˧˩ han˥˩ ts'oi˥ 葉子呈綠色的莧菜。參看"莧菜 han˥˩ ts'oi˥"

【青天(老爺)】ts'iaŋ˧ t'ien˧ (lau˩ ia˩) 舊指清官

【青萍兒】ts'iaŋ˧˩ p'in˩ ·ne 全身綠色的一種小鳥

【青湯茶】ts'iaŋ˧ t'oŋ˧˩ ts'a˩ 泛指綠茶:偓丁人我們個茶有~,也有赤湯茶泛指紅茶

【青□眼】ts'iaŋ˧ miaŋ˧˩ ŋian˩ 瞎眼

【青磚】ts'iaŋ˧ tson˧ 灰色的磚

【青驚】ts'iaŋ˧ kiaŋ˧ 驚恐:細人兒發~受驚嚇後得病

【請】ts'iaŋ˩ ❶邀請,聘請:~客|~先生 ❷敬詞,用於希望對方做某事:~你去開會

【請假】ts'iaŋ˩ ka˩ 因病或因事請求準許一定時間内不工作或不學習

【請先生】ts'iaŋ˩ sin˧ saŋ˧ 請醫生

【請帖】ts'iaŋ˩ t'iap˩ 邀請客人時送去的通知:送~

【請客】ts'iaŋ˩ hak˩ 請人吃飯、看戲等

【淨】ts'iaŋ˥ ❶清潔、乾淨:手愛洗~來 ❷没有餘剩:碗肚兒碗裏個飯唔曾未食~ ❸表示單純而没有别的;只:~食米,唔食麵 ‖ "淨"有[ts'iaŋ˥ ts'in˥]二音

【淨茶油】ts'iaŋ˥˩ ts'a˩ iu˩ 用油茶樹的種子榨取的油,供食用

【淨鋼】ts'iaŋ˥˩ koŋ˥ 有限:佢個本事~|△剃頭刀兒——~

## siaŋ

【醒事】siaŋ˩ sɿ˥ 懂事:這個細妹兒,莫看佢還細小,十分~

【醒睡】siaŋ˩ soi˥ 睡覺時容易警醒

## kiaŋ

【驚】kiaŋ˧ 畏懼:路過亂葬岡,佢十分~

【驚怕】kiaŋ˧˩ p'a˥ 可能:落雨了,佢~唔會來了

【驚風】kiaŋ˧ fuŋ˧ 中醫指小兒由於發

高燒兩眼直視或上轉、牙關緊閉、手足痙攣的病

【驚蟄】kiaŋ˧ ts'ət˥ 二十四節氣之一，在3月5、6或7日：△旨未到～先響雷，四十五日暗天門陰雨連綿｜△懵懵懂懂不知不覺，～浸種

【頸圍】kiaŋ˩ vi˩ 長條形的圍巾

【頸背】kiaŋ˩ poi˦ 頸的背面部分

【頸板】kiaŋ˩ pan˩ 頸的側面部分

【頸筋】kiaŋ˩ kin˧ 整個脖子：～上戴一條金鏈

【頸横横兒】kiaŋ˩ vaŋ˩ vaŋ˩ ·ŋe ＝〖頸偏偏兒〗kiaŋ˩ p'ien˧ p'ien˧ʳ ·ne 歪着脖子表示不服氣

【鏡兒】kiaŋ˦ʳ ·ŋe 有光滑的平面、能照見形象的器具，有的地區叫鏡子

【鏡框】kiaŋ˦ k'ioŋ˦ 在用木頭、金屬等做成的框子中鑲上玻璃而製成的東西，用來裝相片或字畫等

## k'iaŋ

【輕】k'iaŋ˧ ❶重量小(與"重"相對)：箱兒無幾重，好～ ❷負載小，裝備簡單：～裝 ❸數量小，程度淺：年紀還～｜病～了 ❹分娩：幾時會～？

【輕手輕腳】k'iaŋ˧ʳ su˩ k'iaŋ˧ʳ kiok˩ 手腳動作很輕，盡量少出響聲：看佢睡目，大家行路都～，驚怕會吵佢醒

【輕了】k'iaŋ˧ʳ ·ŋe 生小孩了：佴妹兒女兒昨晡夜～，婖隻賴兒生個兒子。參看"婖 kiuŋ˦"

【輕身】k'iaŋ˧ sən˧ 婦女已分娩

## ŋiaŋ

【迎神】ŋiaŋ˩ sən˩ 一種祭祀活動，表示神明出游

【迎親】ŋiaŋ˩ ts'in˧ 結婚當天新郎在預定的時辰到門口迎接新娘

【迎龍】ŋiaŋ˩ liuŋ˩ 舞龍

【迎聲】ŋiaŋ˩ saŋ˧ 聲音沙啞，北方一些地區叫"公鴨嗓兒"

## hiaŋ

【邢】hiaŋ˧ 姓：這片這兒姓～個人少

【□】hiaŋ˩ 顯示，炫耀

## iaŋ

【□】iaŋ˧ 來回走：揹等細人兒抱着小孩～來～去

【营】iaŋ˩ ❶軍隊駐扎的地方：軍～ ❷軍隊的編制單位：～長 ❸量詞，用於軍隊：一～兵

【赢】iaŋ˩ 勝(與"輸"相對)：～三隻球

【影】iaŋ˩ 物體擋住光綫後，映在地面或其他物體上的形象

【影相】iaŋ˩ sioŋ˦ 照相：～影幾大張個多大張的？

【影迹】iaŋ˩ tsiak˩ 行動所留的痕迹

【映山紅】iaŋ˦ san˧ʳ fuŋ˩ 一種供觀賞的花，多爲紅色，還有白色、紫色等

# uaŋ

## kuaŋ

【桄兒】kuaŋ˧˥ ·ŋe 桌椅的撐

【礦苗】kuaŋ˥˩ miau˩ 巖石、礦脈、礦牀露出地面的部分

【礦脈】kuaŋ˥˩ mak˩ 填充在巖石裂縫中成脈狀的礦牀，常跟地層成一個角度。金、銀、銅等常產於礦脈中

【□黄】kuaŋ˥˩˥ voŋ˩ 很黄：佢着穿一件～個衫，唔好看

# oŋ

## poŋ

【幫】poŋ˧ 替人出力、出主意或給以物質上、精神上的支援：～人～到底｜△鈍刀切菜——愛缸～相幫

【幫補】poŋ˧˦ pu˨ 在經濟上幫助、補貼：佢有個阿哥經常寄錢～佢

【幫刀】poŋ˧ tau˧ 在磨刀石上磨刀

【幫刀布】poŋ˧ tau˧˦ pu˦ 剃刀在上面反復磨擦，使鋒利的皮子，北京叫"鐾刀布"

【傍菜】poŋ˨ ts'oi˦ 就飯吃菜：莫淨食飯，挾菜來傍｜莫兒笑，無菜傍

【傍酒】poŋ˨ tsiu˨ 下酒；適於和酒一起吃的：炒滴一點兒番豆花生～｜你喜歡拿脈個來～？

【傍飯】poŋ˨ fan˦ 佐飯：～食｜鹹菜～

【綁】poŋ˨ 用繩、帶等纏繞或綑紮：～起來

## p'oŋ

【□】p'oŋ˧ 拍打：～心肝拍胸脯擔保，決心死人

【旁邊】p'oŋ˩ pien˧ 左右兩邊

## moŋ

【芒果】moŋ˧˦ kuo˨ 一種南方水果。果實略呈腎臟形，熟時黃色，核大，有纖維，果肉黃色，可以吃，味美多汁 ‖ "芒"有［moŋ˧ moŋ˩］二音

【亡人節】moŋ˩ ŋin˩ tsiet˩ 農曆七月十五，是當地紀念先人的節日，要擺上供品，以示紀念

【芒種】moŋ˩ tsuŋ˦ 二十四節氣之一，在6月5、6或7日：△～夏至，有食懶去氣候悶熱疲倦無力

【望】moŋ˦ ❶向遠處看：～到汽車遠遠來了 ❷盼望：～子兒子轉來過年～去難忍

【望遠鏡】moŋ˦˥ ian˨ kiaŋ˦ ＝〖望眼鏡〗moŋ˦˥ ŋian˨ kiaŋ˦ 觀察遠距離物體的光學儀器

## foŋ

【荒地】foŋ˧˦ t'i˦ 没有耕種（包括未開墾或拋荒）的土地

【荒田】foŋ˧˦ t'ien˩ 没有耕種（包括未開墾或拋荒）的水田

【荒年】foŋ˧˦ ŋian˩ 農作物收成很壞或没有收成的年頭兒

【荒月】foŋ˧ ŋiat˥ 指青黃不接的月份，一般泛指農曆二月、三月、四月，其中以四月尤甚

【荒屋】foŋ˧˦ vuk˩ 無人居住的破屋

【慌】foŋ˧ 心裏不沉着，動作忙亂：心肝肚兒心裏～去會死｜～手～腳

【房契】foŋ˩ k'e˦ 買賣房屋時所訂的契約

【房間】foŋ˩ kian˧ 房子内隔成的各個屋子

【房屋】foŋ˩ vuk˩ 指整座房子。這是比較文的說法，口語中多說"屋 vuk˩"

【蝗蟲】foŋ˩ ts'uŋ˩ 一種農業害蟲，主要危害禾本科植物。北京話又叫"螞蚱"

【放】foŋ˧ ❶解除約束，使自由：釋～ ❷在一定的時間停止(學習、工作)：～學｜～工 ❸發出：～槍 ❹借錢給人，收取利息：～債 ❺擴展：～大 ‖"放"有[foŋ˧ pioŋ˧]二音，前者多爲文讀，後者多爲白讀

【放手】foŋ˧˥ su˩ 撒手：～唔管係唔得不可以個

【放假】foŋ˧˥ ka˨ 在規定的日期停止工作或學習

【放水】foŋ˧˥ sui˨ 從山塘或水庫往田裏灌水

【放心】foŋ˧ sim˧ 心情安定，没有憂慮和牽掛：喊叫佢辦事唔會差，十分～

【放任】foŋ˧˥ im˧ 聽其自然，不加干涉：～自流

【放烟花】foŋ˧ ian˧ fa˧ 燃放焰火

【放榜】foŋ˧˥ poŋ˨ 考試後公布被錄取者的名單

【放蕩】foŋ˧˥ t'oŋ˨ 放縱，行爲不檢點：流花～，唔務正業

【放賬】foŋ˧˥ tsoŋ˧ 借債給他人

【放工】foŋ˧ kuŋ˧ 到了規定時間停止日常勞動，也説"下工 ha˧ kuŋ˧"

【放學】foŋ˧ hok˥ 學校裏一天或半天課業完畢，學生回家

## voŋ

【往擺】voŋ˧˥ pai˨ 以前：～佢唔食酒，今下現在也會食酒了

【往年】voŋ˧˥ ŋian˩ 從前

【皇曆】voŋ˩ lak˥ 排列月、日、節氣等供查考的書，也説"曆書 lak˥ su˧｜通書 t'uŋ˧ su˧" ‖ "皇"作"皇帝"講，讀[foŋ˩]，這裏讀[voŋ˩]

【黄】voŋ˩ ❶像絲瓜花或向日葵花的顏色 ❷象徵腐化墮落，特指色情：掃～ ❸姓

【黄皮果】voŋ˩ p'i˩ kuo˨ 一種圓形黄色漿果，個兒不大，果皮有細毛，可吃，味酸中帶甜

【黄蟻公】voŋ˩ ni˧ kuŋ˧ 小黄螞蟻

【黄梨】voŋ˩ li˩ 菠蘿，一種南方水果，果皮呈鱗片狀，果肉色黄，味甜酸，有很濃的香味

【黄鼠狼】voŋ˩ ts'u˨ loŋ˩ 哺乳動物，身體細長，四肢短，尾蓬鬆，背部棕灰色。晝伏夜出，主要捕食鼠類，有時也吃家禽，其尾毛可製毛筆

【黄麻凳】voŋ˩ ma˩ ten˧ 幹農活時用的小板凳兒，比普通的小板凳兒還要矮

【黄芽白】voŋ˩ ŋa˩ p'ak˥ 白菜的一種，類似北京的大白菜

【黄泥】voŋ˩ nai˩ 紅色的土壤

【黄泥路】voŋ˩ nai˩ lu˧ 土路：～一到落雨天就十分難行

【黄毛鷄】voŋ˩ mau˧ ke˧ 鷄雛

【黄毛鴨子】voŋ˩ mau˧˥ ap˩ ·pe 剛孵出不久的小鴨子，身上有黄色的絨毛

【黄豆】voŋ˩ t'eu˧ 表皮黄色的大豆

【黄豆油】voŋ˩ t'eu˧˥ iu˩ 用黄豆榨的油，供食用

【黄酒】voŋ˩ tsiu˨ 用糯米等釀造的酒，色黄，含酒精量較低

【黄牛】voŋ˩ ŋiu˩ 牛的一種，用來耕地或拉車，肉供食用，皮可製革

【黄牛牯】voŋ˩ ŋiu˩ ku˨ 公黄牛

【黄牛嫲】voŋ˩ ŋiu˩ ma˩ 母黄牛

【黄甘李】voŋ˩ kam˧˥ li˨ 果肉黄色的一種李子

【黄□□兒】voŋ˩ sem˩ sem˩ ·me 黄得難看的樣子：佢大病以後面色～

【黄鱔】voŋ˩ san˧ 生活在水邊泥洞裏的魚，身體像蛇而無鱗。有的地區叫"鱔魚"

【黄蚊晡】voŋ˩ mun˧ pu˧ 傍晚，也說"臨暗邊 lim˩ am˦ pien˧"

【黄猄】voŋ˩ kiaŋ˧ 小麂，一種小型的鹿，毛棕色

【黄糖】voŋ˩ t'oŋ˩ 糖的一種，褐黄色，用甘蔗的糖漿熬成，含有砂糖和糖蜜，供食用。北京話叫"紅糖"

【黄蜂兒】voŋ˩ fuŋ˧˥ ·ŋe 蜜蜂的一種

【黄□】voŋ˩ ts'at˥ 一種害蟲，常咬壞衣物，並能傳染傷寒、霍亂等疾病。北京話叫"蟑螂"

【黄竹】voŋ˩ tsuk˩ 竹子的一種

【黄竹笋】voŋ˩ tsuk˩ sun˩ 竹笋的一種

【黄粟】voŋ˩ siuk˩ 一種糧食作物，學名叫"黍子"，脱殼後叫"黄米"，子實比小米稍大，煮熟後有黏性。本地種得不多，脱殼前、脱殼後都叫"黄粟"

【黄肉番薯】voŋ˩ ŋiuk˩ fan˧˥ su˩ 白皮黄瓤的白薯

【枉口枉舌】voŋ˨ k'eu˨ voŋ˨ sat˥ 無中生有：你莫～，害死人

【旺市】voŋ˦˥ sɿ˦ 營業旺盛的市場景象

## toŋ

【當市】toŋ˧˥ sɿ˦ 繁華熱鬧的街市

【當世】toŋ˧˥ sɿ˦ 當代

【當梨兒】toŋ˧˥ li˩ ·ie 紫紅色的甜野果

【當晝(頭)】toŋ˧˥ tsu˦˥ (t'eu˩) 正午 ‖"當"有[toŋ˧ toŋ˦]二音

【當家婆】toŋ˧ ka˧˥ p'o˩ 老板的妻子

【當面】toŋ˧˥ mien˦ 在面前；面對面(做某件事)：～就出你個六揭你的短｜有話～講

【當賺個】toŋ˧˥ ts'on˦˥ ke˦ 俗稱妓女

【當日】toŋ˧˥ ŋit˩ ❶向陽(多指植物)：～柚兒柚子又大又甜，十分好食好吃｜這片這邊～(不能說"～屋") ❷指過去發生某件事情的時候：～講好個，今又反口不認賬｜既然你唔肯去，～又何必應答應佢？ ❸同一天：佢去縣上開會，～就轉來回來了｜佴借過佢個書，～就還佢了

【當佢唔到】toŋ˦˥ ki˩ m̩˩ tau˦ 比不上他

【當鋪】toŋ˦˥ p'u˦ 舊時專門收取抵押品、放高利貸的店鋪。借款按抵押品的估價而定。到期不贖，抵押品就歸當鋪所有

【當□】toŋ˦ fi˧ 當票

## t'oŋ

【湯圓】t'oŋ˧˥ ian˩ 糯米粉等做的球形食品，有的有餡，有的無餡：白糖～‖本地的湯圓個兒較小，一般染成紅色，帶湯吃，湯裏放糖。本地習俗，農曆冬至當天家家户户要吃湯圓

【盪嘴】t'oŋ˧˥ tsoi˦ 漱口‖"盪"，集韵平聲唐韵他郎切："滌器也"。今讀[t'oŋ˧ t'oŋ˦]二音

【盪衫褲】t'oŋ˧ sam˧˥ fu˦ 用清水漂洗衣服，也說"漂衫褲 p'iau˦ sam˧˥ fu˦"

【唐鞋】t'oŋ˩ hai˩ 男式布鞋。也叫"阿

公鞋 a˧ kuŋ˧˦ hai˩"

【唐裝】t'oŋ˩ tsoŋ˧ 中國舊式服裝，與"西裝"相對而言

【唐裝褲】t'oŋ˩ tsoŋ˧˦ fu˧ 中式褲子

【塘】t'oŋ˩ 水池：魚～|蓮～

【塘唇】t'oŋ˩ sun˩ 池塘的邊沿：徛～上睇人家捉魚兒

【塘腳】t'oŋ˩ kiok˩ 淤積在池塘底部的污泥等物

【糖】t'oŋ˩ 食糖的總稱

【糖梨兒】t'oŋ˩ li˩ ·ie 當地的一種梨

【糖兒】t'oŋ˩ ·ŋe 一塊塊用紙包裝好的糖。有的地區叫"糖果"

【糖蜂兒】t'oŋ˩ fuŋ˧˦ ·ŋe 蜜蜂：佢兜人指家吐裹家裏畜個蜂兒喊叫～

【螳螂】t'oŋ˩ loŋ˩ 一種益蟲，全身綠色，前腿呈鐮刀狀，捕食害蟲

【宕車】t'oŋ˧ ts'a˧ 錯過了乘車的時間|"宕"，廣韻去聲宕韻徒浪切："過也"

【宕睡】t'oŋ˧˦ sui˧ 睡過了預定的時間：～了，赴車唔到了趕不上車了

【宕工】t'oŋ˧ kuŋ˧ 工作時拖延時間，也泛指工作懶散拖沓。北京話叫"磨洋工"

【趟】t'oŋ˧ 量詞，表示次數：行一～|約了三～佢都唔來

【踼跌】t'oŋ˧˦ tiet˩ 滑倒：路十分滑，莫～了|莫分弓蕉皮～了|"踼"，廣韻去聲宕韻徒浪切："跌踼行久正"

【燙斗】t'oŋ˧˦ teu˩ 燙平衣服用的熨斗

【盪耙】t'oŋ˧˦ p'a˩ ＝〖盪兒〗t'oŋ˧˦ ·ŋe 曬穀粒和收穀粒用的木耙，無齒

【盪田】t'oŋ˧˦ t'ien˩ 用盪耙弄勻田裏的底肥

【盪壁】t'oŋ˧˦ piak˩ 粉刷牆壁

## noŋ

【囊蟻兒】noŋ˩ ni˧˦ ·ie 一種益蟲，學名叫"蜻蜓"

【囊想】noŋ˧˦ sioŋ˩ 幻想：無希望個東西，你～！

## loŋ

【□】loŋ˧ 用器物打

【莨㝩】loŋ˩ k'oŋ˧ 大而空蕩：佢個屋十分大，莨莨㝩㝩，無脈個人轉來住

【浪蕩鱗光】loŋ˧˦ t'oŋ˧ lin˧ kuoŋ˧ 全部沒有了：飯菜分佢等人食去～

【浪蕩骨】loŋ˧˦ t'oŋ˧˦ kut˩ 豬、牛的雜骨

## tsoŋ

【章魚】tsoŋ˧˦ ŋ˩ 軟體動物，有八條長的腕足，腕足內側有很多吸盤，有的體內有墨囊。有的地方叫"八帶魚"。是一種供食用的海味

【張】tsoŋ˧ ❶使合攏的東西分開或使緊縮的東西放開：～開 ❷陳設；鋪排：～燈結彩 ❸擴大：夸～|虛～聲勢 ❹看，望：東～西望 ❺商店開業：開～ ❶量詞。A)用於紙、皮子等：一～紙|兩～當□[fi˧]當票 B)用於牀、桌子等：一～桌|三～凳 C)用於嘴：一～嘴 ❺姓

【張掛】tsoŋ˧˦ kua˧ 展開掛起：年畫～起來

【裝傻詐戇】tsoŋ˧˦ so˩ tsa˧˦ ŋoŋ˧ 裝糊塗

【長】tsoŋ˩ ❺年紀較大：年～ ❶排行最大：～子～孫都來了 ❺輩分大：～輩 ❸生長；成長：這頭樹～得快 ❶增進；

增加：～見識‖“長”有[tsoŋ˨ ts‘oŋ˩]二音

【長輩】tsoŋ˨ pi˦ 輩分大的人

【掌】tsoŋ˨ ❶手掌：巴～ ❷負責管理，主持：～屋 ❸主管、看守、放牧：～屋｜～牛｜～馬

【掌死佬】tsoŋ˨ si˨ lau˨ 守靈。也說“守孝 su˨ hau˦”

【掌雞】tsoŋ˨ ke˧ ❶把雞放出籠外 ❷防雞到田裏吃穀

【掌水】tsoŋ˨ sui˨ 農忙時看管田裏的水流灌溉

【掌牛】tsoŋ˨ ŋiu˩ 放牛

【掌監】tsoŋ˨ kam˧ 看管監獄

【掌門】tsoŋ˨ mun˩ 看門

【掌更】tsoŋ˨ kaŋ˧ 守夜

【掌羊】tsoŋ˨ ioŋ˩ 放羊

【掌鴨岡】tsoŋ˨ ap˩ koŋ˧ 放鴨子‖鴨岡指一大群鴨子

【掌屋】tsoŋ˨ vuk˩ 看管房子，即看家

【壯薯兒】tsoŋ˦˩ su˩ ·ve 粉刺

【帳】tsoŋ˦ 蚊帳：被～被子和蚊帳

【帳眉】tsoŋ˦˩ mi˩ 掛在蚊帳前上方、裝飾用的布

【賬】tsoŋ˦ ❶關於貨幣、貨物出入的記載：查～ ❷記載貨幣、貨物出入事項的本子：～簿 ❸債：頑～爛賬

【賬房】tsoŋ˦˩ foŋ˩ ❶舊時企業單位中管理銀錢貨物出入的場所 ❷在賬房管理銀錢貨物出入的人

## ts‘oŋ

【丈里婆】ts‘oŋ˧ ni˧˦ p‘o˩ 岳母‖“里”在這裏讀成[ni˧]

【丈里婆屋家】ts‘oŋ˧ ni˧˦ p‘o˩ vuk˩ k‘ua˧ 丈人的家‖“家”在這裏讀[k‘ua˧]，不讀[ka˧]，是因爲受前字“屋vuk˩”韵尾的影響

【丈人佬】ts‘oŋ˧˦ ŋin˩ lau˨ 岳父

【瘡疥】ts‘oŋ˧˦ kiai˦ 疥瘡，一種傳染性皮膚病，多發生在腕部、手指、腹部等部位，症狀是局部起丘疹而不變顏色，非常刺癢

【長】ts‘oŋ˩ ❶兩點之間的距離大（跟“短”相對）。A)指空間：這條路好～ B)指時間：～壽 ❶長度：梅江橋全～幾多米？ ❶長處：一技之～

【長姊妹短爺娘】ts‘oŋ˩ tsi˨ moi˦˩ ton˨ ia˩ ŋioŋ˩ 與兄弟姊妹相處的時間比與父母相處的時間長

【長菜】ts‘oŋ˩ ts‘oi˦ ＝〖小蘿蔔〗siau˨ lo˩ p‘et˥ 蘿蔔的一種，生長期很短，表皮鮮紅色，裏面白色，個兒小

【長□□兒】ts‘oŋ˩ koi˩ koi˩ ie 長長的：佢丁人種個吊菜茄子～，唔係圓個，同北京個唔一樣

【長毛兔】ts‘oŋ˩ mau˧˦ t‘u˦ 兔子的一個品種，毛長

【長堯堯兒】ts‘oŋ˩ ŋiau˩ ŋiau˩ ·ve 悠長

【長衫】ts‘oŋ˩ sam˧ 男子穿的大褂

【長年】ts‘oŋ˩ ŋian˩ 一整年，一年到頭：～到暗一年到頭

【長生板】ts‘oŋ˩ sen˧˦ pan˨ 指棺材

【長命】ts‘oŋ˩ miaŋ˦ 壽命長

【長筒水鞋】ts‘oŋ˩ t‘uŋ˩ sui˨ hai˩ 橡膠高腰雨靴

【長筒襪】ts‘oŋ˩ t‘uŋ˩ mat˩ 襪子的一種，襪筒可長至膝蓋或大腿

【長工】ts‘oŋ˩ kuŋ˧ ❶舊時長年出賣勞

力的農民 ❷男僕

【長日】ts'ɔŋ˩ ŋit˩ =〖長時〗 ts'ɔŋ˩ sɿ˩ 經常:佢～有去赴墟

【牀布】ts'ɔŋ˩ pu˦ 牀單

【牀腳下】ts'ɔŋ˩ kiok˩ ha˧ =〖牀底下〗 ts'ɔŋ˩ tai˩ ha˧ 牀板底下

【腸】ts'ɔŋ˩ 消化器官的一部分,形狀像管子,上端連胃,下端通肛門,分小腸、大腸兩部分。起消化和吸收作用

【場】ts'ɔŋ˩ ❷適應某種需要的比較大的地方:會～|市～ ❶量詞,用於文娛體育活動等:三～球賽|大鬧一～

【丈】ts'ɔŋ˦ 市丈的通稱。市制長度單位,一市丈等於十市尺:兩～布(不說"二丈")

【杖兒】ts'ɔŋ˦˥ ŋe 中式拐棍

【杖頭木偶】ts'ɔŋ˦˥ t'eu˩ muk˩ ŋeu˩ =〖杖頭戲〗 ts'ɔŋ˦˥ t'eu˩ hi˦ 木偶戲的一種,表演時由藝人托舉木偶,用木杖操縱木偶表演動作

【狀兒紙】ts'ɔŋ˦˥ ŋe tsɿ˩ 起訴書。北京話叫"狀子"

【狀勇】ts'ɔŋ˦˥ iuŋ˩ 舊稱兵:～哥揹銃兒槍

【唱】ts'ɔŋ˦ ❷口中發出樂音:～山歌 ❷依照樂律發出聲音:演～|合～

【唱喏】ts'ɔŋ˦ ia˧ 作揖‖"喏",集韵上聲馬韵爾者切:"應聲"

【撞】ts'ɔŋ˦ ❶運動着的物體跟別的物體猛然碰上:～車 ❷碰見:佢街上～到佢 ❸魯莽地行動,闖:門無打敲,就～人去了

【撞到】ts'ɔŋ˦˥ tau˩ ❶運動着的物體跟別的物體猛然碰上:佢分被車～ ❷事先未約好而見到:佢上街時～佢

【撞傷】ts'ɔŋ˦ sɔŋ˧ 因相撞而受的傷

## sɔŋ

【上】sɔŋ˧ ❷由低處向高處:～山|～棚樓 ❷到(某個地方):～北京|～縣上縣裏 ❷向上級呈遞:～訴 ❶到規定時間開始工作或學習:～課|～學|～工 ❶夠一定數量或程度:～年紀了 ❷用在動詞後。A)表示由低處到高處:拿～去 B)表示達到目的:考～中學‖"上"有[sɔŋ˧ sɔŋ˩ sɔŋ˦ hɔŋ˦]四音

【上訴】sɔŋ˧˥ sɿ˦ 訴訟當事人不服第一審的判決或裁定,按照法律規定的程序向上一級法院請求改判

【上氣】sɔŋ˧˥ hi˦ 水蒸氣往上冒

【上薄】sɔŋ˧ p'u˧ 登記在本兒上

【上壽】sɔŋ˧˥ su˦ 指六十歲:五十九歲都唔能算～,一定愛六十正才～

【上下】sɔŋ˧ ha˧ ❶(程度)高低;好壞;優劣:佢兩儕個水平都差唔多,難分～ ❶來往:妹家娘家個親戚經常有～

【……上下】……sɔŋ˧ ha˧ 左右(用在數量詞後面,表示概數):兩百塊錢～

【上街】sɔŋ˧ ke˧ 到街上去。也叫"出街 ts'ut˩ ke˧"

【上水】sɔŋ˧˥ sui˩ ❷逆水 ❶發大水時開始被水淹:東西快滴拿開,～了!

【上轎兒】sɔŋ˧˥ k'iau˦˥ ve 結婚當天新娘乘坐花轎的儀式。坐花轎前,新娘要先祭拜神明與祖宗,祭拜畢,父母要讓一個多子多福的人用茶和酒潑傘,一邊潑,一邊說好話:"茶香酒香子孫滿堂",事後由這個人扶新娘上轎

【上任】sɔŋ˧˥ im˦ 官員就職

【上肩】sɔŋ˧ kin˧ 把要挑、要扛的東西

往肩上擱

【上班】soŋ˧ pan˧ 在規定的時間到經常工作的地點去工作

【上灘】soŋ˧ t'an˧ 船進入水淺的地方，不能行駛。北京話叫“擱淺”

【上門】soŋ˧˥ mun˩ 回門：擬了好日吉日以後，新娘同新郎一下一齊去～

【上粉】soŋ˧˥ fun˨ 海產品或水果的表面長出白色粉末‖注意與“上粉 soŋ˨ fun˨”比較，由於其中“上”的聲調不同，所以意思也不同

【上運】soŋ˧˥ iun˦ 成年：莫打佢，佢唔曾～，還係細人兒小孩

【上當】soŋ˧˥ toŋ˦ 受騙；吃虧

【上堂】soŋ˧˥ t'oŋ˩ ❶到學校學習：你幾多歲～？❷上課：愛～了，快滴走跑

【上梁】soŋ˧˥ lioŋ˩ 爬到梁上：△老鼠緣桁——慢～‖“上”在這裏讀陰平，“上梁”與“商量”諧音

【上□】soŋ˧˥ sioŋ˨ 作物的生長期已過了秧期

【上相】soŋ˧˥ sioŋ˦ 指某人在照片上的相貌比本人好看：佢本來唔係好靚，今影到相來又好靚，十分～

【上工】soŋ˧ kuŋ˧ 上班

【上白】soŋ˧ p'ak˥ 食物或衣物上頭因發霉而長白毛

【桑兒子】soŋ˧˥ ·ŋe tsɿ˨ 桑樹的果穗，成熟時黑紫色或白色，味甜，可吃。北京話叫“桑椹兒”

【桑兒樹】soŋ˧˥ ·ŋe su˦ 落葉喬木，樹皮有淺裂，葉子是蠶的飼料，果穗可吃。嫩枝、根的白皮、葉和果實均可入藥

【桑葉】soŋ˧ iap˥ 桑樹的葉子，可以入藥

【傷心】soŋ˧ sim˧ 由於遭受不幸或不如意的事物而心裏痛苦：莫太～，愛多保重｜△人怕～，樹怕剝皮

【傷風】soŋ˧ fuŋ˧ 感冒

【霜】soŋ˧ 氣溫降到攝氏零度以下時，靠近地面空氣中所含的水汽在地面物體上凝結成的白色冰晶：△一朝有～晴唔久，三朝有～久久晴

【霜□】soŋ˧˥ k'en˦ 冬天葉上凝的霜

【霜降】soŋ˧˥ koŋ˦ 二十四節氣之一，在10月23或24日：△～降禾黃

【霜風】soŋ˧ fuŋ˧ 下霜時颳的風

【上】soŋ˨ 牲口配種：你個豬～了無？

【上鞋】soŋ˨ hai˩ 把鞋幫鞋底縫在一起

【上粉】soŋ˨ fun˨ 搽粉‖“上”在這裏讀上聲

【上梁】soŋ˨ lioŋ˩ 架梁：新屋～唔曾？‖比較“上梁 soŋ˧˥ lioŋ˩”與“上梁 soŋ˦˥ lioŋ˩”。三個“上梁”，由於其中“上”的聲調各異，意思也不同

【爽口】soŋ˨ k'eu˨ 清爽可口：這隻蘋果又脆又多水，真真～

【爽食爽使】soŋ˨ sət˥ soŋ˨ sɿ˨ 形容花錢、用東西沒有節制，相當於北京話的“大手大腳”

【賞】soŋ˨ 地位高的人或長輩把財物送給地位低的人或晚輩：有～無？

【賞新丁】soŋ˨ sin˧ ten˧ 本地民俗，新生兒爲男孩時，要在供着祖宗牌位的廳裏掛燈籠

【上】soŋ˦ ❶位置在高處的：～背上面 ❷等級或品質高的：～等 ❸次序或時間在前的：～擺上次｜～半年

【上臂】soŋ˦˥ pi˨ ＝〖上□〗soŋ˦˥ sioŋ˨ 胳膊的上部‖“臂 pi˨”，讀上聲

【上輩】soŋ˦˥ pi˦ ❶祖先 ❷家族中的

上一代

【上晝】soŋ˦˩ tsu˦ 上午：大姊問你幾時嫁？～係頭下晝下午嫁

【上手】soŋ˦˩ su˨ 先接觸事物的人

【上下】soŋ˦˩ ha˦ 上級與下級；前輩與晚輩

【上夜】soŋ˦˩ ia˦ 上半夜

【上座】soŋ˦˩ ts'o˦ 指最尊的座位

【上擺】soŋ˦˩ pai˨ 上回，上次：～係你打電話講個

【上背】soŋ˦˩ poi˦ 上面

【上代】soŋ˦˩ t'oi˦ 家庭或民族的較早的一代或幾代：這本族譜係～人傳下來個

【上早】soŋ˦ tsau˨ 以前，過去

【上頭】soŋ˦˩ t'eu˨ 同一組織系統中等級較高的組織或人員，北京話叫"上級"

【上半年】soŋ˦˩ pan˦˩ ŋian˨ 前半年，從一月至六月

【上甑】soŋ˦˩ tsen˦ 磨盤的上扇

【上春】soŋ˦ ts'un˥ 去年，又說"舊年 k'iu˦˩ ŋian˨"

【上旬】soŋ˦˩ sun˨ 一個月的頭十天，即從一日至十日，又說"初外 ts'ɿ˥˩ ŋoi˦"、"頭十日 t'eu˨ səp˥ ŋit˨"

【上黃烟】soŋ˦˩ voŋ˨ ian˥ 本地的烟草分等級，最好的叫"上黃烟"，味道比較濃烈，其次是"（二）黃烟（ŋi˦˩）voŋ˨ ian˥"

【上堂】soŋ˦˩ t'oŋ˨ 前廳。參看"正身屋 tsən˦ sən˥˩ vuk˨"

【上梁】soŋ˦˩ lioŋ˨ 木結構屋架上邊的梁：～不正下梁歪

【上□】soŋ˦˩ sioŋ˨ 手臂或大腿的上段

【上風】soŋ˦ fuŋ˥ 比喻作戰或比賽的一方所處的有利地位：今下現在係廣東隊佔～

【上白糖】soŋ˦ p'ak˥ t'oŋ˨ 白糖的一種。參看"白糖 p'ak˥ t'oŋ˨"

【上隻月】soŋ˦˩ tsak˨ ŋiat˥ 上個月，又說"前隻月 ts'ien˨ tsak˨ ŋiat˥"

【上膈】soŋ˦˩ kak˨ 人體橫隔膜以上部分

【鞝鞋底】soŋ˦˩ hai˨ tai˨ 把鞋幫和鞋底縫在一起

## koŋ

【江】koŋ˥ ❶大河：梅～當地一條大河 ❷姓

【江瑤珠】koŋ˥˩ iau˨ tsu˥ 乾貝，一種海味

【扛】koŋ˥ ❶用肩膀承擔物體：這袋米放佢肩頭上，佢來～ ❷雙手平舉着拿，表示尊敬：～茶｜～烟

【扛鋸】koŋ˥˩ ki˦ 拉鋸

【扛幫】koŋ˥ poŋ˥ 相互幫助

【缸】koŋ˥ ❶盛東西的器物，底小口大，用陶、瓷、搪瓷等燒製而成：裝水缸～｜△～着裙，雨傾盆缸的外圍潮濕，意味着要下大雨 ❷量詞，用於盛在缸裏的東西：一～水｜一～金魚

【缸蓋】koŋ˥˩ koi˦ 蓋在缸上的本頭蓋子：～可以拿來切菜

【缸門兒】koŋ˥ k'au˦˩ ·ve 一種軟體動物，殼卵圓形，北京話叫"蛤蜊"，可供食用

【缸唇】koŋ˥˩ sun˨ 缸口的邊沿：刀唔利不鋒利，拿～上幫幫下兒蹭一蹭

【缸腳】koŋ˥˩ kiok˨ 缸裏的剩餘物

【缸豚】koŋ˧˩ tuk˩ 缸的底部

【講】koŋ˨ ❶說：～古講故事｜～唔出話 ❷解釋：這隻字有幾多種～法？ ❸商量，商議：～價錢 ❹就某方面說：～起人來，佢十分老實 ❺講求：～衛生

【講夢話】koŋ˨ muŋ˧˩ fa˧ 睡夢中說話 ‖"夢"讀[muŋ˧]

【講輸贏】koŋ˨ su˧˩ iaŋ˩ 爭辯

【講牙蛇】koŋ˨ ŋa˩ sa˩ 聊天：莫～了，好做事了

【講價錢】koŋ˨ ka˧˩ ts'ien˩ 討價還價

【講細事】koŋ˨ se˧˩ sɿ˧ 說悄悄話

【講壞話】koŋ˨ fai˧˩ fa˧ 以中傷別人爲談話內容

【講台】koŋ˨ t'oi˩ 供講課或演講的人站的臺子，一般都高出地面

【講衰人】koŋ˨ soi˧˩ ŋin˩ 敗壞他人的名聲，使他人感到難堪

【講笑】koŋ˨ siau˧ 開玩笑：～還～，就唔好當真

【講神講鬼】koŋ˨ sən˩ koŋ˨ kui˨ 說的話內容不正經：大家正打正經講事情，唔好聽佢～了

【講分明】koŋ˨ fun˧˩ min˩ 講清楚：你到底係脈個意思，定襲一定愛你～

【講醒】koŋ˨ siaŋ˨ 分析清楚：事情應該樣兒怎麼辦，你～分佢知

【講贏人】koŋ˨ iaŋ˩ ŋin˩ ❶强詞奪理：你拿出事實來，莫～ ❷口才好，善辯：佢十分會講，真真係～

【講七講八】koŋ˨ ts'it˩ koŋ˨ pat˩ 胡說八道；亂說一氣：莫聽信佢～，根本就係無影個事

【降】koŋ˧ 落下（跟"升"相對）：～下來｜～火

【降火】koŋ˧˩ fo˨ 中醫指消除身體裏的火氣。北京話說"敗火"。本地也說"囗火 ts'ui˧˩ fo˨"

【降酒】koŋ˧˩ tsiu˨ 往江米酒酒糟造酒剩下的渣滓裏兑上白酒

【鋼水】koŋ˧˩ sui˨ 特指寫鋼筆字用的各種顏色的水：藍～｜紅～

【鋼筆】koŋ˧˩ pit˩ 筆頭用金屬製成的筆

## k'oŋ

【囗兒】k'oŋ˧˩ ·ŋe 水產上一種有介殼的軟體動物，黑色，個兒比蚌大

【炕茶葉】k'oŋ˧˩ ts'a˩ iap˥ 烤受潮的茶葉：茶葉回潤了，愛拿來炕酥來

【炕燥】k'oŋ˧ tsau˧ 烤乾：分雨淋濕個衫褲～來

【炕牀】k'oŋ˧˩ ts'oŋ˩ 指北方人用土坯或磚砌成的長方臺，上面鋪席睡覺用，下面有孔道，跟烟囱相通，可燒火取暖

## ŋoŋ

【戇】ŋoŋ˧ 愚笨：～牯傻瓜 ‖"戇"，集韵去聲送韵呼貢切："愚也"

【戇牯】ŋoŋ˧˩ ku˨ 腦子遲鈍的人，或指傻子

【戇嫲】ŋoŋ˧˩ ma˩ 腦子遲鈍的女人，或指女傻子

## hoŋ

【糠】hoŋ˧ 稻、麥、穀子等作物子實的皮或殼（多指脫下來的）：米～

【糠囗】hoŋ˧ si˧ 篩糠的篩子

【糠耳】hoŋ˧˩ ŋi˨ 本地稱外耳道內皮脂腺分泌的黃色蠟狀物質爲"耳屎"，耳屎分乾性、油性兩種，耳屎爲乾性的耳

朵稱“糠耳”，耳屎爲油性的耳朵稱“油耳iu˩ ŋi˨˩”

【糠頭】hoŋ˧꜒ t‘eu˩ 稻殼

【行】hoŋ˩ ❶行列：第五～ ❷行業：內～｜同～ ❸某些營業結構：商～｜銀～ ❹量詞，用於成行的東西：一～字｜四～詩

【行價】hoŋ˩ ka˨ 貨物的市價：～係幾多？

【行貨】hoŋ˩ fo˨ 貨物的價值：一宗～一宗錢

【行頭】hoŋ˩ t‘eu˩ 商業部門各行業的負責人：以前做生理分好多～

【行口】hoŋ˩ heu˨˩ 行業：你做脈個～？

【行當】hoŋ˩ toŋ˨ 戲曲演員專業分工的類別

【□記記兒】hoŋ˨˩ ki˨꜒ ki˨꜒ ·le 皮膚乾燥的樣子

【上】hoŋ˨ ❶用在名詞後，表示在物體的表面：面臉、表面～｜衫衣服～ ❷用在名詞後，表示在某種事物的範圍以內：書～｜信～ ❹表示某一方面：思想～｜手頭～

【巷尾】hoŋ˨꜒ mi˧ 巷子的盡頭：一條巷有巷頭～兩頭，巷頭係入口個，～係同巷頭相對個另一個

【巷兒】hoŋ˨꜒ ·ŋe 胡同：小～｜大～

【巷口】hoŋ˨꜒ heu˨˩ 巷子的入口處

【巷角】hoŋ˨꜒ kok˩ 巷子的拐彎處

【巷㞘】hoŋ˨꜒ tuk˩ 巷子的最深處：佢住～上，就係一條巷個最㞘上那家

【骯牀】hoŋ˨꜒ ts‘oŋ˩ 起牀‖“骯”，集韵上聲蕩韵下郎切：“伸足也”

# ioŋ

## pioŋ

【枋皮】pioŋ˧˦ p'i˩ 靠樹皮部分的木板

【枋板】pioŋ˧˦ pan˩ ＝〖枋兒〗 pioŋ˧˦ ·ŋe 木板

【放】pioŋ˥ ❶解除約束，使自由：人愛～轉去回去 ❷在一定的時間停止(學習、工作)：～學｜～工 ❸發出：～槍 ❹點燃：～火 ❺擱置：這件事情無打緊不緊要，先～一～ ❻使處於一定的位置：書愛同佴～啊桌上 ❼加進去：菜唔夠鹹，愛～加滴鹽添 ❽控制自己的行動，採取某種態度，達到某種分寸：你行路腳步～輕來，莫吵人睡目

【放紙炮】pioŋ˥˦ tsɿ˩ p'au˥ 燃放鞭炮

【放水】pioŋ˥˦ sui˩ 從山塘或水庫往田裏灌水

【放心】pioŋ˥ sim˧ 沒有憂慮和牽掛

## mioŋ

【網兒】mioŋ˩ ·ŋe 多年生草本植物，多生在水邊，北京話叫"蘆葦"

【網】mioŋ˩ ❶用繩綫等結成的捕魚捉鳥的器具：～兒魚網 ❷像網的東西：～袋

【網兒】mioŋ˩ ·ŋe 捕魚用的針網：你佴～捉得魚到無能捕到魚嗎？

【網球】mioŋ˩ k'iu˩ ❶球類運動項目之一，球場長方形，中間有一道網，雙方各佔一面，用拍子來回打球。有單打和雙打兩種 ❷網球運動使用的球

## lioŋ

【兩】lioŋ˧ 市兩的通稱。市兩是市制重量單位，一市兩等於一市斤的十分之一，舊制一市兩等於一市斤的十六分之一‖"兩"有[lioŋ˧ lioŋ˩]二音

【涼】lioŋ˩ 溫度低；冷(指天氣時，比"冷"的程度淺)：天氣～了，愛着穿加一件衫添

【涼鞋】lioŋ˩ hai˩ 夏天穿的前後露着的鞋

【涼轎】lioŋ˩ k'iau˥ 給一般人乘坐的轎子，與新娘坐的花轎不同。是山區的一種交通工具，方形，用竹子或木頭製成，兩邊各有一根杆子，由人抬着走

【涼粉】lioŋ˩ fun˩ 葛類作物研磨成的粉末，供食用

【涼血】lioŋ˩ hiat˩ 中醫指具寒性的血液。參看"燥血 ts'au˥˦ hiat˩"

【涼樂】lioŋ˩ lok˥ 態度樂觀：佢講話十分～

【量】lioŋ˩ 用尺、容器或其他作爲標準的東西來確定事物的長短、大小、多少或其他性質：～布‖"量"有[lioŋ˩ lioŋ˥]二音

【量衫】lioŋ˩ sam˧ 用尺子量衣服的大小

【輛】lioŋ˩ 量詞，用於車：一～車

【糧倉】lioŋ˩ ts'oŋ˧ 存放糧食的倉庫，口語中多說成"禾倉 vo˩ ts'oŋ˧"

【兩】lioŋ˩ ❶數目，一個加一個是兩個。

"兩"字一般用於量詞和"百千萬"前：～本書｜～百隻｜～千塊錢｜～萬條‖"兩"和"二"用法不全同。讀序數時只用"二"不用"兩"，如"第二，二哥"。在一般量詞前只用"兩"不用"二"，在舊的度量衡單位前，"二"和"兩"一般都可用，如"兩兩 lioŋ˧˩ lioŋ˧｜二兩 ŋi˥˧ lioŋ˧"，在新的度量衡單位前，一般用"兩"，如"兩公里" ❷雙方：～相情願 ❸表示不定的數目，和"幾"差不多：過～日再講

【兩子師傅】lioŋ˧˩ tsɿ˧˩ sɿ˧˥ fu˥˧ 師徒倆

【兩子阿姑】lioŋ˧˩ tsɿ˧˩ a˧ ku˧ ❶姑姪倆 ❷姑嫂倆

【兩子阿舅】lioŋ˧˩ tsɿ˧˩ a˧ k'iu˧ 舅甥倆

【兩子阿婆】lioŋ˧˩ tsɿ˧˩ a˧˥ p'o˩ 祖母與孫子

【兩子阿公】lioŋ˧˩ tsɿ˧˩ a˧ kuŋ˧ 祖父與孫子

【兩子阿叔】lioŋ˧˩ tsɿ˧˩ a˧˥ suk˩ ❶叔姪倆 ❷叔嫂倆(嫂嫂與小叔子)

【兩子家娘】lioŋ˧˩ tsɿ˧˩ ka˧˥ ŋioŋ˩ 婆媳倆：佢～恰唔來

【兩子爺】lioŋ˧˩ tsɿ˧˩ ia˩ 父子倆

【兩子娭】lioŋ˧˩ tsɿ˧˩ oi˧ 娘兒倆：買了兩張票，你～去看戲

【兩子嫂】lioŋ˧˩ tsɿ˧˩ sau˧˩ 妯娌倆：佢唔比得你～，時時吵

【兩子丈人佬】lioŋ˧˩ tsɿ˧˩ ts'oŋ˧˥ ŋin˩ lau˧˩ 女婿與丈人：～一下一起捉棋下棋

【兩姊妹】lioŋ˧˩ tsi˧˩ moi˥˧ ❶姊妹倆 ❷兄妹倆 ❸姊弟倆

【兩耳鑊】lioŋ˧˩ ŋi˧˩ vok˥ 兩旁帶耳的炒菜鍋

【兩儕】lioŋ˧˩ sa˩ 兩人：你～去哪兒來？

【兩下二】lioŋ˧˩ ha˥˧ ŋi˥˧ 一會兒：事情唔多，～就辦好了

【兩個】lioŋ˧˩ ke˥˧ 一個加一個後所得的數：△～五分——錢多

【兩老貨】lioŋ˧˩ lau˧˩ fo˥˧ 夫妻倆，北京話叫"老兩口兒"

【兩頭蛇】lioŋ˧˩ t'eu˩ sa˩ 指耍兩面手法的人：佢這個人真係～，人前說人話，人背講鬼話

【兩點水】lioŋ˧˩ tiam˧˩ sui˧˩ 漢字的偏旁，形狀是"冫"

【兩千】lioŋ˧˩ ts'ien˧ 數目，一千加一千後所得‖數數時只說"兩千"，不講"二千"

【兩錢】lioŋ˧˩ ts'ien˩ 表示重量，一錢加一錢後所得‖不說"二錢"

【兩斤】lioŋ˧˩ kin˧ 表示重量，一斤加一斤後所得，相當於一公斤‖不說"二斤"

【兩兩】lioŋ˧˩ lioŋ˧ 表示重量，一兩加一兩後所得‖注意"兩兩"的讀音，前字表示數目，後者表示重量單位(次濁上聲讀陰平)。"兩兩"在口語中一般不說成"二兩"

【兩同年】lioŋ˧˩ t'uŋ˩ ŋian˩ 歲數相同的兩人：俚～一下一齊考上大學

【兩工人】lioŋ˧˩ kuŋ˧˥ ŋin˩ 兩天：俚這～唔閑，赴墟唔得｜你這個工怕愛～正才夠

【兩公婆】lioŋ˧˩ kuŋ˧˥ p'o˩ 夫妻倆，相當於北京話的"兩口子"：佢～昨晡日來俚屋下家

【兩兄弟】lioŋ˧˩ hiuŋ˧˥ t'i˥˧ 兄弟倆

【兩百五】lioŋ˧˩ pak˩ ŋ˧˩ ❶數目，兩百加五十後所得。也說"兩百五十" ❷譏稱

有些傻氣，做事莽撞的人

【兩百五十】lioŋɹ pakɹ ŋ̍ɹ sɐp˥ 數目，兩百加五十後所得，也可簡稱爲"兩百五"

【兩腳規】lioŋɹ kiokɹ kui˧ 繪圖儀器，有兩個可以開合的腳，上端固定在一個軸上，有分綫規與圓規兩種

【量大】lioŋ˧ɾ t'ai˧ 能容納不同意見的度量：肚大～

## tsioŋ

【將】tsioŋ˥ ❶下象棋時攻擊對方的"將"或"帥" ❷用言語刺激：～佢一下，佢就會去 ‖ "將"有[tsioŋ˥ tsioŋ˧]二音

【將把】tsioŋ˧ɾ paɹ 介詞，把：佢～事情話告訴佢知

【將軍】tsioŋ˥ kiun˧ ❶下象棋時攻擊對方的"將"或"帥" ❷將級軍官 ❸比喻給人出難題，使人爲難：當大家個面，將佢一軍

【漿】tsioŋ˥ ❶較濃的液體：豆～ ❷用粉漿或米湯浸衣服使乾後發硬挺括：衫褲～了無？

【漿衫褲】tsioŋ˥ sam˧ɾ fu˧ 用粉漿或飯湯浸衣服，使乾後發硬挺括

【將】tsioŋ˧ ❶將官 ❷象棋中代表最高指揮的棋子

【槳耙】tsioŋ˧ɾ p'aɹ 船槳

【醬源店】tsioŋ˧ɾ ianɹ tiam˧ 專門經營醬菜的商店

## ts'ioŋ

【槍】ts'ioŋ˥ ❶舊式兵器，在長柄的一端裝有尖銳的金屬頭，如紅纓槍等 ❷發射槍彈的武器，口徑在二厘米以下：手～ ❸性能或形狀像槍的器械：電子～

【槍決】ts'ioŋ˧ɾ kiatɹ 槍斃

【搶】ts'ioŋɹ ❶用強力把別人的東西奪過來：～東西 ❷趕緊，突擊：～修|雙～

【搶劫賊】ts'ioŋɹ kiapɹ ts'et˥ 強盜

【搶食頦】ts'ioŋɹ sɐt˥ koi˧ 男子頸部由甲狀軟骨構成的隆起物。有的地區叫"喉結"、"結喉"或"頦勒素"

【搶白艦】ts'ioŋɹ p'ak˥ k'iam˧ 魚的一種，形似鰻魚

## sioŋ

【相】sioŋ˥ ❶互相：～認 ❷表示一方對另一方的動作：～打 ‖ "相"有[sioŋ˥ sioŋ˧]二音

【相持】sioŋ˧ɾ ts'ɿɹ 兩方堅持對立，互不相讓

【相剛】sioŋ˧ɾ ts'ɿɹ 互相殘殺

【相剛相殺】sioŋ˧ɾ ts'ɿɹ sioŋ˧ɾ satɹ 互相殘殺

【相罵】sioŋ˧ɾ ma˧ 吵架，也說"吵仗 ts'auɹ tsoŋ˧"

【相打】sioŋ˧ɾ taɹ 打架：兩個細鬼兒小孩佮唔到合不來，時常～

【相拗】sioŋ˧ɾ au˧ 爭辯：爲了細細個小小的事情也來～，無必要

【相鬥】sioŋ˧ɾ teu˧ 爭鬥毆打

【相爭】sioŋ˥ tsaŋ˥ 爭奪；爭執：兩邊開頭係～拿旗兒，尾後爭來爭去就變相打了

【相信】sioŋ˧ɾ sin˧ ❶認爲正確或確實而不懷疑：佢～佢會好好做 ❷信任：你太～佢了，實在其實佢這個人係～唔得個不堪信任

【相熟】sioŋ˥ suk˥ 熟悉：大家都係十分

～個朋友，厖個事都好商量

【厢】sioŋ˧ 量詞，用於塊狀的土地：一～菜地

【箱】sioŋ˧ ❶收藏衣物的方形器具：木～｜紙～ ❷量詞，用於裝在箱裏的衣物：一～衫褲

【牆背】sioŋ˩ poi˥ 牆外：講話莫死大聲，～怕有人偷聽

【牆上】sioŋ˩ hoŋ˥ 牆壁上：～個畫掛正來

【薔薇花】sioŋ˩ mi˩ fa˧ 落葉灌木，枝上密生小刺，花白色或淡紅色，有香氣

【想】sioŋ˩ ❶開動腦筋，思索：～心事 ❷希望，打算：佢～去學校看下 ❸懷念，想念：佢十分～屋下家

【想唔開】sioŋ˩ m˩ k'oi˧ 不如意的事情存在心中擺脫不了：勸佢愛想得開，唔好～

【想辦法】sioŋ˩ p'an˥˦ fap˩ 設法：這個問題愛～解決

【□】sioŋ˩ 量詞，相當於北京話的"截"：一～甘蔗

【相】sioŋ˥ ❶相貌：聰明～ ❷坐、立等的姿態：坐有坐～ ❸觀察事物的外表，判斷其優劣：～馬 ❹象棋棋子的一種：～行田

【相命】sioŋ˥˦ miaŋ˥ ＝[看相] k'on˥˦ sioŋ˥ 觀察人的相貌推測禍福

【相命先生】sioŋ˥˦ miaŋ˥ sin˧ saŋ˧ 以相命爲職業的人，也說"看相個 k'on˥˦ sioŋ˥˦ ke˥"。參見"相命"

【相貌】sioŋ˥˦ mau˥ 容貌：這個妹兒姑娘～係靚，不過脾氣唔好

【相公】sioŋ˥ kuŋ˧ 舊稱售貨員：徛店而個就喊叫～，一分多種，理賬簿個喊頭等～

【象】sioŋ˥ ❶哺乳動物，是陸地上最大的動物，耳朵大，鼻子長圓筒形，能蜷曲，多有一對長大的門牙伸出口外，皮很厚。力氣大，有的可馴養來馱運貨物，象牙可製工藝品：△人心不足——蛇吞～ ❷形狀、樣子：印～ ❸象棋棋子的一種：落～｜飛～

【象棋】sioŋ˥˦ k'i˩ 棋類運動的一種，雙方各有棋子十六個，一將(帥)，兩士(仕)，兩象(相)，兩車，兩馬，兩炮，五卒(兵)。兩人對下，各按規則移動棋子

## kioŋ

【薑嫲】kioŋ˧˦ ma˩ "薑"在口語中的叫法。參見"(生)薑 (saŋ˧) kioŋ˧"

## k'ioŋ

【筐】k'ioŋ˧ 用竹篾編的容器

【强】k'ioŋ˩ ❶力量大(跟"弱"相對)：～大 ❷感情或意志所要求達到的程度高，堅强：責任心十分～ ❸使用强力：～迫 ❹姓

【强盜】k'ioŋ˩ t'au˥ 用暴力强奪別人財物的壞人

【强蠻】k'ioŋ˩ man˩ 態度粗暴，蠻不講理

【强横】k'ioŋ˩ vaŋ˩ 態度强硬不講道理

【强房】k'ioŋ˩ foŋ˩ 家族中人丁、財物興旺的家庭，與"强房"的條件相反的叫"弱房"

## ŋioŋ

【'娘'娘躡躡】ŋioŋ˩ ŋioŋ˩ ŋiap˥ ŋiap˥ 閃爍‖"'娘"表示[ŋioŋ˩]的聲母韵母皆與

"娘"的讀音相同,但聲調應是上聲,不是陽平

【樣兒】ŋioŋ˦˩ ·ŋe 怎麼:佢～做正着才對? ‖ "樣兒"有[ioŋ˦˩ ·ŋe]與[ŋioŋ˦˩ ·ŋe]二音。前者表示"樣子",後者表示"怎麼"

【樣兒辦】ŋioŋ˦˩ ·ŋe p'an˦ 怎麼辦:這件事情愛～?

【釀豆腐】ŋioŋ˦˩ t'eu˦˩ fu˦ 本地的傳統名菜之一。把炸香的鹹魚(去骨)與鮮豬肉一起剁爛,釀進切好的小豆腐塊,或燜或蒸,即可食用

【釀腸】ŋioŋ˦˩ ts'oŋ˩ 用豬的小腸,裝上豬肉肉末和作料等製成的食品。有的地區叫"香腸"

## hioŋ

【香】hioŋ˧ ❶氣味好聞(跟"臭"相對):～味 ❷食物味道好:飯噴～ ❸香料:檀～ ❹用木屑攙香料做成的細條,燃燒時,發出好聞的氣味,舊俗在祭祀祖先或神佛時常用,有的加上藥物,可以熏蚊子:蚊～|燒～

【香蒲】hioŋ˧˦ p'u˩ 多年生草本植物,多生在草灘上,葉子狹長,可用來編蒲包、蒲席、扇子等

【香爐】hioŋ˧˦ lu˩ 燒香所用的器具

【香爐鉢】hioŋ˧˦ lu˩ pat˩ 燒香所用的器具,比香爐小,香爐的底部有三足,香爐鉢的底部無足

【香菇】hioŋ˧ ku˧ 供食用的一種蕈類,味道鮮美

【香料】hioŋ˧˦ liau˦ 烹調時用的調味品

【香蕉】hioŋ˧ tsiau˧ 一種熱帶、亞熱帶水果,長形,稍彎,味香甜,品種較多

【香豆乾】hioŋ˧˦ t'eu˦ kon˧ 五香豆腐乾

【香精兒】hioŋ˧ tsin˧˦ ne 香燃燒後剩的下端部分

【香梘】hioŋ˧˦ kian˩ 香皂

【香噴噴】hioŋ˧˦ p'un˦˩ p'un˦ 形容香氣撲鼻

【鄉下】hioŋ˧˦ ha˦ 鄉村;野外

【鄉下人】hioŋ˧˦ ha˦˩ ŋin˩ 生活在鄉裏的人

【鄉鎮】hioŋ˧˦ tsən˩ ❶鄉和鎮 ❷泛指較小的市鎮

【鄉村肚兒】hioŋ˧ ts'un˧˦ tu˩ ·ve =【鄉兒】hioŋ˧˦ ŋe 鄉裏:佢在～個名聲係好

【享受】hioŋ˩ su˦ 物質上或精神上得到滿足:生活～|佢係老干部,可以～優惠待遇

【享福】hioŋ˩ fuk˩ 生活得安樂美好:你好～,成績大,生活好,子女又孝順

【響】hioŋ˩ ❶回聲:影～ ❷發出聲音:雷公～了 ❸聲音宏亮:聲音好～

【響雷公】hioŋ˩ lui˩ kuŋ˧ 打雷:～了,會落雨了,好轉回家了

【響炭】hioŋ˩ t'an˦ 指木炭

【響炭爐】hioŋ˩ t'an˦˩ lu˩ 炭爐

【響鈴】hioŋ˩ laŋ˩ 泛指用金屬製成的響器。如繫在馬脖子下的球形鈴鐺、掛在屋簷下的鐘形鈴、自行車上的車鈴等本地都統稱響鈴

【向】hioŋ˦ ❶方向:風～ ❷介詞,表示動作的方向:你～前面看

【向裏背去】hioŋ˦ ti˧˦ poi˦˩ hi˦ =【向裏背走】hioŋ˦ ti˧˦ poi˦˩ tseu˩ 望裏走 ‖ "裏"有[ti˧ li˩]二音

【向西走】hioŋ˧ si˧˥ tseu˨ 朝西邊的方向走

【向外走】hioŋ˧˥ ŋoi˧˥ tseu˨ 朝外面走

【向後轉】hioŋ˧˥ heu˧˥ tson˨ 轉向反方向。口語中多說"倒頭轉 tau˨ t'eu˩ tson˨"，說"向後轉"的少

【向南走】hioŋ˧˥ nam˩ tseu˨ 朝南邊的方向走

【向前走】hioŋ˧˥ ts'ien˩ tseu˨ ＝〖向前去〗hioŋ˧˥ ts'ien˩ hi˧ 朝前面的方向筆直走去

【向東走】hioŋ˧ tuŋ˧˥ tseu˨ 朝東邊的方向走

【向北走】hioŋ˧˥ pet˩ tseu˨ 朝北邊的方向走

## ioŋ

【秧田】ioŋ˧˥ t'ien˩ 培育秧苗的水田

【養蛇食鷄】ioŋ˧˥ sa˩ sət˥ ke˧ 比喻姑息壞人壞事，結果受到禍害

【養病】ioŋ˧˥ p'iaŋ˧ 因患病而休養

【羊牯】ioŋ˩ ku˨ 公羊

【羊嫲】ioŋ˩ ma˩ 母羊

【羊兒】ioŋ˩ ·ŋe 山羊：家肚兒畜個羊家裏養的羊，偃等人我們喊叫～

【羊毛背搭】ioŋ˩ mau˧˥ poi˧˥ tap˩ 用毛綫織成的背心

【羊毛衫】ioŋ˩ mau˧ sam˧ 用毛綫織成的衣服

【羊毛襪】ioŋ˩ mau˧˥ mat˩ 用毛綫織成的襪子

【羊育兒】ioŋ˩ ts'iaŋ˧˥ ·ŋe 二十斤左右的小羊

【洋樓】ioŋ˩ leu˩ 新式的樓房

【洋狗兒】ioŋ˩ keu˨ ·ve 哈吧狗

【洋油】ioŋ˩ iu˩ 煤油，也叫"火水 fo˨ sui˨"

【洋油燈】ioŋ˩ iu˩ ten˧ 用煤油點的、有玻璃罩的燈

【洋籐】ioŋ˩ t'en˩ 從外國進口的籐

【洋衠兒】ioŋ˩ t'o̥ŋ˧˥ ·ŋe 瓦工用來抹灰泥的鐵製器具，北京話叫"抹子"

【洋裝背搭】ioŋ˩ tsoŋ˧˥ poi˧˥ tap˩ 西式背心

【洋葱】ioŋ˩ ts'uŋ˧ 一種蔬菜，有扁球形的鱗莖，長在地下，白色或紫紅色。也說"荷蘭葱 ho˩ lan˩ ts'uŋ˧"

【洋蠟燭】ioŋ˩ lap˥ tsuk˩ 白色的、供照明用的蠟燭。參見"油燭 iu˩ tsuk˩"

【陽臺】ioŋ˩ t'oi˩ 樓房的小平臺，有欄杆，可以乘涼、曬太陽或遠望

【蛘葉兒】ioŋ˩ iap˥ ·pe 一種昆蟲，翅膀闊大，顏色美麗，學名叫"蝴蝶"

【蛘葉鉸兒】ioŋ˩ iap˥ kau˧˥ ·ve 合葉

【楊】ioŋ˩ 姓：偃班上無姓～個學生

【楊梅】ioŋ˩ moi˩ 一種水果，個兒小，呈球形，表面有粒狀突起，紫紅色或白色，味酸甜，可吃：△食桃飽，食李饑，食着～樹下徛站

【楊桃】ioŋ˩ t'au˩ 一種漿果，橢圓形，綠色或綠黃色，有五條棱，可吃，味酸甜

【楊柳樹】ioŋ˩ liu˨ su˧ 落葉喬木或灌木，葉子狹長，種類很多

【諹】ioŋ˧ 熱鬧：街上十分多人，十分～｜"諹"，集韵去聲漾韵弋亮切："說文讙也"

# uoŋ

## kuoŋ

【光】kuoŋ˧ ❶通常指照耀在物體上、使人能看見物體的那種物質，如燈光等 ❷榮譽：爲國增～ ❸敬詞，表示光榮，用於對方來臨：～臨 ❹明亮：車擦去十分～ ❺物體表面平滑：～滑 ❻一點不剩：用～ ❼(身體)露着：～頭 ❽姓

【光匚鷄】kuoŋ˧˦ k'uai˩ ke˥ 會啼的、毛未長全的小公鷄

【光頭】kuoŋ˧˦ t'eu˩ ❶掉光了頭髮的頭 ❷掉光了頭髮的人

【光頭癩】kuoŋ˧˦ t'eu˩ lat˩ 掉光了頭髮的頭

【光頂】kuoŋ˧˦ taŋ˨ 頭頂脱落了大量的頭髮

【光行】kuoŋ˧˦ hoŋ˩ 在行，内行：這件事情佢十分～

【廣】kuoŋ˨ ❶(面積、範圍)寬闊(跟"狹"相對)：～場｜～大 ❷多：用這種藥個人十分～ ❸擴大：推～

【廣告】kuoŋ˨ kau˥˧ 通過海報、報紙、廣播、電視等介紹商品、文娛體育節目的宣傳方式

## k'uoŋ

【狂風】k'uoŋ˩ fuŋ˧ 猛烈的風：～暴雨暴風驟雨

# uŋ

## puŋ

【捧】puŋ˩ ❶用雙手托：～大腳 ❷奉承：～人

【捧人】puŋ˩ ŋin˩ ＝〖捧大腳〗 puŋ˩ t'ai˧˥ kiok˩ 奉承人或代人吹噓

## p'uŋ

【馮】p'uŋ˩ 姓：倨有 個姓～個同事

【縫衫】p'uŋ˩ sam˧ 縫衣服‖"縫"有[p'uŋ˩ p'uŋ˧]二音

【縫】p'uŋ˧ 縫隙：門上有一條～

## muŋ

【蒙】muŋ˧ 估計：你～一下，有幾多人來食飯？‖"□ muŋ˧"的本字待考，姑且寫成"蒙"，表示聲母、韵母與"蒙"的讀音相同，但聲調是陰平

【蒙字】muŋ˩ sɿ˧ 照底樣寫字。北京話叫"描紅"

【蒙霧】muŋ˩ vu˧ 霧，濕度較小：起～了。參見"蒙紗"

【蒙紗】muŋ˩ sa˧ 霧，濕度較大。參見"蒙霧"

【蒙館】muŋ˩ kuon˩ 舊時小孩啓蒙上學的所在，相當於現在的幼兒園

## fuŋ

【風】fuŋ˧ ❶跟地面大致平行的空氣流動：△霜降無～，暖到立冬｜△樹身生得正，唔怕～來搖 ❷景象：～景 ❸態度：～度 ❹消息：～聲 ❺没有確實根據的：～言～語

【風飛】fuŋ˧ pi˧ 帆掛上桅杆上的布篷，可以利用風力使船前進。北京話叫"帆"：～船｜扯起～來

【風飛船】fuŋ˧ pi˧˥ son˩ 帆船，利用風力張帆行駛的船

【風車】fuŋ˧ ts'a˧ 使米粒和稻穀分離的農具

【風災】fuŋ˧ tsai˧ 因暴風過境而造成的災害

【風水先生】fuŋ˧˥ sui˩ sin˧ saŋ˧ 以看風水爲職業的人。也說"地理先生 t'i˧˥ li˧ sin˧ saŋ˧"。參見"看風水 k'on˧ fuŋ˧˥ sui˩"

【風門坳】fuŋ˧˥ mun˩ au˩ 兩山之間的風口

【風停了】fuŋ˧˥ t'in˩ ·ne 停止颳風了

【風信】fuŋ˧˥ sin˧ 颳風的信息：種花個人最注意～

【風箏】fuŋ˧ tsen˧ 一種可以趁着風勢放上天空的玩具，口語中多說成"紙鷂兒 tsɿ˩ iau˧˥ ·ve"

【風箱】fuŋ˧ sioŋ˧ 由木箱、活塞、活門構成的一種裝置，使空氣壓縮而產生氣流，用來使爐火旺盛：倨丁人我們個～多數係補鑊頭鍋、打鐵個人用，一般農村邊個人無用｜拖扡～

【風色】fuŋ˧˥ set˩ ❶颳風的情況 ❷比喻情勢

【封】fuŋ˧ ❶嚴密蓋住或關住使不能通

行或隨便打開：～山｜罌兒口愛～好來 ❷封起來的或用來封東西的紙包或紙袋：信～ ❸量詞，用於裝封套的東西：一～信

【封臍】fuŋ˧˦ ts'i˩ 把藥物貼在肚臍眼兒上頭

【封井】fuŋ˧˦ tsiaŋ˨ 把井嚴密蓋住不讓使用井水：洗井前愛～

【封行】fuŋ˧˦ hoŋ˩ 禾苗長高了，稻葉遮蔽了植株的行距，看不見田裏的土和水：佢田肚兒田裏個禾～了，看唔到行距了

【蜂子】fuŋ˧˦ tsɿ˨ 蜂蛹

【蜂櫥】fuŋ˧˦ ts'u˩ 養蜂用的箱子

【蜂兒】fuŋ˧˦ ·ŋe 蜜蜂的統稱：～叮人

【蜂窩煤】fuŋ˧ vo˧˦ moi˩ 像蜂窩似的多孔形狀的煤

【蜂巢】fuŋ˧˦ sau˩ 蜜蜂的窩

【蜂王】fuŋ˧˦ vɔŋ˩ 母蜂

【蜂糖】fuŋ˧˦ t'oŋ˩ 蜂蜜

【蜂娘】fuŋ˧˦ ŋioŋ˩ 蜂王

【蜂蠟】fuŋ˧ lap˥ 蜜蜂腹部的蠟腺分泌的蠟質，是蜜蜂造蜂巢的材料

【豐收】fuŋ˧ su˧ 收成豐富：水個問題解決了就會～

【豐厚】fuŋ˧˦ heu˦ ❶多而厚實 ❷豐富、富裕：送個東西十分～

【豐年】fuŋ˧˦ ŋian˩ 農作物豐收的年頭兒：今年雨水唔少，看起來又係一個～

【豐潤】fuŋ˧˦ iun˦ 肌肉豐滿，皮膚滋潤：看你身體唔錯，好～

【豐足】fuŋ˧˦ tsiuk˩ 富裕：佢個生活十分好，食個用個都好～

【紅】fuŋ˩ ❶像鮮血的顏色：～旗 ❷象徵勝利，成功：～運｜開門～ ❸企業分給股東的利潤或分給職工的額外報酬：分～

【紅米】fuŋ˩ mi˨ 米粒呈紅色的大米

【紅味】fuŋ˩ mi˦ 一種調味品，醬油裏放糖加熱而得，味道鹹中帶甜

【紅瓦】fuŋ˩ ŋa˨ 紅色的瓦

【紅霞】fuŋ˩ ha˩ 紅色的雲霞：△朝出～夜落雨，暗晚出～曬腦兒

【紅瓜仁】fuŋ˩ kua˧˦ in˩ 西瓜瓜子的一種，外皮是紅色的

【紅火】fuŋ˩ fo˨ 舊式婚禮上把茅根葉、早稻稻稈、芝麻稈紮成捆兒後燒的火。參見"蹀紅火 k'iam˦˧ fuŋ˩ fo˨"

【紅蘿蔔】fuŋ˩ lo˩ p'et˥ 一種常見的蔬菜，呈長圓錐形，肉質，有紫紅、橘紅、黃色等多種。北京話叫"胡蘿蔔"

【紅毛灰】fuŋ˩ mau˧ foi˧ 石灰的舊稱

【紅糟】fuŋ˩ tsau˧ 落了紅麴的酒糟。參見"酒糟 tsiu˨ tsau˧"

【紅棗】fuŋ˩ tsau˨ 曬乾了的棗兒

【紅淨】fuŋ˩ ts'in˦ 戲曲中花臉的一種，因勾紅臉譜而得名。參見"淨 ts'in˦"

【紅菌兒】fuŋ˩ k'iun˧˦ ·ne 蘑菇的一種，紅色，可吃，爲滋補佳品

【紅莧菜】fuŋ˩ han˦˧ ts'oi˦ 葉子呈暗紫色的莧菜。參見"莧菜 han˦˧ ts'oi˦"

【紅磚】fuŋ˩ tson˧ 紅顏色的磚

【紅香】fuŋ˩ hioŋ˧ 祭祀祖先或神明時用的一種香

【紅肉柚】fuŋ˩ ŋiuk˩ iu˦ 柚子的一種。參見"柚兒 iu˦˧ ve"

【紅肉番薯】fuŋ˩ ŋiuk˩ fan˧˦ su˩ 紅皮黃瓤的白薯

【要】fuŋ˩ 倒：這碗舊飯餿撇了，快～撇

佢倒掉它 ‖ "覂",集韵上聲腫韵方勇切:"說文反覆也"

【奉承】fuŋ˥˩ sən˩ 用好聽的話恭維人,向人討好

【鳳仙花】fuŋ˥ sien˧ fa˧ 一年生草本植物,花有白、紅、粉紅、淡黃色,花瓣雙層,種子、根、莖均可入藥。參見"手指甲花 su˨ tsɿ˨ kap˩ fa˧"

## vuŋ

【蕹菜】vuŋ˥˩ ts'oi˥ 一年生草本植物,莖蔓生,中空,葉卵圓形或心臟形,嫩莖葉可作蔬菜。也叫"空心菜 k'uŋ˧ sim˧˩ ts'oi˥"

【甕】vuŋ˥ ❶一種盛東西的陶器,腹部較大:鹹菜~ ❷量詞,用於盛在甕裏的東西:一~酒

【甕腳】vuŋ˥˩ kiok˩ 甕裏的剩餘物

【甕豚】vuŋ˥˩ tuk˩ 甕的底部

【甕豚□】vuŋ˥˩ tuk˩ pat˥ 當地一種熱帶水果,參見"□兒 pat˥ ·te" ‖ 該水果與枝葉連接的部分像瓮的下部,因此得名

## tuŋ

【冬至】tuŋ˧˩ tsɿ˥ 二十四節氣之一,在12月21,22或23日:△~在月頭,無被唔使不用愁;~在月腰月中,有米無樵柴燒;~在月尾月底,凍死老烏龜|△~除淨田邊草,來年肥多害蟲少

【冬瓜】tuŋ˧ kua˧ 一種普通蔬菜,瓜體一般呈扁圓形,嫩時綠色,成熟時赤褐色。北京話叫"南瓜":△~□[an˨]大很大都係小菜

【冬天】tuŋ˧ t'ien˧ 四季之一:△今年唔犁冬,明年空碗公今年冬天不犁田,明年無收成

【冬笋】tuŋ˧˩ sun˨ 冬季挖出的毛竹的笋。生長在向陽而溫暖的地方,肉淺黃色,質嫩可吃

【冬種】tuŋ˧˩ tsuŋ˥ 冬季種植麥子等其他雜糧

【東西】tuŋ˧ si˧ 泛指各種具體的或抽象的事物:買~|成脈個~!

【東家】tuŋ˧ ka˧ 舊時受人雇用或聘請的人稱他的主人;房客稱租給他房子的房主

【東片】tuŋ˧˩ p'en˨ 東邊 ‖ "片"讀如上聲

【東風】tuŋ˧ fuŋ˧ 來自東邊的風:△立夏起~,出禾收割豐

【□被兒】tuŋ˧ p'i˧˩ ·ie 帶夾層的斗篷

【□雪被兒】tuŋ˧˩ siet˩ p'i˧˩ ·ie 棉斗篷

【中手指】tuŋ˥˩ su˨ tsɿ˨ 中指

【中心】tuŋ˥ sim˧ 當間兒:影相照相時,佢坐~|你最高,你徛正~ ‖ "中"有[tsuŋ˧ tuŋ˥]兩個讀音

【中腳趾】tuŋ˥˩ kiok˩ tsɿ˨ 居中的腳趾頭

【凍到了】tuŋ˥˩ tau˨ ·ve 着涼 ‖ "到",本地讀[tau˥ tau˨]二音

【棟梁】tuŋ˥˩ lioŋ˩ ❶房子的正梁 ❷比喻擔負國家重任的人

## t'uŋ

【通】t'uŋ˧ ❶沒有堵塞,可以穿過:這條鐵條係~個 ❷有路可以達到:這條巷兒行唔~ ❸連接;相來往:互相溝~情況|兩個人事先無~氣 ❹傳達;使知

道：～知｜～了電話 ❺了解，懂得：這方面個業務，佢十分精～ ❻一般：普～｜～常 ❼文章沒有邏輯上或語法上的毛病：信寫得好，十分～順 ❽全部：～～唔愛不要｜～盤考慮

【通知】t'uŋ˥ tsɿ˥ 告訴人知道的事項的文書或口信‖"知"有[ti˥ tsɿ˥]二音，永定客話"通知"的"知"讀[ti˥]

【通氣】t'uŋ˥˦ hi˧ ❶使空氣流通 ❷互通聲氣：你幾時出門通一下氣

【通書】t'uŋ˥ su˥ 排列月、日、節氣等供查考的書，也說"皇曆 voŋ˩ lak˥"

【通車】t'uŋ˥ ts'a˥ 鐵路或公路修通，開始行車：廣州到梅州個鐵路幾時～？

【通透】t'uŋ˥˦ t'eu˧ ❶通暢：通通透透個路 ❷聯繫：佢有事情會～你知

【通竅藥】t'uŋ˥˦ k'iau˧ iok˥ 應急救命的藥

【通盤】t'uŋ˥˦ p'an˩ 兼顧到各個部分的；全盤；全面：～考慮

【通順】t'uŋ˥˦ sun˧ 文章無邏輯、語法等方面的毛病：這個學生個作文寫得十分～

【通融】t'uŋ˥˦ iuŋ˩ 變通辦法，給人方便：麻煩你～一下，批準佢去

【動】t'uŋ˥ ❶事物改變原來位置或脫離靜止狀態(跟"靜"相對)：你坐好來，莫～｜唔係自家個東西，唔好去～佢 ❷改變事物原來的位置或樣子：改～‖"動"有[t'uŋ˥ t'uŋ˧]二音

【動手】t'uŋ˥˦ su˩ 開始：好～蒔田插秧了‖"動"有[t'uŋ˥ t'uŋ˧]二音

【同】t'uŋ˩ ❶相同，一樣：～類｜～年 ❷共同，一齊：一～去 ❸介詞，引進動作的對象，跟"跟"相同：～佢赴墟趕集 ❹介詞，引進比較的事物，跟"跟"相同：今年個情況～舊年唔一樣 ❺介詞，表示替人做事，跟"給"相同：這本書～佢拿去還｜你～大家辦事｜佢～佢個門關好了 ❻連詞，表示聯合關係，跟"和"相同：這個～那個一樣 ❼介詞，與"向"相同：這件事情～你了解一下｜～你借本書

【同謀】t'uŋ˩ meu˩ 參與謀劃做壞事的人

【同陣】t'uŋ˩ ts'an˧ 同行，即一起起路：佢丁人我們大光日明天去赴墟，大家～

【同幫】t'uŋ˩ poŋ˥ 同伙：佢七個人係～個

【同宗】t'uŋ˩ tsuŋ˥ 同一姓氏並同一家族，也叫"內宗 nui˧ tsuŋ˥"

【同學】t'uŋ˩ hok˥ ❶在同一個學校學習的人 ❷稱呼學生：～們，希望你丁人學習進步！

【茼蒿兒】t'uŋ˩ k'iau˥˦ ·ve 一種蔬菜，有特殊香氣，有的地方叫蒿子稈兒

【桐子】t'uŋ˩ tsɿ˩ 油桐的種子，可榨油。參看"桐(油)樹"

【桐兒樹】t'uŋ˩ ·ŋe su˧ 梧桐樹，木材白色，質輕而堅韌，可製造樂器和各種器具

【桐油】t'uŋ˩ iu˩ 油桐的果實裏榨出來的油，有毒，可製造油漆、油墨、油布等，又可以做防水防腐劑等

【桐(油)樹】t'uŋ˩ (iu˩) su˧ 落葉喬木，葉卵形，果實綠色，近球形，頂端尖。種子榨的油叫桐油。桐(油)樹的學名叫"油桐樹"

【銅】t'uŋ˩ 一種金屬，淡紫紅色、延展性、導電性和導熱性都很強。銅的合

金是工業上的重要原料：這隻面盆係～個

【銅鼓菜】t'uŋ˩ ku˧ ts'oi˦ 莙菜，一種普通蔬菜，供食用

【銅煲】t'uŋ˩ po˧ 煮開水的壺，過去多用銅製成

【銅青】t'uŋ˩ ts'iaŋ˧ 銅表面上生的綠銹，主要成分是鹼式碳酸銅，粉末狀，有毒，北京話叫"銅綠"：銅煲起～了

【桶】t'uŋ˧ ❶盛東西的器具，用木頭、鐵皮、塑料等製成，多爲圓形，有的有提梁：水～ ❷量詞，用於裝在桶裏的東西：一～汽油｜～水

【桶吊】t'uŋ˧ tiau˦ 扁擔兩端垂下的鐵鈎，用於鈎住水桶

【桶吊擔竿】t'uŋ˧ tiau˦˩ tam˦ kon˧ 兩端有鐵鈎的扁擔

【桶梁】t'uŋ˧ lioŋ˩ 水桶的提手部分

【桶腳】t'uŋ˧ kiok˩ 桶裏的剩餘物

【動】t'uŋ˦ ❶行爲：行～｜～作 ❷使用：～筆｜～腦筋 ❸思想感情受外界事物的影響，所引起的同情或仰慕：激～｜感～

【動手】t'uŋ˦˩ su˧ 指打人：你先～打人

【動手動腳】t'uŋ˦˩ su˧ t'uŋ˦˩ kiok˩ 行爲不檢點，調戲異姓，也說"撩手弄腳 liau˩ su˧ nuŋ˦˩ kiok˩"

【痛腸痛肚】t'uŋ˦˩ ts'oŋ˩ t'uŋ˦˩ tu˧ 喻傷心至極

## luŋ

【攏總】luŋ˧˩ tsuŋ˧ 總共：買個東西～花了幾多錢？

【籠】luŋ˧ ❶用竹篾、木條、樹枝或鐵絲等製成的器具，用來養蟲鳥或裝東西：鳥兒用～兒裝起來 ❷蒸食物用的器具，北京話叫"籠屜" ❸量詞，用於包子等：一～包兒

【礱】luŋ˩ 脫去稻穀外皮的農具

【礱鈎】luŋ˩ keu˧ 磨盤上使直綫運動變曲綫運動的丁字形木棍

【礱間】luŋ˩ kian˧ 磨房

【礱穀】luŋ˩ kuk˩ 用礱去掉稻穀

## tsuŋ

【中楷】tsuŋ˧˩ k'oi˧ 介乎大楷與小楷之間的手寫的楷體漢字

【中褸】tsuŋ˧ lau˧ 中大衣，長及膝蓋的大衣

【中秋節】tsuŋ˧ ts'iu˧˩ tsiet˩ 中國的傳統節日，本地也叫"八月半 pat˩ ŋiat˥ pan˦"。農曆八月十五的晚上要擺上月餅、花生、柚子等敬月華姊嫦娥。舊時還要做各種帶迷信色彩的游戲。近年當地把中秋節定爲山歌節，人們對着明月大擺山歌擂臺，取代了迷信活動

【中間】tsuŋ˧ kian˧ 在事物兩端之間或兩個事物之間的位置

【中旬】tsuŋ˧˩ sun˩ 一個月的中間十天，即從十一日至二十日

【中堂】tsuŋ˧˩ t'oŋ˩ 中廳。參看"正身屋 tsan˦ sən˧˩ vuk˩"

【中學】tsuŋ˧ hok˥ 對青少年實施中等教育的學校

【中學生】tsuŋ˧ hok˥ sen˧ 在中學讀書的學生

【(中)藥鋪兒】(tsuŋ˧) iok˥ p'u˦˩ ·ve 經營中藥的店鋪：去～拈藥買中藥

【中伏】tsuŋ˧ fuk˥ 夏至後的第四個庚日，是三伏的第二伏。通常也指從夏

至後第四個庚日起到立秋後第一個庚日前一天的一段時間

【忠厚】tsuŋ˥˩ heu˥ 忠實厚道：佢一向～，喊佢來掌屋看房子絕對無問題

【舂】tsuŋ˥ 把東西放在石臼或乳鉢裏搗去皮殼或搗碎：～米｜～藥

【舂米】tsuŋ˥˩ mi˩ 把米放在石臼裏搗去米皮（動賓）

【舂背囊】tsuŋ˥˩ poi˥˩ noŋ˩ 捶背

【舂槌】tsuŋ˥˩ ts'ui˩ 舂米的杵

【舂臼】tsuŋ˥ k'iu˥ 臼，舂米的器具，用石頭製成，中部凹下

【舂牆】tsuŋ˥˩ sioŋ˩ 本地蓋房的築牆方法，在兩塊固定的木板中間填入黏土、細石、碎稻桿等（有的還要加糖和粥水）夯實

【棕樹】tsuŋ˥˩ su˥ 棕櫚樹的通稱，常綠喬木，莖呈圓柱形，無分枝，葉子大，有長葉柄，掌狀深裂，裂片呈披針形

【棕板】tsuŋ˥˩ pan˩ 用棕繩穿在木框上製成的牀屜：這個眠牀係用～個

【種】tsuŋ˩ ❶具有共同起源和共同遺傳特徵的人群（指人種）：黃～人｜白～人 ❷生物傳代繁殖的物質：穀～｜傳～ ❸量詞，表示種類，用於人和任何事物：兩～人｜幾多～色 ‖"種"有［tsuŋ˩ tsuŋ˥］二音

【種草】tsuŋ˩ ts'au˩ 生物傳代繁殖的物質：佢個～唔好，細人兒小孩當然唔健壯實 ‖"種"在這裏讀上聲

【總共】tsuŋ˩ k'iuŋ˥ 一共：來開會個～十個人

【中】tsuŋ˥ ❶正對上，恰好合上：選～了｜打～了 ❷受到，遭受：～暑｜～計

【中意】tsuŋ˥˩ i˥ 合意；滿意：佢～這個妹兒姑娘

【中暑】tsuŋ˥˩ ts'u˩ 由於長時間受烈日的照射或室内溫度過高、不通風引起的一種疾病，症狀多表現爲頭痛、耳鳴甚至虛脱

【中風】tsuŋ˥ fuŋ˥ 由腦血管栓塞或發生血栓、腦溢血等引起的疾病，得病後身子偏癱或截癱，嚴重時立即死亡

【種】tsuŋ˥ 把植物的種子埋在土裏；把植物的幼苗埋在土裏

【種樹】tsuŋ˥˩ su˥ 種植樹木

【種麻】tsuŋ˥˩ ma˩ 長痲疹。參看"出麻 ts'ut˩ ma˩"

【種痘】tsuŋ˥˩ t'eu˥ 把痘苗接種在人體上，使人體對天花產生自動免疫作用。參見"發天花 pot˩ t'ien˥ fa˥"

【粽兒】tsuŋ˥˩ ·ŋe 一種用竹葉包住的糯米食品，紮成三角錐體，煮熟後食用：五月節端陽食～

【縱印斗】tsuŋ˥˩ in˥˩ teu˩ 翻跟斗

【縱直竹】tsuŋ˥ ts'ət˥ tsuk˩ 體操運動的項目之一。用手支撐全身，頭朝下，兩腿向上。北京話叫"拿大頂"

## ts'uŋ

【冲】ts'uŋ˥ 用開水等澆：～茶｜茶～了無？

【冲茶】ts'uŋ˥˩ ts'a˩ 沏茶。參見"泡茶 p'au˥˩ ts'a˩"

【冲涼】ts'uŋ˥˩ lioŋ˩ 洗澡

【重】ts'uŋ˥ ❶分量：你今下現在有幾～了？ ❷比重大（跟"輕"相對）工作好重，唔得閑 ❸程度深：～病｜～事［se˥］ ❹重要：責任～ ‖"重"有［ts'uŋ˥ ts'uŋ˩ ts'uŋ˥］三音

【重病】ts‘uŋ˧˩ p‘iaŋ˦ 病情重,也說“大病 t‘ai˦˩ p‘iaŋ˦”

【重輕】ts‘uŋ˧ k‘iaŋ˧ 說話做事的適當限度,相當於北京話的“輕重”:佢做事情不知～

【窗㞐】ts‘uŋ˧˩ mi˩ 窗户檐

【窗兒】ts‘uŋ˧˩ ·ŋe 窗户:△白紙糊～——無個字沒的事(“字”與“事”諧音)

【窗兒背】ts‘uŋ˧˩ ·ŋe poi˦ 窗户外頭

【窗盤】ts‘uŋ˧˩ p‘an˩ 窗臺

【窗門】ts‘uŋ˧˩ mun˩ 窗户上可以開關的兩扇門:～關轉去

【窗桄】ts‘uŋ˧ kuaŋ˧ 窗框

【葱】ts‘uŋ˧ 普通蔬菜,多做調味品,爲多年生草本植物,葉子圓筒形,中間空,品種多樣

【葱頭】ts‘uŋ˧˩ t‘eu˩ 葱的莖,北京話叫“葱白”

【衝】ts‘uŋ˧ ❶很快的向前直闖,突破障礙:～出去 ❷猛烈地撞擊(對對方思想感情有很大的抵觸):～突

【聰明】ts‘uŋ˧˩ min˩ 智商高,記憶和理解力强

【聰明旋】ts‘uŋ˧˩ min˩ ts‘ion˦ 前額上方的髮旋

【重陽節】ts‘uŋ˩ ioŋ˩ tsiet˩ 農曆九月初九,當天一般都要登高:△頭陽農曆九月初九雨,二陽農曆九月十九日風,三陽農曆九月二十九日無雨好收冬秋收

【重舌兒】ts‘uŋ˩ sat˩ ·te ❶說話時字音重復或詞句中斷的現象,是一種習慣性的語言缺陷。有的地區叫“口吃”或“結巴” ❷口吃或結巴的人

【蟲□】ts‘uŋ˩ teu˦ 蟲窩

【重】ts‘uŋ˦ ❶看重:敬～|尊～|器～ ❷不輕率:自～

【重要】ts‘uŋ˦˩ iau˦ 意義、作用、影響大:～新聞|事情好～,影響死大

【重用】ts‘uŋ˦˩ iuŋ˦ (把某人)放在重要崗位上:老板十分～佢,喊叫佢管好鎖匙

【銃】ts‘uŋ˦ 槍的一種:聾人唔怕～

【銃新】ts‘uŋ˦ sin˧ 嶄新:着穿一件～個衫褲

【銃藥】ts‘uŋ˦ iok˩ 裝在火槍裏的火藥

## suŋ

【雙】suŋ˧ ❶兩個(多爲對稱的,跟“單”相對):～手贊成 ❷量詞,用於成雙的東西:一～鞋 ❸偶數的(跟“單”相對):～號 ❹加倍的:～份

【雙徛人】suŋ˧ k‘i˧˩ ŋin˩ 漢字的偏旁,形狀是“彳”,北京話叫“雙立人”

【雙巴卵】suŋ˧ pa˧˩ lon˩ 雙胞胎

【雙刀】suŋ˧ tau˧ 武術運動中的項目之一

【雙狗耳】suŋ˧˩ keu˩ ŋi˩ 漢字的偏旁,形狀是“阝”,也說“軟狗耳 ŋion˧˩ keu˩ ŋi˩”,北京話叫“雙耳刀兒”

【雙髻目】suŋ˧ ŋiam˧˩ muk˩ 雙眼皮

【雙搶】suŋ˧˩ ts‘ioŋ˩ =〖夏收夏種〗ha˦ su˧ ha˦˩ tsuŋ˦ 搶收搶種,夏收之後立即進行夏種

【鬆鬆爽爽】suŋ˧ suŋ˧˩ soŋ˩ soŋ˩ ❶清爽 ❷生活不拮据

【㨦】suŋ˩ 推:分被佢一～就跌下去了‖“㨦”,集韵上聲董韵筍勇切:“推也”

【送】suŋ˦ ❶把東西運去或拿去給人:～東西分給人 ❷贈送:這件衫係佢～個 ❸陪着離去的人一起走:每日～細人

兒去讀書

【送禮】suŋ˥˧ li˧ 贈送禮品給人

【送嫁】suŋ˥˧ᴦ ka˥˧ 送新娘出嫁

【送嫁妝】suŋ˥˧ᴦ ka˥˧ tsoŋ˧ 把新娘的嫁妝送到新房

【送嫁娘】suŋ˥˧ᴦ ka˥˧ᴦ ŋioŋ˩ 陪送新娘出嫁的婦女：新嫁娘指新娘無□[an˧˩]這麼緊，～還較緊更緊張。喻旁人比當事者更緊張

【送葬】suŋ˥˧ᴦ tsoŋ˥˧ 送死者遺體到埋葬地點

【送客】suŋ˥˧ᴦ hak˩ 送客人離去

## kuŋ

【工錢】kuŋ˧ᴦ ts'ien˩ 工資

【工兵鏟】kuŋ˧ pin˧ᴦ ts'an˧˩ 鐵鍬，鐵敲部分像簸箕

【工人】kuŋ˧ᴦ ŋin˩ 個人不佔有生產資料、依靠工資收人爲生的勞動者（多指體力勞動者），也說"做工個 tso˥˧ kuŋ˧ᴦ ke˥˧"

【工作】kuŋ˧ᴦ tsok˩ ❶從事體力或腦力勞動：幾時開始～？ ❷職業：佢去城肚兒城裏尋～ ❷業務；任務：～十分多｜～忙

【公】kuŋ˧ ❶屬於國家或集體的（跟"私"相對）：～款 ❶共同的，大家承認的：～約 ❸屬於國際間的：～斤 ❶使公開：～布 ❶公平；公正：～買～賣｜大～無私 ❷公事，公務：辦～ ❼對祖父、曾祖父等輩分高的長輩的尊稱：阿～｜～太 ❸（禽類）雄性的（跟"雌"相對）：雞～｜鴨～ ❷戲曲中的老生：～又喊叫鬚生，分烏鬚、白鬚、摻白鬚 ❶姓

【公事桌】kuŋ˧ᴦ sɿ˥˧ᴦ tsok˩ 辦公用的寫字枱，也說"辦公桌 p'an˥˧ kuŋ˧ᴦ tsok˩"

【公路】kuŋ˧ᴦ lu˥˧ 市區以外的可以通行各種車輛的寬闊平坦的道路：修～

【公太】kuŋ˧ᴦ t'ai˥˧ 曾祖父

【公道】kuŋ˧ᴦ t'au˥˧ ❶公正的道理：兩個人相打，愛請～個人來調解 ❶公平、合理：佢辦事～

【公堂】kuŋ˧ᴦ t'oŋ˩ 舊稱審理案子的地方

【公共汽車】kuŋ˧ᴦ kuŋ˥˧ᴦ hi˥˧ ts'a˧ 供乘客乘坐的汽車，有固定的路綫和停車站

【公白】kuŋ˧ p'ak˥ 高祖父

【恭候】kuŋ˧ᴦ heu˥˧ 恭敬地等候：天光日明天上晝上午㑚等人屋下家裏～

【□】kuŋ˧˩ 凸：～起一塊，唔平

【貢鮮】kuŋ˥˧ sien˧ 粥、湯等很稀，北京話說"稀溜溜的"：佢煲個粥～，食三碗都唔飽

【貢酸】kuŋ˥˧ son˧ 酸味，相當於北京話的"酸不溜丟"：～個甜酒醋

【貢黃】kuŋ˥˧ᴦ voŋ˩ 明亮的黃色

【訌膿】kuŋ˥˧ᴦ nuŋ˩ 潰膿‖"訌"，集韵去聲送韵胡貢切："潰也"

## k'uŋ

【空心菜】k'uŋ˧ sim˧ᴦ ts'oi˥˧ 蕹菜

【孔竅】k'uŋ˧˩ k'iau˥˧ 詭計：這個人十分多～詭計多端

# iuŋ

## liuŋ

【□】liuŋ˧ 鑽：～入去鑽進去

【龍鬚菜】liuŋ˩ si˧˦ ts'oi˨ 白薯葉。參看"番薯葉 fan˧˦ su˩ iap˥"

【龍骨水車】liuŋ˩ kut˩ sui˩ ts'a˧ 一種木製水車，帶水的木板用木榫連接成環帶以戽水，用人力轉動：～係兩個人用手扭個長水車

【龍脈】liuŋ˩ mak˩ 指風水。蓋房時要請風水先生選擇吉地，叫"安龍脈"

【□人】liuŋ˨˦ ŋin˩ 逗引人：佢上分會～笑

## tsiuŋ

【縱慣】tsiuŋ˩ kuan˨ 嬌慣：細人兒小孩莫～了

## ts'iuŋ

【松樹】ts'iuŋ˩ su˨ 常綠喬木，樹皮多爲鱗片狀，葉子針形，結球果，卵圓形或圓錐形，木材和樹脂都可利用

【松樹菌】ts'iuŋ˩ su˨ k'iun˧ 蘑菇的一種

【松樹葉】ts'iuŋ˩ su˨ iap˥ 長在樹上的松針叫生松毛，掉下來就叫松毛，統稱松樹葉

【松蕾兒】ts'iuŋ˩ lui˩ ie 松球，多爲卵圓形，由許多木質的鱗片組成，裏面有松子。北京話叫"松塔兒"

【松毛】ts'iuŋ˩ mau˧ 從樹上掉下來的松針。參見"松樹葉"

【松毛茸】ts'iuŋ˩ mau˧˦ iuŋ˩ 散落在地下的松針(不帶枝的)

【松仁】ts'iuŋ˩ in˩ ＝〖松香〗 ts'iuŋ˩ hioŋ˧ 松脂蒸餾後剩下的物質，固體，透明，質硬而脆，淡黃色或棕色

【從頭眘二】ts'iuŋ˩ t'eu˩ t'iap˥ ŋi˨ 順着次序：堆放東西愛～，正才唔會亂

【從今以後】ts'iuŋ˩ kim˧ i˧˦ heu˨ ＝〖從此以後〗 ts'iuŋ˩ ts'ɿ˩ i˧˦ heu˨ ＝〖從現在以後〗 ts'iuŋ˩ hian˨˦ ts'ai˨ i˧˦ heu˨

## siuŋ

【鱅兒】siuŋ˩ ·ŋe 淡水魚的一種，是重要的食用魚之一，頭很大，北京話叫"胖頭魚"：△～頭鯇圈鰱肚指這些部位味道尤其好

【訟棍】siuŋ˨˦ kun˨ 舊稱以代人寫狀子爲職業的人。也叫"土狀師 t'u˩ ts'oŋ˨ sɿ˧"或"土律師 t'u˩ lit˥ sɿ˧"

## kiuŋ

【弓】kiuŋ˧ 射箭或發彈丸的器械：～箭

【弓長張】kiuŋ˧˦ ts'oŋ˩ tsoŋ˧ 指漢字"張"的組成部分是"弓"與"長"

【芎蕉】kiuŋ˧ tsiau˧ 香蕉的一種

【供】kiuŋ˧ ❶把生活中需要的物資、錢財、資料等給需要的人使用：～你兩兄弟讀大學，唔容易｜～應 ❷提供某種利用的條件(給對方利用)：～你參考 ❶

喂養家畜、家禽：～豬｜～鷄｜～鴨

【拱手】kiuŋ˩ su˩ 兩手在胸前相抱表示恭敬

【拱瓦】kiuŋ˩ ŋa˩ 拱形的瓦

【拱背】kiuŋ˩ poi˦ 駝着背：～行路

【嫐】kiuŋ˦ 生小孩：你大概幾時會～‖"嫐"爲本地字

## k'iuŋ

【窮】k'iuŋ˩ 貧窮，生產資料和生活資料缺乏：△人怕老來～，不怕寒露風｜△家有千條桐，一生唔會～

【窮鬼日】k'iuŋ˩ kui˩ ŋit˩ 送窮日，指農曆正月初三。本地習俗，農曆正月初一、初二不能掃地，初三才開始掃地

【共下】k'iuŋ˦˩ ha˦ 一塊兒：侄同佢～做事

【共爺各娘】k'iuŋ˦˩ ia˩ kok˩ oi˧ 同父異母：△～親兄弟，共娘各爺兩邊人

【共窰貨】k'iuŋ˦˩ iau˩ fo˦ ＝〖共籠貨〗k'iuŋ˦ luŋ˦˩ fo˦ 喻彼此的水平不相上下：△火燒磚瓦——～

## ŋiuŋ

【𩯳】ŋiuŋ˩ 頭髮長得密（跟"稀、疏"相對）：佢個頭𩯳那毛頭髮好～，梳個毛辮梳的辮子十分粗‖"𩯳"，廣韵平聲鍾韵女容切："多也"

## hiuŋ

【凶日】hiuŋ˧˩ ŋit˩ 不吉利的日子

【兄弟】hiuŋ˧˩ t'i˦ 哥哥和弟弟：你有幾多個～姊妹？

【兇險】hiuŋ˧˩ hiam˩ （情勢）危險可怕

【兇殺】hiuŋ˧˩ sat˩ 殺害人命：～案件

【兇煞】hiuŋ˧˩ sat˩ 指兇神

【胸前】hiuŋ˧˩ ts'ien˩ 胸脯

【胸前骨】hiuŋ˧˩ ts'ien˩ kut˩ 肋骨，也說"掩□骨 iam˩ pai˧˩ kut˩"

## iuŋ

【壅泥】iuŋ˧˩ nai˩ 培土：種花愛～

【壅塵打灰】iuŋ˧˩ ts'ən˩ ta˩ foi˧ 覆蓋着灰塵

【熊家】iuŋ˩ ka˧ 熊，一種哺乳動物，頭大尾短，四肢短而粗，能爬樹，主要吃動物性食物

【用】iuŋ˦ ❶使用：你～毛筆來寫，唔好～鉛筆 ❷用處：多少有滴～

# əp

## tsəp

【汁】tsəp˩ 泔水，淘米、洗菜、洗刷鍋碗等用過的水，也説“潲水 sau˦˥ sui˨”

【汁桶】tsəp˩ t'uŋ˨ 盛泔水的桶，也説“潲水桶 sau˦˥ sui˨ t'uŋ˨”

【執】tsəp˩ ❶掌管，掌握：～政 ❷實施，實行：～行 ❸憑單：回～ ❹堅持己見，不肯改變：這個人個脾氣好～

【執照】tsəp˩ tsau˦ 由主管部門發給的準許做某項事情的憑證

【執死板】tsəp˩ si˨ pan˨ 固執己見，不肯變通

【執性】tsəp˩ sin˦ 性情固執、主觀：佢十分～，同佢商量事情好麻煩

## səp

【濕】səp˩ 沾了水的或含水分多的（跟“乾”相對）：衫褲分被雨涿～了

【濕溚溚兒】səp˩ tap˥ tap˥ ·pe 濕漉漉的：出汗出去～

【十】səp˥ ❶數目，九加一後所得 ❷表示達到頂點：～足

【十幾日】səp˥ ki˨ ŋit˩ 超過十天

【十二月】səp˥ ŋi˦ ŋiat˥ 夏曆一年的最後一個月：△～來過年忙，家家剮豬又剮羊殺豬又宰羊

【十過兒】səp˥ kuo˦˥ ·e 十多個

【十外】səp˥ ŋoi˦ 中旬，指每月十日至二十日

【十一】səp˥ it˩ 數目，十加一後所得

【十一月】səp˥ it˩ ŋiat˥ 夏曆一年的第十一個月：△～來霜雪飛

【十月】səp˥ ŋiat˥ 夏曆一年中的第十個月：△～小陽春，無雨暖溫溫喻天氣暖和｜△～無霜，碓頭無糠

【十足】səp˥ tsiuk˩ ❶非常完美：△人無～，卵無滿屎 ❷十分充足：理由～

# ip

## lip

【立據】lip˥ ki˨ 訂立字據

【立夏】lip˥ ha˧ 二十四節氣之一，在5月5、6或7日：△～起東風，田禾收割豐｜△～起北風，十口魚塘九口空

【立契】lip˥ k'e˧ 訂立契約

【立秋】lip˥ ts'iu˦ 二十四節氣之一，在8月7、8或9日：△～有雨，秋收大喜

【立春】lip˥ ts'un˦ 二十四節氣之一，在2月3、4或5日：△～天氣晴，百物好收成

【立早章】lip˥ tsau˨ tsoŋ˦ 指漢字"章"的組成部分是"立"與"早"

【立冬】lip˥ tuŋ˦ 二十四節氣之一，在11月7日或8日：△～晴，一冬晴；～雨，一冬雨｜△禾到～死，有青禾，無青米

## sip

【習字本】sip˥ sɿ˧˥ pun˨ 練習寫大字的本子

【習嫩】sip˥ nun˧ ❶(植物)生長期短(跟"老"相對)：佢賣個白菜～，好食乞 ❶年輕：～個老婆

## kip

【急】kip˨ ❶很快而且猛烈：水流得十分～ ❶緊急嚴重的事情：救～ ❶急躁：佢從細性情就十分～ ❶着急：聽到老妹妹妹有病，心肝肚兒心裏～死了

【□】kip˥ 窄而緊：着穿個衫好～，人變肥胖了

## ŋip

【入】ŋip˥ ❶進來或進去(跟"出"相對)：～來｜～去 ❶參加到某種組織中，成爲它的成員：～學｜～團 ❶收進來：收～｜量～爲出

【入味】ŋip˥ mi˧ ❶有滋味：佢炒個菜～唔～？❶兩人交談非常投機：佢兩個人講得十分～

【入水】ŋip˥ sui˨ 進了水了：屋肚兒屋裏～了，快戽水！

【入耳】ŋip˥ ŋi˨ 中聽：佢講個話十分～

【入睡】ŋip˥ soi˧ 睡着：佢正才～，莫去吵佢

【入心入膽】ŋip˥ sim˦ ŋip˥ tam˨ 牢牢記住

【入監】ŋip˥ kam˦ 坐牢

【入殮】ŋip˥ liam˧ 死者入棺

【入神】ŋip˥ sən˩ 對眼前的事物發生濃厚的興趣而注意力高度集中：看去～佪

【入門】ŋip˥ mun˩ ❶結婚當天新娘在預定的時辰走進婆家的家門：響紙炮放鞭炮迎新娘～ ❶得到門徑，初步學會：佢個數學開始～了

【入春】ŋip˥ ts'un˦ 季節已進入春季

【入軟】ŋip˥ ŋion˦ 柔軟；柔和：這塊綢布～｜佢講話十分好聽，聲音～‖"入軟"的"入"是同音字，表示"軟"的狀態

【入風】ŋip˥ fuŋ˦ 風吹進來：間門房間門

關好來，莫分佢～

【入甕】ŋip꜒ vuŋꜗ 衣物收藏好：△唔食黃綿粽指端午節，襖婆棉襖唔～

【入聲】ŋip꜒ saŋꜗ 古漢語四聲之一。梅縣話有兩個入聲聲調，一爲陰入，一爲陽入。梅縣入聲字比較短促，並帶輔音韵尾[p t k]

【入席】ŋip꜒ sit꜒ 舉行宴會或儀式時各就各位

【入骨】ŋip꜒ kutꜜ 感受上達到極點：寒風吹到～｜佢恨佢恨去～

【入伏】ŋip꜒ fuk꜒ ❶進入伏天，伏天開始 ❷指初伏，三伏裏的頭十天

【入屋】ŋip꜒ vukꜜ ❶進屋：賊牯～偷東西 ❷入贅：招婿～ ❸新娘在新郎陪同下雙雙走進男家

## hip

【熻】hipꜜ 緊蓋鍋蓋，用微火把食物煮熟或炖熟。有的地區叫"焗"：～菜‖"熻"，集韵入聲緝韵迄及切："博雅爇也"

【熻人】hipꜜ ŋinꜜ 向人挑戰：～相打

【熻熱】hipꜜ ŋiat꜒ 悶熱

【熻出汗】hipꜜ tsʻutꜜ honꜗ 因悶熱而出汗

# ap

## fap

【法水】fap˩ sui˨ 供奉在神像前的水

【法令】fap˩ lin˦ ❶政權機關所頒布的命令、指示、決定等的總稱 ❷鼻翼兩旁向嘴角伸延的紋：相面個人講～深個人有威望

【法場】fap˩ ts'oŋ˩ 舊時執行死刑的地方

## tap

【答應】tap˩ in˦ ❶應聲回答 ❷允許，同意：佢～同倨一下一齊去

【搭】tap˩ ❶支，架：～棚 ❷乘，坐（車船等）：～船｜～車去縣上 ❸理睬：～事｜～人

【搭事】tap˩ sɿ˦ 答理：俗話講"戲棚狗肉僾"，意思就係無人～

【搭被蓋】tap˩ p'i˧˦ koi˦ 在別人家裏借宿

【搭浮橋】tap˩ feu˩ k'iau˩ 架設臨時用的橋

【搭秤頭】tap˩ ts'ən˦˥ t'eu˩ ❶不足斤兩的情況下，再添一些以湊足斤兩：湊加一隻細個來～ ❷用劣質品來湊足斤兩

【搭信】tap˩ sin˦ 託人捎口信：佢～講過年會轉屋下回家

【搭人】tap˩ ŋin˩ 理睬人：這個人十分傲，唔喜歡～

【搭糞】tap˩ pun˦ 把豬圈、牛欄等裏面的糞便和所墊的草、土弄出來，用作肥料。有的地區叫起圈、清圈或出欄

【搭放】tap˩ pioŋ˦ 寄放：東西先～你這兒，倨倒轉來拿

【搭食】tap˩ sət˥ ＝〖搭餐〗tap˩ ts'on˧ 加入伙食組織，相當於北京話的"搭伙"：倨每日在學堂下學校裏～

【搭腳】tap˩ kiok˩ 湊數

【渣□】tap˥ te˦ 辦事不利索，不精明：佢這個人十分～，脈個事情都辦唔好

【渣濕】tap˥ səp˩ 濕淋淋‖"渣"，集韵入聲合韵德合切："濕也"

## t'ap

【踏米】t'ap˥ mi˨ 稻子去掉外殼後，需要進一步用臼、碓子或碾米機去掉米皮，使米變得白淨。用碓子去米皮稱踏米或"測米 ts'et˩ mi˨"（動賓）

【踏水】t'ap˥ sui˨ 一種游泳方法，人直立深水中，兩腿交替上抬下踩，身體保持不沉，並能前進。一些地區叫"踩水"

【踏水車】t'ap˥ sui˨ ts'a˧ 用腳踩的水車：～係用腳來踏個

【踏粄】t'ap˥ pan˨ 用碓舂米準備做糕點的整個過程

【踏凳】t'ap˥ ten˦ 舊時婦女分娩時擺在牀前用的木凳，爲主要嫁妝之一，祝願新婚夫婦早生貴子

## nap

【納稅】nap˥ soi˦ 交稅款

## lap

【垃圾】lap˩ sep˩ 髒土或扔掉的破爛東西

【□】lap˩ ❶動詞，表示把東西重疊着往上放：～碗公碗。北京話叫"摞" ❷量詞，用於重疊放置的東西：一～碗公

【□彩】lap˩ ts'oi˨ 湊巧：偃本來想去你屋下話你知告訴你個，～你來了

【□鉸】lap˩ kau˦ 湊巧相合：～唔到

【□翻寫字】lap˩ fan˦˥ sia˨ sɿ˦ 寫字的筆順不對

【□蚂衫】lap˩ kuai˩ sam˦ 套頭、有袖、圓領的衣服‖"□[lap˩]"，套頭的意思。"蚂"是本地字，指青蛙

【邋邋甲甲】lap˩ lap˩ kap˩ kap˩ 衣着髒而不整

【臘八粥】lap˥ pat˩ tsuk˩ 農曆臘月初八吃的粥，用糯米、栗子、紅棗、蓮子等煮成

【臘月】lap˥ ŋiat˥ 指農曆十二月：△～牛滾泥，正月牛凍蹄

【蠟燭】lap˥ tsuk˩ 平日照明用的燭

【臘熟】lap˥ suk˥ 十分熟悉：這條山路偃～

## tsap

【紮稈】tsap˩ kon˨ 紮稻草

【紮秧】tsap˩ ioŋ˦ 把從秧田裏拔出來的秧苗分捆兒紮好

【摺椅】tsap˩ i˨ 可以摺疊的椅子

【摺凳兒】tsap˩ ten˦˥ ·ne 馬紮

【摺□】tsap˩ tsen˦ 能幹：佢三隻子三個兒子隻隻都好～

【摺尺】tsap˩ ts'ak˩ 可折疊的尺子

【□】tsap˥ 男女關係曖昧

## ts'ap

【插】ts'ap˩ 簸箕形的指紋

【插話】ts'ap˩ fa˦ 在別人談話中間穿插幾句

【插兒】ts'ap˩ ·pe 形似簸箕的竹器，北京話說"簸箕"

【插兒屎】ts'ap˩ ·pe tuk˩ 簸箕的底部

【插嘴】ts'ap˩ tsoi˦ 不合時宜地加人談話：你先聽偃講，莫～

【雜】ts'ap˥ ❶多種多樣的：～色｜～貨 ❷混合在一起：～骨｜～物

【雜貨】ts'ap˥ fo˦ 各種日用的零星貨物

【雜貨店】ts'ap˥ fo˦˥ tiam˦ 經營水產品、油、鹽、醬油、醋等的商店

【雜食】ts'ap˥ sat˥ 吃東西時不挑剔：一個人愛～，身體就會好

【雜色】ts'ap˥ set˩ 混雜不純的顏色；種種不同的顏色

【雜骨】ts'ap˥ kut˩ 豬、牛各個部位的骨頭：～就係□□[lap˥ lap˥]雜雜拉拉雜雜個骨頭

【雜屋】ts'ap˥ vuk˩ 堆放雜物的屋子

## sap

【眨眼】sap˩ ŋian˨ 閉眼

【煠】sap˥ 一種烹飪方法。把食物放在煮沸的水裏弄熟：～鷄卵鷄蛋｜～粽兒

【煠卵】sap˥ lon˨ ❶把帶殼的鷄蛋放到水裏煮。參見"煮卵 tsu˨ lon˨" ❷一種菜肴：食～

## kap

【甲】kap˩ ❶天干的第一位 ❷居第一

位：～等生 ❷爬行動物和節肢動物身上的硬殼：龜～ ❸手指和腳趾上的角質硬殼：手指～｜腳趾～ ❹圍在人體或物體外面起保護作用的裝備，用金屬、皮革等製成：盔～｜裝～車 ❺姓

【甲酒】kap˩ tsiu˨ 糯米加麴釀造的食品，有些地區叫"江米酒"或"醪糟"

【甲硬愛】kap˩ ŋaŋ˦˥ oi˦ 堅決要：話佢唔好去，佢就～去，真真無變沒辦法

【甲□兒】kap˩ pit˥ ·te 手提箱：皮～｜籐～

【合】kap˩ ❶市制容量單位，一市合等於一市升的十分之一。通稱"合" ❷量糧食的器具，容量是一合：兩～米（不說"二合"）‖"合"有[kap˩ hap˥]二音

【佮唔來】kap˩ m̩˩ loi˩ 合不來，不和：佢兩個人～，唔係佮心佮膽

【佮心佮膽】kap˩ sim˦˥ kap˩ tam˨ 比喻情投意合：兩個人～，十分美滿

【佮人嫲俚】kap˩ ŋin˩ kiuŋ˦ ·ke 私生子

【佮本】kap˩ pun˨ 幾個人聚集資本經營工商業：～做生理生意

【佮本先理】kap˩ pun˨ sien˦ li˦ 合股的生意

【佮藥】kap˩ iok˥ 配藥：藥佮好了無？

【荚】kap˩ 量詞，用於豆類植物：一～花生

【鉀肥】kap˩ p'i˩ 含鉀較多的一種化肥

【夾兒】kap˩ ·pe 鑷子

【挾菜】kap˩ ts'oi˦ 搛菜：～分老人家食吃

【□】kap˥ 牲畜大口吃食

## hap

【合】hap˥ ❶閉，合攏：笑去嘴～唔上了 ❷結合到一起，湊到一起，共同（跟"分"相對）：～作 ❸符合：～情～理‖"合"有[hap˥ kap˩]二音

【合時】hap˥ sɿ˩ 及時：你來得十分～

【合嘴】hap˥ tsoi˦ 閉嘴

【合共】hap˥ k'iuŋ˦ ❶總共 ❷合伙用：兩個人～一個書櫥

【狹】hap˥ ❶窄（跟"寬"相對）：橋忒～，只能夠一個人行 ❷（衣服鞋襪等）又窄又小：這雙鞋忒～，着穿唔得

【盒】hap˥ ❶盛東西的器物，較小，用紙糊成或用木板、金屬等製成：～兒 ❷量詞，用於盒裝的東西：一～火柴｜一～首飾

## ap

【押】ap˩ ❶把財物交給對方作爲保證：～屋兒 ❷暫時把人扣留，不準自由行動：看～ ❸跟隨着照料或看管：～送｜～車 ❹同"壓"，用於"押寶"、"押韵" ❺作爲憑信而在公文、契約上所簽的名字或所畫的符號：畫～

【押解】ap˩ kiai˨ 押送犯人或俘虜

【押金】ap˩ kim˦ 做抵押用的錢：住醫院愛先交～

【押屋兒】ap˩ vuk˩ ·e 典當房子：這間屋佢押分給你

【鴨屎綠】ap˩ sɿ˨ liuk˥ 墨綠色

【鴨嫲】ap˩ ma˩ 母鴨

【鴨嫲蹄】ap˩ ma˩ t'ai˩ 指足弓减低或塌陷，腳心逐漸變成扁平的足病。北京話叫"扁平足"：～無坳腳心凹下部分

【鴨兒】apɹ ·pe 家禽，嘴扁腿短，趾間有蹼，善游泳，肉可吃，骶毛有很强的保濕能力，可絮被子或冬衣：△～食礱糠——一場空歡喜

【鴨欄糞】apɹ lanɹ punɥ ＝〖鴨樓屎〗apɹ tsiɥr sɿɹ 鴨糞連同鴨棚裏的土、草混在一起漚成的肥料

【鴨卵】apɹ lonɹ 鴨蛋

【鴨聽雷】apɹ tʻaŋɥr luiɹ 喻反應遲鈍或指對牛彈琴

【鴨公】apɹ kuŋɥ 公鴨

【鴨腳粟】apɹ kiokɹ siukɹ 穀子的一種。參看"粟兒 siukɹ ·e"

# iap

## tiap

【貼】tiap˩ 薄片狀的東西黏在另一個東西上：～幾多郵票｜壁上～了好多書

【貼手睜】tiap˩ su˨ tsaŋ˥ 進行賄賂：你～分給佢無？

【貼睡】tiap˩ soi˦ 睡覺時緊挨着身體的被褥、衣物等：這件衫係佢～用個

【貼焫】tiap˩ nat˩ 燒焦程度輕的食品。參看"燒焫 sau˥˦ nat˩"

【貼藥】tiap˩ iok˥ 塗藥、搽藥。參看"敷藥 fu˥ iok˥"

## t'iap

【帖】t'iap˩ ❶邀請客人的通知：請～ ❷舊時寫着生辰八字等的紙片：庚～ ❸量詞，用於配合起來的若干味湯藥：一～藥

【脅】t'iap˥ ❶一層加上一層；重複：～上去｜重～ ❷把物體的一部分翻轉和另一部分緊挨在一起：衫褲～好東 ❸量詞，用於紙張：一～紙

【碟】t'iap˥ ❶盛菜蔬或調味品的器皿，比盤子小，底平而淺：味～盛調料的小碟 ❷量詞，用於碟子盛放的東西：一～小菜

【碟兒】t'iap˥ ·pe 碟子

## liap

【☐】liap˩ 食物塞在牙縫裏

【☐手】liap˩ su˨ 雙手交叉伸到袖筒裏

【獵時】liap˥ sɿ˩ 時髦，形容人的裝飾衣着或其他事物入時

## tsiap

【接生】tsiap˩ sen˥ 幫助產婦分娩。過去叫"看輕 k'on˦ k'iaŋ˥"

## siap

【☐】siap˩ 墊：地泥唔平地板不平整，桌放唔穩，愛用東西～桌腳

## k'iap

【歉收】k'iap˩ su˥ 農作物減產‖"歉"在這裏讀入聲

## ŋiap

【埝】ŋiap˩ 凹：～下去‖"埝"，集韵入聲帖韵諾葉切："一曰陷也"

【埝鼻公】ŋiap˩ p'i˦ kuŋ˥ 塌鼻梁

【攝尾】ŋiap˩ mi˥ 最後：佢原先話唔想去，～想了一下就去了

【(攝)背尾】(ŋiap˩) poi˦ mi˥ 後來(指過去某事之後)：自從佢搬入新屋，～就無見到佢

【瞌】ŋiap˩ 眨眼睛：眼珠～啊～眼睛一眨一眨的‖"瞌"，集韵入聲葉韵昵輒切："目動"

【瞌火蛇】ŋiap˩ fo˨ sa˩ 閃電：火蛇一瞌，雷公就響

【攝眼】ŋiap˥ ŋian˨ 眨巴眼睛

【攝影】ŋiap˥ iaŋ˨ 照相：～師｜～記者

【擫薄】ŋiap˥ p'ok˥ 挺薄：～個紙

## hiap

【□氣】hiap˩ hi˧ 生氣時暫時不發作，憋在心裏，伺機報復

【脅下】hiap˩ ha˧ 上肢和肩膀連接處靠底下的部分，呈窩狀。北京話通稱"夾肢窩"

【脅毛】hiap˩ mau˧ 腋毛

【脅卵渣】hiap˩ lon˩ tsa˧ 指母鷄快下蛋

【脅錢】hiap˩ ts'ien˩ 把錢藏起來，不讓人知道

## iap

【頁】iap˥ 量詞，舊時指單面印刷的書本中的一張紙，現在一般指兩面印刷的書本中一張紙的一面：這本書攏總有幾多～？

【葉兒】iap˥ ·pe 植物的葉的通稱

# ep

## tep

【□肥】tep˥ p'i˩ 脂肪多：你買個豬肉～

【□實】t'ep˥ sat˥ 踏實：佢做事情十分～，十分可信

## lep

【粒】lep˩ 量詞，用於小圓珠形或小碎塊形的東西：一～米

【笠嘛】lep˩ ma˩ 斗笠：尖屐～｜平屐～

【笠嘛屐】lep˩ ma˩ tuk˩ 斗笠的頂部

## tsep

【□】tsep˩ 量詞：一～鹽一撮鹽

## kep

【□】kep˥ 用巴掌打：巴掌嘛～啊落去

## hep

【□】hep˥ 驟然感到寒冷：寒去～～滾

## ep

【□】ep˩ 把火捂滅：唔燒火了，火～撇佢

# ət

## tsət

【織】tsət˩ ❶使紗或綫交叉穿過，製成綢、布、呢子等：～布 ❷用針使紗或綫互相套住，製成毛衣、花邊、襪子等：～羊毛衫

【織布機】tsət˩ pu˧ ki˧ 舊式手工織布的機器

【織女星】tsət˩ n̩˩ sen˧ 隔銀河與牽牛星相對的星

## ts'ət

【拭手帕】ts'ət˩ su˩ p'a˧ ＝〖拭手布〗ts'ət˩ su˩ pu˧ 擦手的抹布‖"拭"，集韵人聲職韵賞職切："拭，刷"

【直頭直路】ts'ət˥ t'eu˩ ts'ət˥ lu˧ 筆直的路：打佢屋下家裏去工廠～，十分好行

【直腸直肚】ts'ət˥ ts'oŋ˩ ts'ət˥ tu˩ 形容人品正直，說話爽直：△～無米煮，橫腸吊肚奸險的人門前綯馬牯

【侄兒】ts'ət˥ te 哥哥或弟弟的兒子

【侄婿】ts'ət˥ se˧ 侄女之夫

【侄女】ts'ət˥ n˩ 哥哥或弟弟的女兒

【侄嫂】ts'ət˥ sau˩ 侄兒之妻

【侄孫】ts'ət˥ sun˧ 哥哥或弟弟的孫子

## sət

【失枕】sət˩ tsəm˩ 睡覺時脖子受寒，或因枕枕頭的姿勢不合適，以致脖子疼痛，轉動不便。北京話叫"落枕"

【識】sət˩ 認識：佢唔～佢我不認識他

【識字】sət˩ sɿ˧ 認識文字：佢以前無讀過書，唔～

【識字個】sət˩ sɿ˧ ke˧ 識字的人

【失學】sət˥ hok˥ 因家境困難或疾病等失去上學機會或中途退學

【食】sət˥ ❶把食物等放到嘴裏經過咀嚼咽下去（包括吸、喝）：～飯｜～茶｜～烟｜△～兩隻黃豆就想上天自以爲是 ❷在某一出售食物的地方吃：～食堂 ❸依靠某種事物來生活：～工資｜靠山～山，靠水～水 ❹消滅（多用於軍事、棋戲）：～撇吃掉佢個炮

【食味】sət˥ mi˧ 吃的滋味，口感：佢做個菜～好

【食晝】sət˥ tsu˧ 吃午飯

【食茶】sət˥ ts'a˩ 喝茶

【食夜】sət˥ ia˧ 吃晚飯

【食了晝】sət˥ te tsu˧ ❶吃罷午飯 ❷午後，表示吃過午飯的時間：～正來去才去

【食唔掣】sət˥ m̩˩ ts'at˩ 來不及吃：開車時間到了，～了

【食唔落肚】sət˥ m̩˩ lok˥ tu˩ 難以下咽，引申爲心裏難受

【食齋】sət˥ tsai˧ ＝〖食素〗sət˥ sɿ˧ 吃素食

【食水愛畝涼】sət˥ sui˩ oi˧ p'un˩ lioŋ˩ 形容做事情過分謹慎小心‖"畝"，集韵平聲魂韵鋪魂切："說文吹氣也"

【食朝】sət˥ tsau˧ 吃早飯：你食了朝無你吃了早飯沒有？

【食頭】sət˥ t'eu˩ ❶表示可吃的部分不多：這隻雞□[an˨]細隻這麼小，有脈個～？❷表示味道不好，不好吃：這碗菜瓜淡淡而無味，無脈個～沒甚麼好吃

【食酒】sət˥ tsiu˨ 飲酒：佢平時唔～，過年過節食滴把喝點兒

【食點心】sət˥ tiam˨ sim˧ 在非正餐的時間吃點心、吃零食

【食飯】sət˥ fan˧ 吃飯‖注意比較"食飯了 sət˥ fan˧˥ ·ne"

【食飯了】sət˥ fan˧˥ ·ne 開飯‖"食了飯 sət˥ ·te fan˧"表示已經吃過飯了，跟"食飯了"不同

【食飯桌】sət˥ fan˧˥ tsok˩ 八仙桌，一般繞桌可坐八人

【食烟】sət˥ ian˧ 吸烟：小學生、中學生係唔準～個

【食奶】sət˥ nen˧ 小孩吃奶：細人兒小孩還～

【食葷】sət˥ fun˧ 吃雞鴨魚肉等食物：佢今下現在食齋唔～

【食贏人】sət˥ iaŋ˩ ŋin˩ 會吃，食量大：佢脈個都唔會，佢就係～

【食長齋】sət˥ ts'oŋ˩ tsai˧ 長年吃素

【食雜】sət˥ ts'ap˥ 胃口好，不挑食：這個人～十分好，又肥又白又白又胖

【食鴨卵】sət˥ ap˩ lon˨ 戲稱考試得零分

【食物】sət˥ vut˥ 可供充饑的東西

【食着贏人】sət˥ tsok˩ iaŋ˩ ŋin˩ 吃的、穿的都比別人好：莫看佢～，學習成績就唔贏人

【食祿】sət˥ luk˩ 口福：你～真真好，來啊到就有酒食

【食祿痣】sət˥ luk˩ tsɿ˧ 指長在嘴角的痣，傳說有這種痣的人頗有口福

【實底】sət˥ tai˨ 家底兒：佢個家產～就唔係佢講個□[an˨]多這麼多

# it

## pit

【畢□兒】pitɹ kuiɹ ·ve 黑色的小野果，果身呈彎曲狀，可吃

【畢業】pitɹ ŋiapɿ 在學校或訓練班學習期滿，達到規定的要求，結束學習

【必笋】pitɹ sunɹ 作物長出新芽

【筆】pitɹ ❶寫字畫圖的用具：鋼～｜鉛～ ❷(寫字、畫畫、作文的)筆法：伏～ ❸量詞。A)用於款項或跟款項有關的：一～錢 B)用於書畫藝術：一～好字

【筆記】pitɹ kiɿ 聽課、聽報告、讀書時所做的記錄

【筆記簿】pitɹ kiɿ p'uɿ ＝〖筆記本〗pitɹ kiɿr punɹ 記筆記用的本子。參看"筆記 pitɹ kiɿ"

【筆套兒】pitɹ t'auɿr ·ve 套着筆頭兒保護筆的套兒

【筆尖】pitɹ tsiamɿ 筆的寫字的尖端部分

【筆筒兒】pitɹ t'uŋɹ ·ŋe 用陶瓷、竹木等製成的插筆的筒兒

【筆法】pitɹ fapɹ 寫字、畫畫、作文的技巧或特色

【筆直】pitɹ ts'ətɿ 很直：一條路～

【筆迹】pitɹ tsiakɹ 每個人寫的字所特有的形象；字迹：你會認佢個～無？

【㪚酒】pitɹ tsiuɹ 白酒，用占米釀造的酒，也說"米酒 miɹ tsiuɹ"‖"㪚"，廣韵入聲質韵毗必切："食之香者"

## p'it

【僻靜】p'itɹ ts'inɿ 偏僻，清靜

## fit

【□】fitɹ 扔：東西無用了，～撇佢扔掉他

【□手】fitɹ suɹ 甩手：佢無拿東西，～就上來了

【□□】fitɿ laŋɿ 鋥亮：皮鞋擦到～

## tit

【的當】titɹ toŋɿ (說話或做事)恰當，合適：這件事情交分佢做十分～

## t'it

【特事】t'itɿ sɿɿ 特意：得閑你順便拿，唔使不必～送來

## lit

【力水】litɿ suiɹ 力氣：佢十分有～，好重個擔兒都孩挑得起

【律師】litɿ sɿɿ 受當事人委托或法院指定，依法協助當事人進行訴訟，出庭辯護，以及處理有關法律事務的專業人員

【力曆】litɿ lakɿ 立刻：衫褲～換過新個

## tsit

【即時】tsitɹ sɿɹ 立刻

【積肥】tsitɹ p'iɹ 積攢肥料

【機靈】tsitɹ linɹ 聰明伶俐，有智謀：佢

有一個妹兒女兒，十分～ ‖ "機"有[ki˧ tsit˩]二音

【鲫魚兒】tsit˩ n˩ ·ne 常見的一種淡水魚，供食用，肉味鮮美：△滿塘～——無個鯉沒這道理。"鯉"與"理"諧音

## ts'it

【七】ts'it˩ ❶數目，六加一後所得 ❷本地習俗，人死後每隔七天祭一次，直到第四十九天爲止，共分七個"七"

【七里香】ts'it˩ li˧ hioŋ˧ 落葉灌木，花白色，香氣濃，多産於我國南方

【七手八脚】ts'it˩ su˩ pat˩ kiok˩ 形容衆人一塊兒動手，也形容人多手雜，動作忙亂

【七嘴八舌】ts'it˩ tsui˩ pat˩ sat˥ 形容大家你一言我一語，說話聲很雜亂

【七早八早】ts'it˩ tsau˩ pat˩ tsau˩ 一大清早：～就跖了起牀了，三個人同陣做伴去赴車趕車

【七竅】ts'it˩ k'iau˥ 指兩眼、兩耳、兩鼻孔和口：～流血

【七湊八湊】ts'it˩ ts'eu˥˩ pat˩ ts'eu˥ 勉强拼湊：這筆錢還係佢～正才湊齊個

【七情六欲】ts'it˩ ts'in˩ liuk˩ iuk˥ 指人的各種感情和欲望。七情一般指喜、怒、哀、懼、愛、惡、欲，佛教稱六欲爲色欲、形貌欲、威儀姿態欲、言語音聲欲、細滑欲、人想欲

【七顛八倒】ts'it˩ tien˧˩ pat˩ tau˩ 表示多而雜亂

【七上八落】ts'it˩ soŋ˧˩ pat˩ lok˥ 形容心情忐忑不安：好久無接到佢個信，心肝下～唔落着不踏實。相當於北京話的"七上八下"

【七樣菜】ts'it˩ ioŋ˥˩ ts'oi˥ 農曆正月初七吃的七種蔬菜，品種有芹菜、韭菜、葱、蒜、菠菜、白菜、春菜等。取七種菜的諧音，如芹菜的"芹"與"勤"諧音，意味着"勤儉"，"葱"與"聰"諧音，意味着"聰明"等等，象徵吉祥：年初七食了～就會拈銀拈金

【七十】ts'it˩ səp˥ 數目，七的十倍

【七十一】ts'it˩ səp˥ it˩ 數目，七十加一後所得

【七七】ts'it˩ ts'it˩ 死者死後的第七個七天，即第四十九天。參看"做七 tso˥˩ ts'it˩"

【七七八八】ts'it˩ ts'it˩ pat˩ pat˩ 比喻囉嗦、多事：莫～緊講兜來別無事生非

【七月】ts'it˩ ŋiat˥ 夏曆一年的第七個月：△～霧，水淹路｜△～秋風漸漸涼，家家户户做衣裳

【彳亍】ts'it˩ ts'ok˩ 散步：食了飯出去～下兒 ‖ "彳亍"爲本地俗字

【膝蓋骨】ts'it˩ koi˥˩ kut˩ 膝關節：一到陰天落雨，～就好痛，怕係有病

【膝頭】ts'it˩ t'eu˩ 膝蓋

## sit

【蟋蟀兒】sit˩ sut˩ te 一種害蟲，雄的好鬥，兩翅摩擦能發聲，北京話叫"蛐蛐兒"

## kit

【吉日】kit˩ ŋit˩ ❶值得慶賀的日子 ❷特指結婚的日子

【幾多】kit˩ to˧ 詢問數量：～斤米？｜～個人去北京？ ‖ "幾 ki˩"受後字"多"聲母影響，在這裏讀[kit˩]

【激氣】kit˩ hi˦ 生氣：聽話聽說你反對，佢十分～

【激人】kit˩ ŋin˩ 令人生氣，令人煩惱：這個細人兒小孩唔好好讀書，十分～

【橘兒】kit˩ ·te 一種比橙兒、柑兒小的水果，味酸甜，可以吃。當地有金錢橘、寧化橘

【橘餅】kit˩ piaŋ˧ 用橘子製成的餅狀食品

【橘紅】kit˩ fuŋ˩ 一種橘子，一般人藥用，味酸

【□淨】kit˥ ts'iaŋ˦ 很乾淨：間兒掃去～

## k'it

【□手□腳】k'it˥ su˧ k'it˥ kiok˩ 手腳受到束縛，比喻做事情受到諸多限制，束手束腳：做事情～，脈個事都辦唔成

【□腳】k'it˥ kiok˩ 鞋的尺碼比腳小，使腳受到擠壓

## ŋit

【日時頭】ŋit˩ sɿ˩ t'eu˩ 白天

【日打日】ŋit˩ ta˧ ŋit˩ 一天又一天：偃～望你個信，就係收唔到

【日兒】ŋit˩ ·te ❶日期：佢幾時去，具體個～唔曾未定 ❷時間：佢病了幾多～？

【日課先生】ŋit˩ k'o˦ sin˦ saŋ˦ 以卜吉凶日爲業的人

【日頭】ŋit˩ t'eu˩ 太陽：△唔怕窮，就怕朝朝睡到～紅睡懶覺

【日頭鬚】ŋit˩ t'eu˩ si˦ 太陽的光芒：～瞜眼耀眼，看唔清對面個阿妹

【日頭下】ŋit˩ t'eu˩ ha˦ 太陽地兒(陽光照到的地方)：莫去～搞玩兒

【日頭轉影】ŋit˩ t'eu˩ tson˧ iaŋ˧ =〖日頭斜〗ŋit˩ t'eu˩ ts'ia˩ 太陽偏西的時候：～了，好轉屋家回家了

【日頭頂】ŋit˩ t'eu˩ taŋ˧ 正午

【日頭出】ŋit˩ t'eu˩ ts'ut˩ 天亮：～了，好躂牀起床做事了

【日辰頭】ŋit˩ sən˩ t'eu˩ 白天：佢～來過偃屋下家

【日影下】ŋit˩ iaŋ˧ ha˦ 陽光被高大建築物遮蔽的地方：來去～講，無□[an˧]没那麼曬

【日光】ŋit˩ kuoŋ˦ 陽光

【日搭夜(做)】ŋit˩ tap˩ ia˦˥ (tso˦) 夜以繼日

【日食】ŋit˩ sət˥ 月球運行到地球和太陽的中間時，太陽的光被月球擋住，不能射到地球上來，這種現象叫"日食"。口語中俗稱"天狗食日 t'ien˦˥ keu˧ sət˥ ŋit˩"

【日日】ŋit˩ ŋit˩ 每日：偃～都在店下店裏榫手幫忙

【日腳】ŋit˩ kiok˩ 辦理婚喪喜事時挑選的日子(即按天干、地支折合以後的日子，如公元 1993 年的農曆正月二十一日是甲子日)。據通書上"凶、吉、宜、忌"等的記載，這天若是吉日，稱"日腳淨"；若是凶日，稱"日腳唔淨"：愛動工，先查一下～

【日腳唔淨】ŋit˩ kiok˩ m̩˩ ts'iaŋ˦ 日子不佳，非吉日：今日～，唔好打塹頭

【日腳淨】ŋit˩ kiok˩ ts'iaŋ˦ 吉日：今日～，做脈個事情都好順利

## it

【一】it˩ ❶數目，最小的正整數 ❷共同的：～回事 ❸全，滿：～生 ❹不分心：

～心～意 ❺表示動作是一次，或表示動作是短暫的，或表示動作是試試的：講～擺講一次｜看～看｜笑～笑 ❻用在動詞或動量詞前面，表示光做某個動作（下文說明動作結果）：～手搶過來

【一時】it˩ sʅ˩ ❶短時間，暫時：你個工作一時唔會有變化 ❷臨時，偶然：～想唔起係脈個人合適

【一事不過三】it˩ sʅ˥˩ put˩ kuo˥ sam˦ 表示事情不宜重復三次：～，你再這樣做佢就對你唔客氣了

【一味】it˩ mi˥ 副詞，單純地：佢～推到別人身上，話佢脈個都唔知說他甚麼都不知道

【一理通百理通】it˩ li˦ t'uŋ˦ pak˩ li˦ t'uŋ˦ 由於主要的道理明白了，其餘的道理也跟着明白

【一晡夜】it˩ pu˦˥ ia˥ 整夜：爲了趕時間，佢～都無睡

【一呼百應】it˩ fu˦˥ pak˩ in˥ 形容響應的人很多

【一儕】it˩ sa˩ 一個人：一隻蘋果兩個人拿，～食一半

【一下】it˩ ha˥ ❶用在動詞後面，表示做一次或試着做：試着穿～｜食～ ❷一齊，副詞，表示同時：佢同你一做｜你兩儕～來

【一個】it˩ ke˥ 最小的整數的數量詞

【一個月】it˩ ke˥ ŋiat˥ ＝〖一隻月〗it˩ tsak˩ ŋiat˥ 從月初第一天至月底最後一天，也說"全月 ts'ien˩ ŋiat˥"

【一五一十】it˩ ŋ˩ it˩ səp˥ ❶比喻敘述時清楚而無遺漏：這件事情佢～都講分給你聽 ❷比喻拿不定主意：你做事～，無主意

【一塊錢】it˩ k'uai˥˩ ts'ien˩ 一圓

【一覺目】it˩ kau˥˩ muk˩ 睡一覺：～到天光‖"覺"有[kau˥ kok˩]二音

【一號】it˩ hau˥ ❶陽曆每月的第一天：三月～ ❷表示次序時的第一個：挂號時佢排第一個，挂到～

【一條竹蒿打落一船人】it˩ t'iau˩ tsuk˩ kau˦˥ ta˧ lok˥ it˩ son˩ ŋin˩ 比喻打擊面太大

【一跳】it˩ t'iau˥ 指人一生中遇到的重大的災難。對生命起決定作用的災難的叫"大跳 t'ai˥˩ t'iau˥"，不危及生命的災難叫"細跳 se˥˩ t'iau˥"：算命先生話佢個爺兒父親到七十歲有～，跳得過就加多幾年命，跳唔過就會死

【一了百了】it˩ liau˩ pak˩ liau˩ 由於主要的事情了結了，其餘的事情也跟着了結

【一鉤】it˩ keu˦ 漢字的筆畫，附在橫豎等筆畫的末端，成鉤形

【一心一意】it˩ sim˦˥ it˩ i˥ 專心致志：做功課愛～，唔好三心兩意

【一點】it˩ tiam˩ 漢字的筆畫，形狀是"丶"：～一劃長，拖刀下西洋

【一身】it˩ sən˦ ❶全身，渾身：～都係泥 ❷一套（衣服）：～衫褲

【一清二白】it˩ ts'in˦˥ ŋi˥ p'ak˥ 清楚：佢個賬～，十分清楚

【一人做事一人當】it˩ ŋin˩ tso˥˩ sʅ˥˩ it˩ ŋin˩ toŋ˦ 敢於承擔責任：這件事情係唔係你做個？～，莫連累別人

【一本萬利】it˩ pun˩ van˥˩ li˥ 形容本錢小，利潤大

【一問三不知】it˩ mun˥ sam˦˥ put˩ ti˦ 比喻甚麼事情都不了解

【一頓】it˩ tun˨ 書法上指用力使筆着紙而暫不移動

【一般般】it˩ pan˧ pan˧ 一樣：兩個人着一個衫，戴一個帽兒

【一半】it˩ pan˦ 二分之一

【一盤先理】it˩ p'an˩ sien˧ li˧ 按本錢的多少，生意可分爲"一盤"、"二盤"、"三盤"。"一盤先理"指實力雄厚的批發生意；"二盤先理"指本錢不算太少的零售生意；"三盤先理"指本錢較少的門市生意

【一萬】it˩ van˦ 數目，一千的十倍

【一萬二（千）】it˩ van˦˩ ɲi˦ (ts'ien˧) ＝〖一萬兩（千）〗 it˩ van˦˩ lioŋ˨ (ts'ien˧) 數目，一萬加二千後所得 ‖ "一萬三千"可以說成"一萬三"，以此類推。與"一千一百"可以說成"千一"不同，"萬"前面的"一"不可省略

【一年到暗】it˩ ɲian˩ tau˦˩ am˦ 從一月份到十二月份，也說"全年 ts'ien˩ ɲian˩"

【一生世人】it˩ sen˧˩ sɿ˦˩ ɲin˩ 一輩子：～都十分老實

【一星期】it˩ sen˧˩ k'i˩ 一周，七天

【一千】it˩ ts'ien˧ 數目，一百的十倍

【一千一百】it˩ ts'ien˧˩ it˩ pak˩ 數目，一千加一百後所得，也說"千一 ts'ien˧˩ it˩" ‖ "千二"表示"一千二百"，"千三"表示"一千三百"，以此類推，其中"千"代表"一千"，"一"可省略不說

【一餐調一餐】it˩ ts'on˧˩ t'iau˩ it˩ ts'on˧ 比喻生活清貧，有上頓無下頓

【一乾二淨】it˩ kon˧˩ ɲi˦˩ ts'iaŋ˦ 很乾淨、徹底：所有個菜分佢食去～ ‖ "淨"在這裏讀[ts'iaŋ˦]

【一向】it˩ hioŋ˦ 副詞，表示從過去到現在：這個學生從細到大，～十分用功

【一樣飯供百樣人】it˩ ioŋ˦˩ fan˦ kiuŋ˦˩ pak˩ ioŋ˦˩ ɲin˩ 指人各有異

【一工人】it˩ kuŋ˧˩ ɲin˩ 一天：這件衫佢做了～

【一共】it˩ k'iuŋ˦ 副詞，表示合在一起：俚丁人我們～八個人

【一直】it˩ ts'ət˥ ❶漢字的筆畫，從上一直向下，形狀是"丨" ❷不拐彎地：～行到巷尿巷的最深處就係佢屋下他的家 ❸副詞，一向：佢～係十分相信你個

【一直走】it˩ ts'ət˥ tseu˨ 不拐彎地前進

【一滴兒】it˩ tit˩ ·te ＝〖一滴過兒〗 it˩ tit˩ kuo˦˩ ·ve 一點兒 ‖ "滴"也可讀成[tit˥]

【一滴滴兒】it˩ tit˩ tit˩ ·te 一點點（幾乎無）

【一日到暗】it˩ ɲit˩ tau˦˩ am˦ 整日：你去做脈個，～都無在屋下不在家

【一撇】it˩ p'et˩ 漢字的筆畫，向左斜下，形狀是"丿"

【一色人】it˩ set˩ ɲin˩ 所有的人：～都走了

【一踢三通】it˩ t'et˩ sam˧ t'uŋ˧ 從這一件事情類推而知道許多事情

【一百】it˩ pak˩ 數目，十的十倍

【一百二十】it˩ pak˩ ɲi˦ səp˥ 數目，一百加二十後所得，也說"百二 pak˩ ɲi˦" ‖ "一百三十"亦可說成"百三"，"一百四十"亦可說成"百四"，以此類推

【一百多個】it˩ pak˩ to˧˩ ke˦ 比一百個還多些

【一百一十】it˩ pak˩ it˩ səp˥ 數目，一百

加十後所得‖不能說成“一百十”

【一百一十一】itɹ pakɹ itɹ səpʅ itɹ 一百加十一後所得

【一劃】itɹ vakʅ ❶漢字的筆畫，平着由左向右，形狀是“一” ❷漢字的一筆

【乙】itɹ 天干的第二位

【翼甲】itʅ kapɹ 翅膀

【翼□□兒】itʅ hia˧ hia˧r ·e 翅膀微微張開

# at

## pat

【八】pat˩ 數目，七加一後所得

【八字鬚】pat˩ sɿ˦ si˧ 唇上邊留的呈八字形的鬍子

【八十】pat˩ səp˥ 數目，八的十倍

【八十一】pat˩ səp˥ it˩ 數目，八十加一後所得

【八月】pat˩ ŋiat˥ 農曆一年的第八個月：～中秋慶鬧閒

【八月半】pat˩ ŋiat˥ pan˦ 中秋節，民間的傳統節日。當地風俗，這一天要吃月餅，近年還要擺擂臺，唱山歌，所以又叫"山歌節 san˧ ko˧˦ tsiet˩"

【八月角】pat˩ ŋiat˥ kok˩ 扁豆，是普通蔬菜，産於農曆八月，因此得名

【八角】pat˩ kok˩ 大茴，常用的調味香料

【撥開】pat˩ k'oi˧ 用雙手使東西分開 ‖ "撥"有[pat˩ pat˥ p'at˩]三音

【撥】pat˥ ❶分出一部分發給；調配：貸款銀行～下來了 ❷用力把毛巾一類東西往上搭：這條面帕洗臉巾～上去 ❸拍打塵土：身上個塵灰拿布～淨來

【撥塵】pat˥ ts'ən˩ 拍打塵土

【□兒】pat˥ ·te ❷一種水果，呈球形或卵形，果肉淡黃色或淡紅色，可吃，廣州話稱"番石榴" ❶當地一種熱帶水果，有淺綠色與粉紅色兩種，淺綠色的叫"瓮屎□vuŋ˧˦ tuk˩ pat˥"，粉紅色的叫"胭脂□ien˧ tsɿ˧ pat˥"。果肉脆而甜，果核有四、五粒，不與果肉相連，搖着會響

## p'at

【潑】p'at˩ 用力把液體向外倒或向外灑，使散開：～水｜～禾

【潑雨】p'at˩ i˩ 潲雨：斜風～

【撥火】p'at˩ fo˩ 用扇子搧火：火同佢撥着來幫我把火搧着

【撥扇】p'at˩ san˦ 揮動扇子：天時十分熱，～都唔涼

【撥涼】p'at˩ lioŋ˩ 搧風使涼：拿把扇兒分你～下兒

【拔河】p'at˥ ho˩ 一種體育運動，人數相等的兩隊隊員，分別握住長繩兩端，雙方用力拉繩，把繩上系着標志的一點拉過規定界綫爲勝，口語中俗稱"扐索兒 paŋ˧˦ sok˩ e"

## mat

【抹】mat˩ 擦：～布｜～淨來

【抹笋】mat˩ sun˩ 掐去作物主幹邊上長的嫩芽

【抹腳布】mat˩ kiok˩ pu˦ 擦腳布

【襪褲】mat˩ fu˦ 連褲襪

【襪兒】mat˩ ·te 襪子

【襪帶】mat˩ tai˦ 不使襪子往下掉的帶子，一般繫在小腿上

【襪衫】mat˩ sam˧ 針織圓領衫

【襪□兒】mat˩ lap˩ ·pe 襪套 ‖ "□lap˩"，意思是"套"

【末伏】mat˥ fuk˥ 立秋後的第一個庚

日，是最後的一伏。通常也指從立秋後第一個庚日起到第二個庚日前一天（共十天）的一段時間

【茉莉花】mat˥ li˧˥ fa˦ 常綠灌木，花白色，花瓣有單層、多層二種，香氣濃厚，供觀賞，可用來熏製茶葉

## fat

【發誓】fat˩ sɿ˧˥ 莊嚴地說出表決心的話或對某事提出保證：咒鬼賭咒～

【發火】fat˩ fo˨˩ 生氣 ‖ "發"本地有[pot˩ fat˩]二音

【發財】fat˩ ts'oi˩ 個人或私人企業獲得大量財物：恭喜～

【發燒】fat˩ sau˦ ＝〖發熱〗fat˩ ŋiat˥ 體溫增高，是疾病的一種症狀

【發酵】fat˩ kau˧˥ 複雜的有機化合物在微生物的作用下分解成比較簡單的物質。發麵、釀酒等都是發酵的應用

【發票】fat˩ p'iau˧˥ 商店開給顧客的單據，上面寫着售出物品的名稱、數量、價格和日期等。舊時叫"單兒 tan˦˥ ·ne"

【發譴】fat˩ k'ian˨˩ 生氣、責備

【發生】fat˩ sen˦ 產生：最近～脈個事情？｜～大變化

【發電】fat˩ t'ien˧˥ 發出電力：用水力來～

【發冷】fat˩ laŋ˦ 疾病的一種症狀，身上感到寒冷

【發類】fat˩ at˩ 生氣 ‖ "類"，集韵入聲牽韵乙轄切"怒貌"

【發熱氣】fat˩ ŋiat˥ hi˧˥ 便祕或鼻腔黏膜、口腔黏膜、結合膜等發炎的症狀，有些地區叫"上火"：莫食太多煎、炸個東西，會～

【發光】fat˩ kuoŋ˦ 發出亮光：頭𠊎那毛頭髮搽油搽去～個

【發作】fat˩ tsok˩ ❶（隱伏的事物）突然暴發或起作用：舊病～了 ❷發脾氣：𠊎忍了好久，唔敢～

【闊】fat˩ ❶橫的距離大；範圍廣（跟"狹"相對）：北京個街道十分～ ❷寬度：這塊布個布面有幾～有多寬？ ❸（衣服鞋襪等）又寬又大：這件衫𠊎着唔好看，忒～

【髮菜】fat˩ ts'oi˧˥ 一種類似黑頭髮的乾菜，較珍貴，與"發財"諧音，含吉慶意

【活】fat˥ ❶生存；有生命（跟"死"相對）：救～｜～到老，學到老（本地口語中多以"生"表示活，"活"一般見於書面）❷在活的狀態下：～捉 ❸活動；靈活：～結｜這個零件係～個，唔係固定死個 ❹生動活潑，不死板：這個人想事情想去死～

【活潑】fat˥ p'at˩ 生動自然，不呆板：這個妹兒姑娘十分～，好得人惜可愛

【罰錢】fat˥ ts'ien˨˩ ＝〖罰款〗fat˥ k'uan˨˩ ❶司法或行政機關強制違法者繳納一定數量的錢，作爲處罰 ❷訂合同的一方處罰違反合同的另一方以一定數量的錢 ❸被罰時繳納的錢

## vat

【挖肉補瘡】vat˩ ŋiuk˩ pu˨˩ ts'oŋ˦ 比喻只顧眼前，用有害的方法來救急（"瘡"指傷口）

【滑哥鬚】vat˥ ko˦ si˦ 八字鬍，唇上邊留的呈八字形的鬍子

【滑淡】vat˥ t'am˦ 淡而無味：這碗菜一

滴鹽味都無，～，唔好食吃

【滑盪盪】vat˥ t'oŋ˥˩ t'oŋ˥ 滑溜：這條路～兒，小心踢跌

## tat

【笪兒】tat˩ ·te 一種用粗竹篾編成的形狀像席的東西，通常鋪在地上晾曬糧食

## t'at

【嗒】t'at˩ 哄騙：佢～你個，唔係真個 ‖ "嗒"，廣韻入聲曷韻他達切："多言也"

## nat

【爉】nat˩ ❶火過猛致使食物焦糊：燒～ ❷中醫的一種治療方法，用燃燒的艾葺熏烤一定的穴位。北京話叫"灸"：用艾火～下去 ❸用話譏諷人：～人 ‖ "爉"，集韻入聲曷韻郎達切："火貌"

【爉蟻公】nat˩ ni˧ kuŋ˧ 大螞蟻：～專門走竹頭下做兒窩

【爉人】nat˩ ŋin˩ 譏諷：有意兒就當面提，唔好拿話～

## lat

【瘌痢頭】lat˩ li˩ t'eu˩ ❶頭癬的一種，先在頭部發生黃色斑點或小膿疱，有一種特殊的臭味，結痂後，毛髮脱落，痊癒後留下疤痕，不生毛髮 ❷喻遇事刁難，不好對付的人，相當於北京話的"刺兒頭"

【瘌擦兒】lat˩ ts'at˩ ·te 一種水果，形似柿子，比柿子的個兒小些，可吃

【辣】lat˥ 像薑、蒜、辣椒等有刺激性的味道：佢唔敢食辣椒，太～｜△胡椒細細小比薑～，五穀細細養活人

【辣椒】lat˥ tsiau˧ 一年生草本植物，果實一般都有辣味，供食用

【辣椒粉】lat˥ tsiau˧˥ fun˩ 辣椒果實碾成的粉末

【辣醬】lat˥ tsioŋ˥ 辣椒醬

## tsat

【折壽】tsat˩ su˥ 傳説因享受過分會減損壽命

【折價】tsat˩ ka˥ 把實物折合成錢

【折半】tsat˩ pan˥ 買賣貨物時，照標價減去百分之五十。相當於北京話的"打五折"

【折福】tsat˩ fuk˩ 傳説不合情理地承受財物和過分享用會減少福分

【蜇皮】tsat˩ p'i˩ 海蜇皮，海中的腔腸動物，可吃

## ts'at

【擦】ts'at˩ ❶摩擦：～破皮了 ❷刷：～牙

【擦牙】ts'at˩ ŋa˩ 用牙刷刷牙

【擦破皮】ts'at˩ lut˩ p'i˩ 蹭破皮兒

## sat

【殺】sat˩ 使人或動物失去生命：～人

【殺頭】sat˩ t'eu˩ 砍頭

【煞尾】sat˩ mi˧ ❶收尾：馬上就～了 ❷文章、事情的最後一段

【煞氣】sat˩ hi˥ 非常嚴肅、没有笑容的神色：這個人～好重，細人兒小孩都畏怕佢

【煞猛】sat˩ maŋ˧ 努力，幹勁足：佢做事情好～

【煞尾】sat˩ tuk˩ 結尾：煞尾～

【塞襠褲】sat˩ noŋ˥˦ fu˥˧ 死襠褲

【舌𦧲】sat˥ ma˩ 舌頭

【舌苔】sat˥ tʻoi˧ 舌頭表面上滑膩的物質，中醫常據此診斷病情

【舌尖】sat˥ tsiam˧ 舌頭的前端

【蝕】sat˥ 損失，損傷，虧耗：佢這擺這次做先理生意莫講賺錢，本錢都～撇唔知幾多虧損了不知多少

【蝕本】sat˥ pun˨ 損失本錢，賠本：～先理生意就唔好拿來做

## ŋat

【齧】ŋat˩ 用牙啃或咬：～蔗 ‖ "齧"，廣韻入聲屑韻五結切："噬也"

【齧唔入】ŋat˩ m˩ ŋip˥ 嚼不動，肉無煲綿沒煮爛乎，～

【齧鬼】ŋat˩ kui˨ 吝嗇鬼：△城隍廟個老鼠——～

【齧擦】ŋat˩ tsʻat˩ 吝嗇：這隻人十分～，一滴錢都唔捨得出 ‖ "齧"，廣韻入聲屑韻五結切："噬也"

【齧牙擤齒】ŋat˩ ŋa˩ sen˥˦ tsʻɿ˨ 咬牙切齒

【□幣】ŋat˩ pi˥ 硬幣

## hat

【瞎眼兒】hat˩ ŋian˨ ·ne 瞎了眼的人

【瞎子】hat˥ ·tsɿ 瞎眼的人

# iat

## kiat

【結沙】kiat˨ sa˧ 蜂蜜中的糖分結成沙狀的沉澱物：蜂糖蜂蜜～了

【結拜】kiat˨ pai˥˧ 因感情好或有共同的目的而相約爲兄弟姊妹

【結泥磚】kiat˨ nai˩ tson˧ 砌磚

【結油】kiat˨ iu˩ 炒菜裏的油因遇冷而凝固

【結針】kiat˨ tsam˧ 别針：這件衫個鈕兒扣子跌撇了掉了，先用～扣好來

【結親】kiat˨ ts'in˧ 兩家因婚事而結爲親戚

【結婚】kiat˨ fun˧ 男子和女子經過合法手續結合成爲夫妻：～酒｜～證

【結婚酒】kiat˨ fun˧ɾ tsiu˨˩ 結婚時招待親友的酒或酒席

【結網】kiat˨ mioŋ˨˩ 織網

【結凍】kiat˨ tuŋ˥˧ 冷天煮的帶湯汁的食物凝結成半固體：燉個豬腳～了

【結癩】kiat˨ lat˨ 結痂‖"癩"，廣韻入聲曷韻盧達切："疥癩"

【結石】kiat˨ sak˥ 某些有空腔的器官及其導管內，由於有機物和無機鹽類的沉積而形成的堅硬物質。如膽道結石、腎結石等等

【結石】kiat˨ sak˥ 砌石頭

【結石坎】kiat˨ sak˥ ham˥˧ 壘地堰

【鴂舌兒】kiat˨ sat˥ ·te 口吃，也說"重舌子 ts'uŋ˩ sat˥ ·te"

【羯】kiat˨ 閹割：～雞｜～豬‖"羯"，廣韻入聲月韻居竭切："犗"。唐·玄應《一切經音義》卷十三："犗，以刀去陰也"

【羯豬兒】kiat˨ tsu˧ɾ ·ve 閹豬（動賓式）。參看"大羯豬 t'ai˥˧ɾ kiat˨ tsu˧"

【羯雞兒】kiat˨ ke˧ɾ ·e 閹雞（動賓式）

【蠍】kiat˨ 一種節肢動物，黃褐色，口部兩側有一對螯，後腹末端有毒鈎，用來御敵或捕食。北京話叫"蠍子"

## k'iat

【缺】k'iat˨ ❶（所需要的、想要的或一般應有的事物）没有或不夠：～少｜～乏 ❷殘破：～嘴兒

【缺牙耙】k'iat˨ ŋa˩ p'a˩ 缺牙的人

【缺嘴兒】k'iat˨ tsoi˥˧ɾ ·ie 唇裂的人

【缺缺側】k'iat˨ k'iat˨ tset˨ 側身：佢習慣～睡

【□】k'iat˥ 爬：～起來

【□羹】k'iat˥ kaŋ˧ 煮米糊：～分細人兒小孩食

【□命】k'iat˥ miaŋ˥˧ 動物垂死掙扎

## ŋiat

【月尾】ŋiat˥ mi˧ ＝〖月底〗ŋiat˥ tai˨˩ 一個月的最後幾天

【月季花】ŋiat˥ ki˥˧ fa˧ 常綠或半常綠小灌木，莖有刺，花紅色、粉紅或近白色，四季都開花，供觀賞。有些地區叫"月月紅"

【月華姊】ŋiat˥ fa˩ tsi˨˩ 月宮裏的嫦娥

【月打月】ŋiat˥ ta˨˩ ŋiat˥ 好多個月：羊毛

衫織了～，到今下現在還旨曾未曾織好

【月大】ŋiat˥ t'ai˧ 農曆三十天的月份

【月小】ŋiat˥ siau˨ 農曆二十九天的月份

【月頭】ŋiat˥ t'eu˩ ＝〖月初〗 ŋiat˥ ts'ɿ˧ 一個月的開頭幾天

【月半】ŋiat˥ pan˧ 一個月的第十五天

【(月半)二十外】(ŋiat˥ pan˧) ŋi˧ səp˥ ŋoi˧ 下旬，每月二十一日到月底的日子

【月半邊】ŋiat˥ pan˧ pien˧ 中旬，一個月的中間十天，指十一日到二十日

【月份】ŋiat˥ fun˧ 指某一月：佢我明年七～畢業

【月影下】ŋiat˥ iaŋ˨ ha˧ 月光被樹木或建築物遮掩的地方：～有個人行過來，冇唔清楚係脈個人誰

【月光】ŋiat˥ kuoŋ˧ 月亮：～餅圓叮當，今夜拿來照～｜△～光，照才郎，騎白馬，過蓮塘

【月光下】ŋiat˥ kuoŋ˧ ha˧ 月亮地兒(月光照到的地方)：△～撿狗屎——裝勤｜大家人～嫽玩兒‖“嫽”音[liau˧]，本地字，意思是“玩兒”

【月光戴欄】ŋiat˥ kuoŋ˧˥ tai˧˥ lan˩ 月暈：～有雨，大欄三日，細欄對時出現月暈時預示會下雨，月暈大，下三天雨，月暈小，下一天雨

【月光糕】ŋiat˥ kuoŋ˧ kau˧ ＝〖月餅〗 ŋiat˥ piaŋ˨ 中秋節吃的糕點，一般是圓形有餡兒‖“月光糕”是舊時的說法，現在多叫“月餅”

【月光生毛】ŋiat˥ kuoŋ˧ saŋ˧ mau˧ 月亮外圈有一層絨毛狀的雲霧，與月暈不同：看到～，就知天氣會有變化｜～，唔斷三朝三天都下雨

【月鴿兒】ŋiat˥ kap˩ ·pe 鴿子，常見的一種鳥，翅膀大，善飛行，有的可以用來傳遞書信，常用做和平的象徵

【月食】ŋiat˥ sət˥ 地球運行到月亮和太陽的中間時，太陽的光正好被地球擋住，不能射到月亮上去，因此月亮上就出現黑影，這種現象叫月食。口語中俗稱“天狗食月 t'ien˧˥ keu˨ sət˥ ŋiat˥”

【月結】ŋiat˥ kiat˩ 生意人每月結算一次

【月月兔】ŋiat˥ ŋiat˥ t'u˧ 每月都繁殖的兔

【月朔】ŋiat˥ sok˩ ❶農曆初一、初二的月亮 ❷分娩的時間：～近了｜～還無□[an˨]這麼快｜～冇未到

【熱】ŋiat˥ ❶溫度高；感覺溫度高(跟“冷”相對)：～天｜天氣十分～ ❷情意深厚：親～｜～心 ❸形容非常羨慕或急切想得到：～中 ❹受很多人歡迎的：～門

【熱痱兒】ŋiat˥ pi˧˥ ·ie 痱子

【熱天】ŋiat˥ t'ien˧ 夏天，伏天

【熱心】ŋiat˥ sim˧ 有熱情，有興趣，肯盡力：佢對辦學十分～

【熱門】ŋiat˥ mun˩ 吸引許多人的事物，受很多人歡迎的：這場比賽係人家～個話題

## hiat

【血】hiat˩ 人或高等動物體內循環系統中的液體組織，暗赤或鮮紅色

【血汗錢】hiat˩ hon˧˥ ts'ien˩ 用辛勤勞動換來的報酬：賺滴把一點～，真正唔容易

【血氣】hiat˩ hi˧ 精力：～方剛

【血水】hiat˩ sui˨ 流出來的血：～流出來了

【血性】hiat˩ sin˦ 剛强正直的氣質：佢唔像一個男兒人，一滴一點兒～都無沒有

【血本】hiat˩ pun˨ 指經商的老本：～都賠入去了

【血管】hiat˩ kuon˨ 血液在全身循環時所經過的管狀構造，分動脈、靜脈和毛細管

【血色】hiat˩ set˩ 皮膚紅潤的顏色：看佢精神唔好，面上也無滴～

【血骨】hiat˩ kut˩ 排骨，附着少量肉的豬的肋骨，供食用

【歇業】hiat˩ ŋiap˥ 不再繼續營業

## iat

【揭開】iat˩ k'oi˧ 把蓋在上面的東西拿開：蓋兒同佢～看下兒看一下

【揭發】iat˩ fat˩ 揭露（缺點、錯誤、罪行等）：佢做了十分多壞事，～以後大家正才知

【越兒】iat˥ ·te 穿鞋用具，穿較緊的鞋時，放在鞋後跟裏往上提，使鞋易於穿上。北京話叫"鞋拔子"

【越劇】iat˥ k'iak˩ 浙江地方戲曲劇種之一

# uat

## kuat

【刮兒】kuat˩ ·te 刮板，平斗斛的木片

【刮$_1$】kuat˥ 常見的形容詞前綴，表示形容詞的狀態，起強調作用：～肥｜～瘦｜～大｜～威威武｜～甜｜～酸｜～香｜～臭｜～烏‖“刮$_1$”表示“括 kuat˩”與[kuat˥]同聲母、同韵母，但聲調應讀陽人，姑且以“刮$_1$”表示，[kuat˥]本字待考

【刮$_1$精】kuat˥ tsin˥ 聰明機靈：佢係～個人，啊兒騙得佢到

## k'uat

【髡兒豚】k'uat˩ ·te tuk˩ 禿頭：厶和尚頭，～，愛飯唔愛粥‖“豚”在這裏是“頂”的意思

# et

## pet

【北帝】petɹ ti˧ 傳説的雨神：以前天旱無雨落，就專門求～

【北斗星】petɹ teuɹ sen˧ 北極星

【北片】petɹ p'enɹ 北邊

【北風】petɹ fuŋ˧ 來自北邊的風：△立夏起～，十口魚塘九口空｜△秋日～陰，秋夜～晴

## p'et

【撇啊上】p'etɹ a˧ soŋ˧ 漢字的筆畫，由左斜上。北京話叫"挑"

【□婆子】p'et˥ p'oɹ e 一種哺乳動物，頭部和軀幹像老鼠，四肢和尾部之間有皮質的蹼，夜間在空中飛翔，吃蚊、蛾等昆蟲。北京話叫"蝙蝠"

【别何人】p'et˥ hoɹ ŋinɹ 别人；外人

【别鄉人】p'et˥ hioŋ˧ʀ ŋinɹ 本鄉以外的人。也説"外鄉人 ŋoi˧ hioŋ˧ʀ ŋinɹ"

## met

【摵】metɹ ❶做：～脈個東西 ❶搞：～斷佢｜～出來‖"摵"，廣韵入聲薛韵亡列切："手拔又摩也批也捽也"

【摵衰】metɹ soi˧ 捉弄，使爲難：莫～佢了，東西還轉分給佢啊

【摵食】metɹ sət˥ 做飯：日日都係佢～

【摵食個】metɹ sət˥ ke˧ 廚師。參看"伙頭 foɹ t'euɹ"

【蜜味】met˥ mi˧ (水果)味兒甜：這隻柚兒十分好食，好～哦！‖糖果一類的甜味不能用"蜜味"形容

【墨】met˥ ❶寫字繪畫的用品，是用煤烟或松烟等製成的黑色塊狀物，也指用墨和水研出來的汁：一塊～｜接～ ❶泛指寫字、繪畫或印刷用的某種顔料：～水｜油～

【墨魚】met˥ ŋɹ 一種軟體動物，體内有囊狀物能分泌黑色液體，學名叫"烏賊"，俗稱墨斗魚

【墨斗】met˥ teuɹ 木工用來打直綫的工具

【墨斗綫】met˥ teuɹ sien˧ 木工用來打直綫的裝在墨斗上的綫繩

【(墨)硯盤】(met˥) ien˧ʀ p'anɹ 研墨的文具

【墨汁】met˥ tsəpɹ 用墨加水研成的汁，也指用黑色顔料加水和少量膠質製成的液體

【墨盒兒】met˥ hap˥ ·pe 供毛筆蘸用的文具，像小盒子，内放絲棉，灌上墨汁，可省臨時研磨的麻煩

【篾兒】met˥ ·te 竹子劈成的薄片

【篾纜】met˥ lam˧ 用篾編成的纜繩

【篾青】met˥ ts'iaŋ˧ 竹子的外皮，質地較韌

【篾瓤】met˥ noŋɹ ＝〖篾骨〗 met˥ kutɹ 竹子的篾青以裏的部分，質地較脆

## vet

【□哥斑魚】vet˥ ko˧ pan˧ʀ ŋɹ 一種

魚，廣州稱"塘虱魚"

## tet

【得】tet˩ ❶得到(跟"跌撇"失掉相對)：～了幾多錢？❷演算產生結果：三三～九 ❸完成：做～了｜吂未～時 ❹表示同意或禁止：做～唔做～｜唔～不行

【得宜】tet˩ ŋi˩ 言語行動等恰如其分：這件事佢做得十分～

【得手尾】tet˩ su˨ mi˧ 得到遺產

【得罪】tet˩ ts'ui˦ 招人不快或懷恨：俗話講欺老莫欺細小，這兜後生人年輕人莫～了

【得人惱】tet˩ ŋin˩ nau˧ 討人嫌，討厭：你講個話十分～

【得人惜】tet˩ ŋin˩ siak˩ 招人喜歡；可愛：這個學生十分～

【得閑】tet˩ han˩ 空閑：你今下現在～無？係唔～，偃另日其他時間再講

【得失】tet˩ sət˩ ❶人際關係鬧翻了，互不來往 ❷冒犯：講話愛注意莫～人

【得失人】tet˩ sət˩ ŋin˩ 冒犯了别人，程度比"得罪"輕

## t'et

【踢】t'et˩ 抬起腿用腳撞擊：～球｜～死人

【踢轎門】t'et˩ k'iau˦˥ mun˩ 新郎迎接新娘出轎前的禮儀

【踢燕兒】t'et˩ lan˦˥ ne 一種游戲，北京話叫"踢毽子"

【踢腳】t'et˩ kiok˩ 踢腿

## net

【□】net˩ 掐。用指甲按；用拇指和另一個指頭使勁捏或截斷：葉兒～撇佢掐掉它｜～蕹菜

【□人】net˩ ŋin˩ 用拇指和另一個指頭使勁往别人身上捏：你再～偃就打你

【㓾】net˩ 尖鋭像針的東西。北京話說"刺兒"‖"㓾"，廣韻入聲職韻林直切："趙魏閑呼棘出方言"

【㓾頭】net˩ t'eu˩ 泛指山野叢生的帶刺小灌木，北京話叫"荆棘"：～篷

【□】net˧ 黏糊，一般指糯米煮成的副食品

## let

【□】let˧ 兩手抱着：～細人兒小孩

## tset

【側角】tset˩ kok˩ ❶旁邊：佢～坐個係一個學生 ❷隔壁：佢就住偃～

## ts'et

【測米】ts'et˩ mi˨ 用碓舂米

【賊牯】ts'et˧ ku˨ 偷東西的人

【賊眼】ts'et˧ ŋian˨ 眼睛四處看，眼珠亂轉：你去人家屋家，唔好～｜這個人的眼珠～一樣，到處看

## set

【色】set˩ ❶顏色：～好看無？｜有幾多種～？｜紅～ ❷臉上表現的神氣、樣子：面～唔好看｜看人個面～講話 ❸種類：各～人都有

【色水】set˩ sui˨ 顏色：這塊布～十分好看

【色調】set˩ t'iau˦ 顏色。參看"顏色ŋian˩ set˩"

【蝨嫲】set˩ ma˩ 蝨子，一種昆蟲，常寄生在人體和牛、豬的身上，吸食血液並傳染疾病

【蝨嫲兒】set˩ ma˩ ·ve 玄孫，孫子的孫子

【蝨嫲女】set˩ ma˩ n̩˨˩ 曾孫女，孫子的女兒

【蝨嫲卵】set˩ ma˩ lon˨˩ 玄孫女，孫子的孫女

【蝨兒】set˩ ·te 曾孫，孫子的兒子

【塞兒】set˩ ·te 塞子，塞在容器口使內外隔絕的東西：～打開來

【塞㞘】set˩ tuk˩ 封閉底部的：這條褲個褲係～個，唔係開褲個

## k'et

【咳】k'et˩ 只咳嗽無痰，是一種疾病的症狀

## het

【黑子】het˩ tsɿ˨˩ 黑色的圍棋棋子兒

【黑市】het˩ sɿ˥˩ 暗中進行的不合法買賣的市場

【黑烏天暗】het˩ vu˧ t'ien˥˦ am˥˩ 昏天黑地

【黑板】het˩ pan˨˩ 可在上面用粉筆寫字的黑色木板

【核桃】het˥ t'au˩ 球形果，外果皮平滑，內果皮堅硬，有皺紋，果仁可以吃，可以榨油，也可入藥

【核】het˥˩ 住：～人家個屋

【核店頭】het˥˩ tiam˥˦ t'eu˩ 在店裏打工

## et

【□□測測】et˩ et˩ ts'et˩ ts'et˩ 不消化、積滯：偃肚屎～，唔自然不舒服

【噎頦】et˥ koi˧ （吃飯）打嗝兒，也說"打噎督 ta˨˩ et˥ tuk˩"

# iet

## tiet

【跌】tietɹ ❶身體失去平衡而倒下：～倒 ❶(物價)下降：價錢有～無？ ❸往下掉：～雨點|～珓|爬上～落，十分唔閑

【跌雨點】tietɹ i˧ tiam˧ 掉雨點兒；開始下雨

【跌苦】tietɹ k'u˧ 遭遇災難，陷入困境：自佢個爺兒父親過身以後，佢個生活十分～

【跌打藥】tietɹ ta˧ iok˥ 治療跌打損傷的藥

【跌價】tietɹ ka˥ 商品價格下降‖多數人講"跌價"，少數人講"落價"

【跌下啱】tietɹ ha˥ ŋam˥ 講話不切實際，不負責任

【跌倒】tietɹ tau˧ 身體失去平衡而倒下。有的地區叫"跌交"或"摔跟頭"：路滑，慢慢行，莫～了

【跌珓】tietɹ k'au˥ 在神佛前擲珓，由珓跌到地面上所呈現的陰陽面來判斷是非可否。若兩珓呈一正一反，叫"聖珓"，表示神佛贊許或同意；呈正面(兩個珓都是陰面)，叫"陰珓"，表示神佛不同意；呈反面(兩個珓都是陽面)，叫"笑珓"，表示吉利，但還得再擲珓。參見"珓 k'au˥"

【跌運】tietɹ iun˥ 不走運，倒霉

【跌傷】tietɹ soŋ˥ 摔倒後受的傷

【跌撇】tietɹ p'etɹ 遺失：佢個書～了，緊尋一直找都唔到|你～幾多錢？

【跌落】tietɹ lok˥ (物體)往下降：杯兒無放好，～去了

## t'iet

【忒】t'ietɹ 副詞，用於形容詞前面，表示"過於"：～大|～紅|～長‖"忒"，集韵入聲德韵惕德切："說文更也"

【鐵】t'ietɹ ❶一種金屬，灰色或銀白色，質硬，在濕空氣中容易生銹，是煉鋼的主要材料：你買個鑊頭就係～做的 ❷指刀槍等：手無寸～ ❸形容堅硬、堅強：心腸同～一樣硬 ❶形容確定不移：～定

【鐵路】t'ietɹ lu˥ 有鋼軌的供火車行走的道路

【鐵錘兒】t'ietɹ ts'ui˩ ·ie 敲打東西的工具。前有鐵做的頭，有一個與頭垂直的柄。北京話叫"錘子"

【鐵軌】t'ietɹ kui˩ 鋪設火車等軌道所用的鋼條，橫斷面形狀像工字。有些地方叫"鋼軌"

【鐵砧兒】t'ietɹ tsem˥r ·me 打鐵時墊鐵塊用的：△鐵錘也係鐵，～也係鐵，若愛打成鐵，鐵上加鐵，叮噹叮

【鐵定】t'ietɹ t'in˥ 形容確定不移：這件事情係～個，變唔了

【鐵綫兒】t'ietɹ sien˥r ·ne 鐵絲，用鐵拉製成綫狀成品，也叫"鉛綫兒 ianɹ sien˥r ·ne"

【鐵精】t'ietɹ tsin˥ 通爐子用的鐵條

【鐵匠】t'ietɹ sioŋ˥ 製造和修理鐵器的

人，口語中也說“打鐵師傅 taɹ t‘ietɹ sɿ˧˥ fu˥”

【鐵𨫼】t‘ietɹ tsapɹ 四齒鐵耙：～一般拿來搭糞起圈用

【鐵索】t‘ietɹ sokɹ 鋼絲編成的索或粗鐵鏈

## liet

【列】liet˥ ❶順着次序：排～｜羅～ ❷安排到某類事物中：將你個問題～入去了 ❸量詞，用於成行列的事物：一～火車

## ts‘iet

【切】ts‘ietɹ 用刀把物品分成若干部分：～瓜｜～開來

【切刀】ts‘ietɹ tau˧ 鍘刀

【□】ts‘ietɹ 悲傷：佢心肝下心裏十分～

## siet

【雪】sietɹ ❶空氣中降落的白色結晶，多爲六角形，是氣溫降低到0℃以下時，空氣層中的水蒸氣凝結而成的：△～打冬，十家牛欄九家空｜△今冬霜～大，明年好天年 ❷顏色像雪的：～一樣白

【雪支】sietɹ ki˧ 一種冷食，把水、果汁、糖等混合攪拌冷凍而成，用一根棍兒作柄兒。北京話叫“冰棍兒”

【雪蘿蔔】sietɹ loɹ p‘et˥ 蘿蔔的一種，冬天收成，也叫“遲蘿蔔 ts‘ɿɹ loɹ p‘et˥”

【雪豆】sietɹ t‘eu˥ 豆類的一種，形似豌豆，莢比豌豆寬，種子比豌豆小，供食用。廣州、北京均稱“荷蘭豆”

【雪融了】sietɹ iuŋɹ ·ŋe 雪化了

【雪白】sietɹ p‘ak˥ 像雪一樣地潔白：這張牀單～｜細妹兒小姑娘生得～，十分得人惜可愛

【□】siet˥ 用拳頭打：偃看到佢先～人個

# uet

## kuet

【國】kuet˩ ❶國家：愛～｜外～ ❷代表國家的：～旗 ❸指我國的：～產｜～畫 ❹姓

【國事】kuet˩ sɿ˦ 國家大事：佢丁人我們有時也談論～

【國情】kuet˩ ts'in˩ 一個國家的社會性質、政治、經濟、文化等方面的基本情況和特點：兩個國家個～唔同，風俗習慣也唔同

【國營】kuet˩ iaŋ˩ 國家投資經營：這間店係～個，佢旁邊這間係私人開個，兩間店個性質唔一樣

【□】kuet˥ 屈着指關節敲下去：莫～細人兒小孩個頭₃那頭

# ot

## pot

【發】potɹ ❶某些疾病開始發生：～病｜～豬頭皮腮腺炎 ❷發酵：粄滯～了無？‖“發”有[potɹ fatɹ]二音

【發子】potɹ tsɿɹ 孕婦因懷孕而噁心、嘔吐、食欲異常

【發痔瘡】potɹ ts'ɿ˥ ts'oŋ˧ 長痔瘡

【發鼻膿】potɹ p'i˥ lun˥ 鼻病的一種，發炎、潰瘍

【發死】potɹ siɹ 因腦部貧血引起供血不足而短時間失去知覺。有的地區叫“昏厥”或“暈厥”

【發夢】potɹ mu˥ 做夢‖“夢 mu˥”韻母特殊，不合演變規律

【發烏劣】potɹ vu˧ lotɹ 臉上長蝴蝶瘢

【發豬頭皮】potɹ tsu˧ t'euɹ p'iɹ 得腮腺炎：～愛用朱砂在面臉上寫虎字

【發痧】potɹ sa˧ 中醫指中暑等急性病

【發火】potɹ foɹ 點燃油燈

【發大頦】potɹ t'ai˥ koi˧ 甲狀腺腫大‖“頦”，本地字，指頸部

【發大水】potɹ t'ai˥ suiɹ 鬧水災

【發癩】potɹ t'ai˥ ❶一種慢性傳染病，病原體是痲風桿菌，學名叫“痲風病” ❷嚴重的性病‖“癩”在這裏讀[t'ai˥]。另一個讀音是[latɹ]

【發財】potɹ ts'oiɹ 長疱：佢額角上發了一個大財‖“財”是同音字，有些地區寫成“瘄”

【發水痘】potɹ suiɹ t'eu˥ 出水痘。“水痘”是一種急性傳染病，患者多爲兒童，症狀是體溫增高，皮膚上出現丘疹，丘疹變爲疱疹，疱疹的中央不凹陷

【發勞□綿】potɹ lauɹ kia˧ ki˥ 坐久了腿發麻，站不起來

【發尿癪】potɹ ŋiau˥ tsitɹ 泌尿系統感染引起小便不順暢的症狀

【發嬈】potɹ hiauɹ 女性舉止不端，搔首弄姿

【發身兒】potɹ sən˧ ·ne 青春發育時期：佢～，十分會食

【發粄】potɹ panɹ 用大米做成的發糕，放在小碗裏蒸熟。有些地區叫“碗糕”

【發癱風】potɹ t'an˧ fuŋ˧ 一種疾病，由於神經機能發生障礙，身體的一部分完全或不完全地喪失運動的能力。醫學上叫“癱瘓”

【發癲】potɹ tien˧ 發瘋，精神失常

【發天花】potɹ t'ien˧ fa˧ 出天花。“天花”是急性傳染病，症狀是先發高熱，全身出現紅色的丘疹，變成疱疹，最後變成膿疱，中心凹陷，十天左右結痂，痂脫落後的疤痕就是麻子

【發癬】potɹ sienɹ 長癬

【發選筋】potɹ sienɹ kin˧ 抽筋，筋肉痙攣

【發寒】potɹ honɹ 體溫降低，是疾病的一種症狀‖“發寒”與“發冷”表示一種意思，兩個“發”字，字形相同，字音不同，前者讀[potɹ]，後者讀[fatɹ]。也說“發冷 fatɹ laŋ˧”

【發瘟】pot˩ vun˥ 發生瘟疫

【發疔】pot˩ taŋ˥ 長惡性小瘡，這種瘡北京話叫“疔瘡”

【發病】pot˩ p‘iaŋ˥˧ 生病

【發黃腫】pot˦ voŋ˩ tsuŋ˧˩ 黄疸性肝炎

【發脹】pot˩ tsoŋ˥˧ 中醫指由水、氣、瘀血、寄生蟲等原因引起的腹部膨脹的病

【發瘡】pot˩ ts‘oŋ˥ 長瘡：面上～唔好，一般人常話說“面無善瘡”

【發風】pot˩ fuŋ˧ 起風

【發瘖】pot˩ hap˩ 氣喘病‖“瘖”，廣韻入聲合韻烏合切：“短氣”

【發癤】pot˩ tsiet˩ 長癤‖“癤”，集韻入聲屑韻子結切：“癤也”

【發肉雄】pot˩ ŋiuk˩ hiuŋ˩ 興奮，不受拘束；精力充沛而無處發泄樣

## tot

【掇】tot˩ 用雙手從下面往上舉：米缸好重，～得起來無？

【掇貨個】tot˩ fo˥˧ʳ ke˥˧ 采購貨物的人‖“掇”，廣韻入聲末韻丁括切：“拾掇也”

【掇來賣】tot˩ loi˩ mai˥˧ 批發貨物來賣

【輟學】tot˩ hok˥ 停止學習‖“輟”讀音特殊，可能誤讀爲“掇 tot˩”

## t‘ot

【脱】t‘ot˩ ●（皮膚、毛髮等）掉下：～皮｜～毛掉頭髮 ●取下，除去：鞋～下來 ●離開，斷絶：～離關係

【脱鞋】t‘ot˩ hai˩ 取下鞋子

【脱毛】t‘ot˩ mau˧ 掉頭髮。參見“殧毛 lut˩ mau˧”

【脱手】t‘ot˩ su˧˩ 撒手，鬆手：佢供等豬兒正在喂豬，～唔得，等下正才來

【脱爪】t‘ot˩ tsau˧˩ 動物的爪子沾上東西，摔不掉：△貓也抓糍粑——唔得～比喻事情棘手，卻又難以擺脱

【脱衫】t‘ot˩ sam˧ 除去衣服

【脱秧】t‘ot˩ ioŋ˥ 拔出秧田裏的秧苗，以備插秧

【奪地氣】t‘ot˥ t‘i˥˧ʳ hi˥˧ 貼近地面：住高樓個人應該經常下樓行，愛～

## lot

【捋】lot˥ 用手握住條狀物向一端滑動：～鬚｜～麻皮｜～雞腳皮｜～穀串稻穗

【捋鬚】lot˥ si˧ 用手指順着長鬍子抹過去，使之順溜

【捋袖】lot˥ ts‘iu˥˧ 捲起袖子準備幹活

【捋穀串】lot˥ kuk˩ ts‘on˥˧ 用手指把稻穗上的穀粒順下來

## tsot

【撮】tsot˩ 量詞，用於成叢的毛髮：一～毛‖“撮”有〔tsot˩ ts‘ot˩〕二音

## ts‘ot

【撮兒】ts‘ot˩ ·te 扒手：出門愛小心，有～‖“撮”，廣韻入聲末韻倉括切：“手取”

【撮目花】ts‘ot˩ muk˩ fa˧ 使眼花：佢根本無注意，亡未知東西就分佢～拿走了

【讛人】ts‘ot˩ ŋin˩ 騙人錢物‖“讛”，集韻去聲曷韻桑葛切：“散言”

## sot

【刷】sot˩ ●用毛、棕、塑料絲、金屬絲等

製成的清除髒物成塗抹膏油等的用具,一般爲長形或橢圓形,有的帶柄:~兒|鞋~ ❷用刷子清除或塗抹:~牙|~鞋

【刷牙】sot˩ ŋa˩ 用牙刷清除牙垢,也説"擦牙 ts'at˩ ŋa˩"

【刷兒】sot˩ ·te ❶刷子:油漆~ ❷礤牀:蘿蔔~|芋兒芋頭~

【説唱】sot˩ ts'oŋ˧ 指有説有唱的曲藝

【□鼻】sot˥ p'i˧ 吸溜鼻涕

【□】sot˥ 理睬:唔好~佢,偃同佢唔講話

## kot

【割地方】kot˩ t'i˧ foŋ˥ 分割地盤:佢丁人唔肯~分給偃做屋蓋房

【割蕾萁】kot˩ lu˥ ki˥ 用柴刀割一種蕨草當燃料

【割豬肉】kot˩ tsu˥˧ ŋiuk˩ 買豬肉:喊叫佢赴墟趕集~

【割禾】kot˩ vo˩ 用鐮刀收割稻子

【割魚兒】kot˩ ŋ̍˩ ·ne 用網打魚:佢去魚塘~

【割刀】kot˩ tau˥ 木匠用的一種刀,多用於割樹皮

【割斷】kot˩ t'on˥ 切斷:索分被人~了‖"斷"在這裏讀陰平,聲母送氣

【割青兒】kot˩ ts'iaŋ˥˧ ·ŋe 割下植物的嫩莖葉(動賓式)

【葛籐】kot˩ t'en˩ 籐的一種

【葛粉】kot˩ fun˧ 一種蕨類植物的果實磨成的粉,供食用

## hot

【喝人】hot˩ ŋin˩ 對人大聲斥責:無緣無故你~做脈個?

## ot

【□魚兒】ot˩ ŋ̍˩ ·ne 往一處趕魚群

# ut

## put

【不倒翁】put˩ tau˨ vuŋ˧ 一種玩具，上輕下重，扳倒後能自己起來

【不平】put˩ p'in˩ 因不公平的事而憤怒或不滿：打抱～

【不搭不膝】put˩ tap˩ put˩ ts'it˩ 不三不四；不切實際

【□】put˥ 粥、湯溢出：粥～出來了

## mut

【□】mut˩ 霉爛：這兜這些芎蕉香蕉打廣州運到北京，全部都會～撇霉掉，火車上忒熱

【没當】mut˥ toŋ˦ 到了期限没去贖回，抵押品被當鋪没收

## fut

【拂人情】fut˩ ŋin˩ ts'in˩ 在情面上與人過不去

【佛】fut˥ 佛教徒稱釋迦牟尼：釋迦牟尼～|如來～

【佛珠】fut˥ tsu˧ 佛教徒誦經時用來計算次數的成串的珠子

【佛手香櫞】fut˥ su˨ hioŋ˧˦ ian˩ 香櫞的一種，果實鮮黃色，下端有裂紋，形狀像半握的手，有芳香。北京稱"佛手"

【佛堂】fut˥ t'oŋ˩ 信佛人家供奉佛像的屋子

【榻】fut˥ 果核：有個生果水果～好大，有個生果水果～好細小，芒果個～就係大個

## vut

【兀腳】vut˩ kiok˩ 坐時兩條腿搭在另一張凳子上

【圆氣】vut˩ hi˦ 憋氣：講起這件事情就～

【物價】vut˥ ka˦ 貨物的價格：縣上個～比市上個便宜

【物證】vut˥ tsən˦ 通過對證物分析研究而得出的有關案件事實的證據

【物物□□】vut˥ vut˥ tut˥ tut˥ 鬱悶不樂：聽到這個消息，心肝頭～，十分唔自在

【物捽】vut˥ ts'ut˥ 做事不利索，拖拉

## tut

【□地】tut˩ t'i˦（衣物等）觸地面：你個褲做忒長了，～了，愛改短來

【□】tut˩ 暗中告訴：有脈個情况你愛～佢知

【□】tut˥ 一種烹飪方法。把食物放在鍋裏時，鍋裏水微滾，用微火保持鍋裏食品的溫度：～豆腐|～釀豆腐

## t'ut

【凸】t'ut˥ 高於周圍(跟"凹"相對)：～起來

## lut

【敓】lut˩ ❶下滑:褲～下來了|山崩石～滑坡 ❷擦破:跌～皮‖"敓",廣韻入聲没韵勒没切:"敓敆不穩又不利也"

【敓皮】lut˩ p'i˩ 蹭破皮膚:佢騎單車跌～了皮,無傷到骨頭

【敓毛】lut˩ mau˧ 動物掉毛

【敓筒】lut˩ t'uŋ˩ 喻辦事不穩當

【敓瘟貨】lut˩ hap˩ fo˥˧ 貶稱無用之人‖"敓瘟"在本地指掉下的乾枝枯葉

【律平】lut˥ p'iaŋ˩ 極平,整齊:佢個毛頭髮剪去～|衫燙去～

【律烏】lut˥ vu˧ 黑得像墨的顏色

## tsut

【卒】tsut˩ ❶兵:小～ ❷差役:走～ ❸死:生～年月 ❹象棋棋子的一種:鏟一個～|上～

【口】tsut˥ 用拳頭狠打

## ts'ut

【出】ts'ut˩ ❶從裏面到外面(跟"進"、"入"相對):～門 ❷來到:～場 ❸超過:唔～三年佢定繫一定變一個好師傅 ❹外往拿:～主意 ❺發生:～問題了 ❻發泄:～汗|～氣 ❼頭露:～名 ❽支出:～使費 ❾用在動詞後,表示向外、顯露或完成:拿～一件衫|看～問題|做～成績 ❿量詞。A)用於戲曲:一～戲 B)用於漂洗,表示次數:洗一～水

【出租】ts'ut˩ tsɿ˧ 收取一定的代價,讓別人暫時使用:間兒房間～分人住

【出屎口公】ts'ut˩ sɿ˩ naŋ˩ kuŋ˧ 脫肛

【出事】ts'ut˩ sɿ˥˧ 發生事故:你開車忒過猛太莽撞,肯定會～

【出尾】ts'ut˩ mi˧ 秤稱東西的最大分量:佴個秤係三十斤～個

【出去】ts'ut˩ hi˥˧ 外出:佢～,愛下晝下午正才轉來

【出氣】ts'ut˩ hi˥˧ 發泄心裏的怨憤:莫拿細人兒小孩來～

【出豬欄】ts'ut˩ tsu˧˥ lan˩ 把豬欄裏的糞便和所墊草、土弄出來,用做肥料。參見"豬欄糞 tsu˧˥ lan˩ pun˥˧"

【出醜】ts'ut˩ ts'u˩ 丟臉

【出痲】ts'ut˩ ma˩ 長痲疹。"痲"即痲疹,是一種急性傳染病,多見於半周歲至五周歲的兒童,發病時光發高燒,兩三天後全身起紅色的丘疹

【出家】ts'ut˩ ka˧ 離開家庭到廟宇裏去做僧尼或道士

【出價】ts'ut˩ ka˥˧ 說出商品的價錢:你出了價,佴正才來還價

【出世】ts'ut˩ se˥˧ 出生:佢係哪一年～價?‖"世"有[sɿ˥˧ se˥˧]二音

【出街】ts'ut˩ ke˦ 上街,到街上去:佢～辦事了

【出禾】ts'ut˩ vo˩ 禾苗抽穗

【出過世】ts'ut˩ kuo˥˧ʳ se˥˧ 比喻經歷過大的災難:口[an˩]這麼大個難你都經過了,真係出過一到世哦

【出界】ts'ut˩ kiai˥˧ ❶進行球類運動時,球類越出了運動場地的界綫 ❷比喻做事情越出了常規

【出菜】ts'ut˩ ts'oi˥˧ 宴請賓客時端菜上桌:人客坐齊了,好～了

【出頭】ts'ut˩ t'eu˩ ❶從困苦的環境中解脫出來:像你這樣一直山溝兒裏做,幾時正才會～? ❷出面,帶頭:你～帶

侄丁人我們去做

【出頭露角】ts'ut˩ t'eu˩ lu˥˧˧˥ kok˩ 比喻突出地顯示出才能和本領

【出牛欄】ts'ut˩ ȵiu˩ lan˩ 把牛欄裏的糞便和所墊的草、土弄出來，用做肥料。參見"牛欄糞 ȵiu˩ lan˩ pun˥˧"

【出柩】ts'ut˩ kiu˥˧ 出殯

【出心】ts'ut˩ sim˦ ❶熱心：你好～，修橋鋪路分給大家行 ❶對要辦的事情留心，相當於北京話的"上心"：你出下兒心，幫一下佢

【出兵】ts'ut˩ pin˦ 出動軍隊作戰：係哪個國家先～個？

【出人工】ts'ut˩ ȵin˩ kuŋ˦ 出勞動力：你出錢，佢來～

【出門】ts'ut˩ mun˩ ❶外出 ❷離家遠行 ❸出嫁

【出唇出鬼】ts'ut˩ sun˩ ts'ut˩ kui˧˩ 做事情鬼鬼祟祟：看佢做事情～，定聲一定唔係做脈個好事

【出廳下】ts'ut˩ t'aŋ˦ ha˦ 在廳裏設靈堂

【出□兒】ts'ut˩ liaŋ˥˧˧˥ ·ŋe 出謎語：你～，佢來㑚猜

【出名】ts'ut˩ miaŋ˩ ❶有名聲：佢當了模範，十分～了 ❶出面：你～，侄丁人我們騰跟隨等來

【出賬】ts'ut˩ tsoŋ˥˧ 把支出的款項登上賬薄

【出洋相】ts'ut˩ ioŋ˩ sioŋ˥˧ 鬧笑話，出醜

【出風頭】ts'ut˩ fuŋ˦˧˥ t'eu˩ 出頭露面顯示自己

【出眾】ts'ut˩ tsuŋ˥˧ 待人接物不靦腆：佢十分～，脈個場合都敢去，都會應付

【出入】ts'ut˩ ȵip˥ ❶出去和進來：大門好多人～ ❷不一致，不相符：事情有～

【出息】ts'ut˩ sit˩ 指發展前途：你一直外背外地打工，有脈個～無有甚麼前途沒有？

【出煞】ts'ut˩ sat˩ 在不吉利的地方（多指死了人的地方）灑上狗血、雄鷄血或請道士念經的行爲

【出月】ts'ut˩ ȵiat˥ ❶產婦分娩滿一個月：你個心舅兒媳～盲未曾？ ❷小家畜賣掉了：侄個豬兒～了

【出血】ts'ut˩ hiat˩ 流血

【出日頭了】ts'ut˩ ȵit˩ t'eu˩ ·ve 出太陽了（原本是陰天）

【出沒】ts'ut˩ mut˥ 出現和隱藏：這個地方唔安全，不時有賊牯～

【出桌】ts'ut˩ tsok˩ 將煮好的飯菜端上桌面：豬肉煲好了，可以～了

【出目汁】ts'ut˩ muk˩ tsəp˩ 流眼淚：講到十分傷心，緊一直～

【出伏】ts'ut˩ fuk˥ 出了伏天，伏天結束

【出六】ts'ut˩ liuk˥ 出醜；揭短：莫當眾出佢個六

【捽】ts'ut˥ 擦：字寫錯了，用橡皮～淨來｜"捽"，廣韵入聲沒韵昨沒切："手捽也"

【捽兒】ts'ut˥ ·te ❶擦黑板的用具。北京叫"板擦兒" ❷用橡膠製成的文具，能擦掉石墨或墨水的痕迹。有的地區叫"橡皮"

## kut

【骨牌】kut˩ p'ai˩ 牌類娛樂用具，舊時多用來賭博

【骨頭】kut˩ t'eu˩ 人體內堅硬的組織，學名叫"骨骼"

【骨血】kut˩ hiat˩ 指子女等後代：自家

個親～，有脈個唔惜怎麼不疼愛？

【骨節】kutɹ tsietɹ 骨頭的關節

【骨戳】kutɹ ts'ok˥ 手指屈起的大指關節

【淈渾】kut˥ vunɹ 指水渾濁不清：水分被人搞去～｜"淈"，集韵入聲没韵古忽切"説文濁也"。"淈"在本地讀陽入

## k'ut

【屈】k'ut˥ ❶無尾：這隻猴哥猴子個尾係～個 ❷短而粗：佢着穿個衫短～～個‖"屈"，集韵入聲迄韵渠勿切："博雅短也，一曰無尾"

【屈手屈腳】k'ut˥ suɹ k'ut˥ kiokɹ 指人的五短身材，手短腳短：佢講個這個人～，身材好矮

【屈屈兒睡】k'ut˥ k'ut˥ ·te soiɹ 熟睡

# iut

## k'iut

【曲】k'iut˩ ❶彎，不直：彎彎～～ ❶理虧：是非～直

【曲尺】k'iut˩ ts'ak˩ 木工專用的尺子，也說"角尺 kok˩ ts'ak˩"

【屈才】k'iut˥ ts'oi˩ 大才小用，指人的才能得不到充分發揮：佢十分有才，在這片當小工真係～‖"屈"有［k'ut˥ k'iut˩］二音

# ak

## pak

【百】pak˩ ❶數目，十個十 ❷比喻很多：～貨｜～年大計

【百二】pak˩ ŋi˧ 一百二十

【百打百】pak˩ ta˩ pak˩ 好幾百：去個人～

【百貨店】pak˩ fo˧˥ tiam˧ 以經營衣着、器皿和一般日用品爲主的商店

【百過個】pak˩ kuo˧˥ ke˧ 超過一百個

【百中挑一】pak˩ tsuŋ˥ t‘iau˥˧ it˩ 一百個裏挑選出一個，形容十分出色

【伯姆】pak˩ me˥ 伯母

【伯公】pak˩ kuŋ˥ ❶父親的伯父 ❷特指土地神：六月初六～生日，敬～，望豐收

【伯公亭】pak˩ kuŋ˥˧ t‘in˩ 爲土地爺蓋的亭子。參見"(土地)伯公 t‘u˩ t‘i˧˥ pak˩ kuŋ˥"

【伯婆】pak˩ p‘o˩ 父親的伯母

【擘】pak˩ 用手把東西掰開；張開：～番豆花生食吃｜嘴～開來｜"擘"，廣韻入聲麥韻博厄切："分"

【擘嘴】pak˩ tsoi˧ 張開嘴巴

【百₂鹹】pak˥ ham˩ 鹹得很：這碗湯～，鹽放多了｜[pak˥]的本字待查，"百₂"表示[pak]的聲母、韵母與"百 pak˩"相同，但聲調須讀陽入

【百₂塞】pak˥ set˩ 堵塞；不通氣：前兩日傷風了，鼻公～

## p‘ak

【白】p‘ak˥ ❶像霜或雪的顏色 ❷清楚：明～ ❸沒加上甚麼東西的：空～ ❹徒然，沒有效果：佢無屋下他不在家，～行 ❺無代價，無報償：～食吃｜～做 ❻姓

【白子】p‘ak˥ tsɿ˩ 白色的圍棋棋子兒

【白皮嫩笋】p‘ak˥ p‘i˩ nun˧˥ sun˩ 指皮膚或膚色好

【白米】p‘ak˥ mi˩ 去了米皮的大米

【白味】p‘ak˥ mi˧ 醬油

【白地】p‘ak˥ t‘i˧ 用原色做的墳地

【白露】p‘ak˥ lu˧ 二十四節氣之一，在9月7、8或9日：△～雨，有穀碾無米白露當天下雨，收成不好｜△禾田曬～，霜降二十四節氣之一降禾黄

【白麻兒】p‘ak˥ ma˩ ·ve 白脂麻

【白瓜】p‘ak˥ kua˥ 瓜類的一種，供做菜用

【白荷芋】p‘ak˥ ho˩ vu˧ 芋頭的一種

【白糯米】p‘ak˥ nuo˧˥ mi˩ 去了米皮的糯米

【白果】p‘ak˥ kuo˩ 銀杏樹的果實，可吃，也可入藥

【白菜】p‘ak˥ ts‘oi˧ 普通蔬菜，北京叫小白菜

【白好事】p‘ak˥ hau˩ sɿ˧ 喪事的美稱

【白鹽】p‘ak˥ iam˩ 經過加工的鹽，顆粒較細，也說"火鹽 fo˩ iam˩"

【白仁兒】p‘ak˥ in˩ ·ne 白眼珠兒

【白燕】p‘ak˥ ian˧ 黄白色的一種小鳥

【白雲】p'ak˥ iun˩ 白色的雲彩

【白行】p'ak˥ haŋ˩ 白走，没達到目的：去佢屋下家裏，佢又無屋下不在家，～|△石灰撒路——打～

【白淨】p'ak˥ ts'iaŋ˧ 皮膚白而潔淨：細妹兒小姑娘十分～，好得人惜好可愛

【白糖】p'ak˥ t'oŋ˩ "上白糖"與"二白糖"的統稱。"上白糖"指白色的食糖，"二白糖"指顏色微黄的食糖，皆呈結晶體，顆粒較小

【白楊樹】p'ak˥ ioŋ˩ su˧ 落葉喬木，幼樹樹皮光滑，青白色，老樹樹皮有裂溝，木材白色，可供建築，也用來造船、製紙等

【白食】p'ak˥ sat˥ 不付代價地吃：初次去人家屋下家裏，莫～人家個飯

【白翼兒】p'ak˥ it˥ ·te 一種昆蟲，有四個帶鱗片的翅膀，多在夜間活動，常飛向燈光。北京話叫"蛾子"

【白簩叢】p'ak˥ net˩ ts'uŋ˩ 荆棘的一種

【白石泥】p'ak˥ sak˥ nai˩ 灰白色的黏土

【白芍】p'ak˥ sok˥ 白芍藥的根，中醫人藥，有養血、止痛等作用

【白鶴】p'ak˥ hok˥ 白色的鶴，善捕魚

【白木耳】p'ak˥ muk˩ mi˨ 真菌的一種，白色，半透明，富於膠質，用做滋養品。北京話叫"銀耳" ‖ "耳"在這裏讀[m]聲母

【白目豆】p'ak˥ muk˩ t'eu˧ 豆類的一種，供食用

【白玉蘭】p'ak˥ ŋiuk˥ lan˩ 落葉喬木，花大，多爲白色，花瓣倒卵形，有香氣，供觀賞

## mak

【脈】mak˩ 動脈和靜脈的統稱

【脈個】mak˩ ke˧ 甚麼：你拿個係～東西？

【脈個時候】mak˩ ke˧˥ sʅ˩ heu˧ 甚麼時候：佢他～轉屋下回家？

【脈門】mak˩ mun˩ 腕部的動脈

【麥皮】mak˥ p'i˩ 麩子

【麥鬚】mak˥ si˧ 麥芒，麥穗上的芒

【麥兒】mak˥ ·e 我國北方重要的糧食作物，也説"小冬 siau˨ tuŋ˧"

【麥芽糖】mak˥ ŋa˩ t'oŋ˩ 糖的一種，工業上多從澱粉中製取，供製糖果用，也供藥用

【麥包兒】mak˥ pau˧˥ ·ve 麵粉和上黄糖蒸熟的食品

【麥稿】mak˥ kau˨ 成把的麥稈

【麥頭】mak˥ t'eu˩ 麥子收割後，留在田裏的麥茬兒

【麥豆】mak˥ t'eu˧ 豌豆

【麥酒】mak˥ tsiu˨ 麥子釀的白酒

【麥粄】mak˥ pan˨ 用麵粉做的糕點

【麥管】mak˥ kuon˨ 單根兒的麥稈：△～吹簫——小氣。參看"麥稿"

【麥粉】mak˥ fun˨ 麵粉，小麥磨成的粉：麥包兒同麥粄都係～做個

【麥羹】mak˥ kaŋ˧ 麵粉加水調匀煮的糊糊

【麥醬】mak˥ tsioŋ˧ 麥子發酵後泡上鹽水製成的醬

【麥粥】mak˥ tsuk˩ 用小麥熬的粥

## fak

【□】fak˩ 撥拉：你地泥上～來～去尋脈

個東西？

## vak

【⬜】vak˩ 捅：莫去～窗兒紙

## tak

【⬜】tak˩ 用利器割

【⬜苦】tak˥ fu˩ 味兒很苦：佢病了，嘴～，唔想食東西｜黃蓮個味道～‖"⬜[tak˥]"在"苦"的前頭，表示苦的程度深

【⬜烏】tak˥ vu˧ 極黑：佢個手指甲～，十分唔衛生

【⬜鹹】tak˥ ham˩ 過分鹹，使喉嚨不舒服

【⬜牙】tak˥ ŋa˩ ❶感覺非常疼痛：痛去～個 ❷所見所聞不堪入目或不堪入耳：佢講個事情聽去～個

## t'ak

【緆】t'ak˩ 用繩、帶等纏繞或捆紮：～緊來｜～行李‖"緆"，《古今韵會舉要·合韵》："緆，以索買物也"

【緆頸】t'ak˩ kiaŋ˩ 上吊

## nak

【⬜】nak˩ 扭傷：腰骨～了徛站唔起來

【⬜】nak˥ 握緊：拳頭～出屎喻握得使勁

## lak

【壢屎】lak˩ sɿ˩ 特別稀爛的泥：～坑

【壢坑】lak˩ haŋ˧ 低窪流水處‖"壢"，集韵入聲錫韵狼狄切："坑也"

【曆書】lak˥ su˧ 排列月、日、節氣等供查考的書，也說"皇曆 voŋ˩ lak˥"

## tsak

【炙】tsak˩ ❶烤：～火 ❷曬：～日頭太陽

【炙火】tsak˩ fo˩ 烤火：寒天澆雨時節天氣好寒，老人家愛～

【炙火囪】tsak˩ fo˩ ts'uŋ˧ 烤火用的器具

【炙寶】tsak˩ pau˩ 賭博的一種，參加賭博的人猜測寶上所指的方向下注。北京話叫"壓寶"

【炙燥】tsak˩ tsau˧ 烤乾：衫褲～來着穿

【炙燒】tsak˩ sau˧ 用火烤熱：被同佢～來，夜晡睡目時正才唔會寒

【炙酒】tsak˩ tsiu˩ 用小火熱酒，使酒變溫

【炙衫褲】tsak˩ sam˧˦ fu˧ 烘烤衣服

【炙甖鉢】tsak˩ aŋ˧˦ pat˩ 置於竈上的陶鉢，燒飯時可溫水

【炙日頭】tsak˩ ŋit˩ t'eu˩ 曬太陽：冬下頭冬天老人家喜歡～

【炙熟】tsak˩ suk˥ 把食品烤熟

【隻】tsak˩ 量詞。❶用於某些成對的東西的一個：兩～手 ❷用於動物：一～雞｜兩～老鼠 ❸用於某些器具：一～箱兒 ❹用於人：一～人 ❺用於房子等：一～屋｜一～天井 ❻用於圓形的物體：一～球｜三～雞蛋｜兩～柚兒

【隻把兩隻】tsak˩ pa˩ lioŋ˩ tsak˩ 個把兩個：買個柑兒愛快滴快些食，有～係⬜[mut˩]霉爛個

【隻打隻】tsak˩ ta˩ tsak˩ 一個又一個；一隻又一隻：～個碗兒都分被佢打爛兒｜僱個貓公貓十分會捉老鼠，捉了～

【隻半】tsak˩ pan˧ 一個加半個後所得

【隻眼兒】tsak˩ ŋian˩ ·ne 瞎了一隻眼的

人，也說"單眼兒 tan˧˩ ŋian˩ ·ne"

【□下】tsak˩ ha˧ 廚房

## ts'ak

【尺】ts'ak˩ 市尺的通稱。市制長度的主單位。一市尺分爲十市寸，合三分之一米：兩～布（不說"二尺"）

【尺寸】ts'ak˩ ts'un˥ ❶長度（多指一件東西的長度，如衣服的尺寸）❷分寸：佢講話十分有～，唔會亂講

【赤米】ts'ak˩ mi˩ 米粒呈淡紅色的大米

【赤米菌】ts'ak˩ mi˩ k'iun˧ 蘑菇的一種，有毒，誤吃能致命

【赤小豆】ts'ak˩ siau˩ t'eu˥ 一種暗紅色的小豆，可供食用。北京話叫"紅小豆"

【赤湯茶】ts'ak˩ t'ɔŋ˧˩ ts'a˩ 泛指紅茶

【赤膊】ts'ak˩ pok˩ 光着上身，有人家來了，莫打～了

【赤芍】ts'ak˩ sok˥ 根皮是淡褐色的芍藥，根皮中醫入藥，有活血、涼血、消腫、止痛等作用

【赤脚】ts'ak˩ kiok˩ 光着脚：俚了人我們蒔田插秧有脈倆唔打～個？

【拆字】ts'ak˩ sɿ˥ 把漢字的筆劃拆開或合併，作出解說，以此卜吉凶

【拆債】ts'ak˩ tsai˥ 清還債務

【拆錢】ts'ak˩ ts'ien˩ 清還欠款

## sak

【石】sak˥ ❶市制容量單位，是市石的通稱。一市石等於一百市斤：兩～米（不說"二石"）❷構成地殼的堅硬物質，是由礦物集合而成的：～板 ❸姓

【石螺】sak˥ lo˩ 螺螄的一種，多長在河裏，個兒比田螺小

【石灰】sak˥ foi˧ 通常用作建築材料的白灰，是用石灰石燒成的。舊時叫"紅毛灰 fuŋ˩ mau˧ foi˧"：△～浸水——想化了想通了

【石頭】sak˥ t'eu˩ 石：大～

【石榴兒】sak˥ leu˩ ·ve 一種常見水果。果實球形，內有很多種子，種子的外種皮多汁，可吃‖"榴"讀音特殊

【石板】sak˥ pan˩ ❶片狀的石頭，多用作建築材料 ❷文具，用薄的方形板岩製成，周圍鑲木框，用石筆在上面寫字

【石炭】sak˥ t'an˥ 煤炭的舊稱，現在多稱"煤 moi˩"

【石炭爐】sak˥ t'an˥˩ lu˩ 煤爐

【石斷】sak˥ ton˥ 石階

【石墩】sak˥ tun˩ 柱下石

【石網兒】sak˥ mioŋ˩ ·ŋe 蕨草的一種，做掃帚最好

【石筆】sak˥ pit˩ 用滑石製成的筆，在石板上寫字用

【石壁】sak˥ piak˩ 像牆那樣直立的山石

## kak

【格死想】kak˩ si˩ sioŋ˩ 非常渴望：佢～去北京

【旮旯】kak˩ lak˩ 角落：山～｜牆～

【隔墟】kak˩ hi˧ 前一個集日或後兩個集日

【隔夜茶】kak˩ ia˥˩ ts'a˩ 隔了一夜的茶：△～，惡過蛇

【隔餐飯】kak˩ ts'on˧˩ fan˥ 剩飯，也說"舊飯 k'iu˥˩ fan˥"

【隔絕】kak˩ ts'iet˥ 阻隔，使斷絕：～同外背外面個來往

【隔壁】kak˩ piak˩ ❶左右相毗連的屋子或人家：佢就住偃～ ❷旁邊：你坐啊偃～

## k'ak

【搭】k'ak˥ 抓緊，握緊‖“搭”，集韵入聲陌韵乞格切：“搦也”。梅縣讀陽入

【搭拳頭】k'ak˥ k'ian˩ t'eu˩ 攥緊拳頭

## hak

【客車】hak˩ ts'a˧ 鐵路、公路上專門運載旅客用的車輛

【客棧】hak˩ ts'an˦ 設備簡陋的旅館

【嚇倒了】hak˩ tau˨ ·ve 嚇着了：看到佢流血，偃～

【核卵】hak˥ lon˨ 睪丸

【核卵下】hak˥ lon˨ ha˧ 陰囊的下部：～鑽啊過

# iak

## piak

【壁上】piak˩ hoŋ˥ 牆壁上：～掛了一張畫

【壁背】piak˩ poi˥ 牆外：佢徛～偷聽別人講話

【壁角】piak˩ kok˩ 牆角：你～上放個係脈個東西？

【□】piak˥ 踩：～到一腳泥

## tiak

【□走了】tiak˥ tseu˨ ·ve 抓走了：佢分被人～

## liak

【掠走了】liak˥ tseu˨ ve 逮捕了

## ts'iak

【趞】ts'iak˩ 快跑：看到前面有條路，佢就～啊上 ‖"趞"，廣韻入聲昔韻七迹切："倉卒"

【席兒】ts'iak˥ ·e 用竹篾、草等編成片狀的東西，用來鋪牀、搭棚等：草～｜竹～

## siak

【惜】siak˩ ❶用手輕輕按着，並一下一下地移動。北京話叫"摩挲"：～細人兒小孩｜～貓公貓 ❷疼愛：佢十分～佢個細妹兒小女兒 ‖"惜"有[siak˩ sit˩]二音，前者爲白讀時讀音，後者爲文讀時讀音

【錫】siak˩ 一種銀白色的金屬，多用來鍍鐵、焊接金屬或製造合金：～壺

【錫匠】siak˩ sioŋ˥ 製造和修理錫器的手工業者，也說"打錫師傅 ta˨ siak˩ sɿ˥˦ fu˥"

## kiak

【□】kiak˩ 迅速：佢行路行好～

## k'iak

【屐】k'iak˥ 木板拖鞋 ‖"屐"，廣韻入聲陌韻奇逆切："履屐"

## ŋiak

【額外】ŋiak˩ ŋoi˥ 超出規定的數量或範圍，分給你個開支係～個

【額巖巖兒】ŋiak˩ ŋiam˨ ŋiam˨ me 形容前額突出

【額角】ŋiak˩ kok˩ 額頭，人的眉毛之上頭髮之下的部分：佢～上有個疤

【逆子】ŋiak˥ tsɿ˨ 忤逆不孝的兒子：△惜疼愛，這裏指溺愛子成～

【逆氣】ŋiak˥ hi˥ 呼吸急促

【逆料】ŋiak˥ liau˥ 出乎意料之外：看到佢打番片外國轉來，佢好～

【逆天理】ŋiak˥ t'ien˦ li˦ 不順從天意

【逆風】ŋiak˥ fuŋ˦ 跟車船等行進方向相反的風，口語中常成"攔面風 lan˨ mien˥ fuŋ˦"或"攔頭風 lan˨ t'eu˨ fuŋ˦"

## iak

【□手】iak˥ su˩ 招手

# uak

## kuak

【𥕦硬】kuak˥ ŋaŋ˦ 硬綁綁 ‖ "𥕦[kuak˥]"多用於形容詞前面，表示程度高，相當於北京話的"挺、非常"等。"𥕦"，集韻入聲麥韵口獲切："石硬聲"。依反切，梅縣應讀[k'uak˥]，與[kuak˥]音有些距離，但意相近，姑且用之

# ok

## pok

【駁】pok˩ ❶連接:這條索繩子唔夠長,愛~長來 ❷說出對方的意見不合事實或没有道理;說出自己的意見,否定别人的意見:辯~|~到佢無話好講

【駁市】pok˩ sɿ˦ 春節前辦年貨期間,市場在營業時間内補充貨源

【駁尾】pok˩ mi˧ 蛇交配

【駁家】pok˩ ka˧ 狗、兔配種,也說"走草tseu˩ ts'au˩"

【駁代】pok˩ t'oi˦ 讓過繼的兒子傳宗接代

【駁彩】pok˩ ts'oi˩ 碰運氣

【駁擔】pok˩ tam˧ 接力挑擔。如需把擔子由廣東挑至江西,一人挑到半路後,由另一人接着挑

【駁錢】pok˩ ts'ien˩ 補齊貨款的不足部分:佢寄來個錢唔夠,愛駁轉兩千塊正才夠

【駁船】pok˩ son˩ 用來駁運貨物或旅客的一種船,没有動力裝置,由拖輪拉着或推着行駛

【駁運】pok˩ iun˦ 在岸與船、船與船之間用小船來往轉運旅客或貨物:貨全部用駁船~到大船上去

【駁襪底】pok˩ mat˩ tai˩ 在襪底上縫上一塊與襪底尺寸相同的布,使襪子變得更耐穿

【駁腳妹】pok˩ kiok˩ moi˦ 前妻死後,其父母稱女婿後娶的妻子

【駁腳妹家】pok˩ kiok˩ moi˦ ka˧ 填房的女子稱丈夫前妻的娘家

## p'ok

【拍手】p'ok˥ su˩ 兩手相拍,也表示歡迎、贊成、感謝等

【雹】p'ok˥ 冰雹:落~下冰雹

【薄】p'ok˥ ❶扁平物上下兩面之間的距離小(跟"厚"相對):你個衫太~ ❷感情冷淡,不深:人情死~

【薄磚】p'ok˥ tson˧ 不厚的磚

## vok

【霍亂】vok˩ lon˦ 急性腸道傳染病。症狀是腹瀉、嘔吐,四肢痙攣、冰冷、休克。患者因脱水而眼窩凹陷,手指、腳趾乾癟

【□】vok˩ 搧耳光:用巴掌~人

【鑊】vok˥ ❶大鍋:煮豬汁豬食愛用大~ ❷量詞,用於食品:一~菜|一~飯

【鑊刨】vok˥ p'au˩ 剷鍋烟子的工具

【鑊□】vok˥ lau˧ 鍋底上的烟子,有些地區叫鍋烟子

【鑊鏟】vok˥ ts'an˩ 炒菜用的鍋鏟

【鑊唇】vok˥ sun˩ 大鍋的邊沿:湯流到~上來了

【鑊腳】vok˥ kiok˩ 大鍋裏的剩餘物

【鑊㞘】vok˥ tuk˩ 大鍋的底部

## tok

【□水】tok˩ sui˩ 接水,承水:落雨了,用

面盆去～

【啄木鳥】tok˩ muk˩ tiau˧ 一種益鳥，能啄開木頭，用細長而尖端有鈎的舌頭捕食樹洞裏的蟲‖"啄"在這裏讀[tok˩]，不讀[tuk˩]

【□】tok˥ 剁：～斷這條索｜樵愛～到幾節來

【□肉】tok˥ ŋiuk˩ 把肉塊剁細：～做肉丸

## t'ok

【托】t'ok˩ 手掌向上承受物體：董存瑞～炸藥包

【托兒所】t'ok˩ i˩ so˩ 照管嬰兒或管教幼兒的機構

【擇】t'ok˥ 選擇：三件衫，你～一件來着穿‖"擇"有[t'ok˥ ts'et˥]二音，前者見於白讀，後者見於讀書音

【擇菜】t'ok˥ ts'oi˦ 把蔬菜中不能吃的部分剔除，留下可以吃的部分

## lok

【落】lok˥ ❶物體因失去支持而下來：跌～ ❷下降：～雨｜日頭太陽～山 ❸遺留在後面：～後 ❹停留，留下：～腳 ❺停留的地方：下～ ❻歸屬：遺產～到佢名下 ❼由高處到低處：～車 ❽到(處所)：～鄉下鄉

【落雨】lok˥ i˩ 下雨：△旨未曾～先唱歌雷鳴，有落都唔多｜△立春～到清明，一日～一日晴

【落雨天】lok˥ i˩ t'ien˧ 雨天：△～核挑稈——越核越重‖"核"爲本地字

【落霧】lok˥ vu˦ 下霧：△五更～——多蒙

【落露水】lok˥ lu˦ sui˩ 下露：曬個菜乾好拿收起來了，～了，菜乾會回潤返潮

【落價】lok˥ ka˦ 商品價格下降‖多數人講"跌價"，少數人講"落價"

【落火】lok˥ fo˩ 心情平靜，不激動

【落酵】lok˥ kau˦ 食品放酵母使發酵：做包兒包子愛先～

【落難】lok˥ nan˦ 遭遇災難，陷入困境：～個人最知得人情個冷暖

【落山】lok˥ san˧ 下山：日頭太陽～了，好轉回去了

【落□】lok˥ k'en˦ 凍成冰：落好大個□[k'en˦]餅。參見"□[k'en˦]餅"

【落霜】lok˥ soŋ˧ 下霜

【落秧】lok˥ ioŋ˧ 撒播發了芽的穀種

【落力】lok˥ lit˥ 出力：佢做事好～

【落雪】lok˥ siet˩ 下雪

【落魄】lok˥ p'ak˩ 潦倒失意

【落雹】lok˥ p'ok˥ 下雹子：落好大雹，打爛屋瓦

【落鑊】lok˥ vok˥ 下鍋：好～炒菜了，人客客人等等了等着呢!

【落鑿】lok˥ ts'ok˥ ❶肯定，落實：同佢講～了，下晝去看戲 ❷心情安穩：事情唔曾辦好，心肝下唔～

【落腳】lok˥ kiok˩ 指臨時停留或暫住：佢每擺每次上縣，都在佢個妹兒他女兒屋下家裏～

【落肉】lok˥ ŋiuk˩ 形容體重減輕：前一段日兒日瘦，～落撇瘦了成十斤

【絡絡鐸鐸】lok˥ lok˥ t'ok˥ t'ok˥ 器物的零件不穩固，活動的：壁上釘個釘兒～，會跌撇掉

【樂】lok˥ 快樂；樂觀：佢脈個事都唔急，十分～｜△黃蓮樹下彈琴——苦中求

～

【樂火】lok˥ fo˩ ❶樂觀 ❷性情遲緩、不緊張，相當於北京話的"慢性子"：佢十分～，話佢知火車愛開了，佢一滴一點都唔緊張

【駱駝】lok˥ t'o˩ 能反芻的哺乳動物，身體高大，背上有駝峰，蹄扁平，蹄底有肉質的墊，適於在沙漠中行走，不怕風沙，並有高度耐饑渴的能力，是沙漠地區主要的力畜：偃丁人我們這個地方無見過～

## tsok

【作水】tsok˩ sui˧ 把水輸送到田裏：偃田肚兒田裏無水，去～ ‖ 也說"灌水 kuon˧˦ sui˧"，但說"作水"的多，說"灌水"的少

【作文簿】tsok˩ vun˩ p'u˧ 學生做作文用的本子

【作文卷】tsok˩ vun˩ kian˧ 學生做作文用的紙

【作當】tsok˩ toŋ˧ ＝〖作按〗tsok˩ on˧ 用來做抵押、向當鋪借錢的實物：佢拿皮襖～

【作福】tsok˩ fuk˩ 當地風俗，在農曆八月十五以前要請客吃飯，並對神明還舊願、許新願

【捉】tsok˩ ❶握，抓：～刀師傅 ❷使人或動物落入自己的手中：～到了｜～人兒

【捉棋】tsok˩ k'i˩ 下棋

【捉去了】tsok˩ hi˧˦ ·e 抓走了；逮捕了

【捉刀師傅】tsok˩ tau˧ sɿ˧˦ fu˧ 廚師。參見"伙頭 fo˩ t'eu˩"

【捉到指脈】tsok˩ tau˧ tsɿ˧ mak˩ 形容了解了情況，抓住了要害：縣長個報告對縣肚兒縣裏個情況算係～了

【捉人兒】tsok˩ ŋin˩ ·ne 捉迷藏，一種兒童游戲

【桌】tsok˩ 桌子

【桌圍】tsok˩ vi˩ 辦婚喪事或祭祀時懸掛在桌子前面的布或綢緞：～以前放祖公廳下祭祖公的廳拜神用，上背上面有刺綉

【桌布】tsok˩ pu˧ 鋪在桌面上做裝飾或保護用的布

【桌球】tsok˩ k'iu˩ 枱球

【桌唇】tsok˩ sun˩ 桌子的邊沿：茶杯莫放～上，唔小心會打撇掉

【桌桄】tsok˩ kuaŋ˧ 桌子的撐

【桌上】tsok˩ hoŋ˧ 桌子上面：～個東西愛先收好來 ‖ "上"這裏讀[hoŋ˧]

【着】tsok˩ 穿：～衫衣服｜～褲｜～襪｜～鞋 ‖ "着"有[tsok˩ ts'ok˥]二音

【着衫】tsok˩ sam˧ 穿衣服

【着想】tsok˩ sioŋ˧ 爲某人或某事的利益考慮：偃也爲你個生活～

【着力】tsok˩ lit˥ 使力氣：佢個事情拜托你同佢去～

【斲】tsok˩ 用刀斧砍：～樹 ‖ 廣韵入聲覺韵竹角切："削也"

【斲樹】tsok˩ su˧ 用刀斧砍樹

【斲水】tsok˩ sui˧ 止水

## ts'ok

【亍開】ts'ok˩ k'oi˧ 用腳趴拉開 ‖ "亍"是本地俗字，"彳亍"表示散步

【亍腳】ts'ok˩ kiok˩ 步履蹣跚：看佢行路～個，精神唔好，身體唔健

【着】ts'ok˥ ❶感受，受到：昨晡夜昨晚～到風，今晡日就發燒 ❷燃燒：△人愛人

打落吳落，火愛人燒～ ❸正確：佢算個數～唔～？｜佢算個十分～，無差

【着意】ts'ok˥ i˧ 特意：佢～來看你

【着火】ts'ok˥ fo˨ 失火：禾倉穀倉～了，你還唔過去救啊？

【着雷】ts'ok˥ lui˩ 因打雷而着火，也說"起雷 hi˨ lui˩"：佢個屋～了

【着驚】ts'ok˥ kiaŋ˥ 吃驚，受驚嚇：細人兒小孩着了驚，一晡夜一夜都唔好睡睡不安穩

【着用】ts'ok˥ iuŋ˧ 正適合使用：你送佢個打火機，十分～

【着色】ts'ok˥ set˩ 涂上顏色：這張畫唔曾～

【着肉】ts'ok˥ ŋiuk˩ 形容體重增加：今下現在較～了，無前一段□[an˨]那麼瘦

【鑿兒】ts'ok˥ ·e 挖槽或打孔的工具：鑿榫眼愛用～

## sok

【芍藥】sok˩ iok˥ 多年生草本植物，花大而美麗，有紫紅、粉紅、白等顏色，供觀賞

【索】sok˩ 繩子

【索嫲】sok˩ ma˩ 粗繩子

【索兒】sok˩ ·e 細繩兒

【欶汗】sok˩ hon˧ 吸汗：熱天着這種布衫最自然舒適，布衫～｜"欶"，集韻入聲覺韻色角切："說文吮也"

【勺】sok˥ ❶舀東西的用具，略作半球形，有柄：～嫲瓢 ❷量詞，用於勺子舀的東西：一～湯｜一～米

【勺嫲】sok˥ ma˩ 舀水用的瓢

【勺嫲蒲】sok˥ ma˩ p'u˩ 葫蘆：～個殼好硬，可以做勺嫲水瓢

【勺兒】sok˥ ·e 飯勺：舀飯用個～有樹勺木勺，還有輕鐵勺鋁勺

【勺菜】sok˥ ts'oi˧ 莙薘菜，葉子嫩時可做蔬菜，一般做豬飼料，口語中也說"豬食菜 tsu˥ sət˥ ts'oi˧"

## kok

【各儕】kok˩ sa˩ 各人自己，相當於北京話的"各自"：～做～個事

【各人】kok˩ ŋin˩ 自己：～洗面～光喻各自爲政

【各姓人】kok˩ siaŋ˧ ŋin˩ ＝〖各色人〗kok˩ set˩ ŋin˩ 各種人：世界□[an˨]這麼大，～都有

【角】kok˩ ❶牛、羊、鹿等頭上長出的堅硬的東西，一般細長而彎曲，上端較尖：牛～ ❷物體兩個邊緣相接的地方：桌～｜轉～拐彎｜起～｜～菜菠菜 ❸從一點引出的兩條直綫所形成的，或從一條直綫上展開的兩個平面或從一點上展開的多個平面所形成的空間：直～｜～尺

【角菜】kok˩ ts'oi˧ 一種普通蔬菜，葉子略呈三角形，根略帶紅色。北京話叫"菠菜"

【角鷂子】kok˩ iau˧˥ ve 猛禽的一種，比鷹小，羽毛灰褐色，雌的比雄的稍大，捕食小鳥，飼養的雌鳥可以幫助打獵。北京話叫"鷂子"或"鷂鷹"，學名叫"雀鷹"

【角尺】kok˩ ts'ak˩ 木工專用的尺子

【桷兒】kok˩ ·e 椽子，放在檁上架着屋面板和瓦的木條‖"桷"，廣韻入聲覺韻古岳切："椽也"

## k'ok

【確係】k'okɹ he˥ 真實可靠：佢這個人～唔錯

【確定】k'okɹ t'in˥ 明確而肯定：你兩個人個分工～下來唔曾？

【確實】k'okɹ sət˥ 肯定；真實：你講個係唔係～？｜～個情況

## ŋok

【□腳屎】ŋokɹ koikɹ sɿ˩ 傻：這個人真真係～，脈個都唔會

【岳母】ŋok˥ mu˧ 妻子的母親

【岳父】ŋok˥ fu˥ 妻子的父親

【覬夜】ŋok˥ ia˥ 熬夜‖"覬"，集韵入聲鐸韵逆各切："久視也"

【覬穿心夜】ŋok˥ ts'on˧ sim˧ ia˥ 深夜不睡覺

## hok

【爊】hokɹ 把麵食放在燒熱的鍋上使熟，有些地區叫"烙"：～餅‖"爊"，廣韵入聲覺韵苦角切："廣雅云火乾物"

【爊魚】hokɹ ŋɹ 用微火烤魚

【爊燥】hokɹ tsau˧ 烤乾：姜嫲生姜～來

【爊麥粄】hokɹ mak˥ pan˩ ❶烙熟的麵餅：食～ ❷烙麵餅：～食

【學】hok˥ ❶學習：佢～英文 ❷模仿：細人兒小孩莫～大人講話，無禮貌 ❸學問：佢十分博～ ❹指學科：數～ ❺學校：小～ ❻講解：佢～分給你聽

【學是非】hok˥ sɿ˥ fi˧ 告狀：莫去惹佢，佢十分會向大人～

【學費】hok˥ fi˥ ❶學校規定的學生在校學習應繳納的費用 ❷個人求學的費用

【學徒】hok˥ t'uɹ 在商店裏學做買賣或在工廠、作坊裏學習技術的青少年

【學書米】hok˥ su˧ mi˩ 舊時學生交給私塾老師的米，當作學費

【學書錢】hok˥ su˧ ts'ienɹ 舊時給私塾老師的學費

【學書穀】hok˥ su˧ kukɹ 舊時學生交給私塾老師的穀子，當作學費

【學打蹬】hok˥ ta˩ ten˧ 小孩兒學站立：佢個賴兒男孩十個月就～了‖"蹬"，集韵平聲登韵都騰切："蹬蹬立貌"

【學嘴學鼻】hok˥ tsui˩ hok˥ p'i˥ 模仿別人講話

【學佬】hok˥ lau˩ 泛指講閩語的人‖"學佬"應爲"福佬"，"福"在閩語的讀音與客家話的"學"諧音，故好多人寫成"學佬"

【學佬話】hok˥ lau˩ fa˥ 泛指閩語

【學生】hok˥ sen˧ ❶在學校讀書的人 ❷向老師或前輩學習的人

【學堂】hok˥ t'ɔŋɹ ＝〖學校〗hok˥ kau˩ 專門進行教育的機構

【學樣】hok˥ iɔŋ˥ 模仿：細人兒小孩十分會～

## ok

【惡豺豺】okɹ saiɹ saiɹ 惡狠狠：講話～兒

【惡感】okɹ kam˩ 不滿或仇恨的感情

【惡性】okɹ sin˥ 能產生嚴重後果的

【惡相】okɹ siɔŋ˥ 兇相：這個人面目十分～

【噁酸】ok˥ son˧ 胃裏往外冒酸水

# iok

## kiok

【腳】kiok˩ 整個下肢：△～踏雙板橋，板板都逍遙喻立場不明確，騎牆｜△～踏馬屎傍官勢喻狐假虎威

【腳趾尾】kiok˩ tsɿ˨ mi˧ 小腳趾頭‖"腳趾尾"的"尾"有兩種讀音，一般人讀[mi˧]，老人讀[ni˧]

【腳趾(頭)】kiok˩ tsɿ˨ (t'eu˩) 人腳前端的五個分支

【腳趾公】kiok˩ tsɿ˨ kuŋ˧ 大腳趾頭

【腳趾甲】kiok˩ tsɿ˨ kap˩ 腳趾上的角質硬殼

【腳車】kiok˩ ts'a˧ 自行車，也說"單車 tan˧ ts'a˧"

【腳下】kiok˩ ha˧ ❶腳底下 ❷排行次第中的下一位：佢有兩個細人兒小孩兒，大妹兒大女兒～係賴兒男孩

【腳下個】kiok˩ ha˧˦ ke˥ 指排行最小的，也說"最細個 tsui˥˦ se˥˦ ke˥"

【腳下□】kiok˩ ha˧˦ sioŋ˨ 膝蓋以下的部分

【腳□□】kiok˩ k'ia˥˦ k'ia˥ 腳張開的樣子

【腳魚】kiok˩ ŋ˩ 一種爬行動物，生活在水中，形狀像龜，背甲上有軟皮，學名叫"鱉"，也說"團魚 t'on˩ ŋ˩"

【腳底下】kiok˩ tai˨ ha˧ ❷腳掌下面 ❶坐或立時，下肢的周圍

【腳背】kiok˩ poi˥ 腳掌的反面

【腳坳】kiok˩ au˥ 腳掌的中央部分。北京話叫"腳心"

【腳吊吊兒】kiok˩ tiau˥˦ tiau˥˦ ·ve 坐時腳不挨地面

【腳扣】kiok˩ k'eu˥ ＝〖腳鐐〗 kiok˩ liau˩ 套在犯人腳腕子上使不能快走的刑具，由一條鐵鏈連着兩個鐵箍做成

【腳尖】kiok˩ tsiam˧ 腳的最前部分

【腳盆】kiok˩ p'un˩ 洗澡用的澡盆：樹～木製的｜洋錫～黑白鐵製的

【腳眼】kiok˩ ŋian˨ 小腿與腳掌之間，左右兩側的突起。北京話叫"踝子骨"

【腳錢】kiok˩ ts'ien˩ ❶指付給挑擔搬送東西的人的工錢 ❷指做好事情後所得的報酬

【腳腕】kiok˩ von˨ 小腿和腳接連的部分

【腳汗】kiok˩ hon˥ 腳上出的汗：佢有～，行路行去腳上濶溚溚兒

【腳□嚳兒】kiok˩ naŋ˩ aŋ˧˦ ·ŋe 小腿肚子

【腳睜】kiok˩ tsaŋ˧ 腳後跟

【腳睜筋】kiok˩ tsaŋ˧ kin˧ 指腳後跟的筋：△～硬了，好走了喻有本事了，可以走了

【腳撐撐兒】kiok˩ ts'aŋ˥˦ ts'aŋ˥˦ ·ŋe 比喻不肯定

【腳影】kiok˩ iaŋ˨ 腳印

【腳梗】kiok˩ kuaŋ˨ 膝蓋以下腳腕以上的部分。北京話叫"小腿"

【腳綁】kiok˩ poŋ˨ 軍人纏在褲子外邊小腿部分的布條。北京話叫"裹腿"：

打～

【腳肋下】kiok˩ hiap˩ ha˧ 大腿根兒

【腳葉】kiok˩ iap˥ 烟莖底部的葉子

【腳力】kiok˩ lit˥ 兩腿的力氣：佢～死好，一日行了二十里山路還唔曉㾮還不累

【腳骨硬】kiok˩ kut˩ ŋaŋ˥ ＝〖腳睜筋硬〗 kiok˩ tsaŋ˧ kin˧˦ ŋaŋ˥ ❶兩腿的力氣好，善於走路：佢～，十分會行山路 ❷喻長大了，有能耐了：佢今下～了，爺娘父母個話聽唔人了

【腳迹】kiok˩ tsiak˩ 腳踏過的痕迹：落過雨了，～看唔到了

【腳縮縮兒】kiok˩ suk˩ suk˩ ·e 不向前邁步：～，哪兒都唔敢去

【钁頭】kiok˩ t'eu˩ 鋤頭

【钁頭尖】kiok˩ t'eu˩ tsiam˧ 使鋤頭牢固地附在木欘上的尖形鐵片

## ŋiok

【□子】ŋiok˩ ·e 一種四周帶環的魚網

【蠚毛蟲】ŋiok˩ mau˧˦ ts'uŋ˩ 毛毛蟲‖"蠚"，集韵入聲藥韵日灼切："螫痛也"

【蠚人】ŋiok˩ ŋin˩ 指毛蟲的毛或芒刺觸及皮膚後的痛癢感覺：蠚毛蟲～死痛

【弱市】ŋiok˥ sɿ˥ 營業不旺盛的市場景象(與"旺市 voŋ˥˦ sɿ˥"相反)

【弱房】ŋiok˥ foŋ˩ 家族中人丁、財力薄弱的家庭。參見"强房 k'ioŋ˩ foŋ˩"

## iok

【喐】iok˩ 漾，液體太滿而往外流：～出來了‖"喐"，集韵入聲屋韵乙六切："博雅吐也"

【喐奶】iok˩ nen˥ 漾奶，嬰兒吃過奶後吐出，多因一次吃得過多

【浴堂】iok˥ t'oŋ˩ 浴室‖客家地區幾乎每户都有浴室

【藥】iok˥ ❶能防治疾病、病蟲害等的物質：中～｜西～ ❷某些有化學作用的物質：火～｜炸～

【藥(材)店】iok˥ (ts'oi˩) tiam˥ 經營中藥的藥店，也説"(中)藥鋪兒 (tsuŋ˧) iok˥ p'u˥˦ ·ve"

【藥膏】iok˥ kau˧ 膏狀的外敷藥：搽～

【藥梘】iok˥ kian˨ 藥皂，俗稱"臭梘 ts'u˥˦ kian˨"

【藥粉】iok˥ fun˨ 粉末狀的藥：用滾水開水攪泐、攪～

【藥炙兒】iok˥ tsak˩ ·e 熬中藥用的陶罐兒：買一隻～來煲藥

# uok

## kuok

【郭】kuok˩ 姓：佢個爺兒父姓～，娘兒母也姓～，爺娘父母共姓

【□】kuok˥ 碰撞：佢分被桌頭桌子～到了

# uk

## puk

【卜卦】puk˩ kuaˋ 根據卦象推算吉凶：～算命|偓卜了一個卦

## p'uk

【伏】p'uk˥ 身體向前靠在物體上；趴：～桌頭上寫字‖"伏"有[p'uk˥ fuk˥]二音

【伏鳩子】p'uk˥ keuˉ˥ ·ve 布穀鳥，有些地區叫"杜鵑"，是一種益鳥

【伏神】p'uk˥ sən˩ 農曆八月十五，由仙姑巫婆伏在桌上作法，傳說能到陰間找到某人來對話

【𦢊】p'uk˥ 皮膚上因蟲咬或過敏起的紅疱：好多蚊，腳上起了好多～‖"𦢊"，廣韵人聲覺韵蒲角切："肉肤起"，聲母、聲調與意思均與梅縣話合，韵不諧，暫且借用

## muk

【木耳】muk˩ mi˩ 菌的一種，生長在腐朽的樹幹上，形狀如人耳，黑褐色，膠質，可供食用‖"耳"在這裏讀[m]聲母

【木排】muk˩ p'ai˩ 放在江河裏的成排地結起來的木材：上背這裏特指上游倒落樹頭，做到做成排來，順等水順着水運下潮州去賣。也說"樹排 suˋ p'ai˩"

【木偶戲】muk˩ ŋeu˩ hiˋ 參看"傀儡戲 kui˩ lui˩ hiˋ"

【木炭】muk˩ t'anˋ 用木材專門燒製的炭，黑色、質硬，做燃料用。也說"響炭 hioŋ˩ t'anˋ"

【木棉樹】muk˩ mien˩ suˋ 生長於我國南方的落葉喬木，花紅色，結蒴果，卵圓形。種子的表皮長有白色纖維，質柔軟，可用來裝枕頭、墊褥等

【木箱】muk˩ sioŋˉ 木頭製成的箱子，不上漆，不宜放在卧室或廳裏，一般裝雜物

【木匠】muk˩ sioŋˋ 製造或修理木器、製造和安裝房屋的木製構件工作的人：△～師傅無眠牀

【目眉毛】muk˩ mi˩ mauˉ 眉毛

【目趣趣】muk˩ ts'iˋ ts'iˋ 勉強抬眼振作精神

【目西西兒】muk˩ siˉ siˉ ·ie 眼睛眯縫着，因陽光强烈照射以致睜不開眼

【目顧顧】muk˩ kuˋ kuˋ 怒目而視

【目睡】muk˩ soiˋ 疲乏想睡：偓～去會死，一滴精神都無

【目泡皮】muk˩ p'auˉ p'i˩ 上眼皮

【目照照】muk˩ tsauˋ tsauˋ 因光綫不足而用勁看

【目□□】muk˩ səmˉ səmˉ 不好意思正眼看人，偷偷地斜眼看人：～同斜眼割人係一樣個意思

【目鏡】muk˩ kiaŋˋ 眼鏡：後生時節無戴過～，老了唔戴就唔得了不行了

【目汁□□】muk˩ tsəp˩ ia˩ hai˩ 睡意濃而流泪

【目汁毛】muk˩ tsəp˩ mauˉ ＝〖目睫毛〗muk˩ tsit˩ mauˉ 眼睫毛

【目汁映】muk˩ tsəp˩ iaŋ˦ 眼泪盈眶：看佢～了，偃就無多講了

【目瞎瞎兒】muk˩ tap˩ tap˩ ·pe 眼皮下垂，喻將入睡

【目眨眨兒】muk˩ sap˩ sap˩ ·pe 眼睛閉着

【目埝鼻□】muk˩ ŋiap˩ p'i˦ tok˥ 眼睛鼻子擠到一塊兒，裝鬼臉

【目澀澀兒】muk˩ sep˩ sep˩ ·pe 由於睡眠不足，眼睛發澀

## fuk

【幅】fuk˩ ❶布帛、呢絨等的寬度：這種布係唔係單～個？❷量詞，用於布帛、呢絨、圖畫等：一～畫

【福氣】fuk˩ hi˦ 指享受幸福生活的命運：佢無～，細細自小就無爺兒喪父

【福板】fuk˩ pan˩ 生前預製的棺材

【復合肥】fuk˩ hap˥ p'i˩ 含兩種或兩種以上的營養元素的化學肥料

【伏肚兒】fuk˥ tu˩ ·ve 三伏天，一年中天氣最熱的時間，通常指從初伏第一天到末伏第十天的一段時間

【伏天】fuk˥ t'ien˦ 初伏、中伏、末伏的統稱，是一年中最熱的時間：△人在伏內壞，魚在伏內大

【服】fuk˥ ❶衣服：制～ ❷吃(藥)：內～ ❸遵照，聽從；相信：你～唔～？｜心～口～ ❹使相信：以理～人 ❺適應：唔～水土 ❻量詞，用於配合起來的若干味湯藥：一～藥

【服侍】fuk˥ sɿ˦ 伺候；照料：佢十分孝順，好會～爺娘父母

【服內】fuk˥ nui˦ ❶服孝期間 ❷五服以內

【服老】fuk˥ lau˩ 承認年老，精力不如人：年紀大了，唔～也唔得不行

【服從】fuk˥ ts'iuŋ˩ 遵照；聽從：～命令

【服法】fuk˥ fap˩ 服從法律：哪兒做得可以唔～個？

【復渣】fuk˥ tsa˦ ❶中藥煮了第一遍後，濾出藥渣，把剩渣又煮一遍 ❷重新做一遍：衫裁了就裁了，好就好，唔好就唔好，無～個

## vuk

【屋】vuk˩ =〖屋舍〗vuk˩ sa˦ 整座房屋：～前～後種滿竹，三年過後換新～

【屋租】vuk˩ tsɿ˦ 房租：～貴唔貴？

【屋主】vuk˩ tsu˩ ❶房屋的主人 ❷房客稱租給他房子的房主

【屋契】vuk˩ k'e˦ 買賣房屋時所立的契約

【屋背】vuk˩ poi˦ =〖屋後〗vuk˩ heu˦ 房子後面

【屋溝】vuk˩ keu˦ 房頂上瓦與瓦之間的縫隙

【屋黏屋】vuk˩ ŋiam˩ vuk˩ 兩隔壁：佢兩儕住個地方～

【屋檐】vuk˩ iam˩ 房頂伸出牆外的部分

【屋檐屑】vuk˩ iam˩ sun˩ 屋檐的沿兒：雨水順～漏下來

【屋頂】vuk˩ taŋ˩ 房屋的頂部

【屋桁】vuk˩ haŋ˩ 檁條

【屋棟】vuk˩ tuŋ˦ 屋脊

## tuk

【涿】tuk˩ 淋：分被雨～到涿濕濕透 ‖“涿”，集韵入聲屋韵都木切：“流下滴”

【涿雨】tuk˩ i˩ 淋雨：衫褲快滴收轉來，

莫～了

【㞘芽】tuk˩ ŋa˩ 發芽：穀種㞘了芽無發芽了嗎？

【㞘□㞘】tuk˩ lap˩ tuk˩ 一個又一個器物的底部摞在一起：碗拿來～就較好拿

【啄】tuk˩ 鳥類用嘴取食物：鷄～料食

【啄目睡】tuk˩ muk˩ soi˧ 打盹兒

【□】tuk˥ 用筷子等在桌子或其他器物上敲打：筷子莫緊去～

## t'uk

【讀】t'uk˥ ❶看着文字發出聲音：～報紙 ❷閱讀；看(文章)：～者 ❸指上學：佢明年～高中

【讀書】t'uk˥ su˧ ❶學習功課：～讀識來 ❷看着書本，出聲或不出聲地讀

【讀書人】t'uk˥ su˧˥ ŋin˩ 指有文化的人

## nuk

【肭肭縮縮】nuk˥ nuk˥ suk˩ suk˩ 畏縮不前：佢膽好細，㖞個事情都～

## luk

【攎】luk˩ 用開水攪拌粉末狀的東西，使之變成糊狀：用滾水～藥粉 ‖“攎”，廣韵入聲屋韵盧谷切：“振也”

【爈】luk˥ 燙：手分被滾水～到了｜菜先～一下 ‖“爈”，集韵入聲屋韵盧谷切：“煉也”

【轆軸】luk˥ ts'uk˥ 平整水田的一種農具

## tsuk

【竹】tsuk˩ 常綠植物，莖圓柱形，中空，有節，葉子有平行脈，嫩芽叫竹笋，種類很多。莖可供建築和製器具用，笋可以吃：△前人種～，後人享福

【竹尾】tsuk˩ mi˧ 竹梢

【竹字頭】tsuk˩ sɿ˧˥ t'eu˩ 漢字的偏旁

【竹衣】tsuk˩ i˧ 竹膜

【竹椅】tsuk˩ i˨ 用竹製作的椅子

【竹蔗兒】tsuk˩ tsa˧˥ ·ve 綠色甘蔗，莖比較細

【竹鷄】tsuk˩ ke˧ 一種鳥，形狀像鷓鴣，尾長，多生活在竹林裏

【竹箅兒】tsuk˩ pai˧˥ ·ie 體罰學生的竹板：～掃醒啊來 ‖“箅”，集韵去聲卦韵普卦切：“竹片也”。梅縣話一些去聲字今可讀陰平，“箅”應爲送氣聲母，與[pai˧]不合，但意思相同，暫且用之

【竹排】tsuk˩ p'ai˩ 放在江河裏的成排地集攏起來的竹子：俚等人這片這兒一般無人拿～去做營生

【竹梯】tsuk˩ t'oi˧ 竹梯子

【竹篙】tsuk˩ kau˧ 撑船或晾衣服用的竹竿

【竹頭】tsuk˩ t'eu˩ 竹子的底部：㸌蟻公一種大螞蟻專門走～下做竇窩

【竹修兒】tsuk˩ siu˧˥ ·ve 無葉的細竹，管教孩子用，打孩子身上，使孩子感到痛卻又不受傷害

【竹筧兒】tsuk˩ kian˨ ·ne 疏通流水的竹子：以前用～承屋檐水 ‖“筧”，集韵上聲銑韵古典切：“通水器”

【竹笋】tsuk˩ sun˨ 竹子的嫩芽，味道鮮美，可做菜

【竹棍兒】tsuk˩ kun˧˥ ·ne ＝〖竹竿〗tsuk˩ kon˧ 砍下來的削去枝葉的竹子

【竹牀】tsuk˩ ts'oŋ˩ 用竹子搭成的牀

【竹筒白】tsuk˩ t'uŋ˩ p'ak˥ 白菜的一種

【竹葉】tsuk˩ iap˥ 竹的葉，有平行脈，大的可用來包粽子

【竹節】tsuk˩ tsiet˩ 竹竿各段間相連的部分

【竹席】tsuk˩ ts'iak˥ 竹篾編的席子

【竹殼】tsuk˩ hok˩ 竹子莖部的外殼

【粥□】tsuk˩ ŋiam˨ 稀飯中尚未吃的飯粒

【燭花】tsuk˩ fa˧ 蠟燭燃燒時燭心結成的花狀物

【燭頓】tsuk˩ tun˨ 燭臺

## ts'uk

【趨】ts'uk˥ 跳：趨趨～～蹦蹦跳跳 ‖ "趨"，集韵入聲燭韵殊玉切："跳也"

## suk

【叔姆】suk˩ me˧ 叔之妻

【叔婆】suk˩ p'o˩ ❶父親的叔母 ❷堂叔的母親

【叔公】suk˩ kuŋ˧ ❶父親的叔公 ❷堂叔的父親

【叔伯姊妹】suk˩ pak˩ tsi˨ moi˦ 堂姊妹

【叔伯阿姊】suk˩ pak˩ a˧ tsi˨ 堂姊

【叔伯阿哥】suk˩ pak˩ a˧ ko˧ 堂兄

【叔伯老弟】suk˩ pak˩ lau˨ t'ai˧ 堂弟

【叔伯老妹】suk˩ pak˩ lau˨ moi˦ 堂妹

【叔伯兄弟】suk˩ pak˩ hiuŋ˧ t'i˦ 堂兄弟

【縮腳】suk˩ kiok˩ 卷曲着腿，也説"牯腳 ku˨ kiok˩"

【熟】suk˥ ❶植物的果實等完全長成：芎蕉香蕉～了 ❷(食物)加熱到可以食用的程度：飯煮～了 ❸因常見或常用而知道得清楚：～人｜路～唔～？

【熟雞】suk˥ ke˧ 閹了的公雞

【熟箋】suk˥ tsien˧ 寫信或題詞用的紙，不會洇。參見"生箋 saŋ˧ tsien˧"

## kuk

【穀】kuk˩ 稻子(子實)

【穀鬚】kuk˩ si˧ 稻粒外殼上長的針狀物

【穀雨】kuk˩ i˨ 二十四節氣之一，在4月19,20或21日：△清明前，蒔半田插秧插了一半，～前，蒔完田插秧結束

【穀頭米】kuk˩ t'eu˩ mi˨ 礱穀後剩餘的米、穀

【穀燦】kuk˩ ts'an˦ 稻穗

【穀倉】kuk˩ ts'oŋ˧ 存放稻穀的倉庫，也説"禾倉 vo˩ ts'oŋ˧"

【穀種】kuk˩ tsuŋ˨ 稻種

## k'uk

【哭靈】k'uk˩ lin˩ 死者的親屬在靈堂晝夜哭泣

【哭墳】k'uk˩ p'un˩ 出殯後的第二天子孫到墳上哭

# iuk

## liuk

【六】liuk˩ 數目，五加一後所得

【六親】liuk˩ ts'in˧ 泛指親屬

【六十】liuk˩ səp˥ 數目，六的十倍

【六十一】liuk˩ səp˥ it˩ 數目，六十加一後所得

【六合】liuk˩ hap˥ 指上下和東西南北四方，泛指天下或宇宙

【六月】liuk˩ ŋiat˥ 夏曆一年的第六個月：△～天光着穿棉褲——唔識時務 | △～吹北風，水浸龍王宮喻發大水

【六七】liuk˩ ts'it˩ 死者死後的第六個七天，即第四十二天。參見"做七 tso˧˥ ts'it˩"

【六畜】liuk˩ hiuk˩ 指豬、牛、羊、馬、雞、狗

【陸路】liuk˥ lu˧ 旱路

【綠】liuk˥ 像草和樹葉茂盛時的顏色，藍顏料和黃顏料混合即呈現這種顏色

【綠肥】liuk˥ p'i˩ 把植物的嫩莖葉翻壓在地裏，經過發酵而成的肥料：俚丁人我們個～有兩種，一種係浸肥，一種係堆肥

【綠豆】liuk˥ t'eu˧ 一種莢果內的綠色種子，可供食用，又可以釀酒

【綠竹】liuk˥ tsuk˩ 竹子的一種

【綠竹笋】liuk˥ tsuk˩ sun˧ 竹笋的一種

## tsiuk

【足球】tsiuk˩ k'iu˩ ❶球類運動項目之一，主要用腳踢球。球場長方形，較大，比賽時每隊上場十一人，一人守門。除守門員外，其他隊員不得用手或臂觸球。在不犯規等情況下，把球射進對方球門算得分，得分多的獲勝：踢～ | 打～ ❷足球運動使用的球

【足稱】tsiuk˩ ts'ən˧ 所稱斤兩是足的，沒有缺斤少兩

【足相】tsiuk˩ sioŋ˧ 指人本事不大，卻又自以爲是：這個人十分～，十分得人惱

## ts'iuk

【□】ts'iuk˩ 刺：分被針～到了

## siuk

【粟兒】siuk˩ ·e 是我國北方的糧食作物，脫殼前叫"穀子"，脫殼後叫"小米兒"。本地種得不多，脫殼前、脫殼後都叫"粟兒"。本地的"粟兒"分"鴨腳粟"，"拳頭粟"（穗呈拳頭狀）和"狗尾粟"（穗呈狗尾狀）三種

【粟稿】siuk˩ kau˧ 小米莖

【縮肚】siuk˩ tu˧ 赴宴的前一餐有意不吃飯，好空出肚子在宴席上吃好的：佢係～來食酒個哦

【贖】siuk˥ 用財物把抵押品換回：衫褲～轉來了

【戌】siuk˥ 地支的第十一位

## kiuk

【趜】kiuk˩ 追趕：～賊牯 ‖"趜"，廣韵入

聲屋韵居六切："困人"

## k'iuk

【菊花】k'iukɹ faɿ 多年生草本植物，秋季開花，品種多，顏色、形狀、大小變化大，供觀賞，有的品種中醫入藥

【菊花糕】k'iukɹ faɿ kauɿ 本地土特產之一。糯米製成的糕點，上印有菊花圖案

## ŋiuk

【肉】ŋiukɹ ❶人或動物體內接近皮的部分的柔韌的物質。某些動物的肉可以吃 ❶某些瓜果裏可吃的部分：龍眼～

【肉絲】ŋiukɹ sɿɿ 切成細條的肉

【肉器】ŋiukɹ hiɿ 指雞鴨魚肉等葷菜：好久没食脈個～了

【肉豬】ŋiukɹ tsuɿ 參看"豬 tsuɿ"

【肉碎】ŋiukɹ suiɿ ＝〖肉□兒〗 ŋiukɹ maŋɿr ·ŋe 剁成末兒的肉

【肉豆】ŋiukɹ t'euɿ 豆角的一種

【肉身】ŋiukɹ sənɿ 指肉體

【肉片】ŋiukɹ p'ienɿ 切成片兒的肉

【肉丁兒】ŋiukɹ taŋɿr ·ŋe 切成丁兒的瘦肉

【肉色】ŋiukɹ setɹ 膚色：這個妹兒姑娘～十分好，又紅又白

【肉粽粽兒】ŋiukɹ tsuŋɿr tsuŋɿr ·ŋe 喻身體胖

【肉松】ŋiukɹ suŋɿ 用牛、豬等的瘦肉加工製成的絨狀或碎末狀的食品，乾而松散

【玉】ŋiukɿ 礦物，質地細而有光澤，可用來製造裝飾品或做雕刻的材料

【玉粉】ŋiukɿ funɿ 用白薯等的澱粉製成的細條狀食品

【玉(石)】ŋiukɿ (sakɿ) ❶礦物，質地細而有光澤，可用來製造裝飾品或做雕刻的材料：這塊～十分靚漂亮 ❶敬詞，指對方身體或行動：～照

## hiuk

【畜牲】hiukɹ saŋɿ ❶牲口(多用於駡人) ❷家畜與家禽

## iuk

【褥兒】iukɿ ·e 褥子，睡覺時墊在身體下面的東西，用棉花做成，也有用獸皮等做成

# 梅縣方言義類索引

## 索引目錄

（右邊的號碼指索引正文的頁碼）

# 索引正文

（詞條右邊的號碼指詞典正文的頁碼）

(4)石沙、土塊、礦物



(5)城鄉處所

(2)農具

## 伍 植物

### (1)農作物

(3)炊事用具

## 玖 稱謂

### (1)一般稱謂

## 拾 親屬

(1)長輩

## 拾壹 身體

### (1)五官



### (2)手、腳、胸、背

(3)外科



(4)殘疾等

## 拾叁 衣服穿戴

### (1)服裝



### (2)鞋帽

## 拾伍 紅白大事

### (1)婚姻、生育



### (2)壽辰、喪葬

(3)宗教

## 拾陸 日常生活

### (1)衣



### (2)食

(3)住



(4)行

## 拾玖 商業 交通

### (1)經商行業

## 貳拾壹 文體活動

### (1)游戲、玩具



### (2)體育



### (3)武術、舞蹈

(2)心理活動

### (3)語言活動



## 貳拾叁 位置

## 貳拾肆 代詞等

## 貳拾伍 形容詞 名詞等

## 貳拾陸 副詞 介詞等



## 貳拾柒 量詞

## 貳拾捌 附加成分



## 貳拾玖 數字等

# 梅縣方言條目首字筆畫索引

（字右邊的號碼指詞典正文頁碼）

## 説　明

（一）本索引按詞典正文條目首字的筆畫由少到多排列。

（二）筆畫相同的字，按前五筆的横、竪、撇、點（包括捺）、折順序排列。

（三）一個字在不同頁碼出現的，分别注上頁碼。

### 六畫



### 七畫

## 八畫

## 十一畫

## 十二畫

## 十三畫

原书缺页